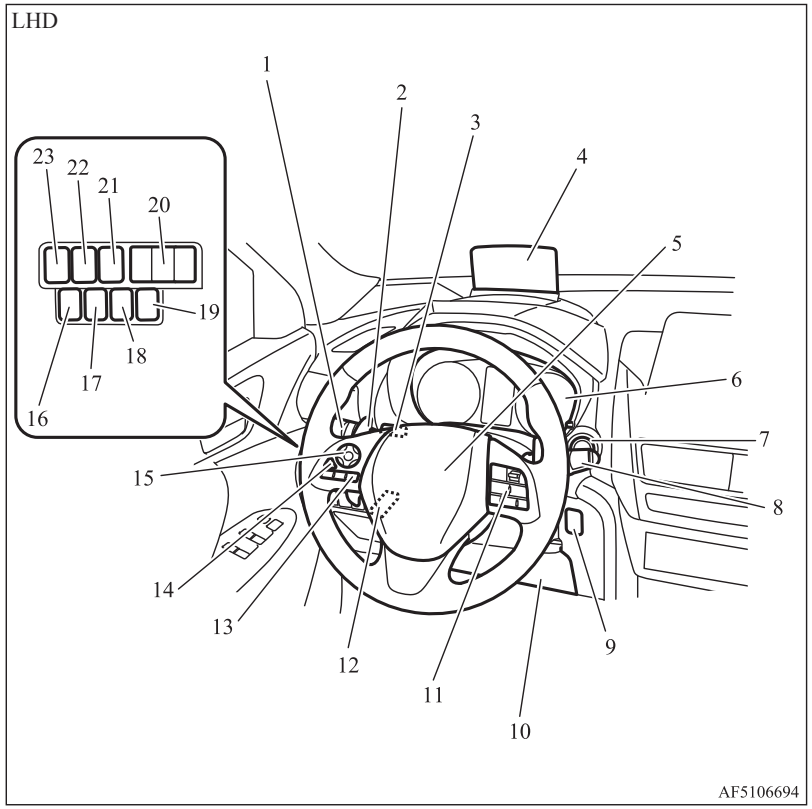
Inhoudsopgave

Overzicht/Snelgids	1
Algemene informatie	2
Opladen	3
Afsluiten en openen	4
Zitplaatsen en veiligheidsgordels	5
Instrumenten en controleorganen	6
Starten en rijden	7
Voor aangenaam rijden	8
Noodsituaties	9
Onderhoud van het voertuig	10
Onderhoud	11
Specificaties	12
Alfabetische index	13
Conformiteitsverklaringen	14

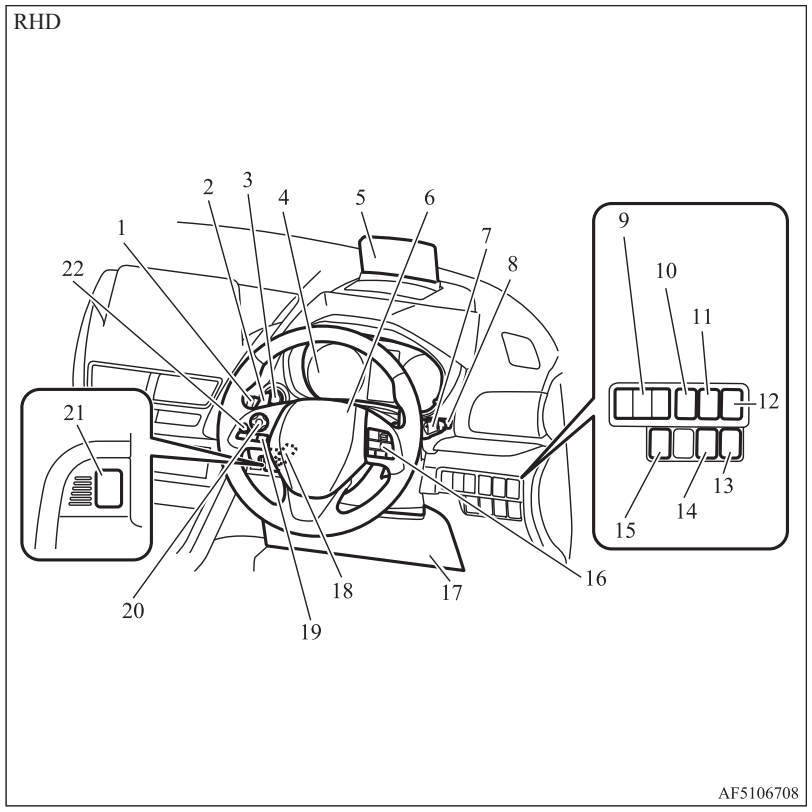
1 Instrumenten en controleorganen



1. Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht p. 6-68
   Schakelaar automatisch grootlichtsysteem (AHB) p. 6-71
   Hendel richtingaanwijzers p. 6-76
   Schakelaar mistlichten voor* p. 6-78
   Schakelaar mistachterlicht p. 6-78
2. Keuzeschakelaar regeneratief remniveau (peddeltype) p. 7-22
3. Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay p. 6-05
4. Head Up Display (HUD)* p. 6-63
5. Airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) (bestuurdersstoel) p. 5-28, 5-32
   Schakelaar claxon p. 6-86
6. Instrumenten p. 6-02
7. Aan/uit-schakelaar p. 7-12
8. Schakelaar voorruitwissers en -sproeier p. 6-79
   Schakelaar achterruitwisser en -sproeier p. 6-82
   Schakelaar koplampsproeier* p. 6-83
9. “SONAR”-schakelaar* p. 7-110
10. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - knie-airbag voor (voor bestuurdersstoel) p. 5-28, 5-33
11. Cruisecontrolschakelaars p. 7-50, 7-65
    Schakelaars snelheidsbegrenzer p. 7-56
12. Hendel voor verstelling stuurwielhoogte en -bereik p. 7-08
13. Bluetooth® 2.0-interface* p. 8-57
14. Camera-schakelaar* p. 7-115
15. Stuurbediening audiosysteem p. 8-31 [Voor het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) en het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem raadpleegt u de afzonderlijke gebruikershandleiding.]
16. Schakelaar koplamphoogteverstelling p. 6-75
17. Ontgrendelschakelaar brandstoftankklep p. 2-19
18. 220-240 V AC-voedingen* p. 8-85
19. Schakelaar rijaccukoeling p. 3-20
20. Schakelaars Head Up Display (HUD)* p. 6-63
21. Uitschakelaar actieve stabiliteitsregeling (ASC) p. 7-48
22. Schakelaar Lane Departure Warning (LDW) p. 7-97
23. Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) en Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)* p. 7-79

OGLD21E1

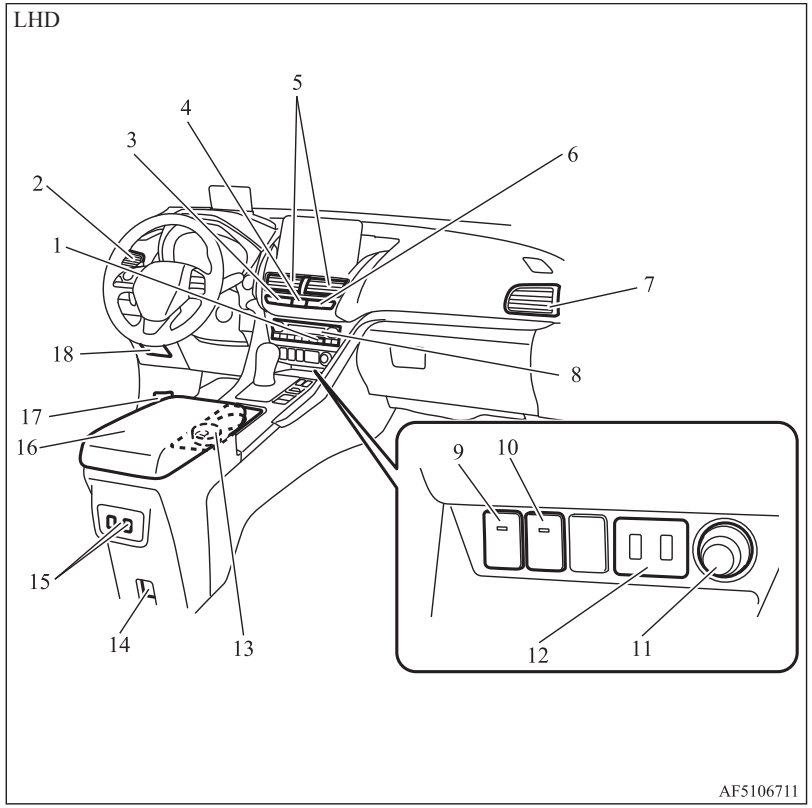
RHD



AF5106708

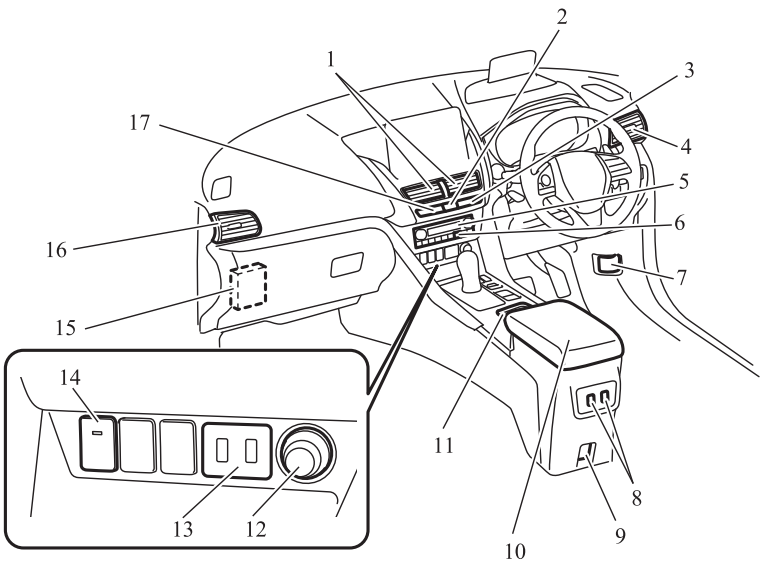
1. Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht p. 6-68
   Schakelaar automatisch grootlichtsysteem (AHB) p. 6-71
   Hendel richtingaanwijzers p. 6-76
   Schakelaar mistlichten voor* p. 6-78
   Schakelaar mistachterlicht p. 6-78
2. Keuzeschakelaar regeneratief remniveau (peddeltype) p. 7-22
3. Aan/uit-schakelaar p. 7-12
4. Instrumenten p. 6-02
5. Head Up Display (HUD)* p. 6-63
6. Airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) (bestuurdersstoel) p. 5-28, 5-32
   Schakelaar claxon p. 6-86
7. Schakelaar voorruitwissers en -sproeier p. 6-79
   Schakelaar achterruitwisser en -sproeier p. 6-82
   Schakelaar koplampsproeier* p. 6-83
8. Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay p. 6-05
9. Schakelaars Head Up Display (HUD)* p. 6-63
10. Uitschakelaar actieve stabiliteitsregeling (ASC) p. 7-48
11. Schakelaar Lane Departure Warning (LDW) p. 7-97
12. Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) en Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)* p. 7-79
13. Schakelaar koplamphoogteverstelling p. 6-75
14. Ontgrendelschakelaar brandstoftankklep p. 2-19
15. Schakelaar rijaccukoeling p. 3-20
16. Cruisecontrolschakelaars p. 7-50, 7-65
    Schakelaars snelheidsbegrenzer p. 7-56
17. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - knie-airbag voor (voor bestuurdersstoel) p. 5-28, 5-33
18. Hendel voor verstelling stuurwielhoogte en -bereik p. 7-08
19. Bluetooth® 2.0 interface p. 8-57
20. Stuurbediening audiosysteem p. 8-31 [Voor het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) en het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem raadpleegt u de afzonderlijke gebruikershandleiding.]
21. “SONAR”-schakelaar* p. 7-110
22. Camera-schakelaar* p. 7-115

OGLD21E1



1. Schakelaar achterruitverwarming p. 6-84
2. Zijventilatieroosters p. 8-02
3. Herinneringssignaal veiligheidsgordel p. 5-10
4. Schakelaar waarschuwings- knipperlichten p. 6-77
5. Ventilatieroosters midden p. 8-02
6. Controlelampje passagiersairbag vooraan p. 5-31
   Controlelampje van het inbraakalarm* p. 4-24
7. Zijventilatieroosters p. 8-02
8. Airconditioning p. 8-05
9. Schakelaar stuurwielverwarming* p. 6-85
10. Schakelaar voorruitverwarming* p. 6-85
11. Stekkerdoos voor accessoires* p. 8-85
    Sigarettenaansteker* p. 8-84
12. USB-ingang* p. 8-80
13. Bekerhouder vóór p. 8-93
    Asbak* p. 8-83
14. Stekkerdoos voor accessoires* p. 8-85
15. Schakelaars stoelverwarming (achterbank)* p. 5-04
16. Opbergvak vloerconsole p. 8-93
    Armsteun p. 8-93
17. Ontgrendelingshendel voorkap p. 11-04
18. Zekeringen p. 11-19

RHD

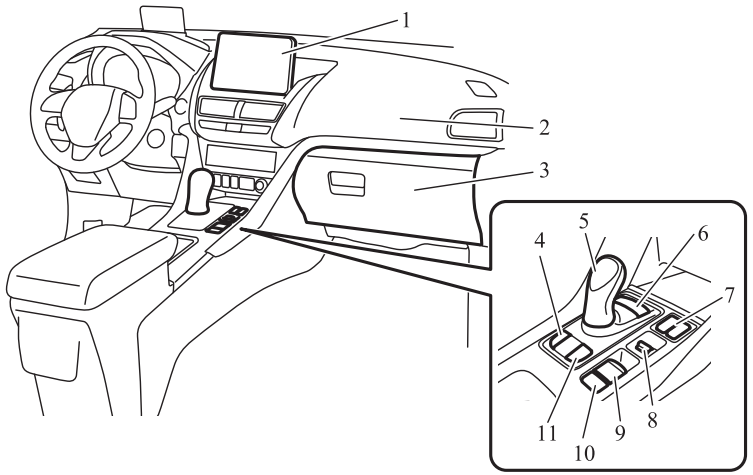


AF5106724

1. Ventilatieroosters midden p. 8-02
2. Schakelaar waarschuwings- knipperlichten p. 6-77
3. Controlelampje passagiersairbag vooraan p. 5-31
   Controlelampje van het inbraakalarm* p. 4-24
4. Zijventilatieroosters p. 8-02
5. Airconditioning p. 8-05
6. Schakelaar achterruitverwarming p. 6-84
7. Ontgrendelingshendel voorkap p. 11-04
8. Schakelaars stoelverwarming (achterbank)* p. 5-04
9. Stekkerdoos voor accessoires* p. 8-85
10. Opbergvak vloerconsole p. 8-93
    Armsteun p. 8-93
11. Bekerhouder vóór p. 8-93
12. Stekkerdoos voor accessoires* p. 8-85
13. USB-ingang* p. 8-80
14. Schakelaar stuurwielverwarming* p. 6-85
15. Zekeringen p. 11-19
16. Zijventilatieroosters p. 8-02
17. Herinneringssignaal veiligheidsgordel p. 5-10

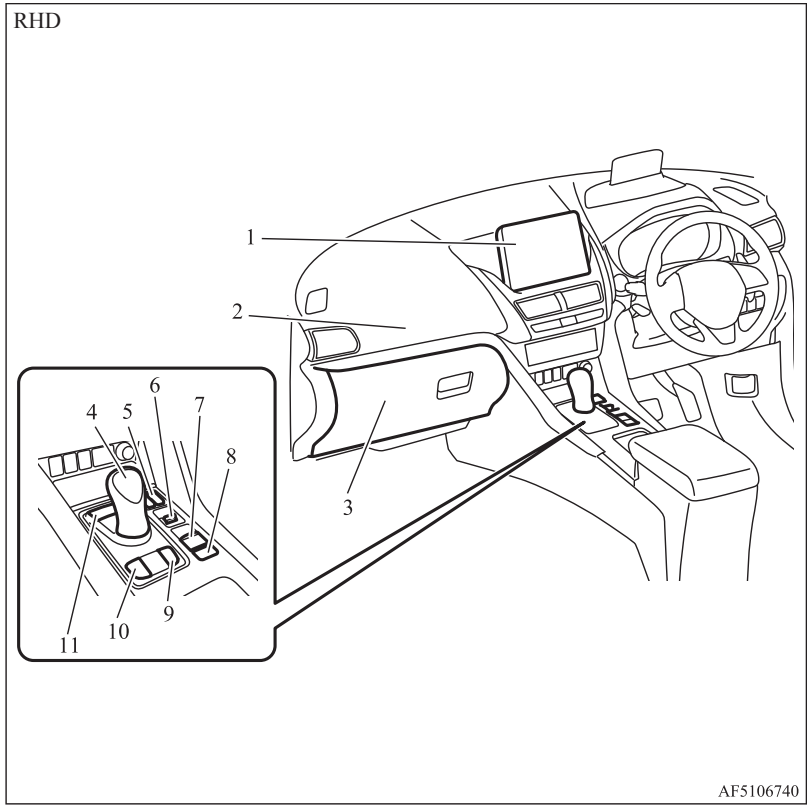
OGLD21E1

LHD



AF5106737

1. Multi Around Monitor* p. 7-115
   Audio* p. 8-19
   [Voor het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) en het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem raadpleegt u de afzonderlijke gebruikershandleiding.]
2. Airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) (passagiersstoel vooraan) p. 5-28, 5-32
3. Handschoenkastje p. 8-92
   Kaarthouder p. 8-92
4. SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen) p. 7-34
5. Keuzehendel (joystick-type) p. 7-18
6. Elektrische parkeerschakelaar p. 7-21
7. Schakelaars stoelverwarming (voorstoelen)* p. 5-04
8. Keuzeknop rijstand p. 7-26
9. Elektrische parkeerschakelaar p. 7-03
10. Brake auto hold-schakelaar p. 7-39
11. EV-schakelaar p. 7-31

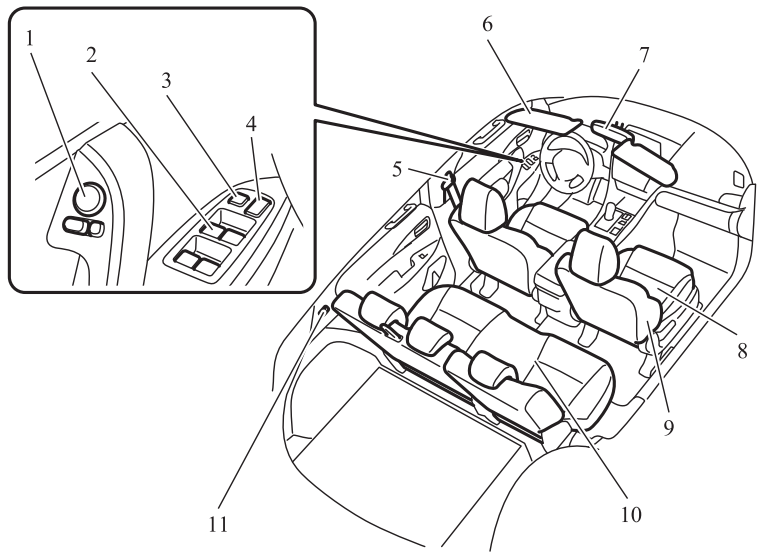


1. Multi Around Monitor* p. 7-115
   Audio* p. 8-19
   [Voor het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) en het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem raadpleegt u de afzonderlijke gebruikershandleiding.]
2. Airbag van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) (passagiersstoel vooraan) p. 5-28, 5-32
3. Handschoenkastje p. 8-92
   Kaarthouder p. 8-92
4. Keuzehendel (joystick-type) p. 7-18
5. Schakelaars stoelverwarming (voorstoelen)* p. 5-04
6. Keuzeknop rijstand p. 7-26
7. Elektrische parkeerschakelaar p. 7-03
8. Brake auto hold-schakelaar p. 7-39
9. EV-schakelaar p. 7-31
10. SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen) p. 7-34
11. Elektrische parkeerschakelaar p. 7-21

OGLD21E1

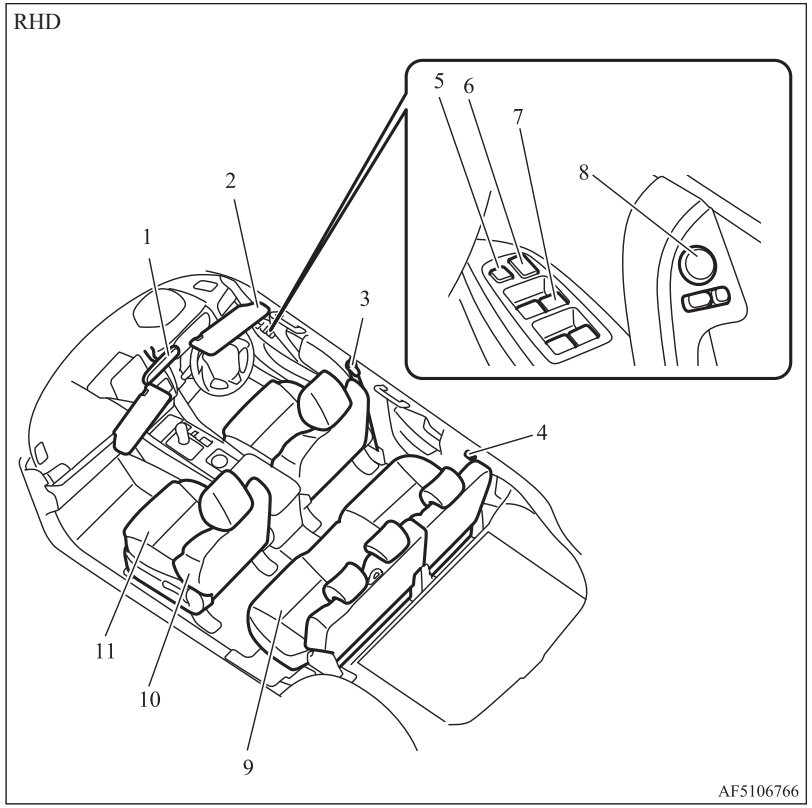
1 Binnenkant

LHD



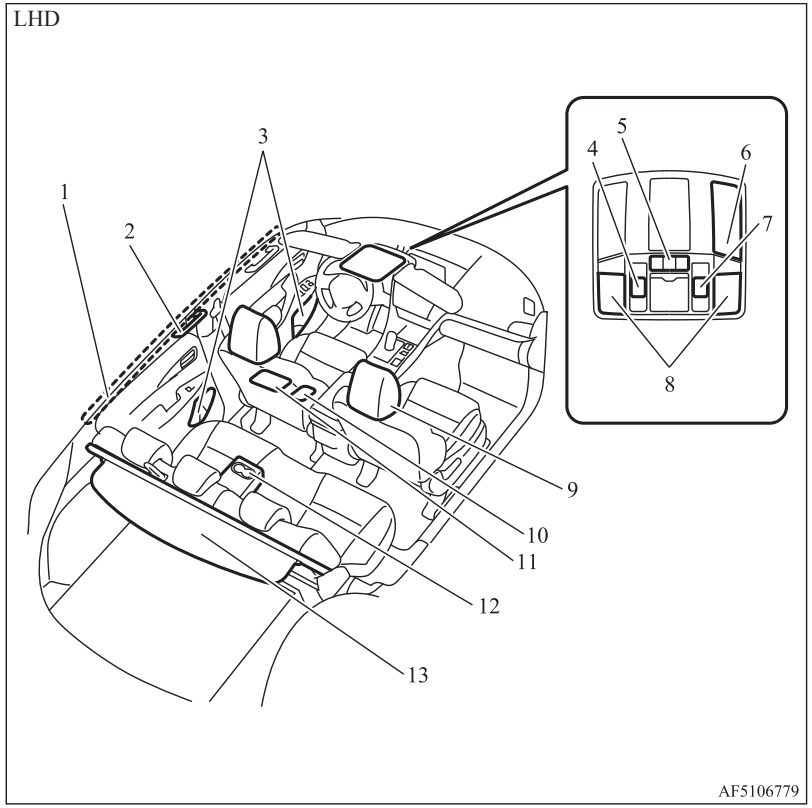
1. Schakelaar elektrisch bediende buitenspiegels p. 7-10
2. Schakelaar elektrische bediening van de ruiten p. 4-31
3. Vergrendelschakelaar p. 4-33
4. Schakelaar centrale portiervergrendeling p. 4-19
5. Verstelbare veiligheidsgordelverankering p. 5-11
   Veiligheidsgordels p. 5-08
6. Zonneklep p. 8-82
   Make-upspiegel p. 8-82
   Tickethouder p. 8-82
7. Achteruitkijkspiegel binnen p. 7-08
8. Voorstoel p. 5-02
9. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - zijairbag (voor voorstoel) p. 5-28, 5-36
10. Achterbank p. 5-03
11. Opbergen van de tongplaat van de veiligheidsgordel p. 5-14

OGLD21E1

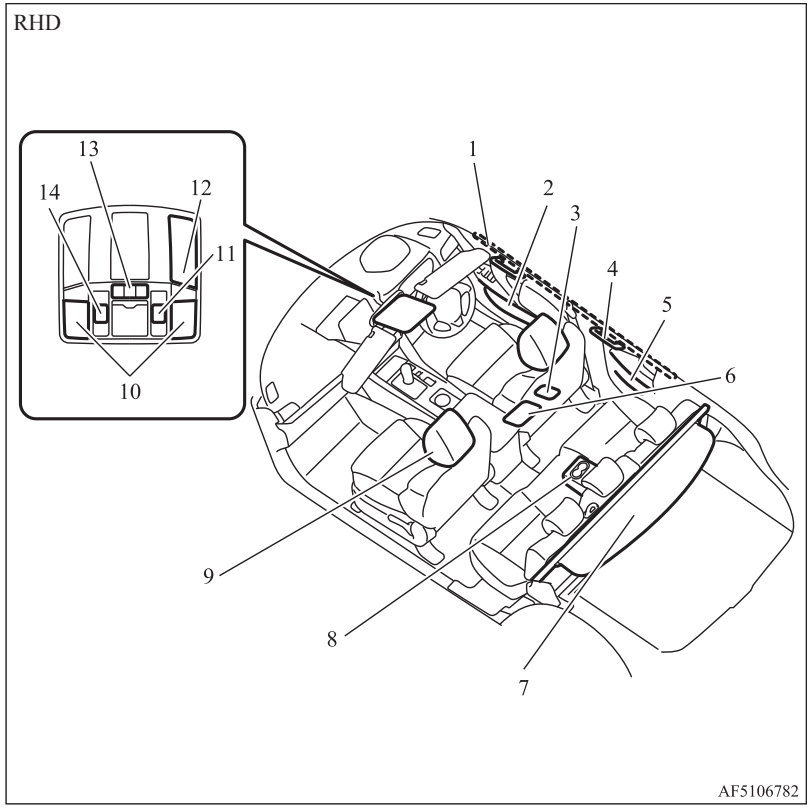


1. Achteruitkijkspiegel binnen p. 7-08
2. Zonneklep p. 8-82
   Make-upspiegel p. 8-82
   Tickethouder p. 8-82
3. Verstelbare veiligheidsgordelverankering p. 5-11
   Veiligheidsgordels p. 5-08
4. Opbergen van de tongplaat van de veiligheidsgordel p. 5-14
5. Vergrendelschakelaar p. 4-33
6. Schakelaar centrale portiervergrendeling p. 4-19
7. Schakelaar elektrische bediening van de ruiten p. 4-31
8. Schakelaar elektrisch bediende buitenspiegels p. 7-10
9. Achterbank p. 5-03
10. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - zijairbag (voor voorstoel) p. 5-28, 5-36
11. Voorstoel p. 5-02

OGLD21E1



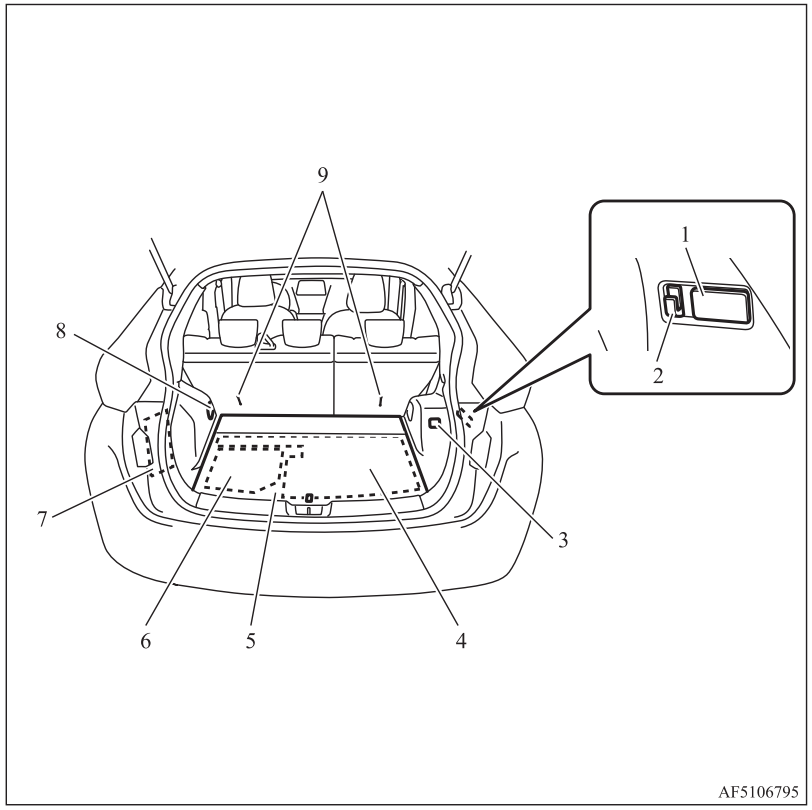
1. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - gordijnairbag p. 5-28, 5-37
2. Steungrepen p. 8-96
   Kledinghaak p. 8-96
3. Flessenhouder p. 8-94
4. Schakelaar schuifdak voor* p. 4-34
5. Schakelaar interieurverlichting p. 8-89
6. Handsfree microfoon* p. 8-58
7. Schakelaar voorste zonnescherm* p. 4-34
8. Kaartleeslampen & interieurverlichting (voor) p. 8-89, 8-90
9. Hoofdsteunen p. 5-05
10. Schakelaar achterste zonnescherm* p. 4-34
11. Interieurlamp (achteraan) p. 8-89
12. Armsteun p. 5-03
    Bekerhouder achter p. 8-93
13. Afdekking van de bagageruimte* p. 8-95



1. Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - gordijnairbag p. 5-28, 5-37
2. Flessenhouder p. 8-94
3. Schakelaar achterste zonnescherm* p. 4-34
4. Steungrepen p. 8-96
   Kledinghaak p. 8-96
5. Flessenhouder p. 8-94
6. Interieurlamp (achteraan) p. 8-89
7. Afdekking van de bagageruimte* p. 8-95
8. Armsteun p. 5-03
   Bekerhouder achter p. 8-93
9. Hoofdsteunen p. 5-05
10. Kaartleeslampen & interieurverlichting (voor) p. 8-89, 8-90
11. Schakelaar voorste zonnescherm* p. 4-34
12. Handsfree microfoon p. 8-58
13. Schakelaar interieurverlichting p. 8-89
14. Schakelaar schuifdak voor* p. 4-34

OGLD21E1

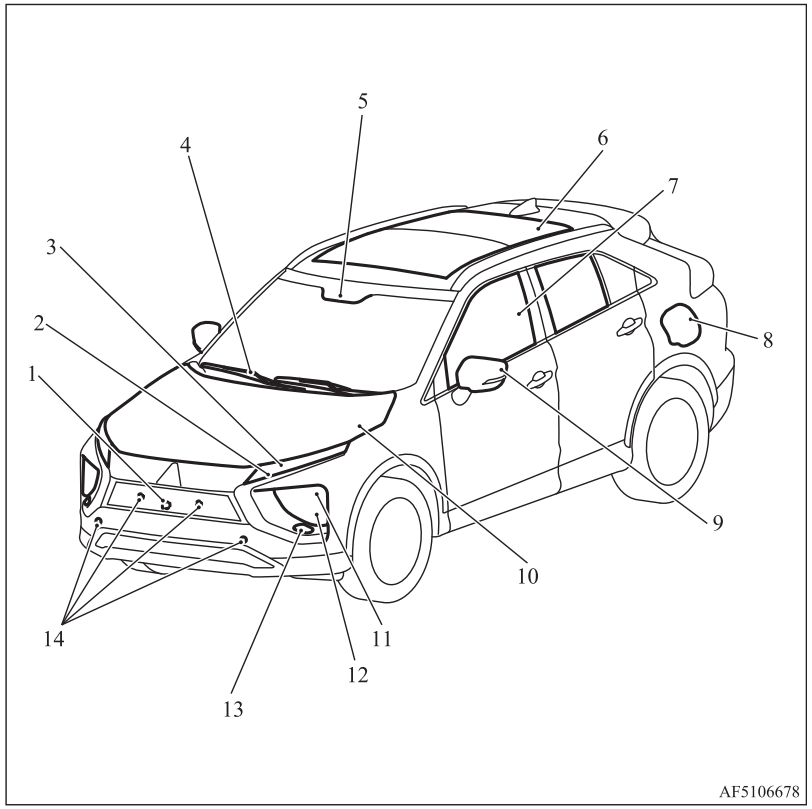
1 Bagageruimte



1. Bagageruimteverlichting p. 8-90
2. Handige ophanghaak p. 8-97
3. 220-240 V AC-voedingen* p. 8-85
4. Oplaadkabel* p. 3-08
   Gereedschap* p. 9-06
   Reparatiekit voor banden* p. 9-08
5. Opbergruimte in de vloer
6. Hulpaccu p. 11-10
7. Krik* p. 9-06
8. Bagagehaken p. 8-96
9. Bevestigingsriemverankeringen voor kinderzitje p. 5-25

OGLD21E1

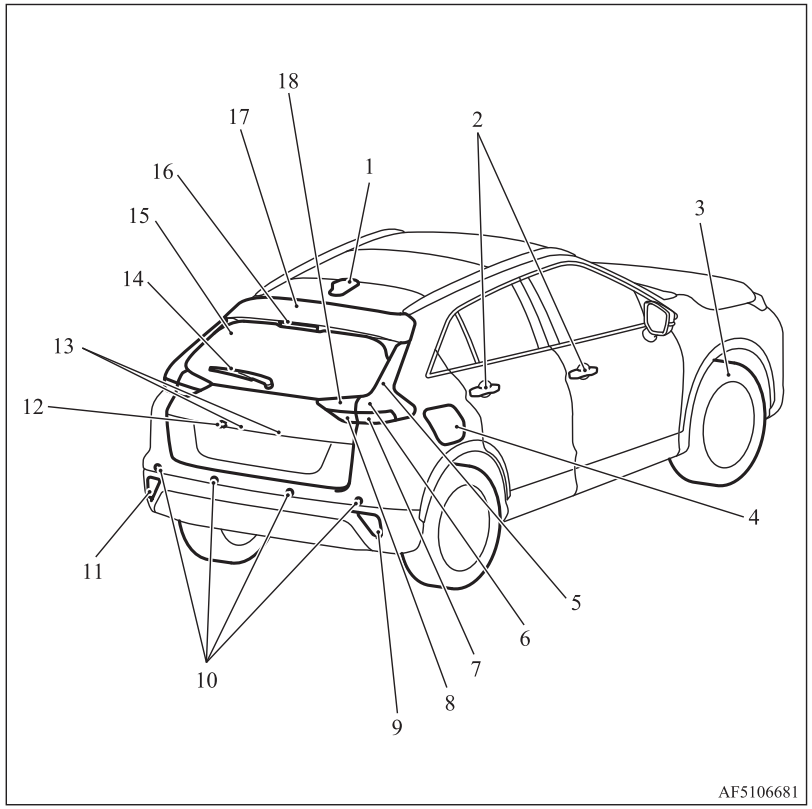
Buitenkant (vooraan)



1. Vooruitkijkcamera* p. 7-115
2. Richtingaanwijzers voor p. 6-76, 11-26
3. Parkeerlichten/motorvoertuigverlichting voor overdag p. 6-68, 6-70, 11-26
4. Voorruitwissers p. 6-79, 11-17
5. Sensor* [voor automatisch grootlicht (AHB) p. 6-71, 7-73, 7-97
   Regensensor p. 6-79
6. Elektrische panoramische schuifdak* p. 4-34
7. Elektrische bediening van de ruiten p. 4-31
8. Vulopening brandstoftank p. 2-19
9. Buitenspiegel p. 7-10
   Richtingaanwijzers zijkant p. 6-76, 11-26
   Zijcamera* p. 7-115
10. Motorkap p. 11-04
11. Koplampen, grootlicht/dimlicht p. 6-68, 11-26,
12. Mistlichten voor* p. 6-78, 11-26
13. Koplampsproeier* p. 6-83
14. Sensoren [voor Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)]* p. 7-89
    Parkeersensoren* p. 7-108

OGLD21E1

1 Buitenkant (Achteraan)



1. Antenne
2. Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening p. 4-04
   Keyless Operation-systeem p. 4-08
   De portieren vergrendelen en ontgrendelen. p. 4-10
3. Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)* p. 7-103
   Banden vervangen p. 9-15
   Band p. 11-13
   Bandenspanning p. 11-13
   Onderling verwisselen van de banden p. 11-14
   Sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) p. 11-16
   Maten van banden en wielen p. 12-08
4. Oplaadklep p. 3-13, 3-21
   Lampje van oplaadaansluiting p. 3-08, 11-26
5. Achterlichten p. 6-68, 11-26
6. Remlichten p. 11-26
7. Richtingaanwijzers achteraan p. 6-76, Buitenkant p. 11-26, 11-29
8. Achteruitrijlichten p. 11-26, 11-29
9. Mistachterlicht (voertuigen met rechtse besturing) p. 6-78, 11-26
10. Sensoren [voor Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)]* p. 7-89
    Parkeersensoren* p. 7-108
11. Mistachterlicht (voertuigen met linkse besturing) p. 6-78, 11-26
12. Achteruitkijkcamera* p. 7-112, 7-115
13. Nummerplaatverlichting p. 11-26, 11-31
14. Achterruitwisser p. 6-82, 11-17
15. Achterklep p. 4-22
16. Derde remlicht p. 11-26
17. Dakspoiler
18. Achterlichten p. 11-26

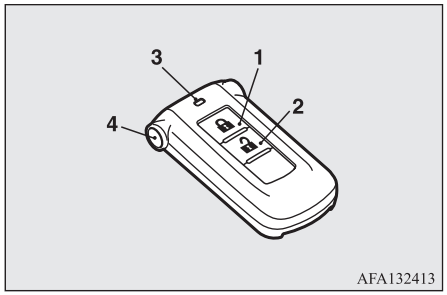
OGLD21E1

Snelgids

Portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen

Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening

Druk op de sleutelschakelaar om alle portieren en de achterklep naar keuze te vergrendelen of te ontgrendelen. De sleutel kan tot op ongeveer 4 m van het voertuig worden gebruikt.

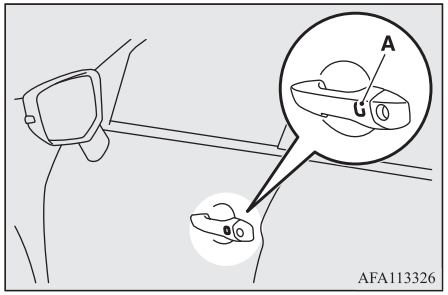


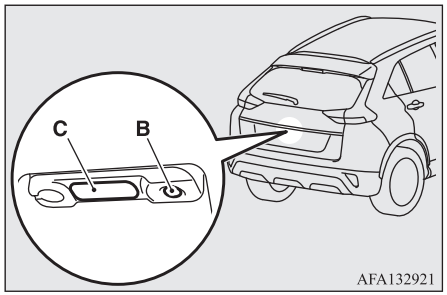
1- Vergrendelschakelaar LOCK
2- Ontgrendelschakelaar UNLOCK
3- Controlelampje
4- Uitschakelaar oplaadtimer*

Zie “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op pagina 4-04.

Keyless Operation-systeem

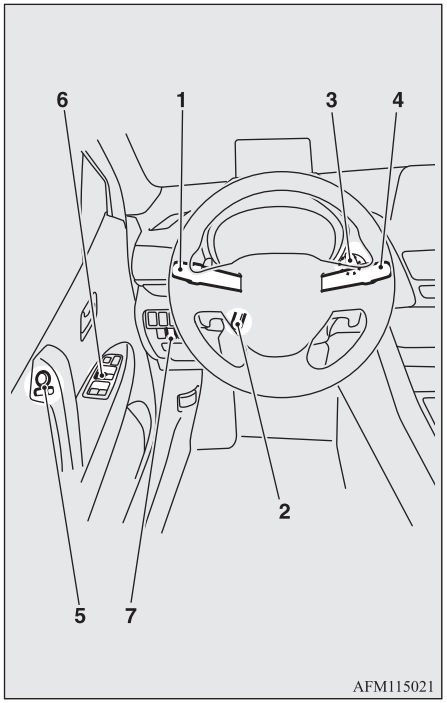
Wanneer u de Keyless Operation-sleutel bij u draagt en binnen het bereik op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (B) (bij vergrendelen) en de ontgrendelschakelaar van de achterklep (C) (bij ontgrendelen) drukt, worden de portieren en de achterklep vergrendeld/ontgrendeld.
Het bereik is ongeveer 70 cm vanaf de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar en de achterklepschakelaar.





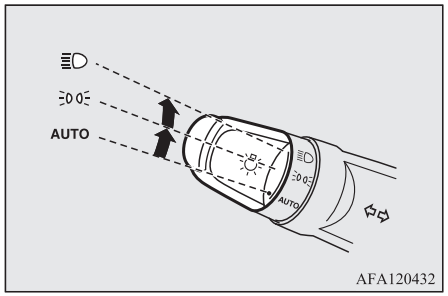
Zie “Keyless Operation-systeem” op pagina 4-08.

1 Rond de bestuurdersstoel



1-Combinatieschakelaar koplampen

Draai aan de schakelaar om de lichten te doen branden.

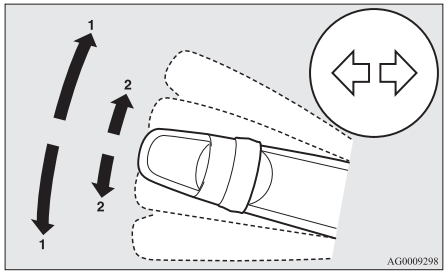


AUTO	Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in de stand ON staat, gaan de koplampen, parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel automatisch aan en uit afhankelijk van de lichtomstandigheden buiten. (Motorvoertuigverlichting voor overdag wordt ingeschakeld wanneer de achterlichten uit zijn.) Alle lichten worden automatisch uitgeschakeld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet.
≡D◊≡	Parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel aan.
≡D	De koplampen en de andere lichten gaan branden

Zie “Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht” op pagina 6-68.

1- Hendel richtingaanwijzers

De richtingaanwijzers knipperen als de hendel wordt bediend

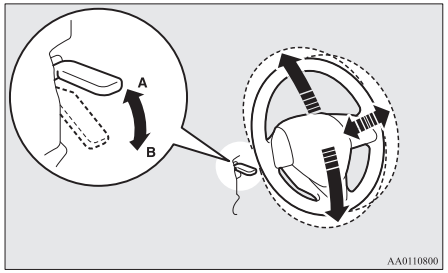


1- Richtingaanwijzers
2- Richtingaanwijzers

Zie "Hendel richtingaanwijzers" op pagina 6-76.

2- Verstelling stuurwielhoogte en -bereik

1. Laat de hendel los terwijl u het stuurwiel omhooghoudt.
2. Verstel het stuurwiel tot op de gewenste stand.
3. Vergrendel het stuurwiel stevig door de hendel volledig naar omhoog te trekken.

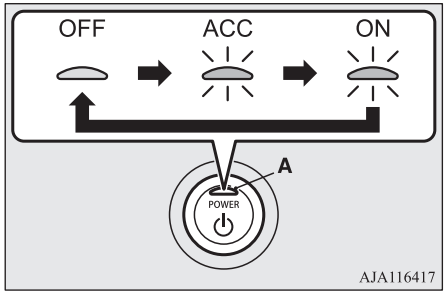


A- Vergrendeld
B- Ontgrendeld

Zie "Verstelling stuurwielhoogte en -bereik" op pagina 7-08.

3- Aan/uit-schakelaar

Als u de Keyless Operation-sleutel bij u hebt, kunt u het Plug-in Hybrid EV-systeem starten. Als u de aan/uit-schakelaar indrukt zonder het rempedaal in te drukken, kunt u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in de volgorde OFF, ACC, ON, OFF wijzigen.



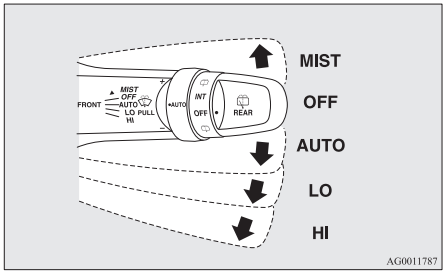
OFF - Het controlelampje (A) op de aan/uit-schakelaar gaat uit.

ACC- Het controlelampje op de aan/uit-schakelaar brandt en is oranje.

ON- Het controlelampje op de aan/uit-schakelaar brandt en is blauw.

Zie "Aan/uit-schakelaar" op pagina 7-12.

4- Schakelaar ruitenwissers en -sproeier



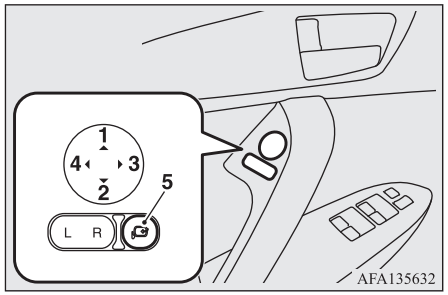
MIST-	Mistfunctie De ruitenwissers zullen eenmaal heen en weer gaan.
OFF -	Uit
AUTO-	Automatische ruitenwisserregeling Regensensor De ruitenwissers werken automatisch afhankelijk van de natheid van de voorruit.
LO-	Langzaam
HI-	Snel

Als u de hendel naar u toe trekt, wordt sproeivloeistof op de voorruit gespoten.

Zie “Schakelaar ruitenwissers en -sproeier” op pagina 6-79.

5- Buitenspiegels

De stand van de spiegel bijstellen

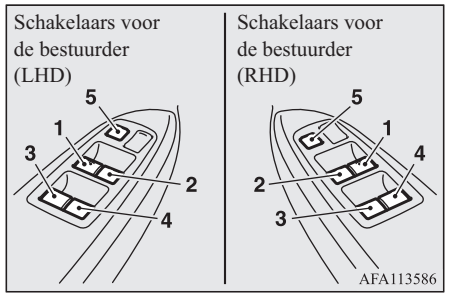


L-	Linkerbuitenspiegel bijstellen
R-	Rechterbuitenspiegel bijstellen
1-	Omhoog
2-	Omlaag
3-	Rechts
4-	Links
5-	Inklapschakelaar van de spiegels

Zie “Buitenspiegels” op pagina 7-10.

6- Elektrische bediening van de ruiten

Druk op de schakelaar om de ruit te openen en trek hem omhoog om deze te sluiten.



1- Ruit van het portier aan de bestuurderszijde
2- Ruit van het portier aan de passagierszijde voor
3- Ruit van het linkerachterportier
4- Ruit van het rechterachterportier
5- Vergrendelschakelaar

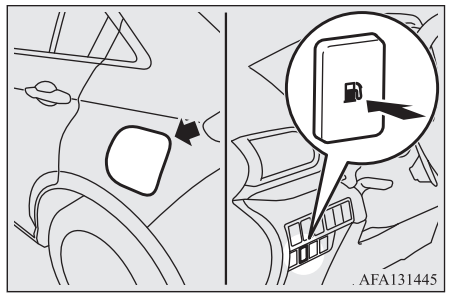
Vergrendelschakelaar

Drukt u op de schakelaar (5), dan zijn de passagiersschakelaars niet te bedienen. Druk nogmaals op deze schakelaar om hem te ontgrendelen.

Zie “Elektrische bediening van de ruiten” op pagina 4-31.

7- Ontgrendelschakelaar brandstoftankklep

Druk op de ontgrendelschakelaar van de brandstoftankklep om de brandstoftankklep te openen.
De klep van de brandstoftank bevindt zich aan de linkerachterkant van uw voertuig.

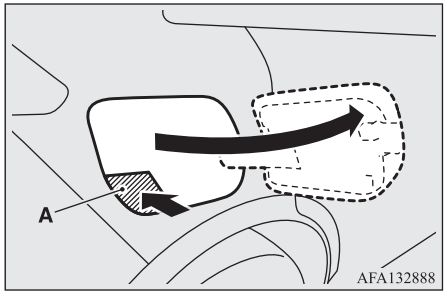


Zie “Tanken” op pagina 2-19.

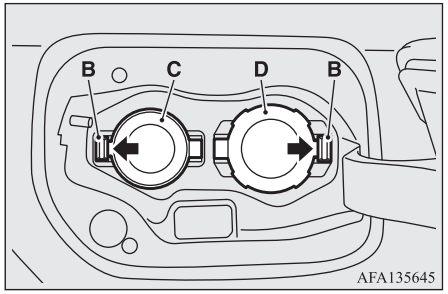
Oplaadklep

Activeer de elektrische handrem, druk op de elektrische parkeerschakelaar om naar stand “P” (PARKEREN) te schakelen en zet de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op OFF.

Druk na het ontgrendelen van het bestuurdersportier op het achterste gedeelte (A) van de oplaadklep totdat u een klik hoort en open de oplaadklep.



Laat het lipje (B) los om het binnendeksel te openen.



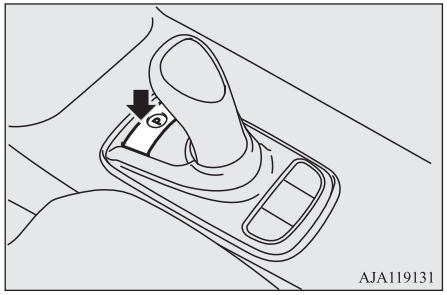
C- Binnendeksel (voor de normale oplaadaansluiting)

D- Binnendeksel (voor de snelle oplaadaansluiting)

Zie “Opladen via een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom” op pagina 3-13 en “Snel opladen (oplaadmethode met snellader)” op pagina 3-21.

Elektrische parkeerschakelaar

Druk op de schakelaar om de wielen te blokkeren wanneer u de auto parkeert. Het controlelampje op de schakelaar brandt en is groen.

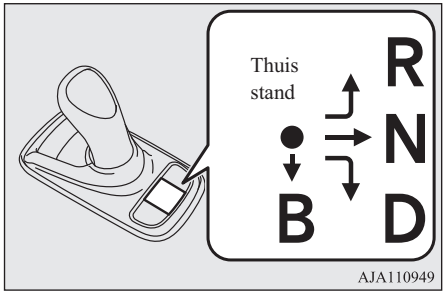


Zie “Elektrische parkeerschakelaar” op pagina 7-21.

1 Keuzehendel (joystick-type)

Bediening van de keuzehendel

De keuzehendel keert altijd terug naar de beginpositie (•) wanneer u hem loslaat.



Beweeg de keuzehendel langzaam en veilig zoals hieronder beschreven.

- De stand “D” (RIJDEN) of “R” (ACHTERUIT) kiezen:
  Beweeg de keuzehendel in de richting van de pijl
- De stand “N” (NEUTRAAL) kiezen:
  Beweeg de keuzehendel in de richting van de pijl en houd hem even vast.
- De stand “B” (RECUPERATIEREM) kiezen:
  Beweeg de keuzehendel in de richting van de pijl

De stand “B” (RECUPERATIEREM) kan alleen gekozen worden vanuit de keuzestand “D” (RIJDEN).

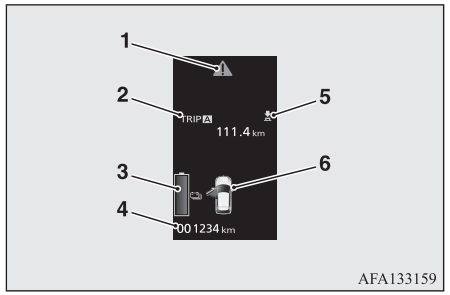
Keuzehendelstanden

“P” PARKEREN
De wielen worden geblokkeerd. Trek de handrem aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar wanneer u het voertuig hebt geparkeerd.
“R” ACHTERUIT
Deze stand is bedoeld om achteruit te rijden.
“N” NEUTRAAL
Er wordt geen kracht overgebracht op de wielen. De wielen worden niet geblokkeerd.
“D” RIJDEN
Deze stand is voor normaal rijden.
“B” REGENERATIEF REMMEN
Deze stand is voor regeneratief remmen. U kunt de regeneratieve remkracht in twee stappen verhogen.
Zie “Keuzehendel (joystick-type)” op pagina 7-18

Multi-informatiedisplay

Breng voordat u het display bedient het voertuig altijd op een veilige plaats tot stilstand.

De volgende informatie wordt weergegeven op het multi-informatiedisplay: waarschuwingen, kilometerteller, dagteller, gemiddeld brandstofverbruik, EV-rijbereik, totaal rijbereik, EV-rijverhouding, energiestroom, enz.

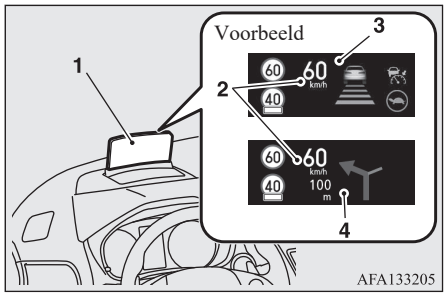


1. markeringsweergavescherm → p. 6-09
2. “Informatiescherm” op pagina 6-06 Displayscherm onderbreking → p. 6-08
3. Aanduiding rijaccuniveau → p. 6-09
4. Kilometerteller → p. 6-11
5. Indicator “” → p. 6-08
6. Displayscherm portier open waarschuwing → p. 6-09

Zie “Multifunctioneel display” op pagina 6-03.

Head Up Display (HUD)*

De Head Up Display (HUD) toont informatie op een doorzichtig scherm, zodat u eenvoudig de meters kunt aflezen (rijsnelheid, navigatie-instructies, enz.) terwijl u tijdens het rijden vooruit blijft kijken.

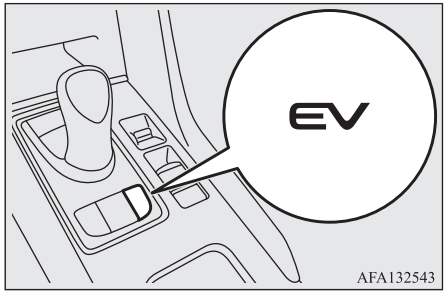


1- Weergave
2- Weergave snelheid
3- Informatiescherm
4- Navigatiescherm*

Zie "Head Up Display (HUD)" op pagina 6-63.

EV-schakelaar

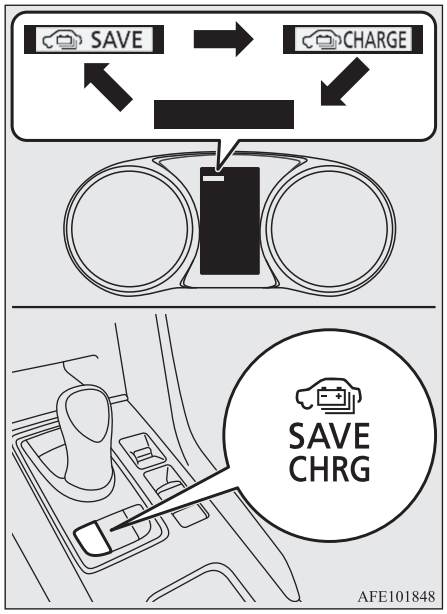
Wanneer u op de schakelaar drukt, kunt u zoveel mogelijk met behulp van alleen de EV-modus met de auto rijden, zelfs als u het gaspedaal hard intrapt.



Zie "EV-schakelaar" op pagina 7-31.

SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)

Als u deze schakelaar indrukt terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, kunt u de rijaccumodus in deze volgorde wijzigen: SAVE, CHARGE, OFF, SAVE.



Zie "SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)" op pagina 7-34.

Accuspaarmodus

Wanneer het controlelampje READY (gereed) brandt, bedient u de SAVE/CHARGE-modusschakelaar om de accuspaarmodus te wijzigen. De benzinemotor wordt gestart om de resterende capaciteit van de rijaccu te sparen en het voertuig werkt in de seriële hybride modus of parallelle hybride modus. Dit hangt ervan af hoeveel capaciteit er nog in de rijaccu zit.

Zie "Accuspaarmodus" op pagina 7-34.

Accuoplaadmodus

Wanneer het controlelampje READY (gereed) brandt, bedient u de SAVE/CHARGE-modusschakelaar om de accuspaarmodus te wijzigen. De benzinemotor wordt gestart om de rijaccu bijna volledig op te laden.

Zie "Accuoplaadmodus" op pagina 7-35.

S-AWC (Super-All Wheel Control)

S-AWC is een geïntegreerd regelsysteem voor de voertuigdynamica dat de rijprestaties, bochtprestaties en voertuigstabiliteit vebetert onder vele verschillende rijomstandigheden door een geïntegreerd beheer van de vierwielaandrijving (4WD) met twee motoren, de AYC, het ABS en de ASC.

Zie "S-AWC (Super-All Wheel Control)" op pagina 7-24.

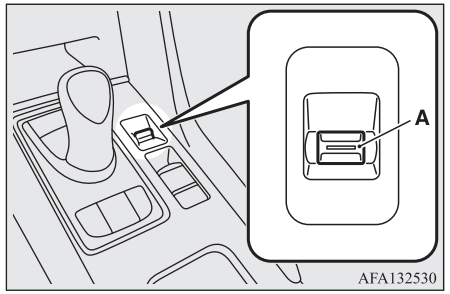
Rijstand

Kies een van de volgende vijf rijstanden, afhankelijk van de rijomstandigheden.

Rijstand	Functie
TARMAC (ASFALT)	Deze stand kan op droge wegen worden gebruikt. De acceleratierespons die in staat is om krachtig te accelereren en sterke stuurprestaties te leveren, maakt het mogelijk om soepel en stabiel uit bochten te komen en daardoor wendbaar te rijden.
GRAVEL (GRIND)	Deze stand is vooral geschikt voor het rijden op onverharde of hobbelige wegen. Deze stand zorgt voor sterke 4WD-rijprestaties en stabiel gedrag in de bochten.
SNOW (SNEEUW)	Deze stand is vooral geschikt voor het rijden op besneeuwde wegen. Hij verbetert de stabiliteit op een glad wegdek.
NORMAL (NORMAAL)	Deze stand kan zowel op droge als natte wegen worden gebruikt. De verdeling van het rij-/remkoppel over elk wiel wordt automatisch aan de rijomstandigheden aangepast.
ECO	Deze stand kan zuinig rijden ondersteunen. Het voertuig zal langzaam accelereren, zelfs wanneer u het gaspedaal intrapt.

Keuzeknop rijstand

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, bedient u de keuzeknop voor de rijstand (A) om de rijmodus te veranderen.



Zie “Rijstand” op pagina 7-25.

Algemene informatie

2

Plug-in Hybrid EV-systeem..... 2-02
Rijaccu..... 2-05
EV-rijbereik..... 2-06
Akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS)..... 2-06
Werkgeluiden tijdens het opladen of klimaatregeling op afstand..... 2-06
In geval van een aanrijding..... 2-06
Controles en onderhoud..... 2-08
Voor personen die een elektromedisch apparaat gebruiken, zoals een implanteerbare pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator..... 2-10
Waarschuwingen en maatregelen bij extreme hitte..... 2-12
Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude..... 2-12
Brandstofkeuze..... 2-18
Tanken..... 2-19
Montage van accessoires..... 2-23
Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem..... 2-25
Originele onderdelen..... 2-25
Informatie over het veilig afvoeren van gebruikte motorolie..... 2-25
Informatie over het verwijderen van gebruikte accu's..... 2-26
Event Data Recorder..... 2-26

Plug-in Hybrid EV-systeem

Voornaamste kenmerken

In de EV-rijmodus werkt het voertuig als elektrisch voertuig en benut het de elektrische energie die is opgeslagen in de rijaccu,*1 afhankelijk van de resterende capaciteit van de rijaccu. Er is ook een automatische regeling*2 Voor rijden in de seriële hybride modus of parallelle hybride modus met behulp van het motorvermogen van de HV-rijmodus als de rijomstandigheden dit vereisen of als het niveau van de rijaccu laag is.

- De motor met hoog prestatievermogen maakt krachtig versnellen mogelijk en geluiden en trillingen tijdens het rijden worden onderdrukt.
- Door regeneratief remmen wordt de rijaccu automatisch opgeladen wanneer het gaspedaal wordt losgelaten.

*1 Zolang de rijaccu nog over voldoende capaciteit beschikt, blijft het voertuig in de EV-rijmodus rijden. Het rijbereik varieert afhankelijk van de resterende capaciteit van de rijaccu, de rijsnelheid en de werking van de airconditioning.

*2 U kunt de tijd waarna wordt omgeschakeld naar de HV-rijmodus aanpassen met behulp van de accuspaarschakelaar. Zie “SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)” op pagina 7-34. Zie “Accuspaarmodus” op pagina 7-34.

- Het voertuig kan worden opgeladen via een EV-stopcontact (nominale spanning van 220-240 V wisselstroom).
- Snel opladen met een CHAdeMO-snellader is mogelijk. CHAdeMO is een standaard voor het snel opladen van elektrische voertuigen die oorspronkelijk in Japan werd vastgesteld en die ook een internationale standaard is geworden.

EV-rijmodus

- Het voertuig wordt aangedreven door de elektromotoren en benut uitsluitend de elektrische energie die is opgeslagen in de rijaccu. De EV-rijmodus kan echter worden uitgeschakeld afhankelijk van het rijaccuniveau, de rijsnelheid en de werking van de airconditioning. Neem de volgende punten in acht:
  - Controleer het EV-rijbereik op het informatiescherm.
    Zie “Display EV-rijbereik/Display totaal rijbereik” op pagina 6-13.
  - Rij met matige snelheid en vermijd bruusk versnellen of vertragen. Herhaaldelijk bruusk versnellen of vertragen doet het rijaccuniveau snel afnemen, met een aanzienlijke beperking van het EV-rijbereik tot gevolg.
- Als u zoveel mogelijk met de auto wilt rijden zonder de motor te starten, schakelt u over op de EV-prioriteitsmodus door te drukken op de EV-schakelaar.
  Zie “EV-schakelaar” op pagina 7-31.

Seriële hybride modus

- Het voertuig wordt aangedreven door de elektromotoren en benut uitsluitend de elektrische energie die wordt opgewekt door de benzinemotor. Deze modus wordt gebruikt wanneer het rijaccuniveau laag is, bij bruusk versnellen of wanneer vermogen vereist is, bijvoorbeeld om bergop te rijden.

OPMERKING

- Zolang u in de seriële hybride modus rijdt, kan het diagnosesysteem voor motorstoringen actief zijn.
  Als dit systeem actief is, neemt het motorgeluid af. Dit wijst niet op een storing.

Parallelle hybride modus

- Het voertuig wordt aangedreven door de benzinemotor met assistentie van de elektromotoren. Deze modus wordt gebruikt bij het rijden met hoge snelheid om de efficiëntie van de benzinemotor optimaal te benutten.

Functies van de elektromotoren en de benzinemotor in elke rijmodus

	Elektromotor	Benzinemotor
EV-rijmodus	Drijft het voertuig aan	OFF (uit)
Seriële hybride modus	Drijft het voertuig aan	Wekt elektrische energie op
Parallelle hybride modus	Drijft het voertuig aan	Drijft de voorwielen aan en wekt elektrische energie op

Regeneratief remmen

Bewegingsenergie wordt omgezet in elektrische energie met de motor als stroomgenerator.
Vervolgens wordt remkracht opgewekt en wordt de rijaccu opgeladen met omgezette elektrische energie.

- Wanneer u uw voet van het gaspedaal haalt tijdens het rijden, wordt een remkracht opgewekt die vergelijkbaar is met remmen op de motor bij een voertuig met verbrandingsmotor. Als u naar de stand “B” (REGENERATIEF REMMEN) schakelt vanuit “D” (RIJDEN), wordt het effect van de regeneratieve rem bovendien sterk. Schakel naar de stand “B” (REGENERATIEF REMMEN), afhankelijk van de rijomstandigheden.
- Wanneer u het rempedaal indrukt, kan de regeneratieve remkracht toenemen.
- Als er zich een probleem met het Plug-in Hybrid EV-systeem voordoet, wordt het regeneratief remmen beperkt. De voetrem blijft wel werken.
- Als het ABS- en/of ASC-systeem zijn geactiveerd, wordt het regeneratief remmen beperkt.
- De remlichten gaan branden bij een vrij sterk regeneratief remeffect, zelfs als u het rempedaal niet indrukt.

Werking van de benzinemotor

- Als het voertuig in de EV-rijmodus rijdt, kan in de volgende gevallen automatisch worden overgeschakeld op de seriële hybride modus of parallelle hybride modus.
  - Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem te warm of te koud is.
  - Bij plots versnellen.
  - Wanneer de airconditioning in werking is.
  - Wanneer het gaspedaal hard wordt ingedrukt op een helling of een snelweg.
  - Bij koud weer
  - Wanneer lange tijd niet is getankt.
  - Bij een laag niveau van de rijaccu.

  Naast de hierboven genoemde gevallen zijn er nog situaties waarin automatisch wordt overgeschakeld van de EV-rijmodus naar de seriële of parallelle hybride modus.
- Wanneer de motor is afgezet, kan hij in de volgende gevallen automatisch worden gestart:
  - Bij een laag niveau van de rijaccu.
  - Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem te warm of te koud is.
  - Wanneer de airconditioning wordt gebruikt.
  - Wanneer het voertuig lange tijd niet is gebruikt.
  - Wanneer de motor lange tijd niet heeft gewerkt.
  - Er is al lange tijd niet getankt.

⚠ OPGELET

- Afhankelijk van het gebruik van het voertuig is het mogelijk dat de motor gedurende langere tijd niet start. Ook kan ongebruikte brandstof in tank achterblijven. De kwaliteit van de brandstof kan na verloop van tijd afnemen, waardoor de motor en/of het brandstofsysteem mogelijk slechter werkt.
  Wanneer niet minimaal 15 liter is getankt binnen een periode van drie maanden, wordt de benzinemotor automatisch gestart. Hierbij brandt het GEREED-controlelampje en het dient om kwaliteitsverlies van de brandstof te voorkomen. Op dat moment start het opladen van de rijaccu en verschijnt het displayscherm van de accuoplaadstand op het multi-informatiedisplay. Het opladen wordt echter beëindigd voordat de rijaccu volledig opgeladen is.
  Ook kan de motor zelfs starten terwijl de EV-rijmodus gekozen is of de auto stilstaat.
  Om te voorkomen dat de motor automatisch start wanneer de auto langere tijd alleen draait op vermogen van de rijaccu, moet u de motor starten en net zo lang met de auto rijden tot het brandstofpeil ongeveer op een halve tank staat. Tank minstens 15 liter loodvrije benzine.

Tanken (benzine)

⚠ OPGELET

- Als de waarschuwingsmelding brandstofniveau verschijnt, moet u onmiddellijk bijtanken.
  Als het voertuig zonder brandstof valt, zal de motor niet starten, ook niet wanneer elektrische energie moet worden opgewekt. De volgende omstandigheden doen zich voor.
  - De rijprestaties verminderen (aangezien alleen de opgeslagen elektrische energie in de rijaccu kan worden gebruikt bij het rijden).
  - De verwarming werkt mogelijk niet (behalve bij voertuigen met elektrische verwarming).
  - De verwarming werkt onvoldoende (voertuigen met elektrische verwarming).
  - De katalysator kan beschadigd raken als gevolg van een te hoge temperatuur.

  Zie “Tanken” op pagina 2-19.
  Zie “Displayscherm resterende brandstof” op pagina 6-10.

⚠ OPGELET

- Afhankelijk van het gebruik van het voertuig is het mogelijk dat gedurende langere tijd geen brandstof wordt verbruikt en dat deze daardoor stagneert in de tank. Dit kan de brandstofkwaliteit aantasten en een slechte invloed hebben op de motor of de onderdelen van het brandstofsysteem.
  Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.
  - Start de benzinemotor meer dan één keer binnen een periode van drie maanden door de accuoplaadmodus in te schakelen.
    Zie “SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)” op pagina 7-34.
    Zie “Accuoplaadmodus” op pagina 7-35.
  - Tank minstens één keer binnen een periode van drie maanden meer dan 15 liter brandstof bij. Als het brandstofpeildisplay minder dan de helft aangeeft, kunt u zeker meer dan 15 liter bijtanken.
    Zie “Displayscherm resterende brandstof” op pagina 6-10.

Rijaccu

⚠ WAARSCHUWING

- **Dit voertuig maakt gebruik van een gesloten lithium-ionaccu met hoge spanning (rijaccu). Als de rijaccu op een verkeerde manier wordt afgevoerd, bestaat het risico van ernstige brandwonden en een elektrische schok, met mogelijk letsel of de dood tot gevolg, en is er eveneens gevaar voor milieuschade.**
- **Probeer de rijaccu nooit voor enig ander doel te gebruiken.**

- Deze accu bedient de elektromotor en de airconditioning.
  Naast de rijaccu heeft dit voertuig een hulpaccu om de lichten, ruitenwissers enz. te bedienen.
- De rijaccu is een compacte, lichte lithium-ion-accu met hoge energiedichtheid.
- De kenmerken van de rijaccu worden hieronder beschreven.
  Lees de volgende punten aandachtig en neem ze in acht:

Kenmerken

- Net als bij gewone lithium-ionbatterijen neemt de capaciteit van de rijaccu geleidelijk af na verloop van tijd. Naarmate de capaciteit van de rijaccu afneemt, verminderen ook het initiële EV-rijbereik en de prestaties van het voertuig in vergelijkbare mate. Als gevolg van de gebruiksomstandigheden, zoals veelvuldig optrekken/vertragen, zeer warm weer, stallen van het voertuig bij hoge omgevingstemperaturen enz. kan de accucapaciteit sneller afnemen.
- De prestaties kunnen variëren al naargelang de omgevingstemperatuur.
  Vooral bij lage omgevingstemperaturen wordt het EV-rijbereik korter en de oplaadtijd langer in vergelijking met de werking bij normale temperatuur. Ook kan het opladen stoppen voordat het maximale oplaadniveau is bereikt.
- Wanneer de omgevingstemperatuur zakt, zal de motor vaak starten, zelfs als nog veel vermogen in de rijaccu zit.
- Doordat de motor vaak start, neemt het brandstofverbruik toe.
- Wanneer de rijaccu niet wordt gebruikt, ontlaadt hij geleidelijk en vermindert het oplaadniveau.
- De rijaccu moet niet volledig leeg zijn voordat u hem oplaadt.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- Als u uw voertuig lange tijd niet gebruikt, moet u de aanduiding van het rijaccuniveau elke drie maanden controleren.
  Als de aanduiding van het rijaccuniveau 0 is, moet u de accu opladen tot een indicatie verschijnt. U kunt er ook voor kiezen om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten en het GEREED-controlelampje aan te zetten.
  De motor zal dan automatisch beginnen met het opladen van de rijaccu.
  Wacht tot de motor automatisch afslaat en zet dan de bedieningsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
- MITSUBISHI Motors zamelt rijaccu's in. Als u het voertuig tot schroot wil laten verwerken, neem dan eerst contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

EV-rijbereik

- Zelfs bij een identiek oplaadniveau kan het EV-rijbereik verschillen afhankelijk van de rijomstandigheden. De rijaccu verbruikt meer energie dan gewoonlijk wanneer u met hoge snelheid of bergop rijdt, waardoor het EV-rijbereik zal afnemen.
- Aangezien de airconditioning (koeling of verwarming) energie van de rijaccu verbruikt, kan het EV-rijbereik afnemen wanneer deze in werking is. Handhaaf de temperatuur op een geschikt niveau.
- Zet de keuzehendel in de stand “B” (REGENERATIEF REMMEN), afhankelijk van de rijomstandigheden. Het EV-rijbereik kan worden verhoogd wanneer de rijaccu wordt opgeladen door een goed gebruik van de regeneratieve remfunctie.

Akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS)

Het akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS) maakt voetgangers via een geluid attent op de aanwezigheid van het voertuig. Het systeem werkt bij een rijsnelheid van ongeveer 35 km/u of minder en wanneer de benzinemotor niet in werking is.

Zie “Akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS)” op pagina 7-37.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zelfs als het geluid van het akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS) weerklinkt, moet u bijzonder aandachtig zijn voor voetgangers.**
  Het is mogelijk dat voetgangers het naderende voertuig niet opmerken. Dit kan een ongeval veroorzaken, met mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg.

Werkgeluiden tijdens het opladen of klimaatregeling op afstand

Zelfs als de aan/uit-schakelaar op OFF staat, hoort u mogelijk een werkingsgeluid van de compressor van de airconditioning enz., om de rijaccu tijdens het opladen te koelen, en de klimaatregeling op afstand (indien van toepassing).
Dit is geen defect.
Zie “MITSUBISHI Remote Control: klimaatregeling op afstand” op pagina 3-26.

In geval van een aanrijding

Een botsing of impact die ernstig genoeg is om de hulpdiensten te bellen bij een conventioneel voertuig is dat evenzeer bij dit voertuig.
Volg ook de instructies hieronder om ernstige brandwonden of een elektrische schok met mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Rijdt uw voertuig nog, zet het dan veilig aan de kant van de weg en blijft ter plaatse.**
  Voer indien mogelijk ook de volgende handelingen uit en blijft uit de buurt van aankomend verkeer terwijl u op de hulpdiensten wacht.
  - **Plaats stopblokken tegen de wielen.**
  - **Zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN).**
  - **Activeer de elektrische handrem.**
  - **Open de ruiten, de portieren en de achterklep.**
  - **Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.**
  - **Stel de waarschuwingsknipperlichten in werking.**
  - **Verwijder de sleutel van het voertuig om onbedoeld starten van het systeem door contact met een schakelaar of de impact van de botsing te voorkomen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Raak nooit hoogspanningskabels, stekkers en andere hoogspanningsonderdelen zoals de spanningsomvormer en de rijaccu aan. Blootliggende elektrische kabels die vanaf de binnen- of buitenkant van het voertuig zichtbaar zijn houden gevaar voor een elektrische schok in. Zie "Hogespanningsonderdelen" op pagina 2-09 voor de plaats van de kabels.**
- **Als het voertuig een sterke slag op de bodem krijgt tijdens het rijden, moet u het veilig aan de kant zetten en de bodem onderzoeken.**
- **Start het Plug-in Hybrid EV-systeem nooit als u bij het controleren van de buitenkant van het voertuig een vloeistoflek hebt gevonden (met uitzondering van water van de airconditioning). Dit kan erop wijzen dat het brandstofsysteem beschadigd is, met brand- of explosiegevaar tot gevolg.**
  Neem in dit geval onmiddellijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ WAARSCHUWING

- **Lekken of beschadiging van de rijaccu kunnen brand veroorzaken. Bel onmiddellijk de hulpdiensten als u een dergelijk probleem vaststelt. Aangezien de lekkende vloeistof lithium-mangaan van de rijaccu kan zijn, mag u vloeistof die vanaf de binnen- of buitenkant uit het voertuig lekt niet aanraken. Als de vloeistof in contact komt met uw huid of ogen, moet u onmiddellijk spoelen met veel water en medische hulp inroepen om ernstig letsel te voorkomen.**
- **Raak het voertuig niet aan als u de staat van het voertuig niet veilig kunt inschatten vanwege beschadiging. Laat het voertuig achter en bel de hulpdiensten. Meld aan de hulpdiensten dat het om een Plug-in Hybrid voertuig gaat.**
- **In geval van brand in het voertuig, moet u het voertuig zo snel mogelijk verlaten en de hulpdiensten bellen. Probeer de brand niet zelf te blussen. Als een lithium-ionaccu in brand staat, moet er langdurig met grote hoeveelheden water worden geblust. Een kleine hoeveelheid water of de verkeerde brandblusser kan een elektrische schok veroorzaken en ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.**
- **Open indien mogelijk de ruiten, de portieren en de achterklep voordat u het voertuig verlaat om de ophoping van giftige/brandbare gassen te voorkomen. Dit vergemakkelijkt ook de reddings- en bluswerken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Zoals bij elke autobrand kunnen de nevenproducten van een verbranding giftig zijn. Adem geen rook, dampen of gas van het voertuig in. Ga op veilige afstand tegen de wind in en bergopwaarts van de autobrand staan en blijft uit de buurt van aankomend verkeer terwijl u op de hulpdiensten wacht.**
- **Bel onmiddellijk de hulpdiensten als u vloeistoflekken, vonken, rook, vlammen, gorgelende, ploffende of sissende geluiden vanuit de rijaccu waarneemt. Dit kan brand veroorzaken.**
- **Fysieke schade aan het voertuig of de rijaccu kan onmiddellijke of vertraagde vrijgave van giftige en/of brandbare gassen en brand veroorzaken.**
- **Als uw voertuig moet worden gesleept, moet het op een transportwagen met vlakke laadvloer worden vervoerd of met alle wielen van de grond worden gesleept.**
  Het slepen van het voertuig met de wielen op de grond kan schade aan de elektromotor veroorzaken. Dit kan ook tot brand leiden als de bedrading in de elektromotorruimte beschadigd raakt. Zie "Slepen" op pagina 9-19.
- **Probeer een beschadigd Plug-in Hybrid voertuig niet zelf te repareren. Neem hiervoor contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Als na een ongeval de carrosserie van het voertuig moet worden gerepareerd en gelakt, moet het bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum worden binnengebracht om de rijaccu en hoogspanningsonderdelen zoals de spanningsomvormer, met bijbehorende kabelboom, te laten verwijderen vóór de lakwerkzaamheden. Blootstelling van de rijaccu aan hitte in de lakcabine leidt tot capaciteitsverlies.**
  Een beschadigde rijaccu kan tevens veiligheidsrisico's inhouden voor niet goed opgeleide monteurs en reparateurs.

OPMERKING

- Het nooduitschakelsysteem treedt in werking en het hoogspanningssysteem wordt automatisch uitgeschakeld in de volgende gevallen:
  - Bepaalde aanrijdingen van de voor-, zij- of achterkant.
  - Bepaalde storingen in het Plug-in Hybrid EV-systeem.

OPMERKING

- Wanneer het nooduitschakelsysteem in werking treedt, gaat het GEREED-controlelampje uit.
  Zie "Lijst met controlelampjes en waarschuwingslampjes" op pagina 6-24.
- Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het nooduitschakelsysteem in werking treedt.

Controles en onderhoud

Neem bij het uitvoeren van controles en onderhoud de volgende punten in acht.

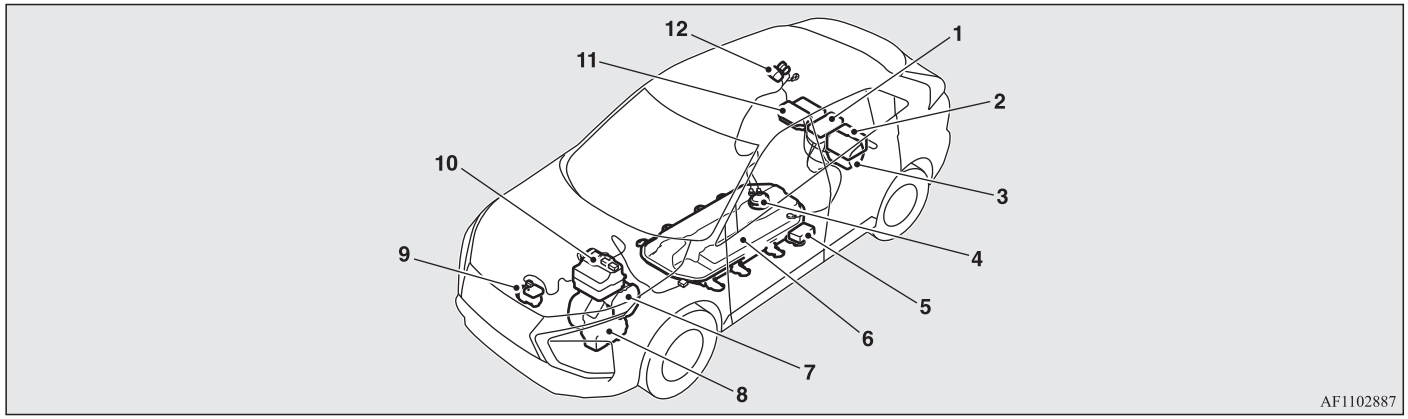
⚠ WAARSCHUWING

- **Koppel de oplaadstekker los van het voertuig en controleer of de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat vóór het uitvoeren van controles of onderhoud.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Het is verboden hogepanningsonderdelen of blootliggende elektrische componenten, kabels of stekkers aan te raken, te demonteren of te vervangen. Dit kan ernstige brandwonden of een elektrische schok veroorzaken die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben. Hoogspanningskabels zijn oranje. Het hoogspanningssysteem van het voertuig heeft geen onderdelen die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Breng uw voertuig naar een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor elk noodzakelijk onderhoud.**
- **Raak de servicestekker onder de achterbank niet aan. Het verkeerd hanteren van deze stekker kan een elektrische schok veroorzaken, met mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg. De servicestekker dient om de hoge spanning van de rijaccu af te sluiten wanneer het voertuig wordt gerepareerd in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**

Hogespanningsonderdelen



1- AC-inverter*
DC-DC-omzetter*
2- Boordlader/DC-DC-omzetter
3- Achterste motor
4- Servicestekker
5- Elektrische verwarming*
6- Rijaccu
7- Voorste motor
8- Dynamo
9- Compressor van de airconditioning
10- Power Drive Unit (PDU)
11- Regelmodule achterste elektromotor (MCU)
12- Normale oplaadaansluiting/snelle oplaadaansluiting

⚠ WAARSCHUWING

- **Het Plug-in Hybrid EV-systeem werkt met een hoge spanning tot 336 V gelijkstroom. Het systeem kan heet worden tijdens en na het starten en wanneer de motor wordt uitgezet. Let op voor hoge spanning en hoge temperaturen. Volg de aanwijzingen op de waarschuwingsstickers die op het voertuig zijn aangebracht.**
- **Ga er altijd van uit dat de hoogspanningsaccu en bijbehorende componenten onder spanning staan en volledig zijn opgeladen.**
- **Voer nooit onderhoud uit wanneer het gereed-controlelampje (READY) brandt of wanneer het laadcontrolelampje brandt of knippert omdat het hogespanningssysteem dan in werking is.**

Voor personen die een elektromedisch apparaat gebruiken, zoals een implanteerbare pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator

⚠ WAARSCHUWING

- **Vóór het normaal opladen**
  - **Vraag de fabrikant van het elektromedische apparaat naar het effect van het opladen voordat u een oplaadproces uitvoert. Het opladen kan de werking van het elektromedische apparaat beïnvloeden.**
    Zie “Normaal opladen (opladen via gewoon stopcontact van 220- 240 V wisselstroom)” op pagina 3-11.
- **Tijdens normaal opladen**
  - **Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht bij normaal opladen.**
    - **Houd tijdens het opladen het geïmplanteerde deel van een elektromedisch apparaat zoals een implanteerbare pacemaker of implanteerbare cardioverter-defibrillator uit de buurt van de oplaadstekker, oplaadkabel, stuurkast en het oplaadstation.**
    - **Blijf niet in het voertuig zitten.**
    - **Ga niet in het voertuig (inclusief bagageruimte) om er iets uit te nemen of voor andere doeleinden.**

    Zie “Normaal opladen (opladen via gewoon stopcontact van 220- 240 V wisselstroom)” op pagina 3-11.
- **Voer geen snel oplaadproces uit en blijf uit de buurt van een snellader.**
  - **Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.**

⚠ WAARSCHUWING

De kans bestaat dat elektromagnetische golven de werking van het elektromedische apparaat beïnvloeden.

- **Gebruik geen snellader.**
- **Blijf zoveel mogelijk uit de buurt van de plaats waar de snellader is opgeslagen.**
  Komt u er per ongeluk dichtbij, blijf dan niet stilstaan en ga zo snel mogelijk uit de buurt.
- **Vraag zo nodig iemand om het snelle oplaadproces uit te voeren.**

Zie “Snel opladen (oplaadmethode met snellader).” op pagina 3-21

- **Breng uw lichaam niet te dicht bij de voetenruimte van de achterbank en blijf niet in de bagageruimte terwijl het voertuig is ingeschakeld. Laat niet toe dat personen die een elektromedisch apparaat gebruiken in de bagageruimte blijven terwijl het voertuig is ingeschakeld. Dit kan de werking van het elektromedische apparaat beinvloeden.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht bij gebruik van het Keyless Operation System.**
  - **Mensen met pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren dienen uit de buurt te blijven van externe zenders of interne zenders. De radiogolven die door het Keyless Operation-systeem worden gebruikt, kunnen de ingeplante pacemaker of defibrillator negatief beinvloeden.**
  - **Neem bij het gebruik van andere elektromedische apparatuur op tijd contact op met de fabrikant ervan om vast te stellen wat de effecten van radiogolven op de betreffende apparatuur zijn. Radiogolven hebben mogelijk een negatieve invloed op de werking van elektromedische apparatuur. Zie “Keyless Operation-systeem” op pagina 4-08.**

Waarschuwingen en maatregelen bij extreme hitte

- Wanneer de omgevingstemperatuur ongeveer 45 °C of meer bedraagt, kunnen de hieronder beschreven omstandigheden zich voordoen. Neem de beschreven maatregel.
- Ook bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 45 °C of lager kunnen de hieronder beschreven omstandigheden zich voordoen tijdens het snel opladen of bij veelvuldig rijden met hoge snelheid of op hellingen. Neem de beschreven maatregelen.

Omgevingstempe-ratuur	Omstandigheden		Maatregel
Ongeveer 45 °C of hoger	Starten en rijden	Het motorvermogen wordt beperkt en de prestaties van het voertuig kunnen afnemen. Mogelijk wordt dan de volgende melding* weergegeven. 	Stop het voertuig op een veilige plaats en gebruik de snellader niet totdat de temperatuur van de rijac-cu is gedaald.
	Opladen en rijaccu	De oplaadtijd kan langer worden, het kan zijn dat opladen niet mogelijk is of dat het oplaadproces wordt onderbroken.	Parkeer op een goed geventileerde plaats in de schaduw.

OPMERKING

- *: De melding “PROPULSION POWER IS REDUCED” (verminderde aandrijfkracht) wijst niet op een storing

Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude

- Wanneer de omgevingstemperatuur ongeveer -15 °C of minder bedraagt, kunnen de hieronder beschreven omstandigheden zich voordoen. Neem de hieronder beschreven maatregelen.

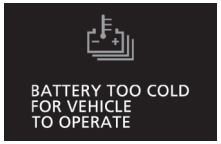
Omgevingstemperatuur	Omstandigheden		Maatregel
Ong. -15 °C of lager	Starten en rijden	Het motorvermogen wordt beperkt en de prestaties van het voertuig kunnen afnemen. Mogelijk wordt dan de volgende melding*1 weergegeven. 	● Als het mogelijk is om met dezelfde snelheid te rijden als de omringende voertuigen, blijf dan rijden. ● Als het niet mogelijk is om met dezelfde snelheid te rijden als de omringende voertuigen, stop dan op een veilige plaats en laad het voertuig op of blijf doorrijden terwijl u goed op de veiligheid let.
		De regeneratieve remprestaties kunnen afnemen.	Druk het rempedaal harder in bij het remmen.
	Opladen en rijaccu	● De oplaadtijd wordt langer. ● Volledig opladen is misschien niet mogelijk.	Laad na het rijden de rijaccu op voordat de temperatuur van de rijaccu daalt tot -15 °C of lager.

Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude

Omgevingstemperatuur	Omstandigheden		Maatregel
Ong. -28 °C of lager	Starten en rijden	Het motorvermogen wordt beperkt en de prestaties van het voertuig kunnen afnemen. Mogelijk wordt dan de volgende melding*1 weergegeven. Bij voertuigen die zijn uitgerust met rijaccuverwarming kan de volgende waarschuwingsmelding ook afwisselend worden weergegeven. 	● Als het mogelijk is om met dezelfde snelheid te rijden als de omringende voertuigen, blijf dan rijden. ● Als het niet mogelijk is om met dezelfde snelheid te rijden als de omringende voertuigen, stop dan op een veilige plaats en laad het voertuig op of blijf doorrijden terwijl u goed op de veiligheid let.
		De voertuigprestaties nemen af en de volgende waarschuwingsmelding kan worden weergegeven. 	Wacht overdag tot de temperatuur stijgt. Start het voertuig wanneer de temperatuur in de nabijheid van de rijaccu is gestegen.
		De regeneratieve rem kan minder doeltreffend of helemaal niet werken.	Druk het rempedaal harder in bij het remmen.

Omgevingstemperatuur	Omstandigheden		Maatregel
	Opladen en rijaccu	● Opladen kan onmogelijk worden. (Behalve bij voertuigen met rijaccuverwarming)*2 ● De oplaadtijd wordt langer. ● Volledig opladen is misschien niet mogelijk.	Laad na het rijden de rijaccu op voordat de temperatuur van de rijaccu daalt tot -28 °C of lager.
Ong. -30 °C of lager	Starten en rijden	Het Plug-in Hybrid EV-systeem start mogelijk niet en de volgende waarschuwingsmelding kan worden weergegeven. (Behalve bij voertuigen met rijaccuverwarming) 	Wacht overdag tot de temperatuur stijgt. Start het voertuig wanneer de temperatuur in de nabijheid van de rijaccu is gestegen.

Omgevingstemperatuur	Omstandigheden		Maatregel
		Het Plug-in Hybrid EV-systeem start mogelijk niet. Het GEREED-controlelampje knippert en de volgende waarschuwingsmelding kan worden weergegeven. (Voertuigen met rijaccuverwarming) Zie “GEREED-controlelampje” op pagina 6-58.	Als lage temperaturen worden voorspeld, zelfs als de rijaccu volledig is opgeladen, moet u de oplaadkabel aansluiten (normale lader). De rijaccu wordt automatisch opgewarmd door de rijaccuverwarming en de volgende waarschuwingsmelding wordt weergegeven terwijl het systeem in werking is. Het Plug-in Hybrid EV-systeem kan worden gestart binnen 1 uur na het aansluiten van de oplaadkabel.
		De regeneratieve rem kan minder doeltreffend of helemaal niet werken.	Druk het rempedaal harder in bij het remmen.

Omgevingstem-peratuur	Omstandigheden		Maatregel
		De voertuigprestaties nemen af en de volgende waarschuwings-melding kan worden weergegeven.  	Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wacht overdag tot de temperatuur stijgt. Start het voertuig wanneer de tempe-ratuur in de nabijheid van de rijaccu is gestegen. Wanneer “BATTERY TOO COLD FOR VEHICLE TO OPERATE” (accu te koud om voertuig te bedie-nen) wordt weergegeven tijdens het rijden, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	Opladen en rijaccu	● Opladen kan onmogelijk worden. Wanneer het opladen wordt onderbroken, wordt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar automatisch uitgeschakeld. (Behalve bij voertuigen met rijaccuverwarming)*2 Zie “Automatische uitschakeling (OFF) van de bedrijfs-modus” op pagina 3-31. ● De oplaadtijd wordt langer. ● Volledig opladen is misschien niet mogelijk.	Wacht overdag tot de temperatuur stijgt. Begin met opladen wanneer de temperatuur in de nabijheid van de rijaccu is gestegen.

OPMERKING

- *1: De melding “PROPULSION POWER IS REDUCED” (verminderde aandrijfkracht) wijst niet op een storing.
- *2: Voertuigen die zijn uitgerust met een rijaccuverwarming warmen de rijaccu automatisch op om voor de volgende effecten te zorgen.
  - Opladen mogelijk maken bij een lage buitentemperatuur.
  - De tijd verkorten die het kost om op te laden bij een lage buitentemperatuur.
- Om de rijaccu op te warmen, moet u uw draadloze LAN-apparaat (dat voldoet aan IEEE 802.11b en iOS of Android) registreren voor uw voertuig met de MITSUBISHI Remote Control.
  Wanneer de melding “” wordt weergegeven op het draadloze LAN-apparaat, sluit u de oplaadkabel zo snel mogelijk aan.
  Zie “MITSUBISHI Remote Control” op pagina 3-26.
- Gebruik de oplaadkabel om de rijaccu op te warmen met de rijaccuverwarming (indien het voertuig hiermee is uitgerust). Bij gebruik van een thuislader of openbaar laadpunt (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment), kunnen het oplaadproces en het opwarmen van de rijaccu worden stopgezet. Als dit gebeurt, moet u de oplaadstekker loskoppelen en opnieuw aansluiten.
  De rijaccuverwarming wordt dan opnieuw ingeschakeld en het Plug-in Hybrid EV-systeem zal binnen het uur kunnen worden gestart.
- Het is mogelijk dat de rijaccuverwarming in bepaalde situaties niet wordt ingeschakeld.
- Tijdens het opwarmen van de rijaccu kan het volgende zich voordoen.
  - Het werkgeluid van de boordapparatuur is hoorbaar en de laadtoestand wordt weergegeven op het multi-informatiedisplay.
    Zie “Opladen via een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom” op pagina 3-13.
  - Het interieur kan automatisch worden opgewarmd.
  - De rijaccu wordt mogelijk niet volledig opgeladen of de resterende capaciteit van de rijaccu kan afnemen.

Brandstofkeuze

Aanbevolen brandstof	Loodvrije benzine met octaangetal (EN228) 95 RON of hoger

⚠ OPGELET

- Het gebruik van loodhoudende benzine kan ernstige schade berokkenen aan de motor en de katalysator. Gebruik geen loodhoudende benzine.

OPMERKING

- Uw voertuig beschikt over een antipingelsysteem, zodat u loodvrije benzine 90 RON kunt gebruiken als noodmaatregel als loodvrije benzine 95 RON of hoger tijdens een rit niet beschikbaar is, enz.
  De motor hoeft daarvoor niet speciaal te worden afgesteld. Indien u loodvrije benzine met een octaangetal van 90 RON gebruikt, verminderen de prestaties van de motor.

OPMERKING

- Door herhaaldelijk korte afstanden af te leggen met lage snelheid kunnen er zich in het brandstofsysteem en de motor afzettingen vormen, die tot problemen leiden met de startprestaties en het acceleratievermogen. Indien dergelijke problemen zich voordoen, wordt aanbevolen om een reinigingsadditief aan de benzine toe te voegen telkens wanneer u het voertuig voltankt. Het additief verwijdert de afzettingen, waardoor de motor opnieuw normaal zal werken. Zorg er wel voor dat u steeds een originele MITSUBISHI MOTORS FUEL SYSTEM CLEANER (reinigingsmiddel voor brandstofsystemen) gebruikt. Door een ongeschikt additief te gebruiken, zou het kunnen dat de motor niet meer behoorlijk werkt. Neem voor meer details contact op met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Benzine van slechte kwaliteit kan problemen veroorzaken zoals moeilijk aanslaan van de motor, afslaan, overmatige verbrandingsgeluiden of inhouden. Indien deze problemen zich voordoen, probeer dan een ander merk en/of een andere kwaliteit van benzine.
  Indien het waarschuwingslampje van de motorcontrole knippert, laat het systeem dan zo snel mogelijk nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Grafische weergave om de klant te informeren

E5: Benzine die tot 2,7 % (m/m) zuurstof of tot 5,0 % (V/V) ethanol bevat – bijv. loodvrije benzine conform EN 228
E10: Benzine die tot 3,7 % (m/m) zuurstof of tot 10,0 % (V/V) ethanol bevat – bijv. loodvrije benzine conform EN 228

De benzinemotoren zijn geschikt voor benzine van het type E5 (die 55 % ethanol bevat) en benzine van het type E10 (die 10 % ethanol bevat) conform de Europese norm EN 228.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen hogere concentratie ethanol (graanalcohol) dan 10 volume-%.
  Het gebruik van een hogere concentratie dan 10 % kan schade aan het brandstofsysteem, de motor, de motorsensoren en het uitlaatsysteem van het voertuig veroorzaken.

Tanken

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u met brandstof omgaat, volg dan steeds de veiligheidsvoorschriften die aan de garages en tankstations zijn aangeplakt.**
- **Benzine is licht ontvlambaar en explosief. U zou brandwonden of ernstige verwondingen kunnen oplopen wanneer u met brandstof omgaat. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar altijd op OFF, blijf uit de buurt van open vuur en vonken en rook niet terwijl u benzine tankt. Werk uitsluitend buitenshuis, op goed verluchte plaatsen, met benzine.**
- **Voor u de tankdop verwijdert, moet u de statische elektriciteit uit uw lichaam afleiden door een metalen onderdeel van uw voertuig of van de benzinepomp aan te raken. Eventuele statische elektriciteit van uw lichaam zou een vonk kunnen veroorzaken die de brandstofdampen doet ontsteken.**
- **Voer de volledige tankprocedure (openen van de tankklep, verwijderen van de tankdop enz.) zelf uit. Laat niemand anders in de buurt van de vulopening van de brandstoftank komen. Indien u toestaat dat iemand anders u helpt en die persoon statische elektriciteit op zich draagt, zouden de brandstofdampen kunnen ontsteken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Laad de accu niet op tijdens het tanken. Als u geladen bent met statische elektriciteit, kan de ontladingsvonk de brandstofdamp doen ontbranden.**
- **Ga niet weg van de vulopening van de brandstoftank tot het tanken is afgelopen. Indien u tijdens het tanken van de vulopening weggaat en iets anders doet (bijvoorbeeld op een stoel gaan zitten), dan zou u opnieuw een lading statische elektriciteit kunnen opladen.**
- **Zorg ervoor dat u geen benzinedampen inademt. Benzine bevat namelijk giftige stoffen.**
- **Houd de portieren en de ruiten gesloten terwijl u aan het tanken bent. Als deze open blijven, zouden er brandstofdampen in de passagiersruimte kunnen binnendringen.**
- **Indien de tankdop moet worden vervangen, mag u uitsluitend een ORIGINEEL onderdeel van MITSUBISHI MOTORS gebruiken.**

⚠ OPGELET

- Afhankelijk van het gebruik van het voertuig is het mogelijk dat gedurende langere tijd geen brandstof wordt verbruikt en dat deze daardoor stagneert in de tank. Dit kan de brandstofkwaliteit aantasten en een slechte invloed hebben op de motor of de onderdelen van het brandstofsysteem.
  Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

⚠ OPGELET

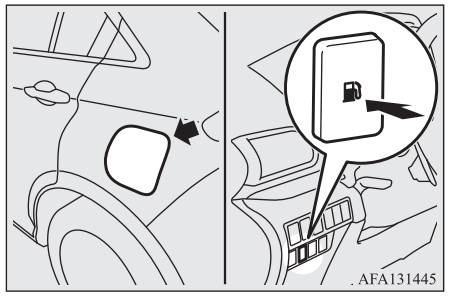
- Schakel minstens één keer binnen een periode van drie maanden de accuoplaadmodus in om de motor te starten.
  Zie “Accuoplaadmodus” op pagina 7-35.
- Tank minstens één keer binnen een periode van drie maanden meer dan 15 liter brandstof bij. Als het brandstofpeildisplay minder dan de helft aangeeft, kunt u zeker meer dan 15 liter bijtanken.
  Zie “Displayscherm resterende brandstof” op pagina 6-10.

Inhoud brandstoftank

43 liter

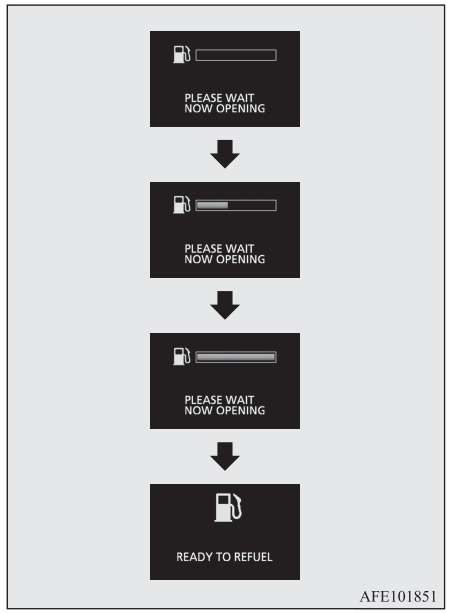
Brandstofgebruik

1. Voordat u gaat tanken, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF om het Plug-in Hybrid EV-systeem te stoppen.
2. De klep van de brandstoftank bevindt zich aan de linkerachterkant van uw voertuig.
   U kunt de benzinetankklep van binnenuit openen met behulp van de ontgrendelschakelaar van de brandstoftankklep op het instrumentenpaneel.



3. De interne druk wordt automatisch van de brandstoftank afgelaten om te voorkomen dat de vulopening van de tank overstroomt.
   Voordat u de tankdop opent, moet u wachten tot het bericht “READY TO REFUEL” (Gereed om te tanken) op het informatievenster in het multi-informatiedisplay wordt weergegeven. Als de in-

terne druk hoog is, kan dit enkele tientallen seconden duren.



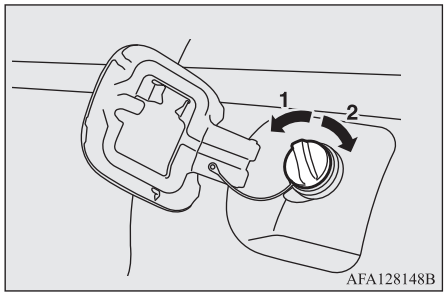
⚠ WAARSCHUWING

- **Als er een probleem optreedt in het systeem dat de interne druk van de brandstoftank moet aflaten, wordt er een waarschuwing weergegeven op het informatievenster in het multi-informatiedisplay en kan de brandstoftankklep niet worden geopend.**
  Laat uw voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

OPMERKING

- Als de hulpaccu bijna of helemaal leeg is, wordt de functie om de interne druk van de brandstoftank af te laten uitgeschakeld en kan de brandstoftankklep niet worden geopend.

4. Open de vulopening van de brandstoftank door de tankdop langzaam tegen de richting van de klok in te draaien.



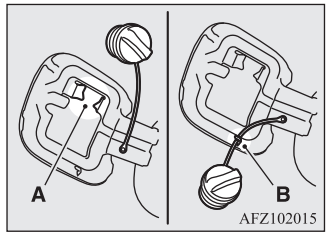
1- Verwijderen
2- sluiten

⚠ OPGELET

- Aangezien het brandstofsysteem onder druk kan staan, moet de tankdop langzaam worden verwijderd. Zo kunnen de druk of de onderdruk ontsnappen die zich eventueel in de brandstoftank hebben opgebouwd. Indien de tankdop stoom aflaat of indien u een sissend geluid hoort, wacht dan tot dit geluid stopt alvorens u de dop verwijdert. Zoniet zou er brandstof uit de tank kunnen spatten en u of anderen kunnen verwonden.

OPMERKING

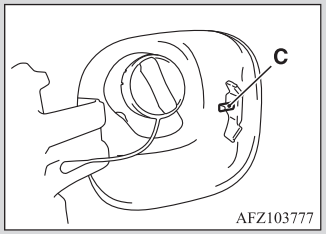
- Doe de tankdop bij het tanken aan de bekerhouder (A) of hang hem aan de haak (B) aan de binnenzijde van de brandstoftankklep.



5. Steek het pistool zo ver mogelijk in de vulopening.

WAARSCHUWING

- **Druk nooit op de pen (C) tijdens het tanken. Als u dit doet, kan de vulopening van de tank overstromen.**



OPGELET

- Hou het pistool niet schuin.
- Tank uitsluitend loodvrije benzine in uw voertuig. Indien bij deze voertuigen loodhoudende benzine wordt getankt, zal dit ernstige schade veroorzaken aan de motor en de katalysator; doe dit dus nooit.

6. Wanneer het pistool automatisch stopt, mag u de tank niet verder vullen.

WAARSCHUWING

- **Het tanken moet worden voltooid binnen 30 minuten na het drukken op de ontgrendelschakelaar van de brandstoftankklep.**
  Na 30 minuten wordt het tanksysteem uitgeschakeld dat de interne druk van de brandstoftank aflaat.
  Sluit de tankdop en de brandstoftankklep. Om het overstromen van brandstof te voorkomen, drukt u opnieuw op de ontgrendelschakelaar van de brandstoftankklep om het tanksysteem te heractiveren.

OPGELET

- Vul de brandstoftank niet tot helemaal aan de rand om te vermijden dat er benzine wordt gemorst of overloopt. Gemorste brandstof kan de lak van het voertuig doen verkleuren, vlekken of barsten. Als er vloeistof op de lak wordt gemorst, veeg deze dan af met een zachte doek.

7. Draai de tankdop langzaam rechtsom om hem te sluiten, tot u een klikkend geluid hoort. Druk daarna de brandstoftankklep zachtjes dicht.

WAARSCHUWING

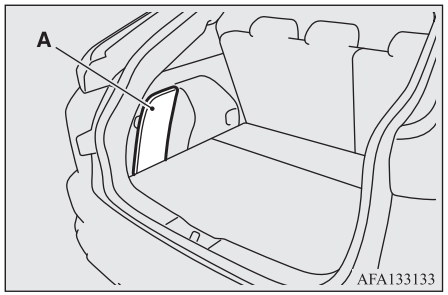
- **Controleer dat de tankdop stevig is gesloten. Als de tankdop los zit, kan er brandstof lekken, waardoor brand kan ontstaan.**

OPMERKING

- Wanneer u gaat rijden terwijl de brandstoftankklep is geopend, wordt een waarschuwing weergegeven op het informatievenster in het multi-informatiedisplay.

Als de brandstoftankklep niet kan worden geopend

Om de brandstoftankklep te openen, kan de handmatige ontgrendelingshendel van de tankklep binnenin het binnendeksel (A) worden gebruikt.

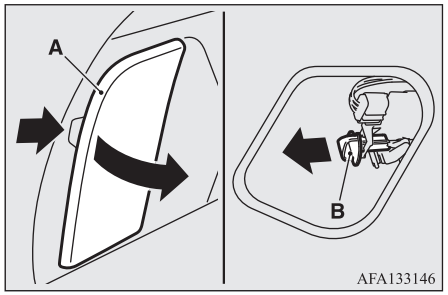


⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik de handmatige ontgrendelingshendel van de tankklep uitsluitend wanneer de tankklep niet kan worden geopend door het bedienen van de ontgrendelschakelaar van de brandstoftankklep. Als de tankklep met de handmatige ontgrendelingshendel van de tankklep wordt geopend, wordt de interne druk van de brandstoftank niet automatisch afgelaten. Om het overstromen van de vulopening van de tank te voorkomen, moet u de tankdop langzaam openen om de interne druk van de brandstoftank geleidelijk af te laten en moet u tanken met een lagere stroomsnelheid.**

De brandstoftankklep handmatig openen

Open het deksel (A) en trek dan aan de handmatige ontgrendelingshendel van de tankklep (B) om de brandstoftankklep te openen.



OGLD21E1

⚠ OPGELET

- Als het deksel (A) open wordt gelaten, kan bagage onbedoeld in contact komen met de hendel (B) en kan de brandstoftankklep worden geopend.

OPMERKING

- Wanneer de hendel (B) wordt bediend, kan het hier afgebeelde waarschuwingsscherm worden weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.

Het waarschuwingsscherm verdwijnt ofwel
- enkele tientallen seconden nadat met het voertuig is gereden met gesloten brandstoftankklep; ofwel
- ongeveer 30 minuten nadat de hendel (B) is bediend.

Montage van accessoires

Wij raden u aan contact op te nemen met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Uw voertuig is voorzien van een diagnoseaansluiting voor het controleren en onderhouden van het elektrische regelsysteem.
  Sluit op deze aansluiting geen ander apparaat aan dan een diagnosehulpmiddel voor inspecties en onderhoud. Anders kan de hulpaccu ontladen, kunnen de elektronische apparaten van het voertuig defect raken, of kunnen andere onverwachte problemen ontstaan.
  Bovendien vallen defecten die worden veroorzaakt door het aansluiten van een andere apparaat dan een diagnosehulpmiddel mogelijk niet onder de garantie.

- De montage van accessoires, optionele onderdelen, enz. mag alleen worden uitgevoerd binnen de wettelijke beperkingen die in uw land gelden en in overeenstemming met de richtlijnen en waarschuwingen die u vindt in de documenten die bij dit voertuig worden geleverd.
- Het onjuist plaatsen van elektrische onderdelen kan brand veroorzaken. Zie de paragraaf “Wijziging/verandering aan het elektrische of brandstofsysteem” in deze gebruikershandleiding.
- Raadpleeg bij het installeren van de radio een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor de verplichte informatie (frequentie, zendvermogen, installatieprocedure).
  Als de frequentie, zendvermogen, installatieprocedure niet geschikt zijn, kan dit nadelige gevolgen hebben voor de elektrische apparaten en leiden tot onveilige besturing van het voertuig.
- Het gebruik van een GSM-toestel of van een radio zonder buitenantenne in het voertuig kan interferentie met het elektrische systeem veroorzaken, wat tot een onveilige besturing van het voertuig kan leiden.
- Banden en wielen die niet aan de specificaties beantwoorden, mogen niet worden gebruikt.
  Zie “Banden en wielen” op pagina 12-08 voor informatie over wiel- en bandenmaten.

Belangrijke punten!

Door het grote aantal accessoires en reserveonderdelen van verschillende fabrikanten dat op de markt verkrijgbaar is, is het onmogelijk, niet alleen voor MITSUBISHI MOTORS, maar ook voor een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt, om te controleren of de bevestiging of montage van zulke onderdelen invloed op de totale veiligheid van uw voertuig heeft.

Zelfs wanneer dergelijke onderdelen officieel toegelaten zijn, bijvoorbeeld krachtens een “Algemene Bedrijfsvergunning” (een positieve beoordeling van het onderdeel) of omdat het onderdeel volgens een officieel goedgekeurde bouwwijze is vervaardigd, of wanneer na de aanbouw of montage van dergelijke onderdelen een bijzondere bedrijfsvergunning voor het voertuig werd verleend, kan daaruit niet zonder meer worden afgeleid dat de rijveiligheid van uw voertuig daardoor niet negatief wordt beïnvloed.

Daarbij komt nog dat de persoon die het onderdeel beoordeelt of de betreffende ambtenaar in feite niet aansprakelijk kan worden gesteld. Alleen voor onderdelen die door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum (originele vervangingsonderdelen en accessoires van MITSUBISHI MOTORS) worden aanbevolen, verkocht en gemonteerd kan maximale veiligheid worden gegarandeerd. Hetzelfde geldt voor aanpassingen aan voertuigen met betrekking tot de productiespecificaties. Uit het oogpunt van veiligheid dient u de modificaties alleen uit te voeren volgens de voorschriften van een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION heeft altijd veilige, hoogwaardige voertuigen geproduceerd. Om deze veiligheid en kwaliteit te blijven verzekeren, is het van groot belang om elk accessoire dat wordt aangebracht of eender welke veranderingen van het elektrisch of brandstofsysteem uit te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS.

⚠ OPGELET

- Indien de draden interfereren met de carrosserie van het voertuig of indien ondeskundige installatiemethoden worden gebruikt (geen beschermende zekeringen, enz.), dan kunnen elektronische toestellen negatief worden beïnvloed, wat brand of een ander ongeval kan veroorzaken.

Originele onderdelen

MITSUBISHI MOTORS heeft er alles aan gedaan om u een schitterend voertuig aan te bieden, dat aan de strengste kwaliteits- en betrouwbaarheidsvereisten beantwoordt.
Gebruik altijd originele MITSUBISHI MOTORS GENUINE-onderdelen die ontworpen en vervaardigd zijn om ervoor te zorgen dat uw MITSUBISHI topprestaties levert. ORIGINELE onderdelen van MITSUBISHI MOTORS dragen de aanduiding GENUINE PARTS en zijn verkrijgbaar bij alle officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centra.

Informatie over het veilig afvoeren van gebruikte motorolie

⚠ WAARSCHUWING

- **Langdurig of herhaaldelijk contact met afgewerkte oliën kan irritatie of ontsteking van de huid veroorzaken. In het ergste geval kan dit zelfs leiden tot huidziekte of kanker.**
- **Vermijd zoveel mogelijk elk contact met afgewerkte oliën en was u grondig na contact.**
- **Houd afgewerkte motoroliën buiten het bereik van kinderen.**

Bescherm het milieu

Het is wettelijk verboden om afvoerleidingen, waterlopen en de bodem te vervuilen. Breng uw afgewerkte oliën en versleten oliefilters naar een officieel erkend afvalinzamelingspunt, bijvoorbeeld een openbaar containerpark of een garage. Als u vragen hebt, kunt u voor advies met betrekking tot afvalverwijdering contact nemen met uw lokale overheid.

Informatie over het verwijderen van gebruikte accu's

Uw voertuig bevat batterijen en/of accumulatoren.
Deze moeten gescheiden blijven van het gewone huishoudelijke afval.
Om zeker te zijn dat gebruikte accu's op de juiste manier worden behandeld, herbruikbaar gemaakt of gerecycled, dient u ze naar een daarvoor bestemd inzamelpunt te brengen overeenkomstig uw nationale wetgeving en de Europese richtlijn 2006/66/EG.
Door deze accu's correct te verwijderen, draagt u ertoe bij dat kostbare natuurlijke hulpbronnen worden gespaard en dat mogelijke negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu als gevolg van een verkeerde afvalverwerking worden voorkomen.

Event Data Recorder

Dit voertuig is uitgerust met een Event Data Recorder (EDR).
Het hoofddoel van een EDR is het vastleggen van gegevens bij bepaalde botsingen of bijna botsingen, zoals de activering van een airbag of een botsing met een obstakel, die zullen helpen om te begrijpen hoe de systemen van het voertuig functioneerden.
De EDR is ontworpen om gegevens vast te leggen die te maken hebben met de bewegingen van het voertuig en veiligheidssystemen binnen een kort tijdsbestek, meestal 30 seconden of minder.

De EDR in dit voertuig legt de volgende gegevens vast:

- Hoe verschillende systemen in uw voertuig functioneerden:
- Hoe ver (en of) de bestuurder het gaspedaal en/of het rempedaal intrapte; en
- Hoe snel het voertuig reed.

Deze gegevens kunnen een beter inzicht geven in de omstandigheden waarin botsingen en letsel ontstaan.

OPMERKING

- EDR-gegevens worden alleen door uw voertuig vastgelegd als zich een opvallende situatie voordoet; er worden geen gegevens vastgelegd door de EDR bij normale rijomstandigheden en geen persoonsgegevens (bijv. naam, geslacht, leeftijd en locatie van de botsing). Toch kunnen andere partijen, zoals wetshandhavende instanties, de EDR-gegevens koppelen aan het type persoonlijk identificeerbare gegevens dat normaliter bij een onderzoek naar een ongeval verzameld wordt.

Er is speciale apparatuur en toegang tot het voertuig of de EDR nodig om door de EDR vastgelegde gegevens uit te lezen. Naast de fabrikant van het voertuig kunnen andere partijen, zoals wetshandhavende instanties, die over de speciale apparatuur beschikken, de informatie uitlezen als ze toegang hebben tot het voertuig of de EDR.

Opladen

3

Opladen..... 3-02
Accu..... 3-06
Basiskennis over opladen..... 3-06
Normale oplaadkabel*..... 3-08
Normaal opladen (opladen via gewoon stopcontact van 220- 240 V wisselstroom)..... 3-11
Koelsysteem van de rijaccu..... 3-20
Snel opladen (oplaadmethode met snellader)..... 3-21
MITSUBISHI Remote Control*..... 3-26
Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen..... 3-30
Verhelpen van oplaadproblemen..... 3-33

Opladen

Uw voertuig is uitgerust met een normale oplaadaansluiting en een normale oplaadkabel[*1] voor opladen via een stopcontact van 220-240 V wisselstroom.

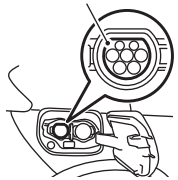
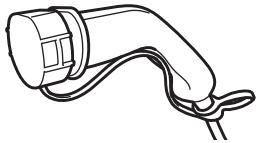
U kunt uw voertuig ook opladen met een voor dit voertuig geschikte thuislader van 220-240 V of bij een openbaar laadpunt (EVSE[*2]).

[*1] Indien aanwezig

[*2] EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

Uw voertuig kan ook zijn uitgerust met een extra snellaadaansluiting voor gebruik met een CHAdeMO-snellader.

OGLD21E1

Categorie	Oplaadaansluiting[*1]	Oplaadstekker	Oplaadbron	Oplaadtijd bij volledig lege accu[*2]	Verwijzing
Normaal opladen (220-240 V wisselstroom) met een originele normale oplaadkabel van MITSUBISHI MOTORS[*3]	Normale oplaadaansluiting 		Huishoudelijk stopcontact van 220-240 V (zie “Opladen via een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom” op pagina 3-13.)	230 V/16 A[*4]: ongeveer 4 uur 230 V/10 A[*5]: ongeveer 6 uur 230 V/8 A[*5]: ongeveer 7 uur	P.3-11

[*1]: De oplaadaansluiting bevindt zich aan de rechter achterzijde van het voertuig.

[*2]: Dit is een richttijd, aangezien de nominale wisselstroomspanning en de nominale stroomwaarde van land tot land kunnen verschillen. De oplaadduur varieert ook afhankelijk van de toestand van de rijaccu, de luchttemperatuur, het energieverbruik van de elektrische apparatuur tijdens het opladen en de toestand van de stroombron (zoals de specificaties van de snellader).

[*3]: Indien aanwezig

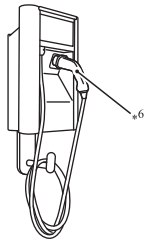
[*4]: Geeft de nominale wisselstroomspanning en nominale stroom van de normale oplaadkabel aan.

[*5]: Geeft de nominale wisselstroomspanning en nominale stroomwaarde van de normale oplaadkabel aan.

[*6]: EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

[*7]: Wanneer u een EVSE-oplaadpunt gebruikt waaraan geen oplaadkabel is bevestigd, gebruikt u een los verkrijgbare Mode 3-oplaadkabel voor dit voertuig (type 2 naar 2). Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

[*8]: Geeft de nominale wisselstroomspanning en nominale stroom van de thuislader of het openbaar laadpunt (EVSE) aan.

Categorie	Oplaadaansluiting*1	Oplaadstekker	Oplaadbron	Oplaadtijd bij volledig lege accu*2	Verwijzing
Normaal opladen (AC 220-240 V) Bij gebruik van een thuislader of openbaar laadpunt (EVSE*6)			Thuislader of openbaar laadpunt  *7	230 V/16 A*8: ongeveer 4 uur	

*1: De oplaadaansluiting bevindt zich aan de rechter achterzijde van het voertuig.

*2: Dit is een richttijd, aangezien de nominale wisselstroomspanning en de nominale stroomwaarde van land tot land kunnen verschillen. De oplaadduur varieert ook afhankelijk van de toestand van de rijaccu, de luchttemperatuur, het energieverbruik van de elektrische apparatuur tijdens het opladen en de toestand van de stroombron (zoals de specificaties van de snellader).

*3: Indien aanwezig

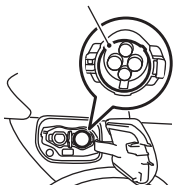
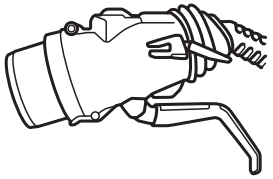
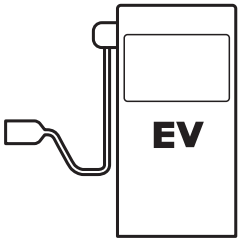
*4: Geeft de nominale wisselstroomspanning en nominale stroom van de normale oplaadkabel aan.

*5: Geeft de nominale wisselstroomspanning en nominale stroomwaarde van de normale oplaadkabel aan.

*6: EVSE = Electric Vehicle Supply Equipment

*7: Wanneer u een EVSE-oplaadpunt gebruikt waaraan geen oplaadkabel is bevestigd, gebruikt u een los verkrijgbare Mode 3-oplaadkabel voor dit voertuig (type 2 naar 2). Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

*8: Geeft de nominale wisselstroomspanning en nominale stroom van de thuislader of het openbaar laadpunt (EVSE) aan.

Categorie	Oplaadaansluiting*1	Oplaadstekker	Oplaadbron	Oplaadtijd bij volledig lege accu*2	Verwijzing
Snel opladen (oplaadmethode met snellader)	Snelle oplaadaansluiting 		Openbare laadpunten waar beschikbaar 	Ongeveer 25 minuten voor een lading van 80 %	P.“Snel opladen (oplaadmethode met snellader)” op pagina 3-21

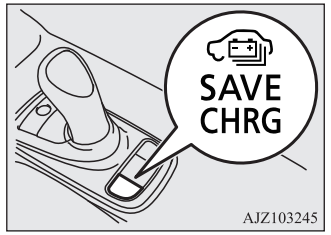
*1: De oplaadaansluiting bevindt zich aan de rechter achterzijde van het voertuig.

*2: Dit is een richttijd, aangezien de nominale wisselstroomspanning en de nominale stroomwaarde van land tot land kunnen verschillen. De oplaadduur varieert ook afhankelijk van de toestand van de rijaccu, de luchttemperatuur, het energieverbruik van de elektrische apparatuur tijdens het opladen en de toestand van de stroombron (zoals de specificaties van de snellader).

OPMERKING

- U kunt de rijaccu bijna volledig opladen met behulp van de accuoplaadschakelaar. Zie “SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)” op pagina 7-34.
  Zie “Accuoplaadmodus” op pagina 7-35.

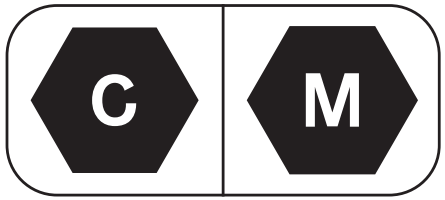
OPMERKING

- 

Grafische weergave om de klant te informeren

Op de normale oplaadstekker staat het volgende merkteken.

Het volgende label is zichtbaar bij de oplaadaansluiting.



Accu

Het voertuig heeft twee verschillende accu's: een rijaccu om de motor (elektromotor) en de airconditioning te bedienen en een hulpaccu om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten en de lichten, ruitenwissers enz. te bedienen.
In dit hoofdstuk wordt het opladen van de rijaccu beschreven.

OPMERKING

- De hulpaccu wordt automatisch opgeladen terwijl het GEREED-controlelampje brandt of tijdens het opladen van de rijaccu.
  Zie "GEREED-controlelampje" op pagina 6-58.
- Als de hulpaccu leeg is, kan het Plug-in Hybrid EV-systeem niet worden gestart.
  Zie "Starten in noodgevallen" op pagina 9-02.

Basiskennis over opladen

Er zijn twee oplaadmethoden: normaal opladen en snel opladen.
Normaal opladen gebeurt met de boordlader, waarbij een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom als stroombron wordt gebruikt.
De nominale wisselstroomspanning kan van land tot land verschillen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Om het risico van een elektrische schok of brand als gevolg van elektrische lekkage te voorkomen, moet u altijd een geaard stopcontact gebruiken dat is beveiligd met een reststroomschakelaar. Dit moet een amperage hebben dat groter of gelijk is aan de door MITSUBISHI MOTORS voorgeschreven waarde en op een afzonderlijk circuit zijn aangesloten. Als het circuit wordt gedeeld en een ander elektrisch apparaat wordt gebruikt terwijl het voertuig wordt opgeladen, kan het circuit abnormaal warm worden, kan de stroomonderbreker afslaan en kan het circuit storingen van huishoudelijke elektrische apparaten zoals tv's en geluidsinstallaties veroorzaken.**
- **Opladen is ook mogelijk wanneer het regent of sneeuwt. Neem hierbij echter de volgende punten in acht:**
  - **Raak de oplaadaansluiting, de oplaadstekker, het stopcontact en de netstekker niet met natte handen aan.**
  - **Blijf uit de buurt van water bij het aansluiten van de oplaadstekker op de oplaadaansluiting en de netstekker op het stopcontact.**
  - **Laad het voertuig niet buiten op bij hevige regen of sneeuw, felle wind of wanneer slecht weer is voorspeld.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Laad het voertuig niet op bij kans op bliksem. Wanneer het plotseling begint te onweren tijdens het opladen, mag u het voertuig en de normale oplaadkabel niet aanraken en moet u de stroomonderbreker uitschakelen.**

- **Het binnendringen van water in de oplaadaansluiting of de oplaadstekker kan kortsluiting, brand of een elektrische schok veroorzaken.**
  Sluit de oplaadklep en het binnendeksel volledig en laat de oplaadkabel niet buiten liggen.
- **Als het aangesloten gedeelte van de netstekker tijdens het opladen is ondergesneeuwd, moet u de handschakelaar of de stroomonderbreker van het stopcontact eerst uitschakelen voordat u de netstekker verwijdert. Als de carrosserie van het voertuig tijdens het opladen is ondergesneeuwd, moet u de sneeuw verwijderen voordat u de oplaadstekker verwijdert.**
- **Wanneer u het normaal opladen elders dan thuis uitvoert, zijn sommige normale laders mogelijk niet geschikt voor uw voertuig. Neem contact op met een beheerder of de fabrikant van de normale lader om na te vragen of deze geschikt is voor uw voertuig voordat u hem gebruikt. Voer het normale oplaadproces ook uit volgens de procedure die wordt aangegeven op de normale lader.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Open de oplaadklep alleen om het voertuig op te laden en een externe stroombron aan te sluiten.**

⚠ OPGELET

- Probeer de hulpaccu niet met startkabels te starten tijdens het opladen van de rijaccu. Dit kan schade aan het voertuig of de oplaadkabel en letsel veroorzaken.
  Zie “Starten in noodgevallen” op pagina 9-02.

OPMERKING

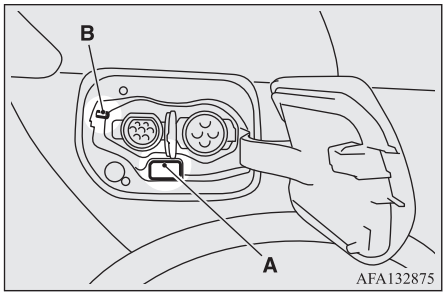
- Herhaaldelijk opladen met alleen de snellader kan de accucapaciteit doen afnemen.
  Normaal opladen is de aanbevolen standaardmethode.
- Volg onderstaande aanbevelingen om de capaciteit van de rijaccu te behouden:
  - Als u het voertuig herhaaldelijk alleen met het snelle oplaadproces oplaadt, moet u het om de twee weken volledig opladen met het normale oplaadproces.
  - Laad de accu niet bij als het oplaadniveau bijna maximaal is.
- Bij gelijktijdig gebruik van de normale en de snelle oplaadmethode krijgt snel opladen voorrang. De normale oplaadmethode wordt dan gestopt.

OPMERKING

- Ook als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat, hoort u mogelijk het werkgeluid van de compressor van de airconditioning enz. die de rijaccu koelt tijdens het opladen.
  Dit is geen defect.
- Aangezien het koelsysteem van de rijaccu koele lucht van de airconditioning gebruikt, treedt de airconditioning automatisch in werking.
  Als er na het opladen schoon, helder water onder het voertuig ligt, is dat geen defect maar condenswater uit de airconditioning.
- Als u uw voertuig lange tijd niet gebruikt, moet u de aanduiding van het rijaccuniveau elke drie maanden controleren. Als het display 0 weergeeft, moet u de rijaccu opladen tot een indicatie verschijnt. U kunt er ook voor kiezen om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten. De motor zal dan automatisch beginnen met het opladen van de rijaccu. Wacht tot de motor automatisch afslaat en zet dan de bedieningsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
- Als zich tijdens het opladen een stroompanne voordoet, begint het opladen automatisch opnieuw wanneer de panne is hersteld.

Lampje van oplaadaansluiting

Het lampje van de oplaadaansluiting (A) gaat branden wanneer de oplaadklep wordt geopend terwijl de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) staat. Na ongeveer 3 minuten dooft het automatisch.
Druk op de schakelaar (B) om het lampje van de oplaadaansluiting weer in te schakelen.
Wanneer het opladen wordt gestart, knippert het lampje van de oplaadaansluiting drie keer.

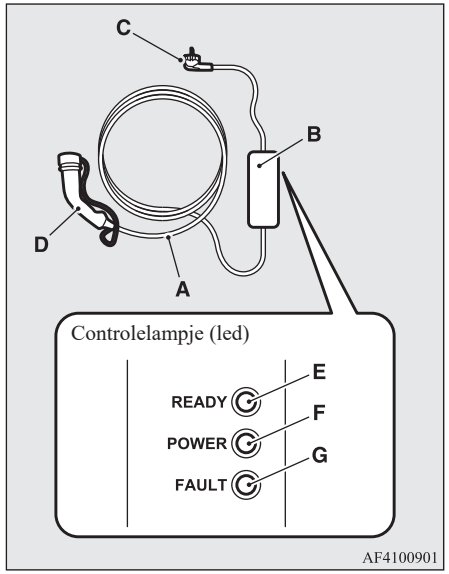


OPMERKING

- De tijd gedurende welke het lampje van de oplaadaansluiting blijft branden kan worden aangepast.
  Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.
- Als de MITSUBISHI Remote Control (indien aanwezig) wordt bediend wanneer het lampje van de oplaadaansluiting is uitgeschakeld, gaat het lampje mogelijk branden.

Normale oplaadkabel*

Uw voertuig is uitgerust met een normale oplaadkabel die bestaat uit een kabel (A), een stuurkast (B), een oplaadkabelstekker (C) en een normale oplaadstekker (D).



E- GEREED-controlelampje
F- Aan/uit-indicator (POWER)
G- Storingscontrolelampje (FAULT)

De GEREED (E)-, aan/uit- (POWER (F)) en storingscontrolelampjes (FAULT (G)) op de stuurkast lichten op/knipperen afhankelijk van de bedrijfstoestand:

○: Licht op ◎: Knippert ●: Licht niet op

GEREED	AAN/UIT	STORING	Bedrijfstoestand
○	○	○	Wanneer de stekker van de oplaadkabel op het stopcontact wordt aangesloten, lichten alle controlelampjes ongeveer 0,5 seconde op.
○	●	●	Elk van de volgende toestanden: ● Het opladen is voltooid ● Stand-bystand opladen (voertuigen die zijn voorzien van MITSUBISHI Remote Control) ● De normale oplaadstekker is niet aangesloten op de normale oplaadaansluiting
○	○	●	De rijaccu wordt opgeladen.

GEREED	AAN/UIT	STORING	Abnormale bedrijfstoestand en maatregel
●	●	●	Het stopcontact staat niet onder spanning of de normale oplaadkabel werkt niet goed. Controleer de stroomonderbreker voor het stopcontact. Als het controlelampje niet oplicht, ook al is de stekker van de oplaadkabel aangesloten op het stopcontact en ondanks het feit dat de stroomonderbreker AAN staat, dient u het gebruik onmiddellijk te staken en contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
◎	○	●	De aardingsdraad van het stopcontact zit mogelijk los. Laat dit controleren door een bevoegde elektricien.
◎	●	●	
◎	◎	○	Het temperatuurdetectiecircuit van de stekker van de oplaadkabel is onderbroken. De elektrische laadstroom is beperkt. Neem daarom onmiddellijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
◎	●	○	
◎	◎	◎	De stekker van de normale oplaadkabel heeft een hoge temperatuur, dus de elektrische laadstroom is beperkt. Aangezien het stopcontact defect kan zijn, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stoppen en het stopcontact laten controleren door een bevoegde elektricien. Als de situatie nog steeds

Normale oplaadkabel*

GEREED	AAN/UIT	STORING	Abnormale bedrijfstoestand en maatregel
◎	●	◎	hetzelfde is na de controle, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
○	◎	○	De interne circuits van de normale oplaadkabel zijn onderbroken. Stop onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
○	●	○	
○	●	◎	Er is sprake van elektrische lekkage of er treedt een communicatiefout op. Stop onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ WAARSCHUWING

- **Laad het voertuig niet op met opgerolde normale oplaadkabel.**
  Hierdoor kan de kabel abnormaal warm worden en kan brand ontstaan.
- **Wijzig de normale oplaadkabel niet en haal hem niet uit elkaar. Dit kan brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel veroorzaken.**
- **Plaats de dop op de normale oplaadstekker en berg de normale oplaadkabel ergens op waar hij niet wordt blootgesteld aan water of stof. Het binnendringen van vreemd materiaal zoals water of stof in de metalen aansluitklem van de normale oplaadstekker of de stekker van de oplaadkabel kan brand of een defect veroorzaken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Sluit de normale oplaadkabel niet met geweld aan als de kabel of de stekker schade vertoont of moeilijk kan worden aangesloten omdat er vreemd materiaal in de stekker of het stopcontact is binnengedrongen. Gebruik ook nooit een stopcontact dat versleten of beschadigd is of waarin de stekker niet goed vastzit. Dit kan brand, een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.**
- **Neem de volgende punten in acht bij het hanteren van de normale oplaadkabel.**
  Schade aan de kabel kan brand, een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.
  - **Laat de kabel niet vallen en stel hem niet bloot aan sterke schokken.**
  - **Trek niet met geweld aan de kabel en buig hem niet.**
  - **Verdraai de kabel niet.**
  - **Sleep de kabel niet over de grond.**
  - **Plaats geen voorwerp op de kabel.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen.**

⚠ OPGELET

- Sluit de normale oplaadkabel niet aan op een stopcontact met een lagere nominale stroom dan de waarde die op de stuurkast wordt aangegeven.

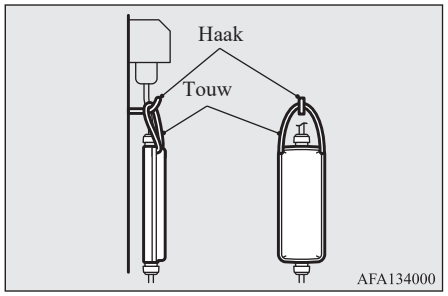
Hanteren en opbergen van de stuurkast

⚠ OPGELET

- Voorkom beschadiging aan de stuurkast tijdens het laden door er een koord aan te bevestigen zoals getoond in de onderstaande afbeelding.

OPMERKING

- Gebruik een haak met een draagvermogen van meer dan 4 kg.
- Controleer voor gebruik of de koord of de haak niet beschadigd is of loszit.



Schoonmaken van de normale oplaadkabel

⚠ WAARSCHUWING

- **Trek bij het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en verwijder de normale oplaadstekker uit de normale oplaadaansluiting. Sluit de stekkers niet aan of koppel ze niet los met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.**

1. Veeg deze voorzichtig af met een zachte doek die in een oplossing van milde zeep in water is gedrenkt.
2. Veeg al het reinigingsmiddel weg met een in vers water gedrenkte en goed uitgewrongen zachte doek.
3. Veeg al het vocht van de kabel en laat hem drogen in een verduisterde, goed geventileerde ruimte.

⚠ WAARSCHUWING

- **Stel de metalen aansluitklem van de normale oplaadstekker of de stekker van de oplaadkabel niet bloot aan water of neutraal reinigingsmiddel. Blootstelling aan water kan brand of een elektrische schok veroorzaken.**

⚠ OPGELET

- Gebruik nooit wasbenzine, benzine of andere organische oplosmiddelen, noch zure of alkalische oplosmiddelen. Dit kan vervorming, verkleuring of een defect veroorzaken. Het is ook mogelijk dat reinigingsmiddelen deze stoffen bevatten. Controleer dit goed voor gebruik.

Normaal opladen (opladen via gewoon stopcontact van 220- 240 V wisselstroom)

⚠ WAARSCHUWING

- **Uit veiligheidsoverwegingen mag u het systeem niet laten opladen door kinderen of volwassenen die niet met het oplaadproces vertrouwd zijn. Gebruik de normale oplaadstekker niet binnen het bereik van kinderen.**
- **Personen die een elektromedisch apparaat gebruiken, zoals een implanteerbare pacemaker of een implanteerbare cardioverter-defibrillator, moeten inlichtingen over het effect van het opladen inwinnen bij de fabrikant van het elektromedische apparaat. De werking van het elektromedische apparaat kan door het opladen worden beïnvloed.**
- **Neem tijdens het opladen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht bij gebruik van een elektromedisch apparaat zoals een implanteerbare pacemaker of implanteerbare cardioverter-defibrillator.**
  - **Houd geïmplanteerde elektromedische apparaten zoals een pacemaker of implanteerbare cardioverter-defibrillator uit de buurt van de normale oplaadstekker, normale oplaadkabel, stuurkast en het normale oplaadstation.**
  - **Blijf niet in het voertuig zitten.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Ga niet in het voertuig (inclusief bagageruimte) om er iets uit te nemen of voor andere doeleinden.**
- **Open de achterklep niet om bijvoorbeeld een voorwerp in de bagageruimte te plaatsen of eruit te halen.**

Het oplaadproces kan de werking van elektromedische apparaten beïnvloeden en ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

- **Laad het voertuig niet op met opgerolde normale oplaadkabel.**
  Hierdoor kan de kabel abnormaal warm worden en kan brand ontstaan.
- **Controleer voor het opladen of er geen vreemd materiaal, zoals stof, aanwezig is op de aansluiting of de stekker voor normaal opladen.**
  Raak de aansluiting voor normaal opladen hierbij niet aan.
- **Wanneer de normale oplaadstekker op de normale oplaadaansluiting wordt aangesloten, moet u voorkomen dat vreemd materiaal zoals water of stof in de aansluiting kan binnendringen.**
  Vreemd materiaal zoals water of stof in de aansluiting kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Start het opladen niet als er een grote kans bestaat dat de aansluiting aan water zal worden blootgesteld.
- **Trek nooit aan de kabel om de stekker te verwijderen.**
  Dompel de normale oplaadstekker, stuurkast of netstekker niet onder in water.

⚠ WAARSCHUWING

- **Neem de volgende punten in acht om ongelukken tijdens het opladen, zoals elektrocutie, te voorkomen.**
  - **Gebruik uitsluitend de normale oplaadkabel die bij het voertuig wordt geleverd.**
  - **Laad geen ander voertuig op met de normale oplaadkabel. Hierdoor kan de kabel warm worden en kan brand ontstaan.**
  - **Gebruik een stopcontact dat beschermd is tegen het binnendringen van water wanneer het opladen buiten gebeurt.**
  - **Laad de accu niet op terwijl het voertuig is afgedekt met een hoes.**
  - **Sluit de stekkers niet aan of koppel ze niet los met natte handen.**
- **Het is normaal dat de stekker van de oplaadkabel, normale oplaadstekker, normale oplaadkabel of stuurkast warm wordt tijdens het opladen; stop echter onmiddellijk met opladen als de stekker, oplaadkabel of stuurkast heet aanvoelt.**
- **Stop het oplaadproces onmiddellijk wanneer u een vreemde geur waarneemt of het voertuig rook afgeeft.**
- **Laad het voertuig niet op in een slecht geventileerde of een besloten ruimte. Houd vonken, sigaretten en vlammen uit de buurt van de hulpaccu.**
  Tijdens het opladen kan brandbaar gas vrijkomen uit de hulpaccu, met ontploffingsgevaar tot gevolg.
  Als opladen absoluut nodig is, moet u de ruimte goed ventileren.

⚠ WAARSCHUWING

- **Neem de normale oplaadstekker vast bij het aansluiten of loskoppelen van de normale oplaadkabel.**
  Het vastnemen van de kabel zelf kan de kabel beschadigen en kan een elektrische schok, kortsluiting en/of brand veroorzaken.
- **Tijdens het opladen kunnen de koelventilatoren in de motorruimte automatisch in werking treden, zelfs als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat.**
  Houd uw handen uit de buurt van de koelventilator tijdens het opladen.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen andere stroombron, bijvoorbeeld een generator, om de accu op te laden. Hierdoor kan een storing ontstaan.
- Sluit de normale oplaadstekker nooit met geweld aan als hij niet makkelijk op de normale oplaadaansluiting kan worden aangesloten doordat er vreemd materiaal in de stekker is binnengedrongen. Dit kan het oplaadsysteem of het voertuig beschadigen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Zorg ervoor dat u de normale oplaadstekker recht insteekt/uittrekt wanneer u hem aansluit of loskoppelt.
  De stekker mag evenmin worden gebogen of gedraaid. Dit kan een slechte aansluiting of een storing veroorzaken.

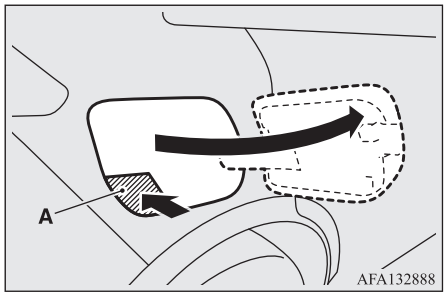
OGLD21E1

OPMERKING

- De boordlader mag alleen worden aangesloten op een gewoon stopcontact van 220-240 V wisselstroom.
- Zorg ervoor dat de portieren zijn vergrendeld tijdens het opladen om diefstal te voorkomen.
- Druk niet op het achterste gedeelte van de oplaadklep wanneer deze is vergrendeld.
  De kans bestaat dat de oplaadklep onverwachts opengaat wanneer de portieren worden ontgrendeld met de centrale portiervergrendeling, de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie.

Opladen via een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom

1. Activeer de elektrische handrem, druk op de elektrische parkeerschakelaar om naar stand “P” (PARKEREN) te schakelen en zet de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op OFF.
2. Ontgrendel het portier van de bestuurder om de oplaadklep te ontgrendelen.
3. Druk op het achterste gedeelte (A) van de oplaadklep totdat u een klik hoort en open de oplaadklep.

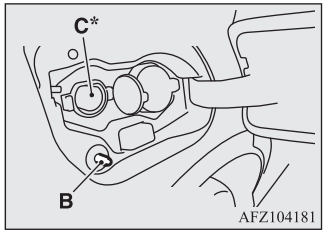


OPMERKING

- De oplaadklep wordt ontgrendeld in combinatie met het portier van de bestuurder onder de volgende voorwaarden.
  - Het GEREED-controlelampje licht niet op.
  - De keuzehendel staat in stand “P” (PARKEREN).
- Wanneer de oplaadklep niet kan worden ontgrendeld, zelfs niet wanneer het bestuurdersportier is ontgrendeld, opent u de oplaadklep met de hand met behulp van de ontgrendelhendel aan de binnenkant van de bagageruimte.
  Zie “Als de oplaadklep niet kan worden ontgrendeld” op pagina 3-18.
- Nadat de oplaadklep is gesloten, kan deze gedurende ongeveer 3 seconden niet worden geopend.
- Als de oplaadklep na meer dan ongeveer 3 seconden nadat deze is gesloten nog steeds niet kan worden geopend, zelfs als erop geduwd wordt, duw er dan nogmaals op.

OPMERKING

- Als de actuator (B) naar binnen wordt geduwd voordat de oplaadklep wordt gesloten, kan de oplaadklep niet worden vastgezet, zelfs niet als deze gesloten is. In een dergelijk geval drukt u na het sluiten van de oplaadklep op het achterste deel van de oplaadklep tot u een klikgeluid hoort en houdt u dit ongeveer 3 seconden of langer vast. Laat het vervolgens los om de actuator in zijn oorspronkelijke toestand terug te brengen.

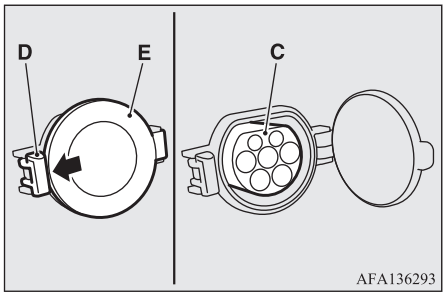


*De normale oplaadaansluiting (C) bevindt zich aan de linkerkant als u vanaf de voorzijde naar het voertuig kijkt.

4. Druk op het lipje (D) om het binnendeksel (E) te openen.

OGLD21E1

Normaal opladen (opladen via gewoon stopcontact van 220- 240 V wisselstroom)



⚠ WAARSCHUWING

- **Laat het binnendeksel (E) niet lange tijd openstaan.**
  Dit kan elektrische lekkage, brand of een elektrische schok veroorzaken door het binnendringen van water of stof in de normale oplaadaansluiting (C).
- **Raak de metalen aansluitklem van de normale oplaadaansluiting (C) en de normale oplaadstekker niet aan.**
  Dit kan een elektrische schok en/of een defect veroorzaken.

⚠ OPGELET

- Als de normale oplaadaansluiting (C) bevroren is, moet u het ijs doen smelten met een haardroger. Het met geweld aansluiten van de stekker op een bevroren aansluiting kan een defect veroorzaken.

OPMERKING

- In de normale oplaadaansluiting (C) zit een opening voor het afvoeren van water. Laad de accu niet op als deze opening geblokkeerd is en er water in de oplaadaansluiting zit. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

5. Steek de stekker van de oplaadkabel in een stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING

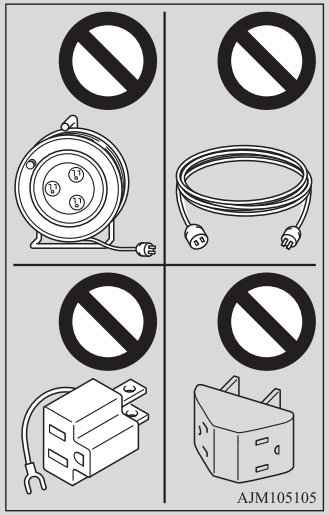
- **Controleer vóór gebruik of de stekker helemaal in het stopcontact zit. Wanneer u blijft opladen met niet volledig ingestoken stekker kan abnormaal veel warmte ontstaan, wat kan leiden tot brand.**
- **Om een elektrische schok of brand als gevolg van elektrische lekkage te voorkomen, moet voor het opladen een geaard, waterdicht stopcontact worden gebruikt dat is verbonden met een aardlekschakelaar.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Om het risico van een elektrische schok of brand als gevolg van elektrische lekkage te voorkomen, moet u altijd een geaard stopcontact gebruiken dat is beveiligd met een reststroomschakelaar. Dit moet een amperage hebben dat groter of gelijk is aan de door MITSUBISHI MOTORS voorgeschreven waarde en op een afzonderlijk circuit zijn aangesloten. Als het circuit wordt gedeeld en een ander elektrisch apparaat wordt gebruikt terwijl het voertuig wordt opgeladen, kan het circuit abnormaal warm worden, kan de stroomonderbreker afslaan en kan het circuit storingen van huishoudelijke elektrische apparaten zoals tv's en geluidsinstallaties veroorzaken.**
- **Gebruik geen verdeelstekker. Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken. Bij een verdeelstekker is de veiligheid niet gegarandeerd omdat in sommige gevallen geen aarding mogelijk is en het geen apart stopcontact is.**
- **Gebruik een waterdicht stopcontact wanneer het EV-opladen buiten gebeurt, zodat het niet nat kan worden door regen enz.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik nooit een verlengkabel, een adapter voor meerdere stekkers of een conversieadapter. Als u die gebruikt, kan dit leiden tot abnormale oververhitting en brand.**

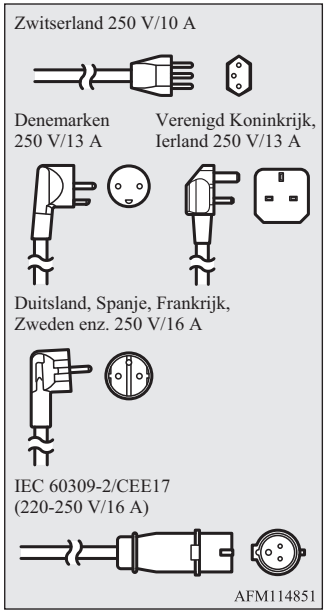


⚠ OPGELET

- Gebruik een stopcontact dat zich minimaal ongeveer 1 meter boven de grond bevindt. Als het stopcontact te laag is, kan de besturingskast de grond raken en bestaat het risico dat de kast wordt ondergedompeld in water of dat iemand erop stapt.

OPMERKING

- Gebruik de stekker van de oplaadkabel en stopcontacten die in de afbeelding worden getoond. De vorm van de stekker van de oplaadkabel en van het stopcontact kan van land tot land verschillen.

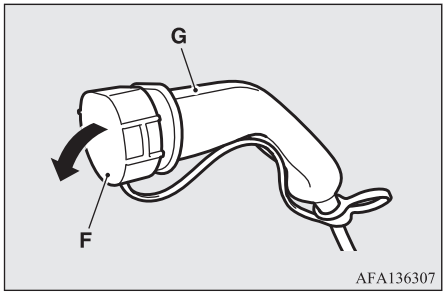


- Controleer of het voertuig kan worden aangesloten op een stopcontact op een van de volgende plaatsen.
  - Bij uw thuis, enz.

OPMERKING

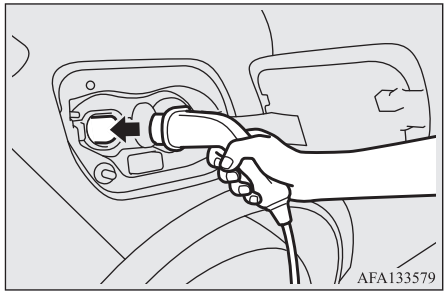
- Op een parkeerterrein of in een parkeergarage

6. Verwijder de dop (F) van de normale oplaadstekker (G) en controleer of de normale oplaadstekker en de normale oplaadaansluiting (C) vrij zijn van vreemd materiaal, bijvoorbeeld stof.



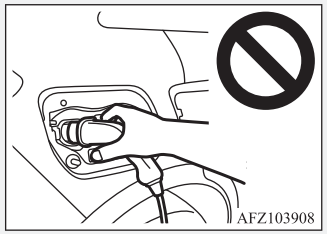
7. Sluit de normale oplaadstekker (G) op de normale oplaadaansluiting (C) aan.

De normale oplaadstekker wordt automatisch vergrendeld vlak voordat het opladen begint.



⚠ OPGELET

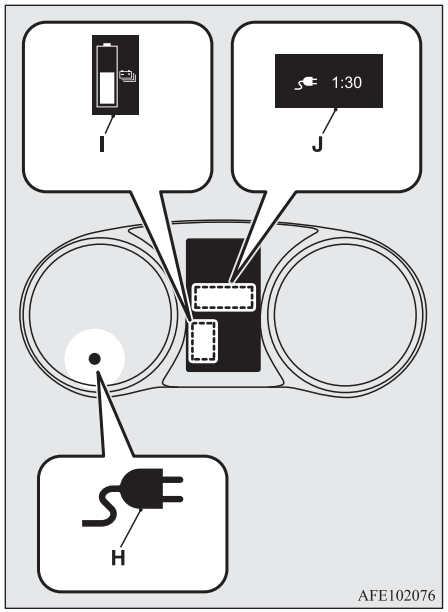
- Grijp de normale oplaadstekker (G) niet bovenaan vast. Het uitsteeksel op het de oplaadklep zou letsel kunnen veroorzaken.



OPMERKING

- Wanneer de normale oplaadstekker wordt vergrendeld, hoort u een klikgeluid. Dit is geen defect.
- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat en de normale oplaadstekker (G) aangesloten blijft op de normale oplaadaansluiting (C), wordt het Plug-in Hybrid EV-systeem niet ingeschakeld.
- Zorg dat u de normale oplaadstekker (G) niet in korte tijd meerdere malen aansluit of loskoppelt. Hierdoor wordt het oplaadproces mogelijk niet gestart.
- De normale oplaadstekker kan worden ontgrendeld door het bestuurdersportier te ontgrendelen tijdens het opladen.
  Als de normale oplaadstekker wordt ontgrendeld en niet binnen 30 seconden wordt verwijderd, zal de stekker echter automatisch weer worden vergrendeld.
  Als de normale oplaadstekker niet ontgrendelt als het bestuurdersportier wordt ontgrendeld, zet de vergrendeling dan handmatig los. Zie “Als de normale oplaadstekker niet ontgrendeld kan worden” op pagina 3-19.

8. Controleer of het laadcontrolelampje (H) op het instrumentenpaneel oplicht.

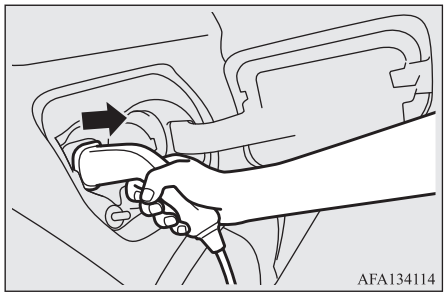


Als het laadcontrolelampje niet oplicht, is het opladen niet begonnen.
Controleer of de normale oplaadstekker (C) goed is aangesloten op de normale oplaadaansluiting en start het opladen opnieuw vanaf stap 5.

OPMERKING

- Wanneer de normale oplaadstekker (G) is aangesloten op de normale oplaadaansluiting (C), knippert het laadcontrolelampje (H). Wanneer het opladen wordt gestart, gaat het laadcontrolelampje branden en knippert het lampje van de oplaadaansluiting drie keer.
- Als u het rijaccuniveau of de voorspelde oplaadtijd wilt controleren tijdens het opladen, een van de portieren wordt geopend of de schakelaar wordt bediend, verschijnt het display van het rijaccuniveau (I) en van de voorspelde oplaadtijd (J) op het informatievenster in het multi-informatiedisplay.
  Zie “Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay” op pagina 6-05.
  Wanneer de resterende tijd minder dan 1 uur is, verschijnt ook --:-- in het display met de voorspelde oplaadtijd. Dit is normaal.
- Wanneer een elektrisch onderdeel wordt gebruikt tijdens het opladen, kan het opladen langer duren.
- Als u elektronische apparaten zoals het audiosysteem wilt gebruiken tijdens het opladen, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON. Controleer na gebruik of de gekozen positie “P” (PARKEREN) is, laat het rempedaal los en verander de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in OFF.

9. Het opladen is voltooid als het laadcontrolelampje (H) dooft. Verwijder de normale oplaadstekker (G).



⚠ OPGELET

- Laat de normale oplaadstekker (G) niet aangesloten op de normale oplaadaansluiting (C) na het opladen.
  Iemand zou over de kabel kunnen struikelen, wat tot letsel kan leiden, of de normale oplaadaansluiting zou kunnen worden beschadigd door onbevoegd gebruik.
- Controleer nadat het opladen is voltooid of de normale oplaadstekker (G) uit de normale oplaadaansluiting (C) is verwijderd. Het in beweging brengen van het voertuig op een hellende weg enz. kan leiden tot een onverwacht ongeval.

OPMERKING

- Wanneer het opladen voltooid is, wordt de vergrendeling van de normale oplaadstekker (G) losgezet. Als de vergrendeling niet wordt losgezet, zet de vergrendeling dan handmatig los.
  Zie “Als de normale oplaadstekker niet ontgrendeld kan worden” op pagina 3-19.

10. Sluit het binnendeksel (E) en druk op het achterste gedeelte (A) van de klep voor opladen totdat u een klik hoort om de klep te sluiten.

⚠ WAARSCHUWING

- **Sluit het binnendeksel (E) en de oplaadklep na het opladen goed.**
  Let op dat er geen water of stof binnendringt in de normale oplaadaansluiting (C), het binnendeksel en de normale oplaadstekker (G).
  Het binnendringen van water of stof kan elektrische lekkage veroorzaken, wat tot brand, een elektrische schok of kortsluiting kan leiden.

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat het binnendeksel (E) volledig gesloten is.
  Als de klep voor opladen met geweld wordt gesloten terwijl het binnendeksel niet volledig gesloten is, kan de scharnier van het binnendeksel afbreken.

OPMERKING

- Als de portieren en de achterklep worden vergrendeld met de centrale portiervergrendeling, de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie terwijl de oplaadklep is geopend, wordt de oplaadklep vergrendeld wanneer deze wordt gesloten.
- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet terwijl de oplaadklep niet volledig gesloten is, kan een waarschuwing worden weergegeven op het informatievenster van het multi-informatie-display.
  Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26. Er wordt geen waarschuwing weergegeven wanneer de oplaadstekker is aangesloten.
- Nadat de oplaadklep is gesloten, kan deze gedurende ongeveer 3 seconden niet worden geopend.

11. Trek de stekker van de oplaadkabel uit het stopcontact.
12. Plaats de dop (F) op de normale oplaadstekker (G).

OGLD21E1

⚠ OPGELET

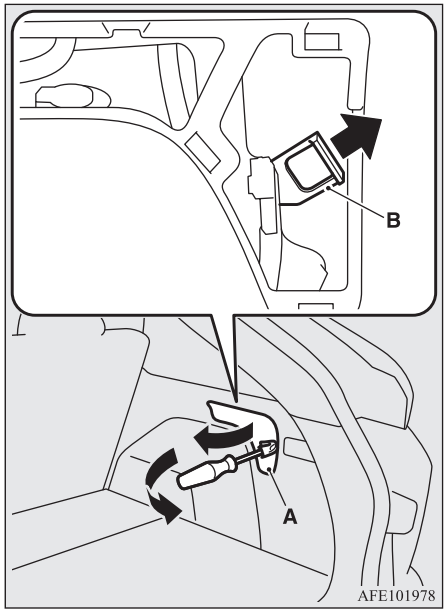
- Zorg ervoor dat de oplaadklep volledig gesloten is voordat u een automatische wasstraat binnenrijdt.
  Als ze geopend is, kan de oplaadklep beschadigd raken.

Als de oplaadklep niet kan worden ontgrendeld

Als de oplaadklep niet kan worden ontgrendeld hoewel het bestuurdersportier is ontgrendeld, neem dan de volgende maatregel om de oplaadklep te openen.

1. Steek een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) met een doek over het uiteinde in de uitsparing van het deksel (A) dat zich aan de rechterzijde van de bagageruimte bevindt. Wrik voorzichtig om het deksel te verwijderen.

2. Trek de stang (B) in de richting van de pijl om de oplaadklep te ontgrendelen.



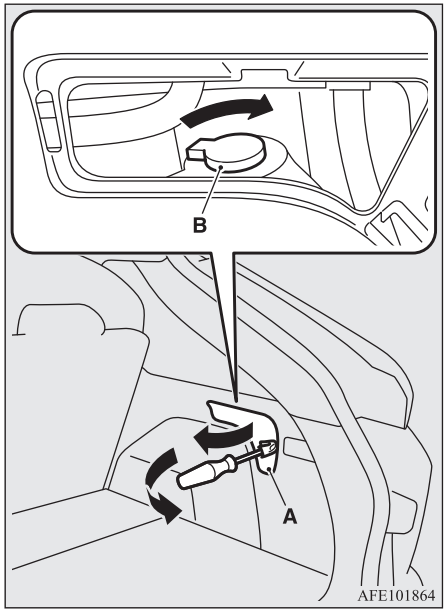
OPMERKING

- Laat na het uitvoeren van deze noodmaatregel het voertuig onmiddellijk nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Als de normale oplaadstekker niet ontgrendeld kan worden

Als de normale oplaadstekker niet kan worden ontgrendeld, ook al is het bestuurdersportier ontgrendeld, ontgrendel dan de normale oplaadstekker met behulp van de volgende procedure als noodoplossing.

1. Steek een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) met een doek over het uiteinde in de uitsparing van het deksel (A) dat zich aan de rechterzijde van de bagageruimte bevindt. Wrik voorzichtig om het deksel te verwijderen.
2. Draai de ontgrendelhendel (B) met de klok mee om de normale oplaadstekker te ontgrendelen.



Rijaccuverwarming*

Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en rijden is niet mogelijk wanneer de omgevingstemperatuur -30 °C of lager is. (Er wordt een waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.) De rijaccuverwarming treedt automatisch in werking en de rijaccu wordt opgewarmd wanneer u de normale oplaadstekker aansluit op de normale oplaadaansluiting.
Zodra de omgevingstemperatuur hoger is dan -28 °C, kunt u het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en rijden. De rijaccuverwarming treedt automatisch in werking en de rijaccu wordt opgewarmd wanneer aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan.

- De normale oplaadstekker is aangesloten op de normale oplaadaansluiting en de omgevingstemperatuur is lager dan -30 °C.
- Het Plug-in Hybrid EV-systeem wordt gestart bij een omgevingstemperatuur tussen -29 °C en -10 °C.

De rijaccuverwarming wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de rijaccu tot een geschikte temperatuur is opgewarmd.

OPMERKING

- Bij een zeer lage omgevingstemperatuur kunt u de oplaadtimer niet gebruiken omdat de verwarming dan in werking is. En wanneer de omgevingstemperatuur -30 °C of lager is, kunt u de functie voor klimaatregeling op afstand niet gebruiken. Wanneer de omgevingstemperatuur hoger dan -29 °C is na de werking van de rijaccuverwarming, kunt u de functie voor klimaatregeling op afstand gebruiken.
  Voor de werking van de oplaadtimer, zie “MITSUBISHI Remote Control” op pagina 3-26.

Koelsysteem van de rijaccu

Dit systeem koelt de rijaccu.

De koeling werkt automatisch op basis van de temperatuur van de rijaccu en zal automatisch stoppen zodra de temperatuur tot een bepaalde waarde is gedaald.

⚠ WAARSCHUWING

- **Tijdens het opladen kunnen de koelventilatoren in de motorruimte automatisch in werking treden, zelfs als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat. Houd uw handen uit de buurt van de koelventilator tijdens het opladen.**

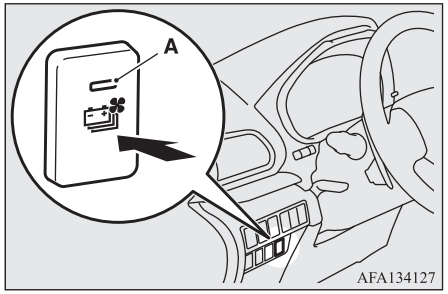
OPMERKING

- Tijdens het koelen is mogelijk het werkingsgeluid te horen van de compressor van de airconditioning enz. om de rijaccu te koelen. Dit duidt niet op een storing.
- Aangezien het koelsysteem van de rijaccu koele lucht van de airconditioning gebruikt, treedt de airconditioning automatisch in werking.
  Als er na het opladen schoon, helder water onder het voertuig ligt, is dat geen defect maar condenswater uit de airconditioning.

Schakelaar rijaccukoeling

Tijdens normaal opladen kan de koeling van de rijaccu worden gestopt.
Gebruik dit wanneer u het werkingsgeluid van de compressor van de airconditioning enz. tijdelijk wilt uitschakelen tijdens het koelen.

Om de mate van achteruitgang van de accuvermogen te verminderen, wordt aanbevolen om de schakelaar van de rijaccukoeling gewoonlijk AAN te laten staan.



U activeert de koeling als volgt door het bedienen van de schakelaar van de rijaccukoeling.

Schakelaar rijaccukoeling*1	Controlelampje (A)	Koelen
AAN	Inschakelen	Bedienen*2

*1: Zelfs als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat, wordt er herinnerd of de schakelaar van de rijaccukoeling op ON of OFF staat.
*2: Afhankelijk van de temperatuur van de rijaccu wordt de activering van de koeling automatisch geregeld.

Schakelaar rijaccukoeling*1	Controlelampje (A)	Koelen
UIT	Uitschakelen	Stoppen

*1: Zelfs als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat, wordt er herinnerd of de schakelaar van de rijaccukoeling op ON of OFF staat.
*2: Afhankelijk van de temperatuur van de rijaccu wordt de activering van de koeling automatisch geregeld.

OPMERKING

- De schakelaar van de rijaccukoeling kan op de volgende momenten worden bediend.
  - Tijdens het rijden
  - Tijdens normaal opladen en tijdens snel opladen
  - Tijdens V2H
  - Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat

  Zie “Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen” op pagina 3-30 voor meer informatie over V2H.
- De koeling kan ook worden gestopt tijdens V2H. De koeling start echter automatisch afhankelijk van de temperatuur van de rijaccu.
- Tijdens snel opladen kan de koeling niet worden gestopt, zelfs niet als het koelsysteem van de rijaccu wordt uitgeschakeld.

Snel opladen (oplaadmethode met snellader)

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik een snellader die voldoet aan de CHAdeMO-norm en die is goedgekeurd door de CHAdeMO-organisatie. Het gebruik van een andere snellader kan brand of een defect veroorzaken.**
- **Bedien de snellader volgens de richtlijnen in de gebruikshandleiding van de snellader.**
- **Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht bij gebruik van een elektromedisch apparaat zoals een implanteerbare pacemaker of implanteerbare cardioverter-defibrillator.**
  - **Gebruik geen snellader.**
  - **Blijf zoveel mogelijk uit de buurt van de plaats waar de snellader is opgeslagen. Komt u er per ongeluk dichtbij, blijf dan niet stilstaan en ga zo snel mogelijk uit de buurt.**
  - **Vraag zo nodig iemand om het snelle oplaadproces uit te voeren.**
- **Controleer voor het opladen of er geen vreemd materiaal, zoals stof, aanwezig is op de aansluiting of de stekker voor snel opladen.**
  Raak de aansluiting voor snel opladen hierbij niet aan.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer de stekker voor snel opladen op de aansluiting voor snel opladen wordt aangesloten, moet u voorkomen dat vreemd materiaal zoals water of stof in de aansluiting kan binnendringen.**
  Vreemd materiaal zoals water of stof in de aansluiting kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Start het opladen niet als er een grote kans bestaat dat de aansluiting aan water zal worden blootgesteld.
- **Tijdens het opladen vergrendelt de snelle oplaadstekker en kan deze niet worden verwijderd. Probeer de stekker voor snel opladen niet met kracht te verwijderen en schud deze niet. Dit kan brand, een elektrische schok of een defect veroorzaken.**
- **Tijdens het opladen kunnen de koelventilatoren in de motorruimte automatisch in werking treden, zelfs als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat.**
  Houd uw handen uit de buurt van de koelventilator tijdens het opladen.

⚠ OPGELET

- Sluit de stekker voor snel opladen nooit met geweld aan als hij niet makkelijk op de snel-oplaadaansluiting kan worden aangesloten doordat er vreemd materiaal in de stekker is binnengedrongen. Dit kan het oplaadsysteem of het voertuig beschadigen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

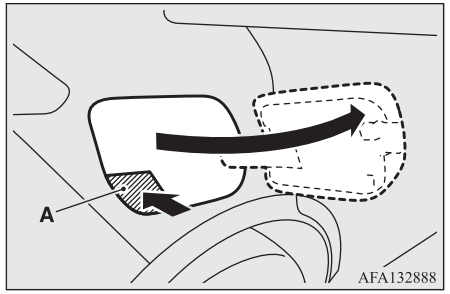
⚠ OPGELET

- Bij gebruik van een snellader moet u ervoor zorgen dat er voldoende tijd is om het snel opladen binnen de beschikbare tijd te voltooien.
  Het uitschakelen van de voeding van de snellader tijdens het snel opladen kan tot een voertuigstoring leiden.

OPMERKING

- Op sommige openbare parkeerplaatsen zijn snelladers aanwezig. Sommige laders zijn niet geschikt voor dit voertuig. Raadpleeg de gebruikshandleiding van elke snellader vóór het opladen.
- De stekker voor snel opladen en de oplaadkabel steken tijdens het opladen uit het voertuig. Pas op dat u er niet aan blijft haken en dat ze ernaast geparkeerde voertuigen niet raken.
- Het voertuig met snelle oplaadaansluiting is compatibel met de meeste CHAdeMO*-stekkers van oplaadstations.
  *: CHAdeMO is een standaard voor het snel opladen van elektrische voertuigen die oorspronkelijk in Japan werd vastgesteld en die ook een internationale standaard is geworden.
- Zorg ervoor dat de portieren zijn vergrendeld tijdens het opladen om diefstal te voorkomen.

1. Activeer de elektrische handrem, druk op de elektrische parkeerschakelaar om naar stand “P” (PARKEREN) te schakelen en zet de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op OFF.
2. Ontgrendel het portier van de bestuurder om de oplaadklep te ontgrendelen.
3. Druk op het achterste gedeelte (A) van de oplaadklep totdat u een klik hoort en open de oplaadklep.



OPMERKING

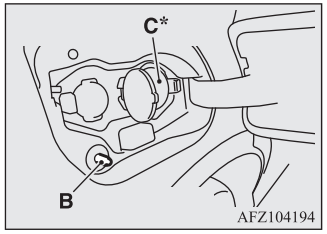
- De oplaadklep wordt ontgrendeld in combinatie met het portier van de bestuurder onder de volgende voorwaarden.
  - De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op OFF of ACC.
  - De keuzehendel staat in stand “P” (PARKEREN).

OPMERKING

- Wanneer de oplaadklep niet kan worden ontgrendeld, zelfs niet wanneer het bestuurdersportier is ontgrendeld, opent u de oplaadklep met de hand met behulp van de ontgrendelhendel aan de binnenkant van de bagageruimte.
  Zie “Als de oplaadklep niet kan worden ontgrendeld” op pagina 3-18.
- Nadat de oplaadklep is gesloten, kan deze gedurende ongeveer 3 seconden niet worden geopend.
- Als de oplaadklep na meer dan ongeveer 3 seconden nadat deze is gesloten nog steeds niet kan worden geopend, zelfs als erop geduwd wordt, duw er dan nogmaals op.

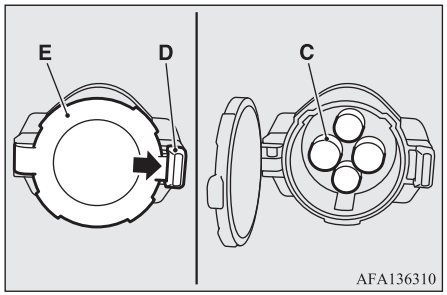
OPMERKING

- Als de actuator (B) naar binnen wordt geduwd voordat de oplaadklep wordt gesloten, kan de oplaadklep niet worden vastgezet, zelfs niet als deze gesloten is. In een dergelijk geval drukt u na het sluiten van de oplaadklep op het achterste deel van de oplaadklep tot u een klikgeluid hoort en houdt u dit ongeveer 3 seconden of langer vast. Laat het vervolgens los om de actuator in zijn oorspronkelijke toestand terug te brengen.



*De snelle oplaadaansluiting (C) bevindt zich aan de rechterkant als u voor het voertuig staat.

4. Druk op het lipje (D) om het binnendeksel (E) te openen.



⚠ WAARSCHUWING

- **Laat het binnendeksel (E) niet lange tijd openstaan.**
  Dit kan elektrische lekkage, brand of een elektrische schok veroorzaken door het binnendringen van water of stof in de snelle oplaadaansluiting (C).
- **Raak de metalen aansluitklem van de snelle oplaadaansluiting (C) en de snelle oplaadstekker niet aan.**
  Dit kan een elektrische schok en/of een defect veroorzaken.

⚠ OPGELET

- Als de snelle oplaadaansluiting (C) bevroren is, moet u het ijs doen smelten met een haardroger. Het met geweld aansluiten van de stekker op een bevroren aansluiting kan een defect veroorzaken.

OPMERKING

- In de snelle oplaadaansluiting (C) zit een opening voor het afvoeren van water. Laad de accu niet op als deze opening geblokkeerd is en er water in de snelle oplaadaansluiting zit. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

5. Sluit de snelle oplaadstekker aan op de snelle oplaadaansluiting (C) om te beginnen met opladen.
   Volg de handleiding van de snellader voor het aansluiten en loskoppelen van de stekker.

OPGELET

- Steek de snelle oplaadstekker recht in de snelle oplaadaansluiting (C) tot hij niet meer verder kan.
  Anders wordt de rijaccu mogelijk niet opgeladen of kan het oplaadsysteem beschadigd raken.

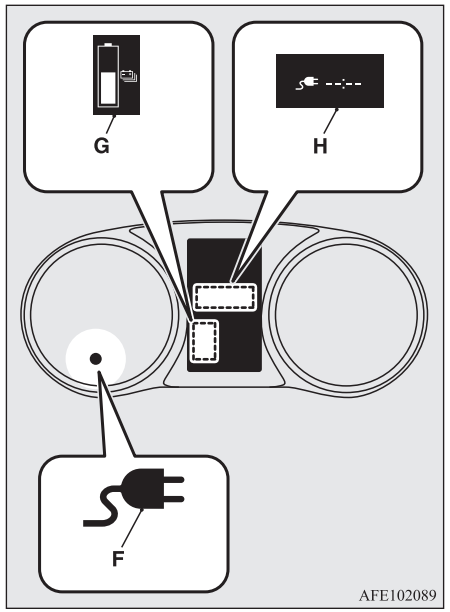
OPGELET

- Tijdens het snel opladen kan de snelle oplaadstekker niet worden verwijderd omdat hij vergrendeld is. Raak de snelle oplaadstekker niet aan en verwijder hem niet tijdens het opladen. Hierdoor kan de snelle oplaadstekker beschadigd raken. Als u het snel opladen wilt onderbreken, stopt u het opladen volgens de procedures voor een snellader. Verwijder vervolgens de snelle oplaadstekker nadat u hebt gecontroleerd dat het opladen is gestopt.

OPMERKING

- Als het opladen onmiddellijk wordt gestart nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in stand OFF is gezet, zal het opladen mogelijk niet beginnen. Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, moet u even wachten voordat u het opladen start.

6. Controleer of het laadcontrolelampje (F) op het instrumentenpaneel oplicht.



Als het laadcontrolelampje niet oplicht, is het opladen niet begonnen.
Volg de gebruikshandleiding van de snellader.

OPMERKING

- Wanneer de snelle oplaadstekker is aangesloten op de snelle oplaadaansluiting (C), knippert het laadcontrolelampje (F). Wanneer het opladen wordt gestart, gaat het laadcontrolelampje branden en knippert het lampje van de oplaadaansluiting drie keer.
- Als u het rijaccuniveau wilt controleren tijdens het opladen, opent u een van de portieren of bedient u de schakelaar . De aanduiding van het rijaccuniveau (G) wordt op het informatievenster weergegeven in het multi-informatiedisplay.
  Zie “Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay” op pagina 6-05.
  Hoewel het display met de voorspelde oplaadtijd (H) verschijnt, wordt de oplaadtijd voor snel opladen als “--:--” weergegeven op het scherm en kunt u de resterende oplaadtijd dus niet controleren.
- Wanneer een elektrisch onderdeel wordt gebruikt tijdens het opladen, kan het opladen langer duren.

7. Het opladen is voltooid wanneer het laadcontrolelampje (F) dooft.
   Koppel de snelle oplaadstekker los volgens de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de snellader.

⚠ OPGELET

- De snelle oplaadstekker is zwaarder dan de normale oplaadstekker. Wanneer u hem laat vallen, kan dit schade aan het voertuig of de oplaadstekker of lichamelijk letsel veroorzaken. Trek de oplaadstekker recht en zo voorzichtig mogelijk uit wanneer u hem verwijdert.
- Laat de snelle oplaadstekker niet aangesloten op de snelle oplaadaansluiting (C) na het opladen.
  Iemand zou over de kabel kunnen struikelen, wat tot letsel kan leiden, of de snelle oplaadaansluiting zou kunnen worden beschadigd door onbevoegd gebruik.

OPMERKING

- Hoewel de elektromotor kan worden gestart als het snel opladen niet normaal is voltooid, blijft het laadcontrolelampje continu knipperen. Voer in een dergelijk geval de snelle oplaadprocedure opnieuw uit en bevestig dat deze normaal wordt voltooid.
  Als het lampje zelfs na voltooiing van het snel opladen blijft knipperen, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Het opladen kan stoppen voordat het maximale oplaadniveau is bereikt. Dit is te wijten aan de controlefunctie voor efficiënt opladen en wijst niet op een defect.
  Herhaal de oplaadprocedure vanaf stap 5 om het maximale oplaadniveau te bereiken.

8. Sluit het binnendeksel (E) en druk op het achterste gedeelte (A) van de klep voor opladen totdat u een klik hoort om de klep te sluiten.

⚠ WAARSCHUWING

- **Sluit het binnendeksel (E) en de oplaadklep na het opladen goed.**
  Let op dat er geen water of stof binnendringt in de snelle oplaadaansluiting (C), het binnendeksel en de snelle oplaadstekker.
  Het binnendringen van water of stof kan brand, een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.
- **Trek de snelle oplaadstekker uit de snelle oplaadaansluiting (C) na het opladen.**
  Als de snelle oplaadstekker slechts gedeeltelijk is aangesloten en de stekkervergrendeling is ontgrendeld, zou u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON kunnen zetten en kan het voertuig in beweging komen. Dit kan een onvoorzien ongeval tot gevolg hebben.

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat het binnendeksel (E) volledig gesloten is.
  Als de klep voor opladen met geweld wordt gesloten terwijl het binnendeksel niet volledig gesloten is, kan de scharnier van het binnendeksel afbreken.

OPMERKING

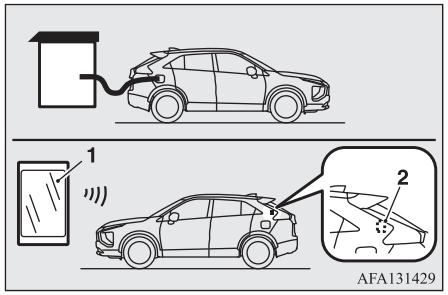
- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet terwijl de snelle oplaadstekker is aangesloten op de snelle oplaadaansluiting (C), kan het Plug-in Hybrid EV-systeem niet worden gestart. Koppel de snelle oplaadstekker los voor het starten.
- Als de portieren en de achterklep worden vergrendeld met de centrale portiervergrendeling, de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie terwijl de oplaadklep is geopend, wordt de oplaadklep vergrendeld wanneer deze wordt gesloten.
- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet terwijl de oplaadklep niet volledig gesloten is, kan een waarschuwing worden weergegeven op het informatievenster van het multi-informatie-display.
  Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26. Er wordt geen waarschuwing weergegeven wanneer de oplaadstekker is aangesloten.
- Nadat de oplaadklep is gesloten, kan deze gedurende ongeveer 3 seconden niet worden geopend.

MITSUBISHI Remote Control*

Met de MITSUBISHI Remote Control kan het voertuig worden bediend binnen het communicatiebereik van het draadloze LAN-apparaat (dat voldoet aan IEEE 802.11b en ondersteuning biedt voor iOS of Android). De volgende bedieningsfuncties zijn beschikbaar.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat de communicatie niet goed werkt als de afstand tot het draadloze LAN-apparaat te groot is.



1- Draadloos LAN-apparaat
2- Antenne

- Oplaadtimer

OGLD21E1

Als u de start- of stoptijd voor het opladen opgeeft terwijl de normale oplaadkabel is aangesloten, wordt het opladen op het ingestelde tijdstip gestart en/of gestopt.

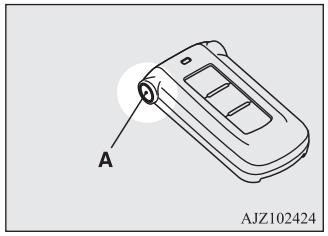
OPMERKING

- Als u het normaal opladen snel wilt starten maar de oplaadtimer al is ingesteld, kunt u de oplaadtimer annuleren en het normaal opladen op de volgende manieren starten.

  [Oplaadtimer tijdelijk annuleren]
  U kunt de oplaadtimer tijdelijk annuleren op de volgende manieren.
  Er wordt automatisch teruggekeerd naar de vooraf bepaalde instellingen van de oplaadtimer wanneer de oplaadtimer weer wordt ingeschakeld of de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet.

OPMERKING

- Keyless Operation-sleutel
  Na het aansluiten van de normale oplaadkabel en het sluiten van alle portieren en de achterklep kunt u de oplaadtimer annuleren door tweemaal binnen 2 seconden op de schakelaar (A) van de sleutel te drukken. Wanneer de oplaadtimer wordt uitgeschakeld, gaan de alarmknipperlichten vier keer knipperen.



- Draadloos LAN-apparaat
  [Oplaadtimer annuleren]
  De oplaadtimer kan worden geannuleerd op de volgende manieren.
- Draadloos LAN-apparaat
- Smartphone-link Display Audio (SDA) (indien aanwezig)
- Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem (indien aanwezig)

• Gebruik voor het opladen de normale oplaadkabel. Bij gebruik van een thuislader of openbaar laadpunt (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment) wordt de oplaadtimer mogelijk niet gestart.

● Klimaatregeling op afstand
Door de klimaatregeling op afstand op een vooraf bepaald tijdstip in werking te laten treden kunt u het interieurcomfort verbeteren of zorgen voor een goed zicht (ontdooien/ontwasemen) voordat u in het voertuig stapt.

OPMERKING

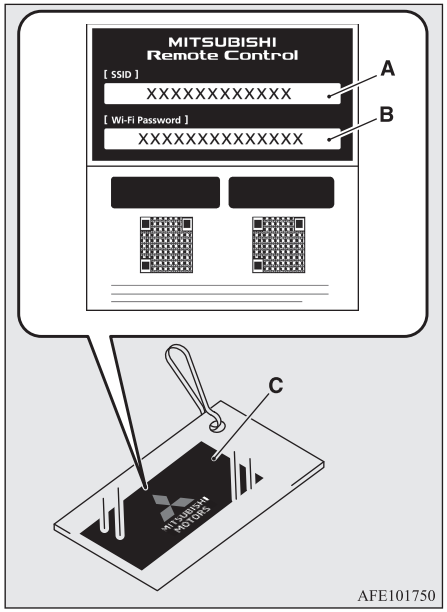
• De elektrische verwarming is vereist om de reserveringsfuncties van de verwarming en de ontdooi- en ontwaseminrichting in te schakelen.

● Aanpassen (wijzigen van functie-instellingen)
U kunt de functie-instellingen van het Keyless Operation-systeem, de buitenspiegels, de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar, de airconditioning, lichten en ruitenwissers wijzigen met de MITSUBISHI Remote Control.

OPMERKING

● Bij een voertuig dat is uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kan de instelling worden veranderd via schermbediening. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Apparaten die draadloos LAN ondersteunen zijn nodig om met het voertuig te communiceren via de MITSUBISHI Remote Control. Daarnaast zijn ook een SSID* (A) en een wachtwoord (B) vereist om via een draadloos LAN-apparaat verbinding te maken met het voertuig. De SSID en het wachtwoord staan op de registratiekaart (C) die bij aankoop van uw voertuig vastzit aan de sleutel.



OPMERKING

- Wanneer u het eigendom van het voertuig aan een andere persoon overdraagt, draag dan ook de registratie-informatiekaart bij het voertuig over.

Raadpleeg voor meer informatie over de functie en bediening van de MITSUBISHI Remote Control de website van MITSUBISHI MOTORS (alleen in het Engels):

https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/

Neem voor meer inlichtingen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

*De SSID is de identificatie van een toegangspunt voor draadloos LAN volgens de standaard IEEE 802.11. Deze wordt weergegeven op draadloze LAN-apparaten.

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik de MITSUBISHI Remote Control niet als er kinderen, zorgbehoevende personen, dieren etc. in het voertuig aanwezig zijn. Ook bij gebruik van de klimaatregeling op afstand kan het interieur in bepaalde gevallen warm of koud worden, bijvoorbeeld bij een automatische stop van het systeem. Zonlicht kan de interieurtemperatuur snel doen stijgen, met het risico op een zonneslag of dehydratatie tot gevolg. Bij koud weer daarentegen kan de interieurtemperatuur snel dalen. Beide omstandigheden kunnen in het ergste geval de dood tot gevolg hebben.**
  Bovendien kunnen kinderen schakelaars en bedieningselementen inschakelen, wat letsel of een dodelijk ongeval kan veroorzaken.
- **De koelventilator in de motorruimte kan automatisch in werking treden tijdens het opladen of bij gebruik van de airconditioning. Houd uw handen uit de buurt van de koelventilator tijdens het opladen.**
- **Gebruik geen autohoes als u de oplaadtimer of de klimaatregeling op afstand gebruikt om ongelukken zoals elektrocutie te voorkomen.**

OPMERKING

- Wanneer het eigendom van het voertuig wordt overgedragen naar of door anderen, is het nodig om de registratie van de MITSUBISHI Remote Control te initialiseren.
  Voor de registratie-initialisatieprocedure bezoekt u onze website.
  https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/eclipse-cross-phev/app/remote/
- Neem de volgende punten in acht bij gebruik van een draadloos LAN-apparaat:
  - De communicatiesnelheid en het communicatiebereik hangen af van het gebruikte LAN-apparaat en de omgevingsomstandigheden (radio-omgeving, obstakels, parkeeromgeving, enz.).
  - Vanwege de eigenschappen van radiogolven neemt de communicatiesnelheid gewoonlijk af naarmate de communicatieafstand toeneemt. Gebruik het draadloze LAN-apparaat op korte afstand van het voertuig voor een betere respons.
  - Bij gebruik van een magnetronoven of ISM-apparatuur (apparatuur voor industriële, wetenschappelijke en medische doeleinden) kunnen de communicatiesnelheid en het communicatiebereik van draadloze LAN-apparaten afnemen. Gebruik het draadloze LAN-apparaat uit de buurt van dergelijke toestellen en apparatuur.

OPMERKING

- Bij gelijktijdig gebruik van een LAN-apparaat en een apparaat met Bluetooth® kunnen de communicatiesnelheid en het communicatiebereik van beide apparaten afnemen. Gebruik het draadloze LAN-apparaat uit de buurt van Bluetooth®-apparaten.

  Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van BLUETOOTH SIG, INC.

● In de volgende omgevingen of situaties is het mogelijk dat draadloze LAN-apparaten niet met het voertuig kunnen communiceren of niet goed werken. Controleer vóór gebruik of het apparaat met uw voertuig kan communiceren.
  - Er bevindt zich een obstakel, bijvoorbeeld een betonnen muur of metalen wand, tussen het voertuig en het draadloze LAN-apparaat.
  - Het voertuig is omgeven door hoge voertuigen op een parkeerterrein.
  - Er zijn faciliteiten in de buurt die sterke radiogolven uitzenden, bijvoorbeeld een tv-zendmast, transformatorstation, omroepzender of luchthaven.
  - Het draadloze LAN-apparaat bevindt zich dicht bij een communicatieapparaat, bijvoorbeeld een mobiele telefoon of radio, of een elektrisch apparaat, bijvoorbeeld een pc.
  - Het draadloze LAN-apparaat is in contact met of wordt bedekt door een metalen voorwerp.

OPMERKING

  - De batterij van het draadloze LAN-apparaat is leeg.

● In de volgende omstandigheden kan de MITSUBISHI Remote Control niet worden gebruikt:
  - Het draadloze LAN-apparaat is uitgeschakeld.
  - De softwaretoepassing van de MITSUBISHI Remote Control is niet geïnstalleerd.
  - De softwaretoepassing van de MITSUBISHI Remote Control is niet actief.
  - Het draadloze LAN-apparaat is niet geregistreerd in het voertuig of is niet verbonden met het voertuig.
  - Het draadloze LAN-apparaat bevindt zich buiten het communicatiebereik.
  - Het draadloze LAN-apparaat is verbonden met een ander draadloos LAN-apparaat.
  - Er is een storing opgetreden in het draadloze LAN-apparaat of de batterij is leeg.
● Sommige oplaadsystemen hebben een timerfunctie die de spanning op een bepaald tijdstip van de dag in- of uitschakelt. Wanneer u een oplaadsysteem met timerfunctie gebruikt, moet u ervoor zorgen de oplaadtimer in te stellen binnen de tijdsperiode waarin het oplaadsysteem is ingeschakeld.
● De hulpaccu wordt automatisch en regelmatig opgeladen met de elektrische energie die in de rijaccu wordt opgeslagen. Zolang de hulpaccu wordt opgeladen, is in de cabine klinkt een zoemer te horen.

OPMERKING

● Terwijl de klimaatregeling op afstand in werking is of tijdens het opladen kan de koelventilator of de compressor van de airconditioning in werking treden en kan het geluid hiervan hoorbaar zijn. Dit is geen defect.
● De klimaatregeling op afstand werkt in haar eigen modus, afhankelijk van de modus die is gekozen op het draadloze LAN-apparaat en ongeacht de instelling van de schakelaar van de airconditioning.
● In de volgende omstandigheden kan de airconditioning minder goed werken of kan de resterende capaciteit van de rijaccu afnemen:
  - Bij zeer warm weer.
  - Bij felle zon.
  - Bij zeer koud weer.
● Als de klimaatregeling op afstand wordt gestart tijdens het opladen, kan het langer duren voordat de accu volledig is opgeladen of kan de resterende capaciteit van de rijaccu afnemen.
● Wanneer de resterende capaciteit van de rijaccu is afgenomen, zal de klimaatregeling op afstand niet mee werken of kan de werking worden onderbroken.
● Wanneer de hulpaccu is losgekoppeld, kunt u geen van de functies van de MITSUBISHI Remote Control gebruiken. Breng opnieuw een communicatieverbinding tot stand tussen het draadloze LAN-apparaat en uw voertuig om de functies te gebruiken.

Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen

Als u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op “ON” zet tijdens normaal opladen, snel opladen, V2H-opladen of V2H-voeding, kunt u de airconditioning, het navigatiesysteem, audioapparatuur enz. gebruiken.

V2H (Vehicle to Home)

De elektrische energie van het voertuig kan worden gebruikt als huishoudelijke energiebron. Bidirectioneel opladen van het voertuig of het huishoudelijke net gebeurt met behulp van de CHAdeMO-stekker die ook wordt gebruikt voor snel opladen. Met “V2H-opladen” wordt het voertuig opgeladen via de V2H-hoofdeenheid. Met “V2H-voeding” wordt energie van het voertuig geleverd aan het huishoudelijke net via de V2H-hoofdeenheid.
Raadpleeg de PHEV to HOME-catalogus of de handleiding van de V2H-fabrikant, of neem contact op met de V2H-fabrikant, voor meer informatie over V2H.

⚠ WAARSCHUWING

- **Er mogen geen personen die elektromedische apparaten zoals een implanteerbare pacemaker of implanteerbare cardioverter-defibrillator gebruiken in het voertuig aanwezig wanneer de airconditioning wordt gebruikt tijdens het opladen.**
  Het opladen kan de werking van elektromedische apparaten beïnvloeden.
- **Laat geen kinderen, zorgbehoevende personen, huisdieren enz. achter in het voertuig.**
  Door automatische uitschakeling van systemen kan het erg warm of koud worden in het voertuig.
  Bij lage buitentemperaturen kan de temperatuur in het voertuig snel zakken. In het slechtste geval kan dit tot de dood leiden.
  Omdat bediening van de ruitenwisser en de elektrische handrem mogelijk is, kan een verkeerde bediening bovendien onverwachte ongevallen veroorzaken.
- **Controleer de omgeving vóór gebruik.**
- **Verzet de keuzehendel niet, want hierdoor kan het voertuig onbedoeld in beweging komen.**

OPMERKING

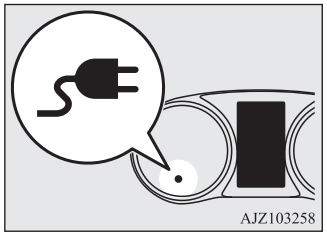
- Wanneer elektrische apparaten worden gebruikt tijdens het opladen, kunnen de volgende gevallen zich voordoen vanwege beperkingen bij het opladen van de rijaccu.
  - Tijdens normaal opladen:
    Het elektriciteitsverbruik wordt groter dan de opgeladen energie, de rijaccu wordt mogelijk niet opgeladen en de resterende capaciteit van de rijaccu kan afnemen.
  - Tijdens snel opladen:
    Het opladen kan langer duren. Afhankelijk van de specificaties van de snellader is het bovendien mogelijk dat de rijaccu niet wordt opgeladen en dat de resterende capaciteit van de rijaccu afneemt.
- Als u de airconditioning of ander elektrisch systeem gebruikt tijdens het opladen, zult u de radio mogelijk niet horen als gevolg van sterke elektromagnetische golven of ruis.

Bij gebruik van elektrische apparaten

1. Start de procedure voor normaal of snel opladen.
   Zie “Normaal opladen” op pagina 3-11.
   Zie “Snel opladen” op pagina 3-21.
2. Kijk of het oplaadlampje op het dashboard brandt.

OPMERKING

- Als het oplaadlampje niet brandt, werken de elektrische apparaten niet.
  Controleer of het opladen correct gebeurt.



3. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar van OFF op ON.
   Zie “De bedrijfsmodus veranderen” op pagina 7-13.

OPMERKING

- Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar altijd op ON nadat het oplaadlampje gaat branden. Het oplaadproces wordt mogelijk niet gestart wanneer u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON zet voordat het oplaadlampje brandt.

OPMERKING

- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, kunnen het portier en de achterklep niet worden vergrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation. Zet bij het verlaten van het voertuig de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en vergrendel het voertuig.

4. Elektrische apparaten zoals de airconditioning, het navigatiesysteem en audioapparatuur kunnen worden gebruikt.

OPMERKING

- Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON en gebruik de elektrische apparaten. Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC staat, kan de airconditioning niet worden gebruikt.
- Bij voertuigen zonder elektrische verwarming kan de verwarming van de airconditioning niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- 220-240 V-wisselstroomvoeding (1500 W) kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.

Wanneer het gebruik van elektrische apparaten wordt beëindigd

Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
Zie “De bedrijfsmodus veranderen” op pagina 7-13.

OPMERKING

- Het opladen gaat verder wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet. Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, word de werking van de airconditioning, het navigatiesysteem, de audioapparatuur enz. beëindigd.

Automatische uitschakeling (OFF) van de bedrijfsmodus

In de volgende gevallen wordt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar automatisch op OFF gezet.

- Wanneer de resterende capaciteit van de rijaccu verder afneemt nadat de airconditioning is gestopt.

- Wanneer de buitentemperatuur laag is en de volgende waarschuwingsmelding verschijnt.

Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.

- Wanneer het opladen is voltooid.
- Wanneer het bestuurdersportier wordt ontgrendeld. (alleen normaal opladen)
- Wanneer de snellader stopt met opladen.
- Bij meer dan 60 minuten snel opladen.
- Wanneer aan de stopvoorwaarden (oplaadniveau/oplaadtijd) is voldaan op de snellader.
- Wanneer het opladen is gestopt als gevolg van een elektriciteitspanne.
- Wanneer het opladen is gestopt als gevolg van een storing.
- Wanneer de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL) wordt gezet. (het opladen stopt ook)

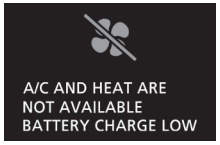
OPMERKING

- Zelfs wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar automatisch wordt uitgeschakeld, stoppen de airconditioning, het navigatiesysteem, audioapparatuur enz.
  De voertuigstatus zal ook dezelfde zijn als wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, bijvoorbeeld: de lichten doven, de interieurlamp gaat branden of de buitenspiegels worden ingeklapt.

Automatische uitschakeling van de airconditioning

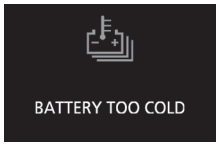
In de volgende gevallen stopt de werking van de airconditioning automatisch. Wanneer de airconditioning stopt met werken, wordt het bedieningspaneel van de airconditioning uitgeschakeld.

- Wanneer de resterende capaciteit van de rijaccu laag is en de volgende waarschuwingsmelding verschijnt.



Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26.

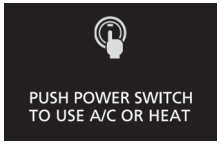
- Wanneer de temperatuur van de rijaccu zeer hoog is en de volgende waarschuwingsmelding verschijnt.



Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.

OPMERKING

- Als u de airconditioning opnieuw wilt gebruiken nadat deze automatisch is uitgeschakeld, drukt u op de aan/uit-schakelaar om de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF te zetten terwijl het volgende bericht wordt weergegeven. Druk daarna nogmaals op de aan/uit-schakelaar om de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON te zetten en de airconditioning te gebruiken.



Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26.

Verhelpen van oplaadproblemen

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Opladen is niet mogelijk.	De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op ON	Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF voor het opladen.
	De rijaccu is al volledig opgeladen.	Opladen is niet mogelijk als de rijaccu al volledig is opgeladen. Het opladen wordt automatisch beëindigd als de rijaccu volledig is opgeladen.
	Opladen is niet mogelijk omdat de temperatuur van de rijaccu te hoog of te laag is.	Controleer de temperatuur van de rijaccu. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme hitte” op pagina 2-12 en “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.
	De hulpaccu is leeg.	De rijaccu kan niet worden opgeladen als de elektrische systemen van het voertuig niet kunnen worden ingeschakeld. Als de hulpaccu leeg is, is een noodstart van de hulpaccu noodzakelijk. Zie “Starten in noodgevallen” op pagina 9-02.
	Er is een storing opgetreden in het voertuig.	Er is mogelijk een storing opgetreden in het voertuig. Kijk of het waarschuwingslampje op het dashboard brandt. Zie “Waarschuwingslampje van Plug-in Hybrid EV-systeem” op pagina 6-61. Als een waarschuwingslampje gaat branden, stop dan onmiddellijk met opladen en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
Normaal opladen is niet mogelijk.	Het stopcontact levert geen stroom.	Controleer of er geen stroomonderbreking is. Controleer of de stroomonderbreker is ingeschakeld. Bij gebruik van een stopcontact met een timer wordt er alleen stroom geleverd op het door de timer ingestelde tijdstip. Kijk of het GEREED-lampje op de stuurkast brandt.
	De normale oplaadstekker is niet goed aangesloten.	Zorg ervoor dat de normale oplaadstekker goed is aangesloten.
	De normale oplaadstekker is in korte tijd meermaals aangesloten en losgekoppeld.	Koppel de normale oplaadstekker los, wacht even en start het oplaadproces opnieuw vanaf het begin.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	De normale oplaadstekker is niet vergrendeld.	Verwijder de normale oplaadstekker één keer en sluit hem dan opnieuw aan. Als het opladen nog steeds niet begint nadat u de normale oplaadstekker hebt losgekoppeld en opnieuw hebt aangesloten, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	Er is een storing opgetreden in de normale oplaadkabel.	Er is mogelijk een storing opgetreden in de normale oplaadkabel. Kijk of het controlelampje op de stuurkast een storing aangeeft. Zie “Normale oplaadkabel” op pagina 3-08.
	U gebruikt een normale oplaadkabel van een ander voertuig.	Gebruik uitsluitend de normale oplaadkabel van uw voertuig.
	U gebruikt een normale lader die niet geschikt is voor uw voertuig.	Neem contact op met een beheerder of de fabrikant van de normale lader om na te vragen of hij geschikt is voor uw voertuig. Voer het normale oplaadproces ook uit volgens de procedure die wordt aangegeven op de normale lader.
	Reservering van de oplaadtimer wordt ingesteld met de MITSUBISHI Remote Control*, de Smartphone-link Display Audio (SDA)* of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem*. *: Indien aanwezig	De normale oplaadprocedure kan niet worden gestart wanneer de normale oplaadkabel is aangesloten als de oplaadtimer is ingesteld. Annuleer alle instellingen voor de oplaadtimer als u de normale oplaadprocedure meteen wilt starten. Zie “MITSUBISHI Remote Control” op pagina 3-26. Voor de SDA of het SDA-navigatiesysteem, zie de afzonderlijke gebruikershandleiding.
Het normale oplaadproces wordt beëindigd.	Het stopcontact levert geen stroom.	Mogelijk is er een elektriciteitsstoring opgetreden of is de stroomonderbreker defect. Het opladen wordt hervat zodra de stroomtoevoer is hersteld.
	De normale oplaadkabel is losgekoppeld.	Controleer of de normale oplaadkabel is aangesloten.
	De normale oplaadstekker is niet vergrendeld.	Verwijder de normale oplaadstekker één keer en sluit hem dan opnieuw aan. Als het opladen nog steeds niet begint nadat u de normale oplaadstekker hebt losgekoppeld en opnieuw hebt aangesloten, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	Opladen is niet mogelijk omdat de temperatuur van de rijaccu te hoog of te laag is.	Controleer de temperatuur van de rijaccu. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme hitte” op pagina 2-12 en “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.
	Het opladen is beëindigd door de normale oplaadtimer.	De timerinstelling van het normale oplaadsysteem bepaalt wanneer het opladen wordt beëindigd. Controleer de status van de timerinstellingen en wijzig of annuleer de instellingen.
	De oplaadtimer werd ingesteld met de MITSUBISHI Remote Control*, de Smartphone-link Display Audio (SDA)* of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem* na het starten van de normale oplaadprocedure. *: Indien aanwezig	Annuleer alle instellingen voor de oplaadtimer. Het opladen wordt automatisch opnieuw gestart als u de oplaadtimer annuleert. Zie “MITSUBISHI Remote Control” op pagina 3-26. Voor de SDA of het SDA-navigatiesysteem, zie de afzonderlijke gebruikershandleiding.
De normale oplaadstekker schakelt niet uit nadat het normaal opladen is voltooid.	De vergrendeling van de normale oplaadstekker is niet losgezet.	De vergrendeling van de normale oplaadstekker kan worden losgezet door het bestuurdersportier te ontgrendelen. Als de vergrendeling zelfs niet wordt losgezet als het bestuurdersportier wordt ontgrendeld, zet de vergrendeling dan handmatig los. Zie “Als de normale oplaadstekker niet ontgrendeld kan worden” op pagina 3-19.
Snel opladen is niet mogelijk.	De snelle oplaadstekker is niet goed aangesloten en/of niet vergrendeld.	Zorg ervoor dat de snelle oplaadstekker goed aangesloten en vergrendeld is.
	De zelfdiagnosefunctie van het snelle oplaadsysteem geeft een negatief resultaat.	Er is mogelijk een storing opgetreden in het voertuig of de snelle oplaadstekker. Stop met opladen en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum, of neem contact op met een beheerder of de fabrikant van de snellader.
	De aan/uit-schakelaar van de snellader is uitgeschakeld.	Controleer de aan/uit-schakelaar van de snellader. Neem contact op met een beheerder of de fabrikant van de snellader.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het snelle oplaadproces wordt beëindigd.	Het opladen is beëindigd door de timer van het snelle oplaadsysteem.	De timerinstelling van het snelle oplaadsysteem bepaalt wanneer het opladen wordt beëindigd. Start het oplaadproces opnieuw als de rijaccu nog moet worden bijgeladen.
	Het opladen stopt bij een capaciteit van 80 %.	Het oplaadsysteem is zo ontworpen dat het stopt wanneer de rijaccu een capaciteit van 80 % bereikt. Start het oplaadproces opnieuw als de rijaccu meer dan 80 % moet worden opgeladen.
	De stroomvoorziening van de snellader is uitgeschakeld.	Controleer de aan/uit-schakelaar van de snellader. Als hij is uitgeschakeld, neem dan contact op met een beheerder of de fabrikant van de snellader.
Hoewel de snelle oplaadstekker niet is aangesloten op de snelle oplaadaansluiting, knippert het laadcontrolelampje continu wanneer u het Plug-in Hybrid EV-systeem start na het snel opladen.	Het snel opladen is niet goed voltooid.	Voer het snel opladen opnieuw uit en controleer of het opladen goed is voltooid. Als het lampje blijft knipperen, zelfs nadat het snel opladen is voltooid, laat dan een controle uitvoeren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
Het Plug-in Hybrid EV-systeem start niet na het snel opladen.	Er is een storing opgetreden in het voertuig.	Er is mogelijk een storing opgetreden in het voertuig. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON en de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL) en vraag vervolgens hulp aan medepassagiers of omstanders om het voertuig naar een veilige plaats te duwen. Neem na het verplaatsen van het voertuig contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Afsluiten en openen

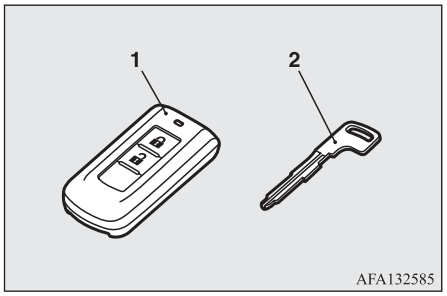
4

Sleutels....4-02
Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)....4-03
Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening....4-04
Keyless Operation-systeem....4-08
Portieren....4-17
Centrale portiervergrendeling....4-19
Dead Lock System*....4-19
Achterportieren met “kinderslot”....4-21
Achterklep....4-22
Inbraakalarmsysteem*....4-24
Elektrische bediening van de ruiten....4-31
Elektrische panoramische schuifdak*....4-34

Sleutels

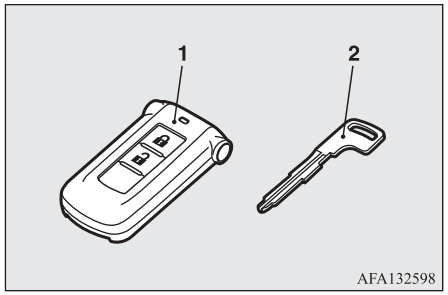
De sleutel past op alle sloten.

Voertuigen zonder MITSUBISHI Remote Control



1- Keyless Operation-sleutel
2- Noodsleutel

Voertuigen met MITSUBISHI Remote Control



1- Keyless Operation-sleutel
2- Noodsleutel

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u een sleutel meeneemt aan boord van een vliegtuig, mag u tijdens de vlucht geen schakelaars op de sleutel indrukken. Bij het indrukken van een schakelaar zendt de sleutel immers elektromagnetische golven uit, die de bediening van het vliegtuig kunnen verstoren.**
  Wanneer u een sleutel meeneemt in een tas, moet u ervoor zorgen dat er geen schakelaars per ongeluk kunnen worden ingedrukt.

OPMERKING

- De sleutel met afstandsbediening is een elektronisch precisieonderdeel met een ingebouwde signaaltransmitter. Gelieve op het volgende te letten om defecten te vermijden.
  - Laat de sleutel niet op een plaats achter waar deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht, bijvoorbeeld op het dashboard.
  - Haal hem niet uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
  - Buig de sleutel nooit overdreven door en bescherm hem tegen zware schokken.
  - Stel hem niet bloot aan water.
  - Houd hem uit de buurt van magnetische sleutelhangers.
  - Houd hem uit de buurt van audiosystemen, personal computers, TV's en eender welke andere uitrustingen die een magnetisch veld creëren.
  - Houd hem uit de buurt van apparaten die sterke elektromagnetische golven uitstralen, zoals gsm-toestellen, draadloze apparaten en hoogfrequente apparaten (medische apparaten inbegrepen).
  - Reinig de sleutel niet in een ultrasoon reinigingsbad of iets dergelijks.
  - Laat de sleutel nooit achter op plaatsen waar hij aan hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad kan worden blootgesteld.

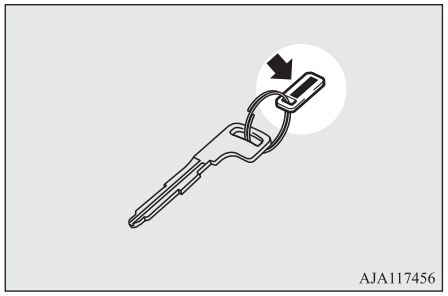
OPMERKING

- Het Plug-in Hybrid EV-systeem is zo ontworpen dat het niet start als de identificatiecode in de startblokkeringscomputer niet met de identificatiecode van de sleutel overeenkomt. Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van de sleutel verwijzen wij naar de paragraaf “Elektronisch startblokkeringssysteem”.
- [Voor voertuigen die met het inbraakalarmsysteem uitgerust zijn]
  Let op de volgende zaken als het inbraakalarmsysteem op “Actief” is ingesteld.
  Zie “Inbraakalarmsysteem*” op pagina 4-24.
  - Als het inbraakalarm in de bedrijfsklare stand staat, zal het alarm weerklinken als de portieren worden geopend nadat ze werden ontgrendeld met de sleutel, de vergrendelknop aan de binnenkant of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling.
  - Zelfs als het inbraakalarm op “Actief” is ingesteld, wordt de voorbereidingsstand van het systeem niet ingeschakeld als het voertuig niet werd vergrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de Keyless Operation-functie.

Sleutelnummerplaatje

Het sleutelnummer is in het hiernaast afgebeelde sleutelplaatje geperst.

Noteer het sleutelnummer en bewaar de sleutel en het lipje van de sleutel met het nummer op verschillende plaatsen, zodat u bij uw officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum een extra sleutel kunt bestellen als u de originele sleutels bent kwijtgeraakt.


AJA117456

Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)

⚠ OPGELET

- Voeg geen onderdelen toe aan de startblokkering en breng geen wijzigingen aan. Hierdoor kunnen er storingen optreden in de startblokkering.

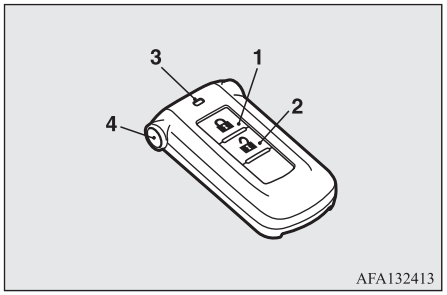
De elektronische startonderbreking is ontworpen om bescherming te geven tegen autodiefstal. Het is de bedoeling van het systeem om de motor van uw voertuig te blokkeren wanneer iemand probeert deze niet volgens de regels te starten. Starten op de correcte manier kan alleen worden uitgevoerd met een sleutel die in de startblokkering is “geregistreerd”.

OPMERKING

- Als het Plug-in Hybrid EV-syteem niet start, raden we u aan om contact te nemen met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als u een van de sleutels met afstandsbediening verliest, neem dan zo snel mogelijk contact op met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Voor een vervangsleutel of extra reservesleutel begeeft u zich met uw voertuig en alle resterende sleutels naar uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Alle sleutels moeten opnieuw in de startblokkeringscomputer worden geprogrammeerd.
  In de startblokkeringscomputer kunnen tot vier verschillende sleutels worden geregistreerd.

Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening

Druk op de sleutelschakelaar om alle portieren en de achterklep naar keuze te vergrendelen of te ontgrendelen. U kunt er ook de buitenspiegels mee bedienen.



1- Vergrendelschakelaar “LOCK”
2- Ontgrendelschakelaar “UNLOCK”
3- Controlelampje
4- Uitschakelaar oplaadtimer*

OPMERKING

- De oplaadklep wordt ook vergrendeld/ontgrendeld wanneer het bestuurdersportier wordt vergrendeld/ontgrendeld.
  De oplaadklep kan echter niet worden ontgrendeld terwijl het GEREED-controlelampje brandt.

Vergrendelen

Druk de vergrendelschakelaar (LOCK) (1) in. Alle portieren en de achterklep worden vergrendeld. De richtingaanwijzers knipperen eenmaal wanneer de portieren en de achterklep worden vergrendeld.

Ontgrendelen

Druk de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) in. Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld. Als de portieren en de achterklep worden ontgrendeld met de schakelaar van de interieurlamp vooraan of achteraan in de stand, “⚿” of “•” blijft de interieurlamp ongeveer 15 seconden branden en knipperen de richtingaanwijzers tweemaal.
Ook de parkeer- en achterlichten kunnen zo worden ingesteld dat ze 30 seconden lang branden. Zie “Instrumenten en controleorganen: Welkomstverlichting” op pagina 6-74

OPMERKING

- Voor de werking van de uitschakelaar van de oplaadtimer (4), zie “MITSUBISHI Remote Control” op pagina 3-26.
- Behalve bij voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust, kan de ontgrendelingsfunctie voor de portieren en de achterklep zo worden ingesteld dat alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer eenmaal op de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) wordt gedrukt.
  Als de ontgrendelingsfunctie voor de portieren en de achterklep zo wordt ingesteld om als hierboven beschreven te werken, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld als twee keer na elkaar op de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) wordt gedrukt.
  Zie “Instellen van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie” op pagina 4-06.
- De buitenspiegels worden automatisch in- of uitgeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden vergrendeld, respectievelijk ontgrendeld met de sleutels van de centrale portiervergrendeling.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 7-10.
- Wanneer de ontgrendelschakelaar (UNLOCK) (2) wordt ingedrukt en binnen ongeveer 30 seconden geen van de portieren of de achterklep worden geopend, zullen deze automatisch opnieuw worden vergrendeld.
- De functies kunnen als volgt worden veranderd: Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

- De tijd voor de automatische hervergrendeling kan worden veranderd.
- De bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers) kan zo worden ingesteld dat deze alleen in werking treedt wanneer de portieren en het achterportier worden vergrendeld of alleen wanneer de portieren en het achterportier worden ontgrendeld.
- De bevestigingsfunctie (die de ver- of ontgrendeling van de portieren en de achterklep aangeeft door de richtingaanwijzers te doen knipperen) kan buiten werking worden gesteld.
- Het aantal keren dat de richtingaanwijzers door de bevestigingsfunctie knipperen, kan worden veranderd.

● De centrale portiervergrendeling met afstandsbediening werkt in de volgende gevallen niet:

- De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat niet op OFF.
- De vergrendelschakelaar (1) wordt ingedrukt terwijl er een portier of de achterklep openstaat.

OPMERKING

● De sleutel kan tot op ongeveer 4 m van het voertuig worden gebruikt. Het zendbereik van de sleutel kan echter worden gewijzigd als het voertuig zich in de buurt van een elektriciteitscentrale, een TV- of radiozendmast bevindt.

● Indien een van de volgende problemen optreedt, kan het dat de batterij leeg is.

- De sleutel wordt op de juiste afstand van het voertuig gebruikt, maar de portieren en de achterklep worden daardoor niet vergrendeld/ontgrendeld.
- Het controlelampje (3) is gedimd of licht niet op.
  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie “Procedure voor het vervangen van de batterij van de sleutel ” op pagina 4-07 als u de batterij zelf vervangt.

● Als de sleutel kwijt of beschadigd is, neem dan contact op met uw officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor een nieuwe sleutel.

● Indien u een extra sleutel wenst, raden wij u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
U kunt maximaal vier sleutels met afstandsbediening voor gebruik registreren.

Bediening van het Dead Lock-systeem*

Als u bij een voertuig dat van een Dead Lock System is voorzien, tweemaal op de vergrendelschakelaar (1) drukt, wordt het Dead Lock System ingesteld.
Zie “Dead Lock-systeem” op pagina 4-19.

Bediening van de buitenspiegels

Indraaien

Wanneer u de portieren en achterklep vergrendelt met de vergrendelschakelaar (1), worden de buitenspiegels automatisch ingedraaid.

Uitklappen

Wanneer u de portieren en achterklep ontgrendelt met de ontgrendelschakelaar (2), worden de buitenspiegels automatisch uitgeklapt.

OPMERKING

● Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

Bij een voertuig dat is uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kan de instelling worden veranderd via schermbediening. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

- Automatisch uitklappen wanneer het bestuurdersportier gesloten is en de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet.
  Ook automatisch inklappen wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF of ACC wordt gezet en vervolgens het bestuurdersportier wordt geopend.
- Automatisch uitklappen bij een voertuigsnelheid vanaf ongeveer 30 km/u.
- De automatische uitklapfunctie uitschakelen.

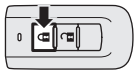
De portier- en achterklepontgrendelingsfunctie instellen (Behalve voor voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust)

De portier- en achterklepontgrendelingsfunctie kan in de onderstaande twee standen worden ingesteld.
Telkens als de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie wordt ingesteld, is een geluidssignaal hoorbaar dat de stand van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie aangeeft.

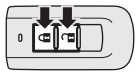
Aantal geluidssignalen	Toestand
Eén geluidssignaal	Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer u op de ontgrendelschakelaar (2), bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de ontgrendelschakelaar van de achterklep drukt. [Fabrieksinstelling]
Twee geluidssignalen	Alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer u één keer op de ontgrendelschakelaar (2) of de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar drukt. Alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld wanneer u tweemaal op rij op de ontgrendelschakelaar of de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar drukt.

1. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Zet de lichtschakelaar in de “AUTO”-stand en laat het bestuurdersportier open.
3. Voer de volgende stappen uit. De stappen ii t/m iv moeten binnen 8 seconden worden voltooid.

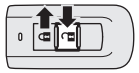
Stap i:
Houd de vergrendelschakelaar (1) 4 tot 8 seconden lang ingedrukt.



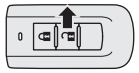
Stap ii:
Terwijl u de vergrendelschakelaar (1) ingedrukt houdt, drukt u op de ontgrendelschakelaar (2).



Stap iii:
Terwijl u de ontgrendelschakelaar (2) ingedrukt houdt, laat u de vergrendelschakelaar (1) los.



Stap iv:
Laat de ontgrendelschakelaar (2) los.



OPMERKING

- Het aantal geluidssignalen geeft de huidige instelling aan.

OGLD21E1

OPMERKING

- Zorg ervoor dat u correct op de schakelaars drukt bij het uitvoeren van de procedures. Als u de procedures onjuist uitvoert, kunt u de instelling onbedoeld veranderen.
- De oplaadklep wordt ook ontgrendeld wanneer het bestuurdersportier wordt ontgrendeld.
  De oplaadklep kan echter niet worden ontgrendeld terwijl het GEREED-controlelampje brandt.
- Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Procedure voor het vervangen van de sleutelbatterij

⚠ WAARSCHUWING

- **Slik een knoopbatterij niet in.**
  - **Dit product bevat een knoopbatterij. Als u een knoopbatterij inslikt, kunt u ernstige inwendige brandwonden oplopen met mogelijk de dood tot gevolg.**
    Er zijn gevallen bekend waarbij het inslikken van de batterij binnen 2 uur tot ernstige inwendige brandwonden leidde.
  - **Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.**
  - **Als de sleutelbehuizing niet goed sluit, gebruik het product dan niet langer en houd het buiten bereik van kinderen.**
  - **Als u denkt dat de batterijen ingeslikt zijn of in iemands lichaam zijn beland, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.**
- **Doe het volgende om een explosie of het lekken van ontvlambare vloeistof of gas te voorkomen:**
  - **Vervang de batterij niet door een verkeerd type. Vervang de batterij alleen door een exemplaar van hetzelfde of een gelijkwaardig type.**
  - **Werp de batterij niet in vuur of een verbrander en snij of plet de batterij niet met een apparaat.**
  - **Gebruik, bewaar of breng de batterij niet op een plek waar deze kan blootstaan aan extreem hoge temperaturen of extreem lage luchtdruk.**

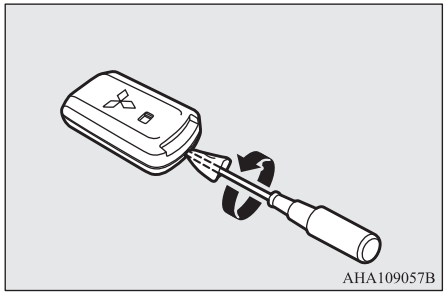
⚠ OPGELET

- Houd water, stof en dergelijke uit de buurt van de sleutelbehuizing wanneer deze geopend is. Raak evenmin de interne componenten aan.
- Verwijder gebruikte batterijen volgens de regels voor het verwijderen van batterijen.

OPMERKING

- U kunt een vervangbatterij kopen in een elektrowinkel.
- Indien gewenst kunt u de batterij ook laten vervangen bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

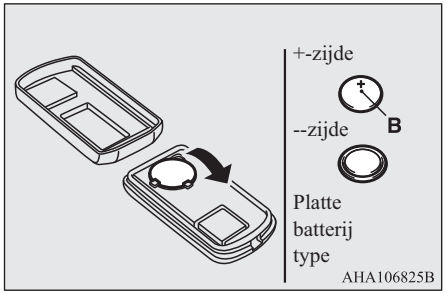
1. Ontlaad de statische elektriciteit van uw lichaam door een geaard metalen voorwerp aan te raken voordat u de batterij vervangt.
2. Verwijder de noodsleutel uit de sleutel.
   Zie “Noodsleutel” op pagina 4-17.
3. Als de markering van MITSUBISHI naar u gericht is, kunt u het met een doek bedekte uiteinde van een rechte (of min-) schroevendraaier in de inkeping van de sleutelbehuizing plaatsen en op die manier de behuizing openen.


AHA109057B

OPMERKING

- Zorg ervoor dat het MITSUBISHI-logo naar u toe is gericht. Als het MITSUBISHI-logo niet naar u gericht is en u opent de sleutelbehuizing toch, kunnen de schakelaars naar buiten komen.

4. Verwijder de gebruikte batterij.
5. Plaats een nieuwe batterij met de +-zijde (B) naar boven.



6. Sluit de sleutelbehuizing goed.
7. Breng de noodsleutel aan die in stap 2 is verwijderd.
8. Controleer of de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening goed werkt.

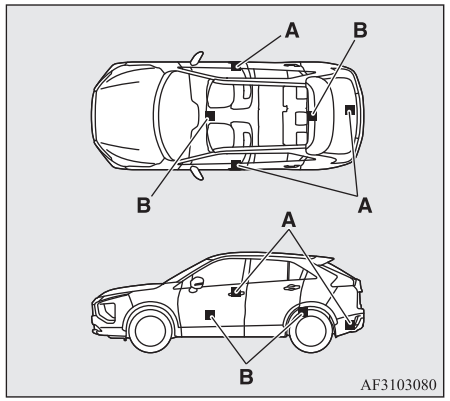
Keyless Operation-systeem

Bij de afstandsbediening hoeft u de sleutel met afstandsbediening alleen maar bij u te hebben om de portieren en de achterklep te kunnen openen en het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten.
De schakelaars op de Keyless Operation-sleutel kunnen ook als sleutelschakelaar van de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening worden gebruikt.
Zie “Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen” op pagina 7-15.
Zie “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op pagina 4-04.

De bestuurder moet de Keyless Operation-sleutel altijd bij zich dragen. Met deze sleutel worden de portieren en de achterklep vergrendeld en ontgrendeld, wordt het Plug-in Hybrid EV-systeem gestart en worden andere functies van het voertuig bediend. Controleer daarom of u de sleutel bij u hebt alvorens het voertuig te verlaten en vergrendelen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Mensen met pacemakers of geïmplanteerde defibrillatoren dienen uit de buurt te blijven van externe zenders (A) of interne zenders (B). De radiogolven die door de afstandsbediening worden gebruikt, kunnen de ingeplante pacemaker of defibrillator negatief beïnvloeden.**



⚠ WAARSCHUWING

- **Neem bij het gebruik van andere elektromedische apparatuur op tijd contact op met de fabrikant ervan om vast te stellen wat de effecten van radiogolven op de betreffende apparatuur zijn. Radiogolven hebben mogelijk een negatieve invloed op de werking van elektromedische apparatuur.**

U kunt de mogelijke werking van de afstandsbediening op de volgende manieren beperken. (De afstandsbediening kan worden gebruikt als een centrale portiervergrendeling met afstandsbediening.) Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

- U kunt de functies voor het vergrendelen en ontgrendelen van de portieren en de achterklep beperken.
- U kunt de werking beperken tot het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
- De afstandsbediening kan worden uitgeschakeld.

OPMERKING

- De Keyless Operation-sleutel gebruikt een ultrazwakke elektromagnetische golf. In de volgende gevallen werkt de afstandsbediening mogelijk niet goed of is het instabiel.
  - Wanneer er apparaten in de buurt zijn die sterke radiogolven uitzenden, zoals een elektriciteitscentrale, een radio-/tv-zendmast of een vliegveld.
  - Naast de afstandsbediening is nog een ander communicatieapparaat aanwezig, zoals een GSM-toestel of een radiotoestel, of een elektronisch apparaat zoals een personal computer.
  - De Keyless Operation-sleutel raakt of wordt bedekt door een metalen voorwerp.
  - Er wordt in de buurt een centrale portiervergrendeling met afstandsbediening gebruikt.
  - Wanneer de batterij van de Keyless Operation-sleutel (bijna) leeg is.
  - Wanneer de Keyless Operation-sleutel zich in de buurt van sterke radiogolven of storing bevindt. Gebruik in dergelijke gevallen de noodsleutel.
    Zie “Bediening zonder de functie Keyless Operation” op pagina 4-17.

OPMERKING

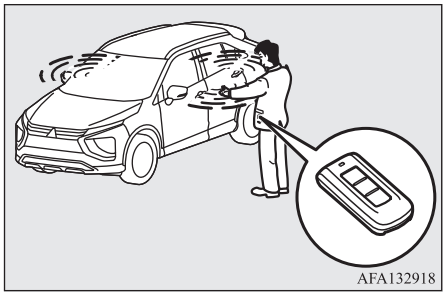
- Omdat de Keyless Operation-sleutel signalen ontvangt om te communiceren met de zenders in het voertuig, verbruikt de batterij voortdurend energie, ongeacht het gebruik van de Keyless Operation-sleutel. De levensduur van de batterij bedraagt 1 tot 2 jaar, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Als de accu het einde van zijn gebruiksduur heeft bereikt, vervang deze dan zoals beschreven in deze handleiding of laat hem vervangen bij uw officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie “Procedure voor het vervangen van de sleutelbatterij” op pagina 4-07.
- Omdat de Keyless Operation-sleutel doorlopend signalen ontvangt, kan de ontvangst van sterke radiogolven van invloed zijn op het leegraken van de batterij. Laat de sleutel niet in de buurt van een tv, personal computer of ander elektronisch apparaat liggen.

Actieradius van het Keyless Operation System

Als u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt, ga dan binnen het bereik van de afstandsbediening staan en druk op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de vergrendelschakelaar van de achterklep of de ontgrendelschakelaar van de achterklep. De identificatiecode voor uw sleutel wordt gecontroleerd.

OGLD21E1

Alleen wanneer de ID-codes van de sleutel met afstandsbediening en van het voertuig overeenkomen, kunt u de portieren, de achterklep en de oplaadklep vergrendelen en ontgrendelen en het Plug-in Hybrid EV-systeem starten.

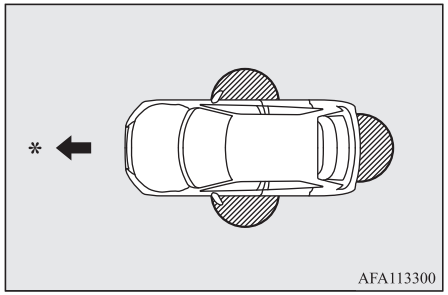


OPMERKING

- Als de batterij van de Keyless Operation-sleutel leeg raakt of als er sterke elektromagnetische golven of ruis aanwezig zijn, kan de actieradius kleiner worden en de werking instabiel.

Bereik voor het vergrendelen en ontgrendelen van de portieren en de achterklep

Het bereik is ongeveer 70 cm vanaf de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar en de achterklepschakelaar.



*: Voorwaartse richting

: Actieradius

OPMERKING

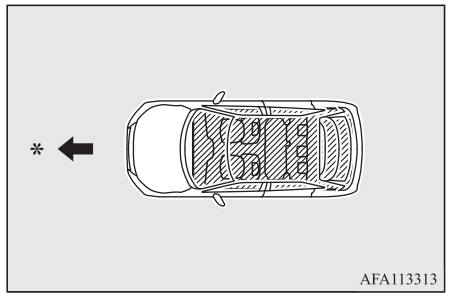
- Vergrendelen en ontgrendelen is alleen mogelijk wanneer u op een portier- of achterklepschakelaar drukt die de Keyless Operation-sleutel herkent.

OPMERKING

- Als u zich te dicht bij het voorportier, de portierruit of de achterklep bevindt, is bediening wellicht niet mogelijk.
- Als de sleutel met afstandsbediening zich wel binnen 70 cm van de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de achterklepschakelaar bevindt, maar de sleutel te dicht bij of te ver van de grond is, werkt het systeem mogelijk niet.
- Als de sleutel met afstandsbediening zich binnen het bereik bevindt, kan zelfs iemand zonder de sleutel de portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen door te drukken op de bestuurders- en bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, de vergrendelschakelaar en de ontgrendelschakelaar van de achterklep.

Bereik voor het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem en het wijzigen van de bedrijfsmodus.

De actieradius is het interieur van het voertuig.



*: Voorwaartse richting

: Actieradius

OPMERKING

- Zelfs als de Keyless Operation-sleutel zich binnen de actieradius bevindt, kan het Plug-in Hybrid EV-systeem mogelijk niet worden gestart als de sleutel zich in een kleine houder bevindt, zoals in het handschoenenkastje, bovenop het dashboard, in een portiervak of in de bagageruimte.

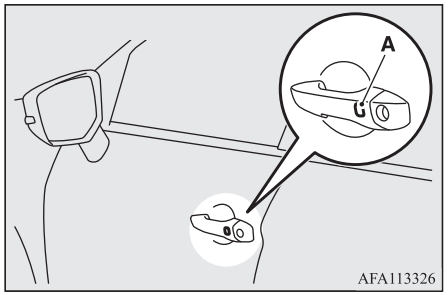
OPMERKING

- Als een sleutel met afstandsbediening zich te dicht bij het portier of de portierruit bevindt, is het mogelijk dat het Plug-in Hybrid EV-systeem kan worden gestart of de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar kan worden veranderd hoewel de sleutel zich buiten het voertuig bevindt.

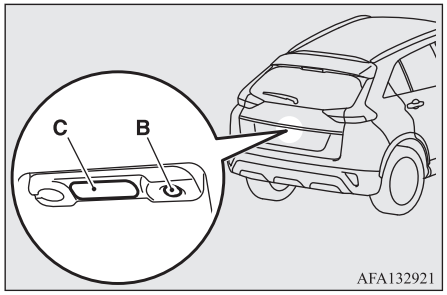
Bediening met de functie Keyless Operation

OPMERKING

- De oplaadklep wordt ook vergrendeld/ontgrendeld wanneer het bestuurdersportier wordt vergrendeld/ontgrendeld.
  De oplaadklep kan echter niet worden ontgrendeld terwijl het GEREED-controlelampje brandt.



A- Bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar



B- Vergrendelschakelaar van de achterklep
C- Ontgrendelschakelaar van de achterklep

De portieren en achterklep vergrendelen

Wanneer u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt en binnen het bereik op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (B) drukt, worden de portieren en de achterklep vergrendeld. De lampen van de richtingaanwijzers knipperen eenmaal.

Zie ook Vergrendelen en ontgrendelen: portieren, centrale portiervergrendeling, achterklep op bladzijde 4-17, 4-19, 4-22.

OPMERKING

- Zorg dat u de sleutel met afstandsbediening bij zich heeft voordat u het voertuig vergrendelt. Zelfs als u de sleutel met afstandsbediening in het voertuig in het dashboardkastje of een ander klein opbergvak achterlaat, in de buurt van het instrumentenpaneel, of in de bagageruimte, kan het voertuig worden vergrendeld, afhankelijk van de radiogolven en andere omstandigheden in de omgeving, waardoor de sleutel in het voertuig opgesloten raakt.
- De buitenspiegels worden automatisch ingeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden vergrendeld met de Keyless Operation-functie.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 7-10.
- Bij een voertuig dat is uitgerust met een Dead Lock-systeem, zal het Dead Lock-systeem worden ingesteld als u de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (B) twee keer na elkaar indrukt.
  (Zie “Het systeem instellen” op pagina 4-20.)
- De functie Keyless Operation werkt niet in de volgende omstandigheden:
  - De Keyless Operation-sleutel bevindt zich in het voertuig.
  - De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat niet op OFF.
  - Een portier of de achterklep is geopend.

OPMERKING

- De ontgrendelschakelaar van de achterklep (C) kan worden gebruikt om te controleren of het voertuig goed vergrendeld is.
  Druk op de ontgrendelingsschakelaar van de achterklep binnen ongeveer 3 seconden na het vergrendelen van het voertuig. Als u langer dan 3 seconden wacht en dan op de ontgrendelschakelaar van de achterklep drukt, worden de portieren en de achterklep ontgrendeld.
- De tijd waarbinnen u kunt controleren of het voertuig vergrendeld is, kan worden aangepast. Neem voor meer inlichtingen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

De portieren en achterklep ontgrendelen

Wanneer u de sleutel met afstandsbediening bij u hebt en binnen het bereik op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (A) of de ontgrendelschakelaar van de achterklep (C) drukt, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld.

Als de interieurlampschakelaar vooraan of achteraan zich op dat moment in de stand “” of “•” bevindt, gaat de interieurlamp 15 seconden lang branden. De lampen van de richtingaanwijzers knipperen tweemaal.
Als er binnen ongeveer 30 seconden nadat er op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar is gedrukt geen portier of achterklep wordt geopend, worden ze automatisch weer vergrendeld.
Zie ook Vergrendelen en ontgrendelen: portieren, centrale portiervergrendeling, achterklep op bladzijde 4-17, 4-19, 4-22.

OPMERKING

- De buitenspiegels worden automatisch uitgeklapt wanneer alle portieren en de achterklep worden ontgrendeld met de Keyless Operation-functie.
  Zie “Starten en rijden: buitenspiegels” op pagina 7-10.

OPMERKING

- Behalve bij voertuigen die met een Dead Lock-systeem zijn uitgerust, kan de functie Keyless Operation zo worden ingesteld dat alleen het bestuurdersportier wordt ontgrendeld wanneer op de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar wordt gedrukt.
  Als de functie Keyless Operation zo wordt ingesteld om als hierboven beschreven te werken, worden alle portieren en de achterklep ontgrendeld als twee keer na elkaar op de bestuurdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar wordt gedrukt.
  (Zie “Instellen van de portier- en achterklepontgrendelingsfunctie” op pagina 4-06.)
- De functie Keyless Operation werkt niet wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar niet op OFF staat.
- De portieren en de achterklep kunnen gedurende 3 seconden na het vergrendelen niet worden ontgrendeld door op de ontgrendelschakelaar van de achterklep te drukken omdat zo kan worden gecontroleerd of ze vergrendeld zijn.
- De tijd waarbinnen u kunt controleren of het voertuig vergrendeld is, kan worden aangepast. Neem voor meer inlichtingen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

OPMERKING

- De tijd tussen ontgrendeling en automatische vergrendeling kan worden aangepast. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Controle van de werking bij het vergrendelen en ontgrendelen

De werking kan worden gecontroleerd zoals hieronder aangegeven. De interieurverlichting gaat echter alleen branden als de schakelaar vooraan of achteraan in de stand “” of “•” staat.

Bij vergrendelen: de lampen van de richtingaanwijzers knipperen eenmaal.

Bij ontgrendelen: de interieurlamp gaat ongeveer 15 seconden branden, de richtingaanwijzers knipperen tweemaal.

OPMERKING

- Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
  - Stel de bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers) in zodat deze alleen als het voertuig wordt vergrendeld of alleen als het voertuig wordt ontgrendeld in werking treedt.
  - Schakel de bevestigingsfunctie van de bediening (knipperen van de lampen van de richtingaanwijzers) uit.
  - Wijzig het aantal keer dat de richtingaanwijzers knipperen in de bevestigingsfunctie.

Bediening van het Dead Lock-systeem*

Bij een voertuig dat met een Dead Lock-systeem is uitgerust, is het mogelijk het Dead Lock-systeem in te stellen met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep.

(Zie “Dead Lock-systeem” op pagina 4-19.)

Waarschuwing inschakelen

Om diefstal van het voertuig of het onbedoeld bedienen van de afstandsbediening te voorkomen, worden de zoemer en het informatiescherm van het multi-informatiedisplay gebruikt om de bestuurder te waarschuwen.
Als een waarschuwing wordt ingeschakeld, controleer dan altijd het voertuig en de Keyless Operation-sleutel. De waarschuwing wordt ook weergegeven als er een storing in het Keyless Operation-systeem is.

Item	Weergave	Zoemer	Opmerking (oplossing)
Signalering van een defect		Binnenzoemer klinkt eenmaal.	Er is sprake van een storing in de afstandsbediening.
Vermogen van batterij loopt terug		Binnenzoemer klinkt eenmaal.	De batterij is bijna leeg, de waarschuwing wordt geactiveerd. (De waarschuwing wordt niet geactiveerd als de batterij helemaal leeg is.)
Geen sleutel gevonden	De aan/uit-schakelaar wordt één keer ingedrukt 	Binnenzoemer klinkt eenmaal.	Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar van OFF (uit) op ACC of ON (aan) wordt gezet wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem is gestart, dan wordt deze waarschuwing geactiveerd als een van onderstaande omstandigheden zich voordoet. ● U heeft een andere Keyless Operation-sleutel bij u met een afwijkende code, of de Keyless Operation-sleutel bevindt zich buiten de actieradius. ● De batterij van de Keyless Operation-sleutel is leeg. ● De communicatie wordt geblokkeerd door elektrische golven in de omgeving. Raak in dat geval op de sleutel met afstandsbediening de motorschakelaar aan om de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar te wijzigen of het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten. Zie “Als de Keyless Operation-sleutel niet naar behoren werkt” op pagina 7-16
	De aan/uit-schakelaar wordt twee of meer keer ingedrukt 		

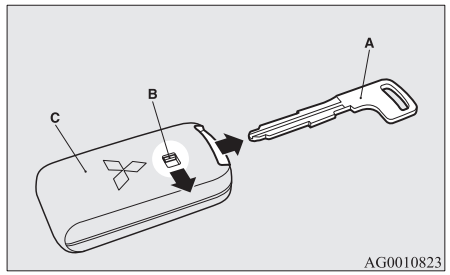
Item	Weergave	Zoemer	Opmerking (oplossing)
Controlesysteem voor het uitnemen van de Keyless Operation-sleutel.		Binnenzoemer klinkt eenmaal. Buitenzoemer klinkt met tussenpozen.	● Wanneer het voertuig wordt geparkeerd met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in een andere modus dan OFF, en u het portier sluit nadat u een van de portieren hebt geopend en de sleutel met afstandsbediening uit het voertuig hebt genomen, wordt er een waarschuwing afgegeven totdat geconstateerd wordt dat de sleutel zich in het voertuig bevindt. ● Als u de Keyless Operation-sleutel via een ruit uit het voertuig verwijdert, werkt het controlesysteem op het verwijderen van de Keyless Operation-sleutel niet. ● U kunt de instellingen van het controlesysteem op het verwijderen van de Keyless Operation-sleutel wijzigen, zodat het systeem ook werkt als de Keyless Operation-sleutel via een ruit uit het voertuig wordt verwijderd zonder dat er een portier wordt geopend. Neem voor meer inlichtingen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. ● Ook als de Keyless Operation-sleutel zich binnen de actieradius voor het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem bevindt, maar de ID-codes van de sleutel en het voertuig komen niet overeen - bijvoorbeeld door omgevingsomstandigheden of elektromagnetisme - dan wordt de waarschuwing mogelijk geactiveerd.

Item	Weergave	Zoemer	Opmerking (oplossing)
Sleutelinsluitpreventie-systeem.		Binnenzoemer klinkt eenmaal. Buitenzoemer klinkt met tussenpozen gedurende ongeveer 3 seconden	● Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat terwijl u alle portieren en de achterklep sluit en u de sleutel in met afstandsbediening in het voertuig hebt gelaten, en u vervolgens de portieren en de achterklep met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep probeert te vergrendelen, wordt er een waarschuwingsmelding weergegeven: u kunt de portieren en de achterklep niet vergrendelen. ● Zorg ervoor dat u de Keyless Operation-sleutel bij u draagt voordat u de portieren vergrendelt. Ook als de Keyless Operation-sleutel zich nog in het voertuig bevindt, worden de portieren mogelijk toch vergrendeld. Dit hangt af van de omgevingsomstandigheden en de sterkte van het draadloze signaal.
Open-portier-preventie-systeem.		Binnenzoemer klinkt eenmaal. Buitenzoemer klinkt met tussenpozen gedurende ongeveer 3 seconden	Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat en u probeert de portieren en de achterklep te vergrendelen door op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep te drukken als één van de portieren of de achterklep niet volledig gesloten zijn, wordt een waarschuwing afgegeven en kunt u de portieren en de achterklep niet vergrendelen.
Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op OFF		Binnenzoemer klinkt eenmaal. Buitenzoemer klinkt met tussenpozen gedurende ongeveer 3 seconden	Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in een andere modus dan OFF staat en als u de portieren en de achterklep met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep probeert te vergrendelen, wordt er een waarschuwing afgegeven en kunt u de portieren en de achterklep niet vergrendelen.

Bediening zonder de functie Keyless Operation

Noodsleutel

De noodsleutel is in de Keyless Operation-sleutel ingebouwd. Als de functie Keyless Operation niet kan worden gebruikt, bijvoorbeeld omdat de batterij van de Keyless Operation-sleutel (bijna) leeg is of de accu van het voertuig ontladen is, kunt u het bestuurdersportier met de noodsleutel vergrendelen en ontgrendelen. Als u de noodsleutel (A) wilt gebruiken, ontgrendelt u de vergrendelingsknop (B) en neemt u de noodsleutel uit de Keyless Operation-sleutel (C).
Zie “Portieren” op pagina 4-17.



OPMERKING

- Gebruik de noodsleutel alleen in noodgevallen. Als de batterij van de Keyless Operation-sleutel leeg is, vervang deze dan zo spoedig mogelijk zodat u de Keyless Operation-sleutel weer kunt gebruiken.
- Steek de noodsleutel na gebruik altijd weer terug in de Keyless Operation-sleutel.

Portieren

OPGELET

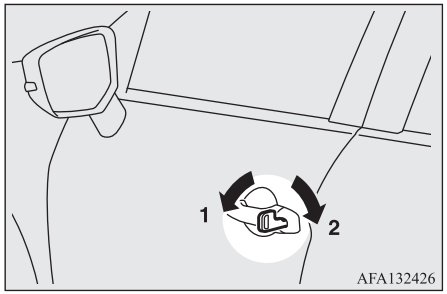
- Zorg ervoor dat de portieren gesloten zijn: rijden met niet volledig gesloten portieren is gevaarlijk.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter in de wagen.
- Vergrendel de portieren niet als de sleutel zich nog in het voertuig bevindt.

OPMERKING

- Om portiervergrendeling te voorkomen terwijl de sleutel zich nog in het voertuig bevindt, kan het bestuurdersportier noch met de vergrendelknop aan de binnenkant noch met de sleutel worden vergrendeld wanneer het geopend is.

Ver- of ontgrendelen met de sleutel

Bestuurdersportier



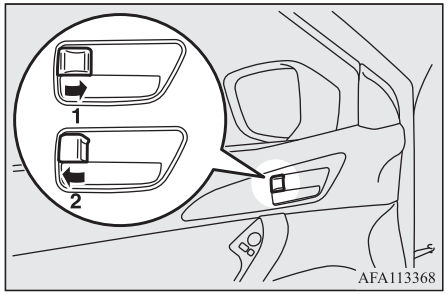
1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

Als u de sleutel naar voren draait, vergrendelt u het portier; als u deze naar achteren draait, ontgrendelt u het portier.

OPMERKING

- Wanneer u het voertuig vergrendelt of ontgrendelt met de sleutel, zal enkel het bestuurdersportier worden vergrendeld of ontgrendeld.
  Om alle portieren, de oplaadklep en de achterklep te vergrendelen of te ontgrendelen, gebruikt u de schakelaar van de centrale portiervergrendeling, de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie.
  Zie “Centrale portiervergrendeling” op pagina 4-19, “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op pagina 4-04 en “De Keyless Operation-functie gebruiken” op pagina 4-11.
- De oplaadklep kan worden vergrendeld en ontgrendeld met de sleutel in het bestuurdersportier.
  De oplaadklep kan echter niet worden ontgrendeld terwijl het GEREED-controlelampje brandt.

Ver- of ontgrendelen van binnenin het voertuig



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

Trek de portierhendel binnenin het voertuig naar u toe om het portier te openen.

OPMERKING

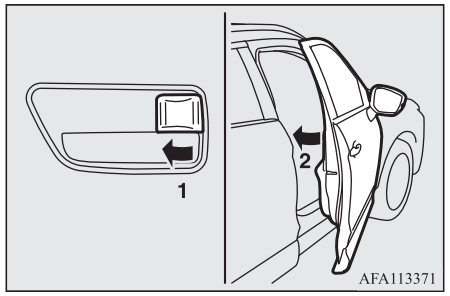
- Het bestuurdersportier kan worden geopend zonder de vergrendelknop te gebruiken door aan de portierhendel aan de binnenkant te trekken.

OPMERKING

- In een voertuig dat van een Dead Lock System is voorzien, is het niet mogelijk om het portier te ontgrendelen door de vergrendelingsknop in de ontgrendelstand te zetten terwijl het Dead Lock System is ingesteld.
  (Zie “Dead Lock-systeem” op pagina 4-19.)

Vergrendelen zonder de sleutel te gebruiken

Portier aan de passagierszijde voor, achterportier



Schuif de vergrendelknop (1) aan de binnenkant in de vergrendelstand en sluit het portier (2).

OPMERKING

- Het bestuurdersportier kan niet worden vergrendeld met de vergrendelknop aan de binnenkant terwijl dit portier geopend is.

Centrale portiervergrendeling

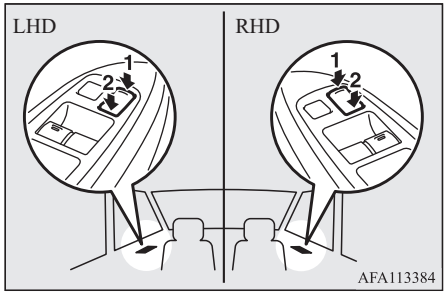
OPMERKING

- Als herhaaldelijk en langdurig wordt ver- en ontgrendeld, kan het ingebouwde beveiligingscircuit van de centrale portiervergrendeling worden geactiveerd en verhinderen dat het systeem werkt. Als dit gebeurt, wacht u ongeveer 1 minuut alvorens de schakelaar van de centrale portiervergrendeling te bedienen.
- Wanneer het bestuurdersportier open is, kan dit niet met de schakelaar centrale portiervergrendeling worden vergrendeld.
- De oplaadklep wordt ook vergrendeld/ontgrendeld wanneer het bestuurdersportier wordt vergrendeld/ontgrendeld met de centrale portiervergrendeling.
  De oplaadklep kan echter niet worden ontgrendeld terwijl het GEREED-controlelampje brandt.

Portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen

Met de schakelaar van de centrale portiervergrendeling

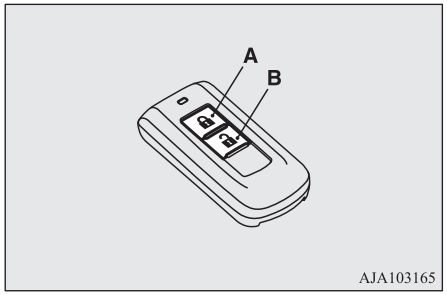
Met de schakelaar van de centrale portiervergrendeling op het bestuurdersportier worden alle portieren en de achterklep vergrendeld en ontgrendeld.



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

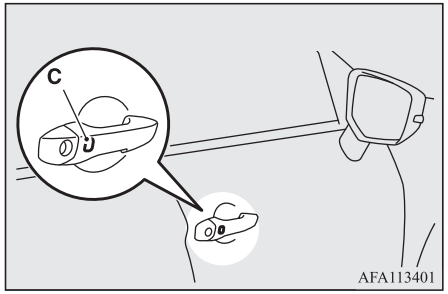
Dead Lock System*

Het Dead Lock System helpt diefstal voorkomen. Wanneer alle portieren en de achterklep met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of het Keyless Operation System zijn vergrendeld, maakt het Dead Lock System het onmogelijk om de portieren te ontgrendelen met de vergrendelingsknoppen aan de binnenzijde.

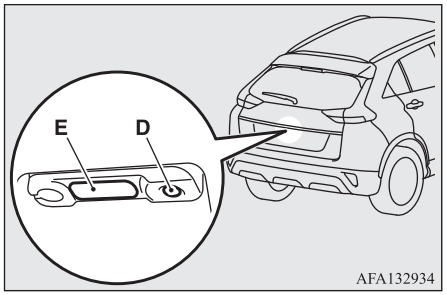


A- Vergrendelschakelaar

B- Ontgrendelschakelaar



C- Vergrendel-/ontgrendelschakelaars bestuurders- en voorpasagiersportier



D- Vergrendelschakelaar van de achterklep
E- Ontgrendelschakelaar van de achterklep

⚠ OPGELET

- Stel het Dead Lock System niet in wanneer er zich iemand in het voertuig bevindt. Wanneer het Dead Lock System is ingesteld, is het niet mogelijk de portieren met de vergrendelingsknoppen aan de binnenzijde te ontgrendelen. Als u het Dead Lock-systeem per ongeluk heeft ingesteld, ontgrendelt u de portieren met de ontgrendelschakelaar op de sleutel of met de functie Keyless Operation.

Het systeem instellen

1. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF.
2. Stap uit. Sluit alle portieren en de achterklep.
3. Druk op de vergrendelschakelaar (A) op de sleutelschakelaar, de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (C), of de vergrendelschakelaar van de achterklep (D) om alle portieren en de achterklep te vergrendelen. De lampen van de richtingaanwijzers knipperen eenmaal.
4. Druk binnen 2 seconden nogmaals op de schakelaar.
   De lampen van de richtingaanwijzers knipperen drie keer, ten teken dat het Dead Lock System is ingesteld.

OPMERKING

- Wanneer de vergrendelschakelaar (A) op de sleutel eenmaal wordt ingedrukt terwijl het Dead Lock-systeem is ingesteld, gaan de richtingaanwijzers drie keer knipperen, ter bevestiging dat het Dead Lock-systeem is ingesteld.

Het systeem uitschakelen

Wanneer de volgende handeling wordt uitgevoerd, zullen de portieren en de achterklep ontgrendeld worden en wordt het Dead Lock-systeem tegelijk uitgeschakeld.

- De ontgrendelschakelaar (B) op de sleutel wordt ingedrukt.
- De bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (C) of de ontgrendelschakelaar van de achterklep (E) wordt ingedrukt terwijl u de sleutel met afstandsbediening bij u draagt.

OPMERKING

- Als geen van de portieren of de achterklep wordt geopend binnen 30 seconden na het ontgrendelen (behalve wanneer de ontgrendelschakelaar van de achterklep werd gebruikt), worden de portieren en de achterklep automatisch opnieuw vergrendeld en wordt tevens het Dead Lock-systeem weer ingeschakeld.

OPMERKING

- De tijd tussen het indrukken van de ontgrendelschakelaar (B) op de sleutel of de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (C) en de automatische vergrendeling kan worden aangepast. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Ook wanneer het niet mogelijk is om de portieren met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation te ontgrendelen, is het mogelijk om het bestuurdersportier met de sleutel te ontgrendelen. Wanneer het bestuurdersportier met de sleutel wordt ontgrendeld, wordt het Dead Lock-systeem uitsluitend voor het bestuurdersportier uitgeschakeld. Als u vervolgens alle andere portieren wilt ontgrendelen, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON of ACC.

OPMERKING

- Het is mogelijk de portieren en de achterklep te vergrendelen en gelijktijdig het Dead Lock-systeem in te stellen door een enkele keer de vergrendelschakelaar (A) op de sleutel, de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (C) of de vergrendelschakelaar van de achterklep (D) in te drukken. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

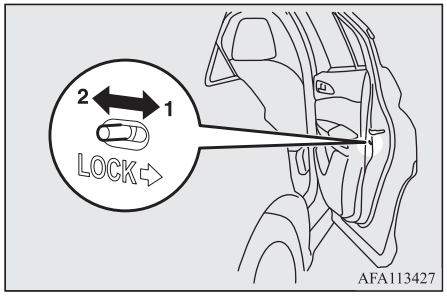
Het systeem testen

Open alle portierruiten en stel vervolgens het Dead Lock System in.
(Zie “Het systeem instellen” op pagina 4-20.)
Steek na het instellen van het Dead Lock System uw hand door een open ruit in het voertuig en controleer of u de portieren inderdaad niet kunt ontgrendelen met de vergrendelingsknoppen.

OPMERKING

- Als u advies over het instellen van het Dead Lock System nodig hebt, neemt u dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Achterportieren met “kinderslot”



1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

Het kinderslot zorgt dat de achterportieren niet per ongeluk van binnenuit kunnen worden geopend.
Als de hendel in de vergrendelde stand wordt gezet, kan het achterportier niet met de hendel aan de binnenkant, maar enkel met de hendel aan de buitenkant worden geopend.
Als de hendel in de ontgrendelde stand staat (2), werkt het kinderslot niet.

⚠ OPGELET

- Gebruik het kinderslot om ongevallen door ongewild openen van het portier te voorkomen als er een kind op de achterbank zit.

Achterklep

⚠ WAARSCHUWING

- **Let er altijd op dat de achterklep goed is gesloten voordat u wegrijdt.**
  Het is gevaarlijk om met de achterklep open te rijden, omdat er koolmonoxidegas (CO) in het interieur van het voertuig kan binnendringen. CO is onzichtbaar en reukloos. Het kan tot bewustzijnsverlies leiden en zelfs de dood tot gevolg hebben.
  Open de achterklep niet tijdens het rijden. Hierdoor zou er bagage uit de achterbak kunnen vallen. Dit zou een ernstig ongeval tot gevolg kunnen hebben.
- **De bagageruimte is niet ontworpen voor het vervoer van personen. Vervoer hierin geen personen en laat hierin geen kinderen spelen. Dit zou een ernstig ongeval tot gevolg kunnen hebben.**
- **Let bij het openen en sluiten van de achterklep op dat de omgeving veilig is. Controleer of er voldoende ruimte is achter en boven het voertuig en wees voorzichtig dat u uw hoofd niet stoot of dat uw handen, nek enzovoort niet bekneld raken.**
- **Sneeuw of ijs op de achterklep moet worden verwijderd voordat u ze opent. Als u dit niet doet, kan de achterklep plots dichtvallen door het gewicht van de sneeuw en het ijs.**

⚠ WAARSCHUWING

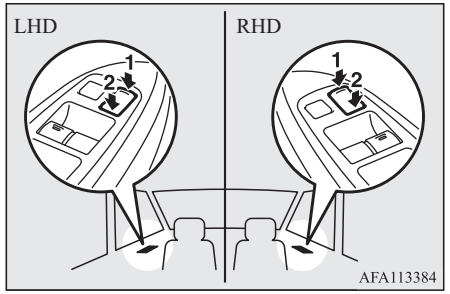
- **Zorg ervoor dat de achterklep volledig is geopend en volledig open blijft. Als u de achterklep slechts half opent, bestaat het risico dat de achterklep zakt of dichtslaat. Wanneer u de achterklep opent wanneer het voertuig op een helling geparkeerd staat, is dit moeilijker dan op het vlakke en kan de achterklep ook plotseling openen of zakken en dichtslaan.**

⚠ OPGELET

- Sta niet vlak achter de uitlaat terwijl u bagage in- of uitlaadt. De hitte van de uitlaat zou brandwonden kunnen veroorzaken.
- Om schade aan de achterklep te voorkomen moet u controleren of de ruimte boven en achter de achterklep vrij is voordat u deze opent.

Vergrendelen/ontgrendelen

De achterklep kan niet met de schakelaar van de centrale portiervergrendeling (bestuurderszijde) worden vergrendeld of ontgrendeld.



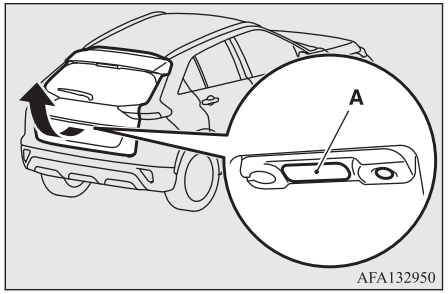
1- Vergrendelen
2- Ontgrendelen

OPMERKING

- Als herhaaldelijk en langdurig wordt ver- en ontgrendeld, kan het ingebouwde beveiligingscircuit van de centrale portiervergrendeling worden geactiveerd en verhinderen dat het systeem werkt. Als dit gebeurt, wacht u ongeveer 1 minuut alvorens de schakelaar van de centrale portiervergrendeling te bedienen.

Van de buitenkant openen

Druk na het ontgrendelen van de achterklep op de ontgrendelschakelaar (A) van de achterklep en til de achterklep omhoog.



OPMERKING

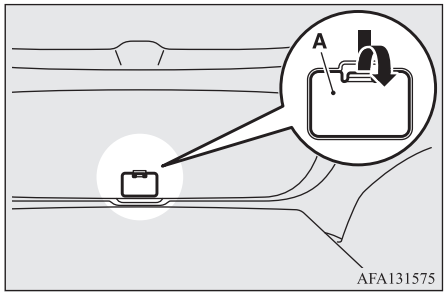
- De achterklep kan niet open worden getrokken wanneer u deze niet opent zodra de ontgrendelschakelaar van de achterklep is ingedrukt.
  Druk in dat geval nogmaals op de ontgrendelschakelaar voor de achterklep en trek de achterklep omhoog.
- De achterklep kan niet worden geopend als de hulpaccu leeg of ontkoppeld is.

Van de binnenkant openen

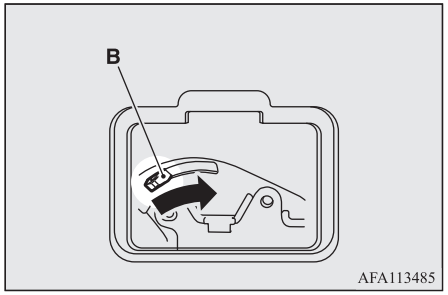
U kunt de achterklep ook van binnenuit het voertuig openen.

Deze functie is bedoeld om de achterklep te kunnen openen wanneer de hulpaccu ontladen is.

1. Open het deksel (A) aan de binnenkant van de achterklep.



2. Beweeg de hendel (B) om de achterklep te ontgrendelen.



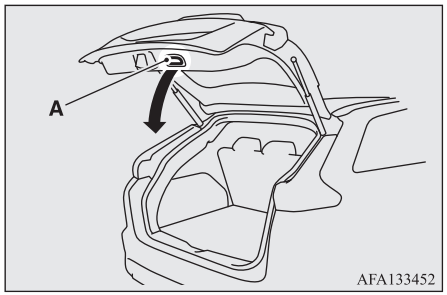
3. Duw op de achterklep om deze te openen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Houd het deksel van de ontgrendelingshendel van de achterklep altijd gesloten terwijl u aan het rijden bent, zodat uw bagage niet toevallig tegen de hendel kan stoten waardoor de achterklep opent.**

Sluiten

Om de achterklep te sluiten, trekt u de achterklepgreep (A) naar beneden en laat deze los voordat de achterklep helemaal gesloten is. Vervolgens drukt u de achterklep van buitenaf zachtjes dicht.

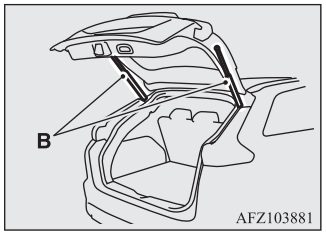


⚠ OPGELET

- Sluit de achterklep niet direct met uw handen op de handgreep. Uw handen of armen zouden bekneld kunnen raken, wat tot ernstige letsels kan leiden.

OPMERKING

- Er zijn gasveren (B) gemonteerd om de achterklep te ondersteunen.



Voorkom als volgt beschadiging of een onjuiste werking:

- Houd de gasveren niet vast wanneer u de achterklep sluit.
- Druk ook niet tegen of trek niet aan de gasveren.
- Bevestig geen kunststofmateriaal, kleefband enz. aan de gasveren.
- Knoop geen touw enz. vast rond de gasveren.
- Hang geen voorwerpen aan de gasveren.

Inbraakalarmsysteem*

Het inbraakalarmsysteem dient om de omgeving attent te maken op verdacht gedrag, zodat een onwettig toetreden tot het voertuig wordt voorkomen doordat het alarm afgaat als een portier, de achterklep of de motorkap wordt geopend wanneer het voertuig niet werd ontgrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie.
Bij voertuigen die zijn uitgerust met een interieuralarmsensor gaat ook het alarm af als een van de onderstaande omstandigheden zich voordoet:

- Bij een ongeoorloofde poging om het voertuig te verplaatsen (de voertuigschokdetectiefunctie)
- Wanneer een beweging in het voertuig wordt waargenomen (de interieur-inbraakdetectiefunctie)
- wanneer de accuklem wordt losgekoppeld

Het inbraakalarmsysteem is ingesteld op “actief”. Volg de procedure die wordt beschreven in “De instellingen van het inbraakalarmsysteem wijzigen” op pagina 4-26 als u de instellingen wilt wijzigen.

Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

⚠ OPGELET

- Voeg geen onderdelen toe aan het inbraakalarmsysteem en breng geen wijzigingen aan. Hierdoor kunnen er storingen optreden in het inbraakalarmsysteem.

OPMERKING

- Het alarmsysteem wordt niet ingeschakeld als de portieren en de achterklep zijn vergrendeld met een sleutel, de vergrendelknop aan de binnenkant of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling (in plaats van met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie).

OPMERKING

- Als bij voertuigen met interieuralarmsensor de richtingaanwijzers niet knipperen na het vergrendelen of ontgrendelen met de afstandsbediening van de centrale portiervergrendeling of de Keyless Operation-functie, is het inbraakalarmsysteem mogelijk defect. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
  Als de bevestigingsfunctie (knipperen van de richtingaanwijzers bij vergrendelen en ontgrendelen van de portieren en de achterklep) is uitgeschakeld, knipperen de richtingaanwijzers niet na het vergrendelen en ontgrendelen.
  Zie “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening” op pagina 4-04 en “Bediening met de functie Keyless Operation” op pagina 4-11 voor meer informatie over de bevestigingsfunctie.
- Bij voertuigen met interieuralarmsensor kan het inbraakalarmsysteem worden ingeschakeld in de volgende situaties.
  - In een carwash
  - Op een ferryboot
  - In een geautomatiseerde parkeergarage
  - Wanneer er een persoon of huisdier in het voertuig achterblijft
  - Wanneer een ruit of het voorste schuifdak blijft openstaan
  - Wanneer u een onstabiel voorwerp, bijvoorbeeld een knuffel, of accessoire in het voertuig achterlaat

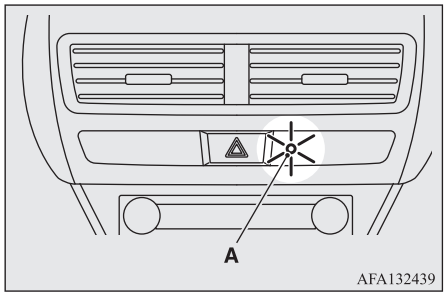
OPMERKING

  - Wanneer het voertuig aan voortdurende schokken of trillingen is blootgesteld, bijvoorbeeld bij hagel, onweer, etc.
  - Luchtstromen van de klimaatregeling op afstand.
    De voertuigkanteldetectiefunctie en de schokdetectiefunctie uitschakelen naargelang de situatie.
    Zie “De schokdetectiefunctie en de inbraakdetectiefunctie uitschakelen” op pagina 4-29.
- Bij voertuigen met interieuralarmsensor kan de gevoeligheid van de inbraakdetectiefunctie worden aangepast. Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het inbraakalarm heeft vier standen:

Systeemvoorbereidingsstand (ongeveer 20 seconden)

(De zoemer klinkt met een onderbroken toon en het controlelampje van het inbraakalarmsysteem (A) knippert.)



De systeemvoorbereiding duurt vanaf het moment dat alle portieren en de achterklep worden vergrendeld met de vergrendelschakelaar op de sleutel of de Keyless Operation-functie tot het moment dat de bedrijfsklare stand van het systeem in werking treedt.

Gedurende die tijd kan een portier of de achterklep tijdelijk worden geopend zonder de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of het Keyless Operation-systeem en zonder dat het alarm klinkt (bijvoorbeeld, wanneer u iets vergeten bent in het voertuig of merkt dat een ruit is blijven openstaan).

Systeem bedrijfsklaar

(De zoemer stopt en het controlelampje van het inbraakalarmsysteem blijft knipperen, maar het blijft telkens minder lang aan.)
Wanneer de systeemvoorbereidingsstand ten einde is, gaat het systeem in de bedrijfsklare stand.
Als een ongeoorloofde opening van een portier, de achterklep of de motorkap wordt waargenomen terwijl het systeem in de bedrijfsklare stand staat, wordt het alarm ingeschakeld om de omstanders te waarschuwen voor een abnormale situatie.
Bij voertuigen met interieuralarmsensor wordt het alarm ook ingeschakeld bij ongeoorloofd verplaatsen van het voertuig of als een inbraak in het voertuig wordt waargenomen.

Activering van het alarm

Binnenalarm (ongeveer 10 seconden):
De zoemer klinkt om de inzittenden van het voertuig attent te maken op een abnormale situatie.
(Behalve voertuigen uitgerust met interieuralarmsensor)
Buitenalarm (ongeveer 30 seconden):
De richtingaanwijzers knipperen en de claxon (sirene bij voertuigen met interieuralarmsensor) klinkt om omstanders te waarschuwen voor een abnormale situatie.
Zie “Activering van het alarm” op pagina 4-30.

OPMERKING

- Bij een nieuwe ongeoorloofde handeling zal het alarm opnieuw afgaan, ook nadat het alarm is gestopt.

Uitschakeling van het systeem

De systeemactivering kan worden uitgeschakeld in de systeemvoorbereidingsstand of in de bedrijfsklare stand.
Het alarm kan ook worden uitgeschakeld nadat het is geactiveerd.
Zie “Het systeem uitschakelen” op pagina 4-29, “Het alarm uitschakelen” op pagina 4-30.

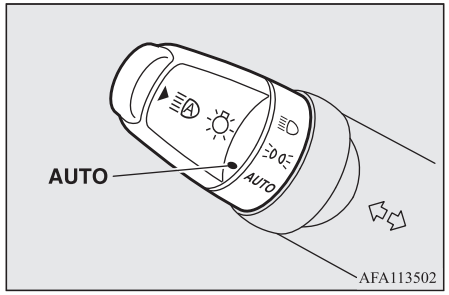
OPMERKING

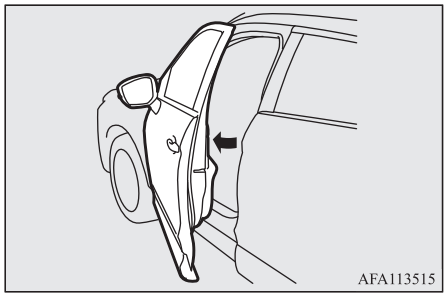
- Wanneer u het voertuig aan iemand uitleent of laat besturen door iemand die niet vertrouwd is met het inbraakalarmsysteem, moet u hem of haar goed uitleggen hoe het systeem werkt.
  Dit voorkomt de vervelende situatie die zou ontstaan als iemand die niet vertrouwd is met het inbraakalarmsysteem het voertuig per ongeluk ontgrendelt en het alarm doet klinken.

De instellingen van het inbraak- alarmsysteem wijzigen

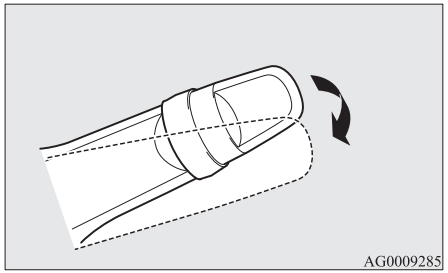
Het inbraakalarmsysteem kan op “actief” of “niet-actief” worden ingesteld.
Volg de onderstaande procedure.

1. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF.
2. Zet de lichtschakelaar in de “AUTO”-stand en laat het bestuurdersportier open.

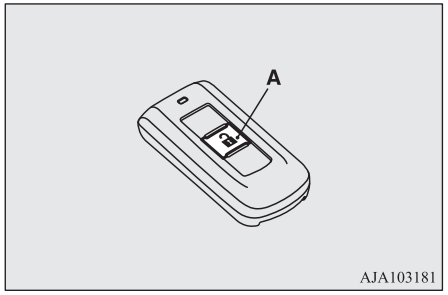




3. Trek de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier naar u toe en houd hem vast. (Aangezien de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat, wordt er geen vloeistof op de ruit gesproeid.)



4. Na ongeveer 10 seconden klinkt de zoemer. Houd de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier naar u toe getrokken. (Als u de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier loslaat, wordt de stand voor het wijzigen van de instellingen geannuleerd. Hervat de procedure vanaf stap 3 om opnieuw te beginnen.)
5. Wanneer de zoemer stopt, met de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier nog naar u toe getrokken, drukt u op de ontgrendelschakelaar (A) van de sleutel om de instelstand van het inbraakalarm te kiezen.



De instelstand kan worden veranderd door op de ontgrendelschakelaar te drukken. De stand kan worden gecontroleerd aan het hand van het aantal geluidssignalen van de zoemer.

Aantal geluidssignalen van de zoemer	Instelstand van inbraakalarmsysteem
1	Alarm niet actief
2	Alarm actief

6. De stand voor het wijzigen van de instellingen van het inbraakalarm kan op een van de volgende manieren worden afgesloten.
   - Laat de schakelaar van de voorruitwissers en -sproeier los.
   - Sluit het bestuurdersportier.
   - Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC.
   - Zet de lichtschakelaar in een andere stand dan “AUTO”.
   - Laat 30 seconden voorbijgaan zonder instellingen te wijzigen.

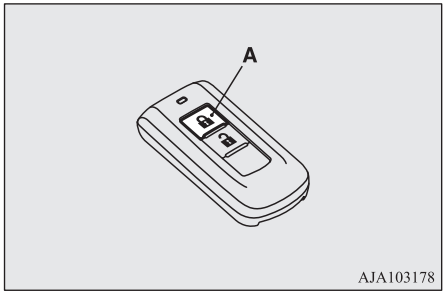
OPMERKING

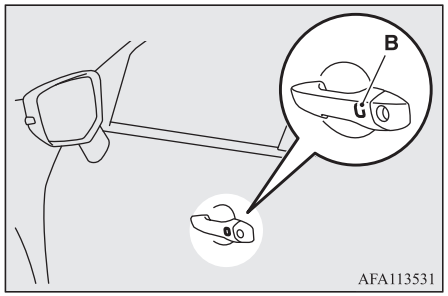
- Als iets niet duidelijk is met betrekking tot het wijzigen van de instellingen van het inbraakalarmsysteem, neem dan contact op met uw officiële MITSUBISHI MOTORS-servicepunt.
- Ook als het inbraakalarmsysteem “actief” is, laat u beter geen waardevolle voorwerpen in het voertuig achter.

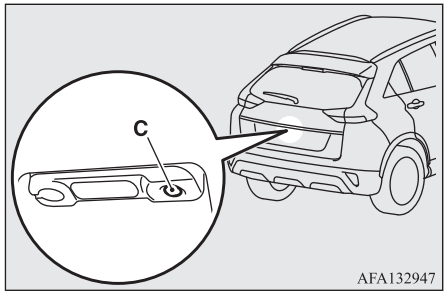
Het systeem instellen

Volg de onderstaande procedure om het systeem in de bedrijfsklare stand te zetten.

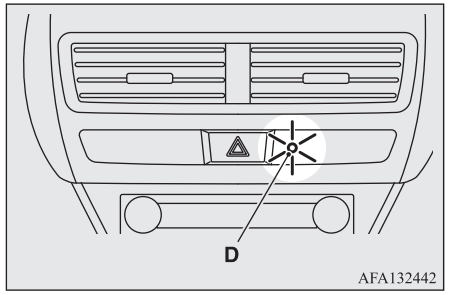
1. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Verlaat het voertuig en sluit alle portieren, de achterklep en de motorkap.
3. Druk op de vergrendelschakelaar (A) op de sleutel, de bestuurders- of bijrijder-sportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar (B), of de vergrendelschakelaar van de achterklep (C) om alle portieren en de achterklep te vergrendelen.







Door het voertuig te vergrendelen met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation, wordt de systeemvoorbereidingsstand ingeschakeld.
De zoemer klinkt met een onderbroken pieptoon en het controlelampje van het inbraakalarmsysteem (D) op het middenpaneel knippert ter bevestiging.



OPMERKING

- De systeemvoorbereidingsstand wordt niet ingeschakeld wanneer de portieren en de achterklep niet zijn vergrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de Keyless Operation-functie (maar wel met een sleutel, de vergrendelingsknop aan de binnenzijde of de schakelaar van de centrale portiervergrendeling).
- Als de motorkap open is, licht het controlelampje van het inbraakalarmsysteem op en gaat het systeem niet in de systeemvoorbereidingsstand.
  Wanneer de motorkap wordt gesloten, gaat het systeem in de systeemvoorbereidingsstand en na ongeveer 20 seconden gaat het systeem in de bedrijfsklare stand.

4. Na ongeveer 20 seconden stopt de zoemer en gaat het controlelampje van het inbraakalarmsysteem langzamer knipperen. De bedrijfsklare stand van het systeem treedt nu in werking.
   Het controlelampje van het inbraakalarmsysteem blijft knipperen terwijl het systeem in de bedrijfsklare stand staat.

OPMERKING

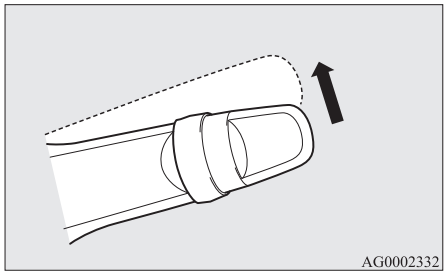
- Het inbraakalarmsysteem kan worden geactiveerd wanneer er personen in het voertuig aanwezig zijn of de ruiten geopend zijn. Zet het systeem niet in de bedrijfsklare stand terwijl er personen in het voertuig aanwezig zijn, om te voorkomen dat het alarm per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Ook als het inbraakalarmsysteem “actief” is, laat u beter geen waardevolle voorwerpen in het voertuig achter.

De schokdetectiefunctie en de inbraakdetectiefunctie uitschakelen

De schokdetectiefunctie en de interieur-inbraakdetectiefunctie kunnen worden uitgeschakeld wanneer u parkeert in een geautomatiseerde parkeergarage, huisdieren in het voertuig achterlaat of het voertuig achterlaat met de ruiten op een kier.

1. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Zet de schakelaar voor de ruitenwissers en -sproeier omhoog in de “MIST”-stand en houd hem ongeveer 3 seconden in deze stand. De zoemer klinkt tweemaal en de functie wordt uitgeschakeld.

Om de functie weer in te schakelen, zet u de schakelaar voor de ruitenwissers en -sproeier omhoog in de “MIST”-stand en houdt u hem ongeveer 3 seconden in deze stand.
De zoemer klinkt eenmaal en de functie wordt ingeschakeld.



OPMERKING

- De functie wordt opnieuw ingeschakeld als u het volgende doet.
  - Als de portieren en de achterklep worden ontgrendeld met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of met de Keyless Operation-functie.

OPMERKING

- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF of ACC staat.

Het systeem uitschakelen

Het systeem kan op de volgende manier worden uitgeschakeld wanneer het in de systeemvoorbereidingsstand of in de bedrijfsklare stand staat.

- Druk de ontgrendelschakelaar op de sleutel in.
- Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON.
- Open een van de portieren of de achterklep wanneer het wanneer het systeem in de systeemvoorbereidingsstand staat.
- Neem de sleutel met afstandsbediening en druk op de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar, of de ontgrendelschakelaar van de achterklep om de portieren en de achterklep te ontgrendelen.

OPMERKING

- Als de motorkap wordt geopend in de systeemvoorbereidingsstand, wordt de systeemvoorbereiding onderbroken.
  Het systeem keert terug naar de systeemvoorbereidingsstand als de motorkap wordt gesloten.

OPMERKING

- Als de klemmen van de hulpaccu worden losgekoppeld terwijl het systeem in de systeemvoorbereidingsstand staat, wordt het geheugen gewist.
- Als de ontgrendelschakelaar op de sleutel of de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar wordt ingedrukt, en geen van de portieren of de achterklep worden binnen 30 seconden geopend, zullen de portieren en de achterklep automatisch opnieuw worden vergrendeld. Ook in dit geval treedt de systeemvoorbereidingsstand in werking.
- De tijd tussen het indrukken van de ontgrendelschakelaar op de sleutel of de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar en de automatische vergrendeling kan worden aangepast. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Activering van het alarm

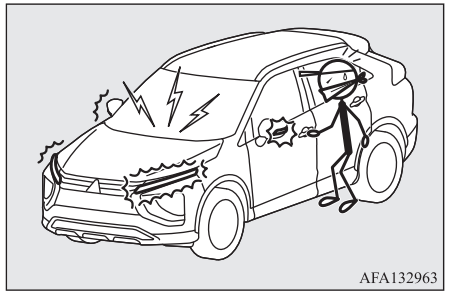
Het alarm wordt geactiveerd als een van de omstandigheden optreedt die worden beschreven op “Inbraakalarmsysteem*” op pagina 4-24 terwijl het systeem in de bedrijfsklare stand staat.

1. Het binnenalarm wordt ongeveer 10 seconden lang geactiveerd (behalve voertuigen uitgerust met interieuralarmsensor).

OPMERKING

- Als de motorkap wordt geopend terwijl het systeem in de bedrijfsklare stand staat, treedt het buitenalarm van het voertuig onmiddellijk in werking, zonder dat het binnenalarm werkt.
- De duur van het binnenalarm van het voertuig kan worden aangepast. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

2. Het alarm wordt ongeveer 30 seconden lang geactiveerd.
   De richtingaanwijzers gaan knipperen en de claxon (sirene bij voertuigen met interieuralarmsensor) klinkt met regelmatige tussenpozen.



3. Bij een nieuwe ongeoorloofde handeling zal het alarm opnieuw afgaan, ook nadat het alarm is gestopt.

Het alarm uitschakelen

De activering van een alarm kan op de volgende manieren worden opgeheven:

- Druk op de vergrendel- of ontgrendelschakelaar van de afstandsbediening van de sleutel.
  (Na het indrukken van de vergrendelschakelaar wordt het voertuig vergrendeld als alle portieren en de achterklep gesloten zijn, waarna de systeemvoorbereidingsstand opnieuw in werking treedt.)
- Zet de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON.

- Houd de Keyless Operation-sleutel vast en vergrendel of ontgrendel de portieren en de achterklep met de Keyless Operation-functie.

OPMERKING

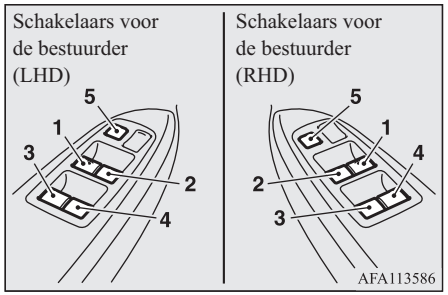
- Zelfs als een portier of de achterklep wordt gesloten terwijl het binnenalarm afgaat, wordt de activering van het alarm niet opgeheven. (Behalve voertuigen uitgerust met interieuralarmsensor)
- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, klinkt de zoemer vier keer. Dit geeft aan dat het alarm werd ingeschakeld tijdens het parkeren van het voertuig. Controleer uw voertuig van binnen om te zien of er niets is gestolen.
- Zelfs na het loskoppelen van de hulpaccu wordt het alarmactiveringsgeheugen niet gewist.

Elektrische bediening van de ruiten

De elektrische ruiten kunnen alleen worden bediend als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

Schakelaar elektrische bediening van de ruiten

Alle zijruiten gaan open of dicht door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.



1- Ruit van het portier aan de bestuurderszijde
2- Ruit van het portier aan de passagierszijde voor
3- Ruit van het linkerachterportier
4- Ruit van het rechterachterportier
5- Vergrendelschakelaar

⚠ WAARSCHUWING

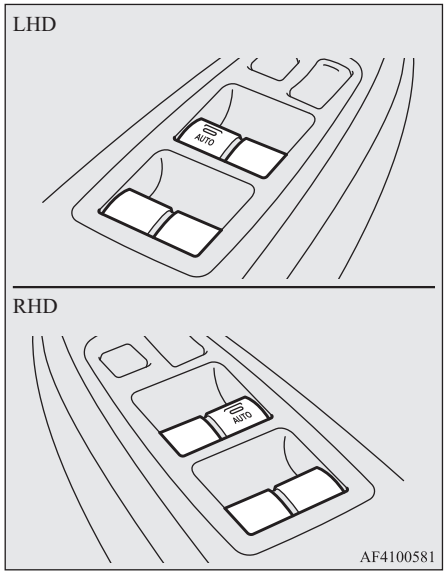
- **Zorg ervoor dat geen lichaamsdelen geknekld kunnen raken (hoofd, hand, vinger enz.) voor u de elektrische ruiten bedient.**
- **Laat het voertuig niet achter terwijl de sleutel nog in het voertuig zit.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat nooit een kind (of iemand die de schakelaars van de elektrische bediening van de ruiten niet veilig kan bedienen) alleen in het voertuig achter.**

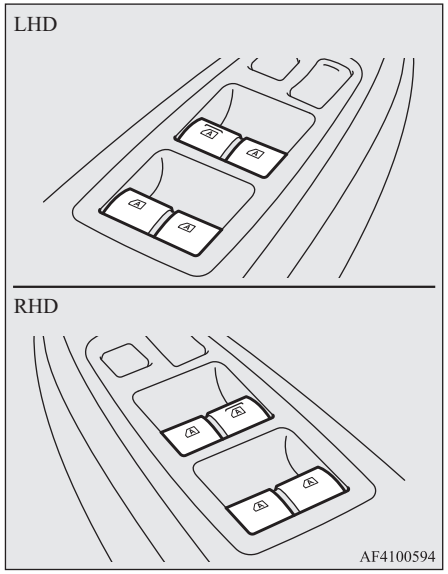
Schakelaars voor de bestuurder

Type 1



Met de schakelaars voor de bestuurder kunt u alle ruiten bedienen. Een ruit kan worden geopend of gesloten door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.
Druk op de schakelaar om de ruit te openen en trek hem omhoog om deze te sluiten.
Indien u de schakelaar voor de ruit aan de bestuurderskant volledig indrukt/uittrekt, gaat deze ruit automatisch volledig open/dicht.
Indien u de beweging van de ruit wil onderbreken, moet u de schakelaar lichtjes in de omgekeerde richting bewegen.

Type 2



Met de schakelaars voor de bestuurder kunt u alle ruiten bedienen. Een ruit kan worden geopend of gesloten door de overeenkomstige schakelaar te bedienen.
Druk op de schakelaar om de ruit te openen en trek hem omhoog om deze te sluiten.
Indien u de schakelaar volledig indrukt/omhoogtrekt, gaat de portierruit automatisch volledig open/dicht.

OGLD21E1

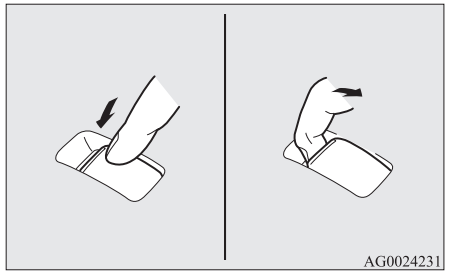
Indien u de beweging van de ruit wil onderbreken, moet u de schakelaar lichtjes in de omgekeerde richting bewegen.

OPMERKING

- Wanneer de portierruit zelfs als de schakelaar volledig omhoog wordt getrokken niet automatisch wordt gesloten, moet u de schakelaar van de portierruit omhoog trekken totdat de ruit volledig gesloten is.
  Nu zou u de ruit van het portier weer normaal moeten kunnen bedienen.

Schakelaars voor de passagiers

De passagier kan met zijn schakelaar zijn eigen ruit bedienen.
Druk de schakelaar omlaag om de ruit te openen en trek de schakelaar omhoog om deze te sluiten.

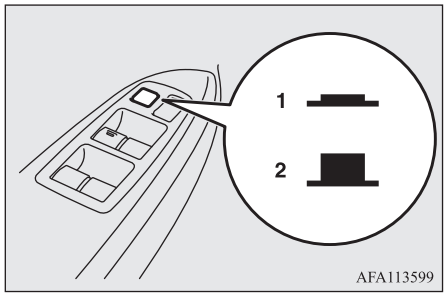


OPMERKING

- Herhaalde bediening terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem is uitgeschakeld, zal de hulpaccu uitputten. Bedien de schakelaars van de ruitbediening uitsluitend terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem werkt.
- De ruiten van de achterportieren kunnen slechts half worden geopend.

Vergrendelschakelaar

Als deze schakelaar is ingedrukt, kunnen de schakelaars voor de passagiers niet meer worden gebruikt voor het openen of sluiten van de portierruiten. De schakelaar voor de bestuurder kan dan ook geen enkele portierruit meer openen of sluiten, behalve de ruit aan de bestuurderszijde.
Druk nogmaals op deze schakelaar om hem te ontgrendelen.



1- Vergrendelen

2- Ontgrendelen

WAARSCHUWING

- **Kinderen spelen soms met de schakelaars, waardoor ze met hun handen of hoofd tussen de ruit gekneld kunnen raken. Als er kinderen in de wagen meerijden, druk dan op de vergrendelschakelaar van de ruiten om de schakelaars voor de passagiers uit te schakelen.**

Tijdschakelaarfunctie

Nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is afgezet, kunnen de portierruiten nog gedurende 30 seconden worden geopend of gesloten.
Zodra echter het bestuurders- of bijrijdersportier wordt geopend, kunnen de ruiten niet meer worden bediend.

Veiligheidsmechanisme

Type 1

Wanneer de ruit van het bestuurdersportier automatisch wordt gesloten door de schakelaar volledig omhoog te trekken, zakt de ruit automatisch als een hand of hoofd vast komt te zitten tussen de sluitende ruit.
Zorg er bij het sluiten van de bestuurdersportierruit niettemin voor dat niemand zijn hand of hoofd door de ruit naar buiten steekt.
De gezakte ruit zal na een paar seconden opnieuw in werking treden.

OGLD21E1

WAARSCHUWING

- **Als de klemmen van de hulpaccu worden losgekoppeld of de zekering van de elektrische ruit wordt vervangen, wordt het veiligheidsmechanisme geannuleerd.**
  Indien een hoofd of hand ertussen geklemd zit, kan dit tot ernstige letsels leiden.

OPGELET

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voor de ruit volledig sluit. Hierdoor kan de ruit volledig sluiten. Let erop dat er geen vingers tussen de ruit geklemd raken.
- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld wanneer de schakelaar naar boven wordt getrokken. Let er daarom extra goed op dat er geen vingers in de opening van de portierruit geklemd raken.

OPMERKING

- Het veiligheidsmechanisme kan in werking treden als de ruit van het bestuurdersportier door de rijomstandigheden of om een andere reden wordt blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met de schok die wordt veroorzaakt door een vastgeklemd hand of hoofd.
- Als de volgende handeling wordt uitgevoerd, wordt het veiligheidsmechanisme geannuleerd en zal de ruit van het bestuurdersportier niet automatisch geheel openen/sluiten.

OPMERKING

- Wanneer de hulpaccuklemmen worden losgekoppeld.
- Wanneer de zekering voor de elektrisch bediende ruit wordt vervangen.
- Wanneer het veiligheidsmechanisme vijf of meer keer opeenvolgend wordt geactiveerd.

In een dergelijk geval, moet de volgende werkwijze worden gevolgd om deze situatie te herstellen.

Als de ruit open is, trek dan de schakelaar van de ruit van het bestuurdersportier verschillende keren omhoog tot de ruit volledig gesloten is. Laat daarna de schakelaar los, trek de schakelaar nogmaals omhoog en houd hem minstens 1 seconde in die stand alvorens hem los te laten. Nu zou u de ruit van het bestuurdersportier weer normaal moeten kunnen bedienen.

Type 2

Wanneer de portierruit automatisch wordt gesloten door de schakelaar volledig omhoog te trekken, zakt de ruit automatisch als een hand of hoofd vast komt te zitten tussen de sluitende ruit.

Vergewis u er niettemin van dat niemand zijn hoofd of handen door de ruit heeft gestoken voor u een ruit sluit.

De gezakte ruit zal na een paar seconden opnieuw in werking treden.

WAARSCHUWING

- **Als de klemmen van de hulpaccu worden losgekoppeld of de zekering van de elektrische ruit wordt vervangen, wordt het veiligheidsmechanisme geannuleerd.**
  Indien een hoofd of hand ertussen geklemd zit, kan dit tot ernstige letsels leiden.

OPGELET

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voor de ruit volledig sluit. Hierdoor kan de ruit volledig sluiten. Let erop dat er geen vingers tussen de ruit geklemd raken.
- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld wanneer de schakelaar naar boven wordt getrokken. Let er daarom extra goed op dat er geen vingers in de opening van de portierruit geklemd raken.

OPMERKING

- Het veiligheidsmechanisme kan in werking worden gesteld indien de portierruiten door de rijomstandigheden of om een andere reden worden blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met die welke wordt veroorzaakt door de vastklemming van een hand of hoofd.
- Als de volgende handeling wordt uitgevoerd, wordt het veiligheidsmechanisme geannuleerd en zal de ruit van het portier niet automatisch geheel openen/sluiten.

OPMERKING

- Wanneer de hulpaccuklemmen worden losgekoppeld.
- Wanneer de zekering voor de elektrisch bediende ruit wordt vervangen.
- Wanneer het veiligheidsmechanisme vijf of meer keer opeenvolgend wordt geactiveerd.

In een dergelijk geval, moet de volgende werkwijze worden gevolgd om deze situatie te herstellen.

Als de ruit open is, trek dan de passende ruitschakelaar herhaalde malen omhoog tot de ruit volledig gesloten is. Laat daarna de schakelaar los, trek de schakelaar nogmaals omhoog en houd hem minstens 1 seconde in die stand alvorens hem los te laten. Nu zou u de ruit van het portier weer normaal moeten kunnen bedienen.

Elektrische panoramische schuifdak*

WAARSCHUWING

- **Steek tijdens het rijden nooit uw hoofd, uw handen of wat dan ook door de opening van het voorste schuifdak.**
- **Laat nooit een kind (of iemand die de schakelaars van het schuifdak niet veilig kan bedienen) alleen in het voertuig achter.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat het voertuig niet achter terwijl de sleutel nog in het voertuig zit.**
- **Zorg ervoor dat niets geklemd kan raken (hoofd, hand, vinger enz.) voor u het voorste schuifdak, het voorste zonnescherm of het achterste zonnescherm bedient.**
- **Aangezien het voorste schuifdak naar buiten toe opengaat, moet u het niet openen als u het dak aan het wassen bent, enz. Uw handen of armen zouden bekneld kunnen raken.**

OPMERKING

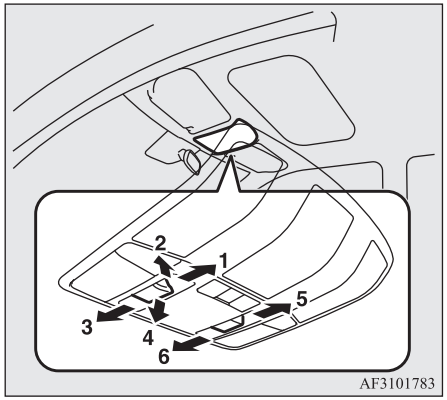
- Het voorste schuifdak stopt net voor het volledig open is.
  Indien met het voertuig wordt gereden terwijl het voorste schuifdak in deze stand staat, zijn de windgeluiden minder te horen dan wanneer het voorste schuifdak volledig open staat.
- Probeer nooit het voorste schuifdak te openen als het vastgevroren is (na sneeuwval of bij extreem lage temperaturen).
- Ga niet op de rand van de opening of op het voorste schuifdak zelf zitten en plaats er geen zware bagage op.
- Laat de schakelaar los wanneer het voorste schuifdak, het voorste zonnescherm of het achterste zonnescherm begint te bewegen.

OPMERKING

- Als voorste schuifdak, het voorste zonnescherm of het achterste zonnescherm niet werkt wanneer de schakelaar van het schuifdak wordt bediend, laat dan de schakelaar los en controleer of er iets tussen het schuifdak of zonnescherm geklemd zit. Indien er niets geklemd zit, raden wij u aan het schuifdak of zonnescherm te laten controleren.
- Afhankelijk van het model van skidrager of dakdrager, kan het voorste schuifdak in aanraking komen met de drager wanneer het wordt opengekanteld. Let op als u het voorste schuifdak openkantelt terwijl een dergelijke skidrager of dakdrager is gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het voorste schuifdak volledig gesloten is als u het voertuig wast of onbewaakt achterlaat.
- Veeg na regen of een schoonmaakbeurt steeds het water van het voorste schuifdak alvorens het te openen.
- Als u het voorste schuifdak, voorste zonnescherm of achterste zonnescherm herhaaldelijk bedient terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in werking is, wordt de hulpaccu ontladen. Bedien het voorste schuifdak, voorste zonnescherm en achterste schuifdak alleen wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is.

Voorste schuifdak en voorste zonnescherm

Het voorste schuifdak en voorste zonnescherm kunnen alleen worden bediend als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.



1- Openen (voorste schuifdak)
2- Openkantelen (voorste schuifdak)
3- Sluiten (voorste schuifdak)
4- Dichtkantelen (voorste schuifdak)
5- Openen (voorste zonnescherm)
6- Sluiten (achterste zonnescherm)

Het voorste schuifdak openen

Druk de schakelaar in de richting van (1) om het voorste schuifdak automatisch te openen.
Om het schuifdak stil te zetten voordat het helemaal openstaat, bedient u de schakelaars in één van de richtingen (1) tot (6).

OPMERKING

- Het voorste schuifdak stopt automatisch net voor het volledig open is.
  Druk de schakelaar opnieuw in om het volledig te openen.
- Afhankelijk van de stand van het voorste zonnescherm, gaat het voorste zonnescherm samen met het voorste schuifdak open.

Het voorste schuifdak sluiten

Druk de schakelaar in de richting van (3) om het voorste schuifdak automatisch te sluiten.
Om het schuifdak stil te zetten voordat het helemaal dicht is, bedient u de schakelaars in één van de richtingen (1) tot (6).

OPMERKING

- Als u de schakelaar indrukt in de richting van (6), gaat het voorste schuifdak enigszins dicht en daarna gaan het schuifdak en de het voorste zonnescherm automatisch volledig dicht.

Het voorste schuifdak openkantelen

Druk de schakelaar in de richting van (2) om de achterrand van het voorste schuifdak omhoog te doen terwijl dit opent.

OPMERKING

- Afhankelijk van de stand van het voorste zonnescherm, gaat het voorste zonnescherm samen met het voorste schuifdak open.

Het voorste schuifdak dichtkantelen

Druk de schakelaar in de richting van (3) of trek de schakelaar in de richting van (4) om het voorste schuifdak automatisch te sluiten.

OPMERKING

- Als u de schakelaar indrukt in de richting van (6), gaat het voorste schuifdak enigszins dicht en daarna gaan het schuifdak en de het voorste zonnescherm automatisch volledig dicht.

Het voorste zonnescherm openen

Druk de schakelaar in de richting van (5) om het voorste zonnescherm automatisch volledig te openen.
Om het zonnescherm stil te zetten voordat het helemaal openstaat, bedient u de schakelaars in één van de richtingen (1) tot (6).

Het voorste zonnescherm sluiten

Druk de schakelaar in de richting van (6) om het voorste zonnescherm automatisch volledig te sluiten.
Om het zonnescherm stil te zetten voordat het helemaal dicht is, bedient u de schakelaars in één van de richtingen (1) tot (6).

OPMERKING

- Als het voorste schuifdak openstaat, gaat het samen met het voorste zonnescherm dicht.

Tijdschakelaarfunctie

Binnen ongeveer 30 seconden nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar gewijzigd is in ACC of OFF, kunnen het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm worden geopend en gesloten.
Als u het portier van de bestuurder of de voorpassagier opent binnen ongeveer 30 seconden nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar gewijzigd is in ACC of OFF, kunnen het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm niet worden geopend en gesloten.

Veiligheidsmechanisme

Als iemands hand, nek, enz. bekneld raakt in het voorste schuifdak of het voorste zonnescherm, gaat het voorste schuifdak of het voorste zonnescherm voor de veiligheid automatisch maximaal 20 cm open. Als het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm eenmaal openstaan, kunt u ze sluiten met de schakelaar.
Als het veiligheidsmechanisme vijf keer of vaker achter elkaar actief wordt, kunt u het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm niet normaal sluiten.
In dit geval moet u de volgende procedure uitvoeren om het veiligheidsmechanisme te resetten.

1. Houd de schakelaar ingedrukt in de richting van (3) of houd de schakelaar aangetrokken in de richting van (4).
2. Het voorste schuifdak (mits open) en het voorste zonnescherm gaan in kleine stapjes helemaal dicht.

OPMERKING

- Als het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm beide openstaan, gaat het voorste schuifdak helemaal dicht en daarna gaat het voorste zonnescherm helemaal dicht.

3. Wanneer het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm beide zouden moeten zijn gestopt in de volledig gesloten stand, laat u de schakelaar los. (De terugstelprocedure is afgerond.)

Als het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm niet op de juiste manier naar de volledig gesloten stand gaan nadat u de terugstelprocedure hebt uitgevoerd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voordat het voorste schuifdak en voorste zonnescherm volledig gesloten zijn. Hierdoor kunnen het voorste schuifdak en voorste zonnescherm volledig worden gesloten. Wees daarom extra voorzichtig dat er geen vingers bekneld raken in het voorste schuifdak en voorste zonnescherm.

OPMERKING

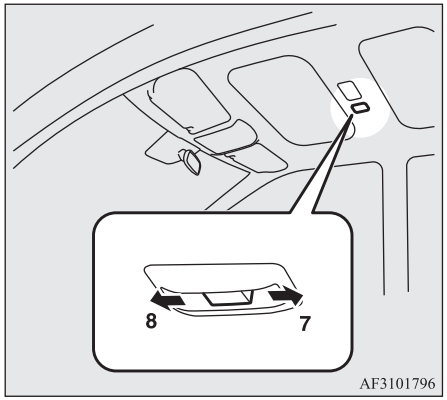
- Het veiligheidsmechanisme kan in werking treden indien het voorste schuifdak en het voorste zonnescherm door de rijomstandigheden of om een andere reden wordt blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met de schok die wordt veroorzaakt door een vastgeklemd hand of hoofd.

OPMERKING

- Laat de schakelaar pas los als de terugstelprocedure afgerond is. Als u de schakelaar eerder loslaat, wordt de terugstelprocedure geannuleerd. Herhaal de procedure vanaf stap 1 om de terugstelprocedure opnieuw uit te voeren.

Achterste zonnescherm

Het achterste zonnescherm kan alleen worden bediend als de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON staat.



7- Openen (achterste zonnescherm)
8- Sluiten (achterste zonnescherm)

Het achterste zonnescherm openen

Druk de schakelaar in de richting van (7) om het achterste schuifdak automatisch te openen.
Om het zonnescherm stil te zetten voordat het helemaal openstaat, drukt u de schakelaar in de richting van (7) of (8).

Het achterste zonnescherm sluiten

Druk de schakelaar in de richting van (8) om het achterste schuifdak automatisch te sluiten.
Om het zonnescherm stil te zetten voordat het helemaal gesloten is, drukt u de schakelaar in de richting van (7) of (8).

Veiligheidsmechanisme

Als iemands hand, nek, enz. bekneld raakt in het achterste zonnescherm, gaat het zonnescherm voor de veiligheid automatisch maximaal 20 cm open. Zodra het achterste zonnescherm openstaat, kunt u het met de schakelaar sluiten.
Als het veiligheidsmechanisme vijf keer of vaker achter elkaar actief wordt, kunt u het achterste zonnescherm niet normaal sluiten.
In dit geval moet u de volgende procedure uitvoeren om het veiligheidsmechanisme te resetten.

1. Houd de schakelaar ingedrukt in de richting van (8).
2. Het achterste schuifdak (mits open) gaat in kleine stapjes helemaal dicht.
3. Wanneer het achterste zonnescherm beide zouden moeten zijn gestopt in de volledig gesloten stand, laat u de schakelaar los. (De terugstelprocedure is afgerond.)

Als het achterste zonnescherm niet op de juiste manier naar de volledig gesloten stand gaat nadat u de terugstelprocedure hebt uitgevoerd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Het veiligheidsmechanisme wordt uitgeschakeld net voor het achterste zonnescherm volledig gesloten is. Hierdoor kan het achterste zonnescherm volledig worden gesloten.
  Wees daarom extra voorzichtig dat er geen vingers gekneld raken in de achterste zonnescherm.

OPMERKING

- Het veiligheidsmechanisme kan in werking treden indien het achterste zonnescherm door de rijomstandigheden of om een andere reden wordt blootgesteld aan een fysieke schok die vergelijkbaar is met de schok die wordt veroorzaakt door een vastgeklemd hand of hoofd.
- Laat de schakelaar pas los als de terugstelprocedure afgerond is. Als u de schakelaar eerder loslaat, wordt de terugstelprocedure geannuleerd. Herhaal de procedure vanaf stap 1 om de terugstelprocedure opnieuw uit te voeren.

Zitplaatsen en veiligheidsgordels

Verstellen van de stoelen....5-02
Voorstoelen....5-02
Achterbank....5-03
Verwarmde stoelen*....5-04
Hoofdsteunen....5-05
Een bagageruimte creëren....5-07
Veiligheidsgordels....5-08
Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen....5-15
Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem....5-15
Kinderzitjes....5-16
Controle van de veiligheidsgordels....5-27
Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag....5-28

Verstellen van de stoelen

Stel de bestuurdersstoel zo in dat u gemakkelijk zit, de pedalen, het stuurwiel, de schakelaars op het instrumentenpaneel, enz. goed kunt bereiken en een goed zicht verzekerd is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit de stoel tijdens het rijden bij te stellen. Daardoor zou u de controle over het voertuig kunnen verliezen, wat een ongeval kan veroorzaken.**
  Controleer na het verstellen van de stoel altijd of het regelmechanisme (hendels enz.) weer in de oorspronkelijke stand staat en de stoel stevig vergrendeld is door te proberen om de stoel naar voren en naar achteren te verschuiven zonder het regelmechanisme te gebruiken.
- **Het is bij wet verboden om in de bagageruimte van een voertuig mee te rijden. Ook mogen de bagageruimte en de achterbank door kinderen nooit als speelruimte worden gebruikt. Bij een ongeval lopen mensen die zonder veiligheidsgordel in deze zones zitten meer kans om letsels op te lopen, eventueel zelfs met fatale afloop.**
- **Sta nooit toe dat volwassenen of kinderen in een deel van het voertuig meerijden dat niet met stoelen en veiligheidsgordels is uitgerust. Zorg er ook voor dat iedereen in uw voertuig een veiligheidsgordel draagt en dat kinderen in een kinderzitje zijn vastgesnoerd.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Om het risico van persoonlijk letsel bij een ongeval of plotseling remmen te minimaliseren, moeten de rugleuningen als de auto in beweging is altijd volledig rechtop staan. De bescherming door de veiligheidsgordels vermindert aanzienlijk als de rugleuning naar achteren is gekanteld. Er is een groter risico dat de passagier onder de gordel door schuift en ernstige letsels oploopt wanneer de rugleuning gekanteld is.**
- **Plaats geen voorwerpen onder de stoelen. Dit kan verhinderen dat de stoel veilig vergrendelt en kan tot ongelukken leiden. Het kan ook schade aan de stoel of andere onderdelen veroorzaken.**

⚠ OPGELET

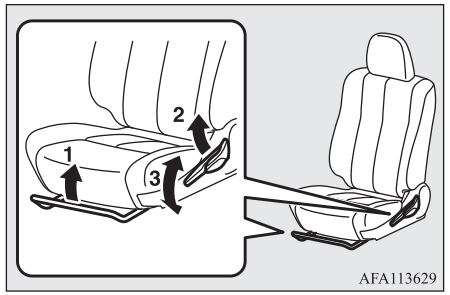
- Zorg er altijd voor dat de stoel door een volwassene of onder het toezicht van een volwassene wordt afgesteld om een correcte en veilige werking te verzekeren.
- Plaats geen kussen of iets dergelijks tussen uw rug en de rugleuning tijdens het rijden. De hoofdsteunen zijn dan immers minder efficiënt bij ongevallen.

⚠ OPGELET

- Het regelmechanisme van de rugleuning van de voorstoel werkt met veren waardoor deze abrupt naar voren klapt wanneer u de vergrendelingshendel bedient. Zit met uw rug goed tegen de rugleuning of houd deze met uw hand tegen wanneer u de hendel bedient om de terugkeer naar de verticale stand te regelen.
- Zorg ervoor dat uw handen of voeten niet gekneld raken wanneer u de stoelen verschuift.
- Denk aan de passagiers op de achterbank wanneer u de stoel naar achteren schuift of kantelt.

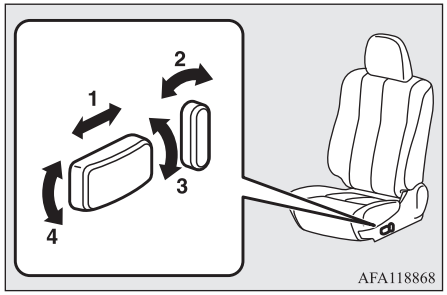
Voorstoelen

Manueel verstelbaar type*



1- Naar voren of naar achteren verstellen
Til de hendel op, zet de stoel in de gewenste positie en laat de hendel weer los.
2- De rugleuning naar achteren klappen
Til de hendel op, leun achterover tot de gewenste positie en laat de hendel weer los.
3- Instellen van de zithoogte (alleen bestuurderszijde)
Bedien de hendel herhaalde malen totdat de stoel zich op de gewenste hoogte bevindt.

Elektrisch verstelbaar type*

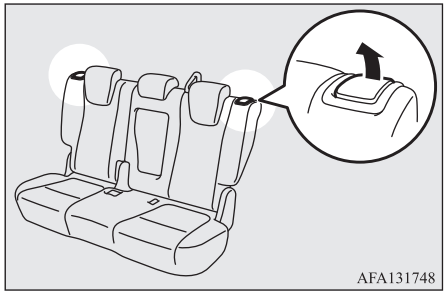


1- Naar voren of naar achteren verstellen
Bedien de schakelaar zoals aangegeven door de pijlen en verstel de stoel tot de gewenste positie.
2- De rugleuning naar achteren klappen
Bedien de schakelaar zoals aangegeven door de pijlen en verstel de hoek van de rugleuning tot de gewenste positie.
3- De stoelhoogte regelen
Bedien de schakelaar zoals aangegeven door de pijlen en verstel de stoelhoogte tot de gewenste positie.
4- Afstelling van stoelkussenhoek
Bedien de schakelaar zoals aangegeven door de pijlen en zet het stoelkussen in de gewenste positie.

OPMERKING

- Om te voorkomen dat de hulpaccu ontladen raakt, mag u de schakelaar alleen bedienen terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is.

Achterbank



Om de rugleuning naar achteren te klappen, trekt u de hendel omhoog en stelt u de rugleuning met de hand in de gewenste positie in. Laat vervolgens de hendel weer los.

⚠ OPGELET

- Als de rugleuning naar achteren wordt geklapt terwijl de bekerhouder in gebruik is, kan er drank gemorst worden. Als u hete drank morst, kunt u brandwonden oplopen.

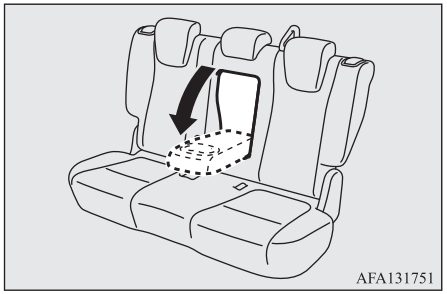
OPMERKING

- De hellingshoek van de rugleuning kan aan beide kanten onafhankelijk van elkaar worden versteld.

Armsteun

Klap de armsteun naar beneden als u deze wenst te gebruiken.

Om de armsteun weer in de oorspronkelijke positie te zetten, druk u deze terug tot hij gelijkligt met de stoel.



⚠ OPGELET

- Klim niet op de armsteun en ga er niet op zitten.
  Hierdoor kan de armsteun beschadigd raken.

OPMERKING

- De bovenkant van de armsteun is uitgerust met een bekerhouder voor passagiers op de achterbank.
  Zie “Bekerhouder” op pagina 8-93.

Verwarmde stoelen*

U kunt de stoelverwarming gebruiken als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

⚠ OPGELET

- Zet de stoelverwarming uit als ze niet wordt gebruikt.
- Gebruik de hoge stand voor snelle opwarming. Zet de verwarming op stand “LO” om een opgewarmde stoel warm te houden. Als de stoelverwarming ingeschakeld is, kan de temperatuur van de stoel lichtjes verschillen. Dit komt door de werking van de interne thermostaat van de stoelverwarming en wijst niet op een defect.
- Als de volgende mensen de stoelverwarming gebruiken, kunnen ze het te warm krijgen of zeer lichte brandwonden oplopen (rode huid, hitteblaren enz.):
  - Kinderen, ouderen of zieken
  - Mensen met een gevoelige huid
  - Oververmoeide mensen
  - Mensen die onder invloed zijn van alcohol of slaapmiddelen (geneesmiddelen tegen verkoudheid enz.)
- Leg geen zware voorwerpen op de stoelkussens en steek er geen spelden, naalden of andere puntige voorwerpen in.
- Leg geen dekens, kussens of enig ander materiaal met sterk isolerende eigenschappen op de stoel terwijl de stoelverwarming in werking is; daardoor zou het verwarmingselement kunnen oververhitten.
- Gebruik geen benzeen, lampolie, benzine, alcohol of andere organische oplosmiddelen voor het reinigen van de stoelen. Hierdoor kan niet alleen de bekleding beschadigd raken, maar ook het verwarmingselement.

⚠ OPGELET

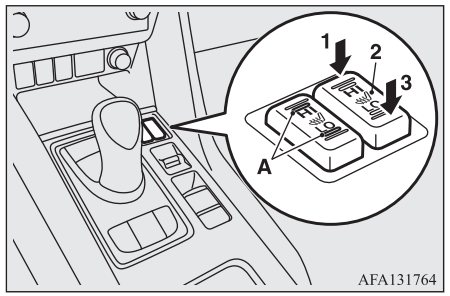
- Als er water of een andere vloeistof op de stoel wordt gemorst, moet u deze eerst goed laten drogen voor u de stoelverwarming aanzet.
- Zet de verwarming onmiddellijk af als blijkt dat ze niet correct werkt.

OPMERKING

- Gebruik de stoelverwarming niet lange tijd achter elkaar als het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in werking is om de hulpaccu niet te ontladen.

Voor de voorstoelen

Bedien de schakelaar zoals aangegeven door de pijlen. Het controlelampje (A) licht op als de verwarming ingeschakeld is.



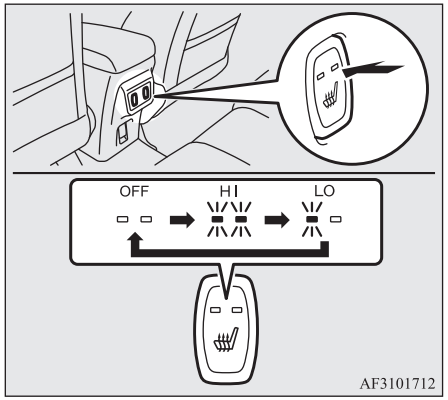
1 (HI) - Verwarming hoge stand (voor snelle opwarming)

2- (UIT) - Verwarming uitgeschakeld

3 (LO) - Verwarming lage stand (om de stoel warm te houden)

Voor de achterbank

Iedere keer dat de MODE-schakelaar wordt ingedrukt, springt het systeem naar de volgende modus in de volgorde: OFF → HI → LO → OFF.



OFF - Verwarming uitgeschakeld

HI - Verwarming hoge stand (voor snelle opwarming)

LO - Verwarming lage stand (om de stoel warm te houden)

OPMERKING

- De achterbankschakelaar keert automatisch terug naar de stand "OFF" zodra het Plug-in Hybrid EV-systeem wordt gestopt.

Hoofdsteunen

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer de hoofdsteunen niet zijn aangebracht, kunnen u en uw passagiers bij een ongeval ernstig en zelfs dodelijk worden verwond. Om het gevaar van verwondingen bij een ongeval te beperken, moeten de hoofdsteunen altijd op de juiste hoogte zijn aangebracht voor alle zitplaatsen waarop zich iemand bevindt.**
- **Breng nooit een kussen of een ander voorwerp op de rugleuning aan. Dit zou een negatief effect kunnen hebben op de werking van de hoofdsteun doordat de afstand tussen het hoofd en de hoofdsteun groter wordt.**

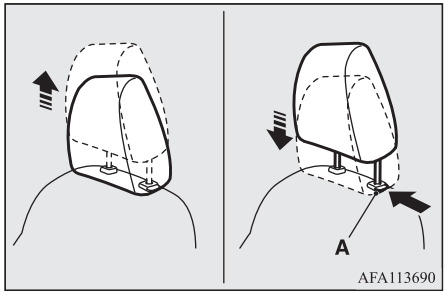
OGLD21E1

De hoogte instellen

Voorstoelen

Stel de hoogte zodanig af dat het midden van de hoofdsteun op oorhoogte zit, om de kans op letsel bij een aanrijding te beperken. Inzittenden die te groot zijn om de hoofdsteun op oorhoogte te zetten, moeten de hoofdsteun zo hoog mogelijk zetten.

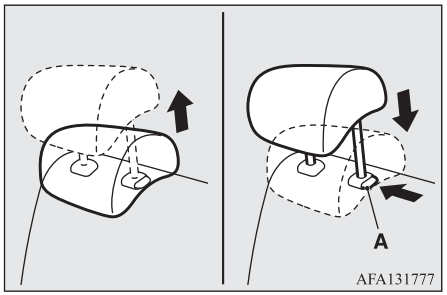
Trek de hoofdsteun omhoog om deze hoger te zetten. Om de hoofdsteun lager te zetten, beweegt u hem naar beneden terwijl u de instelknop (A) in de richting van de pijl drukt. Druk na het verstellen de hoofdsteun omlaag en vergewis u ervan dat hij vergrendeld is.



Achterbank

Om de kans op letsel bij een ongeluk te verminderen, trekt u de hoofdsteun omhoog naar de vergrendelde stand.

Trek de hoofdsteun omhoog om deze hoger te zetten.
Om de hoofdsteun lager te zetten, beweegt u hem naar beneden terwijl u de instelknop (A) in de richting van de pijl drukt. Druk na het verstellen de hoofdsteun omlaag en vergewis u ervan dat hij vergrendeld is.



⚠ WAARSCHUWING

- **Als er iemand op de achterbank zit, zet de hoofdsteun dan omhoog in een positie waarin hij vastklikt. Voer deze afstelling altijd uit voor u begint te rijden. Anders zou dit bij een aanrijding tot ernstige letsels kunnen leiden.**

Verwijderen

Trek de hoofdsteun omhoog terwijl u de knop voor de hoogteverstelling (A) ingedrukt houdt.

OPMERKING

- Als de hoofdsteun van een voorstoel contact maakt met de hemelbekleding en niet kan worden verwijderd, moet u de rugleuning licht achterover kantelen.
  Zie “Voorstoelen” op pagina 5-02.

OPMERKING

- Om de hoofdsteun van een buitenste stoel op de achterbank te verwijderen, kantelt u de rugleuning voorover naar een positie waarin de hoofdsteun geen contact maakt met de hemelbekleding.
  Zie “Achterbank” op pagina 5-03.

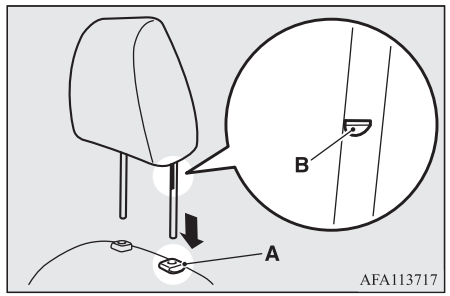
Aanbrengen

OPMERKING

- Voordat u de hoofdsteun op een buitenste stoel op de achterbank aanbrengt, kantelt u de rugleuning voorover naar een positie waarin de hoofdsteun geen contact maakt met de hemelbekleding.
  Zie “Achterbank” op pagina 5-03.

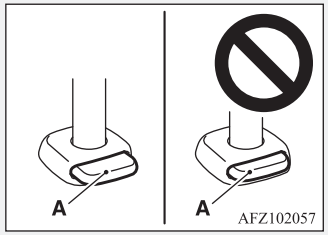
Controleer bij het aanbrengen van de hoofdsteun eerst of u deze niet omgekeerd vasthoudt en druk deze dan in de rugleuning terwijl u de knop voor de hoogteverstelling (A) in de richting van de pijl indrukt.

De buis van de hoofdsteun met de afsteluitsparingen (B) moet in de opening worden geplaatst met de stelknop (A).



⚠ OPGELET

- Controleer of de knop voor de hoogteverstelling (A) zich in de juiste stand bevindt, zoals op de afbeelding getoond, en trek vervolgens de hoofdsteunen omhoog om u ervan te vergewissen dat ze niet uit de rugleuning loskomen.



⚠ OPGELET

- De vorm en de grootte van de hoofdsteun verschilt afhankelijk van de stoel. Gebruik altijd de juiste hoofdsteun die voor de stoel wordt geleverd en monteer de hoofdsteun niet in de verkeerde richting.

Een bagageruimte creëren

Om bagageruimte te creëren, kunt u de achterbank opklappen.

⚠ OPGELET

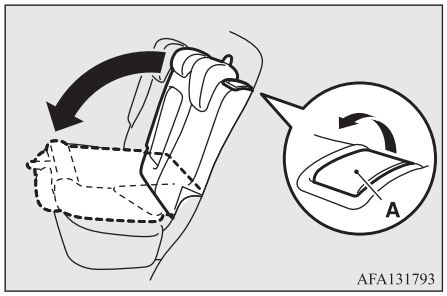
- Stapel bagage nooit hoger dan de rugleuning. Bevestig de bagage altijd stevig.
  Ernstige ongevallen kunnen worden veroorzaakt door onbevestigde voorwerpen die bij bruusk remmen in de passagiersruimte terechtkomen
- Zorg ervoor dat uw hand of been niet gekneld raakt wanneer u de stoelen opklapt.

OPMERKING

- De stoelen kunnen aan beide kanten onafhankelijk van elkaar naar voren worden geklapt.

Inklappen

1. Zet de hoofdsteunen van de achterbank in de laagste stand.
   Zie “Hoofdsteunen” op pagina 5-05.
2. Berg de veiligheidsgordel voor de middelste zitplaats van de achterbank op.
   Zie “3-puntsgordel midden achter” op pagina 5-12.
3. Duw de vergrendelingen in het stoelkussen.
   Zie “De veiligheidsgordels van de achterste rij stoelen opbergen” op pagina 5-14.
4. Trek de hendel (A) omhoog en klap de rugleuning naar voren.



Terugklappen

Til de rugleuning omhoog tot ze stevig op haar plaats wordt vergrendeld.
Druk lichtjes tegen de rugleuning om er zeker van te zijn dat deze stevig is vergrendeld.

5

Veiligheidsgordels

Om u en uw passagiers bij een ongeval te beschermen, is het van het allergrootste belang dat de veiligheidsgordels tijdens het rijden op de juiste manier worden gedragen.
De gordels van de voorstoelen en de buitenste stoelen van de achterbank zijn uitgerust met een gordelspanner. Deze gordels worden op dezelfde manier gedragen als een klassieke veiligheidsgordel.
Zie “Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem” op pagina 5-15.

⚠ WAARSCHUWING

- **Elke volwassene die dit voertuig bestuurt of erin meerijdt en elk kind dat groot genoeg is om de veiligheidsgordel op de juiste manier te dragen, moet altijd een gordel dragen.**
  Voor andere kinderen moeten altijd geschikte kinderzitjes worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Breng de schoudergordel altijd over uw schouder en uw borst aan. Breng de gordel nooit achter uw rug of onder uw arm aan.**
- **Een veiligheidsgordel mag slechts door één inzittende worden gebruikt.**
  Het is gevaarlijk een gordel aan te brengen rond een kind dat bij een inzittende op schoot zit.
- **De veiligheidsgordel biedt een maximale bescherming als de rugleuning van de zetel volledig verticaal staat. Indien de rugleuning achterover is gezet, is de kans groter dat de passagier onder de gordel door schuift, vooral bij een frontale botsing, en dat hij door de gordel wordt verwond of tegen het instrumentenpaneel of de rugleuningen wordt geslingerd.**
- **Let erop dat de veiligheidsgordel bij het omdoen niet gedraaid is.**
- **Door de gebruiker mogen geen veranderingen of toevoegingen worden uitgevoerd, aangezien daardoor ofwel het aanpassingsmechanisme van de veiligheidsgordels de speling niet meer zal kunnen verwijderen, ofwel de veiligheidsgordeleenheid niet meer zal kunnen worden aangepast om de speling te verwijderen.**
- **Houd tijdens het rijden nooit een kind in uw armen of op uw schoot, zelfs niet als u uw veiligheidsgordel draagt. Wanneer u dit doet, kan uw kind bij een ongeval of een plots remmanoeuvre ernstige en zelfs dodelijke verwondingen oplopen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Regel altijd de veiligheidsgordel zo dat hij perfect op uw lichaam aansluit.**
- **Draag de heupgordel altijd over uw heupen.**
- **Laat kinderen niet met de veiligheidsgordels spelen. Als kinderen met de veiligheidsgordels spelen door die rond hun lichaam te wikkelen, kan de veiligheidsgordel teruggetrokken worden en strak vast komen te zitten. Dit kan resulteren in ernstig of zelfs dodelijk letsel, bijvoorbeeld door verstikking.**
  Dit kan zelfs gebeuren indien de auto is geparkeerd. Als het kind niet uit de veiligheidsgordel kan worden bevrijd, gebruik dan een geschikt gereedschap zoals een mes of schaar om de veiligheidsgordel door te snijden of knippen.

Driepuntsgordel (met ELR-functie)

Bij dit type veiligheidsgordel moet u de lengte niet aanpassen. Deze gordels volgen de bewegingen van het lichaam, maar bij een plotselinge of hevige schok blokkeren ze automatisch en houden ze het lichaam tegen.

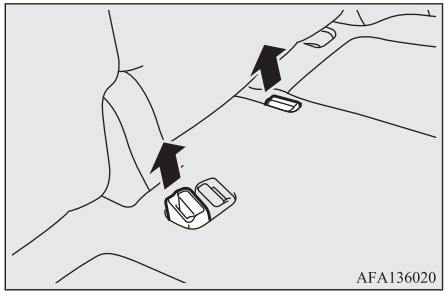
OGLD21E1

OPMERKING

- U kan controleren of de veiligheidsgordel blokkeert door hem snel voorwaarts te trekken.

Vastmaken

1. Trek de vergrendelingen uit het stoelkussen wanneer u de veiligheidsgordels van de achterbank gebruikt.

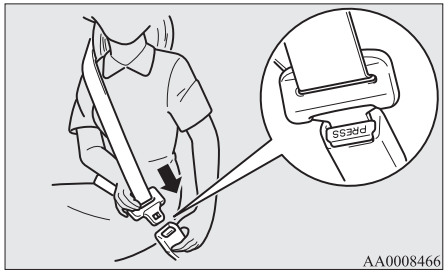


2. Trek de veiligheidsgordel langzaam uit terwijl u de tongplaat vasthoudt.

OPMERKING

- Wanneer u de veiligheidsgordel niet kunt uittrekken omdat hij geblokkeerd is, trek er dan eenmaal krachtig aan en laat hem terug oprollen. Trek daarna de veiligheidsgordel nogmaals langzaam uit.

3. Schuif de tongplaat in de gesp tot u een klikgeluid hoort.



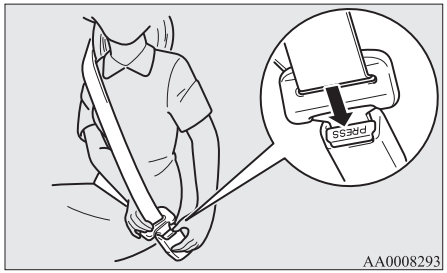
WAARSCHUWING

- **Draag de heupgordel nooit over uw onderbuik. Tijdens een ongeval wordt deze strak tegen de onderbuik getrokken en verhoogt aldus de kans op verwonding.**
- **De veiligheidsgordel mag niet gedraaid om het lichaam zitten.**

4. Trek lichtjes aan de gordel om de gewenste bewegingsvrijheid te krijgen.

Losmaken

1. Neem de tongplaat met de hand vast en druk op de knop van de vergrendeling.



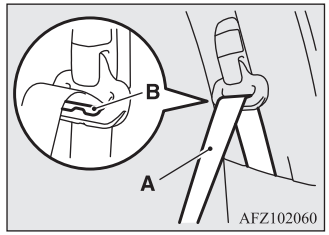
2. Berg de vergrendelingen op na gebruik van de veiligheidsgordels van de achterbank.
Zie “De veiligheidsgordels van de achterste rij stoelen opbergen” op pagina 5-14.

OPGELET

- Aangezien de gordel automatisch wordt opgerold, is het raadzaam de tongplaat vast te houden zodat het oprollen langzaam gebeurt. Zoniet kunt u het voertuig beschadigen.

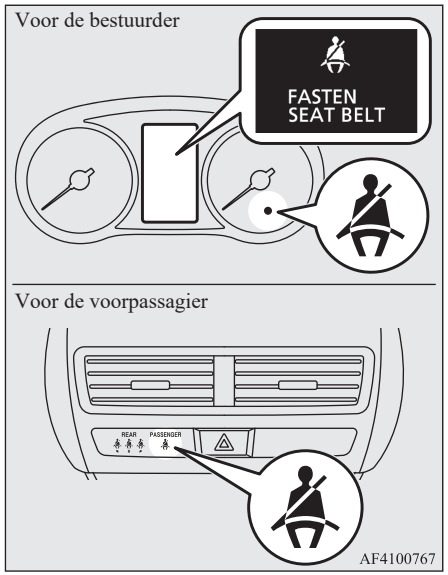
OPMERKING

- Als de veiligheidsgordel (A) of ring (B) vuil wordt, rolt de gordel mogelijk niet soepel op. Als de veiligheidsgordel en ring vuil zijn, reinig deze dan met een milde zeep- of reinigingsmiddeloplossing.



Herinneringssignaal veiligheidsgordel

Voor de bestuurder en de passagiersstoel voorin



Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet terwijl een veiligheidsgordel niet is vastgemaakt, gaat het waarschuwingslampje branden en klinkt er gedurende ongeveer 6 seconden een waarschuwingssignaal om de bestuurder en de bijrijder eraan te herinneren de gordel vast te maken.
Als het voertuig wordt bestuurd terwijl de veiligheidsgordel nog niet is vastgemaakt, dan knippert het waarschuwingslampje en blijft het signaal met tussenpozen klinken gedurende ongeveer 90 seconden. Tegelijkertijd verschijnt de melding FASTEN SEAT BELT (veiligheidsgordel vastmaken) op het multi-informatiedisplay voor de bestuurder.

⚠ WAARSCHUWING

- **Monteer geen accessoire en plak geen sticker als hierdoor het lampje moeilijk te zien is.**

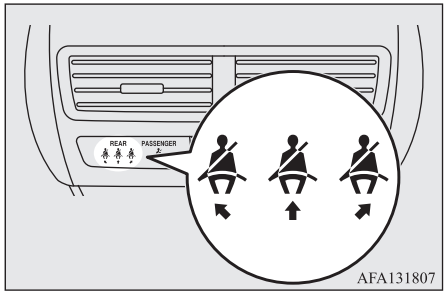
OPMERKING

- Als de veiligheidsgordel nog altijd niet wordt vastgemaakt, zal het waarschuwingslampje knipperen en zal het geluidssignaal klinken telkens wanneer het voertuig na een stop opnieuw wegrijdt.
- Voor de bijrijdersstoel werkt de waarschuwingsfunctie alleen als er iemand op de stoel zit.

OPMERKING

- Als er bagage op de bijrijdersstoel is geplaatst, kan een sensor in de stoelzitting er, naargelang van het gewicht en de plaats van de bagage, voor zorgen dat het waarschuwingssignaal weerklinkt en dat het waarschuwingslampje oplicht.

Voor de achterste passagiersstoelen



Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en een veiligheidsgordel niet is vastgemaakt, licht het waarschuwingslampje gedurende ongeveer 60 seconden op om de passagier achterin eraan te herinneren de gordel vast te maken.

Als met het voertuig wordt gereden terwijl de veiligheidsgordel niet is vastgemaakt, licht het waarschuwingslampje opnieuw op gedurende ongeveer 60 seconden. (Dit gebeurt alleen de eerste keer dat het voertuig begint te rijden zonder dat de veiligheidsgordel is vastgemaakt.)
Het waarschuwingslampje gaat uit wanneer de veiligheidsgordel wordt vastgemaakt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Monteer geen accessoire en plak geen sticker als hierdoor het lampje moeilijk te zien is.**

OPMERKING

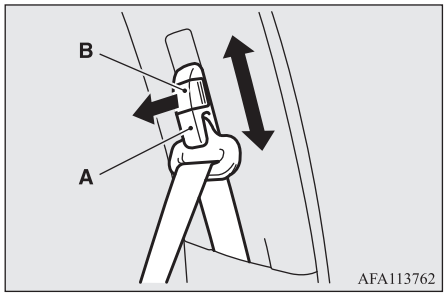
- Het waarschuwingslampje licht ook op als er niemand op de achterbank zit.
- Als een veiligheidsgordel wordt losgemaakt terwijl het voertuig rijdt, weerklinkt ongeveer 30 seconden lang een geluidssignaal en knippert het waarschuwingslampje ongeveer 30 seconden. Tegelijkertijd knippert het waarschuwingslampje voor alle stoelen waarvan de veiligheidsgordels niet zijn bevestigd.

OPMERKING

- Als de veiligheidsgordels aanvankelijk zijn vastgemaakt, maar een gordel wordt losgemaakt terwijl het voertuig stilstaat en het voertuig daarna weer vertrekt met de gordel nog los, licht het waarschuwingslampje voor alle stoelen waarvan de veiligheidsgordels niet zijn bevestigd opnieuw op gedurende ongeveer 60 seconden.

Verstelbare veiligheidsgordelverankering (voorstoelen)

U kunt de hoogte van de veiligheidsgordelverankering veranderen. Trek aan de vergrendelknop (B) en verplaats het bevestigingspunt van de veiligheidsgordel (A) omhoog of omlaag.



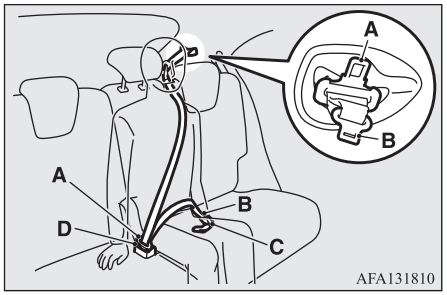
⚠ WAARSCHUWING

- **Als u de veiligheidsgordelverankering verstelt, moet u ervoor zorgen dat deze op een voldoende hoge stand is ingesteld opdat de veiligheidsgordel volledig tegen uw schouder rust, maar uw nek niet raakt.**

5

3-puntsgordel midden achter

De 3-puntsgordel midden achter moet op de juiste wijze worden omgedaan, zoals in de tekening is aangegeven.

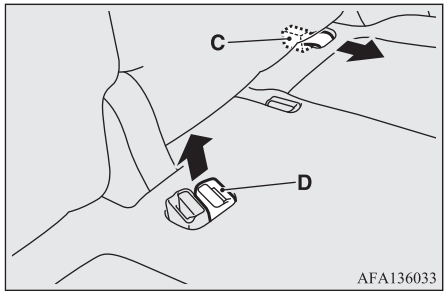


⚠ WAARSCHUWING

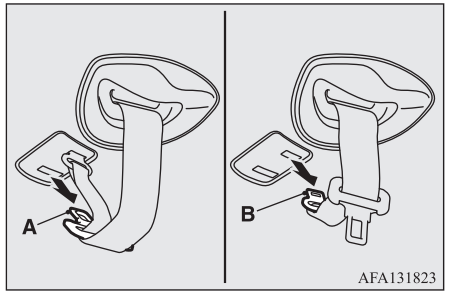
- **Zorg dat beide tongplaten stevig zijn bevestigd (A en B). Als u dat niet doet, zou de mate waarin u bent beschermd aanzienlijk kunnen worden verlaagd, en bij een aanrijding of plotselinge stilstand van het voertuig zouden ernstige verwondingen kunnen worden veroorzaakt.**

Vastmaken

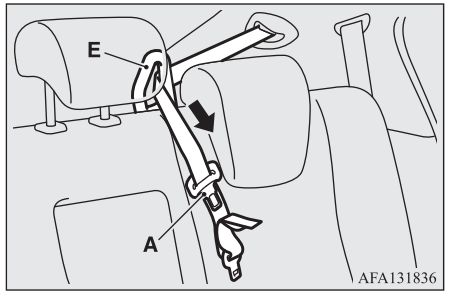
1. Trek de vergrendelingen (C) en (D) uit het stoelkussen.



2. Trek de tongplaat (A) en vervolgens tongplaat (B) uit door ze te kantelen zoals in de afbeelding wordt getoond.



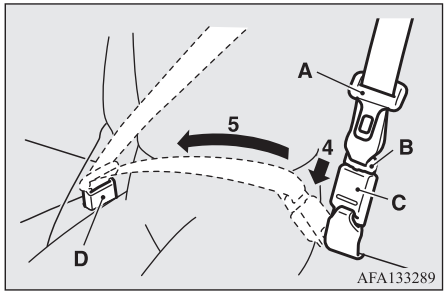
3. Trek de veiligheidsgordel langzaam uit en haal hem door de veiligheidsgordelgeleider (E) zodat de tongplaat (A) naar de voorzijde gaat.



OPMERKING

- Wanneer u de veiligheidsgordel niet kunt uittrekken omdat hij geblokkeerd is, trek er dan eenmaal krachtig aan en laat hem terug oprollen.
  Trek daarna de veiligheidsgordel nogmaals langzaam uit.

4. Trek de gordel uit en steek de tongplaat (B) in de vergrendeling (C).
5. Steek de tongplaat (A) in de vergrendeling (D).



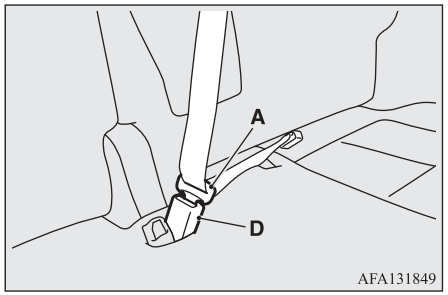
6. Trek lichtjes aan de gordel om de gewenste bewegingsvrijheid te krijgen.

Losmaken

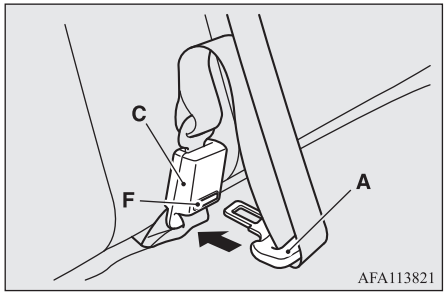
OPGELET

- Aangezien de gordel automatisch wordt opgerold, is het raadzaam de tongplaat vast te houden zodat het oprollen langzaam gebeurt. Als u dit nalaat, kunt u het voertuig beschadigen.

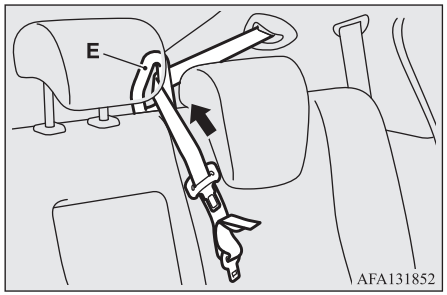
1. Neem de tongplaat (A) met de hand vast en druk op de knop van de vergrendeling (D).



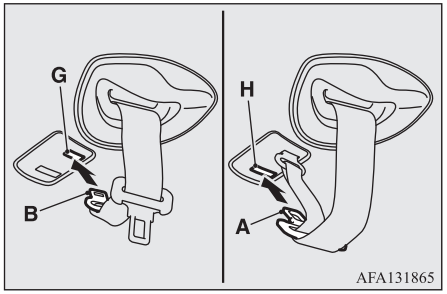
2. Om de vergrendeling (C) los te maken, druk op knop (F) met de tongplaat (A).



3. Trek de veiligheidsgordel terug en haal hem uit de veiligheidsgordelgeleider (E).



4. Als de veiligheidsgordel helemaal terug opgerold is, schuift u de kleine tongplaat (B) in de bovenste spleet (G) en de tongplaat (A) in de onderste spleet (H).

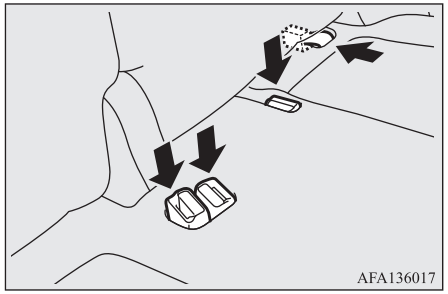


5. Berg de vergrendelingen op na gebruik van de veiligheidsgordels van de achterbank.
   Zie “De veiligheidsgordels van de achterste rij stoelen opbergen” op pagina 5-14.

De veiligheidsgordels van de achterste rij stoelen opbergen

Opbergen van de veiligheidsgordelgesp

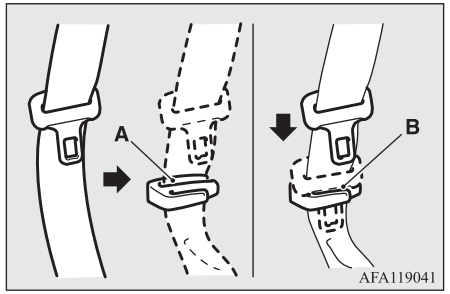
Berg de veiligheidsgordel wanneer hij niet wordt gebruikt op zoals op de afbeelding getoond.



Opbergen van de tongplaat van de veiligheidsgordel

Buitenste zitplaatsen

Steek nadat u de gordel door de achterste gleuf (A) hebt gestoken, de tongplaat in de voorste gleuf (B).



Middelste zitplaats

Zie “3-puntsgordel midden achter” op pagina 5-12

Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen

⚠ WAARSCHUWING

- **Veiligheidsgordels werken voor iedereen, ook voor zwangere vrouwen. Zwangere vrouwen moeten de beschikbare veiligheidsgordels dragen. Dit vermindert het risico van letsels van zowel de vrouw als het ongeboren kind. De heupgordel moet over de dijen worden gedragen en zo strak mogelijk tegen de heupen aanzitten, maar mag niet over de lenden worden gedragen. Raadpleeg uw huisarts als u bijkomende vragen of bekommernissen hebt.**

Veiligheidsgordel met gordelspanner en krachtbegrenzingssysteem

De bestuurdersstoel, de bijrijdersstoel en de buitenste zitposities op de achterbank zijn uitgerust met een veiligheidsgordelspanner en een krachtbegrenzer.

Veiligheidsgordelspanner

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat en er zich een frontale aanrijding voordoet die ernstig genoeg is om de bestuurder, de voorpassagier en/of de passagiers op de buitenste zitposities op de achterbank te verwonden, zal het gordelspannersysteem de betreffende veiligheidsgordels onmiddellijk intrekken voor een maximale doeltreffendheid van de veiligheidsgordel.

⚠ WAARSCHUWING

- **Om met de veiligheidsgordel met gordelspanner de beste resultaten te bekomen, moet u ervoor zorgen dat uw stoel correct is afgesteld en dat u uw veiligheidsgordel op de juiste manier draagt.**

⚠ OPGELET

- De installatie van een audiosysteem of herstellingen in de buurt van de veiligheidsgordels met gordelspanner of de vloerconsole moeten volgens de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS gebeuren. Dit is van groot belang omdat dergelijke werken de werking van de veiligheidsgordelspanners negatief kunnen beïnvloeden.

⚠ OPGELET

- Als u het voertuig tot schroot wil laten verwerken, neem dan eerst contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Dit is van groot belang omdat een onverwachte activering van de veiligheidsgordels met gordelspanner letsels kan veroorzaken.

OPMERKING

- De veiligheidsgordels met gordelspanner zullen worden geactiveerd wanneer het voertuig bij een ernstige botsing is betrokken, zelfs als de veiligheidsgordels niet worden gedragen.
- De veiligheidsgordels met gordelspanner werken maar één keer. Nadat de veiligheidsgordels met gordelspanner werden geactiveerd, raden wij u aan deze in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten vervangen.

Waarschuwing van het inzittendenbeveiligingssysteem

De airbags en gordelspanners delen hetzelfde waarschuwingslampje/-display.
Zie “Waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)” op pagina 5-40.

Krachtbegrenzingssysteem

Bij een aanrijding zal elk krachtbegrenzingssysteem de belasting die op de veiligheidsgordel wordt uitgeoefend doeltreffend opvangen om de impact voor de passagiers tot een minimum te beperken.

5

Kinderzitjes

Als er kinderen in uw voertuig meerijden, moet u altijd een geschikt type kinderzitje gebruiken, dat aangepast is aan de lengte van het kind. Dit is in de meeste landen wettelijk verplicht.
De voorschriften voor het vervoeren van kinderen op de voorstoel verschillen van land tot land. Leef de voorschriften na die van toepassing zijn.

⚠ WAARSCHUWING

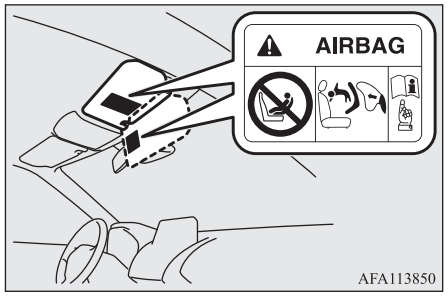
- **Zet kinderen, indien mogelijk, steeds op de achterbank. Ongevalstatistieken wijzen uit dat het veiliger is om kinderen, ongeacht hun gewicht of leeftijd, stevig vast te maken op de achterbank dan op de voorstoel.**
- **Een kind op de schoot nemen, kan het gebruik van een veiligheidsgordel of kinderzitje niet vervangen. Indien u nalaat een zitje of gordels te gebruiken, kan het kind zwaar of zelfs dodelijk gewond raken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Een kinderzitje of andere bevestiging mag slechts voor één enkel kind worden gebruikt.**
- **Als u een kinderzitje bevestigt op de achterbank, zorg dan dat de rugleuningen van de voorstoelen de voeten van het kind of het kinderzitje niet raken.**
  Anders zou het kind bij harde remmanoeuvres of een aanrijding ernstige verwondingen kunnen oplopen.

Opgelet bij het installeren van een kinderzitje in voertuigen met een passagiersairbag vooraan

Het hier afgebeelde label is aangebracht in voertuigen met een passagiersairbag vooraan.



⚠ WAARSCHUWING

- **Zeer gevaarlijk!**
  Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderzitje op een stoel die wordt beschermd door een ACTIEVE AIRBAG voor de stoel. Dit kan de DOOD of ERNSTIGE VERWONDING van het KIND veroorzaken.

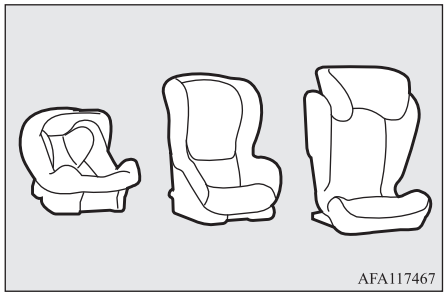
Gebruik naar achteren gerichte kinderzitjes op de achterbank of schakel de aan/uit-schakelaar (“ON-OFF”) van de passagiersairbag vooraan uit (“OFF”). (Zie “Uitschakelen van een airbag” op pagina 5-31.)

⚠ WAARSCHUWING

- **NAAR ACHTEREN GERICHTE KINDERZITJES mogen NIET op de passagiersstoel vooraan worden gebruikt indien de passagiersairbag vooraan niet werd uitgeschakeld. Door de kracht waarmee deze airbag wordt opgeblazen, zou het kind ernstige of zelfs dodelijke letsels kunnen oplopen. Naar achteren gerichte kinderzitjes moeten altijd op de achterbank worden gebruikt.**
- **NAAR VOREN GERICHTE KINDERZITJES moeten wanneer mogelijk op de achterbank worden gebruikt; als ze op de passagiersstoel vooraan moeten worden gebruikt, schakel dan de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan uit. Zo niet zou het kind ernstige of zelfs dodelijke letsels kunnen oplopen.**
- **EEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERZITJE mag NIET op de passagiersstoel vooraan worden geplaatst als dit het zicht van de bestuurder belemmert.**

Baby's en kleine kinderen

Als u baby's en kleine kinderen meeneemt in uw voertuig, leef dan de onderstaande aanwijzingen na.


AFA117467

Aanwijzing:

- Voor kleine kinderen moet u een kinderstoeltje gebruiken. Als bij kleine kinderen het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel over het gezicht of de keel komt wanneer ze op de stoel zitten, dan moet u een kinderzitje gebruiken.
- Het kinderzitje moet geschikt zijn voor het gewicht en de lengte van het kind en moet goed in het voertuig passen. Voor meer veiligheid: HET KINDERZITJE MOET OP DE ACHTERBANK WORDEN AANGEBRACHT.
- Probeer een kinderzitje, voor u het koopt, op de achterbank aan te brengen om u ervan te vergewissen dat het perfect past. Door de plaats van de veiligheidsgordelgespen en de vorm van de zitting kan het moeilijk zijn om kinderzitjes van sommige fabrikanten veilig aan te brengen.
  Als u het kinderzitje met de veiligheidsgordel hebt vastgemaakt en u het toch nog gemakkelijk naar voren of naar de zijkanten kunt trekken op de zitting, kies dan een kinderzitje van een andere fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u een kinderzitje aanbrengt, lees dan zorgvuldig de aanwijzingen die zijn meegeleverd door de fabrikant van dit kinderzitje. Verkeerd gebruik kan tot zware en zelfs dodelijke ongevallen leiden.**
- **Trek het kinderzitje na het plaatsen naar voren, druk het naar achteren en naar beide kanten opzij, om te controleren of het goed bevestigd is. Indien het kinderzitje niet stevig bevestigd is, kunnen het kind of andere passagiers bij ongevallen of plotse remmanoeuvres lichamelijke letsels oplopen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer het kinderzitje niet wordt gebruikt, bevestig het dan met de veiligheidsgordel of verwijder het uit het voertuig om te vermijden dat het bij een ongeval door het voertuig wordt geslingerd.**

OPMERKING

- Afhankelijk van de zitpositie in het voertuig en het kinderzitje dat u gebruikt, kan het kinderzitje op een van de volgende twee manieren worden bevestigd:
  - Met de verankering onderaan op de achterbank ALLEEN als het kinderzitje met ISOFIX-bevestigingen is uitgerust (zie pagina 5-25).
  - Met de veiligheidsgordel (zie 5-26).

Oudere kinderen

Oudere kinderen die niet meer in een kinderzitje passen, moeten op de achterbank gaan zitten en een combinatie van heup- en schoudergordel dragen.
De heupgordel moet goed aansluiten en laag op de buik worden gedragen, net onder de bovenkant van het heupbeen. Anders kan hij bij een ongeval in de buik dringen en letsel veroorzaken.

Geschiktheid voor diverse ISOFIX-standen

Gewichtscategorie	Groottecategorie	Bevestiging	ISOFIX-standen in het voertuig		Aanbevolen kinderzitjes*1	Goedkeuringsnr. UN-R44	Goedkeuringsnr. UN-R129
			Buitenkant achteraan				
			Links	Rechts			
Carrycot (draagmand)	F	ISO/L1	IL*2	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	IL*2	—	—	—
0 -Tot 10 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
0+ - Tot 13 kg	E	ISO/R1	IL	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—
I -9 tot 18 kg	—	ISO/R2X	IL	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	IL	—	—	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving. Neem voor meer gedetailleerde informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

*2: Neem niet plaats op de middelste plaats en de tegenovergestelde plaats van de achterbank wanneer u een kinderzitje van categorie L1 of L2 plaatst.

Gewichtscategorie	Groottecategorie	Bevestiging	ISOFIX-standen in het voertuig		Aanbevolen kinderzitjes*1	Goedkeuringsnr. UN-R44	Goedkeuringsnr. UN-R129
			Buitenkant achteraan				
			Links	Rechts			
	B	ISO/F2	IUF	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	IUF	—	—	—
II & III -15 tot 36 kg	—	—	IL#	IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving. Neem voor meer gedetailleerde informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
*2: Neem niet plaats op de middelste plaats en de tegenovergestelde plaats van de achterbank wanneer u een kinderzitje van categorie L1 of L2 plaatst.

⚠ OPGELET

- Als u een kinderzitje installeert, moet u de hoofdsteun van de stoel verwijderen.
- Als u een kinderzitje bevestigt op de achterbank, verstel dan de rugleuningen van de voorstoelen en/of verschuif de voorstoelen zodanig dat ze de voeten van het kind en het kinderzitje niet raken.
- Neem niet plaats op de middelste plaats van de achterbank wanneer u aan de linker buitenzijde achteraan een kinderzitje plaatst.
- “BABY-SAFE i-SIZE” en “BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE” zijn bedoeld voor kinderen met een lengte van 40 tot 83 cm.

Definitie van tekens in de bovenstaande tabel:

- IUF- Geschikt voor ISOFIX-bevestigingen voor universele, naar voren gerichte kinderzitjes die voor de betreffende gewichtscategorie zijn goedgekeurd.
- IL- Geschikt voor ISOFIX-bevestigingen voor semi-universele kinderzitjes die voor de betreffende gewichtscategorie zijn goedgekeurd.
- IL#- Geschikt voor bepaalde ISOFIX-kinderzitjes. Zie de tabel “Aanbevolen kinderzitjes” hierboven.
- X- ISOFIX-plaats niet geschikt voor ISOFIX-kinderzitjes in deze gewichtscategorie.

i-Size kinderzitje

	Zitplaats			Aanbevolen kinderzitjes*1	Goedkeuringsnr. UN-R129
	Passagier vooraan	Buitenkant achteraan	Midden achteraan		
i-Size kinderzitje	X	i-U	X	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	E1-000008

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving. Neem voor meer gedetailleerde informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Als u een kinderzitje installeert, moet u de hoofdsteun van de stoel verwijderen.
- Als u een kinderzitje bevestigt op de achterbank, verstel dan de rugleuningen van de voorstoelen en/of verschuif de voorstoelen zodanig dat ze de voeten van het kind en het kinderzitje niet raken.
- Neem niet plaats op de middelste plaats van de achterbank wanneer u aan de linker buitenzijde achteraan een kinderzitje plaatst.
- “BABY-SAFE i-SIZE” en “BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE” zijn bedoeld voor kinderen met een lengte van 40-83 cm en een gewicht tot 13 kg.

Definitie van tekens in de bovenstaande tabel:

- i-U- Geschikt voor “universeel” naar voren of naar achteren gericht i-Size kinderzitje.
- X- Zitplaats is niet geschikt voor “universele” i-Size-kinderzitjes.

Geschiktheid voor diverse zitplaatsen

Gewichtscategorie	Zitplaats				Aanbevolen kinderzitjes*1	UN-R44 Goedkeuringsnr.	Goedkeuringsnr. UN-R129
	Passagier vooraan		Buitenkant achteraan	Midden achteraan			
	Ingeschakelde airbag	Uitgeschakelde airbag*2					
0 -Tot 10 kg	X	U	U	X	—	—	—
0+ - Tot 13 kg	X	U, L#	U, L#	L#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I -9 tot 18 kg	X	U, L#	U, L#	L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II & III -15 tot 36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#	L#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving. Neem voor meer gedetailleerde informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

*2: Met de passagiersairbag vooraan uitgeschakeld door middel van de aan/uit-schakelaar (“ON-OFF”) van de passagiersairbag vooraan

*3: Verwijder de hoofdsteunen niet wanneer u een verhogingskussen plaatst.

⚠ OPGELET

- Als u een kinderzitje installeert, moet u de hoofdsteun van de stoel verwijderen. Verwijder de hoofdsteunen echter niet wanneer u een verhogingskussen plaatst (zie pagina “Een kinderzitje bevestigen met een driepuntsgordel (met ELR-functie)” op pagina 5-26).
- Als u een kinderzitje op de passagiersstoel vooraan installeert, schuif de stoel dan zo ver mogelijk naar achteren. Stel ook de stoelhoogte in op de hoogste stand als de stoelhoogte verstelbaar is (indien aanwezig).
- Als u een kinderzitje bevestigt op de achterbank, verstel dan de rugleuningen van de voorstoelen en/of verschuif de voorstoelen zodanig dat ze de voeten van het kind en het kinderzitje niet raken.
- Neem niet plaats op de middelste plaats van de achterbank, en breng hier geen kinderzitje aan, wanneer u aan de linker buitenzijde achteraan een kinderzitje plaatst.
- Neem niet plaats op de linkerplaats van de achterbank, en breng hier geen kinderzitje aan, wanneer u op de middelste plaats van de achterbank een kinderzitje plaatst.
- “BABY-SAFE i-SIZE” is bedoeld voor kinderen met een lengte van 40 tot 83 cm.

Definitie van tekens in de bovenstaande tabel:

- U- Geschikt voor “universele” kinderzitjes goedgekeurd voor deze gewichtscategorie.
- L[#]- Geschikt voor bepaalde kinderzitjes. Zie de tabel “Aanbevolen kinderzitjes” hierboven.
- X- Stoelen niet geschikt voor kinderen van deze gewichtscategorie.

Zittingverhoger

	Zitplaats			
	Ingeschakelde airbag	Uitgeschakelde airbag[*1]	Buitenkant achteraan	Midden achteraan
Verhogerbevestiging	X	B2, B3	B2, B3	X

[*1]: Met de passagiersairbag vooraan uitgeschakeld door middel van de aan/uit-schakelaar (“ON-OFF”) van de passagiersairbag vooraan.

⚠ OPGELET

- Als u een kinderzitje installeert, moet u de hoofdsteun van de stoel verwijderen.
- Als u een kinderzitje op de passagiersstoel vooraan installeert, schuif de stoel dan zo ver mogelijk naar achteren. Stel ook de stoelhoogte in op de hoogste stand als de stoelhoogte verstelbaar is (indien aanwezig).

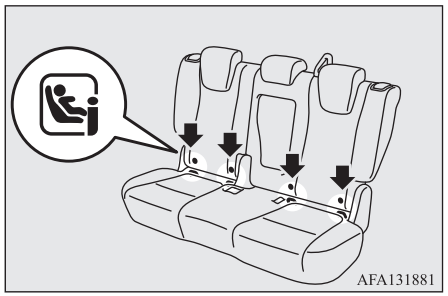
Definitie van tekens in de bovenstaande tabel:

- B2 - Geschikt voor ISO/B2 verhogerbevestiging.
- B3 - Geschikt voor ISO/B3 verhogerbevestiging.
- X- Zitplaats is niet geschikt voor zittingverhogers.

Een kinderzitje aan de verankering onderaan (ISOFIX-bevestigingen voor kinderzitjes) en aan de verankering van de aansnoerriem bevestigen

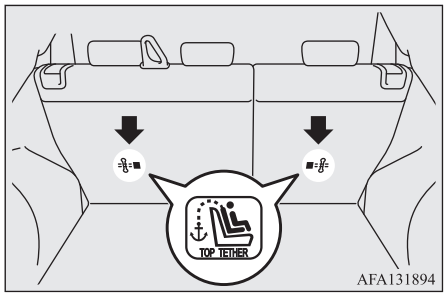
Plaats van de verankeringen onderaan

De achterbank van uw voertuig is uitgerust met verankeringen onderaan voor het aanbrengen van een kinderzitje met ISOFIX-bevestigingen.



Verankeringspunt van de aansnoerriem

Uw voertuig heeft twee verankeringspunten voor een kinderzitje aan de achterkant van de achterbank. Deze zijn bedoeld om een aansnoerriem van een kinderzitje te bevestigen aan elk van de twee zitplaatsen op de achterbank.



⚠ WAARSCHUWING

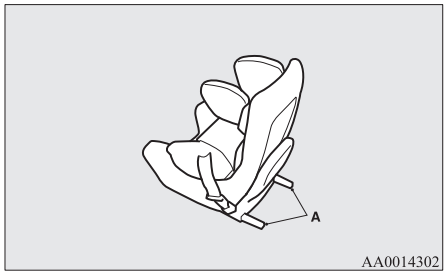
- **Verankeringen voor kinderzitjes zijn zo ontworpen dat ze alleen bestand zijn tegen de belasting uitgeoefend door correct aangebrachte kinderzitjes. Ze mogen onder geen voorwaarde worden gebruikt voor veiligheidsgordels voor volwassenen, voor zespuntsveiligheidsgordels, noch om andere zaken of uitrustingen aan het voertuig te bevestigen.**

⚠ OPGELET

- Neem niet plaats op de middelste plaats van de achterbank wanneer u aan de linker buitenzijde achteraan een kinderzitje plaatst. Omdat het kinderzitje de veiligheidsgordel in de weg zit, kunt u de veiligheidsgordel niet op de juiste wijze vastmaken.

Kinderzitje met ISOFIX- bevestigingen

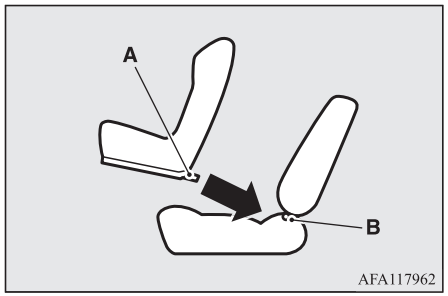
Het kinderzitje is alleen bedoeld voor stoelen met verankeringen onderaan. Zet het kinderzitje vast met behulp van de verankeringen onderaan.
Het is niet nodig om het kinderzitje te bevestigen met behulp van de veiligheidsgordels van het voertuig.



A- Verbindingsstukken voor kinderzitjes

Aanbrengen

1. Verwijder eventuele vreemde materialen in of rond de verbindingsstukken en zorg ervoor dat de veiligheidsgordel zich in de normale opbergstand bevindt.
2. Verwijder de hoofdsteun van de plaats waar u een kinderzitje wenst aan te brengen.
   Zie “Hoofdsteunen” op pagina 5-05.
3. Druk de verbindingsstukken van het kinderzitje (A) in de onderste verankeringen (B) volgens de instructies van de fabrikant van het kinderzitje.

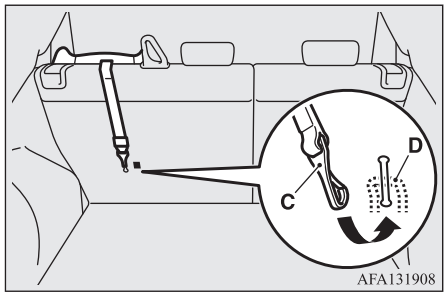


A: Verbindingsstuk
B: Verankering onderaan

Als uw kinderzitje een steunpoot heeft, moet u ervoor zorgen dat deze stabiel op de vloer rust.

Indien voor uw kinderzitje een aansnoerriem vereist is, bevestig deze aansnoerriem dan volgens stap 4.

4. Maak de haak (C) van de aansnoerriem van het kinderzitje vast aan de bevestigingsstang (D), en span de band zodanig aan dat deze goed vastzit.



5. Duw en trek het kinderzitje in alle richtingen om u ervan te vergewissen dat het stevig vergrendeld is.

Verwijderen

Verwijder het kinderzitje volgens de instructies van de fabrikant van het zitje.

Een kinderzitje bevestigen met een driepuntsgordel (met ELR-functie)

⚠ OPGELET

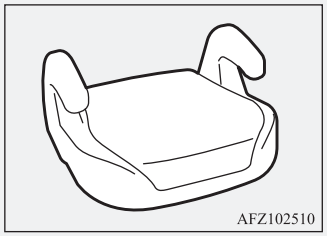
- Neem niet plaats op de middelste plaats van de achterbank, en breng hier geen kinderzitje aan, wanneer u aan de linker buitenzijde achteraan een kinderzitje plaatst.
  Omdat het kinderzitje de veiligheidsgordel in de weg zit, kunt u de veiligheidsgordel van de middelste zitplaats niet op de juiste wijze vastmaken.
- Neem niet plaats op de linkerplaats van de achterbank, en breng hier geen kinderzitje aan, wanneer u op de middelste plaats van de achterbank een kinderzitje plaatst.
  Omdat het kinderzitje de veiligheidsgordel in de weg zit, kunt u de veiligheidsgordel van de linker zitplaats niet op de juiste wijze vastmaken.

Aanbrengen

1. Plaats het kinderzitje op de stoel waarop u het wilt installeren en verwijder de hoofdsteun van de stoel.
   Zie “Hoofdsteunen” op pagina 5-05.

⚠ OPGELET

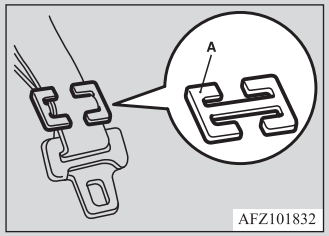
- Verwijder de hoofdsteunen niet wanneer u een verhogingskussen plaatst.



2. Als u een kinderzitje op de passagiersstoel vooraan installeert, schuif de stoel dan zo ver mogelijk naar achteren.
   Stel ook de stoelhoogte in op de hoogste stand als de stoelhoogte verstelbaar is (indien aanwezig).
   Zie “Voorstoelen” op pagina 5-02.
3. Leid de veiligheidsgordel door het kinderzitje volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het kinderzitje, en steek vervolgens de tongplaat in de vergrendeling.
4. Gebruik de blokkeerclip om ervoor te zorgen dat de gordel nergens meer niet goed aangespannen is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Bij sommige soorten kinderzitjes moet de vergrendelclip (A) worden gebruikt om lichamelijk letsel te vermijden bij een botsing of een plotselinge manoeuvre.**
  Deze clip moet worden aangebracht en gebruikt in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant van het kinderzitje.
  Als het kinderzitje wordt verwijderd, moet ook de vergrendelclip worden weggenomen.



5. Als uw kinderzitje een steunpoot heeft, moet u ervoor zorgen dat deze stabiel op de vloer rust.
6. Voor u het kind in het kinderzitje zet, moet u het zitje in alle richtingen duwen en trekken om te controleren of het stevig vergrendeld is. Doe dit voor elk gebruik.

Verwijderen

Verwijder de tongplaat uit de gesp en verwijder vervolgens de veiligheidsgordel van het kinderzitje.

Controle van de veiligheidsgordels

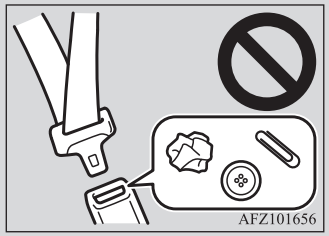
Controleer de gordels op scheurtjes, slijtage of uitgerafelde draden en ga na of de metalen onderdelen niet gebarsten of vervormd zijn. Vervang de gordel als deze defect is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wij raden u aan om alle gordeluitrustingen, inclusief gordelspanners en bijbehorende elementen, na een aanrijding te laten controleren. Wij raden u aan om na een aanrijding de gordeluitrustingen volledig te vervangen, tenzij het een onschuldige botsing was, de veiligheidsgordels geen enkele beschadiging vertonen en nog altijd perfect werken.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit om eender welk onderdeel van de gordeluitrusting te herstellen of te vervangen; wij raden u aan om dit door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten doen. Een onjuiste herstelling of vervanging zou de doeltreffendheid van de veiligheidsgordels kunnen verminderen en bij een ongeval tot ernstige letsels kunnen leiden.**
- **Als het voorspansysteem eenmaal heeft gewerkt, kan het niet meer opnieuw worden gebruikt.**
  Het moet samen met het oprolsysteem worden vervangen.
- **Steek geen vreemde voorwerpen (stukken plastic, paperclips, knopen enz.) in de gesp of het oprolmechanisme. Bovendien mag u de veiligheidsgordel niet wijzigen, verwijderen of installeren. Anders kan de veiligheidsgordel mogelijk niet afdoende bescherming bieden bij een botsing of andere situatie.**



⚠ WAARSCHUWING

- **Reinig vuile gordels met een pH-neutraal schoonmaakproduct en warm water. Spoel ze af en laat ze drogen in de schaduw. Probeer de gordels niet te bleken of te verven, aangezien dit de eigenschappen van de gordels kan beïnvloeden.**

Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) - airbag

De informatie over de SRS-airbags omvat belangrijke informatie over de bestuurders- en bijrijdersairbag, de bestuurdersknie-airbag, de zij-airbags en de gordijnairbags.
De SRS-airbags van de bestuurder en van de passagier vooraan zijn ontworpen als aanvulling op de bescherming die wordt geboden door de veiligheidsgordels van de bestuurder en de bijrijder en bieden deze inzittenden bescherming tegen verwondingen aan het hoofd en het bovenlichaam bij sommige middelzware tot zware frontale botsingen.

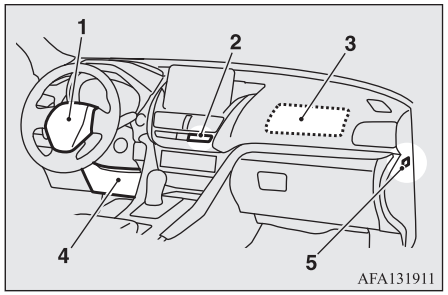
De SRS-knie-airbag voor de bestuurder is bedoeld als aanvulling op de primaire bescherming van de veiligheidsgordel van de bestuurder. Hierdoor kan de voorwaartse beweging van de onderbenen van de bestuurder worden verminderd en bij bepaalde middelzware tot zware frontale botsingen de algehele bescherming van het lichaam vergroot worden.

De SRS-zijairbags zijn ontworpen als aanvulling op correct gedragen veiligheidsgordels en bieden de bestuurder en de passagier vooraan bescherming tegen verwondingen aan het bovenlichaam bij sommige middelzware tot zware aanrijdingen in de flank.

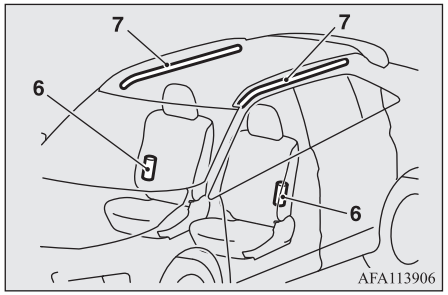
De SRS-gordijnairbags zijn bedoeld als aanvulling op de bescherming door de juist gedragen veiligheidsgordels en bieden de bestuurder en de bijrijder bescherming tegen hoofdletsels bij bepaalde middelzware tot zware zijdelingse aanrijdingen.
Het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) dient NIET ter vervanging van de veiligheidsgordels. Om bij alle soorten aanrijdingen en ongevallen een optimale bescherming te garanderen, moeten alle inzittenden (zowel de bestuurders als de passagiers) hun veiligheidsgordel dragen.

Werking van het inzittendenbeveiligingssysteem

Het SRS-inzittendenbeveiligingssysteem bestaat uit de volgende onderdelen:



1- Airbagmodule (bestuurder)
2- Controlelampje passagiersairbag vooraan
3- Airbagmodule (passagier)
4- Bestuurdersknie-airbagmodule
5- Aan/uit-schakelaar passagiersairbag vooraan



6. Zijairbagmodules
7. Gordijnairbagmodules

De airbags werken alleen als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

Het opblazen van de airbags gaat gepaard met een korte en harde knal en er kan wat poeder en rook ontsnappen; dit is echter niet gevaarlijk en wijst evenmin op brand. Bij mensen met ademhalingsproblemen kunnen de chemische stoffen die voor het opblazen van de airbag worden gebruikt een lichte en voorbijgaande irritatie veroorzaken; open de ruiten nadat de airbag is opgeblazen, zodra dit op een veilige manier kan.

Na het opblazen lopen de airbags erg snel weer leeg, zodat er weinig kans op belemmering van het zicht bestaat.

⚠ OPGELET

- Airbags worden razendsnel opgeblazen. In sommige situaties kan de aanraking met opblazende airbags schaafwonden, kneuzingen, lichte snijwonden en dergelijke veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

- **HET IS ERG BELANGRIJK DAT U GOED ZIT.**
  Bestuurders of passagiers vooraan die bij het opblazen van de airbag te dicht bij het stuurwiel of het instrumentenpaneel zitten, kunnen ernstige of zelfs dodelijke letsels oplopen.
  Airbags worden snel en met grote kracht opgeblazen.
  Als de bestuurder en de passagier vooraan niet goed zitten en vastgemaakt zijn, kan het zijn dat de airbags geen afdoende bescherming bieden en ernstige of zelfs fatale letsels veroorzaken wanneer ze worden opgeblazen.
- **Ga niet op de rand van de stoel zitten of met uw onderbenen te dicht bij het instrumentenpaneel. Houd ook uw hoofd of borst niet te dicht bij het stuurwiel of het instrumentenpaneel. Plaats uw voeten en benen niet op of tegen het instrumentenpaneel.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig baby's en kleine kinderen altijd stevig op de achterbank met behulp van een geschikt kinderzitje.**
  De achterbank is de veiligste plaats voor baby's en kleuters.

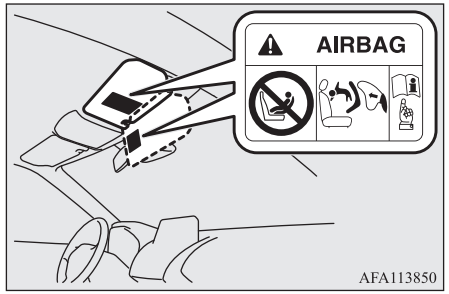
⚠ WAARSCHUWING

- **Baby's en kleuters mogen nooit meerijden zonder kinderzitje, rechtop staan tegen het instrumentenpaneel of gewoon in uw armen of op uw schoot worden vastgehouden. Ze zouden bij een aanrijding ernstige of zelfs fatale letsels kunnen oplopen, onder andere door het opblazen van de airbag. Ze moeten correct bevestigd op de achterbank zitten in een geschikt kinderzitje.**
  Zie "Kinderzitjes" op pagina 5-16

- **Oudere kinderen moeten op de achterbank zitten, correct bevestigd zijn met de veiligheidsgordel en, indien nodig, in een passend verhogingskussen worden gezet.**

Waarschuwing voor het aanbrengen van een kinderzitje in een voertuig met passagiersairbag vooraan

Het hier afgebeelde label is aangebracht in voertuigen met een passagiersairbag vooraan.

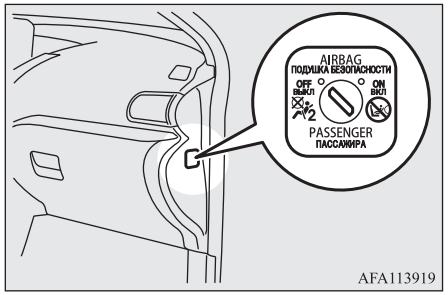


⚠ WAARSCHUWING

- **Zeer gevaarlijk!**
  Gebruik NOOIT een naar achteren gericht kinderzitje op een stoel die wordt beschermd door een ACTIEVE AIRBAG voor de stoel. Dit kan de DOOD of ERNSTIGE VERWONDING van het KIND veroorzaken.

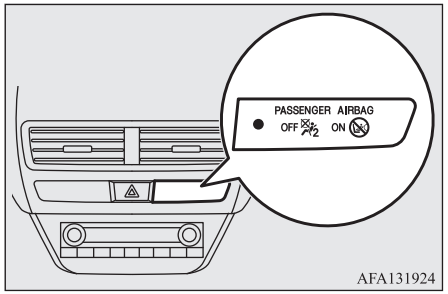
Aan/uit-schakelaar passagiersairbag vooraan

De passagiersairbag vooraan kan worden uitgeschakeld met de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan. Indien u een kinderzitje hebt dat niet op een andere stoel dan de passagiersstoel vooraan kan worden aangebracht, zorg er dan steeds voor dat u de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan uitschakelt (op "OFF" zet) voor u het kinderzitje gebruikt.
(Zie "Een airbag uitschakelen" op pagina 5-31)
De aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan bevindt zich op de plaats die wordt aangegeven in de afbeelding.



Controlelampje passagiersairbag vooraan

Het controlelampje voor de passagiersairbag voorin bevindt zich op het instrumentenpaneel.



Beide indicatoren lichten normaal gesproken op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en doven na enkele seconden.
Wanneer de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag voorin is uitgeschakeld (stand OFF), blijft het controlelampje branden om aan te geven dat de passagiersairbag vooraan niet in werking is. Wanneer de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan is ingeschakeld (stand ON), brandt het controlelampje ON ongeveer 1 minuut om aan te geven dat de passagiersairbag voorin in werking is.

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen accessoires waardoor u het controlelampje niet meer kunt zien en kleef geen zelfklevers over het controlelampje. U zou de toestand van het passagiersairbagsysteem niet meer kunnen nagaan.**

Een airbag uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING

- **Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen:**
  - **Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar altijd op OFF voordat u de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan bedient. Indien u dit niet doet, kan dit de prestaties van de airbag negatief beïnvloeden.**
  - **Wacht minstens 60 seconden voordat u de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag bedient nadat u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF hebt gezet.**
    Het SRS-airbagsysteem is zodanig ontworpen dat er voldoende spanning overblijft om de airbag op te blazen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Verwijder altijd de noodsleutel van de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan nadat u die schakelaar hebt bediend. Als u dit niet doet, zou de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan in een verkeerde stand kunnen worden gezet.**
  Zie "Noodsleutel" op pagina 4-17.
- **Zet de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan niet op "OFF", behalve wanneer er een kinderzitje op de passagiersstoel vooraan is bevestigd.**
- **Plaats geen kinderzitje op de bijrijdersstoel als het OFF-controlelampje niet gaat branden als de aan/uit-schakelaar voor de passagiersairbag vooraan in de "OFF"-stand is gezet. Wij raden u aan om het systeem door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.**
- **Indien het OFF-controlelampje blijft branden nadat de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan op "ON" is gedraaid, mag er niemand op de passagiersstoel vooraan plaatsnemen. Wij raden u aan om het systeem door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.**

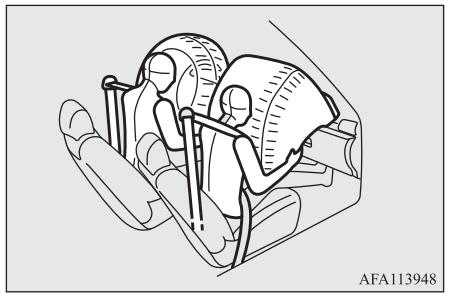
Voer de volgende stappen uit om een airbag uit te schakelen:

1. Neem de noodsleutel uit de Keyless Operation-sleutel.
   Zie "Noodsleutel" op pagina 4-17.
2. Steek de noodsleutel in de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan en zet de schakelaar in de stand "OFF".
3. Verwijder de noodsleutel uit de aan/uit-schakelaar van de passagiersairbag vooraan.
4. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON. Het controlelampje passagiersairbag vooraan uitgeschakeld zal blijven branden.

De passagiersairbag vooraan is nu uitgeschakeld en zal niet worden opgeblazen tot hij opnieuw is ingeschakeld.

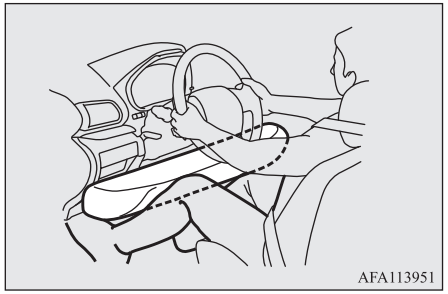
Airbagsysteem voor de bestuurder en de passagier vooraan

De bestuurdersairbag bevindt zich onder het kussen in het midden van het stuurwiel. De bijrijdersairbag bevindt zich in het instrumentenpaneel boven het handschoenkastje.
De bestuurders- en bijrijdersairbag zijn ontworpen om tegelijk te worden opgeblazen, zelfs als er niemand op de passagiersstoel zit.



Bestuurdersknie-airbagsysteem

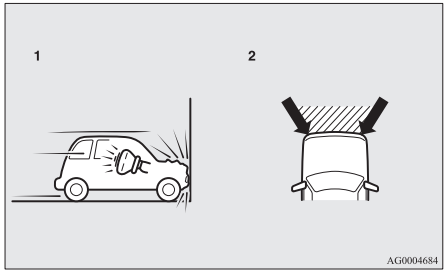
De bestuurdersknie-airbag bevindt zich onder het stuurwiel. De bestuurdersknie-airbag is ontworpen om tegelijk met de bestuurdersairbag opgeblazen te worden.



Opblazen van de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag ZIJN ONTWORPEN OM TE WORDEN OPGEBLAZEN als…

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag zijn ontworpen om opgeblazen te worden bij een middelzware tot zware frontale aanrijding. Een voorbeeld hiervan wordt op de afbeelding getoond.



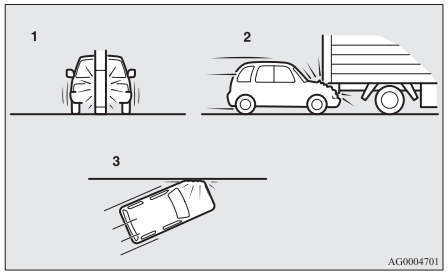
1- Een frontale aanrijding met een massieve muur met een snelheid van ongeveer 25 km/u of hoger
2- Een middelzware tot zware frontale aanrijding binnen het gearceerde gedeelte tussen de pijlen

De bestuurders- en passagiersairbag en de bestuurdersknie-airbag zullen opgeblazen worden als de kracht van de botsing boven een vastgelegde drempelwaarde ligt, vergelijkbaar met een botsing met een snelheid van ongeveer 25 km/u recht tegen een vaste muur, die niet meegeeft of vervormd wordt. Als de kracht van de aanrijding beneden deze drempelwaarde ligt, is het mogelijk dat de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag niet opgeblazen worden. Deze drempelsnelheid zal aanzienlijk hoger liggen als het voertuig in botsing komt met een voorwerp dat de schok opvangt door zich te vervormen of te bewegen (bijvoorbeeld een ander stilstaand voertuig, een paal of een vangrail).

Omdat u bij frontale botsingen gemakkelijk van uw stoel kunt worden geslingerd, is het belangrijk uw veiligheidsgordel altijd op de juiste manier te dragen. Uw veiligheidsgordel zal er helpen voor zorgen dat u op een veilige afstand van het stuurwiel en het instrumentenpaneel blijft tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag. Tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag wordt de grootste kracht ontwikkeld. Dit kan eventueel ernstige en zelfs fatale letsels veroorzaken. Bovendien bieden de veiligheidsgordels in uw voertuig de belangrijkste bescherming bij een aanrijding. De SRS-airbags (inzittendenbeveiligingssysteem) zijn ontworpen om een bijkomende bescherming te bieden. Daarom is het voor uw eigen veiligheid en die van alle inzittenden van het grootste belang om de veiligheidsgordels altijd op de juiste manier te dragen.

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de besturudersknieairbag WORDEN MOGELIJK NIET OPGEBLAZEN als…

Bij sommige soorten frontale botsingen is de structuur van de carrosserie van het voertuig ontworpen om de schok op te vangen en de inzittenden tegen letsels te helpen beschermen. (De voorkant van de carrosserie van het voertuig kan bij het opvangen van de schok aanzienlijk worden vervormd.) In zulke omstandigheden is het mogelijk dat de voorairbags en de bestuurdersknie-airbags niet opgeblazen worden, onafhankelijk van de vervorming en schade aan de carrosserie.
Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Botsing tegen een elektriciteitspaal, een boom of een ander smal voorwerp
2- Het voertuig komt onder het achterste van een vrachtwagen terecht
3- Schuine frontale botsingen

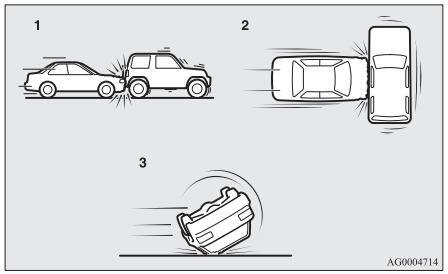
OGLD21E1

Aangezien de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag de inzittenden niet bij alle soorten frontale botsingen beschermen, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgordels altijd op de juiste wijze gedragen worden.

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de besturudersknieairbag ZIJN NIET ONTWORPEN OM OPGEBLAZEN TE WORDEN als…

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag zijn niet ontworpen om opgeblazen te worden in omstandigheden waarbij ze gewoonlijk geen bescherming aan de inzittenden kunnen bieden.

Enkele voorbeelden van dergelijke omstandigheden worden op de afbeelding getoond.

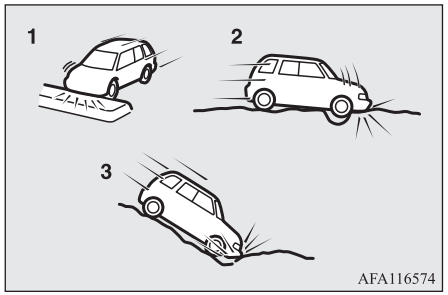


1- Aanrijdingen van achteren
2- Zijdelingse aanrijdingen
3- Het voertuig komt op zijn zijkant of dak terecht

Aangezien de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag de inzittenden niet bij alle soorten botsingen beschermen, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgordels altijd op de juiste wijze gedragen worden.

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag WORDEN MOGELIJK OPGEBLAZEN als…

De bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag kunnen opgeblazen worden als de onderzijde van het voertuig een middelzware tot zware aanrijding ondergaat (schade aan chassis of onderstel).
Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Aanrijding met een verhoogde berm/ vluchtheuvel of stoeprand
2- Het voertuig rijdt over een diep gat/ diepe put in het wegdek
3- Het voertuig rijdt van een steile helling en raakt de grond

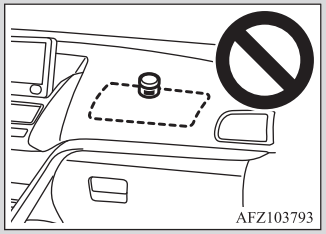
Aangezien de bestuurders- en bijrijdersairbag en de bestuurdersknie-airbag opgeblazen kunnen worden bij bepaalde soorten onvoorziene aanrijdingen, zoals getoond in de afbeelding, die u gemakkelijk uit uw zitpositie kunnen verdringen, is het belangrijk om de veiligheidsgordels altijd op de juiste wijze te dragen. Uw veiligheidsgordel zal er helpen voor zorgen dat u op een veilige afstand van het stuurwiel en het instrumentenpaneel blijft tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag. Tijdens de beginfase van het opblazen van de airbag wordt de grootste kracht ontwikkeld. Als u in die fase met de airbag in aanraking komt, kan dit eventueel ernstige en zelfs fatale letsels veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen voorwerpen zoals badges of accessoires aan het stuurwielkussen. Dit zou een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbag wordt opgeblazen.**

⚠ WAARSCHUWING

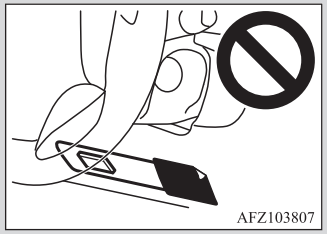
- **Plaats niets op of bevestig niets aan het instrumentenpaneel boven het handschoenkastje. Dit zou een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbag wordt opgeblazen.**



- **Bevestig geen accessoires aan, of plaats ze niet voor, de voorruit. Dergelijke voorwerpen zouden het opblazen van de airbag kunnen belemmeren of een inzittende kunnen raken en verwonden als de airbags worden opgeblazen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Bevestig geen accessoires aan het onderste deel van het instrumentenpaneel aan de bestuurderszijde. Dergelijke voorwerpen zouden het normaal opblazen van de bestuurdersknie-airbag kunnen hinderen of zouden kunnen worden weggeslingerd en ernstig letsel veroorzaken als de airbag wordt opgeblazen.**



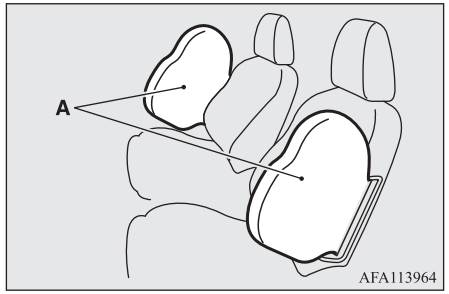
- **Plaats geen huisdieren, pakjes of andere voorwerpen tussen de airbags en de bestuurder of passagier vooraan. Dit zou de werking van de airbag negatief kunnen beïnvloeden of letsels kunnen veroorzaken als de airbag wordt opgeblazen.**
- **Onmiddellijk nadat de airbag is opblazen, zullen sommige onderdelen van het systeem heet zijn. Raak deze onderdelen niet aan. Dit kan leiden tot brandwonden.**

⚠ WAARSCHUWING

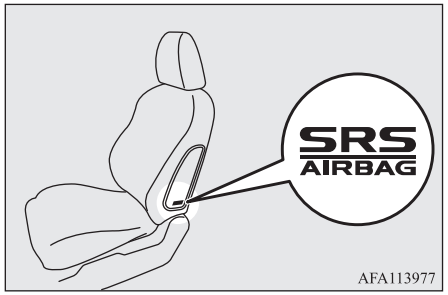
- **Het airbagsysteem werkt maar één keer. Nadat de airbags eenmaal zijn opgeblazen, werken ze niet meer. Ze moeten onmiddellijk worden vervangen en wij raden u aan om het volledige airbagsysteem door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten controleren.**

Zijairbagsysteem

De zijairbags (A) bevinden zich in de rugleuningen van de bestuurders- en bijrijdersstoel. De zijairbag is ontworpen om enkel te worden opgeblazen aan de kant van het voertuig die wordt aangereden, zelfs als er geen passagier op de voorstoel zit.

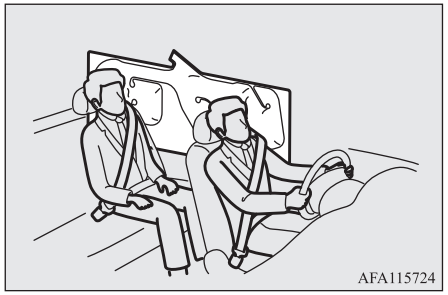


Op de rugleuningen die voorzien zijn van zijairbags staat een symbool.



Gordijnairbagsysteem

De gordijnairbags bevinden zich in de dakstijl aan de zijkant. De gordijnairbags zijn ontworpen om alleen te worden opgeblazen aan de kant van het voertuig die wordt aangereden, zelfs als er geen passagier op de voorstoel of de achterbank zit.

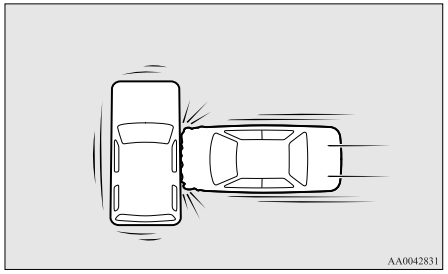


Opblazen van zijairbags en gordijnairbags

De zijairbags en gordijnairbags ZIJN ONTWORPEN OM TE WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...

De zijairbags en gordijnairbags zijn ontworpen om te worden opgeblazen wanneer bij een middelzware tot zware zijdelingse aanrijding het midden van de passagiersruimte wordt geraakt.

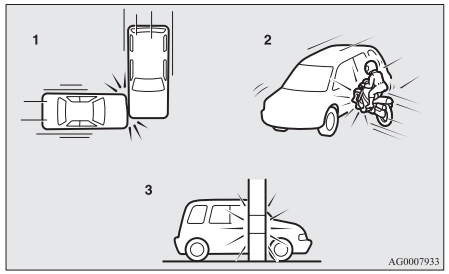
Een voorbeeld hiervan wordt op de afbeelding getoond.



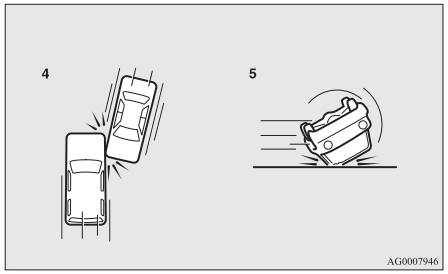
De veiligheidsgordels in uw voertuig bieden de belangrijkste bescherming bij een aanrijding. De zijairbags en de gordijnairbags van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) zijn ontworpen als aanvullende bescherming. Daarom is het voor uw eigen veiligheid en die van alle inzittenden van het grootste belang om de veiligheidsgordels altijd op de juiste manier te dragen.

De zijairbags en gordijnairbags KUNNEN EVENTUEEL NIET WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...

Bij sommige soorten zijdelingse aanrijdingen is de structuur van de carrosserie van het voertuig ontworpen om de schok op te vangen en de inzittenden tegen letsels te helpen beschermen. (De zijkant van de carrosserie van het voertuig kan bij het opvangen van de schok aanzienlijk worden vervormd.) In zulke omstandigheden is het mogelijk dat de zijairbags en de gordijnairbags niet opgeblazen worden, onafhankelijk van de vervorming en schade aan de carrosserie. Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Zijdelingse aanrijdingen tegen een zone buiten de passagiersruimte
2- Een motorfiets of een ander vergelijkbaar klein voertuig komt in aanrijding met de zijkant van het voertuig
3- Botsing tegen een elektriciteitspaal, een boom of een ander smal voorwerp

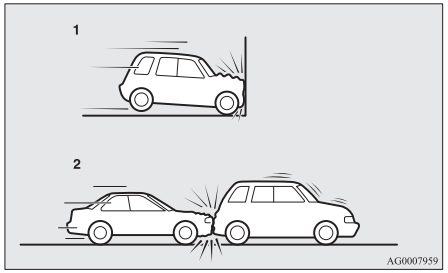


4- Schuine zijdelingse aanrijdingen
5- Het voertuig komt op zijn zijkant of dak terecht

Omdat de zijairbags en gordijnairbags de inzittenden niet bij alle types van zijdelingse aanrijdingen beschermen, moet u de veiligheidsgordel altijd op de juiste manier dragen.

De zijairbags en gordijnairbags zijn ONTWORPEN OM NIET TE WORDEN OPGEBLAZEN wanneer...

De zijairbags en gordijnairbags zijn ontworpen om niet te worden opgeblazen in omstandigheden waarin ze de inzittenden gewoonlijk niet afdoende kunnen beschermen. Enkele typische voorbeelden hiervan worden op de afbeelding getoond.



1- Frontale botsingen
2- Aanrijdingen van achteren

Omdat de zijairbags en gordijnairbags de inzittenden niet bij alle types van aanrijdingen beschermen, moet u de veiligheidsgordel altijd op de juiste manier dragen.

⚠ WAARSCHUWING

- **De zijairbags en gordijnairbags zijn ontworpen om de werking van de veiligheidsgordels van de bestuurder en de passagier vooraan bij bepaalde zijdelingse aanrijdingen te ondersteunen. De veiligheidsgordels moeten altijd op de juiste manier worden gedragen en de bestuurder en de passagier vooraan moeten goed rechtop zitten met hun rug tegen de rugleuning en niet tegen de ruit of het portier leunen.**
- **De zijairbags en gordijnairbags worden met grote kracht opgeblazen. De bestuurder en passagier mogen hun armen niet uit het raam steken of tegen het portier leunen. Dit om de kans op ernstige of zelfs dodelijke verwondingen door een zich opblazende zijairbag of gordijnairbag te verminderen.**

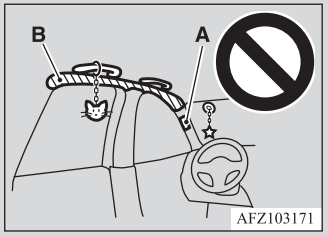
- **Sta niet toe dat een inzittende op de achterbank de rugleuning van een voorstoel in zijn armen houdt, om de kans op verwondingen door een zich opblazende zijairbag te verminderen. Let vooral op bij kinderen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Plaats geen voorwerpen dichtbij of voor de rugleuning van een van de voorstoelen. Deze zouden het opblazen van de zijairbag kunnen belemmeren en letsels kunnen veroorzaken als ze bij het opblazen van de zijairbag worden weggeslingerd.**
- **Breng geen stickers, labels of versieringen op de rugleuning van de voorstoelen aan. Deze zouden namelijk het opblazen van de zijairbag kunnen belemmeren.**
- **Breng geen stoelbekleding aan op stoelen met een zijairbag.**
  Trek geen hoes of overtrek over stoelen met een zijairbag. Deze zouden namelijk het opblazen van de zijairbag kunnen belemmeren.

⚠ WAARSCHUWING

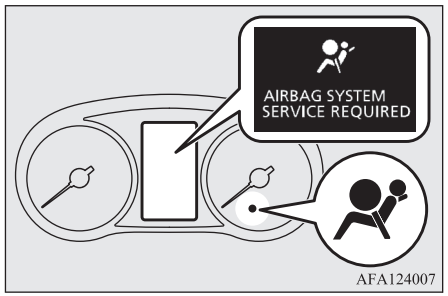
- **Bevestig geen microfoon (A) of eender welk ander toestel of voorwerp rond het deel waar de gordijnairbags (B) worden opgeblazen, bijvoorbeeld aan de voorruit, de zijruiten, de voorste en achterste stijlen, de verbinding tussen voorste en achterste stijl of de steungrepen. Wanneer de gordijnairbags worden opgeblazen, zouden de microfoon of de andere toestellen of voorwerpen met grote kracht worden weggeslingerd of zou het kunnen dat de gordijnairbags niet correct worden opgeblazen, wat tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.**



⚠ WAARSCHUWING

- **Hang geen kleerhanger of ander zwaar of puntig voorwerp aan de kledinghaak op. Indien de gordijnairbag wordt geactiveerd, zou een dergelijk voorwerp met grote kracht kunnen worden weggeslingerd en kunnen verhinderen dat de gordijnairbag correct wordt opgeblazen. Hang kleren rechtstreeks aan de kledinghaak (zonder kleerhanger) op. Zorg ervoor dat er geen zware of scherpe voorwerpen in de zakken van kleren zitten die u aan de kledinghaak ophangt.**
- **Sta niet toe dat een kind tegen het voorportier of dicht erbij leunt, zelfs wanneer het kind in een kinderzitje zit.**
  Kinderen mogen met hun hoofd ook niet tegen of dicht tegen de zone leunen waar de zijairbags of gordijnairbags zich bevinden. Dit is gevaarlijk wanneer de zijairbags en gordijnairbags worden opgeblazen.
  Als niet al deze aanwijzingen opgevolgd worden, kan dit tot ernstige of dodelijke verwonding van het kind leiden.
- **Wij raden u aan om werkzaamheden aan of in de buurt van de zij- of gordijnairbags door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten uitvoeren.**

Waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)



Op het instrumentenpaneel is er een waarschuwingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS). Het systeem voert een zelfcontrole uit telkens als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet. Het waarschuwingslampje van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) licht enkele seconden op en dooft vervolgens. Dit is normaal en betekent dat het systeem werkt zoals het hoort.

Als er een probleem is met één of meer onderdelen van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS), licht het waarschuwingslampje op en blijft het branden. Tegelijkertijd wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
Het waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) wordt gebruikt door het SRS-airbag- en het veiligheidsgordelvoorspannersysteem.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als een van de volgende omstandigheden zich voordoet, is er mogelijk een probleem met de SRS-airbags en/of de gordelvoorspanners. Hierdoor zullen ze mogelijk niet goed werken bij een aanrijding of plots worden geactiveerd zonder dat er een aanrijding is:**
  - **De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op ON, maar het SRS-waarschuwingslampje licht niet op of blijft branden.**
  - **Het SRS-waarschuwingslampje licht op en/of de waarschuwingsmelding verschijnt tijdens het rijden.**

  De SRS-airbags en gordelvoorspanners verminderen het risico op ernstige letsels of de dood bij bepaalde aanrijdingen. Laat het voertuig onmiddellijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken als een van de hierbo-

⚠ WAARSCHUWING

ven beschreven omstandigheden zich voordoet.

Onderhoud van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)

⚠ WAARSCHUWING

- **Wij raden u aan om alle onderhoudswerken aan of in de buurt van onderdelen van het SRS-systeem te laten uitvoeren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**
  Ondeskundig uitgevoerd werk aan de onderdelen of de bedrading van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) kan ertoe leiden dat de airbags op een ongepast ogenblik worden opgeblazen of dat zelfs het volledige SRS-systeem buiten werking wordt gesteld; in beide gevallen kan dit tot ernstige letsels leiden.
- **Verander niets aan het stuurwiel, de oprolautomaat van de veiligheidsgordels of eender welke andere onderdelen van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS). Zo kunnen bijvoorbeeld de vervanging van het stuurwiel of aanpassingen van de voorbumper of van de carrosseriestructuur de werking van het SRS-systeem nadelig beïnvloeden en letsels tot gevolg hebben.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Indien uw voertuig op eender welke manier werd beschadigd, raden wij u aan het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) te laten controleren om er zeker van te zijn dat het goed werkt.**
- **Voer aan de voorstoelen, de middenstijl en de middenconsole nooit veranderingen uit.**
  Dit kan de werking van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) nadelig beïnvloeden en letsel veroorzaken.
- **Constateert u een scheur, kras, barst of schade aan het deel waarin de airbag zich bevindt, laat dan het SRS inspecteren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**

OPMERKING

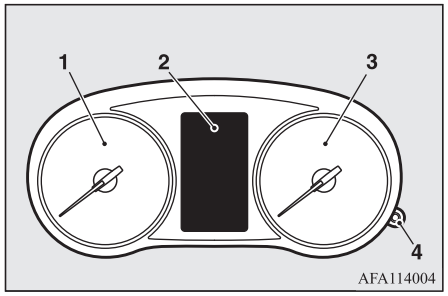
- Indien uw voertuig tot schroot moet worden verwerkt, laat dit dan doen in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving en neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het airbagsysteem veilig te ontmantelen.

Instrumenten en controleorganen

Instrumenten....6-02
Multifunctioneel display....6-03
Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm....6-24
Controlelampjes....6-58
Waarschuwingslampjes....6-59
Weergave op het informatiescherm....6-61
Head Up Display (HUD)*....6-63
Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht....6-68
Koplamphoogteverstelling....6-75
Hendel richtingaanwijzers....6-76
Schakelaar waarschuwings- knipperlichten....6-77
Schakelaar mistlichten....6-78
Schakelaar ruitenwissers en -sproeier....6-79
Schakelaar achterruitverwarming....6-84
Schakelaar voorruitverwarming*....6-85
Schakelaar stuurwielverwarming*....6-85
Schakelaar claxon....6-86

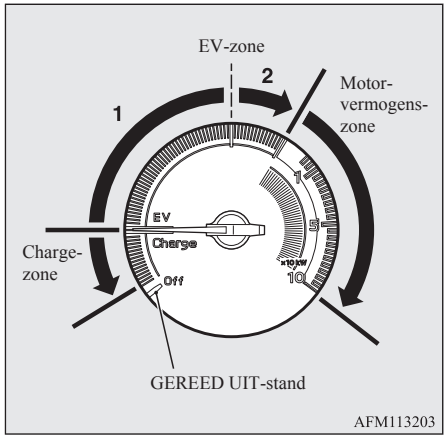
6

Instrumenten



1- Energiegebruiksindicator → p. 6-02
2- Multifunctioneel display → p. 6-03
Weergave op het informatiescherm → p. 6-06
3- Snelheidsmeter (km/u of mph + km/u)
4- Dimmerverlichtingstoets → p. 6-03

Energiegebruiksindicator



Details van EV-zone
1- Zone waarin EV-rijmodus kan worden aangehouden
2- Zone waarin het uiterst waarschijnlijk is dat de motor start

GEREED UIT-stand

Geeft aan dat het voertuig niet kan rijden (READY OFF).
Wanneer het voertuig klaar is om te rijden, gaat de naald van de energieverbruiksindicator naar de horizontale stand.

EV-zone

De EV-zone toont het vermogen tijdens EV-rijden (rijden met afgezette motor).
De EV-zone wordt aangeduid met de cijfers 1 en 2 in de afbeelding.
Zone 1 toont de toestand waarbij de EV-rijmodus kan worden aangehouden, terwijl zone 2 de toestand aangeeft waarbij een grote kans bestaat dat de benzinemotor start.
Naarmate het motorvermogen toeneemt, gaat de naald van de energieverbruiksindicator verder omhoog.
De naald van de energieverbruiksindicator geeft de horizontale positie aan wanneer de motor wordt afgezet en er geen elektrische energie wordt geleverd door het motorvermogen en de regeneratieve rem.

OPMERKING

- Afhankelijk van de status van het voertuig (bijvoorbeeld tijdens het opwarmen van de airconditioning), kan de benzinemotor ook starten als de naald van de energieverbruiksindicator vóór zone 2 staat.
- Zelfs als de EV-prioriteitsmodus is geselecteerd en de benzinemotor niet start, kan de naald van de energieverbruiksindicator zone 2 aangeven.
- Zelfs als de EV-prioriteitsmodus is geselecteerd en de naald van de energieverbruiksindicator in zone 2 staat, wordt de motor pas gestart voorbij een bepaald punt dat wordt bereikt door het gaspedaal in te trappen.

OPMERKING

- Afhankelijk van de voertuigtoestand kan de beweging van de naald van de energieverbruiksindicator afwijken of schommelen.
- Zuinig rijden is mogelijk door ervoor te zorgen dat de naald zo weinig mogelijk uitslaat in zone 1.

Charge-zone

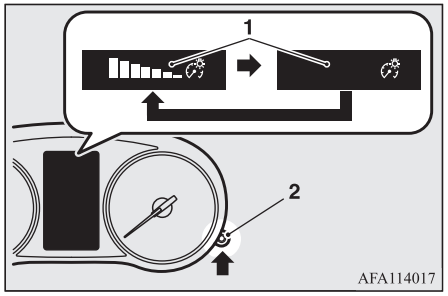
Geeft aan hoeveel energie wordt opgewekt door het regeneratief remmen.
Hoe meer de naald beweegt, hoe meer elektrische energie er is opgeladen.
De naald van de energieverbruiksindicator mag niet in de oplaadzone zakken wanneer de rijaccu bijna volledig is opgeladen.
Als de naald van de energieverbruiksindicator de motoruitvoerzone aangeeft, geeft de naald de oplaadzone niet aan, zelfs als elektrische energie wordt opgeladen door regeneratief remmen.

Motorvermogenszone

Geeft het momentane vermogen (kW) van de benzinemotor aan.

Schakelaar verlichting instrumentenbord

Telkens wanneer u deze dimmerknop indrukt, hoort u een geluid en verandert de helderheid van de instrumenten.



1- Helderheidsniveau
2- Dimmerverlichtingstoets

OPMERKING

- Er kunnen 8 niveaus worden ingesteld voor als de parkeerlichten zijn ingeschakeld en 8 niveaus voor als ze niet zijn ingeschakeld.
- De meterverlichting schakelt automatisch over op de ingestelde helderheid, afhankelijk van de lichtomstandigheden buiten het voertuig.

OPMERKING

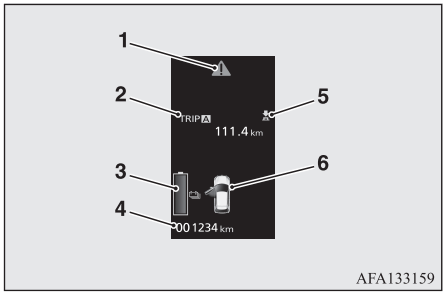
- Het helderheidsniveau van de instrumenten wordt opgeslagen wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet.
- Als u de knop langer dan ongeveer 2 seconden ingedrukt houdt wanneer de parkeerlichten branden, verandert het helderheidsniveau in het maximumniveau. Als u de knop nogmaals langer dan ongeveer 2 seconden ingedrukt houdt, keert het helderheidsniveau terug naar het vorige niveau. Het wordt aanbevolen om deze functie te gebruiken wanneer het moeilijk is om de meter af te lezen omdat de verlichting van de meter is gedimd door het inschakelen van de achterlichten op heldere plekken.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem, varieert de werking van het achtergrondthema van het scherm en de verlichting van de schakelaar wanneer het helderheidsniveau van de meterverlichting naar het maximum wordt gewijzigd, afhankelijk van de specificaties van de SDA of het SDA-navigatiesysteem.

Multifunctioneel display

Breng voordat u het display bedient het voertuig altijd op een veilige plaats tot stilstand.

De volgende informatie wordt weergegeven op het multi-informatiedisplay: waarschuwingen, kilometerteller, dagteller, gemiddeld brandstofverbruik, EV-rijbereik, totaal rijbereik, EV-rijverhouding, energiestroom, enz.

[Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat]

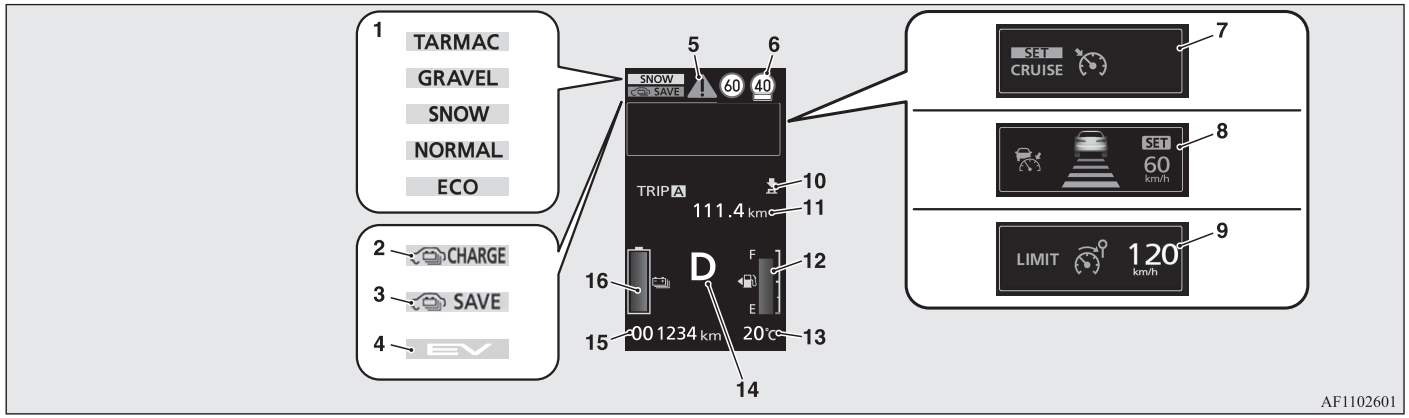


1- markeringsweergavescherm → p. 6-09
2- Informatiescherm → p. 6-06
Displayscherm onderbreking → p. 6-08
3- Aanduiding rijaccuniveau → p. 6-09
4- Kilometerteller → p. 6-11
5- Indicator "" → p. 6-08
6- Displayscherm portier open waarschuwing → p. 6-09

OPMERKING

- De aanduiding van het rijaccuniveau wordt weergegeven wanneer een van de portieren of de achterklep wordt geopend tijdens het opladen.

[Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat]



1- Venster weergegeven rijstand → p. 7-25
2- Displayscherm accuoplaadstand → p. 7-35
3- Displayscherm accuspaarstand → p. 7-34
4- Weergavescherm EV-prioriteitsmodus → p. 7-31
5- ⚠ markeringsweergavescherm → p. 6-09
6- Displayscherm verkeersbordherkenning (TSR)* → p. 7-100
7- Displayscherm cruisecontrol → p. 7-50
8- Displayscherm Adaptive Cruise Control System (ACC)* → p. 7-60
9- Displayscherm snelheidsbegrenzer → p. 7-55
10- Indicator "⛽" → p. 6-08
11- "Informatiescherm" op pagina 6-06
12- Displayscherm resterende brandstof → p. 6-10
13- Venster weergave buitentemperatuur → p. 6-11
14- Indicator keuzehendelstand → p. 7-20
15- Kilometerteller → p. 6-11
16- Aanduiding rijaccuniveau → p. 6-09

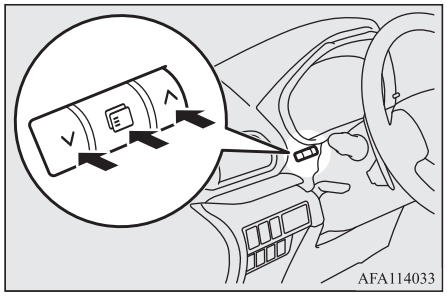
OPMERKING

- De brandstofeenheden, buitentemperatuureenheden, displaytaal en andere instellingen kunnen worden gewijzigd.
  Functie-instellingen wijzigen → p. 6-15

Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay

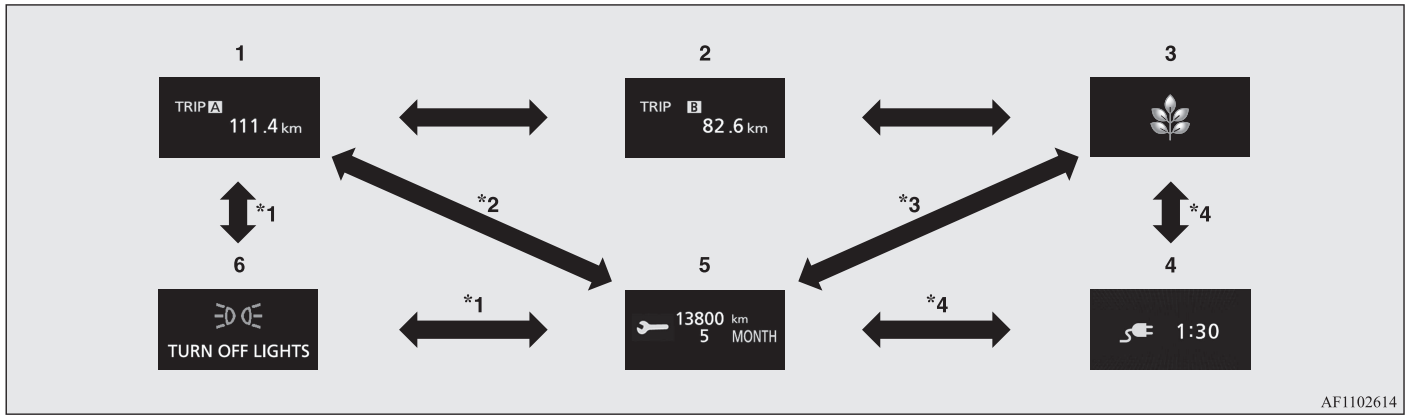
Iedere keer dat u de schakelaars van het multi-informatiedisplay bedient, klinkt een zoemer en verandert het multi-informatiedisplay van informatie zoals waarschuwingen, dagteller, gemiddeld brandstofverbruik, EV-rijbereik, totaal rijbereik, EVHV-rijverhouding, energiestroom enz.

Door op de schakelaars van het multifunctioneel informatiedisplay te drukken is het ook mogelijk om onderdelen zoals de taal en de maateenheden die op het multifunctioneel informatiedisplay worden gebruikt, te veranderen.



Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat)

Druk op de ⧉ schakelaar om het informatievenster weer te geven. Druk daarna op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om in de volgende volgorde van weergavescherm te wisselen.

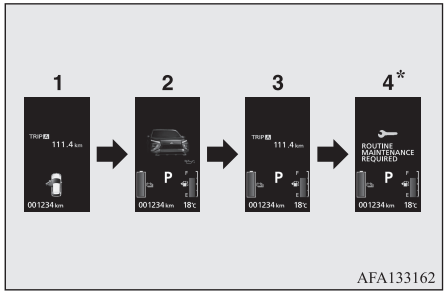


*1: Wanneer er een waarschuwingsmelding is
*2: Wanneer er geen waarschuwingsmelding is
*3: Wanneer het voertuig niet wordt opgeladen
*4: Wanneer het voertuig wordt opgeladen

1- Dagteller [A] → p. 6-11
2- Dagteller [B] → p. 6-11
3- Weergave ECO-score → p. 6-15
4- Geschatte oplaadtijd → p. 3-13, Geschatte oplaadtijd → p. 3-21
5- Onderhoudsherinnering → p. 6-11
6- Herhaalde weergave van een waarschuwingsmelding → p. 6-08

Informatiescherm (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar van OFF op ON word gezet)

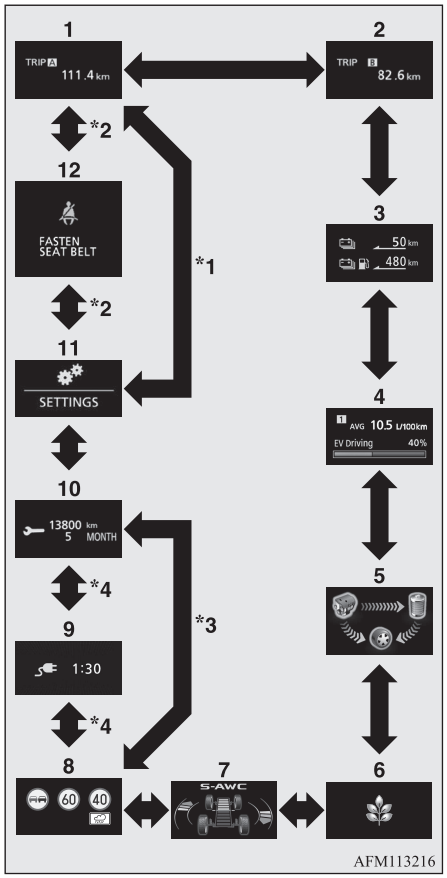
Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet, verandert het displayscherm in de onderstaande volgorde.



*: Wanneer het tijd is voor een controle
1- Scherm wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat
2- Systeemcontrolescherm → p. 6-12
3- Scherm wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat
4- Onderhoudsherinnering → p. 6-11

Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat)

Druk op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om in de volgende volgorde van weergavescherm te wisselen.



*1: Wanneer er geen waarschuwingsmelding is
*2: Wanneer er een waarschuwingsmelding is
*3: Wanneer het voertuig niet wordt opgeladen
*4: Wanneer het voertuig wordt opgeladen

1- Dagteller A → p. 6-11
2- Dagteller B → p. 6-11
3- Display EV-rijbereik/Display totaal rijbereik → p. 6-13
4- Weergave gemiddeld brandstofverbruik → p. 6-14
Display EV-rijverhouding → p. 6-14
5- Energiestroomdisplay → p. 6-14
6- ECO-score → p. 6-15
7- S-AWC-werkingsdisplay (Super-All Wheel Control) → p. 7-25
8- Display verkeersbordherkenning (TSR)* → p. 7-100
9- Geschatte oplaadtijd → p. 3-13, Geschatte oplaadtijd → p. 3-21
10- Onderhoudsherinnering → p. 6-11
11- Functie-instelscherm → p. 6-15
12- Herhaalde weergave van een waarschuwingsmelding → p. 6-08

OPMERKING

- Tijdens het rijden wordt de onderhoudsherinnering niet weergegeven, zelfs niet als u de schakelaars van het multi-informatiedisplay bedient. Breng voordat u het display bedient het voertuig altijd op een veilige plaats tot stilstand.
- Tijdens het rijden wordt het functie-instelscherm niet weergegeven, zelfs niet als u de schakelaars van het multifunctioneel informatiedisplay bedient.
  Parkeer het voertuig altijd op een veilige plaats, trek de handrem stevig aan, druk op de elektrische parkeerschakelaar en zet de schakelhendel in de stand "P" (PARKEREN) voordat u het display bedient.
  Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
- Wanneer er informatie is die moet worden doorgegeven, zoals een systeemstoring, klinkt de zoemer en wordt naar de schermweergave overgeschakeld.
  Zie “Displayscherm onderbreking” op pagina 6-08.

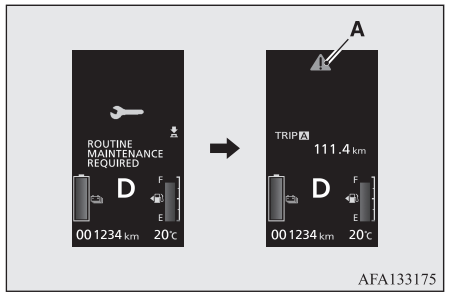
Displayscherm onderbreking

Waarschuwingsmelding

Wanneer er informatie moet worden doorgegeven, zoals een systeemstoring, klinkt de zoemer en schakelt het informatiescherm naar het waarschuwingsdisplay over.
Raadpleeg de lijst met waarschuwingen en neem de noodzakelijke maatregelen.
Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de waarschuwingsmelding automatisch.

Om terug te keren naar het scherm dat vóór de waarschuwing werd weergegeven
Zelfs als de oorzaak van de waarschuwingsmelding niet is weggenomen, kunt u terugkeren naar het scherm dat werd weergegeven voordat de waarschuwing verscheen.

Als u op de schakelaar drukt, schakelt het display over naar het scherm dat werd weergegeven voordat de waarschuwing verscheen. De markering (A) wordt weergegeven.



OGLD21E1

Het display omschakelen

Waarschuwingsdisplayschermen waarop de "⚠"-markering te zien is in de rechterbovenhoek van het scherm kunnen worden omgeschakeld. Als u van weergave wilt wisselen, drukt u ongeveer 2 seconden of langer op de ▭ schakelaar.

Herhaalde weergave van een waarschuwingsmelding

Als u de ∨ of ∧ schakelaar enkele keren indrukt wanneer de markering ⚠ wordt weergegeven, wordt het waarschuwingsdisplayscherm waarvan u overschakelde opnieuw weergegeven.

Overige onderbrekingsdisplays

De bedrijfsstatus van elk systeem wordt op het informatiescherm weergegeven.
Raadpleeg de betreffende bladzijde in de lijst met waarschuwingsmeldingen voor meer informatie.
Zie "Overige onderbrekingsdisplays" op pagina 6-51.

⚠ markeringsweergavescherm

Dit wordt weergegeven als u op de schakelaar ▭ drukt en terugkeert van het waarschuwingsweergavescherm naar het voorgaande scherm.

Deze markering wordt eveneens weergegeven als er een andere waarschuwing is dan die die wordt getoond.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de markering ⚠ automatisch.

OPMERKING

- Wanneer de markering ⚠ wordt weergegeven, kan het waarschuwingsdisplayscherm opnieuw worden weergegeven op het informatiescherm.
  Zie "Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat)" op pagina 6-06.
  Zie "Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat)" op pagina 6-07.

Displayscherm portier open waarschuwing

Indien een portier of de achterklep niet volledig gesloten is, wordt dit hierop weergegeven.

Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, de voertuigsnelheid hoger is dan ongeveer 8 km/u en een portier op een kier staat, klinkt er vier keer een zoemer. Hierdoor wordt de bestuurder erop geattendeerd dat een portier niet gesloten is.

⚠ OPGELET

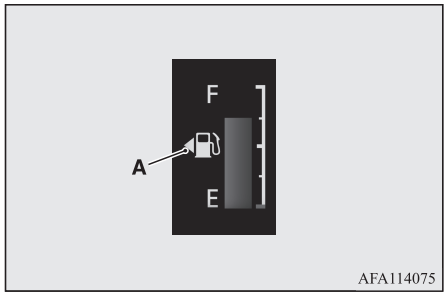
- Controleer of deze waarschuwingsmelding gedoofd is voor u wegrijdt.

Aanduiding rijaccuniveau

Geeft de resterende capaciteit van de rijaccu aan.

Displayscherm resterende brandstof

Dit geeft de resterende hoeveelheid brandstof weer.



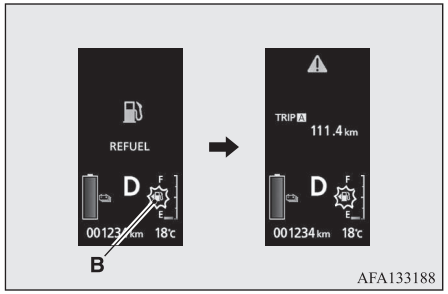
F- Vol
E- Leeg

OPMERKING

- Het kan enkele seconden duren voordat het display na het bijtanken weer stabiel is.
- Als er bijgetankt wordt met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON, kan de brandstofmeter een verkeerd brandstofpeil weergeven.
- De pijl (A) geeft aan dat de tankdop (vulopening) zich aan de linkerkant van de carrosserie bevindt.

Waarschuwingsmelding resterende brandstof

Wanneer er nog ongeveer 7 liter brandstof in de tank aanwezig is, wordt het informatiescherm onderbroken door de waarschuwingsmelding brandstofniveau en begint het symbool "⛽" (B) van de weergave brandstofniveau langzaam (ongeveer 1 keer per seconde) te knipperen. Na enkele seconden keert het informatiescherm terug van de waarschuwingsmelding voor resterende brandstof naar het vorige scherm.
Wanneer het brandstofniveau in de tank nog verder daalt, wordt het informatiescherm onderbroken door de waarschuwingsmelding brandstofniveau en begint het symbool "⛽" (B) van de weergave brandstofniveau snel (ongeveer 2 keer per seconde) te knipperen.



⚠ OPGELET

- Als het waarschuwingsdisplay verschijnt, moet u zo snel mogelijk bijtanken.
  Als het voertuig zonder brandstof valt, zal de motor niet starten, ook niet wanneer elektrische energie moet worden opgewekt. De volgende omstandigheden doen zich voor.
  - De rijprestaties verminderen (aangezien alleen de opgeslagen elektrische energie in de rijaccu kan worden gebruikt bij het rijden).
  - De verwarming werkt niet (behalve bij voertuigen met elektrische verwarming).
  - De verwarming werkt onvoldoende (voertuigen met elektrische verwarming).
  - De katalysator kan beschadigd raken als gevolg van een te hoge temperatuur.

OPMERKING

- Tijdens het nemen van bochten of hellingen is het mogelijk dat door het bewegen van brandstof in de tank een onjuist brandstofpeil wordt aangeven.
- De accuspaarstand of accuoplaadstand wordt geannuleerd of wordt mogelijk niet ingeschakeld als de accuspaarstandschakelaar of de accuoplaadschakelaar wordt geselecteerd, afhankelijk van de resterende capaciteit van de rijaccu of de besturingsstand van het systeem.

Venster weergave buitentemperatuur

Deze toont de temperatuur buiten het voertuig.

OPMERKING

- De gewenste eenheid voor weergave kan worden ingesteld (°C of °F).
  Zie "Wijzigen van de functie-instellingen" op pagina 6-15.
- Afhankelijk van factoren als de rijomstandigheden, kan de getoonde temperatuur verschillen van de effectieve buitentemperatuur.

Kilometerteller

De kilometerteller geeft de afgelegde afstand aan.

Dagteller

De dagteller geeft de afgelegde afstand tussen twee punten aan.

Voorbeeld van het gebruik van dagteller A en dagteller B

Er kunnen twee afgelegde afstanden worden gemeten, van huis af met dagteller A en van een bepaald punt onderweg met dagteller B.

Het display op nul terugstellen

Houd om het display weer op "0" in te stellen de schakelaar ten minste 2 seconden ingedrukt. Alleen de op dat ogenblik aangegeven waarde zal worden teruggesteld.

Voorbeeld
Als dagteller A wordt weergegeven, wordt alleen dagteller A weer op nul ingesteld.

OPMERKING

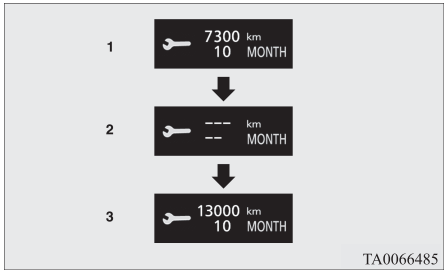
- Bij het loskoppelen van de hulpaccuklem worden de geheugens van de dagtellers A en B gewist en keert het display terug naar "0".

Onderhoudsherinnering

Geeft bij benadering de tijd tot de volgende door MITSUBISHI MOTORS aanbevolen periodieke controle weer. "---" wordt weergegeven wanneer het tijd is voor de controle.

OPMERKING

- Afhankelijk van de uitvoering van de auto, kan de weergegeven termijn afwijken van de door MITSUBISHI MOTORS aanbevolen termijn.
  De weergave-instellingen voor de tijd tot de volgende periodieke controle kunnen ook worden gewijzigd.
  Als u de weergave-instellingen wilt wijzigen, moet u dit laten doen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Radpleeg een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt voor nadere bijzonderheden.



1. Geeft de tijd tot de volgende periodieke controle weer.

OPMERKING

- De afstand wordt in eenheden van 100 km getoond. De tijd wordt in eenheden van maanden getoond.

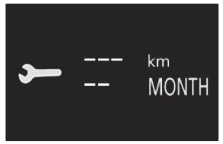
2. Zo wordt u geïnformeerd dat het tijd is voor een periodieke controle. Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
   Op dat moment, wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar van OFF op ON wordt gezet, wordt de waarschuwingsmelding enkele seconden lang weergegeven op het informatiescherm.

3. Wanneer het voertuig bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum is gecontroleerd, wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven.

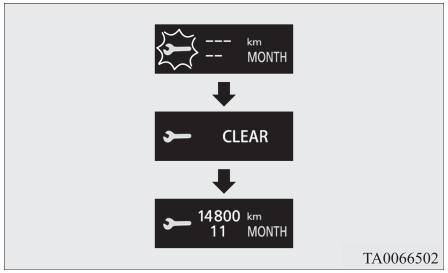
Terugstellen

Het display "---" kan worden teruggesteld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat.
Wanneer het display wordt teruggesteld, wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven en wordt de waarschuwingsmelding niet meer weergegeven wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar van OFF op ON wordt gezet.

1. Wanneer u de schakelaar ∨ of ∧ enkele keren indrukt, schakelt het informatiescherm over naar het onderhoudsherinneringsdisplayscherm.



2. Houd de schakelaar ⧉ ongeveer 2 seconden of langer ingedrukt om "🔧" knipperend weer te geven. (Als er gedurende ongeveer 10 seconden knipperen geen handeling wordt verricht, keert het display naar het vorige scherm terug.)
3. Druk de ⧉ schakelaar in terwijl het pictogram knippert om het display te wijzigen van "---" in "CLEAR". Hierna wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven.



OGLD21E1

⚠ OPGELET

- De klant is verantwoordelijk voor het laten uitvoeren van periodieke controles en onderhoud.
  Controles en onderhoud moeten worden uitgevoerd om ongevallen en storingen te voorkomen.

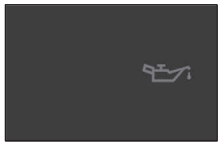
OPMERKING

- Het display "---" kan niet worden teruggesteld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.
- Wanneer "---" wordt weergegeven, wordt het display na een bepaalde afstand en een bepaalde tijd teruggesteld en wordt de tijd tot de volgende periodieke controle weergegeven.
- Als u per ongeluk het display terugstelt, raden wij u aan een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te raadplegen.

Systeemcontrolescherm

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet, verschijnt het systeemcontrolescherm gedurende ongeveer 4 seconden. Als er geen storingen zijn, wordt het informatiescherm weergegeven (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat).
Als er sprake van een storing is, schakelt het scherm naar een waarschuwingsmelding over.

Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26.



Display EV-rijbereik/Display totaal rijbereik

Hier wordt het geschatte rijbereik (hoeveel kilometer of mijl u nog kunt rijden) aangegeven.

Display EV-rijbereik (A)
Dit display geeft aan hoeveel afstand nog kan worden afgelegd met de resterende capaciteit van de rijaccu.
Display totaal rijbereik (B)
Dit display geeft aan hoeveel afstand nog kan worden afgelegd met de resterende capaciteit van de rijaccu en de resterende hoeveelheid brandstof.

OPMERKING

- Het EV-rijbereik kan variëren afhankelijk van de rijomstandigheden en uw persoonlijke rijgewoonten.
  Het EV-rijbereik wordt berekend op basis van de volgende informatie.
  - De huidige resterende capaciteit van de rijaccu.
  - De meest recente energieverbruiksgegevens.
  - Bedrijfsstatus van de airconditioning.

  In de volgende rijsituaties kan het display van het EV-rijbereik een kortere afstand weergeven dan voordien, hoewel de resterende capaciteit van de rijaccu ongeveer dezelfde is.
  - Wanneer de rijaccu veel elektriciteit verbruikt, bijvoorbeeld in een file, op een helling of bij snel rijden.
  - Wanneer de airconditioning in werking is.

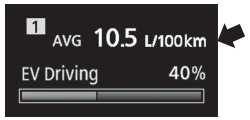
  Beschouw de weergegeven afstand als een grove richtlijn.
  Daarnaast zal door het loskoppelen van de hulpaccukabel het EV-rijbereik worden gereset en kan het display van het EV-rijbereik een andere afstand weergeven dan voordien.

OPMERKING

- De ingeleerde waarde voor het EV-rijbereik kan worden gereset met de schakelaars van het multi-informatiedisplay.
  Als het display van het EV-rijbereik een sterk afwijkende afstand weergeeft, moet u de ingeleerde waarde op de beginwaarde terugzetten.
  Zie “Reset van EV-rijbereik” op pagina 6-22 voor meer informatie.
- Na het opladen van de rijaccu of na een tankbeurt wordt het display van het rijbereik bijgewerkt. Bij een laag oplaadniveau of als slechts een kleine hoeveelheid brandstof wordt getankt, kan het display echter niet correct worden bijgewerkt. Laad de accu volledig op of vul de brandstoftank volledig indien mogelijk.
- In zeldzame gevallen kan de weergegeven waarde van het rijbereik veranderen bij het parkeren op een zeer steile helling. Dit komt door de beweging van de brandstof in de tank en wijst niet op een defect.
- De gewenste eenheid voor weergave kan worden ingesteld (km of mijl).
  Zie “Wijzigen van de functie-instellingen” op pagina 6-15.
- Wanneer het EV-rijbereik onder ongeveer 1 km zakt, verschijnt “---” op het display van het EV-rijbereik.
- Wanneer het totale rijbereik onder ongeveer 30 km zakt, verschijnt “---” op het display van het totale rijbereik.

Weergave gemiddeld brandstofverbruik

Hier wordt het gemiddelde brandstofverbruik weergegeven tussen het moment waarop de teller voor het laatst op nul werd ingesteld en nu.
Er zijn twee soorten modusinstellingen: handmatig terugstellen en automatisch terugstellen.
Zie “De terugstelmodus voor het gemiddeld brandstofverbruik wijzigen” op pagina 6-17.
Voor informatie over het wijzigen van de weergave van het gemiddelde brandstofverbruik, zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.



OPMERKING

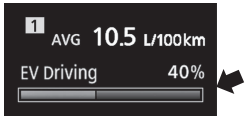
- De weergave van het gemiddelde brandstofverbruik kan afzonderlijk worden teruggesteld in de automatische terugstelmodus en in de handmatige terugstelmodus.
- “---” wordt weergegeven als het gemiddelde brandstofverbruik niet kan worden gemeten.
- De oorspronkelijke (standaard) instelling is “Automatische terugstelmodus”.

OPMERKING

- Het gemiddelde brandstofverbruik verandert naargelang van de rijomstandigheden (toestand van het wegdek, rijgedrag enz.). Het weergegeven brandstofverbruik kan afwijken van het werkelijke brandstofverbruik. Beschouw het weergegeven brandstofverbruik als een grove richtlijn.
- Als de hulpaccu wordt losgekoppeld, wordt het geheugen van de automatische of handmatige terugstelmodus voor het display van het gemiddelde brandstofverbruik gewist.
- De weergave-instelling kan worden gewijzigd in de voorkeurseenheid {km/L, mpg (US), mpg (UK) of L/100 km}.
  Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.

Display EV-rijverhouding

Dit display geeft de verhouding aan van de tijd die is gereden met elektrisch vermogen en de tijd die is gereden met een combinatie van elektrisch vermogen en motorvermogen.
De verhouding van de tijd die is gereden met elektrisch vermogen wordt weergegeven met een staafgrafiek (blauw) en een percentage.

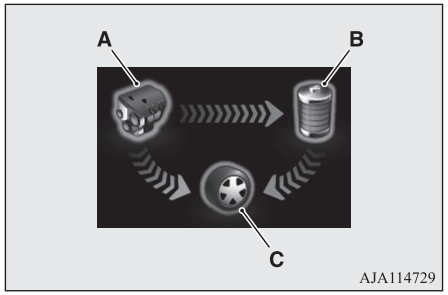


OPMERKING

- Wanneer de rijaccu volledig is opgeladen, wordt de EV-rijverhouding gereset en geeft het display 100 % aan.

Energiestroomdisplay

Dit display geeft de energiestroom weer.



A- Motor
B- Rijaccu
C- Band

Blauwe pijl-	Stroom van elektrische energie
Groene pijl-	Stroom van oplaadenergie van het regeneratieve remsysteem.
Oranje pijl-	Stroom van andere energie

Energiestroomdisplay (voorbeeld)

Tijdens het rijden met elektrische energie

Tijdens het rijden met brandstofenergie (benzine)

Tijdens het rijden met een combinatie van elektrische energie en brandstofenergie (benzine)

Tijdens het opladen van de rijaccu

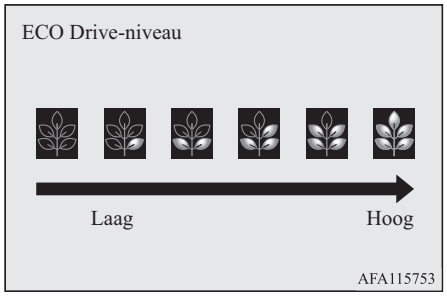
Wanneer er geen energiestroom is

ECO-score

De ECO-score geeft als volgt door middel van het aantal bladeren aan hoeveel punten u heeft behaald voor zuinig rijden:

[Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat]
De display laat uw score over de laatste paar minuten zien.

[Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat]
Het display laat de totale ECO-score zien die de functie heeft opgeteld vanaf het moment dat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON werd gezet tot het moment waarop hij op OFF werd gezet.



Functie-instellingen wijzigen

De instelling voor “Displaytaal”, “Temperatuureenheid”, “Brandstofverbruikseenheid” en “Terugstelmodus voor gemiddeld brandstofverbruik” enz. kan naar wens worden gewijzigd.

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
   Trek de handrem stevig aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar om de stand “P” (PARKEREN) te kiezen.
2. Druk de schakelaar ∨ of ∧ enkele keren in om van het informatiescherm naar het functie-instelscherm over te schakelen.

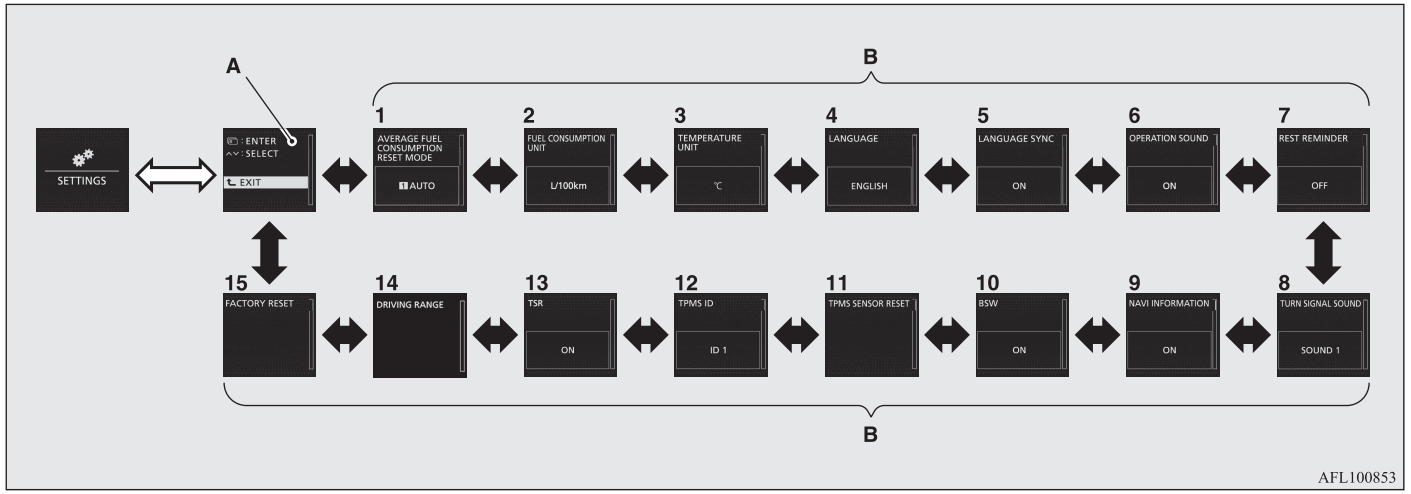
OGLD21E1

Zie “Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat)” op pagina 6-07.

⚠ OPGELET

- Breng voor de veiligheid het voertuig tot stilstand voordat u de bewerkingen uitvoert. Tijdens het rijden wordt het venster functie-instellingen niet weergegeven, ook al bedient u de schakelaars (▭, ⌄, ⌃) van het multi-informatiedisplay.

3. Druk op de schakelaar ▭ om over te schakelen naar het bovenste scherm (A) voor de menuschermen. Druk daarna op de schakelaar ⌄ of ⌃ om over te schakelen naar de menuschermen (B).



⇨: ▭ schakelaar

➡: ⌄ schakelaar of ⌃ schakelaar

1. De terugstelmodus voor het gemiddeld brandstofverbruik wijzigen → p. 6-17
2. De displayeenheid voor brandstofverbruik wijzigen → p. 6-18
3. De temperatuureenheid wijzigen → p. 6-19
4. De displaytaal wijzigen → p. 6-19
5. De taalhulpregeling wijzigen* → p. 6-20
6. Bedieningsgeluiden instellen → p. 6-21
7. De tijd totdat “REST REMINDER” (pauzeherinnering) wordt weergegeven wijzigen → p. 6-21

8. Wijzigen van het richtingaanwijzergeluid → p. 6-22
9. Schakelen tussen verschillende navigatieschermen* → p. 6-22
10. Blind Spot Warning (BSW)*: bediening. → p. 7-92
11. Terugstellen waarschuwing lage bandenspanning* → p. 7-107
12. Band-ID-set wijzigen* → p. 7-107
13. Het TSR-systeem in-/uitschakelen → p. 7-101
14. Reset van EV-rijbereik → p. 6-22
15. Fabrieksinstellingen terugzetten → p. 6-23

OPMERKING

- Als het menuvenster wordt weergegeven en er gedurende ongeveer 30 seconden niets wordt gewijzigd, wordt het venster functie-instellingen opnieuw weergegeven.

4. Druk na het overschakelen naar het menuscherm (B) voor de instelling die u wilt wijzigen, op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het instelscherm. Raadpleeg elk item voor meer informatie over de bewerkingsmethoden.

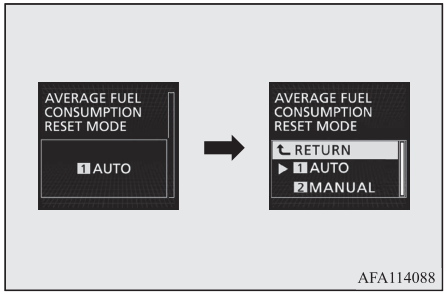
OPMERKING

- Als de hulpaccu wordt losgekoppeld, worden deze functie-instellingen vanuit het geheugen en automatisch teruggezet op de fabrieksinstellingen (behalve “Blind Spot Warning (BSW): bediening”, “Drempelwaarde waarschuwing lage bandenspanning terugstellen” en “Band-ID-set wijzigen”).

De terugstelmodus voor het gemiddeld brandstofverbruik wijzigen

De modus voor de weergave van het gemiddelde brandstofverbruik kan worden ingesteld op “Auto reset” (automatisch terugstellen) of “Manual reset” (handmatig terugstellen).

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “FUEL CONSUMPTION RESET MODE” (terugstelmodus brandstofverbruik).
   Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om de terugstelmodus te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt gewijzigd in de gekozen modusstand.

Manuele terugstelmodus

- Als u de schakelaar ⧉ ingedrukt houdt wanneer het gemiddelde brandstofverbruik wordt weergegeven, wordt het gemiddelde brandstofverbruik op dat moment weer op nul ingesteld.

- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar vanuit ACC of OFF op ON wordt gezet, verandert de modusinstelling automatisch van handmatig in automatisch.
  De omzetting naar de automatische modus gebeurt automatisch. Bij een omzetting naar de handmatige modus worden echter de gegevens weergegeven vanaf het moment dat de teller voor het laatst op nul werd gezet.

Automatische terugstelmodus

- Als u de schakelaar ⧉ ingedrukt houdt wanneer het gemiddelde brandstofverbruik wordt weergegeven, wordt het gemiddelde brandstofverbruik dat op dat moment wordt weergegeven weer op nul ingesteld.
- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar ongeveer 4 uur of langer op ACC of OFF staat, wordt de weergave van het gemiddelde brandstofverbruik automatisch teruggesteld.

OPMERKING

- De weergave van het gemiddelde brandstofverbruik kan afzonderlijk worden teruggesteld in de automatische terugstelmodus en in de handmatige terugstelmodus.

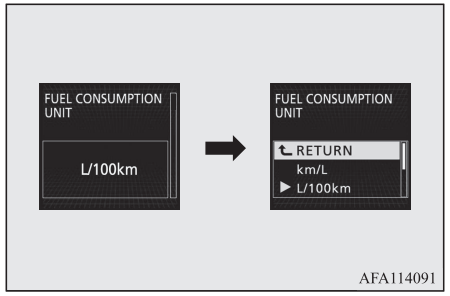
OPMERKING

- Als de hulpaccu wordt losgekoppeld, wordt het geheugen van de automatische of handmatige terugstelmodus voor het display van het gemiddelde brandstofverbruik gewist.

De displayeenheid voor brandstofverbruik wijzigen

De displayeenheid voor brandstofverbruik kan worden omgeschakeld. De eenheden voor afstand en hoeveelheden worden ook veranderd, overeenkomstig de gekozen brandstofverbruikseenheid.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ⌄ schakelaar of ⌃ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “FUEL CONSUMPTION UNIT” (eenheid brandstofverbruik). Druk daarna op de schakelaar ⧉ om te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ⌄ of ⌃ om de eenheden te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt gewijzigd in de gekozen eenheid.

OPMERKING

- De weergave-eenheden voor het rijbereik en het gemiddelde brandstofverbruik worden omgeschakeld, maar de eenheden voor de aanwijsnaald (snelheidsmeter), de kilometerteller en de dagteller blijven ongewijzigd.

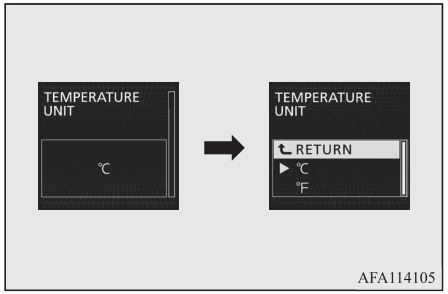
De eenheden voor afstand worden ook veranderd in de volgende combinaties om aan te sluiten bij de gekozen brandstofverbruikseenheid.

Brandstofverbruik	Afstand (actieradius)
km/L	km
L/100 km	km
mpg (VS)	mijl
mpg (VK)	mijl

De temperatuureenheid wijzigen

De displayeenheid voor de temperatuur kan worden omgeschakeld.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “TEMPERATURE UNIT” (temperatuureenheid).
   Druk daarna op de schakelaar ▭ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om de eenheden te kiezen en daarna op de schakelaar ▭ om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt gewijzigd in de gekozen temperatuureenheid.

OPMERKING

- De temperatuurwaarde op het airconditioningpaneel wordt gewijzigd samen met de eenheid op het buitentemperatuurdisplay van het multi-informatiedisplay.
  De aanduiding “°C” of “°F” wordt echter niet getoond op het temperatuurdisplay van de airconditioning.

OPMERKING

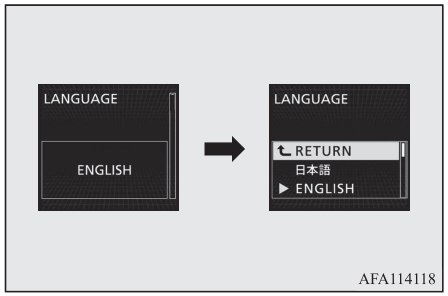
- Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem, wordt de getoonde temperatuurwaarde op het airconditioningscherm van het audiosysteem gewijzigd in samenhang met de temperatuureenheid van de buitentemperatuur op het multi-informatiedisplay
  De aanduiding “°C” of “°F” wordt echter niet getoond op het airconditioningscherm van het audiosysteem.

De displaytaal wijzigen

De taal van het multifunctionele display kan worden veranderd.

1. Schakelen naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “LANGUAGE” (taal).

Druk daarna op de schakelaar om te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om de gewenste taal te kiezen en daarna op de schakelaar om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt gewijzigd in de gekozen taal.

OPMERKING

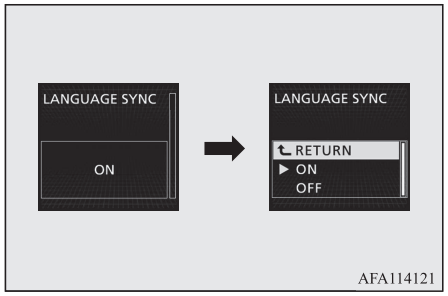
- Als "---" bij de taalinstelling wordt gekozen, wordt er geen waarschuwingsbericht weergegeven wanneer er een waarschuwingsmelding of een onderbrekingsdisplay is.

De taalhulpregeling wijzigen*

De taal van de Bluetooth® 2.0-interface (indien aanwezig), de Multi Around Monitor (indien aanwezig) of de Head Up Display (HUD) (indien aanwezig) kan automatisch op de taal van het multi-informatiedisplay worden afgestemd.

Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van BLUETOOTH SIG, INC.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie "Functie-instellingen wijzigen" op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm "LANGUAGE SYNC" (taalsynchronisatie). Druk daarna op de schakelaar om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om de instelling te kiezen en daarna op de schakelaar om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt in de gekozen toestand gewijzigd.

OPMERKING

- De taalweergave die met de taalinstelling is gewijzigd, kan als volgt worden omgeschakeld.
  - Wanneer in de regeling overeenstemming taal de instelling "ON" (overeenstemming taal ingeschakeld) is geselecteerd, wordt de taal van de Bluetooth® 2.0-interface (indien aanwezig), de Multi Around Monitor (indien aanwezig) of de Head Up Display (HUD) automatisch op de taal van het multi-informatiedisplay afgestemd.
    Het is echter mogelijk dat deze functie niet werkt, afhankelijk van de gekozen taal voor het multifunctioneel informatiedisplay.
  - Wanneer in de regeling overeenstemming taal de instelling "OFF" (overeenstemming taal uitgeschakeld) is geselecteerd, wordt de taal van de Bluetooth® 2.0-interface (indien aanwezig), de Multi Around Monitor (indien aanwezig) of de Head Up Display (HUD) niet automatisch op de taal van het multi-informatiedisplay afgestemd.

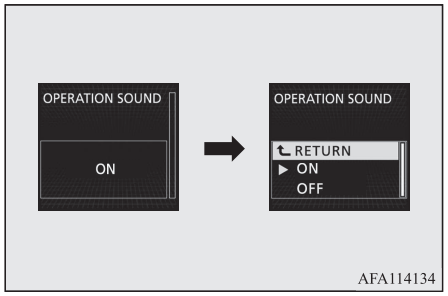
OPMERKING

- De taal van het display van het audiosysteem (indien aanwezig) wordt niet automatisch afgesteld als u “ON” (overeenstemming taal ingeschakeld) selecteert in de regeling overeenstemming taal.

Bedieningsgeluiden instellen

U kunt de bedieningsgeluiden van de schakelaars van het multi-informatiedisplay en de rheostatverlichtingsknop wijzigen.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “OPERATION SOUND” (bedieningsgeluid). Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om het geluid te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt in de gekozen toestand gewijzigd.

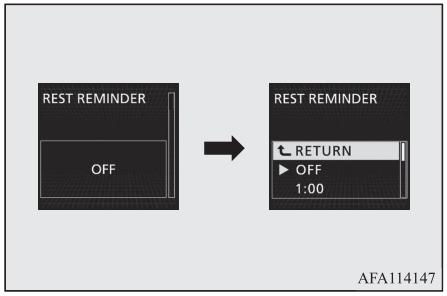
OPMERKING

- Met de instelling van de bedieningsgeluiden wordt alleen het bedieningsgeluid van de schakelaars van het multi-informatiedisplay en de rheostatverlichtingsknop uitgeschakeld. De waarschuwingsmeldingen en andere geluiden kunnen niet worden uitgeschakeld.

De tijd totdat “REST REMINDER” (pauzeherinnering) wordt weergegeven wijzigen

De tijd totdat de weergave verschijnt, kan worden gewijzigd.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “REST REMINDER” (pauzeherinnering). Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om de tijd te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen. De instelling wordt gewijzigd in de gekozen tijd.

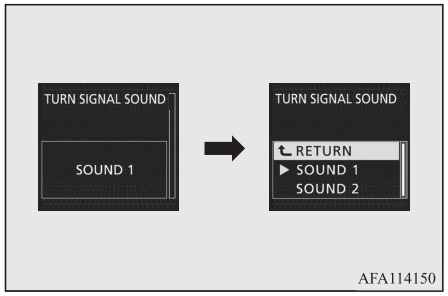
OPMERKING

- De rijtijd wordt teruggesteld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet.

Wijzigen van het richtingaanwijzergeluid

Het richtingaanwijzergeluid kan worden gewijzigd.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “TURN SIGNAL SOUND” (richtingaanwijzergeluid). Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.

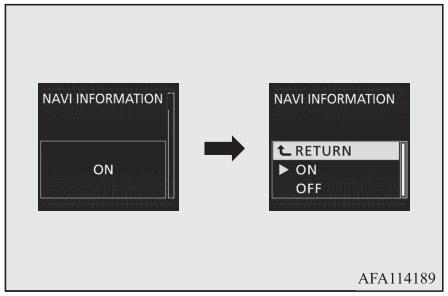


3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om het geluid te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen.
   De instelling verandert in het gekozen richtingaanwijzergeluid.

Schakelen tussen verschillende navigatieschermen*

Bij voertuigen met het SDA-navigatiesysteem kunt u kiezen of u de navigatie-informatie op het informatievenster wilt weergeven.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “NAVI INFORMATION””. Druk daarna op de schakelaar ⧉ om te schakelen naar het functie-instelscherm.

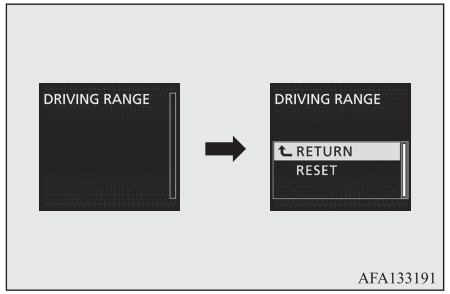


3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om de instelling te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt gewijzigd in de gekozen weergave-instelling voor navigatie-informatie.

Reset van EV-rijbereik

De ingeleerde waarde voor EV-rijbereik wordt op de beginwaarde teruggezet.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de schakelaar ∨ of schakelaar ∧ om over te schakelen naar het scherm “DRIVING RANGE” (RIJBEREIK). Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.

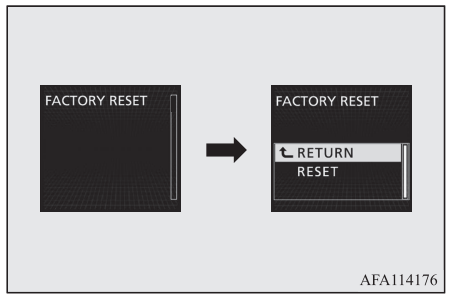


3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om “RESET” te kiezen en houd daarna de schakelaar ⧉ ongeveer 3 seconden ingedrukt. Dan klinkt er een geluidssignaal en wordt de ingeleerde waarde op de standaardwaarde teruggezet.

Fabrieksinstellingen terugzetten

Vele functie-instellingen kunnen op de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Wijzigen van de functie-instellingen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “FACTORY RESET” (fabrieksinstellingen herstellen). Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



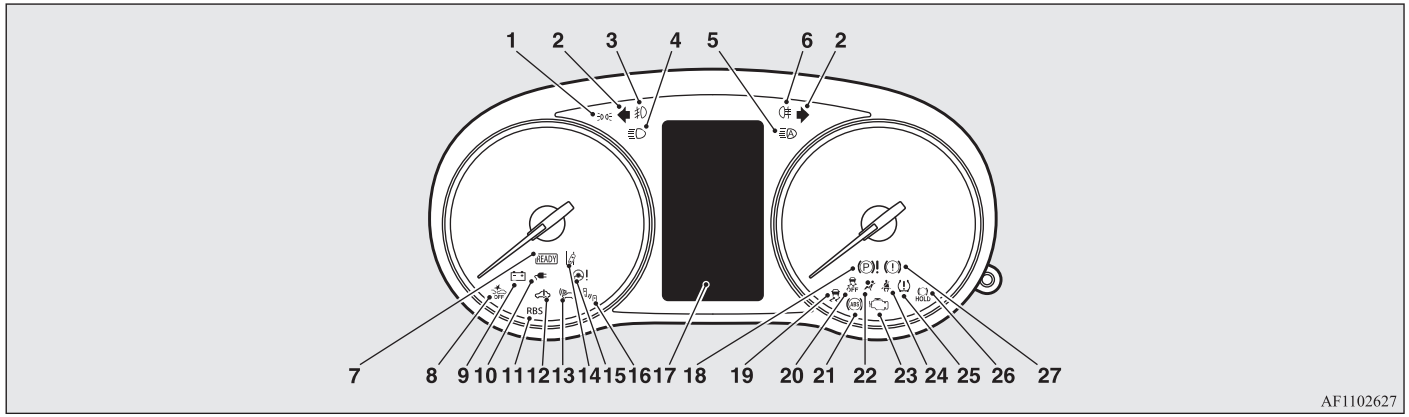
3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om “RESET” te kiezen en houd daarna de schakelaar ⧉ ongeveer 5 seconden ingedrukt om de instelling te bevestigen.
   De zoemer klinkt en alle functie-instellingen kunnen op de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

OPMERKING

- De fabrieksinstellingen zijn als volgt.
  - “AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE” (terugstelmodus voor gemiddeld brandstofverbruik): AUTO
  - “FUEL CONSUMPTION UNIT” (eenheid voor brandstofverbruik): L/100 km
  - “TEMPERATURE UNIT” (Temperatuureenheid): °C
  - “LANGUAGE” (taal): ENGELS
  - “LANGUAGE SYNC” (taalsynchronisatie): aan
  - “OPERATION SOUND” (bedieningsgeluiden): aan
  - REST REMINDER (herinnering rusttijd): OFF (uitgeschakeld)
  - “TURN SIGNAL SOUND” (richtingaanwijzergeluid): geluid 1
  - “NAVI INFORMATION” (navigatie-informatie): aan
- “BSW”, “TPMS SENSOR RESET”, “TPMS ID” en “TSR” kunnen niet worden teruggezet naar de fabrieksinstellingen.
- De ingeleerde waarde voor het totale rijbereik wordt niet op de beginwaarde teruggezet.

Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm

Lijst met controlelampjes en waarschuwingslampjes



1- Controlelampje parkeerlicht → p. 6-58
2- Controlelampjes richtingaanwijzers/ Waarschuwingsknipperlichten → p. 6-58
3- Controlelampje mistlichten voor* → p. 6-58
4- Controlelampje grootlicht → p. 6-58
5- Controlelampje automatisch grootlicht (AHB) → p. 6-71
6- Controlelampje mistachterlicht → p. 6-58
7- GEREED-controlelampje → p. 6-58
8- Controlelampje Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) OFF → p. 7-73
Controlelampje Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) OFF* → p. 7-85
9- Waarschuwingslampje laadstroom hulpaccu → p. 6-60
10- Laadcontrolelampje → p. 6-58
11- Waarschuwingslampje regeneratieve remfunctie → p. 6-61
12- Waarschuwingslampje van Plug-in Hybrid EV-systeem → p. 6-61
13- Waarschuwingslampje akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS) → p. 7-37
14- Controlelampje Lane Departure Warning (LDW)* → p. 7-97
15- Waarschuwingslampje elektrische stuurbekrachtiging (EPS) → p. 7-46
16- Controlelampje Blind Spot Warning (BSW)* → p. 7-90

17- Weergave op het informatiescherm → p. 6-25
18- Waarschuwingslampje elektrische handrem → p. 6-59
19- Controlelampje actieve stabiliteitsregeling (ASC) → p. 7-49
20- Controlelampje actieve stabiliteitsregeling (ASC) OFF (uit) → p. 7-49
21- Waarschuwingslampje antiblokkeerremsysteem (ABS) → p. 7-45
22- Waarschuwingslampje inzittendenbeveiligingssysteem (SRS) → p. 5-40
23- Waarschuwingslampje motorcontrole → p. 6-60
24- Waarschuwingslampje veiligheidsgordel → p. 5-10
25- Waarschuwingslampje bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)* → p. 7-103
26- Controlelampje brake auto hold → p. 7-39
27- Waarschuwingslampje van de remmen → p. 6-59

Weergave op het informatiescherm

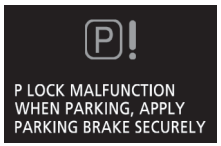
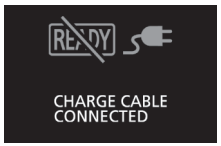
Wanneer er informatie moet worden doorgegeven, zoals herinneringen dat de lichten branden, klinkt de zoemer en schakelt het scherm naar de onderstaande displays.
Zie de betreffende bladzijde en neem de noodzakelijke maatregelen.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de waarschuwingsmelding automatisch.
Zie “Lijst met waarschuwingsmeldingen” op pagina 6-26.
Zie “Navigatiescherm*” op pagina 6-49.
Zie “Overige onderbrekingsdisplays” op pagina 6-51.

OPMERKING

- In de volgende zeldzame gevallen kan een waarschuwing op het informatiescherm worden weergegeven en kan de zoemer klinken. Dit wordt veroorzaakt doordat het systeem interferenties ondervindt, bijvoorbeeld door ruis of sterke elektromagnetische golven. Dit is geen functioneel probleem.
  - Een uiterst sterke elektromagnetische golf wordt van een bron ontvangen, zoals een illegale radiozender, een vonk van een draad of een radarstation.
  - Er wordt een abnormale spanning of een ontlading van statische elektriciteit opgewekt door de bediening van geïnstalleerde elektrische uitrusting (waaronder in de handel verkrijgbare onderdelen).

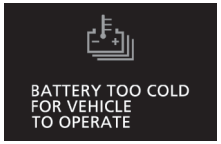
Als de waarschuwingsmelding vaak wordt weergegeven, raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

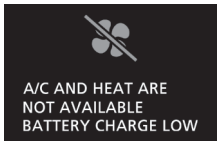
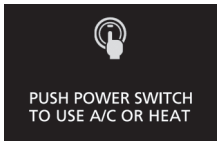
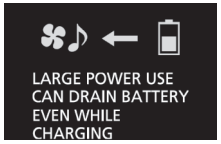
Lijst met waarschuwingsmeldingen

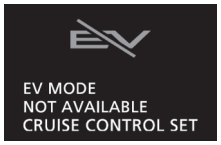
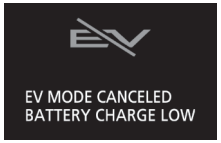
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er hebben zich een of meer storingen voorgedaan in het Plug-in Hybrid EV-systeem.	● Laat uw voertuig in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
	● Er hebben zich een of meer storingen voorgedaan in het Plug-in Hybrid EV-systeem.	● Zet het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats aan de kant en neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	● Het parkeerblokkeringsmechanisme is defect. Het Plug-in Hybrid EV-systeem kan niet in stilstand worden gehouden zonder de handrem aan te trekken.	● Parkeer het voertuig veilig op een vlakke ondergrond en trek de handrem aan. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Elektrische parkeerschakelaar” op pagina 7-21.
	● U probeert het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten terwijl de oplaadstekker is aangesloten op de oplaadaansluiting.	● Koppel de oplaadstekker los van de oplaadaansluiting voordat u het Plug-in Hybrid EV-systeem start.
	● Het opladen is onderbroken als gevolg van een storing van het systeem of van de oplaadkabel.	● Er is een storing in het systeem of de oplaadkabel vertoont gebreken. Gebruik de kabel niet langer en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OGLD21E1

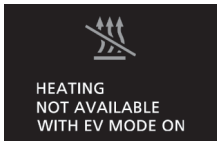
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Normaal opladen • Het opladen is onderbroken als gevolg van een slechte aansluiting van de oplaadkabel of een stroomstoring. ● Snel opladen • Het opladen is beëindigd door u. • Het opladen is onderbroken na de vooraf ingestelde tijd. • Het opladen is onderbroken als gevolg van een slechte aansluiting van de oplaadkabel of een stroomstoring. • Het opladen is onderbroken als gevolg van een probleem met het voertuig of de snellader.	● Normaal opladen • Sluit de oplaadkabel correct aan. Zie “Normaal opladen” op pagina 3-11. • Als het opladen is onderbroken als gevolg van een stroompanne, wordt het opladen automatisch hervat wanneer de panne is hersteld. ● Snel opladen • Sluit de oplaadkabel correct aan. Zie “Snel opladen” op pagina 3-21. • Als het opladen is onderbroken als gevolg van een stroompanne, moet u de oplaadprocedure opnieuw starten vanaf het begin wanneer de panne is hersteld. • Als de waarschuwingsmelding op het instrumentenpaneel van het voertuig of op het display van de snellader verschijnt, moet u de instructies volgen en de nodige maatregelen nemen.
	● De temperatuur van de rijaccu is te laag.	● Blijf rijden als u met dezelfde snelheid kunt rijden als omringende voertuigen. Als u niet even snel kunt rijden als omringende voertuigen, moet u het voertuig op een veilige plaats tot stilstand brengen en wachten tot de omgevingstemperatuur stijgt. Start het voertuig wanneer de temperatuur in de nabijheid van de rijaccu is gestegen. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De accuoplaadmodus wordt ingeschakeld wanneer de temperatuur van de rijaccu laag is.	● U hoeft niets te doen, maar het kan langer duren om de rijaccu op te laden.
	● De rijaccu is zeer koud. Het Plug-in Hybrid EV-systeem start pas wanneer de rijaccu warm genoeg is.	● Sluit de oplaadkabel (normale lader) aan, ook als de rijaccu volledig is opgeladen. Hierdoor treedt de rijaccuverwarming in werking en wordt de rijaccu automatisch opgewarmd. Zie “Opladen via een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom” op pagina 3-13. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12. Zie “Rijaccuverwarming” op pagina 3-20.
	● De rijaccu is zeer koud.	● Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand als u aan het rijden bent. Laat het voertuig overdag geparkeerd staan, wacht tot de buitentemperatuur is gestegen en start het Plug-in Hybrid EV-systeem vervolgens opnieuw. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.
	● De oplaadklep staat open.	● Sluit de oplaadklep. Zie “Opladen via een stopcontact met een nominale spanning van 220-240 V wisselstroom” op pagina 3-13.

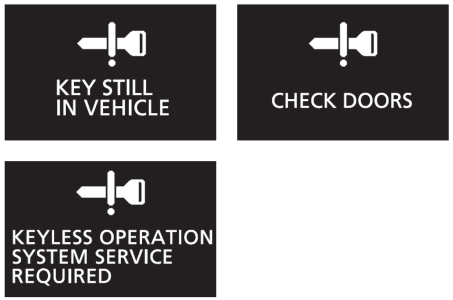
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Wanneer de airconditioning stopt met werken omdat het rijaccuniveau laag wordt door gebruik van de airconditioning tijdens het opladen.	● Zet de aan/uit-schakelaar één keer op OFF nadat de rijaccu voldoende is opgeladen, en zet de aan/uit-schakelaar vervolgens op ON. De airconditioning kan opnieuw worden gebruikt.
	● Wanneer de airconditioning opnieuw kan worden gebruikt in de volgende omstandigheden. De rijaccu is voldoende opgeladen terwijl de waarschuwing “A/C AND HEAT ARE NOT AVAILABLE BATTERY CHARGE LOW” (airconditioning en verwarming niet beschikbaar vanwege laag accuniveau) wordt weergegeven of de rijaccu is voldoende opgewarmd terwijl de waarschuwing “BATTERY TOO COLD” (accu te koud) wordt weergegeven, enz.	● Zet de aan/uit-schakelaar één keer op OFF en zet de aan/uit-schakelaar vervolgens op ON. De airconditioning kan opnieuw worden gebruikt.
	● Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet tijdens het opladen.	● De elektrische apparaten kunnen worden gebruikt tijdens het opladen. Zie “Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen” op pagina 3-30.
	● De EV-prioriteitsmodus is niet beschikbaar want de rijaccu is bijna leeg.	● Zie “EV-schakelaar” op pagina 7-31.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De EV-prioriteitsmodus is niet beschikbaar omdat de cruisecontrol of het Adaptive Cruise Control (ACC)-systeem actief is.	
	● De EV-prioriteitsmodus is niet beschikbaar omdat de rijaccu te koud is.	
	● De EV-prioriteitsmodus is niet beschikbaar omdat de EV-prioriteitsmodus alleen bedoeld is voor het beschermen van het Plug-in Hybrid EV-systeem of als de buitentemperatuur te laag is.	
	● De EV-prioriteitsmodus wordt geannuleerd omdat de rijaccu bijna leeg is.	
	● De EV-prioriteitsmodus wordt geannuleerd omdat de voertuigsnelheid van de cruisecontrol of het Adaptive Cruise Control (ACC)-systeem wordt ingesteld.	

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De EV-prioriteitsmodus is geannuleerd omdat de temperatuur van de rijaccu te laag is.	
	● De EV-prioriteitsmodus wordt geannuleerd omdat het beschermingsapparaat van het Plug-in Hybrid EV-systeem wordt bediend.	
	● Het openen van de brandstoftankklep wordt voorbereid.	● Wacht totdat de voorbereiding is voltooid. Zie “Tanken” op pagina 2-19.
	● De voorbereiding voor het tanken is voltooid en de brandstoftankklep is open.	● Begin met tanken. Voor informatie over hoe u moet tanken, zie “Tanken” op pagina 2-19.
	● Er is sprake van een storing in het tanksysteem.	● Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken. Zie “Tanken” op pagina 2-19.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De brandstoftankklep is open.	● Controleer dat de tankdop is gesloten en sluit dan de brandstoftankklep. Zie “Tanken” op pagina 2-19.
	● U hebt de warmeluchtstand gekozen met de A/C-schakelaar tijdens het rijden in de EV-prioriteitsmodus. (Voertuig zonder elektrische verwarming)	● Annuleer de EV-prioriteitsmodus als u de verwarming wilt gebruiken. Zie “EV-schakelaar” op pagina 7-31.
	● U hebt op de EV-schakelaar gedrukt tijdens het rijden. (Voertuig zonder elektrische verwarming)	● Schakel de verwarming uit als u de EV-prioriteitsmodus wilt gebruiken. Zie “Automatische klimaatbeheersing-airconditioning” op pagina 8-05.
	● De stand TARMAC (ASFALT) is niet beschikbaar omdat de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.	● Zie “Rijstandkeuzeschakelaar” op pagina 7-26.
	● De stand TARMAC (ASFALT) is geannuleerd omdat de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.	

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De accuspaarmodus of accuoplaadmodus is niet beschikbaar omdat de temperatuur van de motorkoelvloeistof te hoog is of de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.	● Zie “SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)” op pagina 7-34.
	● De accuspaarmodus of accuoplaadmodus is geannuleerd omdat de temperatuur van de motorkoelvloeistof te hoog is of de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.	
	● U hebt vergeten de verlichting uit te schakelen.	● Zie “Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.)” op pagina 6-70.
	● De ruitensproeiervloeistof is bijna op.	● Vul het reservoir bij met ruitensproeiervloeistof. Zie “Sproeivloeistof” op pagina 11-08. Zie “Capaciteit” op pagina 12-10.
	● Er is sprake van een storing in de afstandsbediening.	● Zie “Afstandsbediening” op pagina 4-08.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
		
Aan/uit-schakelaar wordt één keer ingedrukt Aan/uit-schakelaar wordt twee of meer keer ingedrukt 	● Hoewel de aan/uit-schakelaar werd ingedrukt, kon de sleutel met afstandsbediening niet worden gedetecteerd.	● Raak op de sleutel met afstandsbediening de aan/uit-schakelaar aan. Zie “Als de Keyless Operation-sleutel niet naar behoren werkt” op pagina 7-16.
	● Er is een storing in het EPS.	● Laat het voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren. Zie “Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)” op pagina 7-46.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Het RBS (regeneratief remsysteem) kan niet worden gebruikt.	● Laat uw voertuig in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
	● Er is sprake van een storing in het ABS.	● Voorkom plotseling remmen en rijden met hoge snelheid. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand en neem passende maatregelen. Zie “ABS-waarschuwingslampje/display” op pagina 7-45.
	● De spanning van een van de banden is te laag.	● Zie “TPMS-waarschuwingslampje/display” op pagina 7-104.
	● Er is sprake van een storing in het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS).	● Zie “TPMS-waarschuwingslampje/display” op pagina 7-104.
	● Een van de portieren of de achterklep is niet volledig gesloten. Er wordt weergegeven welk portier open is.	● Sluit het portier of de achterklep. Zie “Displayscherm portier open waarschuwing” op pagina 6-09.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De motorkap is open.	● Sluit de motorkap. Zie “Motorkap” op pagina 11-04.
	● Er is een storing in het elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem).	● Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en start het Plug-in Hybrid EV-systeem vervolgens opnieuw. Als de waarschuwing niet verdwijnt, neem dan a.u.b. contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
	● Het bestuurdersportier is open wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet op OFF staat.	● Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF. Zie “Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op ON” op pagina 7-14.
	● Er werd geprobeerd alle deuren en de achterklep te vergrendelen terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet op OFF stond.	● Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF. Zie “Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op OFF” op pagina 7-14.
	● Er is sprake van een storing in het elektrisch systeem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De motor is oververhit.	● Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand en neem passende maatregelen. Zie “Oververhitting van de motor” op pagina 9-05.
	● U hebt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON gezet zonder uw veiligheidsgordel vast te maken.	● Doe uw veiligheidsgordel correct om. Zie “Herinneringssignaal veiligheidsgordel” op pagina 5-10.
	● Er is sprake van een storing in het brandstofsysteem.	● Wij raden u aan om dit onmiddellijk te laten controleren.
	● De brandstof is bijna op.	● Tank zo snel mogelijk bij. Zie “Waarschuwingsmelding brandstofniveau” op pagina 6-10
	● U rijdt terwijl de handrem nog is aangetrokken.	● Zet de handrem los. Zie “Waarschuwingsmelding remsysteem” op pagina 6-62.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is niet voldoende remvloeistof in het reservoir ● Er is sprake van een storing in het remsysteem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Waarschuwingsmelding remsysteem” op pagina 6-62.
	● Wanneer het rempedaal herhaaldelijk is ingedrukt binnen een korte tijdspanne, is het mogelijk dat het remwaarschuwingslampje oplicht, dat de remwaarschuwingszoemer klinkt en dat deze waarschuwing wordt weergegeven.	● Als deze waarschuwingsmelding verdwijnt, het remwaarschuwingslampje dooft en de zoemer stopt enkele seconden na het remmen, is er geen probleem.
	● Er is iets mis met de elektrische handrem	● Wij raden u aan om dit onmiddellijk te laten controleren. Zie “Elektrische handrem” op pagina 7-03.
	● U kunt de handrem tijdelijk niet aantrekken omdat de elektrische handremschakelaar in korte tijd vaak is bediend.	● Zie “Elektrische handrem” op pagina 7-03.
	● U probeert de elektrische handremschakelaar los te halen zonder het rempedaal in te drukken.	● Zie “Elektrische handrem” op pagina 7-03.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De elektrische handrem is automatisch aangetrokken.	● Zie “Brake auto hold” op pagina 7-39.
	● De brake auto hold wordt automatisch geannuleerd.	● Zie “Brake auto hold” op pagina 7-39.
	● De brake auto hold is niet beschikbaar.	● Zie “Brake auto hold” op pagina 7-39.
	● Het brake auto hold-systeem wordt niet ingeschakeld omdat de veiligheidsgordel van de bestuurder niet is vastgemaakt.	● Druk op de brake auto hold-schakelaar zodra de veiligheidsgordel van de bestuurder is vastgemaakt. Zie “Brake auto hold” op pagina 7-39.
	● Het brake auto hold-systeem wordt niet uitgeschakeld omdat het rempedaal niet wordt ingedrukt.	● Druk het rempedaal steviger dan anders met de rechtervoet in. Druk daarna op de brake auto hold-schakelaar. Zie “Brake auto hold” op pagina 7-39.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in het motoroliecirculatiesysteem.	● Breng het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Waarschuwingsmelding oliedruk” op pagina 6-62
	● Het benzineroetfilter (GPF) bevat meer fijnstof dan de aangegeven limiet.	● Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
	● Een te grote hoeveelheid fijnstof hoopt zich op in het benzineroetfilter (GPF).	● Zie “Benzineroetfilter (GPF)” op pagina 7-17.
	● Er is sprake van een storing in de SRS airbag of het gordelspannersysteem.	● Wij raden u aan om dit onmiddellijk te laten controleren. Zie “Waarschuwingslampje/display van het inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)” op pagina 5-40.
	● Er is sprake van een storing in de actieve stabiliteitsregeling (ASC).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Actieve stabiliteitsregeling (ASC)” op pagina 7-47.
	● Er is sprake van een storing in de starthulp op hellingen.	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Starthulp op hellingen” op pagina 7-42.

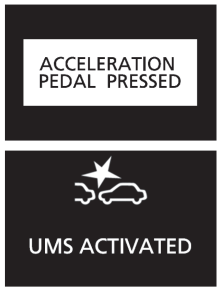
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De buitentemperatuur is 3 °C of lager.	● Wees bedacht op ijs op de weg. ● De weg kan glad zijn door ijsafzetting ook al wordt deze waarschuwing niet weergegeven, dus rijd voorzichtig.
	● Het Adaptive Cruise Control System (ACC) heeft gedetecteerd dat u de voertuigen voor u nadert.	● Vergroot de afstand door het rempedaal in te drukken of een andere afremmende handeling uit te voeren. Zie “Adaptive Cruise Control System (ACC): Nabijheidswaarschuwing” op pagina 7-64.
	● Het Forward Collision Mitigation System (FCM) heeft gedetecteerd dat er botsingsgevaar bestaat.	● Neem de juiste maatregelen, zoals het indrukken van de rem om een botsing te voorkomen. Zie “Waarschuwingsfunctie botsingsbescherming voorzijde” op pagina 7-75.
	● De elektrische handrem kan niet automatisch worden aangetrokken.	● Trap zo snel mogelijk het rempedaal in. Zie “Brake auto hold” op pagina 7-39.
	● Het Adaptive Cruise Control System (ACC) is actief.	● Zie “ACC gebruiken” op pagina 7-66.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De regeling door het Adaptive Cruise Control System (ACC) is automatisch geannuleerd en het systeem is in de standby-stand gezet.	
	● Er wordt niet voldaan aan de voorwaarden voor regeling. Het Adaptive Cruise Control System (ACC) kan niet beginnen met regelen.	
	● Het Adaptive Cruise Control System (ACC) kan niet beginnen met regelen omdat de snelheid buiten het snelheidsbereik ligt.	
	● Het Adaptive Cruise Control System (ACC) kan niet beginnen met regelen omdat het niet heeft gedetecteerd dat u voorliggers nadert.	
	● Het Adaptive Cruise Control System (ACC) is tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld door hechting van vervuilingen aan de sensor. Dit is geen defect.	

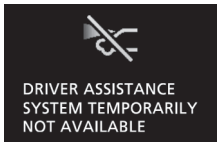
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in het Adaptive Cruise Control System (ACC).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “ACC-regeling beëindigen” op pagina 7-70.
	● Het bumperoppervlak rond de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.	● Verwijder eventuele vreemde voorwerpen van de bumper rond de sensor. Wanneer de waarschuwingsmelding na het reinigen van het bumperoppervlak rond de sensor niet verdwijnt, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “ACC-regeling beëindigen” op pagina 7-70.
	● Er is sprake van een storing in het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-80.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Het bumperoppervlak rond de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.	● Verwijder eventuele vreemde voorwerpen van de bumper rond de sensor. Wanneer de waarschuwingsmelding na het reinigen van het bumperoppervlak rond de sensor niet verdwijnt, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-80.
	● De functie “FCM braking” van het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) is ingeschakeld.	● Zie “FCM-remfunctie” op pagina 7-76.
	● Het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) is om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar. Dit is geen defect.	● Zie “Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-80.
	● Het Lane Departure Warning (LDW) heeft gedetecteerd dat uw voertuig de rijbaan heeft verlaten of op het punt staat dit te doen.	● Zie “Lane departure warning (LDW: waarschuwing bij onbedoeld verlaten rijstrook)” op pagina 7-98.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in de Lane Departure Warning (LDW).	● Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie “LDW-deactivering door storing” op pagina 7-99.
   	● De sensor van het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) is om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld vanwege omgevingsomstandigheden of een gestegen sensortemperatuur.	● Wanneer de waarschuwingsmelding niet verdwijnt na enige tijd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS): waarschuwingsmelding” op pagina 7-90.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) werkt niet normaal vanwege storingen in de sensor of het systeem.	● Laat het voertuig onmiddellijk nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS): waarschuwingsmelding” op pagina 7-90.
	● Het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) is geactiveerd.	● Zie “Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)” op pagina 7-85.

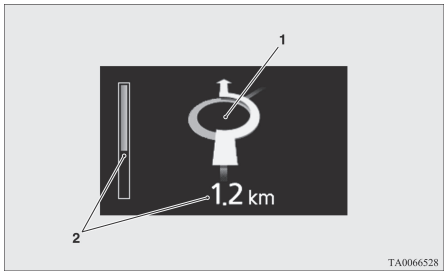
Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De sensor van de Blind Spot Warning (BSW) is om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld vanwege omgevingsomstandigheden of een gestegen sensortemperatuur.	● Wanneer de waarschuwingsmelding niet verdwijnt na enige tijd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Wanneer de sensor tijdelijk niet beschikbaar is” op pagina 7-94.
	● De Blind Spot Warning (BSW) werkt niet normaal vanwege storingen in het systeem.	● Wij raden u aan om dit onmiddellijk te laten controleren. Zie “Wanneer een storing optreedt in het systeem” op pagina 7-94.
	● Het bumperoppervlak rond de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.	● Verwijder eventuele vreemde voorwerpen van de bumper rond de sensor. Wanneer de waarschuwingsmelding na het reinigen van het bumperoppervlak rond de sensor niet verdwijnt, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Blind Spot Warning (BSW): Wanneer er een vreemd voorwerp op de sensor zitten” op pagina 7-94.
	● De Rear Cross Traffic Alert (RCTA) heeft een voertuig waargenomen dat uw auto nadert.	● Let vooral op de achterzijde van uw auto. Zie “Rear Cross Traffic Alert (RCTA)” op pagina 7-95.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Er is sprake van een storing in de sensor.	● Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-80. Zie “Lane Departure Warning (LDW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-97. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-73.
	● Het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM), de Lane Departure Warning (LDW) en het automatische grootlicht (AHB) zijn tijdelijk niet beschikbaar vanwege een hoge of lage temperatuur van de sensor.	● Zodra de temperatuur van de sensor weer binnen bereik ligt, treedt het systeem automatisch weer in werking. Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-80. Zie “Lane Departure Warning (LDW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-97. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-73.

Scherm	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● De sensor is tijdelijk niet beschikbaar vanwege bijvoorbeeld hechting van vuil aan de sensor of voorruit. Dit is geen defect.	● Zie “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM): waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-80. Zie “Lane Departure Warning (LDW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-97. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-73.
	● Er zit een fout in het systeem van het automatische grootlicht.	● Wij raden u aan om contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Zie “Automatisch grootlicht (AHB): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 6-73.

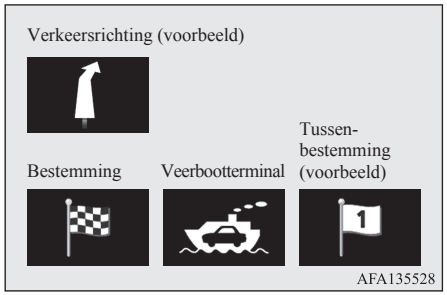
Navigatiescherm*

Bij voertuigen die zijn uitgerust met het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem zal de volgende navigatie-informatie worden weergegeven wanneer u gidspunten zoals een splitsing of de eindbestemming nadert, als u de bestemming hebt ingesteld en de routeplanner hebt aangezet.



1- Routeweergave

Toont de rijrichting en route.

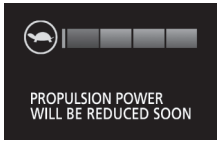


2- Weergave resterende afstand
Toont de afstand tot de locatie bij de routeweergave.

OPMERKING

- Het navigatiescherm kan aan en uit worden gezet.
  Zie “Schakelen tussen verschillende navigatieschermen” op pagina 6-22
- Raadpleeg deze paragraaf en de afzonderlijke gebruikershandleiding van het SDA-navigatiesysteem.

Overige onderbrekingsdisplays

Screen (Scherm)	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Wanneer u op de aan/uit-schakelaar hebt gedrukt en de bedrijfsmodus op ACC is gezet zonder het rempedaal in te drukken, wordt dit scherm weergegeven. Dit scherm wordt meermaals met regelmatige tussenpozen weergegeven terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC staat.	● Zet de keuzehendel bij voertuigen met CVT in de “P”-stand (PARKEREN) en druk het rempedaal steviger dan gewoonlijk in met de rechtervoet. Druk vervolgens op de aan/uit-schakelaar. Zie “Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen” op pagina 7-15.
	● Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem niet start hoewel de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, wordt dit scherm weergegeven.	
	● Bij het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem hebt u op de aan/uit-schakelaar gedrukt terwijl de keuzehendel niet in de stand “P” (PARKEREN) stond.	● Zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) door op de elektrische parkeerschakelaar te drukken en druk het rempedaal steviger dan gewoonlijk in met de rechtervoet. Druk vervolgens op de aan/uit-schakelaar. Zie “Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen” op pagina 7-15.
	● De resterende lading van de rijaccu neemt af.	● Verlaag uw rijsnelheid. Zodra de resterende lading van de rijaccu hersteld is, zal de waarschuwingsmelding verdwijnen.

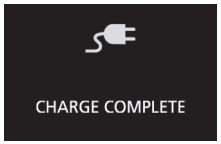
Screen (Scherm)	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Het vermogen van de motor is beperkt omdat de resterende lading van de rijaccu aanzienlijk is afgenomen.	
	● Het rijvermogen wordt beperkt door het veiligheidssysteem omdat het Plug-in Hybrid EV-systeem te warm of te koud is geworden.	● De beperking van het rijvermogen wordt opgeheven wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw op de normale temperatuur is. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme hitte” op pagina 2-12. Zie “Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude” op pagina 2-12.
	● Er is niet minimaal ongeveer 15 liter in één keer getankt gedurende bijna drie maanden. Deze melding kan regelmatig verschijnen, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van uw voertuig, bijvoorbeeld wanneer de brandstof al lange tijd in de tank zit.	● Tank minimaal 15 liter bij. Dit display zal verdwijnen. Als het brandstofpeildisplay minder dan de helft aangeeft, kunt u zeker meer dan 15 liter bijtanken. ● Als u niet kunt tanken omdat er nog veel brandstof over is, start u de motor en rijdt u net zo lang met de auto tot het brandstofpeil ongeveer op een halfvolle tank staat.

Screen (Scherm)	Oorzaak	Oplossing (verwijzing)
	● Wanneer niet één keer minimaal 15 liter is getankt binnen een periode van drie maanden, wordt de benzinemotor automatisch gestart voor onderhoud van de motor of de onderdelen van het brandstofsysteem terwijl het GEREED-controlelampje brandt. Deze melding kan regelmatig verschijnen, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van uw voertuig, bijvoorbeeld wanneer de brandstof al lange tijd in de tank zit. Bij draaiende motor wordt de rijaccu opgeladen en wordt het display van de accuoplaadstand (CHARGE) weergegeven, maar zal de rijaccu niet volledig zijn opgeladen.	● Tank minimaal 15 liter bij. Dit display en het display van de accuoplaadmodus verdwijnen en de motor start niet automatisch voor onderhoud. Als het brandstofpeildisplay minder dan de helft aangeeft, kunt u zeker meer dan 15 liter bijtanken. ● Als u niet kunt tanken omdat er nog veel brandstof over is, start u de motor en rijdt u net zo lang met de auto tot het brandstofpeil ongeveer op een halfvolle tank staat.
	● Het gaspedaal is ingedrukt terwijl de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL) stond.	● Controleer bij het starten de indicator van de keuzehendelstand en zorg dat de keuzehendel in de stand “D” (RIJDEN) of “R” (ACHTERUIT) staat. Druk vervolgens het gaspedaal in. Zie “Indicator keuzehendelstand” op pagina 7-20.
	● De keuzehendel is bediend vanuit de stand “P” (PARKEREN) en het rempedaal is niet ingedrukt.	● Druk het rempedaal stevig in terwijl u de keuzehendel bedient.

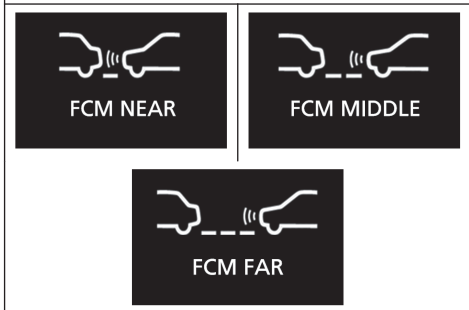
De bedrijfsstatus van elk systeem wordt op het informatiescherm weergegeven. Zie voor meer informatie de betreffende bladzijde voor het systeem.

OPMERKING

- Bevestig bij de bediening van elk systeem dat de bedrijfsstatus van het systeem is gewijzigd op het informatiescherm. De bedrijfsstatus van het systeem wordt echter mogelijk niet onmiddellijk na het weergeven van de waarschuwingsmelding getoond, zelfs als het systeem wordt bediend.

Screen (Scherm)	Systeembedrijfsstatus	Verwijzing
	● Wanneer het opladen van de rijaccu is voltooid.	Zie “Opladen” op pagina 3-02.
	● Wanneer de stand “TARMAC” (ASFALT) is gekozen.	Zie “Rijstand” op pagina 7-25.
	● Wanneer de stand “GRAVEL” (GRIND) is gekozen.	
	● Wanneer de stand “SNOW” (SNEEUW) is gekozen.	

Screen (Scherm)	Systeembedrijfsstatus	Verwijzing
	● Wanneer de stand “NORMAL” (NORMAAL) is gekozen.	
	● Wanneer de stand “ECO” is gekozen.	
	● Wanneer de EV-prioriteitsmodus is geactiveerd.	Zie “EV-schakelaar” op pagina 7-31.
	● Wanneer de accuspaarstand is ingeschakeld.	Zie “Accuspaarmodus” op pagina 7-34.
	● Wanneer de accuoplaadstand is ingeschakeld.	Zie “Accuoplaadmodus” op pagina 7-35.

Screen (Scherm)	Systeembedrijfsstatus	Verwijzing
	● Wanneer de parkeersensor een obstakel waarneemt.	Zie “Parkeersensoren (voor/achter)” op pagina 7-108.
	● Wanneer het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM: botsingsbescherming voorzijde) wordt geactiveerd of de timing van een alarm wordt veranderd.	Zie “FCM en Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*” op pagina 7-79.
	● Wanneer het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM: botsingsbescherming voorzijde) wordt gedeactiveerd.	Zie “FCM en Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*” op pagina 7-79.
	● Wanneer het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) is uitgeschakeld.	● Zie “Het UMS in-/uitschakelen*” op pagina 7-90.

Zo wordt u geïnformeerd dat het tijd is voor een periodieke controle.

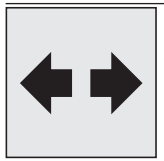
Screen (Scherm)	Oplossing
	Wij raden u aan om dit te laten controleren. Zie voor meer informatie “Onderhoudsherinnering” op bladzijde 6-11.

De instelling voor het pauze-interval kan worden gewijzigd.

Screen (Scherm)	Oplossing
	Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, schakel het Plug-in Hybrid EV-systeem uit en neem een rustpauze. Gebruik dit display als een grove aanduiding voor het nemen van rustpauzes tijdens een lange rit. Het interval vanaf het begin van de reis tot de weergave van dit bericht kan worden ingesteld. Zie “De tijd totdat “REST REMINDER” (pauzeherinnering) wordt weergegeven wijzigen” op pagina 6-21. Het display en de zoemer waarschuwen de bestuurder wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt. Als u blijft doorrijden zonder een rustpauze te nemen, klinkt de zoemer om de 5 minuten om u aan te sporen even rust te nemen. ● In de volgende gevallen wordt de verstreken rijtijd teruggesteld en keert het display naar het vorige displayscherm terug. Hierna sporen de zoemer en het display u aan een rustpauze te nemen wanneer de ingestelde tijd opnieuw wordt bereikt. • De zoemer klinkt drie keer. • Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF. • De schakelaars van het multi-informatiedisplay worden 2 seconden of langer ingedrukt.

Controlelampjes

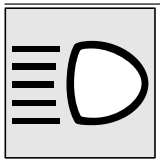
Controlelampjes richtingaanwijzers/Waarschuwingsknipperlichten



Deze controlelampjes knipperen in de volgende situaties:

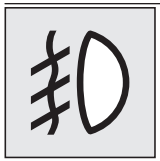
- Wanneer de richtingaanwijzerhendel bewogen wordt om een richtingaanwijzer te activeren.
  Zie “Hendel richtingaanwijzers” op pagina 6-76.
- Wanneer de schakelaar voor de waarschuwingsknipperlichten wordt ingedrukt om de waarschuwingsknipperlichten te activeren.
  Zie “Schakelaar waarschuwings- knipperlichten” op pagina 6-77.
- Wanneer de waarschuwingsknipperlichten automatisch geactiveerd worden wanneer er tijdens het rijden plots wordt geremd.
  Zie “Noodstopsignaalsysteem” op pagina 7-44.

Controlelampje grootlicht



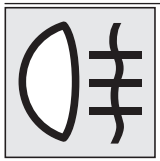
Dit controlelampje licht op als de grootlichten worden gebruikt.

Controlelampje mistlichten voor*



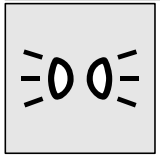
Dit lampje licht op wanneer de mistlichten voor branden.

Controlelampje mistachterlicht



Dit controlelampje licht op wanneer het mistachterlicht brandt.

Controlelampje parkeerlicht



Dit controlelampje brandt wanneer de parkeerlichten ingeschakeld zijn.

GEREED-controlelampje

Het GEREED-controlelampje blijft knipperen totdat het Plug-in Hybrid EV-systeem is ingeschakeld. Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem normaal is ingeschakeld en het voertuig klaar is om te rijden, stopt het lampje met knipperen en blijft het branden.
Zie “Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten” op pagina 7-15.
Als het controlelampje blijft knipperen, kan het voertuig niet rijden.

Laadcontrolelampje

Dit controlelampje knippert wanneer de normale oplaadkabel of snelle oplaadkabel is aangesloten.
Daarna licht het lampje op wanneer het opladen begint en dooft het wanneer het opladen is voltooid.

OPMERKING

- Hoewel het Plug-in Hybrid EV-systeem kan worden gestart als het snel opladen niet normaal is voltooid, blijft het laadcontrolelampje continu knipperen.
  Zie “Verhelpen van problemen bij het opladen” op pagina 3-33.

Waarschuwingslampjes

Waarschuwingslampje van de remmen

Dit lampje licht op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en dooft na enkele seconden.
Controleer altijd of het lampje is gedoofd voordat u vertrekt.
Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, licht het waarschuwingslampje van het remsysteem in de volgende gevallen op:

- Wanneer de handrem aangetrokken is.
- Wanneer het remvloeistofpeil in het reservoir tot onder de minimumstand daalt.
- Wanneer de remkrachtverdelingsfunctie niet correct werkt.

Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, klinkt een zoemer in het geval dat de rijsnelheid hoger is dan 8 km/u terwijl de handrem nog aangetrokken is.

⚠ OPGELET

- In de onderstaande situaties kunnen de remprestaties verminderen of kan het voertuig onstabiel worden als er plots wordt geremd; het is dus ten zeerste aangeraden om niet met hoge snelheid te rijden en niet bruusk te remmen. Bovendien moet het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats aan de kant worden gezet en raden wij u aan om het te laten controleren.
  - Het waarschuwingslampje van het remsysteem gaat niet branden wanneer de handrem wordt aangetrokken of dooft niet wanneer deze wordt losgezet.
  - Het ABS-waarschuwingslampje en het waarschuwingslampje van het remsysteem branden tegelijk.
    Zie “ABS-waarschuwingslampje/display” op pagina 7-45 voor meer informatie.
  - Het waarschuwingslampje van het remsysteem blijft tijdens het rijden branden.
- Het voertuig moet als volgt tot stilstand worden gebracht wanneer de remprestaties verslechterd zijn.
  - Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
    Zelfs als het rempedaal tot helemaal beneden kan worden ingedrukt, moet u het hard ingedrukt houden.

⚠ OPGELET

- Als de remmen niet werken, gebruik dan de regeneratieve remfunctie om uw snelheid te verminderen en blijf aan de elektrische handremschakelaar trekken.
  (Zie “Elektrische handrem” op pagina 7-03.)

  Druk het rempedaal in om de remlichten te doen oplichten en de achterliggende voertuigen te waarschuwen.

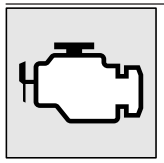
Waarschuwingslampje elektrische handrem

Dit waarschuwingslampje licht op wanneer zich een storing voordoet in het elektrische handremsysteem.
Dit lampje licht normaal op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en dooft na enkele seconden.

⚠ OPGELET

- Wanneer het waarschuwingslampje blijft branden of niet gaat branden, is het mogelijk dat de handrem niet kan worden bediend. Neem onmiddellijk contact op met het dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Wanneer het waarschuwingslampje tijdens het rijden gaat branden, zet u het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats aan de kant en neemt u contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Als u hoe dan ook moet parkeren, parkeer dan op een vlakke en stabiele ondergrond, druk de elektrische parkeerschakelaar in en plaats wielblokken of andere blokken.

Waarschuwingslampje motorcontrole



Dit lampje is een onderdeel van het boorddiagnosesysteem dat het motorregelsysteem controleert.
Dit lampje licht op of knippert als er een probleem in één van deze systemen wordt vastgesteld.
Hoewel er normaal gesproken nog met uw voertuig kan worden gereden en slepen niet nodig is, raden wij u toch aan om het systeem zo snel mogelijk te laten controleren.
Dit lampje licht ook op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en dooft nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is gestart. Als het lampje niet uitgaat nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is gestart, raden wij u aan het voertuig te laten nakijken.

⚠ OPGELET

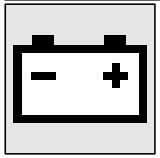
- Als u blijft rijden terwijl dit lampje brandt, kan het systeem voor de controle van de uitlaatgassen nog meer worden beschadigd. Dit kan ook een nadelige invloed hebben op de brandstofzuinigheid en de bestuurbaarheid van uw voertuig.
- Als het lampje niet oplicht wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet, raden wij u aan om het systeem te laten controleren.
- Als het lampje oplicht wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is, matig dan uw snelheid en laat het systeem zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

OPMERKING

- In de elektronische motorcontrolemodule van het boorddiagnosesysteem zijn verschillende gegevens over mogelijke fouten opgeslagen, in het bijzonder wat de uitlaatgassen betreft.

Deze gegevens zullen worden gewist als een hulpaccukabel wordt losgemaakt, wat een snelle diagnose zal bemoeilijken. Maak geen hulpaccukabel los terwijl het waarschuwingslampje van de motorcontrole brandt.

Waarschuwingslampje laadstroom hulpaccu



Dit waarschuwingslampje licht op wanneer zich een storing voordoet in het laadsysteem van de hulpaccu.
Dit lampje licht normaal op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet. Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem wordt gestart en het GEREED-lampje oplicht, dooft het waarschuwingslampje.

⚠ OPGELET

- Als het waarschuwingslampje blijft branden na het oplichten van het GEREED-lampje, is er mogelijk een probleem met het laadsysteem voor de hulpaccu.
  - Zet het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats aan de kant en laat dit liefst controleren.
  - Laad de hulpaccu niet op.

Waarschuwingslampje van Plug-in Hybrid EV-systeem

Dit waarschuwingslampje licht op wanneer zich een storing voordoet in het Plug-in Hybrid EV-systeem.
Zie "Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud" op pagina 11-02.
Dit lampje licht normaal op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en dooft na enkele seconden.

⚠ OPGELET

- Als het waarschuwingslampje oplicht en de waarschuwing "EV SYSTEM SERVICE REQUIRED STOP SAFELY" op het multi-informatiedisplay verschijnt terwijl het Plug-in Hybrid EV-syteem in werking is, brengt u uw voertuig onmiddellijk op een veilige plaats tot stilstand en neemt u contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Waarschuwingslampje regeneratieve remfunctie

Dit waarschuwingslampje licht op wanneer de regeneratieve remfunctie niet kan worden gebruikt terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is.
Er wordt ook een waarschuwing weergegeven op het multi-informatiedisplay.
Dit lampje licht normaal op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en dooft nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is ingeschakeld.

⚠ OPGELET

- Als het lampje oplicht terwijl het Plug-in Hybrid EV-syteem in werking is, raden wij u aan het voertuig in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum te laten nakijken.

Weergave op het informatiescherm

Wanneer er informatie moet worden doorgegeven, zoals herinneringen dat de lichten branden, klinkt de zoemer en schakelt het scherm naar de onderstaande displays.
Zie de betreffende bladzijde en neem de noodzakelijke maatregelen.
Wanneer de oorzaak van de waarschuwingsmelding wordt weggenomen, verdwijnt de waarschuwingsmelding automatisch.
Zie "Lijst met waarschuwingsmeldingen" op pagina 6-26.
Zie "Navigatiescherm*" op pagina 6-49.
Zie "Overige onderbrekingsdisplays" op pagina 6-51.

OPMERKING

- In de volgende zeldzame gevallen kan een waarschuwing op het informatiescherm worden weergegeven en kan de zoemer klinken.
  Dit wordt veroorzaakt doordat het systeem interferenties ondervindt, bijvoorbeeld door ruis of sterke elektromagnetische golven. Dit is geen functioneel probleem.
  - Een uiterst sterke elektromagnetische golf wordt van een bron ontvangen, zoals een illegale radiozender, een vonk van een draad of een radarstation.
  - Er wordt een abnormale spanning of een ontlading van statische elektriciteit opgewekt door de bediening van geïnstalleerde elektrische uitrusting (waaronder in de handel verkrijgbare onderdelen).

  Als de waarschuwingsmelding vaak wordt weergegeven, raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Waarschuwingsmelding remsysteem

Deze waarschuwing wordt weergegeven als u rijdt terwijl de handrem nog steeds is aangetrokken. Het waarschuwingslampje van het remsysteem op het instrumentenpaneel gaat alleen branden wanneer de handrem is aangetrokken.
Zie “Waarschuwingslampje van de remmen” op pagina 6-59voor meer informatie.

⚠ OPGELET

- Indien met een voertuig wordt gereden zonder dat de handrem losstaat, zal deze oververhit raken, wat tot gebrekkige remprestaties en eventueel tot het totale uitvallen van de remmen kan leiden.
  Als deze waarschuwing wordt weergegeven, laat u de handrem los.

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON wordt gezet en het remvloeistofpeil laag is, wordt deze waarschuwing weergegeven.
Het waarschuwingslampje van het remsysteem op het instrumentenpaneel gaat ook branden.
Zie “Waarschuwingslampje van de remmen” op pagina 6-59voor meer informatie.

⚠ OPGELET

- Als de waarschuwing blijft branden en niet uitgaat tijdens het rijden, bestaat het gevaar van onvoldoende remkracht. Zet in dat geval onmiddellijk uw voertuig op een veilige plaats aan de kant en laat het liefst onmiddellijk controleren.
- Als de waarschuwingsmelding voor het remsysteem wordt weergegeven en het waarschuwingslampje van het remsysteem en het ABS-waarschuwingslampje tegelijkertijd branden, werkt de remkrachtverdeling niet en kan het voertuig dus instabiel worden als er plotseling wordt geremd. Voorkom plotseling remmen, rijd met lage snelheid en zet het voertuig op een veilige plaats stil. Wij raden u aan het voertuig te laten nakijken.
- Het voertuig moet als volgt tot stilstand worden gebracht wanneer de remprestaties verslechterd zijn.

⚠ OPGELET

- Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
  Zelfs als het rempedaal tot helemaal beneden kan worden ingedrukt, moet u het hard ingedrukt houden.
- Als de remmen niet werken, gebruik dan de regeneratieve remfunctie om uw snelheid te verminderen en blijf aan de elektrische handremschakelaar trekken.
  (Zie “Elektrische parkeerschakelaar” op pagina 7-21.)

  Druk het rempedaal in om de remlichten te doen oplichten en de achterliggende voertuigen te waarschuwen.

Waarschuwingsmelding oliedruk

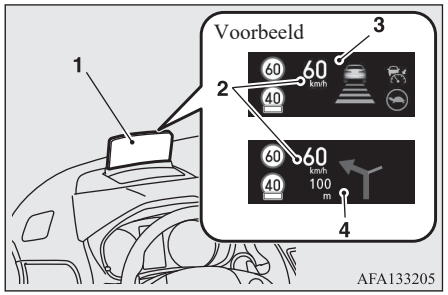
Als de motoroliedruk daalt terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is, wordt de waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.

⚠ OPGELET

- Als er met het voertuig wordt gereden terwijl het motoroliepeil laag is, of als het oliepeil normaal is maar de waarschuwing wordt weergegeven, kan de motor te heet worden en beschadigd raken.
- Als de waarschuwing wordt weergegeven terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is, parkeert u het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats en controleert u het motoroliepeil.
- Als de waarschuwing wordt weergegeven terwijl het motoroliepeil normaal is, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Head Up Display (HUD)*

De Head Up Display (HUD) toont informatie op een doorzichtig scherm, zodat u eenvoudig de meters kunt aflezen (rijsnelheid, navigatie-instructies, enz.) terwijl u tijdens het rijden vooruit blijft kijken.



1- Weergave
2- Weergave snelheid
3- Informatiescherm
4- Navigatiescherm*

Weergegeven informatie:

- Rijsnelheid
- Navigatie-informatie*
- Informatie over automatische snelheidsregeling (cruisecontrole)
- Informatie over snelheidsbegrenzer
- Informatie over Adaptive Cruise Control System (ACC)*
- Informatie over verkeersbordherkenning (TSR)*
- Informatie over beperking van het rijvermogen

Wanneer op het informatievenster in de meter een waarschuwingsmelding verschijnt, wordt er ook een waarschuwingsmelding weergegeven op de HUD.
Voorbeelden van weergegeven waarschuwingen:

- Waarschuwing open portier
- Herinneringssignaal veiligheidsgordel
- Waarschuwing Adaptive Cruise Control System (ACC)*
- Waarschuwing Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)
- Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)

Zie “Lijst van controlelampjes, waarschuwingslampjes en meldingen op het informatiescherm” op pagina 6-24.

⚠ WAARSCHUWING

- **Breng voordat u de HUD bedient het voertuig altijd op een veilige plaats tot stilstand. Het bedienen van de HUD zou uw aandacht kunnen afleiden en er zou een ongeval kunnen gebeuren.**

OGLD21E1

⚠ WAARSCHUWING

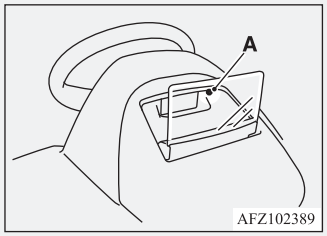
- **Sproei geen water en mors geen dranken op de HUD. Als de schakelaars, draden of elektrische onderdelen nat worden, kunnen ze storingen vertonen of brand in de auto veroorzaken.**
  Als u per ongeluk drank morst, veeg dan zoveel mogelijk vloeistof weg en raadpleeg onmiddellijk een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Houd bij het openen of sluiten van het display uw handen, enz. weg bij de bewegende delen. Anders kunnen uw handen bekneld raken, waardoor u letsel oploopt.
- Plaats geen voorwerpen in de buurt van de HUD. De voorwerpen zouden het openen van de HUD kunnen verhinderen, waardoor er een storing ontstaat.
- Plaats geen drank in de buurt van de HUD. Water of andere vloeistoffen kunnen op de bedrading of elektrische onderdelen spatten, waardoor er een storing ontstaat.
- Open, sluit of verstel nooit de handmatig de hoek van het display. Als u veel kracht op het display uitoefent, kan dit leiden tot een storing.

⚠ OPGELET

- Plak geen sticker, label, enz. op het display. Die zouden het openen of sluiten van de HUD kunnen verhinderen, waardoor er een storing ontstaat. Ook werkt de sensor (A) die de helderheid van het display aanpast dan mogelijk niet goed, waardoor het display slecht zichtbaar wordt.



- Schijn geen fel licht op het deel van de sensor (A) dat licht opvangt. Dit kan leiden tot een storing in de sensor.
- Als u een voorwerp in de opbergruimte van het display doet en het er niet uitkrijgt, of als het display gesloten is terwijl er zich een voorwerp in de opbergruimte bevond en het niet meer kan worden geopend, moet u het voertuig laten nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Als u een zonnebril draagt, is het display mogelijk slecht zichtbaar. Doe uw zonnebril af of pas de helderheid van het display aan.
  Zie “De displayhelderheid instellen” op pagina 6-63.
- Als hulpaccu is losgekoppeld of de hulpaccuspanning laag is, keert het display terug naar de standaard hoek en is het mogelijk slecht zichtbaar. Pas in dat geval de hoek van het display aan.
  Zie “De hoek van het display instellen” op pagina 6-63.
- Misschien is het display moeilijk te zien door de weersomstandigheden (regen, sneeuw, direct zonlicht, temperatuur, enz.). Pas in dat geval de hoek en de helderheid van het display aan.
  Zie “De displayhelderheid instellen en De hoek van het display instellen ” op pagina 6-63.

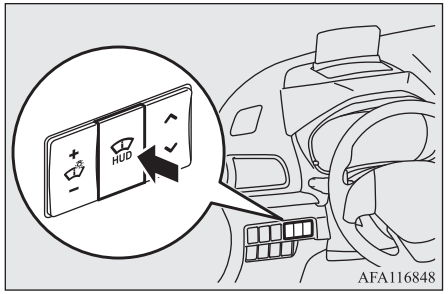
Gebruik van de HUD

OPMERKING

- Als het display niet open of dicht gaat wanneer u op de HUD schakelaar drukt, moet u nagaan of er geen voorwerpen in de buurt van het display zijn die het hinderen. Als het display ook zonder belemmeringen niet open of dicht gaat, moet u het voertuig laten nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het display openen

1. Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, drukt u op de schakelaar HUD om het display te openen.



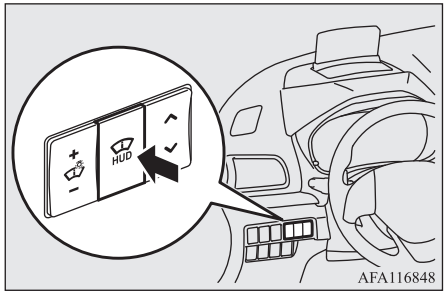
2. Het startscherm wordt weergegeven en daarna de informatie.

OPMERKING

- Als de HUD open stond toen de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF werd gezet, gaat de HUD automatisch open wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet.
- Als de HUD gesloten was toen de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF werd gezet, gaat de HUD niet automatisch open wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet.

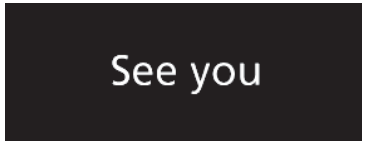
Het display sluiten

1. Als het display open staat, drukt u op de HUD schakelaar.



2. Het bovenste instelscherm wordt weergegeven als het voertuig wordt stilgezet, druk opnieuw op de HUD schakelaar.

3. Het eindscherm wordt weergegeven en daarna sluit het display.

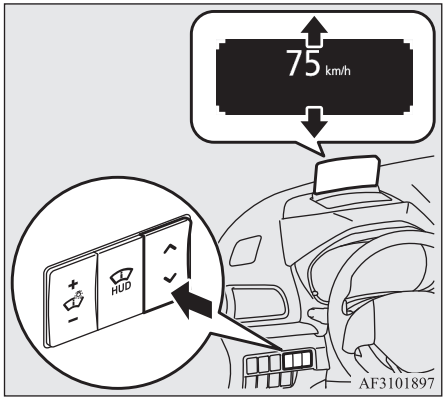


OPMERKING

- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, sluit de HUD automatisch.

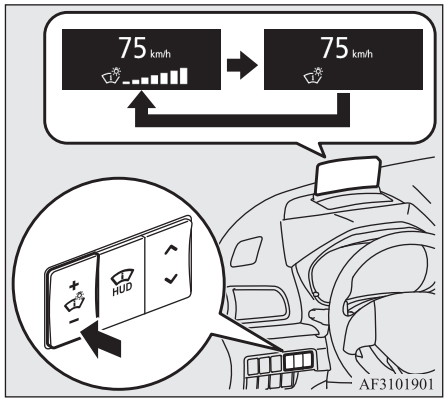
De hoek van het display instellen

Wanneer het display open staat drukt u aan de kant van ∧ of ∨ van de ⇕ schakelaar om de hoek van het display aan te passen om de plek waar de informatie wordt weergegeven, te verhogen of te verlagen.



De displayhelderheid instellen

Wanneer het display open staat, drukt u aan de kant van + of − van de schakelaar om de helderheid van het display te wijzigen. De nacht- en daghelderheid kunnen beide worden ingesteld op 16 verschillende niveaus, afhankelijk van of de parkeerlampen in of uit zijn geschakeld.



OPMERKING

- De nacht- en daghelderheid van het display wisselt automatisch, afhankelijk van of de parkeerlampen in of uit zijn geschakeld.

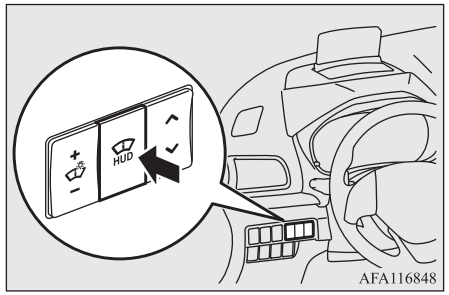
OPMERKING

- De helderheid kan niet alleen handmatig worden ingesteld, maar wordt ook automatisch gewisseld en aangepast aan de hoeveelheid licht buiten het voertuig.

Schakelen tussen verschillende navigatieschermen

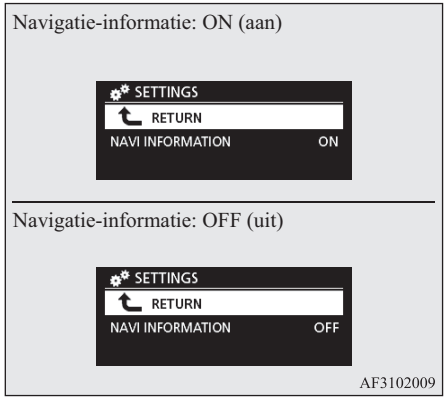
Bij voertuigen die zijn uitgerust met het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunt u kiezen of u de navigatie-informatie op het display wilt weergeven.

1. Druk voor het wijzigen van de weergave-instelling op de HUD schakelaar wanneer het display open staat.

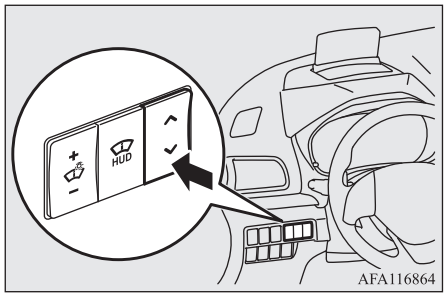


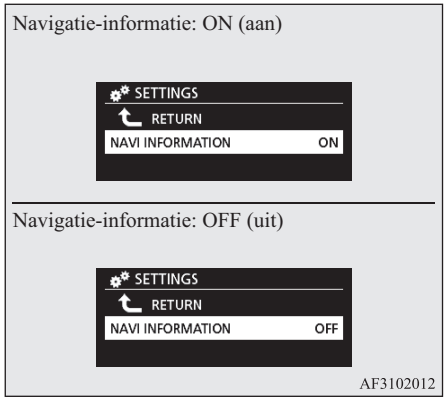
2. Het bovenste instelscherm wordt weergegeven, houd de HUD schakelaar ingedrukt.

3. Het instelscherm voor het display wordt weergegeven.

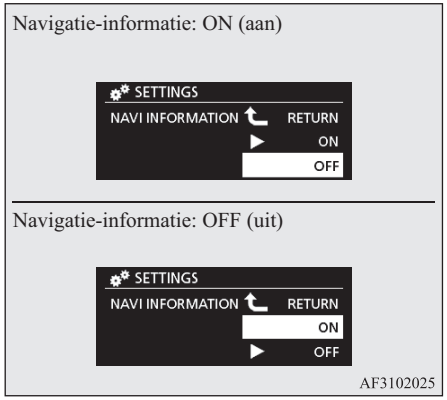


4. Druk aan de kant van ∨ van de ⇕ schakelaar om te kiezen voor “NAVI INFORMATION ON” of “NAVI INFORMATION OFF” en druk daarna op de HUD schakelaar.

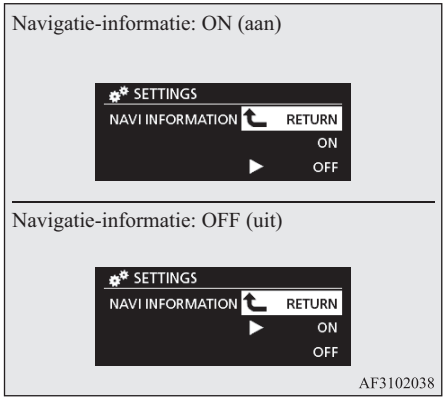




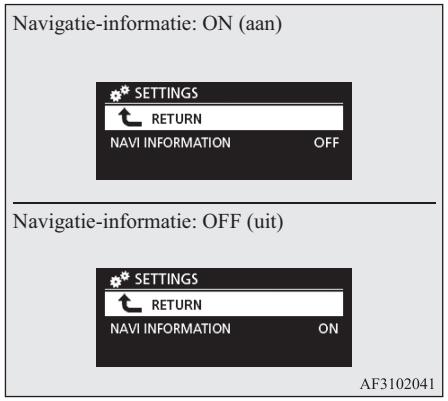
5. Druk aan de kant van ∨ of ∧ van de ⇕ schakelaar om te kiezen voor “OFF” (uit) of “ON” (aan) en druk daarna op de HUD schakelaar.



6. Druk aan de kant van ∧ van de ⇕ schakelaar om te kiezen voor “RETURN” (terug). Druk op de HUD schakelaar om de instelling te bevestigen.



7. Druk opnieuw op de HUD schakelaar terwijl in het instelscherm gekozen is voor “RETURN” en de navigatieweergave wordt ingesteld op “OFF” (uit) of “ON” (aan).



De HUD vastpakken

Op het beeldscherm en de spiegel is een speciale coating aangebracht. Gebruik een zachte doek van fijne stof, zoals een brillendoekje.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of beschermingsproducten die siliconen of was bevatten. Als deze reinigingsmiddelen en beschermingsproducten voor het oppervlak van de display of de spiegel worden gebruikt, kan de coating krassen oplopen of loslaten.

Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht

Koplampen

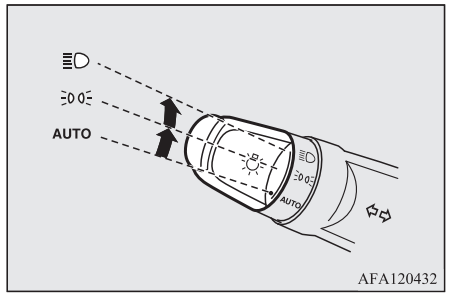
OPMERKING

- Wanneer u een land binnenrijdt waar aan de andere kant van de weg wordt gereden dan in het land waar uw voertuig werd geleverd, moet u de nodige maatregelen nemen om tegemoetkomend verkeer niet te verblinden. De koplampen van dit voertuig moeten echter niet worden versteld.
- Laat de lichten niet lange tijd branden terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem stilstaat (niet in werking is). Dit kan de hulpaccu doen leeglopen.

OPMERKING

- De binnenkant van het lampglas kan beslaan bij regenval of wanneer het voertuig is gewassen. Dit wijst niet op een functioneel probleem.
  Wanneer de lamp wordt aangestoken, zal de damp door de hitte verdwijnen. Als er echter water in de lamp blijft staan, raden wij u aan om ze te laten controleren.

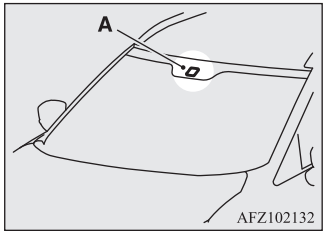
Draai aan de schakelaar om de lichten te doen branden.



AUTO	Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in de stand ON staat, gaan de koplampen, parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel automatisch aan en uit afhankelijk van de lichtomstandigheden buiten. {Motorvoertuigverlichting voor overdag gaat aan terwijl de achterlichten uit zijn.} Alle lichten worden automatisch uitgeschakeld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet.
	Parkeerlichten, achterlichten, nummerplaatverlichting en verlichting van het instrumentenpaneel aan
	De koplampen en de andere lichten gaan branden

OPMERKING

- Wanneer de koplampen worden uitgeschakeld door de automatische aan/uit-regeling terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, worden de mistlichten voor (indien aanwezig) en de mistachterlichten eveneens gedoofd. Wanneer de koplampen vervolgens weer worden ingeschakeld door de automatische aan/uit-regeling, gaan de mistlichten voor eveneens branden, maar blijft het mistachterlicht gedoofd. Druk nogmaals op de schakelaar om het mistachterlicht weer aan te steken.
- Bedek de sensor (A) van de automatische aan/uit-regeling niet door een sticker of etiket op de voorruit te plakken.



- Indien de lichten niet worden in- of uitgeschakeld wanneer de schakelaar in de stand “AUTO” staat, moet u de schakelaar handmatig bedienen en raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.

Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.)

- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF of ACC wordt gezet terwijl de lichtschakelaar in de stand "≣D" staat, doven de lampen automatisch wanneer het bestuurdersportier wordt geopend.
- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF of ACC wordt gezet terwijl de lichtschakelaar in de stand "≣D" staat, blijven de lampen ongeveer 3 minuten branden wanneer het bestuurdersportier wordt gesloten en doven ze daarna automatisch.

OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de verlichting werkt niet als de lichtschakelaar in de stand "≣DOE" staat.

OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de verlichting kan ook worden uitgeschakeld. Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Wanneer u de lichten wil laten branden:

1. Zet de lichtschakelaar in de stand "AUTO" terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF of ACC staat.
2. Schakel de verlichting weer in met de schakelaar in de "≣DOE"- of "≣D"-stand en de lampen blijven dan branden.

Lichten aan-zoemer

Als het bestuurdersportier wordt geopend terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC of OFF staat terwijl de lampen branden, zal een zoemer weerklinken om de bestuurder eraan te herinneren de lampen uit te schakelen.

De zoemer stopt automatisch als de automatische uitschakelfunctie is geactiveerd of het portier wordt gesloten.

Motorvoertuigverlichting voor overdag

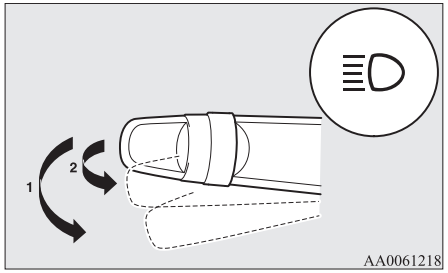
De motorvoertuigverlichting voor overdag gaat branden wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, de lichtschakelaar in de stand "AUTO" staat en de achterlichten zijn gedoofd.

OPMERKING

- Als de lichtschakelaar in de stand "≣DOE" of "≣D" staat of de achterlichten branden wanneer de lichtschakelaar in de stand "AUTO" staat, gaat de motorvoertuigverlichting voor overdag branden als parkeerverlichting.

Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)

Wanneer de koplampen aanstaan, wordt er over en weer geschakeld tussen grootlicht en dimlicht telkens als de hendel volledig naar (1) wordt getrokken. Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, licht ook het overeenkomstige controlelampje op het instrumentenpaneel op.



Lichtsignaal

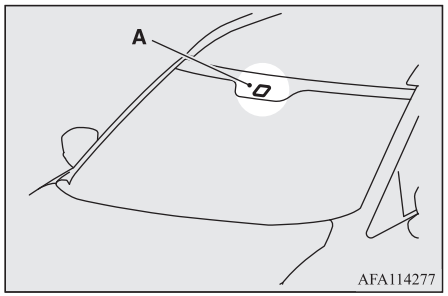
Het grootlicht licht op wanneer de hendel tot (2) wordt getrokken en gaat uit bij het loslaten van de hendel.
Wanneer het grootlicht is ingeschakeld, licht ook het overeenkomstige controlelampje op het instrumentenpaneel op.

OPMERKING

- Als u de lichten uitschakelt terwijl de koplampen op grootlicht staan, keren de koplampen automatisch terug naar dimlicht.

Automatisch grootlicht (AHB)

Het automatisch grootlicht (AHB) schakelt de koplampen (grootlicht/dimlicht) om wanneer de sensor (A) een lichtbron detecteert, zoals de lichten van een voorligger, een tegemoetkomend voertuig of straatverlichting.

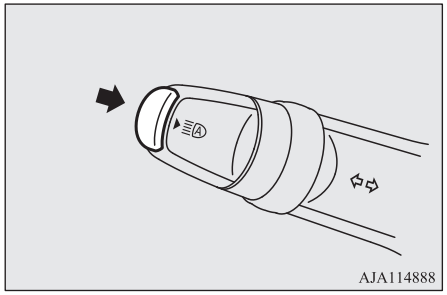


⚠ WAARSCHUWING

- **Onder bepaalde omstandigheden worden de koplampen (grootlicht/dimlicht) mogelijk niet automatisch ingeschakeld. Verlaat u niet al te zeer op het systeem. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om de koplampen (grootlicht/dimlicht) handmatig in te schakelen indien de rijsituatie dit vereist.**
  Zie "Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)" op pagina 6-71

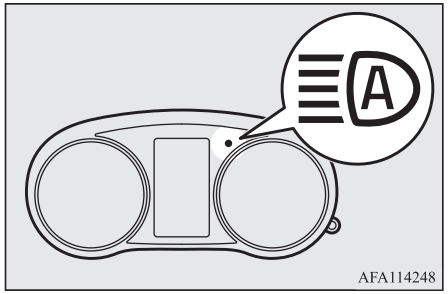
Het AHB gebruiken

1. Draai de lichtschakelaar naar de stand "AUTO" wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem actief is.
2. Druk op de AHB-schakelaar.



Het AHB wordt geactiveerd en het controlelampje gaat branden.

Als nogmaals op de AHB-schakelaar wordt gedrukt, wordt het AHB uitgeschakeld en dooft het AHB-controlelampje.



OPMERKING

- Als de koplampen zijn ingeschakeld en de lichtschakelaar in de stand "AUTO" staat, wordt het AHB geactiveerd.
- Ook als het AHB in werking is, kunt u de koplampen (grootlicht/dimlicht) handmatig inschakelen door de hendel te bedienen.
  Zie "Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)" op pagina 6-71.
  Wanneer u de hendel handmatig bedient, dooft het AHB-controlelampje en wordt het AHB uitgeschakeld.
  Zie "Handmatig schakelen" op pagina 6-71.
- Het AHB wordt niet uitgeschakeld wanneer u zachtjes aan de hendel trekt (bediening van het lichtsignaal).

Handmatig schakelen

Overschakelen naar dimlicht

1. Trek de hendel van de richtingaanwijzers naar u toe.
2. Het AHB-controlelampje dooft.
3. Als nogmaals op de AHB-schakelaar wordt gedrukt, wordt het AHB geactiveerd.

Overschakelen naar grootlicht

1. Trek de hendel van de richtingaanwijzers naar u toe.
2. Het AHB-controlelampje dooft en het controlelampje van het grootlicht gaat branden.
3. Als nogmaals op de AHB-schakelaar wordt gedrukt, wordt het AHB geactiveerd.

Voorwaarden voor automatische inschakeling

Het grootlicht gaat branden als aan alle van de volgende voorwaarden wordt voldaan.

- De rijsnelheid is hoger dan ongeveer 40 km/u.
- Het is donker vóór uw voertuig.
- Er zijn geen voorliggers of tegemoetkomende voertuigen of geen van hun buitenlichten branden.

Het dimlicht gaat branden als aan een van de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De rijsnelheid is niet hoger dan ongeveer 30 km/u.
- Het is licht vóór uw voertuig.
- Een buitenlicht van een voorligger of tegemoetkomend voertuig brandt.

OPMERKING

- Onder de volgende omstandigheden schakelt het systeem mogelijk niet van grootlicht naar dimlicht.
  - Een voorligger of tegemoetkomend voertuig wordt gehinderd door bijvoorbeeld een lange bocht, verkeersdrempel/-eiland, verkeersborden of bomen langs de kant van de weg.
  - U passeert plots een tegenligger in een bocht met slecht zicht.
  - Een ander voertuig voegt voor u in.
- Het is mogelijk dat het dimlicht blijft branden (of dat het systeem schakelt van grootlicht naar dimlicht) wanneer een reflecterend voorwerp (bijvoorbeeld straatverlichting, stoplicht, informatie- of verkeersbord) licht reflecteert.
- Elk van de volgende factoren kan het moment waarop de koplampen worden omgeschakeld beïnvloeden.
  - De felheid van de lichten van een voorligger of tegenligger.
  - De beweging of richting van een voorligger of tegenligger.
  - Alleen het linker- of rechterlicht van een voorligger of tegenligger brandt.

OPMERKING

- De voorligger of tegenligger is een motorfiets.
- De toestand van de weg (helling, bochten en wegdek).
- Het aantal inzittenden en de lading.

● Het AHB herkent omgevingsomstandigheden door het detecteren van een lichtbron vóór uw voertuig. Bijgevolg kunt u soms het gevoel hebben dat er iets niet klopt wanneer de koplampen automatisch worden ingeschakeld.

● Een licht vervoermiddel, bijvoorbeeld een fiets, wordt mogelijk niet herkend door het systeem.

● Soms kan het systeem het omgevingslicht niet nauwkeurig inschatten. Dit kan tot gevolg hebben dat tegemoetkomend verkeer door het grootlicht wordt verblind of dat het dimlicht blijft branden. In dergelijke gevallen moet u de koplampen handmatig uitschakelen.

- Bij slecht weer (zware regenval, mist, sneeuw of zandstorm).
- De voorruit is vuil of bewasemd.
- De voorruit is gebarsten of gebroken.
- De sensor is vervormd of vuil.
- Er schijnt een licht dat lijkt op koplampen of achterlichten in de omgeving van uw voertuig.
- Een voor- of tegenligger rijdt zonder lichten, met vuile of verkleurde buitenlichten of slecht afgestelde koplampen.
- Het wordt plots en voortdurend donker en licht in de omgeving van uw voertuig.

OPMERKING

- U rijdt op een oneffen oppervlak.
- U rijdt op een kronkelende weg.
- Een reflecterend voorwerp zoals een informatiebord of een spiegel reflecteert licht vóór uw voertuig.
- Wanneer de lampen van de auto voor u of de koplampen van een tegenligger zich vermengen met de andere lampen.
- De achterkant van een voorligger (bijvoorbeeld een vrachtwagen met oplegger) reflecteert een fel licht.
- Een van de koplampen van uw voertuig is gebroken of vuil.
- Uw voertuig helt over naar één kant door een lekke band of omdat het wordt gesleept.
- De waarschuwingsmelding verschijnt. (Zie "Waarschuwing systeemprobleem" op pagina 6-73).

● Neem de onderstaande maatregelen in acht met het oog op optimale gebruiksomstandigheden:

- Probeer de sensor niet te demonteren.
- Breng geen sticker of label aan op de voorruit dichtbij de sensor.
- Vermijd overbelading.
- Breng geen wijzigingen aan uw voertuig aan.
- Zorg dat originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen worden gebruikt wanneer de voorruit wordt vervangen.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er een probleem met het systeem optreedt, verschijnt de volgende waarschuwingsmelding om het probleem te beschrijven.

AHB-deactivering door storing

Als er een storing in het systeem wordt opgespoord, verschijnt de volgende waarschuwingsmelding en wordt het automatische grootlicht (AHB) automatisch uitgeschakeld.
Als de waarschuwingsmelding blijft staan nadat de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op OFF en daarna weer ON is gezet, neemt u contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
[Wanneer het AHB niet goed werkt]

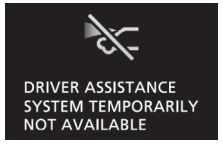
[Wanneer de sensor niet goed werkt]

OPMERKING

- Als de sensor of het gebied eromheen een extreem hoge temperatuur bereikt wanneer u de auto parkeert onder een verzengende zon, kan de waarschuwingsmelding "ONDERHOUD AAN AHB NODIG" verschijnen.
  Als de waarschuwingsmelding blijft nadat de temperatuur van de sensor of het gebied eromheen binnen in bereik is geweest, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

De sensor is te warm of te koud

De volgende waarschuwingsmelding wordt weergegeven als het systeem tijdelijk niet beschikbaar is vanwege een te hoge of te lage temperatuur van de sensor.
Zodra de temperatuur van de sensor weer binnen bereik ligt, treedt het systeem automatisch weer in werking.
Als de waarschuwingsmelding na een tijdje wachten niet verdwijnt, is er kans dat het AHB een storing heeft. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.



Voorruit is vies

Als het AHB vaststelt dat zijn prestaties zijn afgenomen, verschijnt er een waarschuwingsmelding
Dit kan er gebeuren:

- Wanneer de voorruit bij de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.
- Bij slecht weer zoals regen, sneeuw, zandstormen enz.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.

Wanneer de sensor weer goed presteert, zal het AHB weer gaan werken.
Als de waarschuwingsmelding na een tijdje wachten niet verdwijnt, is er kans dat de sensor een storing heeft. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de sensor te laten nakijken.

Welkomstverlichting

Deze functie schakelt de parkeer- en achterlichten ongeveer 30 seconden lang in na het indrukken van de ontgrendelschakelaar op de sleutel wanneer de combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht in de stand "AUTO" staat. De welkomstverlichtingsfunctie werkt alleen als het buiten het voertuig donker is.

OPMERKING

- U kunt de welkomstverlichtingsfunctie op een van de volgende manieren uitschakelen als deze in werking is.
  - Druk de vergrendelschakelaar op de sleutel in.
  - Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand "≡D◊E" of "≡O".
  - Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON.
- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De koplampen kunnen zo worden ingesteld dat ze gaan branden in de dimlichtstand.
  - De welkomstverlichtingsfunctie kan worden uitgeschakeld.

  Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van

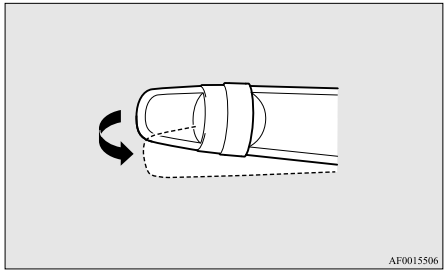
OPMERKING

het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Thuiskomstverlichting

Deze functie doet de koplampen ongeveer 30 seconden lang branden in de dimlichtstand nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF is gezet.

1. Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “AUTO”.
2. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
3. Trek de richtingaanwijzerhendel naar u toe binnen 60 seconden nadat u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF hebt gezet.



4. De koplampen gaan branden in de dimlichtstand gedurende ongeveer 30 seconden. Nadat de koplampen zijn gedoofd, kunnen ze opnieuw worden ingeschakeld in de dimlichtstand gedurende ongeveer 30 seconden door binnen 60 seconden nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF is gezet de richtingaanwijzerhendel naar u toe te trekken.
   Om de koplampen opnieuw in te schakelen 60 seconden nadat u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF hebt gezet, herhaalt u de procedure vanaf stap 1.

OPMERKING

- U kunt de thuiskomstverlichtingsfunctie op een van de volgende manieren uitschakelen terwijl deze in werking is.
  - Trek de hendel van de richtingaanwijzers naar u toe.
  - Zet de combinatieschakelaar van grootlichten en dimlicht in de stand “≡D” of “≡D”.
  - Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON.
- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De inschakelduur van de koplampen kan worden gewijzigd.

OPMERKING

- De thuiskomstverlichtingsfunctie kan worden uitgeschakeld.

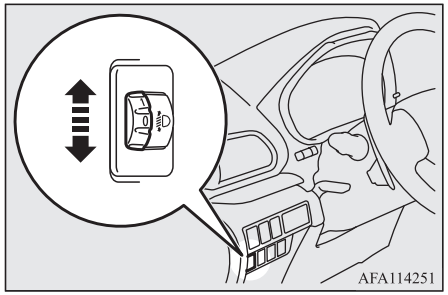
Neem voor meer informatie contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Koplamphoogteverstelling

Schakelaar koplamphoogteverstelling

De hoek van de lichtstraal van de koplampen verandert naargelang de belading van het voertuig.
De schakelaar voor koplamphoogteverstelling kan worden gebruikt om de afstand van de lichtstraal (bij dimlicht) bij te stellen, zodat andere bestuurders niet door de koplampen worden verblind.

Stel de schakelaar volgens de onderstaande tabel in.



⚠ OPGELET

- Verstel de koplampen altijd voor het rijden. Doe dit niet tijdens het rijden, om ongevallen te vermijden.

Toestand van het voertuig	Schakelaarstand
	"0"
	"0"

Toestand van het voertuig	Schakelaarstand
	"1"
	"2"
	"2"

•: 1 persoon

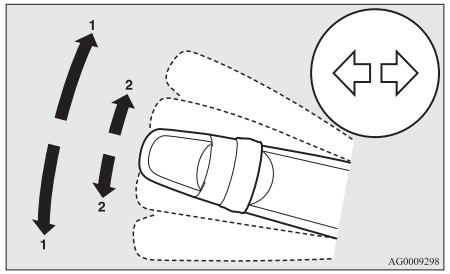
▨: Volledig volgeladen met bagage

Schakelaarstand 0- Alleen bestuurder/Bestuurder + 1 passagier vooraan

Schakelaarstand 1- 5 inzittenden (bestuurder + passagiers)

Schakelaarstand 2- 5 inzittenden (bestuurder + passagiers) + Volledig volgeladen met bagage/Bestuurder + Volledig volgeladen met bagage

Hendel richtingaanwijzers



1- Richtingaanwijzers
Gebruik stand (1) wanneer u een normale bocht neemt. Na het nemen van de bocht zal de hendel automatisch naar de neutrale stand terugkeren.

2- Richtingaanwijzers
Wanneer u de hendel enigszins naar (2) beweegt om van rijbaan te wisselen, knipperen de richtingaanwijzers en het controlelampje op het instrumentenpaneel alleen zolang de hendel wordt bediend.
Wanneer u de hendel iets naar (2) beweegt en dan loslaat, zullen de richtingaanwijzers en het controlelampje op het instrumentenpaneel 3 keer knipperen.

OPMERKING

- Indien het lampje ongewoon snel knippert, kan het dat de lamp van een van de richtingaanwijzers stuk is. Wij raden u aan om het voertuig te laten controleren.
- De volgende functies kunnen worden ingeschakeld.
  - De richtingaanwijzers knipperen wanneer de hendel wordt bediend terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC staat.
  - Het drie keer knipperen van de richtingaanwijzers bij het veranderen van rijbaan uitschakelen
  - De bedieningstijd van de hendel voordat de functie 3 keer knipperen in werking treedt, kan worden aangepast.

  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

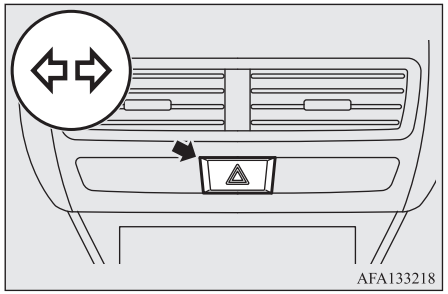
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
- De toon van een klinkende zoemer kan worden gewijzigd als de richtingaanwijzers knipperen.

  Zie “Wijzigen van het richtingaanwijzergeluid” op pagina 6-22.

Schakelaar waarschuwingsknipperlichten

Gebruik de schakelaar voor de alarmverlichting wanneer het voertuig in noodgevallen op de weg moet worden stilgezet.
De waarschuwingsknipperlichten werken in elke bedieningsmodus van de aan/uit-schakelaar.

Als u schakelaar indrukt, wordt de alarmverlichting in werking gesteld en knipperen alle richtingaanwijzers ononderbroken. Druk de schakelaar opnieuw in om de alarmverlichting uit te schakelen.



OPMERKING

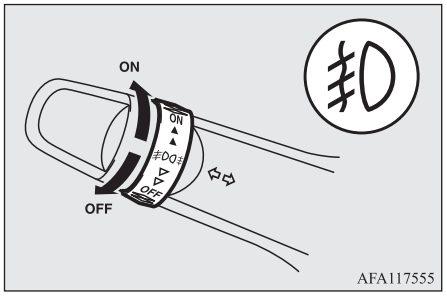
- Als u de schakelaar lange tijd gebruikt zonder dat het GEREED-controlelampje brandt, kan de hulpaccu leeglopen en zal het Plug-in Hybrid EV-systeem mogelijk niet meer starten.
- Terwijl de waarschuwingsknipperlichten knipperen doordat de schakelaar manueel werd bediend, werkt het noodstopsignaalsysteem niet.

  Zie “Noodstopsignaalsysteem” op pagina 7-44.

Schakelaar mistlichten

Schakelaar mistlichten voor*

De mistlichten voor kunnen worden bediend wanneer de koplampen of achterlichten branden. Draai de knop in de richting van “ON” om de mistlichten voor te ontsteken. Er zal ook een controlelampje op het instrumentenpaneel oplichten. Draai de knop in de richting van “OFF” om de mistlichten voor uit te schakelen. De knop zal automatisch naar zijn oorspronkelijke stand terugkeren als u hem loslaat.



OPMERKING

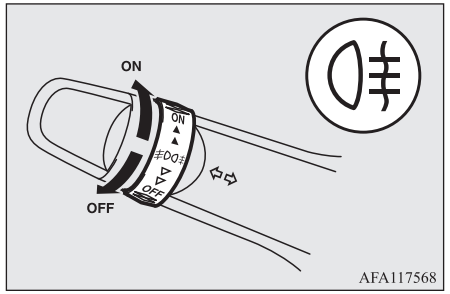
- De mistlichten voor worden automatisch gedoofd als de koplampen of de achterlichten worden uitgeschakeld. Draai de knop in de richting “ON” om de mistlichten voor opnieuw te doen branden nadat u de koplampen of de achterlichten hebt ingeschakeld.
- De mistlichten mogen allleen bij mist worden gebruikt. Anders kunnen de tegenliggers door het felle licht worden verblind.

Schakelaar mistachterlicht

Het mistachterlicht kan worden bediend wanneer de koplampen of de mistlichten voor (indien aanwezig) worden ontstoken.
Als het mistachterlicht ingeschakeld is, brandt er een controlelampje op het instrumentenpaneel.

[Voertuig zonder mistlichten voor]
Draai de knop eenmaal in de richting “ON” om het mistachterlicht te doen branden. Draai de knop eenmaal in de richting “OFF” om het mistachterlicht te doven. De knop zal automatisch naar zijn oorspronkelijke stand terugkeren als u hem loslaat.

[Voertuig met mistlichten voor]
Draai de knop eenmaal in de richting “ON” om de mistlichten voor te ontsteken. Draai de knop nogmaals in de richting “ON” om het mistachterlicht te doen branden. Draai de knop eenmaal in de richting “OFF” om het mistachterlicht te doven. Draai de knop nogmaals in de richting “OFF” om de mistlichten voor te doven. De knop zal automatisch naar zijn oorspronkelijke stand terugkeren als u hem loslaat.



OPMERKING

- Het mistachterlicht wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de koplampen en de mistlichten voor (indien aanwezig) worden uitgeschakeld.
- Draai de knop éénmaal in de richting “ON” nadat u de koplampen hebt aangestoken om het mistachterlicht opnieuw te doen branden. (Voertuigen zonder mistlichten voor)

OPMERKING

- Draai de knop tweemaal in de richting “ON” nadat u de koplampen hebt ingeschakeld om het mistachterlicht opnieuw te doen branden. (Voertuig met mistlichten voor)

Schakelaar ruitenwissers en -sproeier

⚠ OPGELET

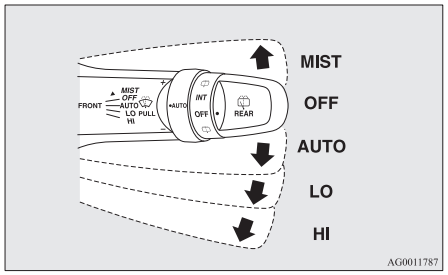
- Wanneer de ruitensproeier bij koud weer wordt gebruikt, kan de op de ruit gesproeide vloeistof bevriezen, wat het zicht kan belemmeren. Verwarm de ruiten met de ruitontdooier of de achterruitverwarming alvorens de ruitensproeier te gebruiken.

Voorruitwissers

OPMERKING

- Voor een goed zicht naar achteren zal de achterruitwisser automatisch enkele malen onafgebroken werken als de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) wordt gezet terwijl de voorruitwissers in werking zijn.
Zie “Achterruitwisser en -sproeier” op pagina 6-82.

U kunt de voorruitwissers bedienen als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat.
Als de wisserbladen aan de voor- of achterruit zijn vastgevroren, mag u de ruitenwissers niet gebruiken tot het ijs gesmolten is en de bladen vrij kunnen bewegen, anders kunt u de ruitenwissermotor beschadigen.



MIST- Mistfunctie
De ruitenwissers zullen eenmaal heen en weer gaan.

OFF - Uit

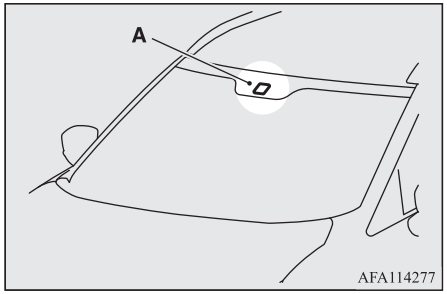
AUTO- Automatische ruitenwisserregeling
Regensensor
De ruitenwissers werken automatisch afhankelijk van de natheid van de voorruit.

LO- Langzaam

HI- Snel

Regensensor

Kan alleen worden gebruikt als de bedrijfsmodus op ON staat.
Als de hendel in de stand “AUTO” staat, detecteert de regensensor (A) de hoeveelheid regen (of sneeuw, andere neerslag, stof, enz.) en beginnen de ruitenwissers automatisch te werken.
Laat de hendel in de stand “OFF” staan als de voorruit vuil is en bij droog weer.
Het gebruik van de ruitenwissers onder deze omstandigheden kan krassen op de voorruit en schade aan de ruitenwissers veroorzaken.



⚠ OPGELET

- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat en de hendel in de stand

⚠ OPGELET

"AUTO", kunnen de ruitenwissers automatisch beginnen te werken in de hieronder beschreven situaties.
Als uw handen beklemd raken, kan dit tot letsel of een defect aan de ruitenwissers leiden. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF of zet de hendel in de stand "OFF" om de regensensor uit te schakelen.

- Als u de regensensor bovenaan aanraakt tijdens het reinigen van de buitenkant van de voorruit.
- Als u met een doek over de regensensor veegt tijdens het reinigen van de buitenkant van de voorruit.
- Als u een automatische carwash binnenrijdt.
- Als de regensensor of de voorruit aan een fysieke schok wordt onderworpen.

OPMERKING

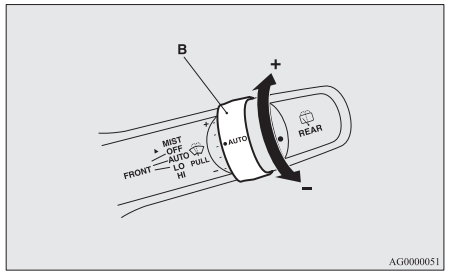
- Om de ruitenwisserrubbers te sparen, vindt deze werking van de ruitenwissers niet plaats, ook al staat de hendel in de stand "AUTO", wanneer het voertuig stilstaat en de omgevingstemperatuur ongeveer 0 °C of lager is.
- Bedek de sensor niet door een sticker of etiket op de voorruit te plakken. Breng evenmin een waterafstotende coating aan op de voorruit. Dit kan ertoe leiden dat de regensensor de hoeveelheid regen niet detecteert en kan een normale werking van de ruitenwissers verhinderen.

OPMERKING

- In de volgende gevallen is het mogelijk dat de regensensor niet behoorlijk werkt.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Als de ruitenwissers met hetzelfde interval blijven werken ondanks een wijziging de regenhoeveelheid.
  - Als het regent en de ruitenwissers niet werken.
- Het is mogelijk dat de ruitenwissers automatisch beginnen te werken als insecten of vreemde voorwerpen zich op de plaats van de regensensor vastzetten op de voorruit of als de voorruit bevroren is. Voorwerpen die vastzitten op de voorruit zullen de ruitenwissers doen stoppen als de ruitenwissers ze niet kunnen verwijderen. Zet de hendel in de stand "LO" of "HI" om de ruitenwissers opnieuw in te schakelen.
  De ruitenwissers zouden ook automatisch kunnen werken door sterk direct zonlicht of een elektromagnetische golf. Zet de hendel in de stand "OFF" om de ruitenwissers te stoppen.
- Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wanneer de voorruit moet worden vervangen of het glas rond de sensor moet worden verstevigd.

De gevoeligheid van de regensensor aanpassen

Wanneer de hendel in de stand "AUTO" staat, kan de gevoeligheid van de regensensor worden aangepast door aan de knop (B) te draaien.



"+"- Gevoeliger voor regen

"-"- Minder gevoelig voor regen

OPMERKING

- De volgende functies kunnen worden ingeschakeld.
  - De automatische werking (regendruppelgevoelig) kan worden gewijzigd in de intervalwerking (snelheidsgevoelig).

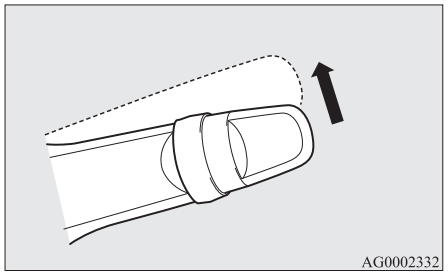
OPMERKING

- De automatische werking (regendruppelgevoelig) kan worden gewijzigd in de intervalwerking (behalve snelheidsgevoelig).
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

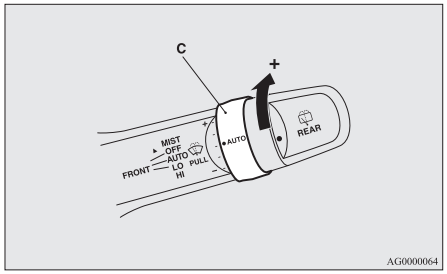
Mistfunctie

Beweeg de hendel in de richting van de pijl en laat hem los om de ruitenwissers eenmaal heen en weer te laten gaan.
Gebruik deze functie bij mist of motregen.

De ruitenwissers gaan eenmaal heen en weer wanneer de ruitenwisserhendel omhoog wordt gezet in de stand “MIST” en wordt losgelaten terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in de stand ON of ACC staat. De ruitenwissers blijven werken zolang de hendel in de stand “MIST” wordt gehouden.



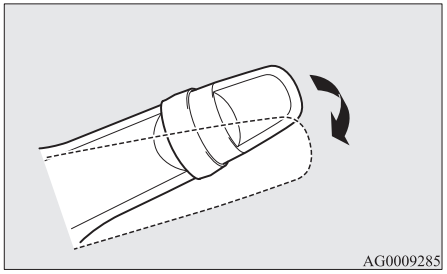
De ruitenwissers gaan eenmaal heen en weer als de hendel in de stand “AUTO” wordt gezet en de knop (C) in de richting van “+” wordt gedraaid terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op “ON” staat.



Voorruitsproeier

U kunt de voorruitsproeier bedienen als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat.
Als u de hendel naar u toe trekt, wordt sproeivloeistof op de voorruit gespoten.
Wanneer de ruitenwissers niet in werking zijn of met een interval werken, kunt u door de hendel naar u toe te trekken de wissers enkele malen doen werken en sproeivloeistof op de ruit sproeien.
Vervolgens werken de ruitenwissers ongeveer 6 seconden later nog een keer.

Bij voertuigen met koplampsproeier werkt de koplampsproeier eenmaal samen met de voorruitsproeier wanneer de koplampen branden.
Door de hendel los te laten kort nadat u hem naar u toe hebt getrokken, wordt er ook enkele malen sproeivloeistof op de ruit gesproeid terwijl de ruitenwissers enkele malen werken. (Comfortsproeier) Vervolgens werken de ruitenwissers ongeveer 6 seconden later nog een keer.
De werking van de comfortsproeier wordt gestopt door om het even welke bediening van de hendel.


AG0009285

⚠ OPGELET

- Wanneer de ruitensproeier bij koud weer wordt gebruikt, kan de op de ruit gesproeide vloeistof bevriezen, wat tot een slechte zichtbaarheid leidt. Verwarm de ruiten met de ruitontdooier of de achterruitverwarming alvorens de ruitensproeier te gebruiken.

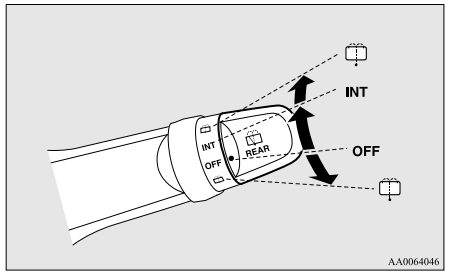
OPMERKING

- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De sproeier nooit laten werken wanneer er sproeivloeistof op de ruit wordt gesproeid.
  - De comfortsproeier uitschakelen.
  - De functie uitschakelen die de ruitenwissers ongeveer 6 seconden later nogmaals laat werken.

  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Achterruitwisser en -sproeier

De schakelaar van de achterruitwisser en -sproeier kan worden bediend met de bedrijfsmodus op ON of ACC.



AA0064046

INT- De ruitenwisser werkt gedurende enkele seconden onafgebroken en daarna met tussenpozen van ongeveer 8 seconden.

OFF - Uit

- De vloeistof wordt op de achterruit gesproeid als u de knop volledig in de ene of de andere richting draait.
  De ruitenwissers worden automatisch enkele malen heen en weer bewogen terwijl u de ruitensproeier gebruikt.

OPMERKING

- De achterruitwisser zal automatisch enkele malen ononderbroken werken als de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) wordt gezet terwijl de voorruitwissers of de achterruitwisser in werking zijn (stand voor automatische werking).
  Na de automatische werking stopt de achterruitwisser met werken wanneer de knop in de “OFF”-stand staat. Als de knop in de “INT”-stand staat, keert de achterruitwisser terug naar de intervalwerking.
  De achterruitwisser kan zo worden ingesteld dat hij alleen automatisch werkt als de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) wordt gezet terwijl de achterruitwisser in werking is met de knop in de “INT”-stand.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm.
  Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Als de knop in de “OFF”-stand staat, draait u de knop tweemaal snel in de “INT”-stand om de achterruitwisser onafgebroken te doen werken. (stand voor onafgebroken werking)
  Draai de knop in de “OFF”-stand om de onafgebroken werking van de achterruitwisser te stoppen.

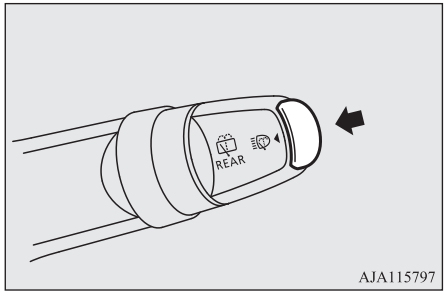
OPMERKING

- De tussentijd voor intervalwerking kan worden gewijzigd.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Schakelaar koplampsproeier*

De koplampsproeier kan worden bediend met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC en de koplampen ingeschakeld.

Druk de knop éénmaal in om de reinigingsvloeistof op de koplampen te sproeien.



AJA115797

OPMERKING

- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat en de koplampen branden, werkt de koplampsproeier in combinatie met de voorruitsproeier de eerste keer dat de hendel voor de voorruitsproeier wordt bediend.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van ruitenwissers en sproeiers

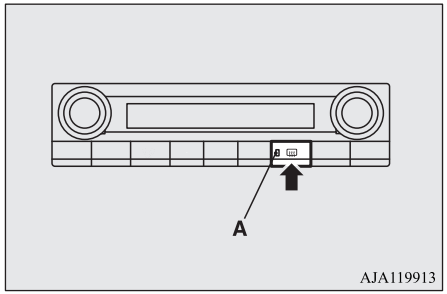
- Als de bewegende ruitenwissers tijdens het wissen geblokkeerd raken door ijs of andere afzettingen op de ruit, worden de ruitenwissers mogelijk tijdelijk uitgeschakeld om oververhitting van de ruitenwissermotor te voorkomen. Breng in dit geval het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en verwijder vervolgens het ijs of andere afzettingen. De ruitenwissers beginnen opnieuw te werken nadat de ruitenwissermotor is afgekoeld. Controleer daarom of de ruitenwissers goed werken voordat u ze gebruikt.
- Gebruik de ruitenwissers niet als de ruit droog is.
  Daardoor kunnen ze het glasoppervlak beschadigen en verslijten de wisserbladen sneller.

- Controleer of de wisserbladen niet aan de ruit zijn vastgevroren voor u de ruitenwissers in koud weer in werking stelt. De motor zou kunnen doorbranden als de ruitenwissers worden gebruikt wanneer de wisserbladen aan de ruit zijn vastgevroren.
- Gebruik de sproeier niet langer dan 20 seconden. Gebruik de sproeier niet als het vloeistofreservoir leeg is.
  Zo voorkomt u dat de pomp defect raakt.
- Controleer regelmatig het peil van de sproeivloeistof in het reservoir en vul zo nodig bij.
  Vergeet niet bij koud weer een speciale oplossing aan de sproeivloeistof toe te voegen, zodat deze niet bevriest. Als u dit niet doet, werkt de sproeier misschien niet en kunnen de onderdelen van het systeem kapotvriezen.

Schakelaar achterruitverwarming

U kunt de schakelaar van de achterruitverwarming gebruiken als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

Druk op de schakelaar om de achterruitverwarming in werking te stellen. De verwarming schakelt na 15 of 20 minuten automatisch uit, afhankelijk van de buitentemperatuur. Om de achterruitverwarming af te zetten terwijl hij in werking is, drukt u opnieuw op de schakelaar.
Het controlelampje (A) brandt terwijl de achterruitverwarming in werking is.



OPMERKING

- Gebruik deze schakelaar niet wanneer het GEREED-controlelampje niet brandt. Hierdoor kan de hulpaccu leeglopen, waardoor het Plug-in Hybrid EV-systeem niet meer kan worden gestart.

OPMERKING

- De achterruitverwarming verbruikt veel energie. Schakel ze daarom uit zodra de ruit is ontwasemd of ontdooid. Bij langdurig gebruik kan de spanning van de hulpaccu afnemen, waardoor het Plug-in Hybrid EV-systeem niet meer kan worden gestart.
- Wanneer de schakelaar voor de achterruitverwarming is ingedrukt, worden de buitenspiegels ontwasemd of ontdooid. Zie “Verwarmde buitenspiegel” op pagina 7-11.
- De instelling kan zo worden gewijzigd dat de achterruitverwarming automatisch in werking treedt wanneer de omgevingstemperatuur tot een laag niveau zakt terwijl het GEREED-controlelampje oplicht, zonder dat u op de achterruitverwarmingsschakelaar hoeft te drukken. De verwarming werkt slechts één keer automatisch nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON is gezet.
  Als u deze instelling kiest, zullen tegelijkertijd ook de verwarmde spiegels (indien aanwezig) automatisch werken.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

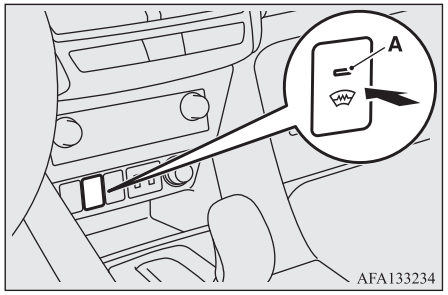
OPMERKING

- De achterruitverwarming dient niet om sneeuw te doen smelten, maar om condens te verwijderen. Veeg de sneeuw weg voor u de achterruitverwarming gebruikt.
- Reinig de achterruit aan de binnenkant met een zachte doek en wrijf voorzichtig in de lengterichting van de verwarmingsdraden om deze niet te beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in aanraking komen met het glas van de achterruit, anders kunnen de elektrische draden worden beschadigd of doorgesneden.

Schakelaar voorruitverwarming*

Bij koud weer kan de voorruit worden verwarmd door een elektrische verwarming.
Hierdoor wordt de ruit sneller ontdooid en ontwasemd.
De schakelaar van de voorruitverwarming kan worden bediend wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is en de buitentemperatuur ongeveer 5 °C of minder bedraagt.
Druk op de schakelaar om de voorruitverwarming in te schakelen. De verwarming schakelt na 5 tot 10 minuten automatisch uit, afhankelijk van de buitentemperatuur. Druk nogmaals op de schakelaar om de voorruitverwarming uit te schakelen terwijl deze in werking is.

Het controlelampje (A) licht op wanneer de voorruitverwarming is ingeschakeld.



OPGELET

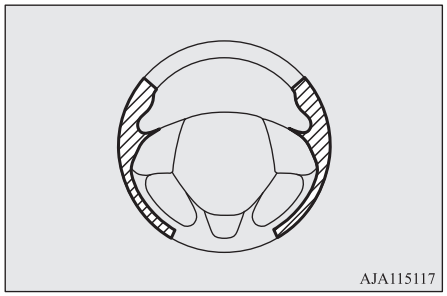
- Het buitenoppervlak van de voorruit is heet wanneer de voorruitverwarming in werking is.
  Raak de voorruit niet aan om brandwonden te voorkomen.

OPMERKING

- Veeg de sneeuw weg voor u de voorruitverwarming gebruikt. De voorruitverwarming kan geen grote hoeveelheid opgehoopte sneeuw doen smelten.
- Gebruik de voorruitverwarming niet doorlopend om te voorkomen dat de hulpaccu ontladen raakt.

Schakelaar stuurwielverwarming*

De stuurwielverwarming warmt de gripstroken links en rechts op het stuurwiel op met een interne verwarming.

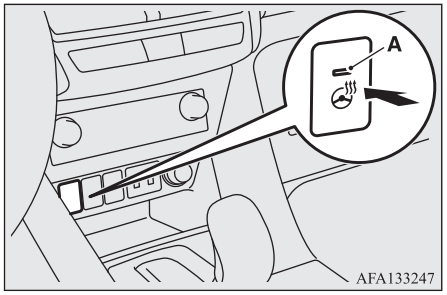


: Verwarmingsbereik

U kunt de stuurwielverwarming gebruiken als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

Druk op de schakelaar om de stuurwielverwarming in te schakelen. Na ongeveer 30 minuten wordt deze automatisch uitgeschakeld. Druk nogmaals op de schakelaar om de stuurwielverwarming uit te schakelen terwijl deze in werking is.

Het controlelampje (A) licht op wanneer de stuurwielverwarming is ingeschakeld.

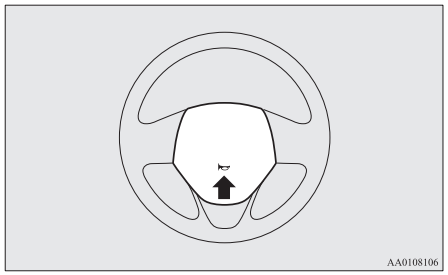


⚠ OPGELET

- Als de volgende mensen de stuurwielverwarming gebruiken, kunnen ze het te warm krijgen of zeer lichte brandwonden oplopen (rode huid, hitteblaren enz.):
  - Oude mensen
  - Mensen met een gevoelige huid.
- Als er water of een andere vloeistof op het stuurwiel is gemorst, moet u dit eerst goed laten drogen voor u de stuurwielverwarming aanzet. Schakel de stuurwielverwarming onmiddellijk uit als blijkt dat deze niet correct werkt.
- Langdurig gebruik van de stuurwielverwarming terwijl het GEREED-controlelampje is gedoofd, kan de hulpaccu doen leeglopen.

Schakelaar claxon

Druk op of rond het symbool "" op het stuurwiel.



Starten en rijden

Zuinig rijden....7-02
Rijden, alcohol en geneesmiddelen....7-02
Veilige rijtechnieken....7-03
Elektrische parkeerrem....7-03
Parkeren....7-07
Verstelling stuurwielhoogte en -bereik....7-08
Achteruitkijkspiegel binnen....7-08
Buitenspiegels....7-10
Aan/uit-schakelaar....7-12
Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen....7-15
Benzineroetfilter (GPF)....7-17
Keuzehendel (joystick-type)....7-18
Indicator keuzehendelstand....7-20
Elektrische parkeerschakelaar....7-21
Keuzeschakelaar regeneratief remniveau (peddeltype)....7-22
S-AWC (Super-All Wheel Control)....7-24
Rijstand....7-25
Bediening vierwielaandrijving....7-28
Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen....7-30
Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwiel-aandrijving....7-30
EV-schakelaar....7-31
SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)....7-34
Akoestisch voertuigwaarschuwings- systeem (AVAS)....7-37
Remmen....7-38
Brake auto hold....7-39
Starthulp op hellingen....7-42
Remhulpsysteem....7-43
Noodstopsignaalsysteem....7-44
Antiblokkeerremsysteem (ABS)....7-44
Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)....7-46
Actieve stabiliteitsregeling (ASC)....7-47
Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)....7-50
Snelheidsbegrenzer....7-55
Adaptive Cruise Control System (ACC)*....7-60
Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)....7-73
Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*....7-85
Blind Spot Warning (BSW) (met Lane Change Assist)*....7-90
Rear Cross Traffic Alert (RCTA)*....7-95
Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)....7-97
Verkeersbordherkenning (TSR)*....7-100
Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)*....7-103
Parkeersensoren (voor/achter)*....7-108
Achteruitkijkcamera*....7-112
Multi Around Monitor*....7-115
Ladingen....7-125
Rijden met een aanhangwagen....7-126

Zuinig rijden

Om zuinig te rijden moet aan enkele technische voorwaarden worden voldaan. De eerste vereiste voor een laag brandstofverbruik is een goed afgestelde motor. Om de levensduur van uw voertuig te verlengen en het brandstofverbruik zo laag mogelijk te houden, raden wij u aan om uw voertuig op regelmatige tijdstippen en volgens de onderhoudsvoorschriften te laten controleren.
De brandstofzuinigheid, de uitstoot van uitlaatgassen en het lawaai worden in grote mate beïnvloed door de persoonlijke rijstijl en door bijzondere gebruiksomstandigheden. Om de slijtage van remmen, banden en motor te beperken en de milieuvervuiling zo minimaal mogelijk te houden, moet u de volgende punten in acht nemen.

Starten en versnellen

Rijd niet met het gaspedaal helemaal ingedrukt om onnodig bruusk starten, versnellen of vertragen te vermijden. Druk het gaspedaal voorzichtig in.
Houd u aan de snelheidsbeperkingen en probeer een zo constant mogelijke rijsnelheid aan te houden.

Stationair draaien

Langdurig parkeren terwijl het GEREED-controlelampje brandt, zal het rijbereik doen afnemen.

Snelheid

Hoe sneller u rijdt, hoe meer accucapaciteit u verbruikt. Vermijd daarom hoge snelheden. Door iets minder gas te geven, bespaart u al snel een aanzienlijke hoeveelheid accuvermogen.

Bandenspanning

Controleer regelmatig de bandenspanning. Een te lage bandenspanning verhoogt de weerstand op het wegdek en dus ook het brandstofverbruik. Bovendien heeft een te lage bandenspanning een nadelige invloed op de slijtage van de banden en op de wegligging van het voertuig.

Ladingen

Laat geen overbodige bagage in de bagageruimte liggen. Vooral in stadsverkeer, waar u vaak moet optrekken en stoppen, zal het verhoogde gewicht van het voertuig het brandstofverbruik sterk beïnvloeden. Rijd ook niet met overbodige bagage of bagagedragers enz. op het dak, want door de verhoogde luchtweerstand stijgt het brandstofverbruik.

Airconditioning

Overmatige koeling/verwarming kan een nadelige invloed hebben op het rijbereik. Zorg voor een goede temperatuurregeling om het rijbereik te verlengen.

Rijden, alcohol en geneesmiddelen

Alcohol drinken en rijden is één van de vaakst voorkomende oorzaken van ongevallen.
Uw rijvaardigheid kan ernstig worden aangetast door een te hoog alcoholgehalte in uw bloed, zelfs als dit nog ver onder het wettelijke maximum ligt. Rijd niet wanneer u gedronken hebt. Rijd mee met iemand die niet gedronken heeft, bel een taxi of een vriend of maak gebruik van het openbaar vervoer. Koffie drinken of een koude douche nemen, maken u niet nuchter.

Ook geneesmiddelen, al of niet op voorschrift, beïnvloeden uw waakzaamheid, waarnemingsvermogen en reactietijd. Raadpleeg uw arts of apotheker voor u onder invloed van deze geneesmiddelen met de wagen rijdt.

⚠ WAARSCHUWING

- **DRINK NOOIT ALS U MET DE WAGEN RIJDT.**
  Uw waarnemingsvermogen is minder scherp, uw reflexen zijn trager en uw beoordelingsvermogen gaat achteruit.

Veilige rijtechnieken

Totale rijveiligheid en bescherming tegen letsels kunnen niet worden verzekerd. Wij raden u echter aan om speciaal op het volgende te letten:

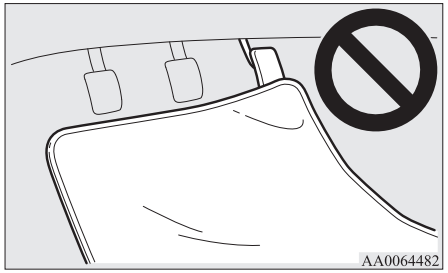
Veiligheidsgordels

Ga na of u en uw passagiers de veiligheidsgordels hebben vastgemaakt voor u het voertuig start.

Vloermatten

⚠ WAARSCHUWING

- **Houd de vloermatten uit de buurt van de pedalen, door altijd vloermatten te gebruiken die geschikt zijn voor het voertuig en die correct aan te brengen.**
  Zorg ervoor dat de vloermatten stevig bevestigd zijn met behulp van de haak enz. om te verhinderen dat ze verschuiven.
  Door een vloermat over een pedaal of twee vloermatten op elkaar te leggen kan het pedaal worden geblokkeerd, wat tot ernstige ongevallen kan leiden.



Meenemen van kinderen in het voertuig

- Laat kinderen nooit alleen in het voertuig achter met de sleutel in het voertuig. Kinderen kunnen met de bedieningsinstrumenten spelen, wat een ongeval kan veroorzaken.
- Maak baby's en kleine kinderen behoorlijk vast volgens de wettelijke voorschriften, zodat ze bij een ongeval optimaal beschermd zijn.
- Laat kinderen niet in de bagageruimte spelen. Het is gevaarlijk om kinderen daar te laten spelen terwijl het voertuig in beweging is.

Laden van bagage

Als u bagage in uw voertuig laadt, zorg er dan voor dat u die niet hoger stapelt dan de stoelen. Dit is gevaarlijk, niet alleen omdat het zicht door de achterruit wordt gehinderd, maar ook omdat de bagage in de passagiersruimte kan worden geslingerd als u hard moet remmen.

Elektrische parkeerrem

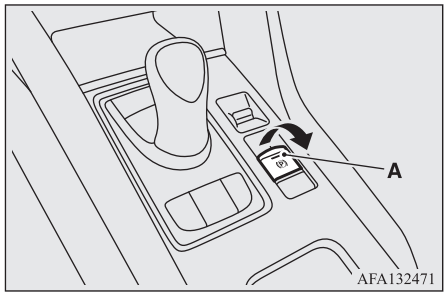
De elektrische handrem is het systeem dat de handrem aantrekt met behulp van de elektromotor.

Als u het voertuig wilt parkeren, breng het dan eerst volledig tot stilstand en activeer dan de elektrische handrem om te verhinderen dat het voertuig kan bewegen.
Verzeker u ervan dat het waarschuwingslampje van het remsysteem brandt.
Zie “Waarschuwingslampje van de remmen” op pagina 6-59voor meer informatie.

OPMERKING

- Mogelijk hoort u een werkingsgeluid vanuit de auto wanneer u de elektrische handrem bedient. Dit is de normale werking van de elektrische handrem en wijst niet op een storing.
- Wanneer de hulpaccu zwak of leeg is, kunt u de elektrische handrem niet gebruiken.
  Zie “Starten in noodgevallen” op pagina 9-02.
- Mogelijk voelt u het rempedaal bewegen wanneer u de elektrische handrem bedient.
  Dit wijst niet op een storing.

Vastzetten



1. Breng de auto volledig tot stilstand.
2. Trek de elektrische handremschakelaar omhoog terwijl u het rempedaal indrukt.

Wanneer u de elektrische handrem activeert, gaan het waarschuwingslampje van het remsysteem op het instrumentenpaneel en het controlelampje (A) op de elektrische handremschakelaar branden.

OPGELET

- Plaats geen voorwerpen in de nabijheid van de elektrische handremschakelaar.
  Voorwerpen kunnen contact maken met de schakelaar, waardoor de elektrische handrem onverwachts in werking kan treden.

OPGELET

- Bedien de elektrische handrem niet zolang de auto in beweging is. Als u dat doet, kan dat leiden tot oververhitting en/of vroegtijdige slijtage van remonderdelen, waardoor de remprestaties afnemen.

OPMERKING

- In de volgende gevallen op licht het waarschuwingslampje van het remsysteem ongeveer 15 seconden op en dooft dan weer.
  - Wanneer de elektrische handrem is ingeschakeld, wordt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF gezet.
  - Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat, wordt de elektrische handrem aangetrokken.

OPMERKING

- Als u de elektrische handrem moet gebruiken in een noodsituatie, trek dan aan de elektrische handremschakelaar en houd hem vast om de elektrische handrem aan te trekken. Op dat moment verschijnt de volgende waarschuwingsmelding op het multifunctionele informatiedisplay en klinkt er een zoemer. Toch moet u blijven trekken aan de elektrische handremschakelaar en hem vasthouden.

- Wanneer u op een steile helling parkeert, trekt u de elektrische handremschakelaar twee keer omhoog (één keer meer nadat de handeling één keer is voltooid). Zo heeft u optimaal profijt van de elektrische handrem.
- Als de elektrische handrem het voertuig niet op zijn plek houdt nadat u de voetrem hebt losgelaten, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar anders is dan ON, als de elektrische handrem is aangetrokken, dan gaat het controlelampje van de elektrische handrem een tijdje branden.

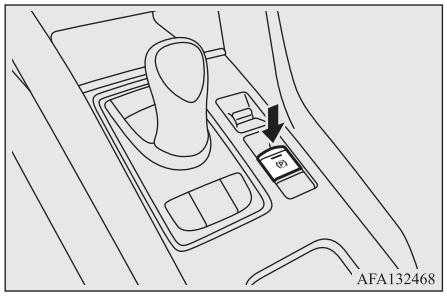
OPMERKING

- Als de elektrische handremschakelaar in korte tijd meermaals wordt gebruikt, dan verschijnt de volgende waarschuwingsmelding in het multifunctionele informatiedisplay en werkt de elektrische handrem tijdelijk niet. Wacht in zo'n geval ongeveer 1 minuut tot de waarschuwingsmelding verdwijnt en bedien de elektrische handrem dan opnieuw.

- Het waarschuwingslampje van het remsysteem en het controlelampje van de elektrische handremschakelaar gaan mogelijk knipperen. Dit duidt niet op een storing, de lampjes doven wanneer/als de elektrische handrem wordt losgelaten.
- Afhankelijk van de situatie, kan de elektrische handrem automatisch worden aangetrokken. Zie "Brake auto hold" op pagina 7-39.

Ontgrendelen

Handmatige bediening



1. Zorg ervoor dat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.
2. Duw de elektrische handremschakelaar omlaag terwijl u het rempedaal indrukt.

Automatische bediening

Wanneer u het gaspedaal langzaam indrukt terwijl aan alle volgende voorwaarden is voldaan, wordt de elektrische handrem automatisch losgelaten.

- Het Plug-in Hybrid EV-systeem is in werking.
- De keuzehendel staat in de stand "D" (RIJDEN) of "R" (ACHTERUIT).
- De veiligheidsgordel van de bestuurder is vastgemaakt.

Wanneer u de elektrische handrem loslaat, gaan het waarschuwingslampje van het remsysteem en het controlelampje op de elektrische handremschakelaar uit.
Zorg er alvorens weg te rijden voor dat de handrem losstaat en dat het waarschuwingslampje van het remsysteem gedoofd is.

⚠ OPGELET

- Als na het bedienen van de elektrische handremschakelaar om de elektrische handrem aan te trekken of los te laten het waarschuwingslampje van het remsysteem en het controlelampje van de elektrische handremschakelaar blijven knipperen of het waarschuwingslampje van de elektrische handrem blijft branden, is er mogelijk een storing in het elektrische handremsysteem en mag u de handrem niet aantrekken of loshalen. Parkeer het voertuig onmiddellijk op een veilige plaats en neem contact met uw dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als er met een voertuig gereden wordt terwijl de elektrische handrem aangetrokken is, kan de rem oververhitten, waardoor het remvermogen afneemt en de rem defect kan raken.
- Als het waarschuwingslampje van het remsysteem niet uitgaat wanneer de elektrische handrem is losgezet, is er mogelijk sprake van een storing in het remsysteem.
  Neem contact op met het dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Als de acceleratie van de auto bij koud weer ongewoon langzaam lijkt nadat de auto geparkeerd is met behulp van de elektrische handrem, parkeert u de auto op een veilige plek om daar de elektrische handrem aan te trekken en los te laten. Als de auto nog steeds langzaam accelereert, neemt u contact op met het dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar anders is dan ON, kunt u de handrem niet loslaten.
- Als de elektrische handrem niet automatisch wordt losgelaten, kunt u dit met de hand doen.
- Wanneer de keuzehendel in een andere stand staat dan “P” (PARKEREN), zal als u probeert de elektrische handrem los te laten zonder het rempedaal in te trappen, de waarschuwingsmelding verschijnen.

OPMERKING

- Als u gaat rijden zonder de elektrische handrem los te laten, verschijnt de waarschuwingsmelding.

- Als de voet van de bestuurder contact maakt met het gaspedaal in een toestand waarin elektrische handrem automatisch kan worden losgelaten, mag u de elektrische handrem automatisch loslaten.

Waarschuwingslampje/-melding

Waarschuwingslampje

Waarschuwingsmelding

OGLD21E1

Als zich een storing in het systeem voordoet, licht het waarschuwingslampje op. Bovendien wordt de waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
Onder normale omstandigheden gaat het waarschuwingslampje alleen branden wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en gaat het enkele seconden later uit.

⚠ OPGELET

- Wanneer het waarschuwingslampje van de elektrische handrem niet oplicht of blijft branden terwijl de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op ON wordt gezet, mag u de elektrische handrem niet aantrekken of loslaten. Neem onmiddellijk contact op met het dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie voor meer informatie “Waarschuwingslampje elektrische handrem” op pagina 6-59.
  Wanneer u de auto parkeert terwijl het waarschuwingslampje van de elektrische handrem brandt, parkeert u de auto op een vlakke en stabiele ondergrond, zet u de keuzehendel in stand “P” (PARKEREN) en plaatst u wielblokken, andere blokken of stenen voor de banden om te voorkomen dat de auto gaat bewegen.

OPMERKING

- Als de volgende waarschuwing wordt weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay, dient u de elektrische handremschakelaar meerdere malen te bedienen.
  Als de melding na het bedienen van de schakelaar verdwijnt, is er geen sprake van een storing.

Parkeren

Om het voertuig te parkeren, activeert u de elektrische handrem en drukt u op de elektrische parkeerschakelaar om de wielen te blokkeren.

Parkeren op een helling

Volg de onderstaande aanwijzingen om te verhinderen dat uw voertuig zichzelf in beweging zet:

Parkeren op een neerwaartse helling

Draai de voorwielen naar de trottoirrand toe en rijd vooruit tot het voorwiel de trottoirrand lichtjes raakt.
Activeer de elektrische handrem aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar.
Leg indien nodig wielblokken voor of achter de wielen.

Parkeren op een opwaartse helling

Draai de voorwielen van de trottoirrand weg en rijd achteruit tot het achterwiel de trottoirrand lichtjes raakt.
Activeer de elektrische handrem aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar.
Leg indien nodig wielblokken voor of achter de wielen.

Parkeren met draaiende motor

Laat de motor nooit draaien als u een uiltje knapt of even wilt rusten. Laat de motor ook nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u de motor laat draaien, kan dit ernstige of zelfs dodelijke letsels tot gevolg hebben doordat u de keuzehendel per ongeluk in een andere stand zet of er zich giftige uitlaatgassen in de passagiersruimte ophopen.**

Parkeerplaatsen

⚠ WAARSCHUWING

- **Parkeer uw voertuig niet op plaatsen waar brandbaar materiaal, zoals droog gras of bladeren, met de hete uitlaat in aanraking kan komen, aangezien dit brand kan veroorzaken.**

Houd het stuurwiel niet gedurende lange tijd compleet gedraaid

Hierdoor zou meer kracht nodig kunnen zijn om het stuurwiel te draaien.
Zie “Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)” op pagina 7-46.

Uw voertuig verlaten

Zorg dat u de sleutel altijd bij u hebt en vergrendel alle portieren en de achterklep wanneer u het voertuig achterlaat.

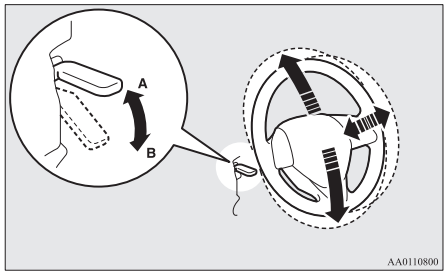
Probeer zoveel mogelijk op goed verlichte plaatsen te parkeren.

⚠ OPGELET

- Zorg dat het Plug-in Hybrid EV-systeem is gestopt wanneer u het voertuig verlaat. De motor kan plots starten wanneer de resterende capaciteit van de rijaccu afneemt.

Verstelling stuurwielhoogte en -bereik

1. Laat de hendel los terwijl u het stuurwiel omhooghoudt.
2. Verstel het stuurwiel tot op de gewenste stand.
3. Vergrendel het stuurwiel stevig door de hendel volledig naar omhoog te trekken.



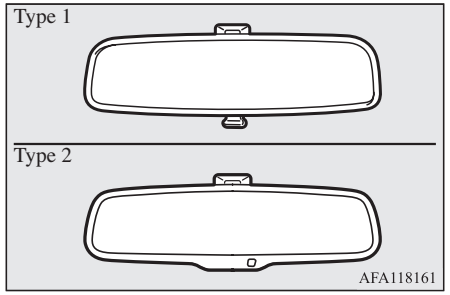
A- Vergrendeld
B- Ontgrendeld

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit om het stuurwiel tijdens het rijden te verstellen.**

Achteruitkijkspiegel binnen

Stel de achteruitkijkspiegel pas bij nadat u de stand van de stoelen hebt geregeld, zodat u een goed zicht hebt door de achterruit.



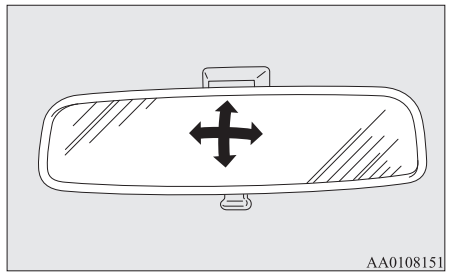
⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit de achteruitkijkspiegel tijdens het rijden bij te stellen. Dat kan gevaarlijk zijn.**
  Stel de spiegel altijd bij voor u vertrekt.

Stel de achteruitkijkspiegel zo bij dat het zicht door de achterruit maximaal is.

De stand van de spiegel bijstellen

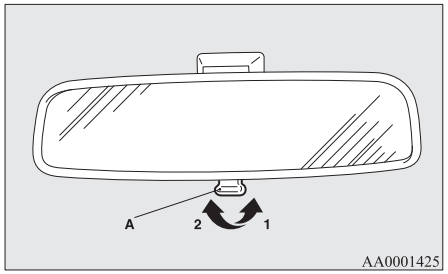
De spiegel kan naar boven/naar beneden en links/rechts worden bijgesteld.



De verblinding verminderen

Type 1

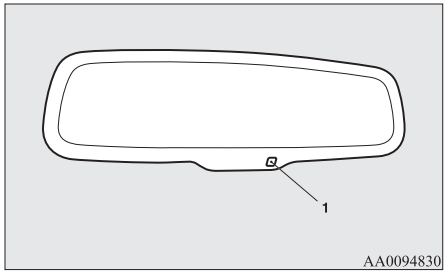
De hendel (A) onderaan de spiegel kan worden gebruikt om de spiegel bij te stellen, zodat u in het donker minder wordt verblind door de koplampen van de achterliggende voertuigen.



1- Normal (Normaal)
2- Tegen verblinding

Type 2

Wanneer de koplampen van de achterliggende voertuigen zeer helder zijn, wordt de weerkaatsingsfactor van de achteruitkijkspiegel automatisch veranderd om de verblinding te verminderen.



Wanneer de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op ON wordt gezet, verandert de weerkaatsingsfactor van de spiegel automatisch.

OPMERKING

- Hang geen voorwerpen aan de sensor (1) en sproei er geen ruitenreiniger op, aangezien dit tot een verminderde gevoeligheid zou kunnen leiden.

Buitenspiegels

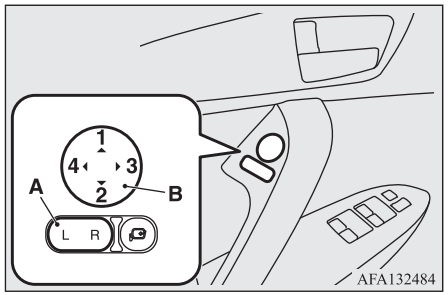
De stand van de spiegel bijstellen

Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat, kunt u de buitenspiegels elektrisch bijstellen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Probeer nooit de buitenspiegels tijdens het rijden bij te stellen. Dat kan gevaarlijk zijn.**
  Stel de spiegels altijd bij voor u vertrekt.
- **Uw voertuig is uitgerust met bolle spiegels.**
  Houd er rekening mee dat voorwerpen die u in de spiegel ziet kleiner en verder weg lijken dan bij een gewone vlakke spiegel.
  Gebruik deze spiegel niet om de afstand van de wagens achter u in te schatten bij het wisselen van rijvak.

1. Druk de schakelaar (A) in aan de kant van de spiegel die u wil bijstellen.



L -Linkerbuitenspiegel bijstellen
R -Rechterbuitenspiegel bijstellen

2. Druk de schakelaar (B) naar links, rechts, omhoog of omlaag om de stand van de spiegel te regelen.
   1- Omhoog
   2- Omlaag
   3- Naar rechts
   4- Naar links
3. Na het afronden van de afstelling moet de hendel (A) weer in de middenstand worden gezet.

In- en uitklappen van de buitenspiegels

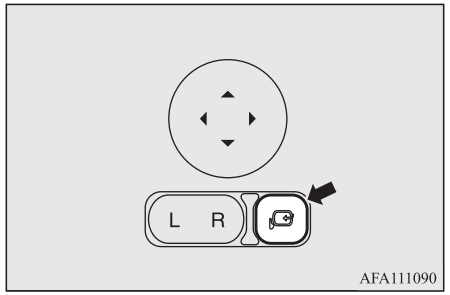
U kunt de buitenspiegel indraaien tot tegen de zijruit zodat u hem niet beschadigt wanneer u weinig parkeerruimte heeft.

⚠ OPGELET

- Rijd niet met het voertuig wanneer de spiegel ingedraaid is.
  Door het verminderde zicht kunnen ongelukken ontstaan.

De buitenspiegels in- en uitklappen met de inklapschakelaar

Druk op de inklapschakelaar om de buitenspiegels in te klappen terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat. Druk er nogmaals op om de buitenspiegels opnieuw in hun oorspronkelijke stand uit te klappen.
Nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in de stand OFF is gezet, kunnen de buitenspiegels nog gedurende ongeveer 30 seconden worden in- en uitgeklapt met behulp van de inklapschakelaar.



OGLD21E1

⚠ OPGELET

- De buitenspiegels kunnen ook met de hand worden in- en uitgeklapt. Nadat een buitenspiegel met behulp van de inklapschakelaar werd ingeklapt, moet hij echter ook met de inklapschakelaar weer worden uitgeklapt en niet met de hand. Als u de spiegel met de hand zou uitklappen nadat hij met behulp van de inklapschakelaar werd ingeklapt, zou hij niet stevig op zijn plaats worden vergrendeld. Daardoor zou de spiegel kunnen bewegen door de wind of de trillingen terwijl u aan het rijden bent en dit kan het achteruitzicht van de bestuurder beperken.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat uw handen niet gekneld zaken terwijl een buitenspiegel aan het bewegen is.
- Als u een spiegel met de hand beweegt of hij beweegt nadat hij een persoon of een voorwerp heeft geraakt, is het mogelijk dat hij met behulp van inklapschakelaar niet opnieuw in zijn oorspronkelijke stand kan worden gezet. Als dit zo is, druk dan op de inklapschakelaar om de buitenspiegel in te klappen en druk dan opnieuw op de schakelaar om hem weer in zijn oorspronkelijke stand te zetten.
- Als de spiegels bij vorst niet normaal werken, druk dan de inklapschakelaar niet te dikwijls in en uit.

De buitenspiegels in- en uitklappen zonder de inklapschakelaar

De spiegels worden automatisch in- of uitgeklapt wanneer de portieren en achterklep worden vergrendeld, respectievelijk ontgrendeld met de sleutelschakelaars of met de Keyless Operation-functie van het Keyless Operation-systeem.
Zie “Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening: bediening van de buitenspiegels” op pagina 4-05 of “Afstandsbediening: gebruik van de afstandsbediening” op pagina 4-11.

OPMERKING

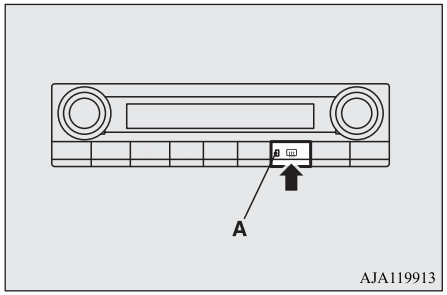
- Functies kunnen worden veranderd zoals hieronder beschreven. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
  - Automatisch uitklappen wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en automatisch inklappen wanneer het bestuurdersportier wordt geopend nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF of ACC is gezet.

OPMERKING

- Automatisch uitklappen bij een voertuigsnelheid vanaf ongeveer 30 km/u.
- De automatische uitklapfunctie uitschakelen.

Spiegelverwarming*

Druk op de schakelaar van de achterruitverwarming om de buitenspiegels te ontwasemen of te ontdooien.
Het controlelampje (A) brandt terwijl de achterruitverwarming in werking is.
De verwarming schakelt na 15 of 20 minuten automatisch uit, afhankelijk van de buitentemperatuur.

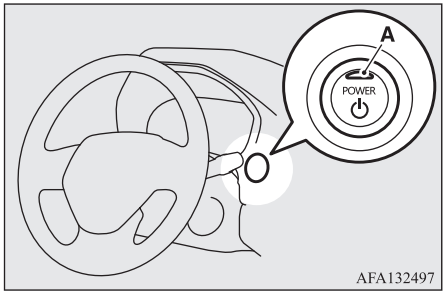


OPMERKING

- De spiegelverwarmers kunnen automatisch worden ingeschakeld.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm. Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Aan/uit-schakelaar

Om diefstal te voorkomen, start het Plug-in Hybrid EV-systeem alleen als een vooraf geprogrammeerde Keyless Operation-sleutel wordt gebruikt. (Startblokkeringsfunctie)
Als u de Keyless Operation-sleutel bij u hebt, kunt u het Plug-in Hybrid EV-systeem starten.



OPGELET

- Het controlelampje (A) zal oranje knipperen als er een probleem of een storing is in het Keyless Operation-systeem. Rijd nooit als het controlelampje op de aan/uit-schakelaar oranje knippert. Neem onmiddellijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als de aan/uit-schakelaar niet vlot kan worden bediend en voelt alsof hij vastzit, bedien de schakelaar dan niet. Neem onmiddellijk contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Als u de aan/uit-schakelaar bedient, druk de schakelaar dan helemaal in. Als de schakelaar niet volledig wordt ingedrukt, zou het kunnen dat het Plug-in Hybrid EV-systeem niet start of dat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet verandert. Als de aan/uit-schakelaar correct wordt ingedrukt, is het niet nodig de aan/uit-schakelaar ingedrukt te houden.

OPMERKING

- Wanneer de batterij van de Keyless Operation-sleutel leeg is en u verwijdert de Keyless Operation-sleutel uit het voertuig, dan zal er een waarschuwingsmelding verschijnen.
  Waarschuwingsmelding (wanneer de aan/uit-schakelaar één keer wordt ingedrukt)

Waarschuwingsmelding (wanneer de aan/uit-schakelaar twee of meer keer wordt ingedrukt)

Bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar en de functie ervan

OFF (uit)

Het controlelampje op de aan/uit-schakelaar gaat uit.

De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar kan alleen op OFF worden gezet als de elektrische parkeerschakelaar is ingedrukt.

ACC

Elektrische apparatuur, zoals audio-apparatuur, en de accessoire-aansluiting kunnen worden gebruikt. Kan worden gebruikt als het GEREED-controlelampje niet brandt.
Het controlelampje op de aan/uit-schakelaar brandt en is oranje.

ON (aan)

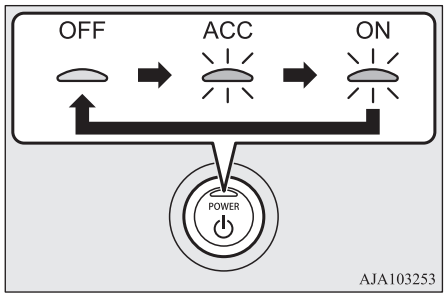
Alle elektrische apparaten kunnen worden bediend.
Het controlelampje op de aan/uit-schakelaar brandt en is blauw. Het controlelampje dooft wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is.

OPMERKING

- Uw voertuig is uitgerust met een elektronisch startblokkeringssysteem.
  Om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten moet de identificatiecode die de zender in de sleutel uitzendt overeenkomen met de vooraf in de startonderbrekingscomputer geprogrammeerde code.
  Zie “Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)” op pagina 4-03.

De bedrijfsmodus veranderen

Als u de aan/uit-schakelaar indrukt zonder het rempedaal in te drukken, kunt u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in de volgorde OFF, ACC, ON, OFF wijzigen.



OPGELET

- Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in werking is. Als u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar lange tijd op ON of ACC laat staan wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in werking is, kan de hulpaccu leeglopen, waardoor het Plug-in Hybrid EV-systeem niet meer kan worden gestart.

OPGELET

- Wanneer de hulpaccu wordt losgekoppeld, wordt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar onthouden. Als de hulpaccu opnieuw wordt aangesloten, wordt automatisch de onthouden modus gekozen. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF voordat u de hulpaccu loskoppelt voor reparatie of vervanging.
  Wees voorzichtig als u niet zeker weet in welke bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar het voertuig staat wanneer de hulpaccu ontladen is.
- De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar kan niet van OFF op ACC of ON worden gezet als de sleutel met afstandsbediening niet in het voertuig wordt waargenomen.
  Zie “Keyless Operation-systeem: bereik voor het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem en het wijzigen van de bedrijfsmodus” op pagina 4-11.
- Wanneer de sleutel met afstandsbediening zich in het voertuig bevindt en de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet wordt veranderd, is de batterij van de sleutel met afstandsbediening mogelijk leeg.
  Zie “Activering van de waarschuwing” op pagina 4-14.

OPMERKING

- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet kan worden veranderd in OFF, voer dan de onderstaande procedure uit.

OPMERKING

1. Druk op de elektrische parkeerschakelaar en blokkeer de wielen en zet vervolgens de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Een van de andere oorzaken kan een lage hulpaccuspanning zijn. Als hiervan sprake is, zullen de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening en de functie Keyless Operation ook niet werken. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning

Wanneer ongeveer 30 minuten zijn verstreken met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC, schakelt de functie automatisch de spanning voor het audiosysteem en andere elektrische systemen uit die in die stand kunnen worden bediend.
Wanneer de aan/uit-schakelaar weer werkt, wordt er opnieuw stroom toegevoerd.

OPMERKING

- De functies kunnen als volgt worden veranderd:
  - De tijd waarna de stroomtoevoer wordt onderbroken kan worden gewijzigd tot ongeveer 60 minuten.
  - De automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning kan worden uitgeschakeld. Voor meer details raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
    Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm.
    Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Wanneer de ACC-stroomvoorziening automatisch wordt uitgeschakeld, kunt u de portieren niet vergrendelen en ontgrendelen met de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening of de functie Keyless Operation.

Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op OFF

OGLD21E1

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in een andere modus dan OFF staat als u de portieren en de achterklep met de bestuurders- of bijrijdersportiervergrendel-/ontgrendelschakelaar of de vergrendelschakelaar van de achterklep probeert te vergrendelen, wordt er een waarschuwingsmelding weergegeven en klinkt de buitenzoemer en kunt u de portieren en de achterklep niet vergrendelen.

Waarschuwingssysteem bedrijfsmodus op ON

Als het bestuurdersportier wordt geopend terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem is uitgeschakeld en de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet op OFF staat, wordt een waarschuwingsmelding weergegeven en klinkt de interne waarschuwingszoemer met tussenpozen om u eraan te herinneren de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF te zetten.

Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen

Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten

⚠ OPGELET

- Wanneer het waarschuwingslampje van het Plug-in Hybrid EV-systeem oplicht terwijl het GEREED-controlelampje brandt, rij dan beter niet met hoge snelheid en laat uw voertuig zo snel mogelijk nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie “Waarschuwingslampje van Plug-in Hybrid EV-systeem” op pagina 6-61.
- Probeer uw voertuig nooit te starten door het te duwen of te slepen.

1. Controleer of de oplaadkabel niet op uw voertuig is aangesloten.
2. Doe de veiligheidsgordel om.
3. Zorg ervoor dat de elektrische handrem is geactiveerd.
4. Houd het rempedaal stevig ingedrukt met uw rechtervoet.

OPMERKING

- Het kan moeilijk zijn om het rempedaal in te drukken wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem niet wordt gestart, en het is mogelijk dat de werking van het pedaal niet kan worden gedetecteerd. Om deze reden start het Plug-in Hybrid EV-systeem mogelijk niet. Druk in dit geval het rempedaal steviger in dan gewoonlijk.

5. Wanneer u op de aan/uit-schakelaar drukt terwijl u het rempedaal indrukt, gaat het GEREED-controlelampje op het dashboard knipperen en wordt het Plug-in Hybrid EV-systeem opgestart.
6. Wanneer het GEREED-controlelampje blijft branden, is het Plug-in Hybrid EV-systeem opgestart en is het voertuig gereed om te rijden.

⚠ OPGELET

- Druk niet op de aan/uit-schakelaar terwijl u de keuzehendel in de bediende stand vasthoudt.

OPMERKING

- Blijft het rempedaal indrukken totdat het GEREED-controlelampje op het dashboard blijft branden.

OPMERKING

- Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem enige tijd niet is gestart, kost het indrukken van het rempedaal om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten mogelijk meer moeite. Druk in dit geval het rempedaal meer in dan gewoonlijk.
- U kunt ook moet het voertuig rijden als de benzinemotor is uitgeschakeld.
- Het Plug-in Hybrid EV-systeem kan in elke bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar worden gestart.
- Als het GEREED-controlelampje niet oplicht, kijk dan of de juiste keuzehendelstand wordt aangegeven. Als de aangegeven stand niet “P” is, drukt u op de elektrische parkeerschakelaar om “P” weer te geven.
- Als het GEREED-controlelampje niet oplicht, zet u de aan/uit-schakelaar op OFF, wacht u even en drukt u vervolgens nogmaals op de aan/uit-schakelaar om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten.

Het Plug-in Hybrid EV-systeem stoppen

1. Breng het voertuig volledig tot stilstand.
2. Trek de handrem stevig aan terwijl u het rempedaal indrukt.
3. Druk op de elektrische parkeerschakelaar en druk vervolgens op de aan/uit-schakelaar om het Plug-in Hybrid EV-systeem te stoppen.
   Zie “Elektrische parkeerschakelaar” op pagina 7-21.

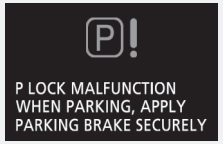
OGLD21E1

⚠ WAARSCHUWING

- **Stop het Plug-in Hybrid EV-systeem nooit tijdens het rijden, tenzij in noodgevallen. De remfunctie zal dan immers sterk verslechteren en het voertuig zal zwaar sturen, waardoor een groot risico op ongevallen onstaat.**

⚠ OPGELET

- Als het parkeerblokkeermechanisme defect is, verschijnt een waarschuwing in het informatiescherm van het multi-informatiedisplay. Wanneer deze waarschuwing wordt weergegeven, parkeert u het voertuig op een vlakke ondergrond en activeert u de elektrische handrem. Laat uw voertuig in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.



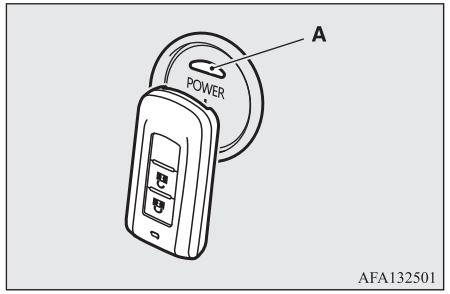
OPMERKING

- Bedien de aan/uit-schakelaar niet tijdens het rijden, tenzij in noodgevallen. Als u het Plug-in Hybrid EV-systeem tijdens het rijden moet stoppen in een noodgeval, houdt u de aan/uit-schakelaar drie seconden of langer ingedrukt of drukt u de aan/uit-schakelaar snel drie keer of meer in. Het Plug-in Hybrid EV-systeem stopt, de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar wordt op ACC gezet en de keuzehendel wordt in de stand “P” (PARKEREN) geschakeld bij zeer lage snelheid.
- Als u op de aan/uit-schakelaar drukt terwijl de keuzehendel in een andere stand dan “P” (PARKEREN) staat wanneer het voertuig stilstaat, schakelt de keuzehendel automatisch naar “P” (PARKEREN), stopt het Plug-in Hybrid EV-systeem en wordt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF gezet.

Als de Keyless Operation-sleutel niet naar behoren werkt

De volgende procedure kan worden gebruikt om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten of de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar te wijzigen.

1. Druk het rempedaal stevig in met de rechtervoet.
2. Terwijl u het rempedaal indrukt, raakt u met het deel van de afstandsbediening dat in de afbeelding wordt getoond de aan/uit-schakelaar aan.



3. Als de sleutel van de afstandsbediening wordt herkend, licht het controlelampje (A) op de aan/uit-schakelaar blauw op en daarna kan het Plug-in Hybrid EV-systeem worden gestart en de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar binnen ongeveer 10 seconden worden gewijzigd. Zie “Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen” op pagina 7-15 en “De bedrijfsmodus veranderen” op pagina 7-13.

OPMERKING

- Als zich in de buurt van de afstandsbediening metalen voorwerpen of andere sleutels bevinden, wordt de sleutel van de afstandsbediening mogelijk niet herkend.
- In plaats van het rempedaal in te drukken, kan de sleutel van de afstandsbediening ook binnen 30 seconden nadat u op de aan/uit-schakelaar hebt gedrukt, op dezelfde manier worden herkend.
- Om de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar te wijzigen zonder het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten, moet u het rempedaal loslaten nadat het controlelampje op de aan/uit-schakelaar blauw is opgelicht en daarna de aan/uit-schakelaar indrukken.

Benzineroetfilter (GPF)

Het benzineroetfilter (GPF) is een apparaat dat het meeste fijnstof uit de uitlaatgassen van de benzinemotor opvangt. Het GPF verbrandt het opgevangen fijnstof automatisch tijdens het rijden. Onder bepaalde rijomstandigheden slaagt het GPF er echter niet in om alle opgevangen fijnstof te verbranden, waardoor zich in het filter een overmatige hoeveelheid fijnstof ophoopt.

⚠ WAARSCHUWING

- **De temperatuur van het GPF loopt zeer hoog op. Parkeer uw voertuig niet op plaatsen waar brandbaar materiaal, zoals droog gras of droge bladeren, met de hete uitlaat in aanraking kan komen, aangezien dit brand kan veroorzaken.**

⚠ OPGELET

- Gebruik geen types brandstof of motorolie die niet de vereiste specificaties voor uw voertuig hebben. Gebruik ook nooit droogmiddelen of andere brandstofadditieven. Dergelijke stoffen zouden het GPF kunnen beschadigen.
  Zie “Brandstofkeuze” op pagina 2-18 en “Motorolie” op pagina 11-06.

OPMERKING

- Om het risico van een overmatig grote ophoping van fijnstof tot een minimum te beperken, moet u vermijden om lange tijd met lage snelheid te rijden en vlak na elkaar veel korte afstanden af te leggen.
- De motor klinkt een beetje anders dan gewoonlijk wanneer het GPF automatisch opgevangen fijnstof verbrandt. Het veranderde motorgeluid wijst niet op een defect.

GPF-waarschuwingsmelding

De GPF-waarschuwingsmelding verschijnt als er een abnormale werking van het roetfiltersysteem wordt vastgesteld.

OPMERKING

- De waarschuwingsmelding “PF SYSTEM” (PF-systeem) geeft het roetfiltersysteem aan.

Indien de GPF-waarschuwingsmelding tijdens het rijden verschijnt

De opgehoopte fijnstof in het GPF moet worden verbrand.
Probeer als volgt met het voertuig te rijden om het fijnstof te verbranden.
Nadat u de motor hebt gestart en 2 km of meer hebt gereden, rijdt u 40 tot 60 minuten met een minimumsnelheid van 40 km/u terwijl u met tussenpozen optrekt en afremt.
Wanneer het gaspedaal wordt losgelaten om te vertragen, wordt het opgehoopte fijnstof in het GPF verbrand.

Als de waarschuwingsmelding zelfs na het rijden onder de voorgaande omstandigheden nog steeds wordt weergegeven, rijd dan ongeveer 30 minuten met een snelheid van 80 km/u terwijl u met tussenpozen optrekt en afremt, of neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- U hoeft niet onophoudelijk precies zo te rijden als hierboven is aangegeven. Probeer altijd veilig te rijden, rekening houdend met de toestand van de weg.

OPMERKING

- De rijsnelheid en rijtijd die nodig zijn om het fijnstof te verbranden, kunnen verschillen afhankelijk van het gewicht van de belading, de helling van de weg en andere rijomstandigheden.

Als de GPF-waarschuwingsmelding wordt weergegeven en tegelijkertijd het waarschuwingslampje motorcontrole gaat branden tijdens het rijden

Waarschuwingsmelding

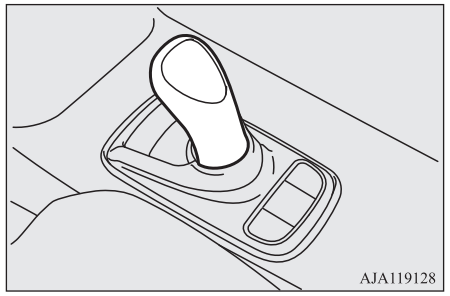
Waarschuwingslampje

Als er een storing in het roetfiltersysteem optreedt, verschijnt de GPF-waarschuwingsmelding en gaat het waarschuwingslampje voor motorcontrole branden. Laat het systeem controleren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

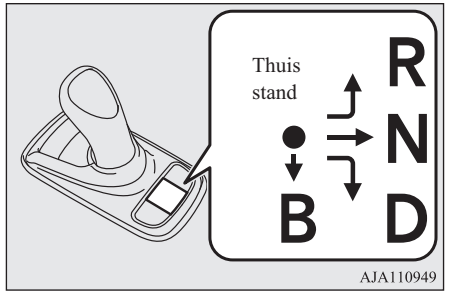
- Als u blijft rijden terwijl de GPF-waarschuwingsmelding wordt weergegeven en het waarschuwingslampje motorcontrole brandt, kan dit tot motorstoring en schade aan het benzineroetfilter leiden.

Keuzehendel (joystick-type)



Bediening van de keuzehendel

De keuzehendel keert altijd terug naar de beginpositie (●) wanneer u hem loslaat.
De stand die u met de keuzehendel kiest, wordt verlicht op het schakelpaneel in de afbeelding hieronder.



OGLD21E1

Beweeg de keuzehendel langzaam en veilig zoals hieronder beschreven.

- De stand “D” (RIJDEN) of “R” (ACHTERUIT) kiezen:
  Beweeg de keuzehendel in de richting van de pijl
- De stand “N” (NEUTRAAL) kiezen:
  Beweeg de keuzehendel in de richting van de pijl en houd hem even vast.
- De stand “B” (RECUPERATIEREM) kiezen:
  Beweeg de keuzehendel in de richting van de pijl

De stand “B” (RECUPERATIEREM) kan alleen gekozen worden vanuit de keuzestand “D” (RIJDEN). Wanneer u de keuzehendel in de stand “B” (RECUPERATIEREM) zet, wordt de regeneratieve remkracht groter.
Wanneer u de keuzehendel nogmaals in de stand “B” (RECUPERATIEREM) zet, wordt de maximale regeneratieve remkracht uitgeoefend.
Gebruik de keuzehendel om terug te keren naar de stand “D” (RIJDEN).

OPMERKING

- Als u de keuzehendel twee keer te snel naar “B” (RECUPERATIEREM) verplaatst, wordt de regeneratieve remkracht mogelijk niet op het maximum ingesteld.

⚠ WAARSCHUWING

- **De keuzehendelknop mag alleen door een ORIGINEEL onderdeel van MITSUBISHI MOTORS worden vervangen. Daarnaast mag u geen voorwerp, zak of tas op of rond de keuzehendel hangen, bevestigen of plaatsen. De keuzehendel kan onbedoeld bewogen worden, met een ongeluk als gevolg.**
- **Druk voor uw veiligheid altijd het rempedaal in met uw rechtervoet wanneer u de keuzehendel naar “D” (RIJDEN) of “R” (ACHTERUIT) verplaatst. Druk nooit op het gaspedaal wanneer u de keuzehendel verplaatst. Hierdoor zal het voertuig bruusk starten, wat tot een ernstig ongeval kan leiden. Dit kan ook een defect van het voertuig tot gevolg hebben.**
- **Om te voorkomen dat de keuzehendel wordt ingedrukt en per ongeluk in de stand “N” (NEUTRAAL) komt te staan, mag u tijdens het rijden geen bagage dicht in de buurt van de keuzehendel plaatsen.**

OPMERKING

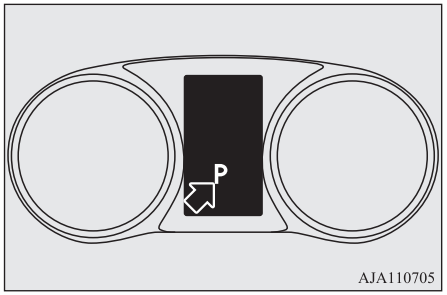
- U kunt de regeneratieve remfunctie niet gebruiken terwijl het adaptieve cruisecontrolsysteem (ACC) in werking is.
- Bekijk de aanduiding van de keuzehendelstand telkens als u de keuzehendel bedient.
- Bij het uitvoeren van de volgende bediening kan de zoemer klinken en kan de keuzehendel automatisch naar “N” (NEUTRAAL) schakelen.
  - Als u op de elektrische parkeerschakelaar drukt terwijl de auto in beweging is.
  - Als keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) gezet wordt terwijl het voertuig zich vooruitbeweegt.
  - Als keuzehendel in de stand “D” (RIJDEN) gezet wordt terwijl het voertuig zich achteruitbeweegt.
  - Als de keuzehendel is in de stand “B” (RECUPERATIEREM) gezet nadat hij naar de stand “R” (ACHTERUIT) is gezet.
- Bij het uitvoeren van de volgende bediening klinkt de zoemer en wordt de bediening van de keuzehendel geannuleerd.
  - Wanneer u de keuzehendel “P” (PARKEREN) verplaatst zonder het rempedaal in te drukken.
  - Wanneer u de keuzehendel vanuit stand “P” (PARKEREN) of “N” (NEUTRAAL) in stand “B” (RECUPERATIEREM) zet.
  - Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON staat en het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in werking is, wordt de keuzehendel verplaatst naar stand “D” (RIJDEN) of “R” (ACHTERUIT).
- Als u de keuzehendel gedurende ongeveer 10 seconden verplaatst en vasthoudt, klinkt de zoemer.
  De zoemer stopt wanneer u de keuzehendel loslaat.

OPMERKING

- Als het bestuurdersportier wordt geopend met de keuzehendel in een andere stand dan "P" (PARKEREN) terwijl het voertuig stilstaat of met zeer lage snelheid rijdt en het GEREED-controlelampje op het dashboard brandt, klinkt de zoemer. De zoemer stopt wanneer u het portier sluit of de keuzehendel in stand "P" (PARKEREN) zet.

Indicator keuzehendelstand

Deze indicator geeft de stand van de keuzehendel aan op het dashboard.



OPMERKING

- Wanneer stand "B" (REGENERATIEF REMMEN) is gekozen, wordt ook de gekozen instelling voor de regeneratieve remkracht weergegeven bij "B" (REGENERATIEF REMMEN).
- U kunt de regeneratieve remfunctie niet gebruiken terwijl het adaptieve cruisecontrolsysteem (ACC) in werking is.

Keuzehendelstanden

"P" PARKEREN

De wielen worden geblokkeerd. Trek de handrem aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar wanneer u het voertuig hebt geparkeerd.

"R" ACHTERUIT

Deze stand is bedoeld om achteruit te rijden.

"N" NEUTRAAL

Er wordt geen kracht overgebracht op de wielen. De wielen worden niet geblokkeerd.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zet de keuzehendel nooit in de stand "N" (NEUTRAAL) tijdens het rijden, want dan werkt de regeneratieve remfunctie niet.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Om het gevaar van verlies van de controle over het voertuig tot een minimum te beperken, moet u het rempedaal altijd met uw rechtervoet ingedrukt houden wanneer het voertuig in of uit de stand "N" (NEUTRAAL) schakelt.**

"D" RIJDEN

Deze stand is voor normaal rijden.

"B" REGENERATIEF REMMEN

Deze stand is voor regeneratief remmen.
U kunt de regeneratieve remkracht in twee stappen verhogen.
Zie "Bediening van de keuzehendel" op pagina 7-18.
Zie "Remmen: Bij het afrijden van een lange helling" op pagina 7-38.

⚠ WAARSCHUWING

- **Door plots regeneratief remmen kunnen de banden slippen.**
  Selecteer deze stand afhankelijk van de toestand van de rijbaan en de snelheid van uw voertuig.

⚠ OPGELET

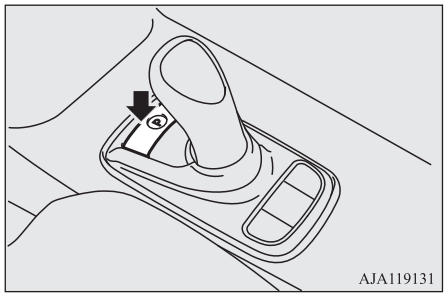
- Wanneer de rijaccu bijna volledig is opgeladen of bij een lage temperatuur van de rijaccu werkt de regeneratieve remfunctie minder effectief.
  Druk in dit geval het rempedaal hard in.

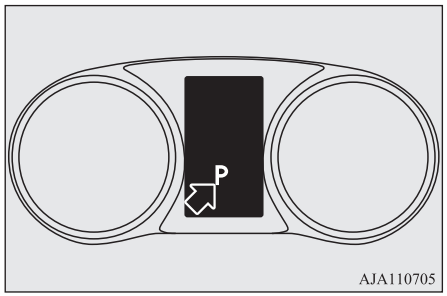
OPMERKING

- Als een grote regeneratieve remkracht wordt uitgeoefend door gebruik van de keuzehendel of de keuzeschakelaar voor regeneratief remniveau, gaan de remlichten automatisch branden.

Elektrische parkeerschakelaar

Activeer de elektrische handrem en druk op de elektrische parkeerschakelaar wanneer u het voertuig hebt geparkeerd om de wielen te blokkeren. Het controlelampje op de schakelaar licht groen op en de keuzehendelstand-indicator geeft “P” weer op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay.


AJA119131



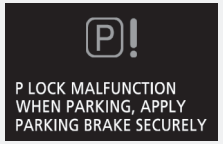
AJA110705

⚠ OPGELET

- Als u de elektrische parkeerschakelaar en de keuzehendel meermaals kort na elkaar bedient, is het gedurende een bepaalde tijd niet mogelijk om uit de stand “P” (PARKEREN) of naar de stand “P” (PARKEREN) te schakelen ter bescherming van het systeem. In dat geval wacht u even en voert u vervolgens de bediening opnieuw uit.

⚠ OPGELET

- Als het parkeerblokkeermechanisme defect is, verschijnt een waarschuwing in het informatiescherm van het multi-informatiedisplay. Wanneer deze waarschuwing wordt weergegeven, parkeert u het voertuig op een vlakke ondergrond en activeert u de elektrische handrem. Laat uw voertuig in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.



- Als u op de elektrische parkeerschakelaar drukt voordat het voertuig volledig tot stilstand is gekomen, stopt het voertuig bruusk en kunnen inzittenden gewond raken. Dit kan ook een defect van het voertuig tot gevolg hebben.
- Plaats geen voorwerpen in de buurt van de elektrische parkeerschakelaar. Het gevaar bestaat dat de elektrische parkeerschakelaar door het voorwerp wordt ingedrukt wanneer u het daar plaatst of per ongeluk aanraakt. Hierdoor zal het voertuig onbedoeld naar "P" (PARKEREN) of "N" (NEUTRAAL) schakelen, wat tot een ongeval kan leiden.

⚠ OPGELET

- Let op dat u geen drank en dergelijke morst rond de elektrische parkeerschakelaar. Hierdoor kan de elektrische parkeerschakelaar in de ingedrukte stand vast komen te zitten wanneer u hem indrukt.

OPMERKING

- Wanneer u met de keuzehendel vanuit "P" (PARKEREN) of naar "P" (PARKEREN) schakelt, hoort u het werkgeluid en voelt u de trilling van het parkeerblokkeermechanisme. Dit is normaal.

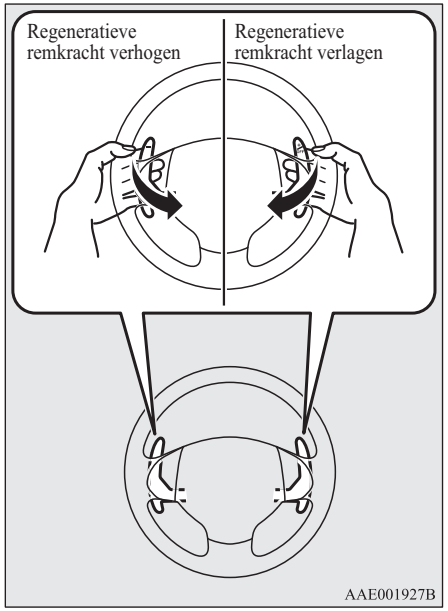
Herinneringszoemer elektrische parkeerschakelaar

Als het bestuurdersportier wordt geopend met de keuzehendel in een andere stand dan "P" (PARKEREN) terwijl het voertuig stilstaat, klinkt de herinneringszoemer voor de elektrische parkeerschakelaar.

Keuzeschakelaar regeneratief remniveau (peddeltype)

Met de keuzeschakelaar voor regeneratief remniveau kunt u de regeneratieve remkracht snel aanpassen zonder het stuur los te laten wanneer u uw voet van het gaspedaal haalt tijdens het rijden.
Door aan de keuzeschakelaar voor regeneratief remniveau te trekken kunt u de remkracht (hoeveelheid elektrische energie waarmee de rijaccu moet worden geladen) aanpassen aan de rijomstandigheden, bijvoorbeeld vóór een bocht of afdaling.

Het regeneratieve remniveau kan op 6 niveaus worden ingesteld, van B0 (geen regeneratieve remkracht) tot B5 (hoge regeneratieve remkracht).



⚠ OPGELET

- Door een hoge regeneratieve remkracht te gebruiken op een gladde weg kunnen de banden slippen. Rij altijd veilig, rekening houdend met de heersende rijomstandigheden.
- Als u de rechter- en linkerpeddel tegelijkertijd bedient, kunt u het niveau van de regeneratieve remkracht niet aanpassen.

OPMERKING

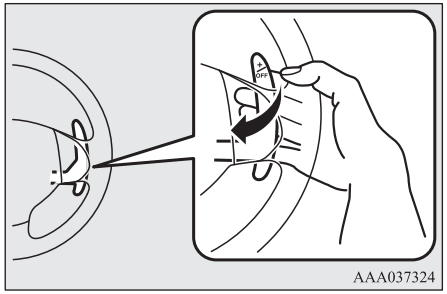
- Door de peddel lang vast te houden, wordt het niveau van de remkracht doorlopend aangepast.
- Wanneer u de stand TARMAC (ASFALT) inschakelt, verandert het niveau van de regeneratieve remkracht automatisch in B5. Nadat het niveau van de regeneratieve remkracht is veranderd, kunt u het niveau aanpassen met de keuzeschakelaar voor regeneratief remniveau.
- Als u de cruisecontrol inschakelt wanneer het niveau B0 of B1 (lage regeneratieve remkracht) is ingesteld, wordt automatisch teruggekeerd naar het normale niveau B2.
- De remlichten gaan branden bij een vrij sterk regeneratief remeffect, zelfs als u het rempedaal niet indrukt.
- Het niveau B0 of B1 kan niet worden gekozen wanneer de cruisecontrol in werking is. Als u deze niveaus probeert te kiezen, klinkt de zoemer.

OPMERKING

- Bij voertuigen met het adaptieve cruisecontrolsysteem (ACC) kunt u het niveau van de regeneratieve remkracht niet aanpassen terwijl het ACC in werking is. Als u de peddels bedient, klinkt de zoemer.

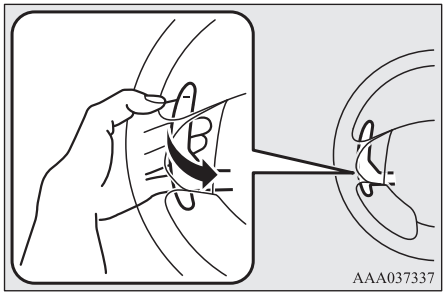
De regeneratieve remkracht verlagen

Elke keer als u de peddel + naar u toe trekt, wordt de regeneratieve remkracht met één niveau verlaagd.



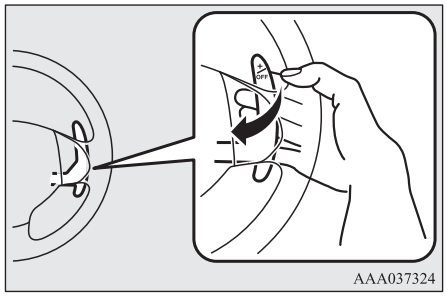
De regeneratieve remkracht verhogen

Elke keer als u de peddel - naar u toe trekt, wordt de regeneratieve remkracht met één niveau verhoogd.



Terugkeren naar het normale regeneratieve remkrachtniveau B2

Trek de peddel + ongeveer 2 seconden of langer naar u toe. De indicator van de keuzehendelstand geeft “D” aan.



S-AWC (Super-All Wheel Control)

S-AWC is een geïntegreerd regelsysteem voor de voertuigdynamica dat de rijprestaties, bochtprestaties en voertuigstabiliteit vebetert onder vele verschillende rijomstandigheden door een geïntegreerd beheer van de vierwielaandrijving (4WD) met twee motoren, de AYC, het ABS en de ASC.

⚠ OPGELET

- Verlaat u niet al te zeer op de S-AWC. Zelfs de S-AWC kan niet verhinderen dat de natuurwetten van de fysica op het voertuig inwerken. Net als elk systeem, heeft ook dit systeem zijn beperkingen en kan het u niet helpen om onder alle omstandigheden de tractie van en de controle over het voertuig te behouden. Roekeloos rijden kan tot ongevallen leiden. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om voorzichtig te rijden. Dit betekent rekening houden met de verkeers-, weg- en omgevingsomstandigheden.

4WD met twee motoren

Dit systeem verbetert de voertuigstabiliteit en de brandstofzuinigheid tijdens het versnellen en vertragen door middel van motoren bij de voor- en achterwielen, die de aandrijfkracht tussen de voor- en achterwielen verdelen voor een optimaal rijcomfort.

Giermomentregeling (AYC)

AYC is een systeem met een links-rechts differentieelsperfunctie en een giermomentregelfunctie dat de aandrijf-/remkracht links-rechts regelt door de remmen te beheren.

⚠ OPGELET

- Aangezien de remkrachtregeling de stopprestaties van het voertuig niet verbetert, moet u tijdens het rijden bijzondere aandacht hebben voor de veiligheid van uw omgeving.

Links-rechts differentieelsperfunctie

De links-rechts differentieelsperfunctie verbetert de rijprestaties en de voertuigstabiliteit door het doorslippen van wielen te voorkomen bij het rijden op gladde wegen of wanneer het wegoppervlak voor de linker- en rechterwielen verschillend is.

Giermomentregelfunctie

De giermomentregelfunctie verbetert de bochtprestaties en de stabiliteit van het voertuig door de draaikracht van het voertuig (het giermoment) te beheren. Dit gebeurt door het regelen van de remkracht wanneer het voertuig niet draait overeenkomstig de stuurinput, bijvoorbeeld wanneer snel aan het stuurwiel wordt gedraaid of bij het rijden op gladde wegen.

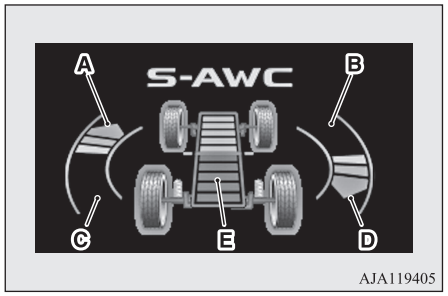
S-AWC-werkingsdisplay

De bedrijfsstatus van het S-AWC-systeem kan worden weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.

Als u de status wilt weergeven, drukt u op de schakelaar van het multifunctionele display om het informatiescherm te veranderen.
Zie “Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat)” op pagina 6-07.

Weergavevoorbeeld

De bedrijfsstatus van de S-AWC wordt weergegeven.



AJA119405

Display van giermomentregelfunctie

De mate van het giermoment wordt met een staafdiagram weergegeven.

A, D-	Giermoment met de klok mee rond het zwaartepunt van het voertuig
B, C-	Giermoment tegen de klok in rond het zwaartepunt van het voertuig

Display van koppelverdeelfunctie

De koppelverdeling tussen de voor- en achterwielen wordt met een staafdiagram weergegeven in deel E van de meter.
Wanneer de rode lijn vooraan staat, betekent dit dat het koppel van de voorste motor hoog is. Staat de rode lijn achteraan, dan is het koppel van de achterste motor hoog.

⚠ WAARSCHUWING

- **Concentreer u altijd in de eerste plaats op het rijden. Houd uw ogen en gedachten bij de weg. Afleiding tijdens het rijden kan ongevallen veroorzaken.**

Rijstand

Kies een van de volgende vijf rijstanden, afhankelijk van de rijomstandigheden.

Rijstand	Functie
TARMAC (ASFALT)	Deze stand kan op droge wegen worden gebruikt. De acceleratierespons die in staat is om krachtig te accelereren en sterke stuurprestaties te leveren, maakt het mogelijk om soepel en stabiel uit bochten te komen en daardoor wendbaar te rijden.
GRAVEL (GRIND)	Deze stand is vooral geschikt voor het rijden op onverharde of hobbelige wegen. Deze stand zorgt voor sterke 4WD-rijprestaties en stabiel gedrag in de bochten.
SNOW (SNEEUW)	Deze stand is vooral geschikt voor het rijden op besneeuwde wegen. Hij verbetert de stabiliteit op een glad wegdek.
NORMAL (NORMAAL)	Deze stand kan zowel op droge als natte wegen worden gebruikt. De verdeling van het rij-/remkoppel over elk wiel wordt automatisch aan de rijomstandigheden aangepast.
ECO	Deze stand kan zuinig rijden ondersteunen. Het voertuig zal langzaam accelereren, zelfs wanneer u het gaspedaal intrapt.

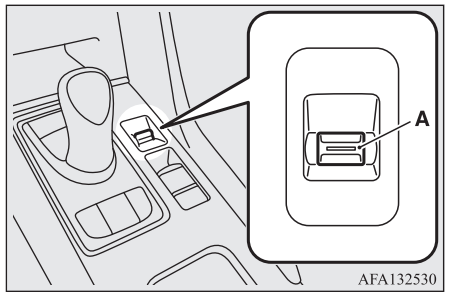
Het rijden met vierwielaandrijving vereist een bijzondere rijvaardigheid.
Lees zorgvuldig het onderdeel “Rijden met vierwielaandrijving” op pagina 7-28 en zorg ervoor dat u veilig rijdt.

OPMERKING

- De rijstand wordt “NORMAL” (NORMAAL) wanneer u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar inschakelt.

Rijstandkeuzeschakelaar

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, bedient u de keuzeknop voor de rijstand (A) om de rijmodus te veranderen.



OPGELET

- Gebruik banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, krijgt u mogelijk een waarschuwing die een storing in het EV-systeem aangeeft.

OPMERKING

- Zelfs als een rijstand is geselecteerd, wordt de rijstand op “NORMAL” (NORMAAL) ingesteld als u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en vervolgens weer op ON zet.
- De rijstand kan worden veranderd tijdens het rijden of terwijl het voertuig stilstaat.
- In de stand TARMAC (ASFALT) kan de benzinemotor gemakkelijker worden gestart. Omdat het gaspedaal sneller reageert, kan een schok voelbaar zijn bij het intrappen van het gaspedaal.
- Wanneer de stand TARMAC (ASFALT) is ingeschakeld, verandert de regeneratieve remkracht automatisch in B5. Na deze verandering kunt u weer de gewenste regeneratieve remkracht instellen met de keuzeschakelaar voor het regeneratief remniveau.
  Zie “Keuzeschakelaar regeneratief remniveau (peddeltype)” op pagina 7-22.
- Wanneer u de stand TARMAC (ASFALT) selecteert in de hieronder vermelde situaties, werkt een grote regeneratieve remkracht mogelijk niet.
  - Wanneer de temperatuur van de rijaccu te hoog of te laag is.
  - Wanneer de rijaccu bijna volledig of volledig is opgeladen.

OPMERKING

- Als u de cruisecontrol of het Adaptive Cruise Control-systeem (ACC) selecteert, is de keuzestand “D” (RIJDEN) tijdens het rijden in de stand TARMAC (ASFALT).
  De regeneratieve remkracht wordt B5 wanneer de stand TARMAC (ASFALT) opnieuw wordt ingeschakeld door de cruisecontrol of het Adaptive Cruise Control-systeem (ACC) te annuleren.
- Wanneer de resterende hoeveelheid brandstof laag is, kan de stand TARMAC (ASFALT) niet worden gebruikt, zelfs niet als u de stand TARMAC (ASFALT) selecteert.

Tank bij als u de stand TARMAC (ASFALT) wilt gebruiken.

OPMERKING

- Zolang het volgende bericht op het multi-informatiedisplay wordt weergegeven, kan de stand TARMAC (ASFALT) niet gebruikt worden, zelfs niet als u de stand TARMAC (ASFALT) selecteert. Er klinkt dan een zoemer.

- Wanneer de resterende hoeveelheid brandstof laag is, wordt de stand TARMAC (ASFALT) automatisch geannuleerd en verschijnt er een bericht op het multi-informatiedisplay.

Tank bij als u de stand TARMAC (ASFALT) wilt gebruiken.

- Bij het bedienen van de EV-schakelaar, de SAVE/CHARGE-modusschakelaar of de keuzeknop van de rijstand tijdens het rijden in de stand TARMAC (ASFALT), wordt overgeschakeld naar de gekozen modus.

OPMERKING

- Omdat in de stand TARMAC (ASFALT) of de ECO-modus de werking van de airconditioning automatisch wordt geregeld, kan het zijn dat u de effectiviteit van de airconditioning als zwak ervaart.
- Zelfs als de ECO-modus geselecteerd is, kunt u kiezen voor een normale bediening van de airconditioning.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kan de instelling worden veranderd via schermbediening.
  Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Weergave rijstand

Voorbeeld: de stand “NORMAL” (NORMAAL) is gekozen.

De momenteel gekozen rijstand wordt weergegeven op het multi-informatiedisplay.

Wanneer de rijstand wordt gewijzigd, verschijnt de gekozen stand ook op het onderbrekingsweergavescherm van het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
De rijstand wordt enkele seconden lang weergegeven op het informatiescherm, waarna opnieuw het oorspronkelijke scherm verschijnt.

Bediening vierwielaandrijving

Uw voertuig is ontworpen om voornamelijk op verharde wegen te rijden.
Maar door de unieke vierwielaandrijving kunt u er ook mee over onverharde wegen, kampeerterreinen, en dergelijke rijden.
Dit zorgt niet alleen voor een betere wegligging op droge en verharde wegen, maar ook voor een betere tractie op gladde, natte of besneeuwde wegdekken en wanneer u wegrijdt uit modder. Het is echter niet geschikt voor intensief gebruik op onverharde wegen of slepen onder moeilijke omstandigheden.
Houd er vooral rekening mee dat de vierwielaandrijving mogelijk niet voldoende klimvermogen heeft bij het oprijden van steile hellingen met ingeschakelde regeneratieve remfunctie. Probeer daarom het rijden op steile hellingen te vermijden.

Wees ook voorzichtig bij het rijden over zand of door modder of water, omdat het voertuig onder bepaalde omstandigheden mogelijk niet genoeg grip heeft.
Vermijd ook om met het voertuig op plaatsen te rijden waar de banden in diep zand of modder kunnen vastraken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Verlaat u niet al te zeer op de vierwielaandrijving. Zelfs voertuigen met vierwielaandrijving vertonen beperkingen van het systeem en van de mogelijkheid om de controle en tractie te behouden. Roekeloos rijden kan tot ongevallen leiden. Rijd altijd voorzichtig en houd rekening met de toestand van de weg.**
- **Door dit voertuig op een verkeerde manier te besturen op verharde of onverharde wegen, kunt u een ongeval veroorzaken of over de kop slaan, waardoor u en uw passagiers ernstig of zelfs dodelijk verwond kunnen worden.**
  - **Volg alle aanwijzingen en richtlijnen in de gebruikershandleiding.**
  - **Rijd niet te hard en niet harder dan de omstandigheden toelaten.**

OPMERKING

- Op slechte wegen rijden kan hoge eisen stellen aan een voertuig. Laat, alvorens u op onverharde wegen wilt gaan rijden, alle voorgeschreven periodieke service- en onderhoudsbeurten uitvoeren en controleer uw voertuig. Let daarbij speciaal op de toestand van de banden en controleer de bandenspanning.
- MITSUBISHI MOTORS is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik van de auto. De bediening van het voertuig hangt af van de vaardigheid en ervarenheid van de gebruiker. Het negeren van de bovenstaande instructies is op eigen risico.
- Houd er rekening mee dat een vierwielaangedreven voertuig vrijwel dezelfde remweg heeft als een tweewielaangedreven voertuig. Als u op een besneeuwd of op een glad, modderig wegdek rijdt, zorg er dan voor dat u voldoende afstand houdt tussen uw voertuig en uw voorligger.
- Zet de rugleuning rechtop en stel de stoel zo af dat u goed bij het stuur en de pedalen kunt. Draag steeds uw veiligheidsgordel.
- Als u op slechte wegen heeft gereden, moet u telkens alle onderdelen van uw wagen controleren en de wagen grondig reinigen met water. Zie “Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen” op pagina 7-30 en “Onderhoud” op pagina 11-02.

OPMERKING

- Wanneer u uit modder, zand of verse sneeuw komt gereden, kan het dat het vermogen van het Plug-in Hybrid EV-systeem niet verhoogt wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt. In dat geval helpt het om over te schakelen op “GRAVEL” (GRIND) met de rijstandkeuzeschakelaar en tijdelijk de Actieve stabiliteitsregeling (ASC) uit te schakelen met de ASC OFF-schakelaar om gemakkelijker met het voertuig weg te kunnen rijden. Zie “Werking bij ongunstige rijomstandigheden: Als uw voertuig vast komt te zitten in zand, modder of sneeuw” op pagina 9-24.

Op besneeuwde of gladde wegen

Zet de rijstandkeuzeschakelaar in de stand “SNOW” (SNEEUW) afhankelijk van de toestand van de weg en druk het gaspedaal dan geleidelijk in om vlot weg te rijden.

⚠ OPGELET

- Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten. Hierdoor gaat het voertuig slippen en kunt u de controle over het voertuig kwijtraken.

OPMERKING

- Het gebruik van sneeuwbanden en/of sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) wordt aanbevolen.
- Bewaar een veilige afstand tot andere voertuigen, vermijd om bruusk te remmen en gebruik regeneratief remmen.

Rijden op zanderige of modderige wegen

Kies de rijmodus “GRAVEL” (GRIND) en druk het gaspedaal dan geleidelijk in om vlot weg te rijden. Houd de druk op het gaspedaal zo gelijkmatig mogelijk en rijd met lage snelheid.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u uw voertuig los wilt krijgen wanneer het vastzit, moet u er zich van vergewissen dat er zich geen mensen of voorwerpen in de omgeving van het voertuig bevinden. De schommelende beweging kan het voertuig plotseling naar voren of achteren doen schieten, waarbij mensen of voorwerpen in de omgeving gewond of beschadigd kunnen worden.**

⚠ OPGELET

- Forceer uw voertuig niet en rijd niet roekeloos op zanderige wegen. In vergelijking met normale wegen worden het Plug-in Hybrid EV-systeem en andere onderdelen van het aandrijfsysteem op dergelijke wegoppervlakken aan een uitermate grote belasting onderworpen. Dit kan tot ongevallen leiden.
- Als tijdens het rijden de motor oververhit raakt of het motorvermogen plotseling daalt, zet dan uw voertuig stil op een veilige plek. Zie “Oververhitting van de motor” op pagina 9-05 voor meer informatie en neem de vereiste maatregelen.

OPMERKING

- Vermijd plotseling remmen, snel optrekken en scherpe bochten, aangezien het voertuig hierdoor mogelijk vastloopt.
- Als uw wagen in zand of modder blijft steken, kunt u hem vaak al schommelend loskrijgen. Beweeg de keuzehendel afwisselend heen en weer tussen de “D” (RIJDEN)- en de “R” (ACHTERUIT)-stand en oefen daarbij een lichte druk op het gaspedaal uit.
- Door het rijden op onverharde wegen kan roest ontstaan. Was het voertuig daarom zo snel mogelijk na dergelijk gebruik.

Steile hellingen op-/afrijden

Uw voertuig zal mogelijk onvoldoende klimvermogen en regeneratieve remkracht hebben op steile hellingen. Hoewel het voertuig vierwielaandrijving heeft, moet het rijden op steile hellingen worden vermeden.

Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen

Na het rijden op ruwe wegen dienen de onderstaande punten voor inspectie en onderhoud te worden uitgevoerd:

- Controleer of het voertuig beschadigd is door stenen, rotsen, e.d.
- Was het voertuig grondig met water.
  Rijd langzaam met het voertuig terwijl u het rempedaal lichtjes indrukt om de remmen te laten drogen. Indien de remmen hierna nog altijd niet goed werken, raden wij u aan de remmen zo snel mogelijk te laten controleren.
- Verwijder insecten, droog gras enz. die de radiator kunnen verstoppen.
- Controleer uw wagen van binnen. Droog het tapijt, enz. als er water is binnengedrongen.
- Controleer de koplampen. Als de koplampunit vol met water staat, raden wij u aan het water weg te laten lopen.

Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving

Banden en wielen

Aangezien het aandrijfkoppel op de vier wielen kan worden overgebracht, worden de rijprestaties van het voertuig bij gebruik van de vierwielaandrijving sterk beïnvloed door de toestand van de banden.

Let goed op de banden.

- Monteer uitsluitend de voorgeschreven banden op alle wielen. Zie “Banden en wielen” op pagina 12-08.
- Zorg ervoor dat alle banden van hetzelfde formaat en type zijn.
  Wanneer een van de banden of wielen moet worden vervangen, vervang ze dan allemaal.
- Alle banden moeten onderling verwisseld worden voor er een verschil in slijtage tussen de banden voor en achter merkbaar is.

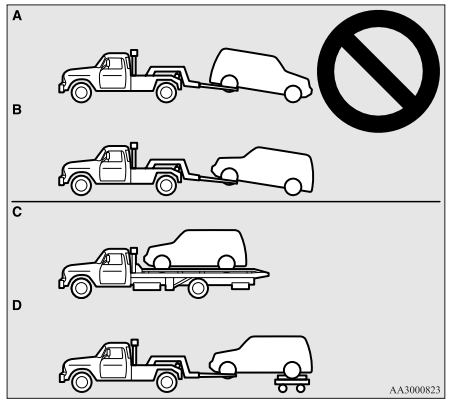
Uw voertuig kan geen goede prestaties leveren als de banden een verschil in slijtage vertonen. Zie “Onderling verwisselen van de banden” op pagina 11-14.

● Controleer regelmatig de bandenspanning.

⚠ OPGELET

● Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, zal de temperatuur van de differentieelolie stijgen, wat het besturingssysteem kan beschadigen. Daarnaast wordt de aandrijflijn onderworpen aan een overmatige belasting, wat tot olielekken, het vastlopen van onderdelen of andere ernstige defecten kan leiden.

Slepen



⚠ OPGELET

● Sleep voertuigen met vierwielaandrijving niet met de voor- of achterwielen op de grond (Type A of Type B), zoals afgebeeld. Dit zou tot een beschadiging van de aandrijflijn of tot onstabiliteit bij het slepen kunnen leiden. Gebruik voor het slepen van voertuigen met vierwielaandrijving apparatuur van Type C of Type D.

Opkrikken van een vierwielaangedreven voertuig

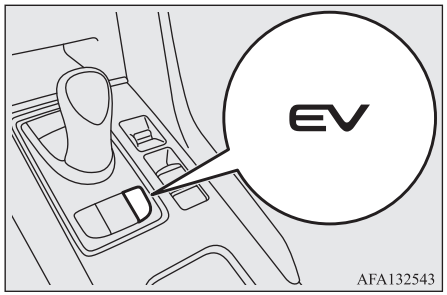
⚠ WAARSCHUWING

● **Schakel het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in en draai een opgekrikt wiel niet wanneer het voertuig is opgekrikt. Hierdoor kan de band die in contact is met de grond gaan draaien en kan het voertuig van de krik schuiven, met mogelijk een ongeval tot gevolg. Raak evenmin het hogespanningsgedeelte aan.**

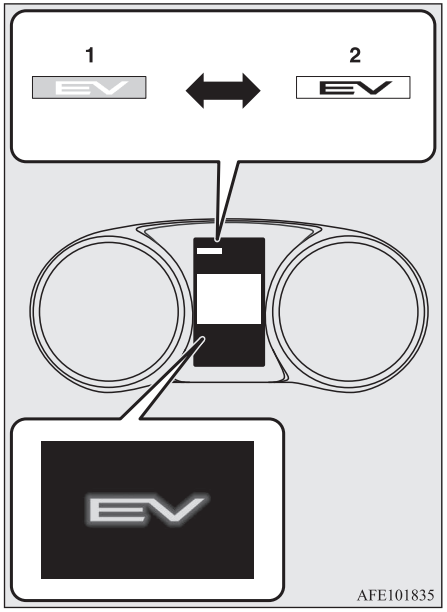
EV-schakelaar

Als u zoveel mogelijk wilt rijden zonder de motor te starten, kunt u de EV-prioriteitsmodus gebruiken.
In deze modus kan de auto rijden op een plek waar u op uw geluid en uitlaatgassen moet letten, zoals woonwijken, etc.

Druk terwijl de bedrijfsmodus van de aan-/uitschakelaar op ON staat, op de EV-schakelaar om over te schakelen naar de EV-prioriteitsmodus.
Als u op de EV-schakelaar drukt, kunt u zoveel mogelijk met behulp van alleen de EV-modus met de auto rijden, zelfs als u het gaspedaal hard intrapt.
Druk opnieuw op de EV-schakelaar om de EV-prioriteitsmodus te annuleren.
Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF wordt gezet, wordt de EV-prioriteitsmodus geannuleerd.



Bij het overschakelen naar de EV-prioriteitsmodus verschijnt op het informatiescherm in het multi-informatiedisplay een scherm dat de EV-prioriteitsmodus weergeeft. De indicatie van de EV-prioriteitsmodus linksboven op het scherm geeft ook de bedrijfstoestand van de benzinemotor aan. Wanneer de benzinemotor niet draait, wordt hij in het blauw weergegeven; wanneer hij draait, wordt hij in het grijs weergegeven.



1: Benzinemotor draait niet (blauw)
2: Benzinemotor draait (grijs)

OPMERKING

- Wanneer er in de auto gereden wordt met de EV-prioriteitsmodus geactiveerd, kan de auto sneller accelereren als de motor door het gaspedaal wordt gestart.
- Onder de volgende omstandigheden kan de EV-prioriteitsmodus ook niet gebruikt worden als de EV-schakelaar wordt ingedrukt. Er klinkt dan een zoemer en er verschijnt een bericht in het multi-informatiedisplay.
  - Wanneer de rijaccu bijna leeg is.
    Laad de rijaccu op.

  - Wanneer de cruisecontrol of het Adaptive Cruise Control-systeem (ACC) actief is.

    Indien u de EV-prioriteitsmodus wilt gebruiken, moet u de cruisecontrol of ACC uitschakelen.

OPMERKING

- Wanneer de temperatuur van de rijaccu te laag is.

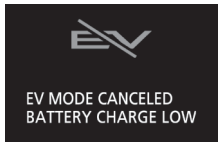
- Wanneer de EV-prioriteitsmodus alleen wordt gebruikt om het Plug-in Hybrid EV-systeem te beschermen.

- Zolang het volgende bericht in het multi-informatiedisplay wordt weergegeven, kan de EV-prioriteitsmodus ook niet gebruikt worden als de EV-schakelaar wordt ingedrukt. Er klinkt dan een zoemer.

OPMERKING

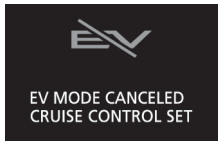
● Als u warme lucht kiest met de airconditioning tijdens het rijden in de EV-prioriteitsmodus, verschijnt het bericht in het multi-informatiedisplay. (Behalve bij voertuigen met elektrische verwarming)

● In elk van onderstaande situaties wordt de EV-prioriteitsmodus automatisch geannuleerd en verschijnt er een bericht in het multi-informatiedisplay.
- Wanneer de rijaccu bijna leeg is geraakt. Laad de rijaccu op.



OPMERKING

- Wanneer de voertuigsnelheid van de cruisecontrol of ACC wordt ingesteld.

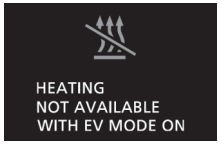


Indien u de EV-prioriteitsmodus wilt gebruiken, moet u de cruisecontrol of ACC uitschakelen.
- Wanneer de temperatuur van de rijaccu te laag wordt.

- Wanneer het beschermingsapparaat van het Plug-in Hybrid EV-systeem wordt bediend.

OPMERKING

● Als de EV-schakelaar wordt ingedrukt tijdens verwarming met de airconditioning, verschijnt het bericht in het multi-informatiedisplay.
(Behalve bij voertuigen met elektrische verwarming)



● Wanneer op de SAVE/CHARGE-modusschakelaar of de modus TARMAC (ASFALT) wordt geselecteerd tijdens het rijden in de EV-prioriteitsmodus, wordt overgeschakeld naar de gekozen modus.
Als u op de EV-schakelaar drukt, keert u terug naar de EV-prioriteitsmodus.
Toch is het mogelijk dat u niet terugkeert naar de EV-prioriteitsmodus. Dat heeft dan te maken met het resterende vermogen van de rijaccu.

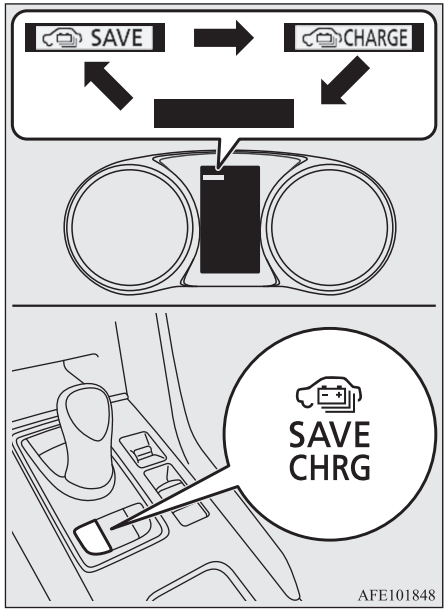
● In elk van onderstaande situaties blijft de EV-prioriteitsmodus ook actief als de motor automatisch wordt gestart.
- Wanneer u het gaspedaal volledig intrapt.
- Wanneer de rijsnelheid hoger is dan 130 km/u.
- Wanneer de schakelaar van de achterruitverwarming is ingedrukt.

OPMERKING

- Als de omgevingstemperatuur laag is, kan de motor starten om warmte te geven wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem wordt gestart en de airconditioning werkt.
  Als u wilt dat de motor stopt met draaien, moet u de EV-prioriteitsmodus selecteren met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON voordat u het Plug-in Hybrid EV-systeem start.
- In de EV-prioriteitsmodus is het mogelijk dat het gaspedaal minder goed reageert, zelfs als u het gaspedaal indrukt of loslaat.
- Het motorvermogen in de EV-prioriteitsmodus kan afnemen vanwege een verslechterde rijaccu of dalingen in de omgevingstemperatuur. In dat geval start u de motor door de EV-prioriteitsmodus te annuleren om het motorvermogen intact te houden.

SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)

Als u deze schakelaar indrukt terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, kunt u de rijaccumodus in deze volgorde wijzigen: SAVE, CHARGE, OFF, SAVE.



Accuspaarmodus

Om de resterende capaciteit van de rijaccu te sparen tijdens het rijden, kunt u de accuspaarmodus gebruiken. Deze modus helpt om de elektrische energie in de rijaccu te behouden voor later gebruik, bijvoorbeeld in een woonwijk, of voor gebruik op uw bestemming. De accuspaarmodus kan ook worden gebruikt om het elektriciteitsverbruik van de rijaccu te beperken bij snel rijden.

OGLD21E1

Wanneer de accuspaarmodus is ingeschakeld, wordt de benzinemotor gestart om de resterende capaciteit van de rijaccu te sparen en werkt het voertuig in de seriële hybride modus of parallelle hybride modus. Dit hangt ervan af hoeveel capaciteit er nog in de rijaccu zit.
Druk tweemaal op de SAVE/CHARGE-modusschakelaar om de accuspaarmodus te annuleren.
Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, wordt de accuspaarmodus geannuleerd.

Als de accuspaarstand is ingeschakeld, verschijnt de volgende afbeelding op het informatiescherm in het multi-informatiedisplay.

OPMERKING

- De motor kan afslaan wanneer het voertuig stopt of tijdens het rijden.

OPMERKING

- Zelfs als de accuspaarmodus is geselecteerd, is het mogelijk dat de benzinemotor toch niet wordt gestart, afhankelijk van de resterende capaciteit van de rijaccu of de regeling van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
- Onder de volgende omstandigheden is gebruik van de accuspaarmodus toch niet mogelijk als de accuspaarmodus wordt geselecteerd. Er klinkt dan een zoemer en er verschijnt een bericht in het multi-informatiedisplay.
  - Wanneer de temperatuur van de motorkoelvloeistof te hoog is.
  - Wanneer de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.

- In elk van onderstaande situaties wordt de accuspaarmodus automatisch geannuleerd en verschijnt er een bericht in het multi-informatiedisplay.
  - Wanneer de temperatuur van de motorkoelvloeistof te hoog oploopt.

OPMERKING

  - Wanneer de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.

- Bij het bedienen van de EV-schakelaar, de SAVE/CHARGE-modusschakelaar of de keuzeknop van de rijstand (alleen in de stand TARMAC) tijdens het rijden in de accuspaarstand, wordt overgeschakeld naar de gekozen modus.
  Zie “Accuoplaadmodus” op pagina 7-35, “EV-schakelaar” op pagina 7-31 of “Rijstand” op pagina 7-25.
  Wanneer u eenmaal op de SAVE/CHARGE-modusschakelaar drukt, wordt opnieuw de accuspaarstand ingeschakeld.

Accuoplaadmodus

Om de rijaccu op te laden tijdens het rijden, kunt u de accuoplaadmodus gebruiken. Het wordt aanbevolen deze modus te gebruiken vóór het rijden op lange hellingen of bergachtige wegen.
Wanneer de accuoplaadmodus wordt ingeschakeld, begint de benzinemotor de rijaccu op te laden totdat deze bijna vol is.

Druk eenmaal op de SAVE/CHARGE-modusschakelaar om de accuoplaadmodus te annuleren.
Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF wordt gezet, wordt de accuoplaadmodus geannuleerd.

Als de accuoplaadmodus is ingeschakeld, verschijnt de volgende afbeelding op het informatiescherm in het multi-informatiedisplay.

⚠ WAARSCHUWING

- **Stop het Plug-in Hybrid EV-systeem wanneer u het voertuig verlaat.**
  Zie “Parkeren” op pagina 7-07
- **Gebruik de accuoplaadstand uitsluitend in een goed geventileerde ruimte.**
  De motor zal worden gestart wanneer het voertuig zich in de accuoplaadstand bevindt. Hierdoor kan zich koolmonoxide ophopen, wat koolmonoxidevergiftiging kan veroorzaken. Gebruik deze stand dus op een goed geventileerde plaats.

⚠ WAARSCHUWING

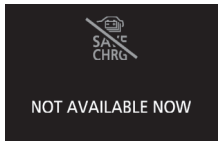
● **Gebruik de accuoplaadstand niet in de buurt van brandbare voorwerpen zoals droog gras of papier, enz. De hoge temperatuur van de uitlaatpijp kan brand veroorzaken.**

⚠ OPGELET

● Zolang de oplaadmodus van de accu actief is, mag u de voorzijde van de auto niet afdekken, ook niet met een autohoes. Als u dat doet, kan de motor oververhit raken.

OPMERKING

● Zelfs als de accuoplaadmodus is geselecteerd, is het mogelijk dat de benzinemotor toch niet wordt gestart, afhankelijk van de resterende capaciteit van de rijaccu of de regeling van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
● Onder de volgende omstandigheden is gebruik van de accuoplaadmodus toch niet mogelijk als de accuoplaadmodus wordt geselecteerd. Er klinkt dan een zoemer en er verschijnt een bericht in het multi-informatiedisplay.
  • Wanneer de temperatuur van de motorkoelvloeistof te hoog is.
  • Wanneer de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.



● In elk van onderstaande situaties wordt de accuoplaadmodus automatisch geannuleerd en verschijnt er een bericht in het multi-informatiedisplay.
  • Wanneer de temperatuur van de motorkoelvloeistof te hoog oploopt.
  • Wanneer de resterende hoeveelheid brandstof te laag is.

● Het wordt aanbevolen de accuoplaadmodus te gebruiken minstens 20 minuten voordat u gaat klimmen om een snelheid te behouden van meer dan 100 km/u of vóór een lange helling (met een stijgingspercentage van meer dan 4 %). (Als het voertuig een gewicht moet trekken, kan de snelheid mogelijk niet worden aangehouden.)

OPMERKING

● Wanneer u de accuoplaadmodus gebruikt nadat het voertuig lange tijd heeft stilgestaan bij hoge temperatuur, wordt de accu mogelijk niet opgeladen.
● Het kan langer duren om de rijaccu bijna volledig op te laden afhankelijk van de staat van de rijaccu, de rijomstandigheden of de omgeving.
● De benzinemotor wordt mogelijk uitgeschakeld wanneer de accu bijna volledig is opgeladen.
● Als u de accuoplaadmodus gebruikt om elektrische energie op te wekken via de benzinemotor, verbruikt u meer brandstof.
  Denk aan het milieu bij het gebruik van de schakelaar.
● Als u de motor start terwijl het voertuig geparkeerd staat, riskeert u een boete vanwege onnodig stationair laten draaien van de motor.
  Gebruik de accuoplaadmodus in overeenstemming met de plaatselijk geldende voorschriften.
  Zorg ook dat er bij het starten van de benzinemotor voldoende brandstof in de tank zit om te voorkomen dat de motor zonder brandstof valt.

OPMERKING

- Wanneer op de EV-schakelaar wordt gedrukt of de stand TARMAC (ASFALT) wordt geselecteerd tijdens het rijden in de accuoplaadmodus, wordt overgeschakeld naar de gekozen modus.
  Zie “EV-schakelaar” op pagina 7-31 of “Rijstand” op pagina 7-25.
  Wanneer u tweemaal op de SAVE/CHARGE-modusschakelaar drukt, wordt opnieuw de accuoplaadmodus ingeschakeld.

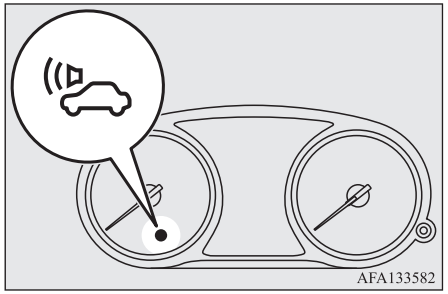
Akoestisch voertuigwaarschuwings-systeem (AVAS)

Het akoestisch voertuigwaarschuwingssysteem (AVAS) maakt voetgangers via een geluid attent op de aanwezigheid van het voertuig wanneer het voertuig met lage snelheid rijdt. Als het voertuig in beweging is en de rijsnelheid lager is dan ongeveer 35 km/u, klinkt er een akoestisch alarm, zowel bij het vooruitrijden als bij het achteruitrijden.
Het geluid weerklinkt niet in de volgende gevallen.

- Wanneer het voertuig wordt gestopt door het indrukken van het rempedaal.
- Wanneer de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) staat.
- Wanneer het AVAS-waarschuwingslampje knippert.
- Wanneer het voertuig wordt gestopt met het brake auto hold-systeem.
- Wanneer het voertuig wordt gestopt met het Adaptive Cruise Control-systeem (ACC).
- Wanneer de benzinemotor draait.

Wanneer het AVAS-waarschuwingslampje

knippert als er sprake is van een probleem met het systeem. Bij een normale werking licht het controlelampje op wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar wordt ingeschakeld en dooft het na enkele seconden.


AFA133582

⚠ WAARSCHUWING

- **Ook al klinkt het akoestisch alarm, toch moet u extra goed op voetgangers letten. Zij kunnen zich er niet van bewust zijn dat het voertuig nadert of gestart wordt, wat een ongeval kan veroorzaken met dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg.**

⚠ OPGELET

- Onder bepaalde omstandigheden, kan het geluidssignaal niet werken of nauwelijks hoorbaar zijn. Verlaat u niet al te zeer op het systeem. Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het drukken op de claxon of het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.
- Kijk altijd of het controlelampje is gedoofd voordat u begint te rijden.
  Als het controlelampje knippert, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en zet u vervolgens de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar weer op ON. Als het controlelampje dooft, is er geen sprake van een probleem.
  Als het controlelampje opnieuw knippert, is er mogelijk sprake van een systeemstoring en moet u het voertuig zo snel mogelijk laten nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Remmen

Alle onderdelen van het remsysteem zijn van vitaal belang voor uw veiligheid. Wij raden u aan om het voertuig op regelmatige tijdstippen te laten controleren, in overeenstemming met het onderhoudsboekje.

⚠ OPGELET

- Neem geen rijstijl aan met veel en plotseling remmen en laat ook nooit uw voet op het rempedaal rusten tijdens het rijden. Dat veroorzaakt oververhitting en slijtage van de remmen.

Remsysteem

De voetrem is onderverdeeld in twee remcircuits. En uw voertuig is uitgerust met rembekrachtiging. Indien een van de remcircuits uitvalt, is het andere nog altijd beschikbaar om het voertuig tot stilstand te brengen. Als de rembekrachtiging om een of andere reden uitvalt, zullen de remmen nog altijd werken. In dat geval moet u het rempedaal harder en dieper indrukken dan gewoonlijk, zelfs als het rempedaal tot helemaal beneden kan worden ingedrukt of weerstand biedt bij het indrukken; stop zo snel mogelijk met rijden en laat het remsysteem herstellen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Schakel het Plug-in Hybrid EV-systeem niet uit terwijl het voertuig in beweging is. Als u tijdens het rijden het Plug-in Hybrid EV-systeem uitschakelt, zal de rembekrachtiging uitvallen, waardoor uw remmen niet meer zo goed werken.**
- **Als de rembekrachtiging is uitgevallen of als een van de hydraulische remsystemen niet meer behoorlijk werkt, laat uw voertuig dan onmiddellijk controleren.**

Waarschuwingsmelding

Het waarschuwingslampje van het remsysteem gaat branden om op een defect van het remsysteem te wijzen. Er wordt ook een waarschuwing op het multifunctionele display weergegeven. Zie “Waarschuwingslampje remsysteem” op pagina 6-59 en “Waarschuwingsmelding remsysteem” op pagina 6-62 .

Natte remmen

Controleer het remsysteem onmiddellijk na het wegrijden en bij lage snelheid, vooral wanneer de remmen nat zijn, om te weten of het goed werkt.

Wanneer u door diepe plassen bent gereden, bij zware regenval of na een wasbeurt kan er zich een waterfilm vormen op de remschijven, waardoor de normale remwerking wordt verminderd. Druk in dat geval het rempedaal herhaaldelijk lichtjes in terwijl u traag vooruitrijdt om de remmen te doen drogen.

Bij het afrijden van een lange helling

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de buurt van het rempedaal bevinden en dat er geen vloermat kan onderschuiven, want dit zou de pedaalslag kunnen verminderen, wat in noodgevallen uitermate gevaarlijk kan zijn. Zorg ervoor dat het pedaal altijd vrij kan worden bediend. Zorg ervoor dat de vloermat altijd stevig op haar plaats wordt gehouden.**

⚠ OPGELET

- Zet de keuzehendel in stand “B” (REGENERATIEF REMMEN) afhankelijk van de hellingsgraad en voertuigsnelheid, en gebruik naar behoefte de bedrijfsrem in combinatie met de regeneratieve remfunctie.
  - Als het rempedaal voortdurend of vaak wordt ingetrapt tijdens afdalingen, kan de bedrijfsrem oververhit raken en zullen de remprestaties afnemen.

⚠ OPGELET

- Als tijdens het afdalen de regeneratieve remfunctie voortdurend wordt toegepast, kan de regeneratieve rem tijdelijk worden uitgeschakeld.

● De regeneratieve rem werkt zwak wanneer de rijaccu bijna volledig is opgeladen en verliest zijn effect wanneer de accu volledig is opgeladen.
Gebruik in dit geval de voetrem en zorg ervoor dat u vooraf snelheid mindert.
De energieverbruiksindicator zakt niet meer in de oplaadzone wanneer de accu bijna volledig is opgeladen.
Zie “Energiegebruiksindicator” op pagina 6-02.
Minder in dit geval snelheid vooraf. Gebruik indien nodig de voetrem om te vertragen voordat de rijsnelheid toeneemt.
De regeneratieve rem begint effectief te werken wanneer de resterende accucapaciteit is opgebruikt.

Remblokken

● Vermijd situaties waarin u hard moet remmen.
Nieuwe remmen moeten tijdens de eerste 200 km worden ingereden en mogen dan dus slechts voorzichtig worden ingedrukt.

● De schijfremmen zijn uitgerust met een waarschuwingsmechanisme dat tijdens het remmen een scherp metaalachtig geluid voortbrengt als de remblokken versleten zijn. Als u dit geluid hoort, laat de remblokken dan onmiddellijk vervangen.

⚠ WAARSCHUWING

● **Wanneer u met versleten remblokken rijdt, wordt het moeilijker om te stoppen, wat een ongeval kan veroorzaken.**

Brake auto hold

Wanneer de auto stopt bij verkeerslichten e.d., kan de auto op zijn plek gehouden worden met behulp van het brake auto hold-systeem, zelfs als u uw voet van het rempedaal haalt.
Wanneer u het gaspedaal intrapt, worden de remmen losgelaten.

⚠ WAARSCHUWING

● **Verlaat u niet al te zeer op het brake auto hold-systeem. Trap op een steile helling het rempedaal stevig in, want mogelijk houdt het systeem de auto niet op zijn plek.**

⚠ WAARSCHUWING

● **Verlaat de auto nooit zolang deze op zijn plek gehouden wordt door het brake auto hold-systeem. Activeer bij het verlaten van de auto de elektrische handrem en zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN).**
● **Gebruik het brake auto hold-systeem niet als u op een gladde weg rijdt. Mogelijk houdt het systeem de auto niet op zijn plek en kan er een ongeval ontstaan.**

OPMERKING

● Tijdens het bedienen van het brake auto hold-systeem hoort u mogelijk een werkingsgeluid om de remkracht te vergroten wanneer het systeem een beweging van de auto heeft waargenomen. Dit wijst niet op een storing.

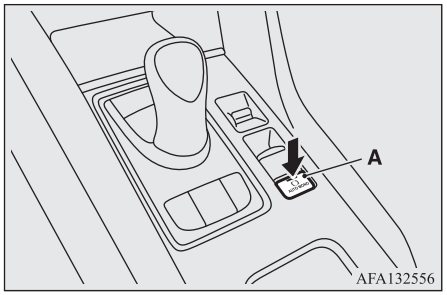
Gebruik van de brake auto hold

De brake auto hold aanzetten

Als u de brake auto hold-schakelaar indrukt terwijl aan alle volgende voorwaarden is voldaan, gaat het systeem over naar de standbystand en licht het controlelampje (A) op de schakelaar op.

● De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op ON.

- De veiligheidsgordel van de bestuurder is vastgemaakt.
- Het bestuurdersportier wordt gesloten.



OPMERKING

- Wanneer het brake auto hold-system niet gebruikt kan worden, klinkt er een zoemer en verschijnt de volgende waarschuwing op het informatievenster in het multi-informatiedisplay.
  - Wanneer deze waarschuwing verschijnt, moet u nagaan of aan alle werkingsvoorwaarden voor het systeem wordt voldaan en dat er niet sprake is van een storing.

OPMERKING

- Maak als deze waarschuwing verschijnt, de veiligheidsgordel van de bestuurder vast.

- Als één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet terwijl het system in de standby-stand staat, wordt het brake auto hold-systeem automatisch uitgeschakeld en gaat het controlelampje op de schakelaar uit.
  Er klinkt een zoemer en verschijnt er een melding op het informatievenster in het multi-informatiedisplay.
  - Wanneer de veiligheidsgordel van de bestuurder niet is vastgemaakt.
  - Wanneer het portier van de bestuurder geopend is.
  - Wanneer een storing optreedt in het systeem.

OPMERKING

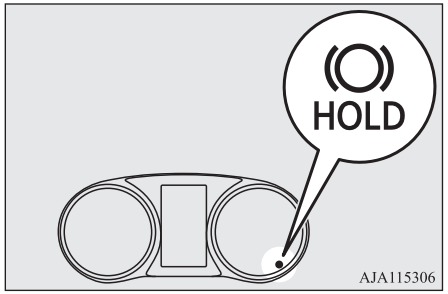
- Als u blijft drukken op de schakelaar van de brake auto hold nadat de brake auto hold op ON (stand-by) is gezet, gaat de brake auto hold terug naar OFF omdat er een beschermingsfunctie actief wordt.
  Nadat brake auto hold teruggekeerd is naar OFF, wordt deze niet op ON (stand-by) gezet, zelfs niet als de schakelaar van de brake auto hold wordt ingedrukt. Om de brake auto hold op ON te zetten, moet u het Plug-in Hybrid EV-systeem herstarten en opnieuw op de schakelaar van de brake auto hold drukken.

De brake auto hold activeren

Wanneer u de auto stopt door het rempedaal in te trappen met de keuzehendel in een andere stand dan “P” (PARKEREN) of “R” (ACHTERUIT), dan wordt de brake auto hold actief en wordt de auto op zijn plek gehouden.

OGLD21E1

Het controlelampje van de brake auto hold op het instrumentenpaneel gaat branden terwijl het systeem geactiveerd wordt.



⚠ OPGELET

- Laat het rempedaal los nadat het controlelampje van de brake auto hold is opgelicht.

OPMERKING

- Mogelijk werkt het brake auto hold-systeem in de volgende situaties tijdelijk niet.
  - Het voertuig staat stil op een gladde weg.
  - Het voertuig staat stil terwijl het stuurwiel helemaal naar links of rechts gedraaid is.
  - Het voertuig wordt gedraaid op een draaiplateau van een parkeerterrein.
    In dat geval keert het brake auto hold-systeem terug naar de normale werking als u het gaspedaal indrukt en het voertuig weer begint te bewegen.

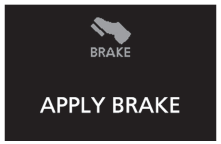
OPMERKING

- Als u het volgende doet, wordt de brake auto hold gedeactiveerd en dooft het controlelampje van de brake auto hold op het instrumentenpaneel.
  - Wanneer u de keuzehendel in stand “P” (PARKEREN) of “R” (ACHTERUIT) zet terwijl u het rempedaal intrapt.
  - Wanneer de elektrische handrem wordt aangetrokken met behulp van de elektrische parkeerschakelaar.
- Zolang de auto op zijn plek gehouden wordt door het brake auto hold-system, wordt de elektrische handrem onder de volgende voorwaarden automatisch aangetrokken, klinkt er een zoemer en verschijnt er een melding op het informatievenster in het multi-informatiedisplay.
  - Nadat er ongeveer 10 minuten zijn verstreken terwijl u het brake auto hold-systeem gebruikt.
  - Wanneer de veiligheidsgordel van de bestuurder niet is vastgemaakt.
  - Wanneer het portier van de bestuurder geopend is.
  - Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF staat.

OPMERKING

- Wanneer het systeem waarneemt dat de auto van een helling afglijdt.

Als de elektrische handrem vanwege een systeemstoring niet automatisch kan worden geactiveerd, verschijnt er een melding op het informatievenster in het multi-informatiedisplay. Druk het rempedaal in.



De auto starten

Trap het gaspedaal in met de keuzehendel in een andere stand dan “P” (PARKEREN) of “N” (NEUTRAAL).
De remmen worden losgelaten en het controlelampje van de brake auto hold op het instrumentenpaneel gaat uit.

De brake auto hold uitzetten

Druk de schakelaar van de brake auto hold in om de brake auto hold uit te zetten. Het controlelampje op de schakelaar gaat uit.
Als het systeem uit wilt zetten terwijl het controlelampje van de brake auto hold brandt, drukt op de schakelaar terwijl u het rempedaal intrapt.

OPMERKING

- Als het brake auto hold-system uitgezet wordt zonder dat u het rempedaal intrapt, klinkt er een zoemer en verschijnt er een melding op het informatievenster in het multi-informatiedisplay.

Starthulp op hellingen

De starthulp op hellingen vergemakkelijkt het vertrek op een steile helling bergop door achteruitrollen van het voertuig te voorkomen. Hij houdt de remkracht ongeveer 2 seconden lang aan wanneer u uw voet van het rempedaal naar het gaspedaal verplaatst.

OPGELET

- Vertrouw niet te veel op de starthulp op hellingen om achteruitrollen van het voertuig te voorkomen. Zelfs als de starthulp op hellingen is ingeschakeld, kan het voertuig onder bepaalde omstandigheden toch achteruitrollen, bijvoorbeeld als het voertuig zwaar geladen is of op een zeer steile of gladde weg.
- De starthulp op hellingen is niet bedoeld om het voertuig langer dan 2 seconden op zijn plaats te houden op een helling bergop.
- Gebruik de starthulp op hellingen niet in plaats van het rempedaal om het voertuig op zijn plaats te houden op een helling bergop. Hierdoor kan een ongeval ontstaan.
- Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet op ACC of OFF terwijl de starthulp op hellingen in werking is. Hierdoor kan de starthulp op hellingen worden uitgeschakeld en kan een ongeval ontstaan.

Bediening

1. Breng het voertuig volledig tot stilstand met het rempedaal.
2. Zet de keuzehendel in de stand “D” (RIJDEN).

OPMERKING

- Zet de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) wanneer u achteruit een helling oprijdt.

3. Wanneer u het rempedaal loslaat, behoudt het starthulpsysteem op hellingen de tijdens het stoppen uitgeoefende remkracht gedurende 2 seconden.
4. Wanneer u het rempedaal indrukt, vermindert het starthulpsysteem op hellingen de remkracht geleidelijk naarmate het voertuig in beweging komt.

OPMERKING

- De starthulp op hellingen wordt ingeschakeld als aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan.
  - Het Plug-in Hybrid EV-systeem is in werking. (De starthulp op hellingen wordt niet ingeschakeld terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem start of onmiddellijk nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is gestart.)
  - De keuzehendel staat in een andere stand dan “P” (PARKEREN) of “N” (NEUTRAAL).
  - Het voertuig staat volledig stil en het rempedaal is ingedrukt.
  - De elektrische handrem staat los.
- De starthulp op hellingen werkt niet als het gaspedaal wordt ingedrukt voordat het rempedaal is losgelaten.
- De starthulp op hellingen werkt ook bij het achteruitrijden op een helling bergop.

Waarschuwingslampje/display

Als zich iets abnormaals voordoet in het systeem, zal het volgende waarschuwingslampje of de volgende waarschuwingsmelding worden weergegeven.

Waarschuwingslampje

Waarschuwingsmelding

⚠ OPGELET

- Als de waarschuwing wordt weergegeven, zal de starthulp op hellingen niet werken. Vertrek voorzichtig.

⚠ OPGELET

- Parkeer het voertuig op een veilige plaats en schakel het Plug-in Hybrid EV-systeem uit. Start het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw en controleer of de waarschuwingsmelding/indicator is verdwenen. Is dit het geval, dan werkt de starthulp op hellingen opnieuw normaal.
  Als ze niet verdwijnen of vaak opnieuw verschijnen, is het niet nodig om het voertuig onmiddellijk tot stilstand te brengen, maar moet u het voertuig wel zo snel mogelijk laten nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Remhulpsysteem

Het remhulpsysteem assisteert de bestuurder als hij het rempedaal niet stevig kan indrukken wanneer dit nodig is (bijvoorbeeld bij remmen in noodsituaties) en biedt een grotere remkracht.

Als het rempedaal plots wordt ingedrukt, werken de remmen krachtiger dan gewoonlijk.

⚠ OPGELET

- Het remhulpsysteem is niet bedoeld om meer remkracht uit te oefenen dan zijn capaciteit toestaat. Houd steeds voldoende afstand tussen uw voertuig en het voertuig voor u en vertrouw niet te veel op het remhulpsysteem.

OPMERKING

- Wanneer het remhulpsysteem in werking is, blijft een grote remkracht behouden, zelfs als het rempedaal licht wordt losgelaten.
  U kunt de werking van het systeem stoppen door uw voet volledig van het rempedaal te halen.
- Het remhulpsysteem kan in werking treden wanneer het rempedaal volledig wordt ingedrukt, zelfs als dit niet plots gebeurt.
- Wanneer het remhulpsysteem in werking is, kan het ingedrukte rempedaal zacht aanvoelen en is het mogelijk dat het pedaal kleine bewegingen maakt in combinatie met het geluid van het ABS-systeem, of dat de carrosserie en het stuurwiel trillen. Dit is de normale werking van het remhulpsysteem en wijst niet op een defect. Blijf het rempedaal stevig indrukken.
- U kunt een werkingsgeluid horen wanneer het rempedaal plots wordt ingedrukt terwijl het voertuig stilstaat. Dit is de normale werking van het remhulpsysteem en wijst niet op een storing.

OPMERKING

- Wanneer het ABS-waarschuwingslampje of alleen het ASC-waarschuwingslampje brandt, werkt het remhulpsysteem niet.

Noodstopsignaalsysteem

Dit mechanisme beperkt de kans op een aanrijding van achteren door snel en automatisch waarschuwingsknipperlichten te laten knipperen om bij plots remmen achteropkomende voertuigen te waarschuwen. Wanneer het noodstopsignaalsysteem in werking is, knippert tegelijkertijd het controlelampje van de waarschuwingsknipperlichten op het instrumentenpaneel.

OPGELET

- Wanneer de ABS-waarschuwing of ASC-waarschuwing weergegeven wordt, is het mogelijk dat het noodstopsignaalsysteem niet werkt. Zie “ABS-waarschuwingslampje/display” op pagina 7-45.
  Zie “ASC-waarschuwingsmelding” op pagina 7-50.

OPMERKING

- [Activering van het noodstopsignaalsysteem]
  Het systeem schakelt in als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.
  - De voertuigsnelheid bedraagt ongeveer 55 km/u of meer.
  - Het rempedaal is ingedrukt en het systeem detecteert een plotse rembeweging op basis van de verminderde snelheid van het voertuig en de gebruiksomstandigheid van het antiblokkeerremsysteem (ABS).

  [Deactivering van het noodstopsignaalsysteem]
  Het systeem schakelt uit als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.
  - Het rempedaal wordt losgelaten.
  - De schakelaar voor de waarschuwingsknipperlichten wordt ingedrukt.
  - Het systeem detecteert geen plotse rembeweging op basis van de verminderde snelheid van het voertuig en de gebruiksomstandigheid van het ABS.

Antiblokkeerremsysteem (ABS)

Het antiblokkeerremsysteem (ABS) helpt te voorkomen dat de wielen tijdens het remmen blokkeren. Zo blijven de rijeigenschappen en de bestuurbaarheid van het voertuig behouden.

Tips voor het rijden

- Bewaar altijd een veilige afstand tot uw voorligger. Bewaar in de volgende situaties een grotere remafstand, ook al is het voertuig met ABS uitgerust:
  - Bij het rijden op grind of besneeuwde wegen.
  - Rijden met geïnstalleerde sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen)
  - Bij het rijden op een wegdek met kuilen of andere hoogteverschillen.
  - Bij het rijden over een hobbelig wegdek.
- Het ABS-systeem werkt niet alleen in situaties waarin plots moet worden geremd. Het systeem kan ook voorkomen dat de wielen blokkeren wanneer u over putten, stalen rijplaten, wegmarkeringen en elk hobbelig wegdek rijdt.
- Wanneer het ABS-systeem geactiveerd is, kunt u eventueel het kloppen van het rempedaal en de trillingen van de carrosserie en het stuurwiel voelen. Het kan ook aanvoelen alsof het pedaal het indrukken tegenwerkt.
  Houd in dit geval het rempedaal stevig ingedrukt. Ga niet pompend remmen, want dat leidt tot verminderde remprestaties.

OGLD21E1

- Onmiddellijk na het starten van het Plug-in Hybrid EV System hoort u het werkgeluid van de motor vanuit de motorruimte. Als het rempedaal op dat moment wordt ingedrukt, kunt u een terugslag voelen in het rempedaal.
- Het ABS kan worden gebruikt wanneer het voertuig een snelheid van meer dan ongeveer 10 km/u heeft bereikt. Het stopt met werken wanneer het voertuig minder dan 5 km/u rijdt.

⚠ OPGELET

- Het ABS kan geen ongevallen voorkomen. Het is uw verantwoordelijkheid om veiligheidsoverwegingen in acht te nemen en voorzichtig te rijden.
- Om het ABS goed te laten werken, moeten alle vier de wielen en banden dezelfde maat hebben en van hetzelfde type zijn.
- Monteer geen in de handel verkrijgbaar sperdifferentieel (LSD) op uw voertuig. Het ABS werkt dan mogelijk niet meer behoorlijk.

ABS-waarschuwingslampje/ display

Waarschuwingslampje

Waarschuwingsmelding

Als er een storing in het systeem is, gaat het ABS-waarschuwingslampje branden en verschijnt de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctionele display.
Onder normale omstandigheden gaat het ABS-waarschuwingslampje alleen branden wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON wordt gezet en gaat het enkele seconden later uit.

⚠ OPGELET

- Elk van de onderstaande werkingen van het waarschuwingslampje/-display geeft aan dat het ABS-systeem niet werkt en dat alleen het standaardremsysteem werkt. (Het standaard remsysteem functioneert normaal.) Als dit gebeurt, raden wij u aan uw voertuig zo snel mogelijk te laten nakijken.
  - Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON wordt gezet, gaat het waarschuwingslampje niet branden of blijft het branden en gaat het niet uit.
  - Het waarschuwingslampje gaat tijdens het rijden branden
  - De waarschuwingsmelding verschijnt tijdens het rijden

Als het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding tijdens het rijden verschijnen

Als alleen het ABS-waarschuwingslampje/-display gaat branden

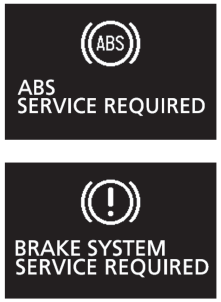
- Vermijd dus om hard te remmen en snel te rijden. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
  Start het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw en controleer of het lampje na een paar minuten rijden dooft; licht het ook niet meer op tijdens het rijden zelf, dan is er geen probleem.
  Als het waarschuwingslampje/ de waarschuwingsmelding niet verdwijnt of als deze opnieuw verschijnen wanneer met het voertuig wordt gereden, raden wij u aan het voertuig te laten controleren.

- Als u het Plug-in Hybrid EV-systeem start en de spanning van de hulpaccu onvoldoende is, kan het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding van het ABS oplichten. Dit wijst niet op een storing van het ABS. Wanneer de rijaccu wordt opgeladen, wordt tegelijkertijd de hulpaccu opgeladen en zal het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding doven. Als het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding blijft branden wanneer de accu voldoende is opgeladen of als het waarschuwingslampje/de waarschuwingsmelding regelmatig oplicht, laat uw voertuig dan nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Als het ABS-waarschuwingslampje/melding en het waarschuwingslampje/melding van het remsysteem tegelijk verschijnen

Waarschuwingslampje

Waarschuwingsmelding



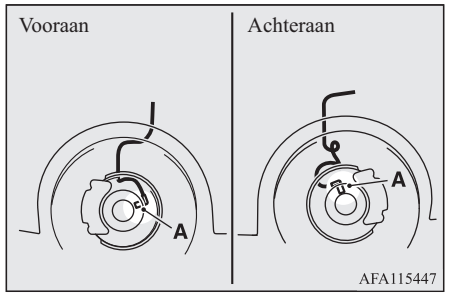
Eventueel zullen het ABS-systeem en de remverdelingsfunctie niet werken, waardoor het voertuig bij hard remmen onstabiel kan worden.
Vermijd dus om hard te remmen en snel te rijden. Zet het voertuig op een veilige plaats aan de kant en wij raden u aan om het onmiddellijk te laten controleren.

OPMERKING

- Het ABS-waarschuwingslampje en het waarschuwingslampje van het remsysteem gaan tegelijkertijd branden en de waarschuwingsmeldingen verschijnen beurtelings op het multi-informatiedisplay.

Na het rijden op met ijs bedekte wegen

Na het rijden op met sneeuw of ijs bedekte wegen, verwijdert u alle sneeuw en ijs die zich rond de wielen hebben afgezet. Let er daarbij op, dat u de snelheidssensors (A) en de kabels niet beschadigt, die zich bij de wielen bevinden.



Elektrische stuurbekrachtiging (EPS)

De elektrische stuurbekrachtiging (EPS) werkt wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is.
Hierdoor is minder kracht nodig om het stuurwiel te draaien.

Het stuurbekrachtigingssysteem biedt de mogelijkheid mechanisch te sturen ingeval de stuurbekrachtiging uitvalt. Als de stuurbekrachtiging om welke reden ook uitvalt, kunt u het voertuig nog besturen, maar zal het stuurwiel veel zwaarder draaien. Laat in dat geval uw voertuig nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ WAARSCHUWING

- **Schakel het Plug-in Hybrid EV-systeem niet uit terwijl het voertuig in beweging is. Als u het Plug-in Hybrid EV-systeem uitschakelt, wordt het zeer moeilijk om het stuurwiel te draaien en dit kan tot een ongeval leiden.**

OPMERKING

- Wanneer het stuurwiel herhaaldelijk in de uiterste stand wordt gedraaid (bijvoorbeeld, bij het parkeren in een nauwe ruimte), kan een beschermingsfunctie in werking treden om oververhitting van het stuurbekrachtigingssysteem te voorkomen. Door deze functie wordt het geleidelijk moeilijker om het stuurwiel te draaien. Draai in dit geval zo weinig mogelijk aan het stuurwiel. Wanneer het systeem is afgekoeld, zal het stuur weer normaal werken.

OPMERKING

- Als u aan het stuurwiel draait terwijl het voertuig stilstaat en de koplampen branden, kunnen de koplampen dof worden. Dit is normaal. Na korte tijd krijgen de koplampen hun oorspronkelijke helderheid terug.

EPS-waarschuwingslampje/-melding

Waarschuwingslampje

Waarschuwingsmelding

Als er een storing in het systeem is, gaat het waarschuwingslampje branden en verschijnt de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay.
Het lampje gaat onder normale omstandigheden branden wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en dooft nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is gestart.

OGLD21E1

⚠ OPGELET

- Als het waarschuwingslampje oplicht en de waarschuwingsmelding verschijnt terwijl het Plug-In Hybrid EV-systeem in werking is, moet u het voertuig zo snel mogelijk laten nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Mogelijk draait het stuurwiel zwaarder.

Actieve stabiliteitsregeling (ASC)

De actieve stabiliteitsregeling (ASC) is verantwoordelijk voor de regeling van het antiblokkeerremsysteem (ABS), de tractieregelings- en de stabiliteitsregelingsfunctie om de controle en tractie van het voertuig te helpen bewaren. Lees dit hoofdstuk samen met de bladzijde over het ABS-systeem, de tractieregelings- en de stabiliteitsregelingsfunctie.

Antiblokkeerremsysteem (ABS) → p. 7-44
Tractieregeling → p. 7-48
Stabiliteitsregeling → p. 7-48

⚠ OPGELET

- Verlaat u niet al te zeer op de ASC. Zelfs de actieve stabiliteitsregeling (ASC) kan niet verhinderen dat de natuurwetten van de fysica op het voertuig inwerken.
  Net als elk systeem, heeft ook dit systeem zijn beperkingen en kan het u niet helpen om onder alle omstandigheden de tractie van en de controle over het voertuig te behouden. Roekeloos rijden kan tot ongevallen leiden. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder om voorzichtig te rijden. Dit betekent rekening houden met de verkeers-, weg- en omgevingsomstandigheden.
- Zorg er steeds voor dat u op de vier wielen banden van hetzelfde type en dezelfde maat gebruikt. Anders werkt de actieve stabiliteitsregeling (ASC) mogelijk niet behoorlijk.
- Monteer geen in de handel verkrijgbaar sperdifferentieel (LSD) op uw voertuig. De ASC werkt dan mogelijk niet meer behoorlijk.

OPMERKING

- In de volgende situaties kan een werkingsgeluid hoorbaar zijn vanuit de motorruimte. Dit geluid heeft te maken met de controle van de werking van de actieve stabiliteitsregeling. Op dat moment kunt u een schok voelen bij het indrukken van het rempedaal. Dit wijst niet op een defect.
  - Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON staat.
  - Wanneer even met het voertuig wordt gereden nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem is ingeschakeld.
- Als het ASC wordt geactiveerd, zijn er trillingen voelbaar in de carrosserie en kan er een gierend geluid uit de motorruimte worden waargenomen.
  Dit wijst erop dat het systeem normaal werkt. Het wijst niet op een defect.
- Wanneer het waarschuwingslampje van het ABS-systeem brandt, is de ASC niet actief.

Tractieregeling

De tractieregelingsfunctie verhindert dat de aandrijfwielen op een glad wegdek doorslippen. Zo kan er soepel vanuit stilstand opgetrokken worden. Het systeem zorgt ook voor een optimale verdeling van de aandrijfkracht als tijdens het rijden in een bocht het gaspedaal wordt ingetrapt.

⚠ OPGELET

- Als u met het voertuig op een besneeuwde of met ijs bedekte weg rijdt, monteer dan altijd sneeuwbanden en matig uw snelheid.

Stabiliteitsregeling

Het actieve stabiliteitsregelsysteem is ontworpen om het voertuig in gladde omstandigheden of tijdens snelle stuurbewegingen, onder controle te helpen houden. Het werkt door het motorvermogen en de remkracht voor elk van de wielen te regelen.

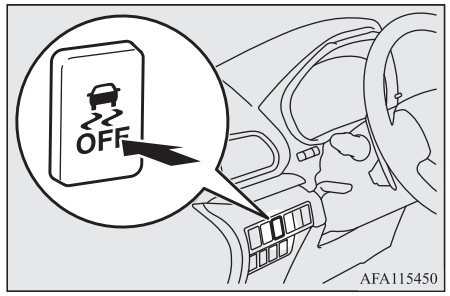
OPMERKING

- De stabiliteitsregeling werkt bij snelheden van ongeveer 15 km/u of meer.

ASC OFF-schakelaar

De ASC wordt automatisch ingeschakeld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON wordt gezet. U kunt het systeem uitschakelen door de “ASC OFF”-schakelaar 3 seconden of langer ingedrukt te houden.

Als de ASC uitgeschakeld is, zal het -display/controlelampje oplichten. Als u de ASC weer wilt inschakelen, drukt u kort op de “ASC OFF”-schakelaar; het controlelampje gaat uit.



⚠ OPGELET

- Uit veiligheidsoverwegingen moet de “ASC OFF”-schakelaar worden bediend wanneer het voertuig stilstaat.
- Zorg ervoor dat de ASC bij het rijden in normale omstandigheden ingeschakeld is.
- Als u de ASC uitschakelt om los te raken uit modder of zand e.d., drukt u snel daarna op de “ASC OFF”-schakelaar om de ASC weer in te schakelen. Schakel de ASC alleen uit indien absoluut noodzakelijk.

⚠ OPGELET

- Als de band blijft doordraaien door te veel indrukken van het gaspedaal terwijl de ASC is uitgeschakeld, kunnen onderdelen zoals de transaxle schade oplopen. Dit kan tot onvoorziene ongevallen leiden.

OPMERKING

- Wanneer u uit modder, zand of verse sneeuw komt gereden, kan het dat het vermogen van het Plug-in Hybrid EV-systeem niet verhoogt wanneer het gaspedaal wordt ingedrukt. In dat geval helpt het om over te schakelen op “GRAVEL” met de rijstandkeuzeschakelaar en tijdelijk de ASC uit te schakelen met de ASC OFF-schakelaar om gemakkelijker met het voertuig weg te kunnen rijden.
- Met de “ASC OFF”-schakelaar schakelt u zowel de stabiliteitsregelings- als de tractieregelingsfunctie uit.
- Als u op de “ASC OFF”-schakelaar blijft drukken nadat de actieve stabiliteitsregeling (ASC) is uitgeschakeld, wordt de “beschermingsfunctie tegen onbedoeld gebruik” ingeschakeld en wordt de ASC weer ingeschakeld.

Controlelampje ASC of ASC OFF

- ASC-bedrijfscontrolelampje
  Het controlelampje knippert wanneer de ASC in werking is.

OFF -
ASC OFF-controlelampje
Dit controlelampje licht op wanneer de ASC wordt uitgeschakeld met de “ASC OFF”-schakelaar.

⚠ OPGELET

- Als knippert, is de ASC actief. Dit betekent dat u op een glad wegdek rijdt of de wielen hun grip beginnen te verliezen. Indien dit gebeurt, rijd dan trager en druk uw gaspedaal minder in.

⚠ OPGELET

- Als de temperatuur van het remsysteem te hoog oploopt omdat er continu geremd wordt op een glad wegdek, gaat het controlelampje knipperen.
  De remregeling van het tractieregelsysteem wordt tijdelijk uitgeschakeld om oververhitting van het remsysteem te voorkomen.
  De Plug-in Hybrid EV-systeemregeling van het tractieregelsysteem en de normale remfunctie blijven gewoon werken. Breng uw voertuig op een veilige plaats tot stilstand. Als de temperatuur van het remsysteem voldoende is gedaald, verdwijnt van het display en wordt het tractieregelsysteem weer geactiveerd.

OPMERKING

- Het controlelampje kan gaan branden bij het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem. Dit betekent dat de hulpaccuspanning tijdelijk is afgenomen toen het Plug-in Hybrid EV-systeem werd gestart. Dit duidt niet op een storing, zo lang het controlelampje maar onmiddellijk weer uitgaat.

ASC-waarschuwingslampje/-melding

Als zich iets abnormaals voordoet in het systeem, zal het volgende waarschuwingslampje of de volgende waarschuwingsmelding oplichten.

Waarschuwingslampje

- ASC-bedrijfscontrolelampje
- ASC OFF-controlelampje

Waarschuwingsmelding

⚠ OPGELET

- Er is mogelijk een storing in het systeem. Parkeer het voertuig op een veilige plaats en schakel het Plug-in Hybrid EV-systeem uit. Start het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw en controleer of het lampje/display uit gaat. Als het dooft, is er geen sprake van een abnormale situatie. Als het niet dooft of regelmatig oplicht, is het niet nodig om het voertuig onmiddellijk tot stilstand te brengen, maar wordt u wel aangeraden het voertuig te laten nakijken.

Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)

Cruisecontrol is een automatische snelheidsregeling die een ingestelde snelheid handhaaft. De cruise controle kan worden geactiveerd bij een snelheid van ongeveer 30 km/h of hoger.

⚠ OPGELET

- Als u niet met een vast ingestelde snelheid wenst te rijden, schakelt u de cruisecontrol uit voor uw eigen veiligheid.
- Gebruik de cruisecontrol niet wanneer de omstandigheden geen constante rijsnelheid toelaten, bijvoorbeeld bij druk verkeer, op kronkelende, bevroren, besneeuwde, natte en gladde wegen of bij het afdalen van een steile helling.

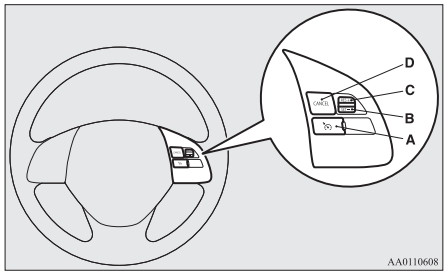
OPMERKING

- Het is mogelijk dat u met de cruisecontrol uw snelheid op hellingen of afdalingen niet constant kunt houden.
- Op steile hellingen kan uw snelheid afnemen. U kunt het gaspedaal gebruiken om met de ingestelde snelheid te blijven rijden.

OPMERKING

- Bij steile afdalingen kan de snelheid van het voertuig tot boven de ingestelde snelheid toenemen. U moet dan afremmen om uw snelheid onder controle te houden. Dit heeft tot gevolg dat het rijden met de ingestelde snelheid wordt uitgeschakeld.
- Het regeneratieve remniveau B0 of B1 kan niet worden gekozen wanneer de cruisecontrol in werking is. Als u deze niveaus probeert te kiezen, klinkt de zoemer.

Cruisecontrolschakelaars



A- **CRUISECONTROL AAN/UIT-schakelaar**
Hiermee schakelt u de cruisecontrol in en uit.

B- **"SET -" schakelaar**
Hiermee verlaagt u de ingestelde snelheid en stelt u de gewenste snelheid in.

C- **"RES +" schakelaar**
Hiermee verhoogt u de ingestelde snelheid en keert u terug naar de oorspronkelijk ingestelde snelheid.

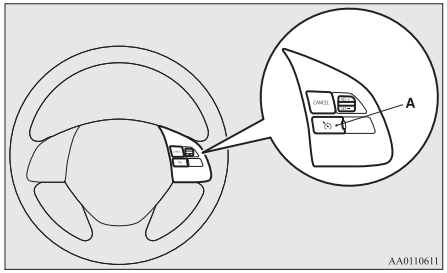
D- **"CANCEL"-schakelaar**
Hiermee schakelt u het rijden met de ingestelde snelheid uit.

OPMERKING

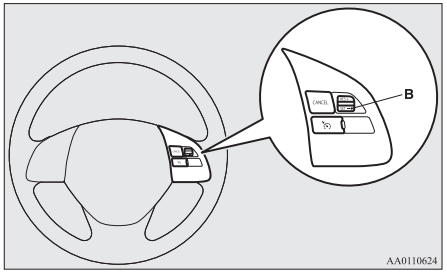
- Let erop dat u de cruisecontrolschakelaars correct indrukt wanneer u ze bedient. De ingestelde snelheid kan automatisch worden uitgeschakeld als twee of meer cruisecontrolschakelaars tegelijk worden ingedrukt.

Inschakelen

1. Druk met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON op de CRUISECONTROL AAN/UIT-schakelaar (A) om de cruisecontrol in te schakelen. Het controledisplay wordt weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.



2. Versnel of vertraag tot uw gewenste snelheid en druk vervolgens de schakelaar “SET -” (B) omlaag en laat hem los wanneer het controledisplay op het informatievenster van de multifunctioneel informatiedisplay oplicht. Het voertuig zal de gewenste snelheid handhaven.
   Het controlelampje “SET” wordt weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.



OPMERKING

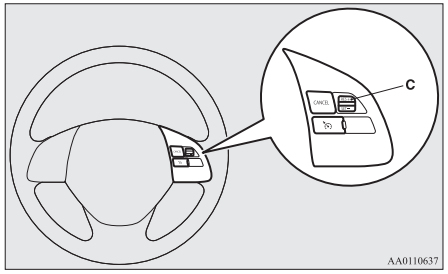
- Wanneer u de schakelaar “SET -” (B) loslaat, wordt de voertuigsnelheid ingesteld.

De ingestelde snelheid verhogen

U kunt de ingestelde snelheid op twee manieren verhogen.

Schakelaar RES +

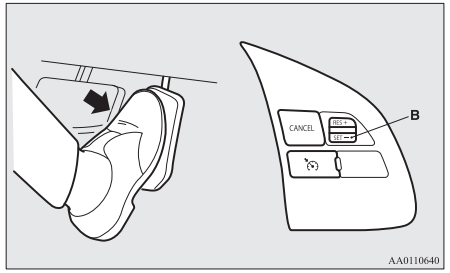
Druk de schakelaar “RES +” (C) omhoog en houd hem in deze stand terwijl u met de ingestelde snelheid rijdt om de snelheid geleidelijk te verhogen.
Laat de schakelaar los zodra u de gewenste snelheid hebt bereikt. Uw nieuwe kruissnelheid is nu ingesteld.



Als u de snelheid in kleine stappen wilt verhogen, drukt u de schakelaar “RES +” (C) minder dan ongeveer 1 seconde omhoog en laat u hem weer los.
Bij elke druk op de schakelaar “RES +” (C) wordt de rijsnelheid met ongeveer 1,6 km/u verhoogd.

Gaspedaal

Gebruik tijdens het rijden met de ingestelde snelheid het gaspedaal om de gewenste snelheid te bereiken, druk vervolgens de schakelaar “SET -” (B) omlaag en laat hem even los om de nieuwe gewenste kruissnelheid in te stellen.



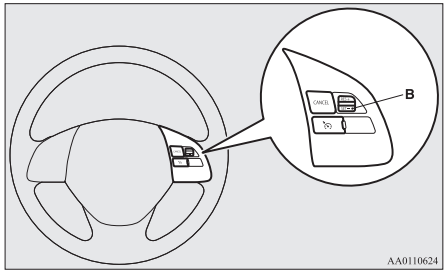
De ingestelde snelheid verlagen

U kunt de ingestelde snelheid op twee manieren verlagen.

Schakelaar SET -

Druk de schakelaar “SET -” (B) omlaag en houd hem in deze stand tijdens het rijden met de ingestelde snelheid om uw snelheid geleidelijk te verlagen.

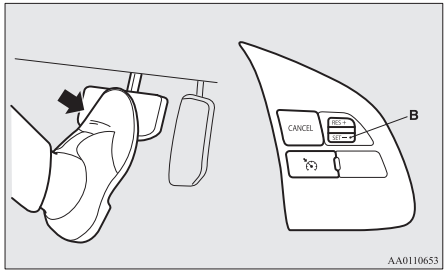
Laat de schakelaar los zodra u de gewenste snelheid hebt bereikt. Uw nieuwe kruissnelheid is nu ingesteld.



Om uw snelheid in kleine stappen te verlagen, drukt u de schakelaar “SET -” (B) minder dan ongeveer 1 seconde omlaag en laat u hem los.
Bij elke druk op de schakelaar “SET -” (B) wordt de rijsnelheid met ongeveer 1,6 km/u verlaagd.

Rempedaal

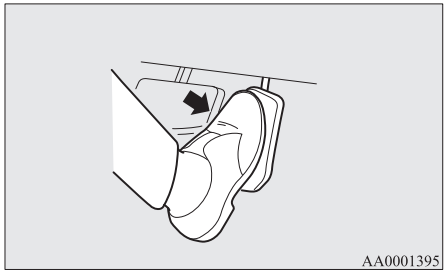
Druk tijdens het rijden met de ingestelde snelheid het rempedaal in, waardoor de cruisecontrol wordt uitgeschakeld, en druk vervolgens de schakelaar “SET -” (B) omlaag en laat hem los om de nieuwe gewenste kruissnelheid in te stellen.



De snelheid tijdelijk verhogen of verlagen

De snelheid tijdelijk verhogen

Druk het gaspedaal in zoals u normaal zou doen. Als u het pedaal loslaat, keert u terug naar de ingestelde snelheid.



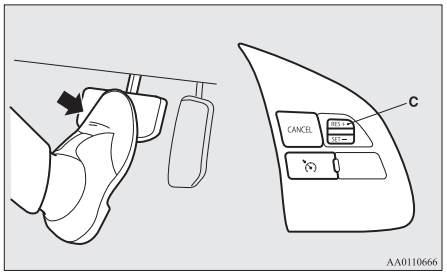
OPMERKING

- Onder sommige rijomstandigheden kan het rijden met de ingestelde snelheid worden uitgeschakeld. Als dit gebeurt, zie “Inschakelen” op pagina 7-51 en herhaal de procedure voor het instellen van de snelheid.

De snelheid tijdelijk verlagen

Druk het rempedaal in om de snelheid te verlagen. Als u weer met de eerder ingestelde snelheid wilt rijden, drukt u de schakelaar “RES +” (C) omhoog.

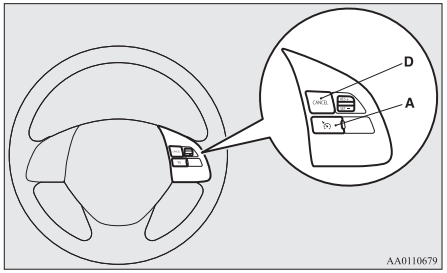
Zie “Terug met de ingestelde snelheid rijden” op pagina 7-55.



Uitschakelen

Het rijden met de ingestelde snelheid kan als volgt worden uitgeschakeld:

- Druk op de CRUISECONTROL AAN/UIT-schakelaar (A) (cruisecontrol wordt uitgeschakeld.)
- Druk op de “CANCEL”-schakelaar (D).
- Druk het rempedaal in.



Het rijden met de ingestelde snelheid wordt automatisch uitgeschakeld op een van de volgende manieren.

- Wanneer uw snelheid daalt tot ongeveer 15 km/u of meer onder de ingestelde snelheid doordat u een helling oprijdt enz.
- Wanneer uw snelheid daalt tot ongeveer 30 km/u of minder.
- Wanneer de actieve stabiliteitsregeling (ASC) in werking treedt.
  Zie “Actieve stabiliteitsregeling (ASC)” op pagina 7-47.

⚠ WAARSCHUWING

- **Ook al wordt het rijden met de ingestelde snelheid bij het schakelen naar de “N”-stand (NEUTRAAL) uitgeschakeld, mag u de keuzehendel nooit tijdens het rijden in de “N”-stand (NEUTRAAL) zetten. Daardoor zou het onmogelijk worden om de regeneratieve remfunctie te gebruiken, wat tot ernstige ongevallen kan leiden.**

⚠ OPGELET

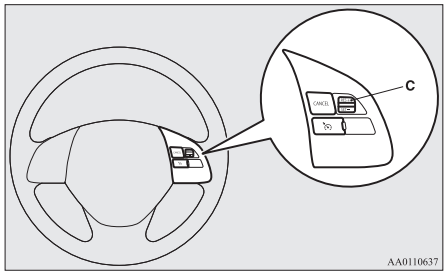
- Wanneer het rijden met de ingestelde snelheid automatisch wordt uitgeschakeld in een andere situatie dan hierboven beschreven, kan dit wijzen op een systeemstoring.
  Druk de CRUISECONTROL AAN/UIT-schakelaar in om de cruisecontrol uit te schakelen en laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

OPMERKING

- U kunt de regeneratieve remfunctie niet gebruiken terwijl het adaptieve cruisecontrolsysteem (ACC) in werking is.
- Bij het uitvoeren van de volgende handelingen kan een zoemer klinken en kan de keuzehendel automatisch naar stand “N” (NEUTRAAL) schakelen.
  - De elektrische parkeerschakelaar wordt ingedrukt tijdens het rijden.
  - De keuzehendel wordt in de stand “R” (ACHTERUIT) gezet tijdens het vooruitrijden.
  - De keuzehendel wordt in de stand “D” (RIJDEN) gezet tijdens het achteruitrijden.
  - De keuzehendel wordt in de stand “B” (REGENERATIEF REMMEN) gezet terwijl de keuzestand “R” (ACHTERUIT) is ingeschakeld.

Terug met de ingestelde snelheid rijden

Als het rijden met de ingestelde snelheid wordt uitgeschakeld onder de omstandigheden die worden beschreven in “Uitschakelen” op pagina 7-54, kunt u terug met de ingestelde snelheid rijden door de schakelaar “RES +” (C) omhoog te drukken terwijl u met een snelheid van ongeveer 30 km/u of meer rijdt. Het controlelampje “SET” wordt weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.



Als er zich echter een van de volgende omstandigheden voordoet, kunt u met behulp van de schakelaar niet opnieuw met de vooraf ingestelde snelheid gaan rijden. In dergelijke situaties moet u de procedure voor de instelling van de snelheid herhalen:

- De CRUISE CONTROL AAN/UIT-schakelaar is ingedrukt.
- De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op OFF.
- Het controlelampje gaat uit.

Snelheidsbegrenzer

De snelheidsbegrenzer is een hulpinstrument voor de bestuurder om het overschrijden van de door de bestuurder ingestelde snelheid te voorkomen bij gebruik van de vermogensregeling van het Plug-in Hybrid EV-systeem.

⚠ OPGELET

- Omdat het systeem geen gebruik maakt van de rem (hydraulische rem), kan het voertuig de ingestelde snelheid overschrijden bij het heuvelafwaarts rijden.
  Als een bestuurder onder dergelijke omstandigheden aan de ingestelde snelheid vast wil houden, moet de bestuurder bijremmen of terugschakelen.

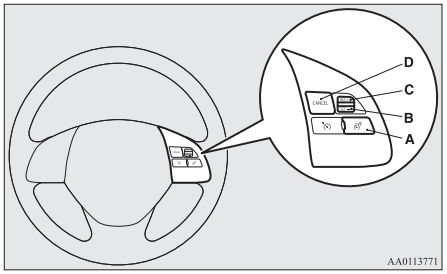
Als de voertuigsnelheid de ingestelde snelheid overschrijdt (met ongeveer 3 km/u), dan knippert de waarschuwingsmelding op de combinatiemeter.
Als de voertuigsnelheid de ingestelde snelheid overschrijdt met ongeveer 3 km/u gedurende meer dan ongeveer 5 seconden nadat de waarschuwingsmelding is weergegeven, dan klinkt er een piepend alarm gedurende maximaal 10 seconden.
Als u de ingestelde snelheid verlaagt als er nog geen waarschuwingsmelding is verschenen, en de voertuigsnelheid is ongeveer 3 km/u sneller dan de snelheid die u heeft ingesteld, dan wordt de waarschuwing wel weergegeven, maar wordt het laten horen van de pieptoon uitgesteld.
In dit geval klinkt de pieptoon gedurende maximaal 10 seconden als de voertuigsnelheid 30 seconden nadat de waarschuwingmelding is verschenen, de ingestelde snelheid met 3 km/u blijft overschrijden.
Als nadat de waarschuwingsmelding is verschenen, de voertuigsnelheid afneemt tot onder de ingestelde tijd, dan verdwijnt de waarschuwingsmelding. Als de pieptoon ook klonk, gaat deze ook uit.

OPMERKING

- De bestuurder kan desgewenst, of om veiligheidsredenen, eerder gehoor geven aan de geluidssignalen of visuele waarschuwingen.
- Als de ingestelde snelheid te laag is voor de huidige schakelpositie, dan is het mogelijk dat de snelheid niet door de begrenzer wordt verminderd, om afslaan van de motor te voorkomen.

Schakelaars snelheidsbegrenzer

Op het stuurwiel zitten vier schakelaars voor het bedienen van de snelheidsbegrenzer.



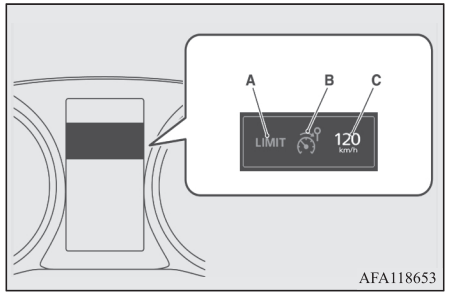
A- SNELHEIDSBEGRENZER AAN/UIT-schakelaar
Om de snelheidsbegrenzer aan en uit te schakelen.
B- "SET -" schakelaar
Om de huidige voertuigsnelheid als vaste snelheid in te stellen, of om de ingestelde snelheid te verlagen.
C- "RES +" schakelaar
Om de snelheidsbegrenzer te hervatten met de in het geheugen ingestelde snelheid, of om de ingestelde snelheid te verhogen.
D- "CANCEL"-schakelaar
Om de snelheidsbegrenzer uit te schakelen.

OPMERKING

- Druk de toetsen los van elkaar, niet tegelijkertijd in.
- De snelheidsbegrenzer kan automatisch worden uitgeschakeld, als twee of meer schakelaars tegelijkertijd worden ingedrukt.

Informatie over de snelheidsbegrenzer op het multi-informatiedisplaygebied

Informatie over de snelheidsbegrenzer wordt weergegeven op het multi-informatiedisplaygebied in de combinatiemeter.



A- **Regelstand**
Er zijn drie regelstanden, zoals hieronder beschreven.
LIMIT OFF
Als de snelheidsbegrenzer op STAND-BY staat, kan de voertuigsnelheid de ingestelde snelheid overschrijden.
LIMIT
Als de snelheidsbegrenzer werkt. De snelheid van het voertuig wordt geregeld, zodat deze de ingestelde snelheid niet overschrijdt.
BOVEN DE GRENS
Wanneer de rijsnelheid ongeveer 3 km/u hoger is dan de ingestelde snelheid.

B- **Indicatie SPEED LIMITER ON (snelheidsbegrenzer ingeschakeld)**
Wanneer de snelheidsbegrenzer wordt gestart, verschijnt het symbool van de snelheidsbegrenzer.

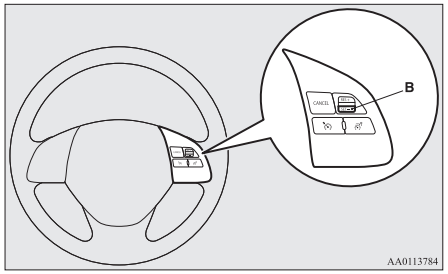
C- **Ingestelde snelheid**
De ingestelde snelheid wordt weergegeven als deze is opgeslagen.

Opstarten

Druk allereerst op de ON/OFF-schakelaar om de snelheidsbegrenzer aan te zetten met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON.
Het controlelampje van de snelheidsbegrenzer verschijnt op de combinatiemeter.

Inschakelen

Versnel of vertraag tot de gewenste snelheid en druk de schakelaar “SET -” (B) in. De snelheidsbegrenzer onthoudt de huidige snelheid van het voertuig wanneer u de schakelaar “SET -” (B) loslaat. De snelheidsbegrenzer regelt nu dat u de ingestelde snelheid niet overschrijdt.



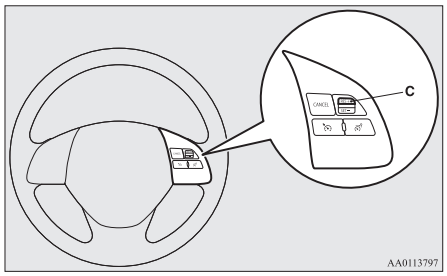
Als de huidige voertuigsnelheid lager is dan ongeveer 30 km/u (minimaal instelbare snelheid), wordt de snelheid ingesteld op ongeveer 30 km/u.
De ingestelde snelheid wordt weergegeven op de combinatiemeter.
Ook wordt de regelstand “LIMIT” weergegeven op de combinatiemeter.

De ingestelde snelheid verhogen

Door het gebruiken van de schakelaar RES +

Druk de “RES +” schakelaar omhoog en houd hem vast.

De ingestelde snelheid die op de combinatiemeter wordt weergegeven, gaat geleidelijk omhoog.
Als de ingestelde snelheid de gewenste snelheid heeft bereikt, laat u de “RES +” schakelaar los (C).

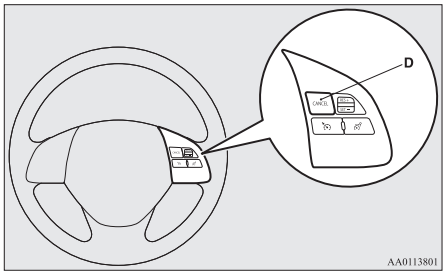


De ingestelde snelheid neemt met ongeveer 5 km/u per ongeveer 0,5 seconde toe.

Als een bestuurder de ingestelde snelheid een klein stukje wil verhogen, druk dan minder dan 0,5 seconden op de “RES +” schakelaar en laat de schakelaar weer los.
De ingestelde snelheid gaat met ongeveer 1 km/h per tikje omhoog.

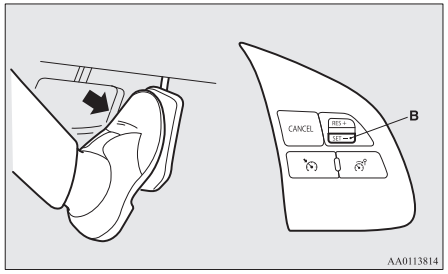
Door gebruik van de CANCEL-schakelaar, het gaspedaal en de schakelaar SET -

Druk op de CANCEL-schakelaar (D) om de snelheidsbegrenzer uit te schakelen.



De regelstand “LIMIT” verdwijnt en verandert in de regelstand “LIMIT OFF” op de combinatiemeter.

Versnel naar de door de bestuurder gewenste voertuigsnelheid en druk op de schakelaar SET - (B) en laat deze weer los.



De controlestand “LIMIT” wordt weer weergegeven en de ingestelde snelheid wordt bijgewerkt.

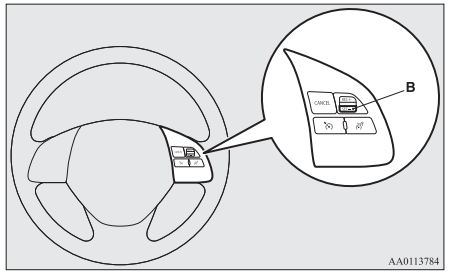
De ingestelde snelheid verlagen

Door de schakelaar SET - te gebruiken

Duw de schakelaar “SET -” (B) omlaag.

De ingestelde snelheid die op de combinatiemeter wordt weergegeven wordt dan geleidelijk verlaagd.

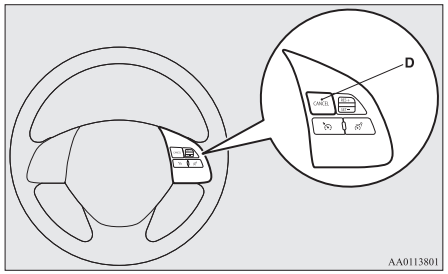
Laat de schakelaar “SET -” (B) los als de door u gewenste snelheid is bereikt.



De ingestelde snelheid neemt met ongeveer 5 km/u per ongeveer 0,5 seconde af.
Als u de ingestelde snelheid een beetje wilt verlagen, druk dan gedurende minder dan ongeveer 0,5 seconde op de schakelaar “SET -” (B) en laat hem los.
De ingestelde snelheid wordt bij elke tik met 1 km/u verlaagd.

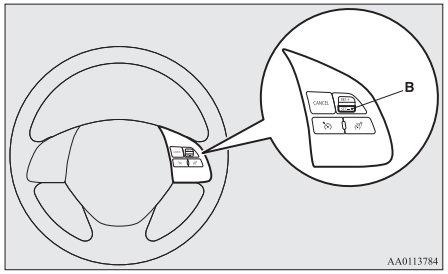
Door de CANCEL-schakelaar, het rempedaal en de schakelaar SET - te gebruiken

Druk op de CANCEL-schakelaar (D) om de snelheidsbegrenzer uit te schakelen.



De regelstand “LIMIT” verdwijnt en verandert in de regelstand “LIMIT OFF” op de combinatiemeter.

Rem af tot de gewenste snelheid en druk de schakelaar SET - (B) omlaag en laat hem los.



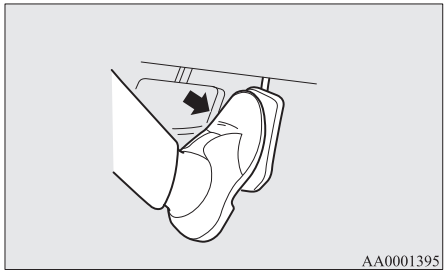
De aanduiding van de snelheidsbegrenzer wordt weer getoond en de ingestelde snelheid wordt bijgewerkt.

De snelheid tijdelijk verhogen

Een bestuurder kan in noodgevallen de snelheid tijdelijk verhogen.

De snelheidsbegrenzer wordt tijdelijk uitgeschakeld en de voertuigsnelheid kan worden opgevoerd.

De snelheidsbegrenzer treedt weer in werking als de voertuigsnelheid naar beneden gaat tot onder de ingestelde snelheid.



Druk het gaspedaal aan de bovenkant van het pedaal in (door het mechanisme bovenin het pedaal reageert het gaspedaal heftiger wanneer het aan de bovenkant wordt ingedrukt, in plaats van aan de onderkant).

⚠ OPGELET

- Ook met de snelheidsbegrenzer ingeschakeld, blijft abrupt versnellen mogelijk, afhankelijk van de positie van het gaspedaal. Kijkt u dus uit met abrupt versnellen.

Als de voertuigsnelheid de ingestelde snelheid overschrijdt met ongeveer +3 km/u, dan verschijnen waarschuwingsberichten op de combinatiemeter.

⚠ OPGELET

- Let op dat u niet te hard rijdt.

OPMERKING

- Een bestuurder kan in noodgevallen de ingestelde snelheid wijzigen.

Uitschakelen

Gebruik een van de volgende methoden voor het uitschakelen.

- Druk op de CANCEL-schakelaar
- Druk op de ON/OFF-schakelaar van de snelheidsbegrenzer
- Als op de CRUISE CONTROL ON/OFF-schakelaar of de ACC ON/OFF-schakelaar wordt gedrukt, wordt de snelheidsbegrenzer geannuleerd.

OPMERKING

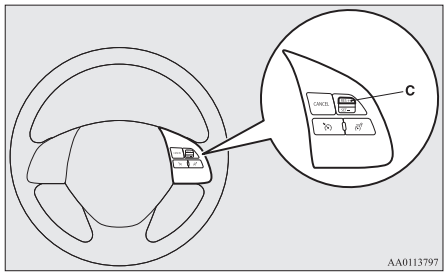
- Als de snelheidsbegrenzer wordt geannuleerd door andere toestanden, is mogelijk sprake van een systeemstoring.
  Gebruik de snelheidsbegrenzer niet meer en schakel deze uit. Laat uw voertuig door een MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

⚠ OPGELET

- Als de snelheidsbegrenzer wordt uitgeschakeld is het mogelijk dat er snel wordt opgetrokken, overeenkomend met de stand van het gaspedaal. Wees voorzichtig.

Hervatten

De snelheidsbegrenzer onthoudt de ingestelde snelheid als het systeem uitgeschakeld is geweest. De werking van de snelheidsbegrenzer kan worden hervat door de schakelaar RES + (C) omhoog te duwen.



OGLD21E1

De snelheidsbegrenzer begint echter direct te werken en zal bij een snelheid die hoger is dan de ingestelde snelheid afremmen alsof de voet volledig van het gaspedaal wordt gehaald.

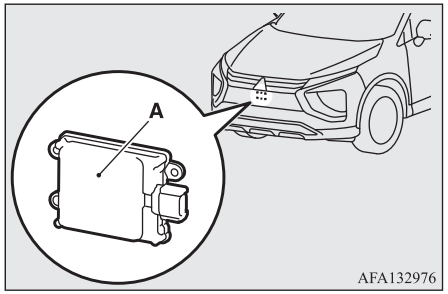
⚠ OPGELET

- Afhankelijk van de wrijvingsweerstand kan het voertuig met een schok afremmen. Wees voorzichtig.

Adaptive Cruise Control System (ACC)*

De Adaptive Cruise Control System (ACC) handhaaft een ingestelde snelheid, zonder dat u het gaspedaal hoeft te gebruiken. Met behulp van een sensor (A) meet het systeem ook de relatieve snelheid en afstand tussen uw voertuig en een voorligger en handhaaft het een ingestelde volgafstand tussen uw voertuig en de voorligger door uw voertuig automatisch af te remmen als dit de voorligger te dicht nadert.
De ACC is een bestuurdersassistentiesysteem voor comfortabel rijden op snelwegen. Bij automatisch remmen gaan de stoplichten branden.

Indien gewenst kunt u ook kiezen voor cruisecontrol zonder handhaving van de volgafstand.



⚠ WAARSCHUWING

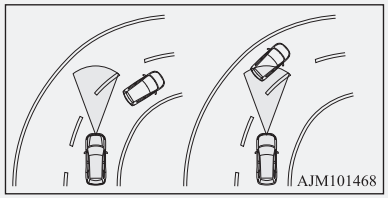
- **Veilig rijden is de verantwoordelijkheid van de bestuurder.**
  Zelfs als de ACC is ingeschakeld, moet u de steeds de omgevingsomstandigheden en de veiligheid in acht nemen.

⚠ WAARSCHUWING

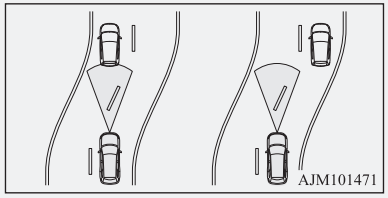
- **Vertrouw nooit uitsluitend op de ACC. De ACC is bedoeld om de belasting van de bestuurder te verlichten.**
  De ACC is geen aanrijdingspreventiesysteem of automatisch rijsysteem. Het systeem is niet bedoeld ter compensatie van het gebrek aan aandacht van de bestuurder voor wat er tijdens het rijden voor het voertuig gebeurt, als gevolg van afleiding of achteloosheid. Het is ook niet bedoeld om verminderde zichtbaarheid door regen en mist te compenseren.
  Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Wees altijd klaar om zelf te remmen.
- **Het is mogelijk dat het systeem de werkelijke situatie niet goed kan detecteren, afhankelijk van het type en de kenmerken van het voertuig dat voor u rijdt, de weersomstandigheden en de wegtoestand.**
  Het kan ook zijn dat het systeem onvoldoende kan vertragen als het voertuig voor u plots remt of u door een ander voertuig wordt afgesneden.
  Onjuist gebruik van dit systeem of onoplettenheid door overmatig vertrouwen op de ACC kan tot zware ongevallen leiden.

⚠ OPGELET

- In de volgende situaties kan het systeem tijdelijk niet in staat zijn om een voertuig voor u te detecteren of worden de regel- en waarschuwingsfuncties geactiveerd doordat iets anders dan een voertuig voor u wordt gedetecteerd.
  - Bij het rijden in een bocht van de weg, inclusief op- en afritten, of het rijden naast een afgesloten rijstrook bij wegwerkzaamheden of een vergelijkbare situatie.



  - Wanneer uw voertuig een instabiele positie op de rijbaan heeft, regelmatig naar links en rechts wordt gestuurd, instabiel rijdt door een verkeersongeluk of auto's met pech, etc.
  - Wanneer u op een weg rijdt waar de positie van uw voorligger afwijkt ten opzichte van uw voertuig.

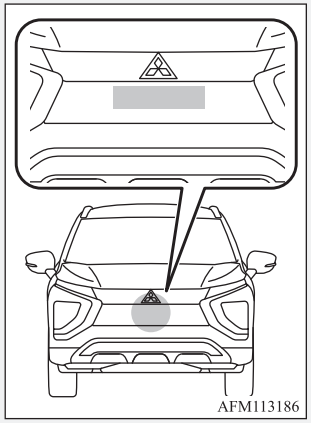


⚠ OPGELET

- Gebruik de ACC nooit in de volgende situaties. Het niet opvolgen van deze aanwijzing kan tot ongelukken leiden.
  - Op wegen met druk verkeer of wegen met vele of steile bochten.
  - Op gladde wegen, zoals bevroren of besneeuwde wegen, en vuile wegen
  - Bij slecht weer (regen, sneeuw, zandstormen enz.).
  - Tijdens steile afdalingen
  - Op weg met steile op- of afgaande hellingen of vele heuvels
  - In verkeer waarin vaak moet worden opgetrokken en afgeremd
  - Als de nabijheidswaarschuwing vaak afgaat
  - Als uw auto gesleept wordt of een ander voertuig sleept.
  - Als uw voertuig zich op een dynamometer of rollerbank bevindt.
  - Bij een verkeerde bandenspanning.
  - Wanneer een sneeuwgriphulpmiddel (sneeuwkettingen) is bevestigd.
- Zorg ervoor dat u de volgende voorzorgsmaatregelen neemt om het systeem in een goed werkende conditie te houden.
  Slecht onderhouden systeemonderdelen kunnen leiden tot een verminderde werking van de sensor.
  - Vermijd het toedienen van een sterke schok aan de sensor en verander of verwijder de bevestigingsschroeven van de sensor niet.
  - Zorg ervoor dat de sensorafdekking en de sensor schoon blijven.

⚠ OPGELET

- Bedek het gedeelte van de auto waarop de sensor is bevestigd (grijs gedeelte in de afbeelding) niet met een sticker, kentekenplaat, grillebescherming of iets soortgelijks.



- De sensorafdekking mag niet worden gewijzigd of gelakt.
- Vermijd het gebruik van een andere bandenmaat dan voorgeschreven en ongelijkmatige bandslijtage.
- Verander niets aan de ophanging van uw voertuig.

⚠ OPGELET

- Als de afdekking van de sensor of de sensor zelf vervormd is als gevolg van een ongeval, gebruik de ACC dan niet langer en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- U kunt de regeneratieve remfunctie niet bedienen terwijl het ACC werkt. Als u dit probeert, dan klinkt de zoemer.
- Als u de ACC inschakelt terwijl de keuzehendel in stand “B” (REGENERATIEF REMMEN) staat (B0 t/m B5), wordt naar stand “D” (RIJDEN) geschakeld.

Als ACC geen voorligger detecteert binnen de ingestelde afstand

Rijdt uw voertuig op de door u ingestelde snelheid.
De snelheid kan worden ingesteld tussen ongeveer 30 en 180 km/u.

OPMERKING

- Als het voertuig de ingestelde snelheid overschrijdt tijdens een afdaling, zal het systeem automatisch de remmen bedienen om de voertuigsnelheid te handhaven.

OPMERKING

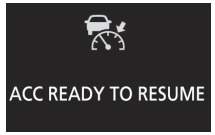
- Wanneer u het rempedaal indrukt terwijl de automatische rem is ingeschakeld, voelt u een terugslag in het rempedaal. Dit is normaal. U kunt het rempedaal verder indrukken voor meer remkracht.
- Het geluid dat u hoort tijdens het automatisch remmen is afkomstig van de rembediening en is normaal.

Als ACC een voorligger detecteert binnen de ingestelde afstand

De ACC regelt dat een op de voertuigsnelheid afgestemde volgafstand (tijdsverschil) wordt gehandhaafd tussen uw voertuig en een voorligger, terwijl indien nodig ook de remmen worden bediend.

Als de voorligger stopt, reageert de ACC door uw voertuig tot stilstand te brengen.
Wanneer het ACC-systeem naar de stand van het stilstaande voertuig gaat nadat het voertuig gestopt is, verschijnt “HOLD”.

Zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, als het mogelijk is om het voertuig voor u weer te gaan volgen omdat het is gaan bewegen, verschijnt “ACC READY TO RESUME” (ACC klaar om te hervatten) op het informatievenster van het multifunctioneel informatiedisplay. Druk de schakelaar of het gaspedaal in om verder te rijden.



WAARSCHUWING

- **Verlaat uw voertuig nooit zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat. Activeer bij het verlaten van de auto de elektrische handrem en zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN).**

OPMERKING

- Zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, blijven de remlichten branden.

OPMERKING

- Zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, gaat het voertuig pas weer bewegen als u de schakelaar of het gaspedaal indrukt.
- Als u de hendel van de richtingaanwijzers bedient terwijl de ACC actief is, kan het systeem het voertuig laten versnellen om u te helpen een voorligger te passeren.
- Als het voertuig voor u binnen 2 seconden na het stoppen weer gaat rijden, gaat ook uw voertuig rijden.

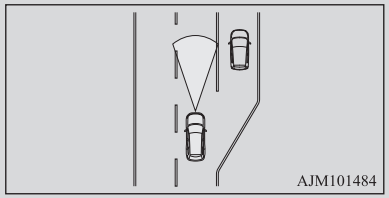
Als de ACC geen voorligger meer detecteert, klinkt er een zoemer en verdwijnt het icoon van de voorligger van het scherm. Het voertuig versnelt geleidelijk tot de ingestelde snelheid en blijft met deze snelheid rijden.

WAARSCHUWING

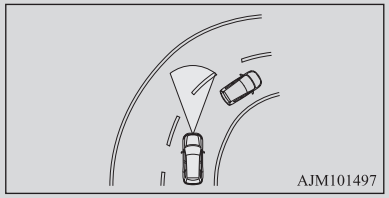
- **Het voertuig kan tot de ingestelde snelheid versnellen in de volgende situaties. Rem indien nodig om te vertragen.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer uw voertuig de voorligger niet langer volgt, bijvoorbeeld bij een uitrit of wanneer uw voertuig of de voorligger van rijbaan verandert.**



- **In een bocht.**



- **Wanneer de voorligger afslaat of van rijbaan verandert en er voor de voorligger een ander voertuig stilstaat, zal de ACC uw voertuig niet doen vertragen ten opzichte van het stilstaande voertuig.**

Nabijheidswaarschuwing

Als de ACC actief is en uw voertuig een voorligger te dicht nadert omdat de ACC niet snel genoeg kan afremmen, bijvoorbeeld doordat het voertuig voor u sterk afremt of iemand u afsnijdt, geeft de ACC een waarschuwing door het klinken van een zoemer en het tonen van een waarschuwingsmelding.
Als dit gebeurt, vergroot dan de volgafstand door het rempedaal in te drukken of een andere afremmende handeling uit te voeren.

⚠ OPGELET

- Schakel de ACC uit wanneer u de functie niet gebruikt om te voorkomen dat ze per ongeluk in werking treedt en een onvoorzien ongeval veroorzaakt.
- Bedien de ACC nooit van buiten het voertuig.
- In de volgende situatie vindt geen regeling plaats en wordt geen waarschuwing gegeven.
  - Als iets anders dan een voertuig nadert, bijvoorbeeld een voetganger.

⚠ OPGELET

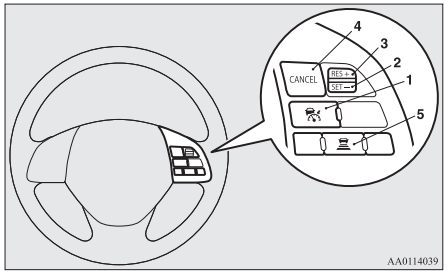
  - Wanneer een probleem is opgetreden in het systeem (wanneer ACC een probleem vaststelt, wordt “ACC SERVICE REQUIRED” (Onderhoud ACC vereist) aangegeven).
- De ACC controleert het accelereren of afremmen niet en geeft alleen een waarschuwing als het voorliggende voertuig geparkeerd staat of met een extreem lage snelheid rijdt.
- In de volgende situaties is het mogelijk dat de ACC de ingestelde snelheid of afstand tot een voorligger niet kan handhaven en de bestuurder geen waarschuwing geeft omdat het systeem de voorligger niet goed kan detecteren.
  - Wanneer een voertuig vlak voor uw voertuig invoegt (“snijden”).
  - Wanneer de voorligger naar links of rechts afwijkt.
  - Wanneer de voorligger een aanhangwagen trekt.
  - Het voertuig voor u rijdt veel langzamer dan uw voertuig.
  - Wanneer de voorligger een motor of motorfiets is.
  - Wanneer de voorligger een vrachtwagen zonder oplegger is.
  - Wanneer de voorligger een lading vervoert die uitsteekt.
  - Wanneer de voorligger een lage hoogte heeft.
  - Wanneer de voorligger een zeer hoge bodemvrijheid heeft.

⚠ OPGELET

- Wanneer de weg herhaaldelijk steil op- en afloopt.
- Wanneer u op een onregelmatig of oneffen wegdek rijdt.
- Wanneer u in een tunnel rijdt.
- Als de achterbank of bagageruimte zeer zwaar beladen is.
- Wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem start.
- Bij het rijden in een bocht van de weg, inclusief op- en afritten, of het rijden naast een afgesloten rijstrook bij wegwerkzaamheden of een vergelijkbare situatie.
- Wanneer de sensorafdekking en de sensor vuil zijn of bedekt zijn met sneeuw en ijs*.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of zand doet opspatten*.

*: Nadat de ACC-regeling automatisch is uitgeschakeld door het vaststellen van mindere prestaties, zal de ACC tijdelijk niet werken en wordt de bestuurder hierop attent gemaakt door een zoemsignaal en een melding. Wanneer de ACC opnieuw kan werken, verdwijnt de melding.
Als de melding niet verdwijnt, is er mogelijk een probleem met het systeem.
Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Cruisecontrolschakelaar

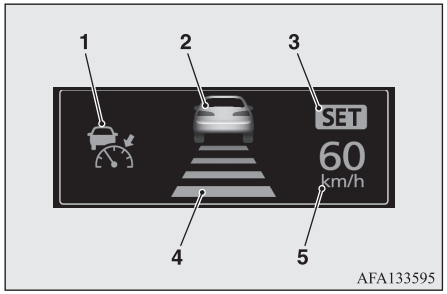


1- **“ACC ON/OFF”-schakelaar**
Hiermee schakelt u ACC of de cruisecontrol in en uit.
2- **“SET -”-schakelaar**
Hiermee stelt u de gewenste snelheid in en verlaagt u de ingestelde snelheid.
3- **“RES +”-schakelaar**
Hiermee laat u ACC werken op de oorspronkelijk ingestelde snelheid en kunt u ook de ingestelde snelheid verhogen.
4- **“CANCEL”-schakelaar**
Hiermee schakelt u de regeling van ACC of de cruisecontrol uit.
5- **ACC afstand-schakelaar**
Hiermee verandert u de ingestelde volgafstand tussen uw voertuig en een voorligger.

OPMERKING

- Bedien de afzonderlijke schakelaars op de juiste wijze en niet gelijktijdig.
Het is mogelijk dat de ACC of zijn regelfunctie wordt uitgeschakeld als u twee of meer schakelaars tegelijk indrukt.

Display rijondersteuning



1- **ACC-controlelampje**
Geeft aan dat de ACC is ingeschakeld.

2- **Voorligger-icoon:**
Gaat aan als de ACC een voertuig voor u detecteert. Twee soorten indicaties: “Standby” en “Actief”

Display	Status	
	Standby	Active (actief)
Voorligger gedetecteerd		

3- **Regelstatus-controlelampje:**
Geeft aan dat de ACC actief is.
Twee typen indicatie: “SET” en “HOLD” (in de stand van het stilstaande voertuig)

4- **Instelicoon volgafstand:**
Geeft de ingestelde volgafstand aan. Twee soorten indicaties: “Standby” en “Actief”

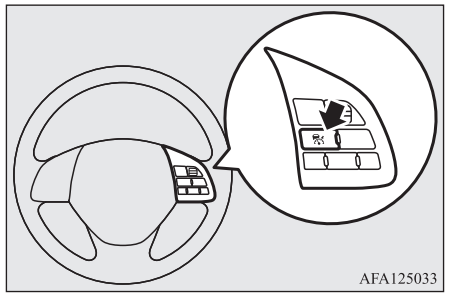
Status	
Standby	Active (actief)

5- **Ingestelde snelheid:**
Geeft de doelsnelheid aan.

ACC gebruiken

Het systeem opstarten (in stand-by-stand zetten)

Druk kort op de schakelaar ACC ON/OFF terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat om de ACC in te schakelen.



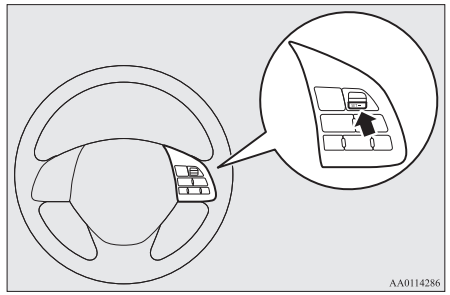
De weergave op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay zal nu wijzigen om informatie weer te geven over de ACC.
Wanneer de ACC wordt ingeschakeld, wordt het in de standby-stand gezet. Hierin worden geen regelfuncties gestart.

OPMERKING

- Zelfs wanneer de ACC in de actieve stand staat met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF, wordt het systeem niet automatisch geactiveerd als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar vervolgens op ON wordt gezet.

ACC-regeling activeren

Druk de schakelaar “SET -” tijdens het rijden omlaag terwijl de ACC is ingeschakeld (in de standby-stand staat).
Laat de schakelaar “SET -” los wanneer u de gewenste snelheid bereikt; deze snelheid wordt dan ingesteld en de ACC zal beginnen de snelheid te regelen tot de ingestelde snelheid.



De ingestelde snelheid wordt aangegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.

De ACC kan worden ingeschakeld bij snelheden van ongeveer 30 tot 180 km/u.
U kunt de snelheidsregeling instellen en laten beginnen wanneer u ongeveer 0 tot 30 km/u rijdt en er een voorligger wordt gedetecteerd. In dat geval wordt de doelsnelheid ingesteld op 30 km/u.
Als een snelheid buiten dit bereik wordt ingesteld, wordt de ACC-regeling niet in werking gesteld.
Wanneer de ACC wordt gestart, gaat op het scherm het controlelampje “SET” branden. Tegelijkertijd schakelt het display dat de instelling van de volgafstand en het icoon van de voorligger toont (alleen als de ACC een auto voor u detecteert) over naar de 'in-control' modusweergave.

Als u de “SET -” schakelaar indrukt wanneer er een voorligger wordt gedetecteerd terwijl het ACC-systeem aanstaat (in de standby-stand) en uw voertuig tot stilstand komt en u het rempedaal indrukt, verschijnt “HOLD” en wordt rijsnelheid ingesteld op 30 km/u.

OGLD21E1

OPMERKING

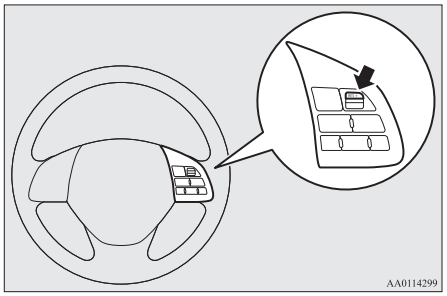
- In de volgende gevallen kan niet gestart worden met de ACC-regeling. Een zoemer maakt u attent op het bestaan van een dergelijke toestand.
  - Wanneer de rijsnelheid hoger is dan 180 km/u.
  - Wanneer het voertuig tussen 0 en 30 km/u rijdt en de ACC geen voorligger detecteert.
  - Wanneer de ASC is uitgeschakeld.
  - Wanneer ABS, ASC of TCL werken.
  - Wanneer de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN), “R” (ACHTERUIT) of “N” (NEUTRAAL) staat.
  - Zolang u het rempedaal ingedrukt houdt (alleen terwijl het voertuig rijdt).
  - Wanneer de elektrische handrem wordt geactiveerd.
  - Wanneer het systeem vaststelt dat het minder goed presteert als gevolg van vuil op de sensor.
  - Wanneer er sprake is van een afwijking in het systeem.
  - Wanneer de veiligheidsgordel van de bestuurder niet is vastgemaakt.
  - Wanneer het portier van de bestuurder geopend is.
  - Wanneer het voertuig tot stilstand wordt gebracht op een steile helling.

De ingestelde snelheid verhogen

U kunt de ingestelde snelheid op twee manieren verhogen.

Door de schakelaar “RES +” te gebruiken:

Elke keer dat u de “RES +” omhoog duwt wanneer de ACC-regeling aan staat, wordt de snelheid met 1 km/u verhoogd. Houd u de schakelaar omhoog gedrukt, dan neemt de ingestelde snelheid toe in stappen van 5 km/u.



⚠ OPGELET

- Kies een snelheidsinstelling die aangepast is aan de situatie.

OPMERKING

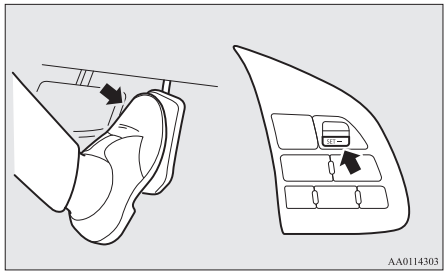
- Er verstrijkt enige tijd tussen het instellen van een nieuwe snelheid en het daadwerkelijke versnellen tot die snelheid.
- Het instellen van de snelheid is zelfs mogelijk als er een voertuig voor u rijdt. In dat geval wordt echter alleen de ingestelde snelheid verhoogd, zonder dat er daadwerkelijk versneld wordt.

OPMERKING

- Zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, kan de rijsnelheid niet worden ingesteld.

Door het gaspedaal te gebruiken:

Als het gaspedaal wordt ingedrukt en de ACC-regeling is ingeschakeld, kunt u de snelheid van het voertuig tijdelijk verhogen tot boven de momenteel ingestelde snelheid. Druk de schakelaar “SET -” in en laat hem los op het moment dat het voertuig de gewenste snelheid heeft bereikt; de nieuwe snelheid wordt dan ingesteld in het systeem.



⚠ OPGELET

- De remregeling en de naderingswaarschuwingsfuncties van de ACC werken niet terwijl het gaspedaal is ingedrukt.

OPMERKING

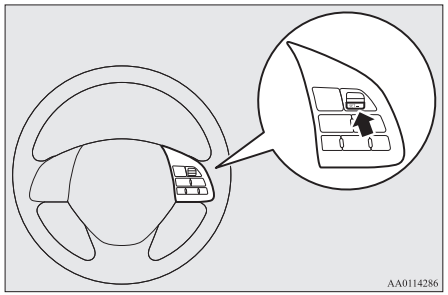
- De weergave van de ingestelde snelheid op het display verandert in “---” wanneer het gaspedaal is ingedrukt. Deze weergave blijft getoond worden zolang het pedaal zich in een ingedrukte stand bevindt.
- De ACC-regeling tot de oorspronkelijk ingestelde snelheid wordt hervat zodra u het gaspedaal loslaat. Onder bepaalde omstandigheden kan het echter zo zijn dat de remregeling en waarschuwingsfuncties van de ACC gedurende korte tijd niet werken nadat u het gaspedaal hebt losgelaten.
- De ingestelde snelheid aanpassen is onmogelijk zolang het gaspedaal is ingedrukt.

De ingestelde snelheid verlagen

U kunt de ingestelde snelheid op twee manieren verlagen.

Door de schakelaar “SET -” te gebruiken:

Elke keer dat u de “SET -” omlaag duwt wanneer de ACC-regeling aan staat, wordt de snelheid met 1 km/u verlaagd. Houd u de schakelaar omlaag gedrukt, dan neemt de ingestelde snelheid af in stappen van 5 km/u.



⚠ OPGELET

- Kies een snelheidsinstelling die aangepast is aan de situatie.

OPMERKING

- Er verstrijkt enige tijd tussen het instellen van een nieuwe snelheid en het daadwerkelijke versnellen tot die snelheid.
- Rijdt er een voertuig voor u en volgt u dat voertuig met een lagere snelheid dan de ingestelde snelheid, dan wordt alleen de ingestelde snelheid verlaagd zonder dat er daadwerkelijk afgeremd wordt.

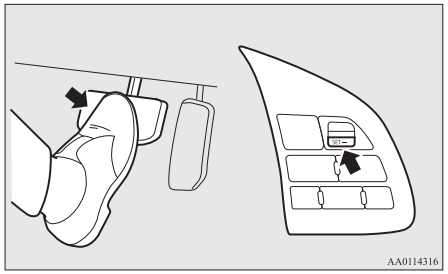
OPMERKING

- Zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, kan de rijsnelheid niet worden ingesteld.

Door het rempedaal te gebruiken:

Als u het rempedaal indrukt terwijl de ACC-regeling is ingeschakeld, wordt de regeling geannuleerd zodat u het voertuig kunt afremmen.

Druk de schakelaar “SET -” naar beneden op het moment dat het voertuig is afgeremd tot de gewenste snelheid; de nieuwe snelheid wordt dan ingesteld in het systeem.

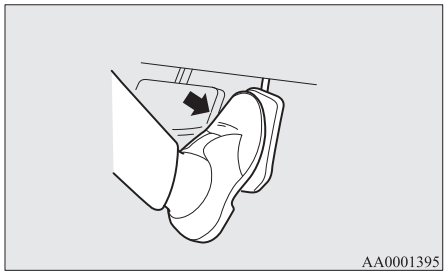


OPMERKING

- De ACC-regeling wordt geannuleerd als u het rempedaal indrukt en de ACC-regeling wordt niet hervat als u vervolgens het rempedaal weer loslaat.

Het voertuig tijdelijk laten versnellen

Druk simpelweg het gaspedaal in om het voertuig tijdelijk te laten versnellen. Laat het pedal los om de ACC-regeling te hervatten.



⚠ OPGELET

- De remregeling en de naderingswaarschuwingsfuncties van de ACC werken niet terwijl het gaspedaal is ingedrukt.
- Kies een snelheidsinstelling die aangepast is aan de situatie.

OPMERKING

- De weergave van de ingestelde snelheid op het display verandert in “---” wanneer het gaspedaal is ingedrukt. Deze weergave blijft getoond worden zolang het pedaal zich in een ingedrukte stand bevindt.

OPMERKING

- Onder bepaalde omstandigheden kan het zo zijn dat de remregeling en waarschuwingsfuncties van de ACC gedurende korte tijd niet werken nadat u het gaspedaal hebt losgelaten.
- De ingestelde snelheid aanpassen is onmogelijk zolang het gaspedaal is ingedrukt.

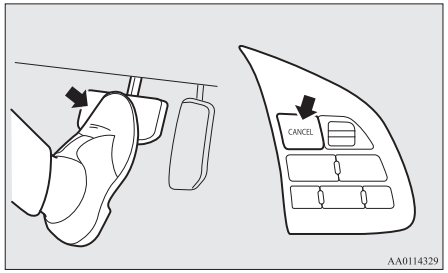
ACC-regeling beëindigen

ACC-regeling annuleren

U kunt de ACC-regeling annuleren door een van de onderstaande methoden te gebruiken.

Als de regeling wordt geannuleerd, wordt het systeem in de standby-stand gezet. U kunt de regeling opnieuw laten starten door gebruik te maken van de schakelaars “SET -” of “RES +” als voldaan wordt aan de omstandigheden waaronder de regeling kan worden geactiveerd.

- Druk op de “CANCEL”-schakelaar.
- Druk het rempedaal in (in de stand van het stilstaande voertuig).



OPMERKING

- U kunt de ACC-regeling ook annuleren door de te drukken op de ACC ON/OFF-schakelaar. Als op deze schakelaar wordt gedrukt, wordt de ACC uitgeschakeld.
- Als u op de schakelaar “CANCEL” of de schakelaar ACC ON/OFF drukt om de stand van het stilstaande voertuig te annuleren, begint het voertuig te kruipen.

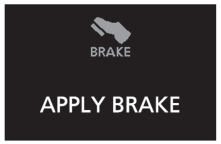
Wanneer het systeem overschakelt naar de standby-stand door het annuleren van de ACC-regeling, stopt het controlelampje “SET” met branden. Tegelijkertijd wordt het display dat de instelling van de volgafstand en het icoon van de voorligger toont (alleen als de ACC een auto voor u detecteert) in de standby-stand gezet.

De ACC-regeling wordt automatisch geannuleerd en de ACC in de standby-stand gezet in elk van de hieronder genoemde gevallen; u wordt op deze toestand attent gemaakt door het klinken van een zoemer en een bericht op het informatievenster van het multifunctioneel informatiedisplay. U kunt de regeling opnieuw laten starten door gebruik te maken van de schakelaars “SET -” of “RES +” als weer voldaan wordt aan de omstandigheden waaronder de regeling kan worden hervat.
Als het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, wordt de elektrische handrem actief.

- Wanneer ASC wordt uitgeschakeld.
- Wanneer ABS, ASC of TCL werken.

- Wanneer de elektrische handrem wordt geactiveerd.
- Wanneer de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN), “R” (ACHTERUIT) of “N” (NEUTRAAL) staat.
- Wanneer de veiligheidsgordel van de bestuurder niet is vastgemaakt.
- Wanneer het portier van de bestuurder geopend is.
- Wanneer de ACC geen voorligger meer detecteert in de stand van het stilstaande voertuig.
- Wanneer het voertuig 10 minuten of langer in de stand van het stilstaande voertuig staat.
- Wanneer het systeem een voertuig detecteert dat van een helling afschuift terwijl het voertuig in de stand van het stilstaande voertuig staat.

Als het ACC-systeem oordeelt dat de stand van het stilstaande voertuig op een steile helling niet langer aangehouden kan worden, nadat uw voertuig is gestopt wanneer het voertuig voor u stopt, wordt de stand van het stilstaande voertuig geannuleerd en verschijnt er een waarschuwing op het informatievenster van het multifunctionele informatiedisplay.
Druk het rempedaal in.



⚠ WAARSCHUWING

- **Hoewel het rijden met de ingestelde snelheid bij het schakelen naar de stand “N” (NEUTRAAL) wordt uitgeschakeld, mag u de keuzehendel niet in de stand “N” (NEUTRAAL) zetten tijdens het gebruik van de regeneratieve remfunctie. Dit kan een ernstig ongeval veroorzaken.**

Als het ACC-systeem minder goed detecteert, zoals onder de volgende omstandigheden, of als het ACC-systeem oordeelt dat het tijdelijk niet actief kan zijn, wordt de werking van het ACC-systeem automatisch geannuleerd en klinkt er een zoemer en verschijnt er een melding om de bestuurder te informeren.

Dit kan er gebeuren:

- Het remsysteem raakt oververhit vanwege aanhoudend remmen op een lange afdaling.

OGLD21E1

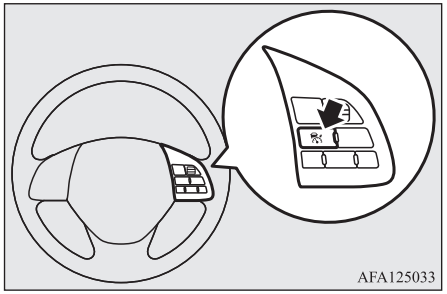
Dit kan er gebeuren:

- Bij slecht weer zoals regen, sneeuw, zandstormen enz.
- Wanneer de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.
- Wanneer zich tijdens het rijden op een niet-drukke weg enkele voertuigen en obstakels voor het voertuig bevinden.

Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de ACC. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
Wanneer het ACC-systeem een onregelmatigheid in het systeem vaststelt, wordt het ACC-systeem uitgeschakeld, klinkt er een zoemer en wordt een bericht weergegeven op het multifunctionele informatiedisplay.
Als de melding nog steeds wordt weergegeven nadat de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF en daarna weer ON is gezet, neemt u contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

ACC uitschakelen

Druk op de schakelaar ACC ON/OFF als de ACC is ingeschakeld (ON) om de ACC uit te schakelen.



OPMERKING

- Het drukken op de schakelaar schakelt de ACC uit, zelfs als deze actief is.
- De ingestelde snelheid wordt geannuleerd wanneer de ACC wordt uitgeschakeld of de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet.

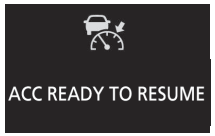
OPMERKING

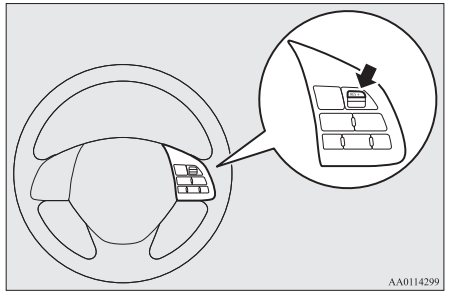
- Als de ACC is ingeschakeld (ON) wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, wordt het systeem uitgeschakeld (OFF) wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar de volgende keer op ON wordt gezet.

De regeling hervatten

Na het annuleren van de ACC-regeling (d.w.z. het in de standby-stand plaatsen van het systeem) door het drukken op de "CANCEL"-schakelaar of het indrukken van het rempedaal, kunt u de ACC-regeling tot de oorspronkelijk ingestelde snelheid hervatten door de schakelaar "RES +" omhoog te duwen.

Zolang het ACC-systeem in de stand van het stilstaande voertuig staat, als het mogelijk is om het voertuig voor u weer te gaan volgen omdat het is gaan bewegen, verschijnt "ACC READY TO RESUME" (ACC klaar om te hervatten) op de meter. Druk de "RES +" schakelaar of het gaspedaal in om verder te rijden.



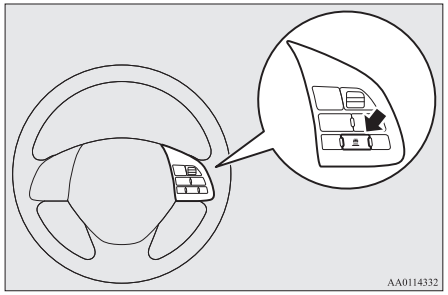


OPMERKING

- Om de ACC-regeling te kunnen hervatten, moet worden voldaan aan dezelfde voorwaarden als voor het starten van de ACC-regeling.
- Zolang het rempedaal ingedrukt blijft, gaat het voertuig niet bewegen, zelfs niet als de bestuurder de schakelaars bedient.

De ingestelde volgafstand wijzigen

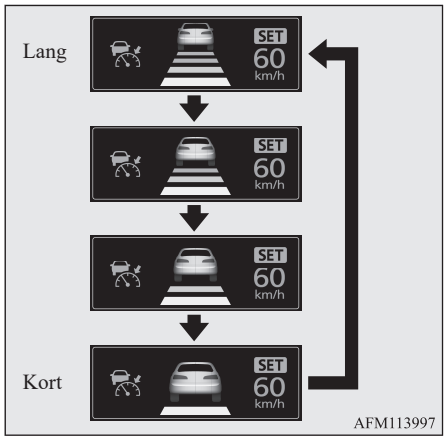
Elke keer dat u de schakelaar voor het instellen van de volgafstand van de ACC indrukt, verandert de ingestelde volgafstand van volgorde. Zelfs na het uitschakelen van het ACC-systeem of het op OFF zetten van de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar, onthoudt het systeem de laatst gekozen ingestelde volgafstand in zijn geheugen.



OPMERKING

- De volgafstand varieert afhankelijk van de snelheid; hoe hoger de ingestelde snelheid, des te groter de afstand.

Ingestelde volgafstand:



Cruisecontrol (automatische snelheidsregeling) inschakelen

Als u de ACC ON/OFF-schakelaar ingedrukt houdt met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON en de ACC uitgeschakeld (OFF), dan wordt de cruisecontrol ingeschakeld. Het informatiescherm op het multi-informatiedisplay schakelt dan over naar het cruisecontrolscherm en tegelijkertijd klinkt er een zoemer.

Cruisecontrol wordt uitgeschakeld als u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF zet.

Zie “Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)” op pagina 7-50.

OPGELET

- De cruisecontrol (automatische regeling van de rijsnelheid) geeft geen naderingsalarm af en regelt de afstand tot de voorligger niet.

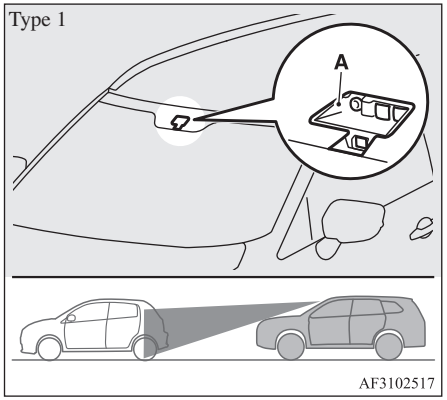
7

Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)

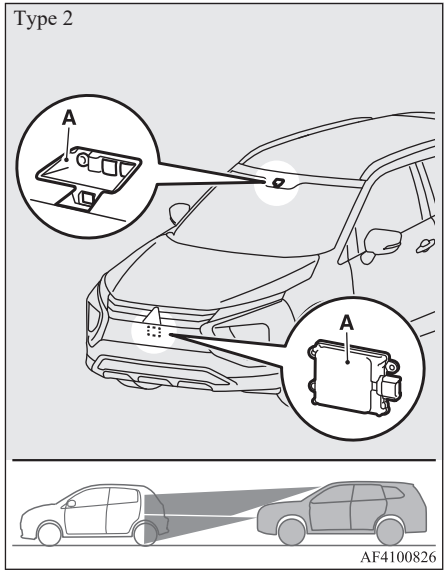
Het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) maakt gebruik van de sensoren (A) om de afstand tot en de relatieve snelheid van een voertuig of een voetganger voor u te bepalen. Als de FCM inschat dat uw auto dreigt vrijwel recht achterop het voorliggende voertuig of een voetganger te botsen, geeft het een waarschuwing af in zowel beeld als geluid (waarschuwingsfunctie botsingsbescherming voorzijde), verhoogt het de druk van de remvloeistof (FCM-prefillfunctie), en geeft ook remkrachtassistentie als u het rempedaal indrukt (FCM-remhulpfunctie) om een botsing aan de voorzijde te voorkomen.

Wanneer het risico op een botsing toeneemt, stelt het systeem de remmen lichtjes in werking om u aan te moedigen te remmen. Als het systeem constateert dat een potentiële botsing aanstaande is, begint het met noodremmen om te beschermen tegen schade als gevolg van een botsing of om een potentiële botsing te voorkomen (FCM-remfunctie).
Bij automatisch remmen gaan de stoplichten branden.
Als u FCM in- of uitschakelt, wordt tegelijk ook het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) in- of uitgeschakeld. (Voertuigen uitgerust met UMS)

Type 1



Type 2



⚠ WAARSCHUWING

- **Veilig rijden is de verantwoordelijkheid van de bestuurder.**
  FCM is een systeem dat door botsing veroorzaakte schade beperkt en botsingen zoveel mogelijk voorkomt.
  Het systeem is niet bedoeld ter compensatie van het gebrek aan aandacht van de bestuurder voor wat er tijdens het rijden voor het voertuig gebeurt, als gevolg van afleiding of achteloosheid. Het is ook niet bedoeld om verminderde zichtbaarheid door regen en mist te compenseren.
  Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Wees altijd klaar om zelf te remmen.
- **FCM probeert frontale botsingen in de mate van het mogelijke te vermijden. Echter, het effect van de remfunctie is afhankelijk van de situatie en omstandigheden, zoals rij-omstandigheden, toestand van de weg, sturen, schakelen en remmen; de prestaties van deze functie zijn daarom niet altijd gelijk.**
  Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.
- **Probeer niet om de werking van de FCM te bevestigen. In bepaalde situaties kan dit zorgen voor ongelukken met ernstig letsel of de dood als gevolg.**

Botsingsbescherming aan de voorzijde

Als het systeem constateert dat er een risico is dat uw voertuig botst met een voertuig of voetganger voor u, dan waarschuwt deze functie u voor het mogelijke gevaar middels visuele en geluidssignalen.
Wanneer deze functie wordt geactiveerd, klinkt de zoemer en tegelijkertijd verschijnt de waarschuwing “BRAKE” (REMMEN) op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.

De waarschuwingsfunctie botsingsbescherming voorzijde is actief bij de volgende rijsnelheid:

Type 1

- Voor een ander voertuig: ongeveer 15 tot 140 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 7 tot 65 km/u.

Type 2

- Voor een ander voertuig: ongeveer 15 tot 180 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 7 tot 65 km/u.

⚠ OPGELET

- Onder bepaalde omstandigheden, kan het geluidssignaal niet werken of nauwelijks hoorbaar zijn. Vertrouw dus niet te veel op het systeem. Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.

Functie FCM brake prefill

Als het systeem vaststelt dat uw voertuig risico loopt tegen een voertuig of voetgang voor u te botsen, vult deze functie de remleiding alvast met extra remvloeistof om de remmen beter te laten reageren bij het indrukken van het rempedaal.
De FCM brake prefill-functie werkt bij de volgende rijsnelheid:

Type 1

- Voor een ander voertuig: ongeveer 5 tot 80 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 5 tot 65 km/u.

Type 2

- Voor een ander voertuig: ongeveer 5 tot 180 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 5 tot 65 km/u.

OGLD21E1

FCM-remhulpfunctie

Als het systeem van oordeel is dat het risico op botsing met een voertuig of voetganger voor u bestaat, activeert deze functie de remhulp sneller dan het remhulpsysteem. De FCM remhulpfunctie werkt bij de volgende rijsnelheid:

Type 1

- Voor een ander voertuig: ongeveer 15 tot 80 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 15 tot 65 km/u.

Type 2

- Voor een ander voertuig: ongeveer 15 tot 180 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 15 tot 65 km/u.

⚠ OPGELET

- Het is mogelijk dat de remhulpfunctie niet wordt geactiveerd als het rempedaal op bepaalde wijze wordt bediend.
  Vertrouw dus niet te veel op het systeem. Als voor uw voertuig het gevaar van een botsing ontstaat, onderneem dan alle benodigde acties om een botsing te vermijden, zoals het krachtig indrukken van het rempedaal, ongeacht of het systeem geactiveerd is of niet.

FCM-remfunctie

Als het systeem oordeelt dat er een grote kans is dat uw auto in botsing komt met een ander voertuig of voetganger voor u, dan trekt het systeem gematigd aan de rem om u te stimuleren de rem in te drukken.
Als het systeem inschat dat een botsing onvermijdelijk is, dan wordt een noodremprocedure gestart ter bescherming tegen door een botsing veroorzaakte schade, of als dat in de gegeven situatie mogelijk is, om een botsing te voorkomen.
Terwijl de FCM-remregeling in werking wordt gesteld, wordt u voor het gevaar gewaarschuwd door middel van het bericht “BRAKE!” (Remmen!) en geluidssignalen, net als bij de waarschuwingsfunctie botsingsbescherming voorzijde.
Nadat de FCM-remfunctie is geactiveerd, verschijnt de volgende boodschap op het informatievenster van het multi-informatiedisplay.

De FCM-remfunctie is actief bij de volgende rijsnelheid:

Type 1

- Voor een ander voertuig: ongeveer 5 tot 80 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 5 tot 65 km/u.

Type 2

- Voor een ander voertuig: ongeveer 5 tot 180 km/u.
- Voor een voetganger: ongeveer 5 tot 65 km/u.

⚠ OPGELET

- Gebruik de FCM niet om normaal te remmen.
- Nadat uw voertuig tot stilstand is gekomen in vervolg op het activeren van de FCM, wordt het automatisch remmen weer gestaakt. Omdat het voertuig vervolgens zachtjes door zal rijden (“kruipen”), is het van belang dat u het rempedaal indrukt om het voertuig tot stilstand te laten komen.
- Wanneer u remt tijdens de automatische remfunctie zal het pedaal stroef aanvoelen. Dit is geen storing. U kunt het pedaal krachtiger indrukken om bij te remmen.
- In de volgende situaties geeft het systeem geen waarschuwing en zet het geen noodprocedure in werking.
  - Wanneer een voertuig of voetganger plotseling voor uw auto langs snijdt.
  - Wanneer de afstand tot een voertuig of voetganger voor u extreem klein is.
  - Wanneer er een tegenligger aankomt.
  - Wanneer de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) of “R” (ACHTERUIT) staat.
  - Wanneer de FCM een probleem in het systeem heeft gevonden.
- Als de ASC uitgeschakeld is, werkt de FCM-remfunctie niet. Zie “Actieve stabiliteitsregeling (ASC)” op pagina 7-47.
- Afhankelijk van de situatie is het mogelijk dat de FCM een motorfiets, fiets of muur niet waarneemt. De FCM is niet ontworpen om deze objecten waar te nemen.
- In de volgende situaties is het mogelijk dat de waarschuwingsfunctie en/of de remfunctie van het systeem ter voorkoming van aanrijdingen (FCM) niet wordt ingeschakeld.
  - Wanneer een voertuig plotseling voor uw voertuig verschijnt.
  - Wanneer een voertuig vlak voor uw voertuig invoegt (“snijden”).
  - Wanneer de voorligger naar links of rechts afwijkt.
  - Wanneer de voorligger een aanhangwagen trekt.
  - Wanneer de voorligger een vrachtwagen zonder oplegger is.
  - Wanneer de voorligger een lading vervoert die uitsteekt.
  - Wanneer de voorligger een lage hoogte heeft.

OGLD21E1

⚠ OPGELET

- Wanneer de voorligger een zeer hoge bodemvrijheid heeft.
- Wanneer een voertuig voor u extreem vies is.
- Wanneer een voertuig voor u bedekt is met sneeuw.
- Wanneer een voertuig voor u een groot glazen oppervlak heeft.
- Wanneer een voertuig voor u geen reflectoren (lampreflector) heeft of de stand van reflector laag is.
- Wanneer een voertuig voor u auto's vervoert of eenzelfde vorm heeft.
- Wanneer er zich een ander voorwerp dicht bij het voertuig bevindt.
- Wanneer u op een weg rijdt met veel en opeenvolgende bochten, inclusief wanneer u de ingangen en uitgangen hiervan passeert.
- Wanneer u snel versnelt of afremt.
- Wanneer het systeem het sturen, versnellen, remmen of schakelen van de bestuurder herkent als acties om een botsing te vermijden.
- Wanneer u op een weg rijdt met steile hellingen die afwisselend omhoog en omlaag gaan.
- Bij het rijden op een gladde weg die bedekt is met regenwater, sneeuw, ijs, etc.
- Als u op een golvende, oneffen weg rijdt.
- Wanneer u over donkere stukken rijdt, zoals in een tunnel of 's nachts.
- Wanneer u van rijbaan bent veranderd en u kort achter uw voorligger invoegt.

⚠ OPGELET

- Gedurende een bepaalde tijd nadat uw voertuig naar links of rechts is afgeslagen.
- Als u extreem zware bagage op uw achterbank of in uw bagageruimte vervoert.
- Nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem lange tijd heeft gewerkt.
- Wanneer u een voorruitsproeier gebruikt.
- Als de voorruitwissers geen originele onderdelen van MITSUBISHI MOTORS of gelijkwaardig zijn.
- Wanneer de sensor extreem warm of koud wordt.
- Als de hulpaccu bijna of helemaal leeg is.
- Wanneer de sensor gehinderd wordt door fel licht, zoals direct zonlicht of de koplampen van een tegenligger.
- Bij slecht weer (regen, sneeuw, zandstormen enz.).
- Wanneer de voorruit bij de sensor bedekt is met vuil, waterdruppels, sneeuw en ijs, enz.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of zand doet opspatten.

● In bepaalde situaties is het mogelijk dat de FCM een voetganger niet waarneemt. Hiertoe behoren onder meer:

- Als de voetganger kleiner is dan ongeveer 1 meter of langer dan ongeveer 2 meter.
- Als de voetganger ruim zittende kleding draagt.
- Als een deel van het lichaam van de voetganger verscholen is, zoals wanneer hij een paraplu, grote tas, o.i.d. draagt.

⚠ OPGELET

- Als een voetganger voorover buigt, zit of op de weg ligt.
- Wanneer een voetganger iets duwt of trekt, zoals een kinderwagen, fiets of rolstoel.
- Wanneer voetgangers een groep vormen.
- Wanneer de kleding van een voetganger bijna dezelfde kleur of helderheid heeft als zijn omgeving.
- Wanneer een voetganger zicht vlakbij een object bevindt, zoals een voertuig.
- Wanneer een voetganger zich op een donker stuk bevindt, zoals 's nachts of in een tunnel.
- Wanneer de voetganger snel loopt of rent.
- Wanneer een voetganger plotseling voor de auto springt.
- Wanneer een voetganger zich dichtbij de rand van de auto bevindt.

● Factoren zoals de positionele verhouding tussen uw voertuig en het voertuig voor u, de stuurtechniek van de bestuurder en onregelmatig bewegend verkeer als gevolg van een ongeval of pech kunnen het functioneren van het FCM-controle- en waarschuwingssysteem belemmeren.

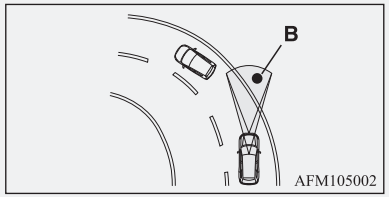
● Wanneer het systeem het sturen of versnellen van de bestuurder herkent als acties om een botsing te vermijden, worden de FCM-controle- en -waarschuwingsfuncties mogelijk uitgeschakeld.

● De FCM-controle- en waarschuwingsfuncties kunnen in de volgende omstandigheden in werking worden gesteld.

OGLD21E1

⚠ OPGELET

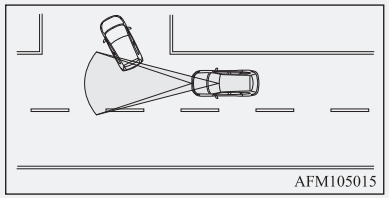
- Wanneer zich naast de ingang van een bocht of kruising een constructie (B) bevindt.



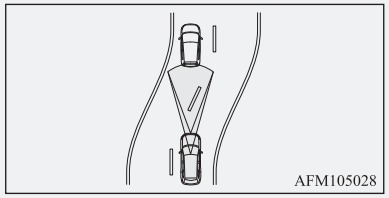
- Wanneer u over een smalle ijzeren brug rijdt.
- Wanneer u door een poort rijdt met weinig ruimte boven en naast het voertuig.
- Wanneer zich metalen voorwerpen, trappen of uitsteeksels op het wegoppervlak bevinden.
- Wanneer u een voertuig voor u snel nadert om het in te halen.
- Wanneer u een elektronisch tolpoortje passeert.
- Wanneer u onder een viaduct of voetgangersbrug of in een kleine tunnel rijdt.
- Wanneer u in een parkeergarage met meerdere verdiepingen rijdt.
- Wanneer de weg helt of het traject plots wijzigt.
- Wanneer u zeer dicht bij een muur of een voorligger stopt.

⚠ OPGELET

- Wanneer u een voertuig, voetganger of voorwerp dicht nadert.



- Wanneer u op een weg rijdt waar de positie van uw voorligger afwijkt ten opzichte van uw voertuig.



- Wanneer u door een gebied rijdt waar objecten tegen de auto aan kunnen komen, zoals dik gras, boomtakken of een spandoek.
- Wanneer er patronen op de weg staan die verward zouden kunnen worden met een voertuig of voetganger.
- Wanneer een voertuig plotseling binnen het waarneemgebied van de sensor verschijnt.
- Wanneer een tegenliggend voertuig zich recht voor u bevindt op een bochtige weg.

⚠ OPGELET

- Wanneer u door een plastic gordijn rijdt o.i.d.
- Wanneer de FCM een lang object waarneemt dat op uw auto gedragen wordt, zoals ski's of een dakdrager.
- Wanneer u door mist, stoom, rook of stof rijdt.
- Wanneer de voorruit bij de sensor bedekt is met vuil, waterdruppels, sneeuw en ijs, enz.

● Schakel het systeem van tevoren uit wanneer het voertuig zich in een van de volgende omstandigheden bevindt, omdat het systeem dan onvoorspelbaar kan functioneren.

- Als u een automatische carwash binnenrijdt.
- Wanneer de wielen van het voertuig worden aangedreven door het Plug-in Hybrid EV-systeem op een hefbrug.
- Als uw auto gesleept wordt of een ander voertuig sleept.
- Wanneer uw voertuig op een vrachtwagen wordt vervoerd.
- Wanneer het voertuig wordt gebruikt voor sportief rijden op een circuit.
- Wanneer uw voertuig zich op een chassisvermogenstestbank of losse rollers bevindt.
- Bij een onjuiste bandenspanning.
- Wanneer een sneeuwgriphulpmiddel (sneeuwkettingen) is bevestigd.
- Als de voorruit bij of rondom de sensor barsten of krassen vertoont.

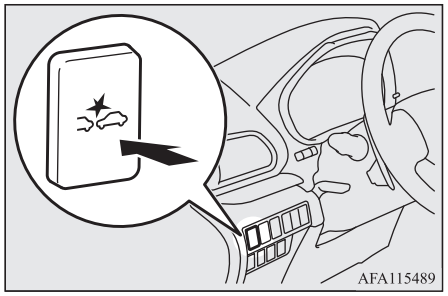
OPMERKING

- Tijdens het inschakelen van de automatische remfunctie is een geluid hoorbaar. Dit is het werkgeluid van de remregeling en wijst niet op een storing.

Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van FCM en Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*

Deze schakelaar wordt gebruikt om het FCM en Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) in en uit te schakelen en om de gewenste timing van het botsingsalarm te selecteren.

Wordt de schakelaar ingedrukt gehouden, dan verandert de ON/OFF-stand van FCM en UMS van ON naar OFF en omgekeerd. Drukt u kort op de schakelaar als FCM in de ON-stand staat, dan kunt u de timing van het botsingsalarm veranderen.



OPMERKING

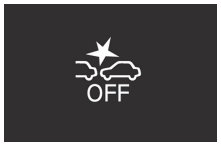
- Wanneer de aan/uit-schakelaar voor FCM en UMS* (ON/OFF) ingedrukt wordt gehouden om de ON/OFF-stand van FCM te veranderen, dan verandert tegelijk de ON/OFF-stand van UMS.

Het systeem in-/uitschakelen

U kunt het systeem van OFF naar ON of van ON naar OFF schakelen door de aan/uit-schakelaar voor FCM en UMS* (ON/OFF) ingedrukt te houden terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

Zodra het systeem wordt ingeschakeld, geeft het informatiescherm van het multi-informatiedisplay de momenteel ingestelde timing van het botsingsalarm weer, en gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel uit.

Wanneer u het systeem uitschakelt, wordt het volgende bericht weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display en gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden.



Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet, schakelt het FCM weer in.

OPMERKING

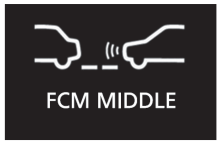
- Het controlelampje gaat samen met het controlelampje “UMS OFF” branden.

De alarmtiming wijzigen

Druk kort op de aan-/uitschakelaar voor FCM en UMS* (ON/OFF) om te wijzigen op welk moment het frontale botsingsalarm in werking wordt gesteld. Elke keer dat u op de schakelaar drukt, wisselt de alarmtiming tussen drie niveaus (ver weg, normaal, dichtbij).
Wanneer u uw keuze maakt, wordt de geselecteerde alarmtiming weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay. Zelfs na het uitschakelen van het FCM of het op OFF zetten van de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar, onthoudt het systeem de laatst gekozen alarmtiming in zijn geheugen.

Afstandsmodus: FAR (ver weg)

Afstandsmodus: MIDDLE (normaal)



Afstandsmodus: NEAR (dichtbij)

⚠ OPGELET

- Voor de remfuncties FCM brake prefill, FCM brake assist en FCM braking kan de timing niet worden veranderd.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er zich een storing voordoet in het systeem verschijnt er een waarschuwing op het informatiescherm van het multifunctionele display, afhankelijk van de situatie.

Wanneer de camera en radar niet goed kunnen detecteren

Wanneer het FCM-systeem vaststelt dat het voorwerpen niet goed kan detecteren, schakelt het zichzelf uit.
Dit kan er gebeuren:

- Bij slecht weer zoals regen, sneeuw, zandstormen enz.
- Wanneer de voorruit bij de sensor of het oppervlak van de sensor is bedekt met vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs.
- Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.
- Wanneer er op een niet-drukke weg wordt gereden met weinig voertuigen en obstakels voor het voertuig. (Alleen type 2)

Het volgende bericht wordt weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display en de het controlelampje gaat branden op het instrumentenpaneel.

of

(Alleen type 2)

Wanneer de sensor weer goed presteert, zal het FCM-systeem weer gaan werken.
Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de sensor. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de sensor te laten nakijken.

OPMERKING

- De melding “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (camera voor rijondersteuning geblokkeerd) kan tijdelijk op het informatievenster verschijnen wanneer de sensor geen voertuig, voetganger of voorwerp binnen zijn bereik kan waarnemen. Dit is geen defect. Wanneer een voertuig of voorwerp binnen bereik komt, wordt de FCM-functie hervat en verdwijnt de melding.

Wanneer het systeem tijdelijk niet kan werken

Als het systeem om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar is, wordt het volgende bericht weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display, gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden, en wordt het FCM-systeem automatisch uitgeschakeld.

Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de FCM. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.

De sensor is te warm of te koud

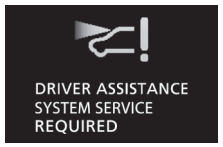
Als het systeem vanwege de hoge of lage temperatuur van de sensor tijdelijk niet beschikbaar is, wordt het volgende bericht weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display, gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden, en wordt het FCM-systeem automatisch uitgeschakeld.

Zodra de temperatuur van de sensor weer binnen bereik ligt, treedt het systeem automatisch weer in werking.

Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de FCM. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.

FCM-deactivering door storing

Als het FCM-systeem een storing in het systeem ontdekt, verschijnt één van de volgende meldingen op het informatiescherm van het multifunctionele display, gaat het controlelampje op het instrumentenpaneel branden, en wordt het FCM-systeem automatisch uitgeschakeld.



Als de melding nog steeds wordt weergegeven nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en daarna weer ON is gezet, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
Als het bericht steeds opnieuw op het display wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de FCM.
Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

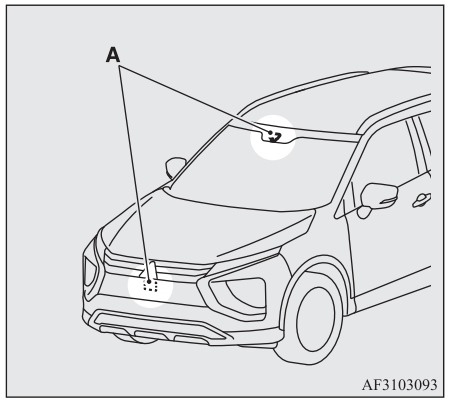
OPMERKING

- Als de sensor of het gebied eromheen een extreem hoge temperatuur bereikt wanneer u de auto parkeert onder een verzengende zon, kan het bericht “ONDERHOUD AAN FCM NODIG” verschijnen.
  Als het bericht blijft nadat de temperatuur van de sensor of het gebied eromheen binnen in bereik is geweest, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Omgaan met sensor

De sensoren (A) bevinden zich aan de binnenkant van de voorruit en voorbumper (alleen type 2), zoals op de afbeelding.
De sensor wordt gebruikt door de volgende systemen:

- Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)
- Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)
- Automatisch grootlicht (AHB)
- Adaptive Cruise Control-systeem (ACC)*
- Verkeersbordherkenning (TSR)*

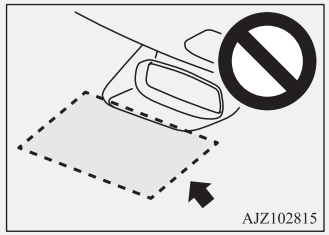


OPGELET

- Om de prestaties van de FCM, LDW, AHB, ACC en TSR te behouden:
  - Houd het gebied rond de sensor altijd schoon.
    Als de binnenkant van de voorruit op de plek waar de sensor zit vies wordt of beslagen raakt, neemt u contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  - Laat niks tegen de sensor of het gebied eromheen aan komen en zet er niks op.

⚠ OPGELET

- Plaats niets op de buitenzijde van de voorruit voor of rond de sensor, zoals een sticker of folie.
  Plaats ook niets op de binnenzijde van de voorruit onder de sensor, zoals een sticker of folie.



- Probeer de sensor en de bevestigingsschroef van de sensor niet los te halen of te demonteren.
- De sensorafdekking mag niet worden gewijzigd of gelakt.
- Bedek het gedeelte van de auto waarop de sensor is bevestigd niet met een kentekenplaat, grillebescherming of iets soortgelijks. (Alleen type 2)
- Als de vooruit beslagen raakt, moet u de condens van de voorruit verwijderen met behulp van de ontwasemingsschakelaar.

⚠ OPGELET

- Houd de wisserbladen in goede staat.
  Zie “Wisserbladen” op pagina 10-06.
  Gebruik uitsluitend originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen of gelijkwaardige producten bij het vervangen van de wisserbladen.
- Bevuil of beschadig de sensor niet.
- Spuit geen glasreiniger op de sensor. Mors ook geen vloeistof op de sensor, zoals een drankje.
- Monteer rond de sensor geen elektronisch apparaat, zoals een antenne, of een apparaat dat sterke elektrische golven uitzendt.
- Gebruik altijd banden van hetzelfde formaat, hetzelfde type, hetzelfde merk en zonder aanmerkelijke verschillen in slijtage.
- Verander niets aan de ophangingen van uw voertuig.

● Als de voorruit voor de sensor of rondom de sensor barsten of krassen vertoont, kan de sensor wellicht een object niet goed waarnemen. Dit zou kunnen leiden tot een ernstig ongeval. Zet de FCM uit en laat uw voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren.
Neem voor het vervangen van de voorruit contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

● De sensor zendt infraroodstralen uit wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat. Kijk niet in de sensor met behulp van optische instrumenten zoals een vergrootglas. De infraroodstraal kan uw ogen beschadigen.

Specificaties laserradar

Laserclassificatie

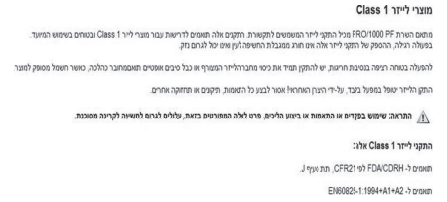
Max gemiddeld vermogen	45 mW
Pulsduur	33 ns
Golflengte	905 nm
Divergentiehoek (horizontaal x verticaal)	28° x 12°

Aanduiding laserclassificatie

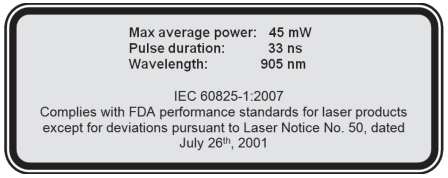
Behalve voor Israël

INVISIBLE LASER RADIATION
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)
CLASS 1M LASER PRODUCT

Voor Israël



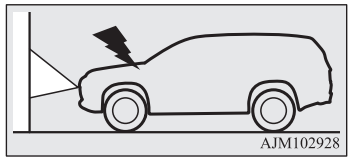
Toelichting bij aanduiding van laser

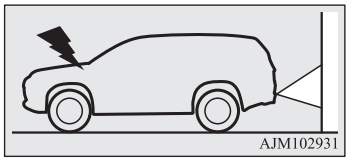


Waarschuwingslabel laser

Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*

Het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) voorkomt plots starten en beperkt aanrijdingsschade door het motorvermogen gedurende ongeveer 5 seconden te onderdrukken wanneer het een voertuig of obstakel voor of achter het voertuig detecteert op minder dan ongeveer 4 m afstand of vaststelt dat het gaspedaal abrupt en te sterk is ingetrapt. Het systeem werkt wanneer het voertuig stilstaat of vooruit of achteruit rijdt met een snelheid van minder dan ongeveer 10 km/u.
Wanneer het UMS in werking is, verschijnt de waarschuwingsmelding op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay en klinkt de zoemer met tussenpozen.
Het UMS wordt in- en uitgeschakeld samen met het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM; botsingsbescherming aan voorzijde).

Situatie	Bedieningsdisplay	Zoemer
Wanneer een hindernis voor het voertuig wordt gedetecteerd met de keuzehendel in stand “D” (RIJDEN), of als de stand TARMAC (ASFALT) is geselecteerd, en het gaspedaal abrupt en te sterk wordt ingetrapt, wordt het vermogen van het Plug-in Hybrid EV-systeem onderdrukt gedurende ongeveer 5 seconden. 		Zoemer klinkt met tussenpozen.

Situatie	Bedieningsdisplay	Zoemer
Wanneer een obstakel achter het voertuig wordt gedetecteerd met de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) en het gaspedaal abrupt en te sterk wordt ingetrapt, wordt het vermogen van het Plug-in Hybrid EV-systeem onderdrukt gedurende ongeveer 5 seconden.  AJM102931		

⚠ WAARSCHUWING

- **Verlaat u niet al te zeer op het UMS. Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Wees steeds voorzichtig bij het bedienen van het gaspedaal en houd rekening met de omgevingsomstandigheden. Verkeerde bediening kan een ernstig ongeval veroorzaken.**
- **Het UMS is niet bedoeld om het voertuig in stilstand te houden. Trap het rempedaal in wanneer de omgevingsomstandigheden dit vereisen.**
- **Afhankelijk van de situatie werkt het systeem mogelijk niet, hoewel er zich een hindernis voor of achter het voertuig bevindt. Hierdoor kan het voertuig plots starten of kan zich een ernstig ongeval voordoen.**
- **Als het voertuig stil komt te staan op een overweg omdat het systeem een slagboom verkeerdelijk als hindernis herkent, kunt u de overweg rustig verlaten op de volgende manieren.**
  - **Haal uw voet van het gaspedaal en trap het pedaal vervolgens weer licht in.**
  - **Schakel het systeem uit. (Houd de aan-/uitschakelaar voor FCM en UMS* langer dan 3 seconden continu ingedrukt.)**
  - **Houd het gaspedaal langer dan 5 seconden ingedrukt.**
  - **Trap het gaspedaal meer dan drie keer na elkaar snel en volledig in.**
- **Controleer de werking van het systeem niet zelf. Afhankelijk van de situatie kan dit een slechte werking van het systeem of een ernstig ongeval veroorzaken.**

⚠ OPGELET

- Het UMS werkt niet in de volgende omstandigheden:
  - De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat niet op ON.
  - Het UMS is ingesteld op OFF door bediening van de aan/uit-schakelaar voor FCM en UMS*.
  - De keuzehendel staat in de stand “P” (PARKEREN) of “N” (NEUTRAAL).
  - De ASC is uitgeschakeld met de “ASC OFF-schakelaar” op pagina 7-48.
- Het kan gebeuren dat een (motor)fiets of voetganger als hindernis wordt herkend, maar hiervoor is het UMS niet bedoeld.
- Het UMS werkt mogelijk niet in de volgende omstandigheden:
  - De sensoren of de delen eromheen zijn met de hand afgeveegd.
  - Er zijn stickers of accessoires op de sensoren of het gebied eromheen geplaatst.
  - Op plaatsen met plotse temperatuurschommelingen (tunnel, garage enz.).
  - Bij slecht weer (regen, felle wind, sneeuw, zandstormen enz.).
  - Wanneer een hindernis te dicht wordt genaderd.
  - Wanneer een voertuig vlak voor of achter uw voertuig invoegt.
  - Wanneer uw voertuig van traject is veranderd en onmiddellijk een hindernis nadert.
  - Wanneer de hindernis slechts gedeeltelijk binnen het detectiegebied van de sensor valt.
  - Wanneer er regen, sneeuw, water of vuil op de sensor zit.
  - Wanneer de sensor extreem warm of koud is (wanneer het voertuig gedurende lange tijd in de blakende zon of in koud weer werd geparkeerd).
  - Onmiddellijk na het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
  - Wanneer u op een weg rijdt met veel en opeenvolgende bochten, inclusief wanneer u de ingangen en uitgangen hiervan passeert.
  - Wanneer u op een weg rijdt die afwisselend sterk op en af gaat.
  - Als u op een golvende, oneffen weg rijdt.
  - Wanneer het systeem het sturen of schakelen van de bestuurder herkent als acties om een botsing te vermijden.
  - Gedurende korte tijd nadat het systeem het herhaaldelijk intrappen van het gaspedaal met tussenpozen van enkele seconden als wegrijactie heeft herkend.
  - Wanneer de carrosserie sterk helt door een zware lading of verkeerde bandenspanning.
  - Wanneer het voertuig onstabiel als gevolg van een ongeval of een probleem.
  - Het systeem ontvangt een ultrasoon geluid van een andere bron (claxons van andere voertuigen, motoren van motorfietsen, remmen, radio’s, stromende regen, opspattend water, sneeuwkettingen etc.).
  - De hindernis bevindt zich niet verticaal ten opzichte van de grond of niet in een rechte hoek ten opzichte van de rijrichting, of is een ongelijke of golvende muur.

⚠ OPGELET

- Het UMS kan worden uitgeschakeld wanneer het systeem handelingen als ontwijkende acties herkent of wanneer de hindernis het detecteerbare gebied van de sensor verlaat.
- Het UMS kan in de volgende omstandigheden in werking worden gesteld.
  - Wanneer een voorligger of tegenligger water, sneeuw of zand doet opspatten.
  - Wanneer zich voorwerpen, trappen of uitsteeksels op het wegoppervlak bevinden.
  - Wanneer een slagboom op een parking of bij een overweg onvolledig is geheven.
  - Wanneer de hellingsgraad van de weg plots verandert.
  - Bij het rijden door damp, mist of rook.
  - Wanneer het voertuig kort achter een voorligger rijdt of dicht bij de voor-/achterligger of een muur stopt.
  - Wanneer er een hindernis is in een bocht of bij een kruising.
  - Bij parallel inparkeren.
  - Wanneer een ultrasoon geluid aanwezig is in de buurt van het voertuig, bijvoorbeeld de claxon van een ander voertuig, het motorgeluid van een motorfiets, het geluid van de luchtrem van een groter voertuig, een voertuigdetectiesysteem, sonarinstallatie enzovoort.
  - Wanneer dicht bij de sensor elektrische uitrusting (bijvoorbeeld een radioantenne) is geïnstalleerd.
  - Bij het rijden op een grindweg.
  - Wanneer de omgeving overwoekerd is met onkruid.
- Schakel het systeem van tevoren uit door het indrukken van de aan/uit-schakelaar voor FCM en UMS* wanneer het voertuig zich in een van de volgende omstandigheden bevindt, omdat het systeem dan onvoorspelbaar kan functioneren.
  - Bij het wegrijden uit een groef in de weg of uit modder.
  - Als u een automatische carwash binnenrijdt.
  - Bij gebruik van een autolift of een mechanische parking.
  - Wanneer de wielen van uw voertuig worden voortbewogen door de motor in een lift.
  - Als uw auto gesleept wordt of een ander voertuig sleept.
  - Wanneer uw voertuig op een vrachtwagen wordt vervoerd.
  - Bij het rijden op een circuit.
  - Als uw voertuig zich op een dynamometer of rollerbank bevindt.
  - Bij een onjuiste bandenspanning.
  - Wanneer een sneeuwgriphulpmiddel (sneeuwkettingen) is bevestigd.

⚠ OPGELET

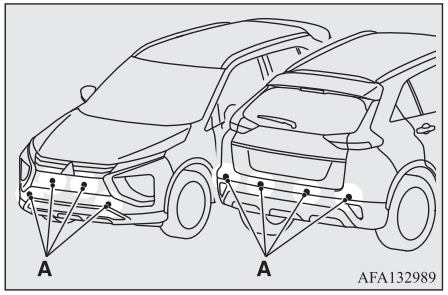
- Onjuist gebruik van de systeemonderdelen kan leiden tot problemen als verslechterde sensorprestaties, en uiteindelijk tot een ongeval.
  Zorg ervoor dat u de volgende voorzorgsmaatregelen neemt om het systeem in een goed werkende conditie te houden.
  - Vermijd dat de sensor aan sterke schokken wordt onderworpen.
  - Houd de sensor schoon.
  - Dek de sensor niet af met een sticker of iets anders.
  - Verander niets aan de ophanging van uw voertuig.
- Een aanrijding tegen de bumper kan ervoor zorgen dat de sensoren uitvallen en dat het systeem niet behoorlijk werkt. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Detectiezones van hindernissen

De detectiezones van de sensoren zijn beperkt. Bovendien kunnen de sensoren geen lage of smalle voorwerpen detecteren die zich dicht bij de achterbumper bevinden. Controleer de onmiddellijke omgeving dus steeds heel zorgvuldig als u veilig met uw voertuig wilt rijden.

Plaats van de sensoren

Zowel op de voor- als de achterbumper zijn er op vier plaatsen sensoren (A) aangebracht.



⚠ OPGELET

- In de volgende gevallen werkt het UMS mogelijk niet omdat de sensor de voorligger of de hindernis niet herkent.
  - Wanneer de voorligger een aanhangwagen trekt.
  - Wanneer de voorligger een vrachtwagen zonder oplegger is.
  - Wanneer de voorligger een lading vervoert die uitsteekt.
  - Wanneer de hindernis zich laag bij de grond bevindt.
  - Wanneer de voorligger een zeer hoge bodemvrijheid heeft.
  - Wanneer de voorligger erg vuil is.
  - Wanneer de voorligger of de hindernis bedekt is met sneeuw.
  - Wanneer de voorligger een specifieke vorm heeft, bijvoorbeeld een transportvoertuig.
  - Wanneer de hindernis paalvormig is, bijvoorbeeld een wegmarkering of straatlamp.

OGLD21E1

⚠ OPGELET

- Wanneer de hindernis zich hoog boven de grond bevindt.
- Wanneer de hindernis zacht is en ultrasone signalen gemakkelijk absorbeert, bijvoorbeeld sponsachtig materiaal of sneeuw.
- Wanneer de hindernis een scherpe hoek heeft.
- Hekwerk met grote mazen
- Bewegend voorwerp
- Wanneer een luid of ultrasoon geluid aanwezig is in de buurt van het voertuig, bijvoorbeeld de claxon van een ander voertuig, het motorgeluid van een motorfiets, het geluid van de luchtrem van een groter voertuig, een voertuigdetectiesysteem, sonarinstallatie enzovoort.
- Wanneer dicht bij de sensor elektrische uitrusting (bijvoorbeeld een radioantenne) is geïnstalleerd.
- Wanneer er zich een niet-herkende hindernis bevindt tussen uw voertuig en de herkende hindernis.

OPMERKING

- De sensoren detecteren geen voorwerpen die zich in de zone vlak onder of tegen de bumper bevinden. Indien de hoogte van een voorwerp lager is dan de montagepositie van de sensoren, kan het dat de sensoren het niet blijven detecteren, zelfs al deden ze dat aanvankelijk wel.

Het UMS in-/uitschakelen

Het UMS wordt automatisch ingeschakeld door de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON te zetten. Het UMS wordt bovendien in- en uitgeschakeld samen met het FCM-systeem.
Zie “FCM en Aan/uit-schakelaar (ON/OFF) van Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*” op pagina 7-79.

Waarschuwingsmelding

Wanneer de sensor tijdelijk niet beschikbaar is

Voorbeeld: wanneer de voor- en/of achtersensoren tijdelijk niet beschikbaar zijn

Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, zijn de sensoren om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld vanwege omgevingsomstandigheden of een gestegen sensortemperatuur. Als de waarschuwingsmelding niet verdwijnt, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Wanneer een storing optreedt in de sensor of het systeem

Voorbeeld: wanneer een storing optreedt in beide sensoren

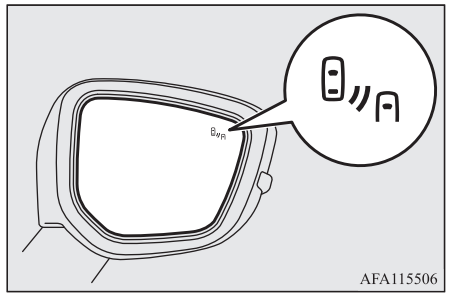
Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, werkt het UMS niet normaal vanwege storingen in het systeem. Laat het voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren.

Blind Spot Warning (BSW) (met Lane Change Assist)*

De Blind Spot Warning (BSW) is een rijondersteuningssysteem dat de bestuurder waarschuwt wanneer ander voertuig, dat mogelijk niet zichtbaar is in de buitenspiegel, over de naastgelegen rijstrook achter uw auto rijdt.

Wanneer een voertuig in de naastgelegen rijstrook met dezelfde of een hogere snelheid rijdt binnen de waarnemingsgebieden, licht het BSW-lampje in de betreffende buitenspiegel op. Als u de hendel van de richtingaanwijzers beweegt naar de kant waar het BSW-lampje brandt, zal dit lampje gaan knipperen en het systeem drie keer piepen om de bestuurder te waarschuwen.

Afhankelijk van de relatieve snelheid van uw auto ten opzichte van een voertuig in de volgende rijstrook, neemt het BSW-systeem waar tot een afstand van ongeveer 70 meter (Lane Change Assist).



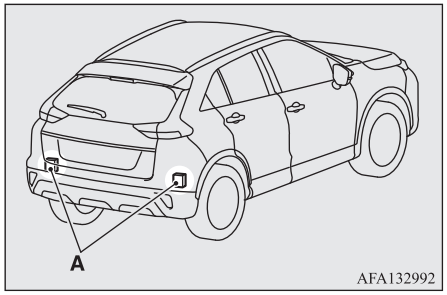
⚠ WAARSCHUWING

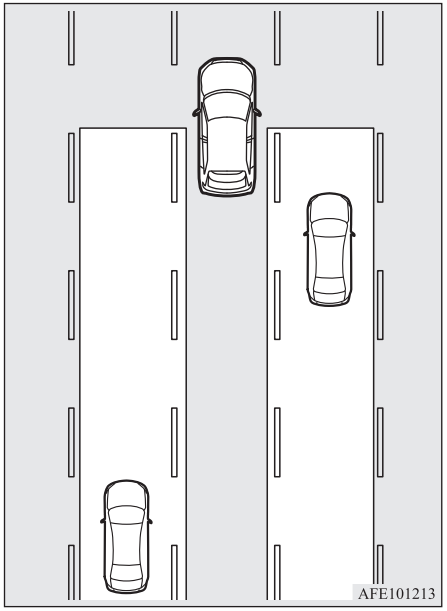
- **Lees vóór gebruik van de BSW dit hele hoofdstuk voor volledig begrip van de beperkingen van dit systeem. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot ongelukken leiden.**
- **Vertrouw bij het wisselen van rijstrook nooit alleen op het BSW-systeem. De BSW is slechts een hulpmiddel. Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Kijk altijd zelf achter en rondom uw auto of er andere voertuigen zijn.**
  De prestaties van de BSW kunnen variëren afhankelijk van de rijomstandigheden, het verkeer en het wegdek.

Detectiezones

De BSW maakt gebruik van twee sensoren (A) die zich tussen de auto en de achterbumper bevinden.

De waarnemingsgebieden ziet u op de afbeelding.





⚠ WAARSCHUWING

- **In bepaalde situaties is het mogelijk dat de BSW een voertuig in de waarnemingsgebieden niet of met vertraging detecteert. Hiertoe behoren onder meer:**
  - **Wanneer er een kleine motorfiets of fiets achter uw auto rijdt.**
  - **Wanneer een voertuig langere tijd met vrijwel dezelfde snelheid naast uw auto rijdt.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer de hoogte van uw rijstrook verschilt van die van de naastgelegen rijstrook.**
- **Onmiddellijk na het inschakelen van de BSW.**
- **Onmiddellijk nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in stand ON is gezet.**
- **Bij slecht weer zoals regen, felle wind, sneeuw, zandstormen enz.**
- **Wanneer uw auto te dicht bij een ander voertuig komt.**
- **Als meerdere voertuigen u tegelijk inhalen.**
- **Wanneer u dicht bij een put of trambaan rijdt.**
- **Wanneer een omringend voertuig of tegenligger water, sneeuw of vuil doet opspatten.**
- **Wanneer u een bocht rijdt, zowel aan het begin als aan het einde van een bocht.**
- **Wanneer u op een weg rijdt die afwisselend sterk omhoog en omlaag gaat.**
- **Bij het rijden op een hobbelige weg.**
- **Wanneer de achterkant van het voertuig lager hangt of uw auto naar rechts of links helt door het gewicht van passagiers of bagage of onjuist afgestelde bandenspanning.**
- **Als het bumperoppervlak rond de sensor bedekt is met vuil, sneeuw, ijs, etc.**
- **Wanneer een fietsendrager of accessoire is aangebracht aan de achterzijde van het voertuig.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer de sensor extreem warm of koud is (wanneer het voertuig gedurende lange tijd in de blakende zon of in koud weer werd geparkeerd).**

⚠ OPGELET

- Volg de onderstaande aanwijzingen om te zorgen dat de BSW goed blijft werken.
  - Houd altijd het bumperoppervlak rond de sensor schoon.
  - Voorkom klappen op de sensor of het gebied eromheen.
  - Plak geen stickers op de sensor of het bumperoppervlak eromheen.
  - Verf de sensor of het bumperoppervlak eromheen niet.
  - Verander niets aan de sensor of het gebied eromheen.
- Na een aanrijding tegen de bumper kunnen de sensoren beschadigd zijn en werkt de BSW misschien niet goed. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

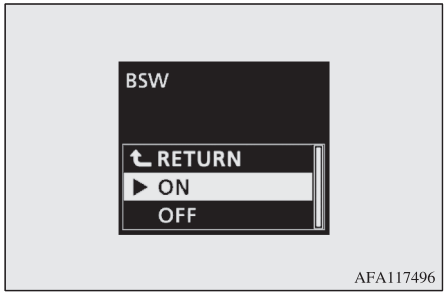
Bediening

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet en “ON” wordt gekozen in het “BSW”-instelscherm, gaat het BSW-controlelampje op het instrumentenpaneel branden en schakelt de BSW over naar de standby-stand.

Als u “OFF” kiest in het “BSW”-instelscherm, gaat het BSW-controlelampje op het instrumentenpaneel weer uit en wordt de BSW uitgeschakeld.
Volg onderstaande procedure om de BSW aan of uit te zetten.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay” op pagina 6-05
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “BSW”.
   Druk daarna op de schakelaar ▭ om naar het functie-instelscherm te gaan.
3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om “ON” of “OFF” te kiezen en daarna op de schakelaar ▭ om de instelling te bevestigen.

Controlelampje



AFA117496

Als u de BSW AAN/UIT zet, gaat tegelijkertijd ook de Rear Cross Traffic Alert (RCTA) AAN/UIT.

OPMERKING

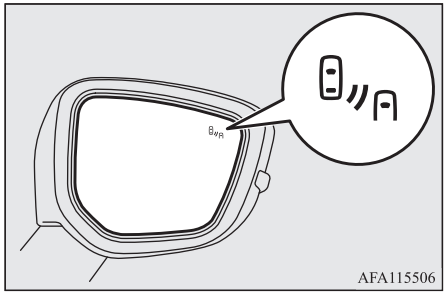
- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, blijft de net daarvóór gekozen toestand (BSW AAN/UIT) behouden.
- De BSW is actief als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.
  - De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op ON.
  - De keuzehendel staat in een andere stand dan “P” (PARKEREN) of “R” (ACHTERUIT) staat.

OPMERKING

- De rijsnelheid bedraagt ongeveer 10 km/u of meer.

Wanneer de sensor een naderend voertuig waarneemt

Wanneer het BSW-controlelampje op het instrumentenpaneel aanstaat en er een voertuig uw auto nadert tot binnen het waarnemingsgebied, gaat het BSW-lampje in de buitenspiegel branden.
Als u de hendel van de richtingaanwijzers beweegt naar de kant waar het BSW-lampje brandt, zal dit lampje gaan knipperen en het systeem drie keer piepen om de bestuurder te waarschuwen.


AFA115506

OPMERKING

- Het BSW-lampje in de buitenspiegel kan oplichten of knipperen onder volgende omstandigheden.
  - Wanneer u zeer dichtbij de vangrail of een betonnen muur rijdt.
  - Wanneer u een tunnel in- of uitrijdt of zeer dichtbij de wand of dichtbij de evacuatieruimte in de tunnel komt.
  - Wanneer u afslaat op een kruispunt in stedelijk gebied.
  - Bij slecht weer (regen, sneeuw, zandstormen enz.).
  - Wanneer uw voertuig tijdens het rijden water, sneeuw, zand, enz. op de weg doet opspatten.
  - Wanneer u dichtbij een stoeprand, put of trambaan rijdt.
- Zet de BSW uit als u gesleept wordt.
- Vanwege sterk direct zonlicht of 's nachts vanwege verblinding door koplampen van voertuigen achter u, is het BSW-lampje op de buitenspiegel soms mogelijk niet zichtbaar.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er een probleem is met het systeem, zal er een specifieke visuele waarschuwing worden gegeven over het soort probleem en klinkt er een waarschuwingssignaal.
De waarschuwingen worden gecombineerd met het Rear Cross Traffic Alert (RCTA)-systeem.

Wanneer een storing optreedt in het systeem

Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, werkt de BSW niet normaal vanwege een storing in het systeem. Laat het voertuig zo snel mogelijk door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum controleren.

OPMERKING

- Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, wordt de BSW uitgeschakeld.

Wanneer de sensor tijdelijk niet beschikbaar is

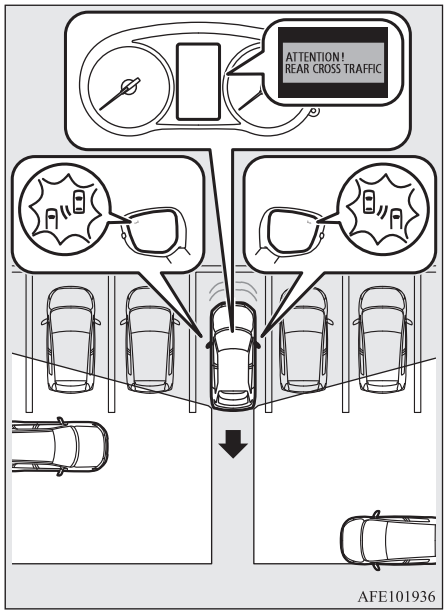
Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, is de sensor om een of andere reden tijdelijk niet beschikbaar, bijvoorbeeld vanwege omgevingsomstandigheden of een gestegen sensortemperatuur. Wanneer de waarschuwingsmelding niet verdwijnt na enige tijd, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Wanneer zich een vreemd object op de sensor bevindt

Wanneer de waarschuwingsmelding verschijnt, kan de sensor een auto die naast u rijdt of u tegemoet komt, niet waarnemen. Dit komt omdat vreemde voorwerpen zoals vuil, sneeuw of ijs de rond de sensor op de bumper blijven plakken.
Verwijder vuil, vorst of vreemd materiaal van de bumper rond de sensor.
Wanneer de waarschuwingsmelding na het reinigen van de sensor niet verdwijnt, moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Rear Cross Traffic Alert (RCTA)*

De Rear Cross Traffic Alert (RCTA) is een hulpsysteem voor achteruit rijden. Wanneer het RCTA-systeem detecteert dat er van opzij voertuigen naderen terwijl u achteruit rijdt, gaan de BSW-lampjes in de buitenspiegels aan beide zijden knipperen en klinkt er een zoemer om de bestuurder te waarschuwen. Ook verschijnt er een waarschuwingsmelding op het informatievenster van het multi-informatiedisplay.



⚠ WAARSCHUWING

- **Lees vóór gebruik van de RCTA dit hele hoofdstuk voor volledig begrip van de beperkingen van dit systeem. Het niet opvolgen van de aanwijzingen kan tot ongelukken leiden.**

⚠ WAARSCHUWING

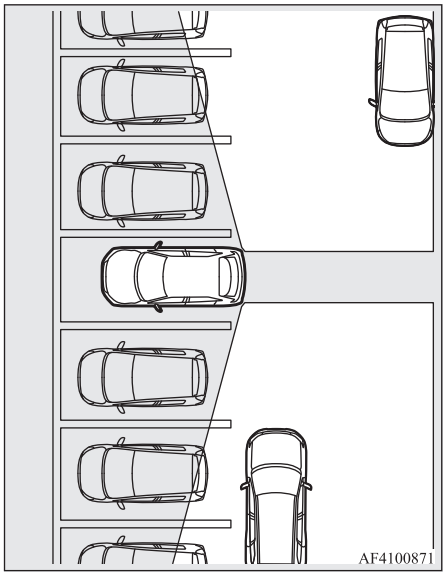
- **Vertrouw bij het achteruit rijden nooit uitsluitend op de RCTA. De RCTA is een hulpsysteem. Het ontheft u niet van de verantwoordelijkheid om veilig en voorzichtig te rijden. Kijk altijd zelf achter en rondom uw auto of er andere voertuigen, personen, dieren of hindernissen zijn.**
  De prestaties van de RCTA kunnen variëren afhankelijk van de rijomstandigheden, het verkeer en de omgeving.

OPMERKING

- De BSW-lampjes op de buitenspiegels aan beide zijden gaan knipperen, zelfs wanneer er slechts één voertuig van de zijkant nadert.

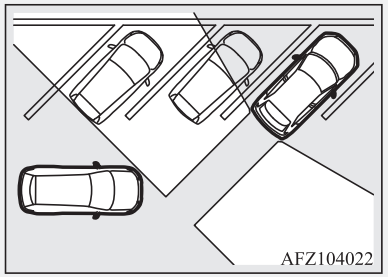
Detectiezones

Het waarnemingsgebied ziet u op de afbeelding.



⚠ OPGELET

- In bepaalde situaties is het mogelijk dat de RCTA een voertuig in de waarnemingsgebieden niet detecteert. Hiertoe behoren onder meer:
  - Wanneer de snelheid waarmee u achteruit rijdt ongeveer 18 km/u of meer is.
  - Wanneer de snelheid van een naderend voertuig ongeveer 7 km/u of minder is.
  - Als het waarnemingsgebied van de sensor geblokkeerd wordt door een nabijgelegen object, zoals een muur of een geparkeerd voertuig.
  - Wanneer een voertuig uw auto recht van achteren nadert.
  - Wanneer uw auto een schuine parkeerplek verlaat.



  - Onmiddellijk na het inschakelen van de RCTA.
  - Onmiddellijk nadat de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar in stand ON is gezet.
  - Als het bumperoppervlak rond de sensor bedekt is met vuil, sneeuw, ijs, etc.

⚠ OPGELET

  - Wanneer de sensor extreem warm of koud wordt, zoals nadat de auto lange tijd geparkeerd heeft gestaan onder de blakende zon of in de kou.
- Na een aanrijding tegen de bumper kunnen de sensoren beschadigd zijn en werkt de RCTA misschien niet goed. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

Bediening

1. Selecteer “ON” op het “BSW”-instelscherm van het multi-informatiedisplay. Zie “Blind Spot Warning (BSW): bediening” op pagina 7-92.
2. Wanneer keuzehendel in de stand “R” (Achteruit) wordt gezet, wordt de RCTA actief.

OPMERKING

- Zet de RCTA uit als u gesleept wordt.
- Vanwege sterk direct zonlicht of 's nachts vanwege verblinding door koplampen van voertuigen achter u, is het BSW-lampje op de buitenspiegel soms mogelijk niet zichtbaar.

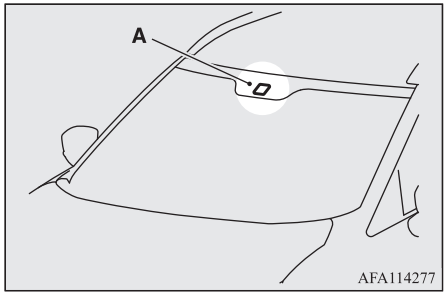
Wanneer er een probleem in het systeem is gevonden

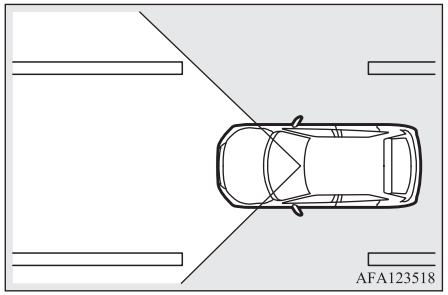
Als het systeem een probleem vindt, verschijnt er een waarschuwing in het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
Zie “Blind Spot Warning (BSW): Waarschuwing systeemprobleem” op pagina 7-94.

Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)

Door het herkennen middels een sensor (A) van de rijstrook waarin uw voertuig rijdt, geeft het LDW-systeem een waarschuwing als u uw rijstrook dreigt te verlaten met een geluidsignaal en een visuele waarschuwing op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay.

Zie “Omgaan met sensor” op pagina 7-82 voor meer informatie over het omgaan met de sensor.





Bediening van de LDW (waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook)

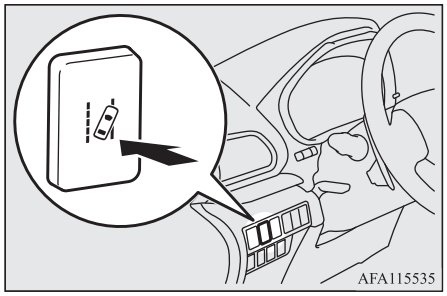
De waarschuwing op het informatiescherm van het multifunctioneel informatiedisplay verandert als volgt, afhankelijk van de stand van het systeem.

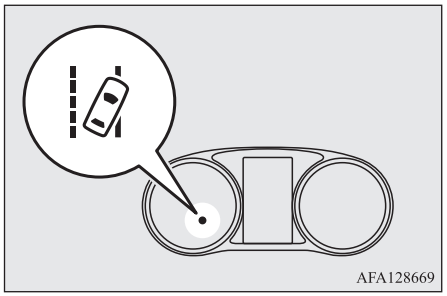
De LDW in-/uitschakelen

OPMERKING

- De LDW is ingeschakeld wanneer het voertuig de fabriek verlaat.
- De momenteel geselecteerde LDW-instelling (aan of uit) wordt opgeslagen, zelfs wanneer de bedrijfsmodus op OFF wordt gezet.

Druk op de LDW-schakelaar om de LDW uit te schakelen.
Het LDW-controlelampje op het instrumentenpaneel zal dan doven.





Druk opnieuw op de LDW-schakelaar om de LDW weer in te schakelen.
Het LDW-controlelampje op het instrumentenpaneel zal oplichten.

Werking van het LDW-systeem

Indien de LDW wordt ingeschakeld en aan alle volgende voorwaarden wordt voldaan, dan kan het systeem de rijstrook herkennen waarin uw voertuig zich bevindt en een geluidssignaal laten horen als uw voertuig die rijstrook verlaat.

- De voertuigsnelheid bedraagt ongeveer 65 km/u of meer.
- De richtingaanwijzer staat niet aan.
- De alarmverlichting is niet geactiveerd.
- De omgevingsomstandigheden zijn voor het systeem goed genoeg om de wegmarkering aan beide zijden van de rijstrook te kunnen herkennen.

OPMERKING

- Het systeem werkt niet gedurende ongeveer 7 seconden nadat de alarmlichten zijn uitgeschakeld of de richtingaanwijzer in de neutrale positie is teruggezet.

Lane departure warning (LDW: waarschuwing bij onbedoeld verlaten rijstrook)

Er klinkt een onderbroken zoemsignaal en de tekst “LANE DEPARTURE” verschijnt in het informatievenster van het multifunctioneel informatiescherm wanneer uw voertuig op het punt staat de rijstrook te verlaten of deze heeft verlaten.

OPMERKING

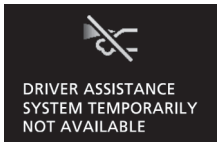
- Als de waarschuwing circa 3 seconden of langer duurt, stopt de waarschuwing.
- Als de rijstrookmarkeringen slechts aan één kant van de weg staan, werkt de LDW alleen aan de betreffende kant waar de rijstrookmarkeringen staan.

Waarschuwing systeemprobleem

Als er een probleem is met het systeem, zal er een specifieke visuele waarschuwing worden gegeven over het soort probleem en klinkt er een waarschuwingssignaal.

Sensor te warm of te koud

De hieronder getoonde waarschuwing wordt weergegeven als het systeem tijdelijk niet beschikbaar is vanwege een te hoge of te lage temperatuur van de sensor.
Als de temperatuur van de sensor de vooraf bepaalde waarde heeft bereikt, zal het systeem automatisch weer normaal functioneren.
Als de waarschuwing steeds opnieuw wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de LDW.
Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.



Voorruit is vies

De hieronder getoonde waarschuwing wordt weergegeven als het systeem tijdelijk niet beschikbaar is vanwege vuil op de voorruit bij de sensor.

Na het reinigen van de voorruit, treedt het systeem automatisch weer in werking.
Als de waarschuwing steeds opnieuw wordt weergegeven, is er mogelijk een storing in de sensor. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om de sensor te laten nakijken.

LDW-deactivering door storing

De hieronder getoonde waarschuwing wordt weergegeven als de LDW niet werkt ten gevolge van een storing.
Neem in dat geval contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het systeem te laten nakijken.

OPMERKING

- Als de sensor of het gebied eromheen een extreem hoge temperatuur bereikt wanneer u de auto parkeert onder een verzengende zon, kan het bericht “ONDERHOUD AAN LDW NODIG” verschijnen.
  Als het bericht blijft nadat de temperatuur van de sensor of het gebied eromheen binnen in bereik is geweest, neem dan contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Het functioneren van LDW heeft zijn beperkingen. Verlaat u niet al te zeer op het systeem.
- LDW is er niet op gemaakt om de risico’s te verminderen van het niet voorzichtig vooruitkijken (aandacht afgeleid door iets langs de weg, verstrooidheid, etc.) of slecht zicht door slecht weer, etc. Blijf uw voertuig correct sturen en rijd voorzichtig.
- Mogelijk werkt het systeem onder de volgende omstandigheden niet goed. Zet de LDW indien nodig in de “OFF”-stand.
  - Wanneer u op een weg rijdt waarop de rijbaanmarkering (witte of gele strepen) zodanig versleten of vervuild zijn dat het systeem hen niet kan herkennen.
  - Wanneer de rijbaanmarkering vaag is, met name bij rijden in regen, sneeuw, mist of donker stuk tegen de zon in.

⚠ OPGELET

- Wanneer het voertuig op een wegdeel rijdt waar de rijbaanmarkering is onderbroken, zoals bij een tolplein of snelwegknooppunt.
- Bij het rijden over een wegdeel met een slechts gedeeltelijk verwijderde oude rijbaanmarkering, schaduwen, achtergebleven sneeuw, waterplassen die voor rijbaanmarkeringen zijn aan te zien (vooral na de regen als het wegdek licht reflecteert) of vergelijkbare verwarrende factoren.
- Bij het rijden op een andere rijbaan dan de rechter- of linker rijbaan.
- Bij het rijden langs een afgesloten weggedeelte of op een tijdelijke rijbaan bij wegwerkzaamheden.
- Bij het rijden op een uiterst smalle rijbaan.
- Als de volgafstand tussen uw voertuig en een voorligger erg klein wordt (vooral wanneer een voorligger het zicht onttrekt aan een markering door hier te dicht langs te rijden).
- Bij het oprijden van een kruispunt of andere plek op de weg waar de rijbaanindeling complex is.
- Bij het passeren van een weggedeelte waar het aantal rijbanen toe- of afneemt of meerdere rijbanen elkaar kruisen.
- Wanneer zich op de rijbaan dubbele of anderszins afwijkende lijnen bevinden.
- Bij het rijden op een bochtige of hobbelige weg.

⚠ OPGELET

- Bij het rijden op een gladde weg die bedekt is met regenwater, sneeuw, ijs, etc.
- Bij het passeren van een plek waar de hoeveelheid licht plotseling verandert, zoals bij het in- of uitrijden van een tunnel.
- Bij het nemen van scherpe bochten.
- Wanneer het wegoppervlak licht reflecteert dat uit de tegengestelde richting van de rijrichting komt.
- Wanneer het voertuig een slingering maakt door het rijden over verkeersdrempels of andere oneffenheden in het wegdek.
- Wanneer de koplampverlichting onvoldoende is door vervuilde of versleten lenzen of onjuist gerichte koplampen.
- Wanneer het voertuig te ver naar één zijde overhelt door een te zware belading of onjuist afgestelde bandenspanning.
- Wanneer de koplampen van tegenliggers in de sensor schijnen.
- Wanneer het voertuig is voorzien van niet-standaard banden (waaronder sterk versleten banden en tijdelijke reservebanden), gebruikmaakt van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) of niet-gespecificeerde onderdelen bevat zoals een aangepaste vering.
- Wanneer de voorruit is bedekt met waterdruppels, sneeuw, stof, etc.

● Volg de onderstaande aanwijzingen op om uw LDW goed te laten blijven functioneren.
- Houd de voorruit altijd schoon.

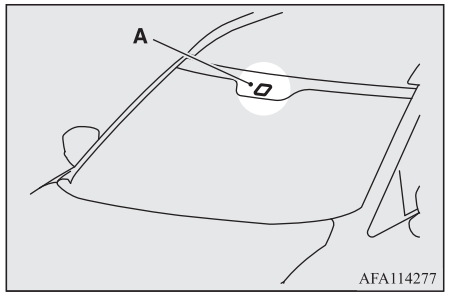
⚠ OPGELET

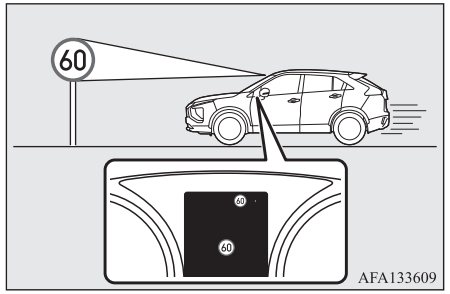
- Voorkom dat er harde stoten of druk op de sensor wordt uitgeoefend. Probeer de camera niet los te halen of te demonteren.
- Plaats niets in het gebied voor de sensor van de voorruit, zoals een sticker.
- Gebruik uitsluitend originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen bij het vervangen van de ruitenwissers.

Verkeersbordherkenning (TSR)*

Verkeersbordherkenning (TSR; Traffic Sign Recognition) is een rijondersteuningssysteem dat bedoeld is om verkeersborden weer te geven op het informatievenster van het multifunctioneel informatiedisplay en zo te helpen voorkomen dat de bestuurder de borden over het hoofd ziet.

Terwijl er met het voertuig wordt gereden, herkent de sensor (A) de verkeersborden en geeft het systeem de verkeersbordinformatie weer op het informatievenster van het multifunctioneel informatiedisplay om de bestuurder over de verkeersborden te informeren.





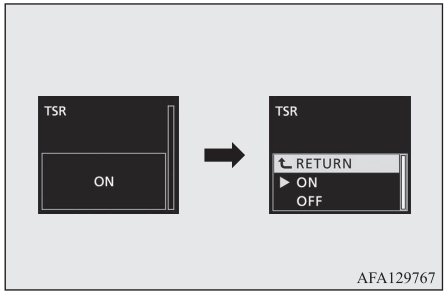
⚠ WAARSCHUWING

- **In de volgende situaties kan het systeem verkeersborden mogelijk niet herkennen of kan de weergegeven verkeersbordinformatie verschillen van de daadwerkelijke informatie. Controleer wanneer u met het voertuig rijdt altijd zelf de verkeersborden.**
  - **Wanneer de verkeersborden zich buiten het detectiegebied van de sensor bevinden.**
  - **Wanneer de zichtbaarheid slecht is vanwege slecht weer enz.**

Het TSR-systeem in-/uitschakelen

Volg de onderstaande procedure om de verkeersbordherkenning (TSR) in of uit te schakelen.

1. Schakel naar het functie-instelscherm
   Zie “Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay” op pagina 6-05.
   Zie “Functie-instellingen wijzigen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de schakelaar ∨ of de schakelaar ∧ om over te schakelen naar het scherm “TSR”.
   Druk daarna op de schakelaar ⧉ om over te schakelen naar het functie-instelscherm.



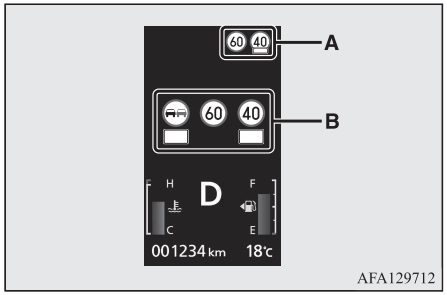
3. Druk op de schakelaar ∨ of de schakelaar ∧ om “ON” of “OFF” te kiezen en daarna op de schakelaar ⧉ om de instelling te bevestigen.

OPMERKING

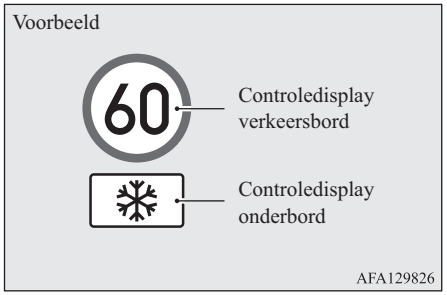
- Het TSR-systeem is ingeschakeld wanneer het voertuig de fabriek verlaat.
- Als het TSR-systeem is ingeschakeld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet, wordt het systeem ingeschakeld wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar de volgende keer op ON wordt gezet.

Werking van het TSR-systeem

Wanneer de sensor een verkeersbord herkent (waaronder ook digitale borden) terwijl het voertuig rijdt, wordt de verkeersbordinformatie weergegeven op het informatievenster van het multifunctioneel informatiedisplay.
Er worden maximaal 2 maximumsnelheidsborden weergegeven op het weergavescherm (A) van de verkeersbordherkenning (TSR).
Wanneer het weergavescherm wordt overgeschakeld naar de weergave van de TSR, worden het inhaalverbodsbord en de 2 maximumsnelheidsborden weergegeven op het informatievenster (B).
Zie “Informatievenster (wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat)” op pagina 6-07.



Het TSR-systeem geeft de volgende typen verkeersbordinformatie weer:



Type		Weergave-voorbeelden
Begin van maximumsnelheid		
Einde van maximumsnelheid		
Einde van alle verboden		
Onderbord	Regen	
	Bij natheid	
	Sneeuw	
	Bocht/afslag naar rechts	
	Inhoud van onderbord niet herkend	
Begin van inhaalverbod		
Einde van inhaalverbod		
Geen bord of TSR tijdelijk niet beschikbaar		
TSR uitgeschakeld of TSR-service vereist {Uitsluitend weergegeven op het informatievenster (B)}		

OPMERKING

- Als u de hendel van de richtingaanwijzers niet bedient wanneer u van rijstrook verandert, wordt het bord voor een bocht/afslag naar rechts niet weergegeven.

⚠ OPGELET

- Mogelijk werkt het TSR-systeem in de volgende situaties niet goed:
  - Wanneer de voorruit is bedekt met waterdruppels, sneeuw, stof, etc.
  - Wanneer de verkeersborden niet duidelijk zichtbaar zijn ten gevolge van regen, sneeuw, mist, donkere gebieden, zandstormen enz.
  - Wanneer het verkeersbord klein, vuil, vervaagd, gekanteld of verbogen is of, in het geval van een digitaal bord, het contrast slecht is, de informatie onjuist is of er geen snelheidsinformatie is.
  - Wanneer de verkeersborden gedraaid of beschadigd zijn of hoog boven de weg zijn geplaatst.
  - Wanneer het verkeersbord gedeeltelijk aan het zicht is onttrokken.
  - Wanneer het verkeersbord slechts korte tijd zichtbaar is voor de sensor.
  - Wanneer de rijsituatie (nemen van een afslag, wisselen van rijstrook enz.) verkeerd wordt ingeschat.
  - Wanneer er stickers zijn bevestigd op de achterzijde van een voorligger.
  - Wanneer er met het voertuig wordt gereden in een land met een andere rijrichting.
  - Wanneer het voertuig over een rotonde rijdt of een bocht neemt.
  - Bij het passeren van een plek waar de hoeveelheid licht plotseling verandert, zoals bij het in- of uitrijden van een tunnel of onder een brug.

⚠ OPGELET

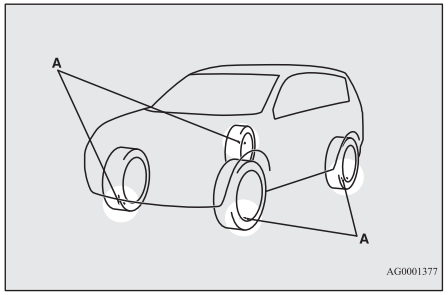
- Wanneer u op een weg rijdt die afwisselend sterk omhoog en omlaag gaat.
- Bij het rijden op een bochtige of hobbelige weg.
- Wanneer de koplampen van uw voertuig niet helder zijn of niet goed zijn gericht.
- Wanneer de koplampen van een tegemoetkomend voertuig erg fel zijn.
- Wanneer de ruitenwissers de ruit niet goed schoonmaken.

● Volg de onderstaande aanwijzingen op om ervoor te zorgen dat uw TSR-systeem goed blijft werken.
- Houd de voorruit altijd schoon.
- Voorkom dat er harde stoten of druk op de sensor wordt uitgeoefend.
  Probeer de camera niet los te halen of te demonteren.
- Plaats niets op de voorruit in het gebied voor de sensor, zoals een sticker.
- Gebruik uitsluitend originele MITSUBISHI MOTORS-onderdelen bij het vervangen van de ruitenwissers.

Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)*

Het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) controleert de bandenspanning met behulp van bandenspanningssensoren (A) op de wielen. Het systeem geeft alleen aan wanneer de bandenspanning aanzienlijk is afgenomen.

De bestuurder kan de basisbandenspanning op de gewenste waarde instellen door de terugstelfunctie uit te voeren. (De drempelwaarde van de waarschuwing voor lage bandenspanning wordt ingesteld op basis van de terugstelfunctie.)
Bandenspanningssensor-ID's voor twee bandensets kunnen worden opgeslagen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum en de geldige ID-set kan worden veranderd met de schakelaar van het multifunctionele informatiedisplay. (Dit is nuttig wanneer zomerbanden worden vervangen door winterbanden of omgekeerd.)



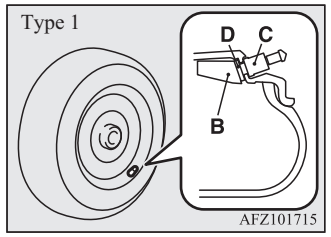
OPMERKING

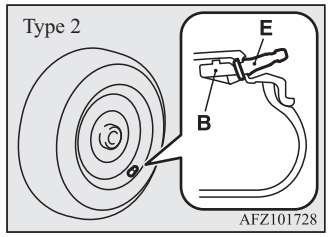
● Ook met een bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) moet de bandenspanning regelmatig worden gecontroleerd.
Controleer de bandenspanning zoals beschreven onder "Banden" op pagina 11-13.

● De bandenspanningssensor (B) is op de aangeduide plaats gemonteerd.
- Vervang op voertuigen met een sensor van Type 1 met het metalen ventiel (C) het doorvoerrubber en de sluitring (D) door nieuwe exemplaren wanneer de band wordt vervangen.
- Vervang op voertuigen met een sensor van Type 2 met het rubberen ventiel (E) het rubberen ventiel (E) door een nieuwe exemplaar wanneer de band wordt vervangen.

Neem voor meer details contact op met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING





TPMS-waarschuwingslampje/ display

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet, licht het TPMS-waarschuwingslampje normaal op en dooft het na enkele seconden.

Als de bandenspanning van een of meer banden van het voertuig aanzienlijk is afgenomen, blijft het waarschuwingslampje branden terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.
Zie “Als het waarschuwingslampje/-display oplicht tijdens het rijden” op pagina 7-105 en neem de nodige maatregelen.

OPMERKING

- Daarnaast wordt ook de waarschuwingsmelding weergegeven in het informatiescherm van het multifunctionele display.

OPGELET

- Als het waarschuwingslampje niet oplicht wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON wordt gezet, betekent dit dat het TPMS niet goed functioneert. Laat het systeem controleren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  In dergelijke situaties kan een storing van het systeem de controle van de bandenspanning verhinderen. Vermijd plots remmen, scherpe bochten en snel rijden.

OPGELET

- Als een storing in het TPMS wordt vastgesteld, knippert het waarschuwingslampje gedurende ongeveer 1 minuut en blijft het daarna branden. Zolang de storing niet is verholpen, blijft het waarschuwingslampje een waarschuwing geven bij elke start van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
  Controleer of het waarschuwingslampje uitgaat na enkele minuten rijden.
  Als het lampje uitgaat tijdens het rijden, is er geen probleem.
  Als het waarschuwingslampje echter niet uitgaat of weer begint te knipperen nadat het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw is gestart, laat het voertuig dan nakijken door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  In dergelijke situaties kan een storing van het systeem de controle van de bandenspanning verhinderen. Wanneer het waarschuwingslampje oplicht tijdens het rijden, moet u om veiligheidsredenen plots remmen, scherpe bochten en snel rijden vermijden.

OPMERKING

- Daarnaast wordt ook de waarschuwingsmelding weergegeven in het informatiescherm van het multifunctionele display.

Elke band moet maandelijks in koude toestand worden gecontroleerd en opgepompt tot de bandenspanning die door de voertuigfabrikant op het bandenspanningslabel is aangegeven. (Als de banden van uw voertuig een andere maat hebben dan aangegeven op het bandenspanningslabel, moet u achterhalen wat de juiste bandenspanning is voor deze banden.)

Als extra veiligheidsvoorziening is uw voertuig uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem (TPMS), dat een verklikkerlampje doet branden als de spanning van een of meer banden aanzienlijk is afgenomen.

Wanneer het verklikkerlampje voor lage bandenspanning oplicht, moet u zo snel mogelijk stoppen, de banden controleren en op de juiste spanning brengen. Wanneer u blijft rijden met een band met veel te lage spanning, kan de band oververhit en defect raken.

Een te lage bandenspanning verhoogt bovendien het brandstofverbruik, verkort de levensduur van het bandloopvlak en kan het rijgedrag en het stopvermogen van het voertuig negatief beïnvloeden.

Ook met het TPMS blijft een goed onderhoud van de banden noodzakelijk. Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder te controleren dat de banden op de juiste spanning blijven, ook als de bandenspanning niet dermate is afgenomen dat het verklikkerlampje van het TPMS gaat branden.

Uw voertuig is ook uitgerust met een waarschuwingslampje dat aangeeft wanneer het systeem niet goed functioneert.

Het waarschuwingslampje werkt in combinatie met het verklikkerlampje voor lage bandenspanning.

Wanneer het systeem een storing vaststelt, knippert het verklikkerlampje ongeveer één minuut lang en blijft het daarna branden. Deze cyclus herhaalt zich bij elke start van het voertuig zolang de storing niet is verholpen.

Wanneer het waarschuwingslampje brandt, kan het systeem een lage bandenspanning mogelijk niet goed detecteren of melden.

Storingen in het TPMS kunnen zich om meerdere redenen voordoen, zoals de montage van vervangbanden of -wielen of banden of wielen van een ander type die een goede werking van het TPMS verhinderen. Controleer altijd of het verklikkerlampje van het TPMS niet oplicht na het vervangen van een of meer banden of wielen van uw voertuig om na te gaan of het TPMS goed werkt met de vervangbanden en -wielen of banden of wielen van een ander type.

Als het waarschuwingslampje/-display oplicht tijdens het rijden

1. Als het waarschuwingslampje oplicht, moet u bruusk remmen, scherpe stuurmanoeuvres en hoge snelheden vermijden. Stop zo snel mogelijk en breng de banden op de juiste spanning. Zie “Banden” op pagina 11-13.

OPMERKING

- Daarnaast wordt het waarschuwingsdisplay weergegeven op het informatiescherm van het multifunctionele display.
- Oefen bij het controleren of aanpassen van de bandenspanning geen overmatige druk uit op de ventielpin om te voorkomen dat deze afbreekt.

OPMERKING

- Breng na het controleren of aanpassen van de bandenspanning de ventieldop weer aan op het ventiel.
  Zonder ventieldop kan er vuil of vocht in het ventiel binnendringen, wat schade aan de bandenspanningssensor kan veroorzaken.
- Gebruik geen metalen ventieldoppen. Deze veroorzaken een metaalreactie, die corrosie en beschadiging van de bandenspanningssensoren tot gevolg kan hebben.
- Nadat de bandenspanning is aangepast, gaat het waarschuwingslampje na enkele minuten rijden uit.

2. Als na het aanpassen van de bandenspanning het waarschuwingslampje na ongeveer 10 minuten rijden nog steeds brandt, is het mogelijk dat een of meer banden lek zijn. Controleer of er een band lek is en, zo ja, laat hem dan zo spoedig mogelijk repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als het waarschuwingslampje/-display oplicht tijdens het rijden, moet u bruusk remmen, scherpe stuurmanoeuvres en hoge snelheden vermijden.**
  Rijden met een band met te lage spanning kan de voertuigprestaties negatief beïnvloeden en tot een ongeval leiden.

⚠ OPGELET

- Het waarschuwingslampje/-display licht mogelijk niet onmiddellijk op bij een klapband of plotse lek.

OPMERKING

- Laat een lekke band repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het risico op beschadiging van de bandenspanningssensoren te vermijden. Als de bandreparatie niet door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum gebeurt, wordt schade aan de bandenspanningssensor niet gedekt door de garantie.
- Gebruik geen reparatiespray om lekke banden te dichten.
  Een dergelijke spray kan de bandenspanningssensoren beschadigen.
  Laat een lekke band repareren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het TPMS zal mogelijk niet goed functioneren onder de volgende omstandigheden:

OGLD21E1

- Een draadloos systeem of apparaat in de buurt van het voertuig gebruikt dezelfde frequentie.
- Sneeuw of ijs aan de binnenzijde van de spatborden en/of op de wielen.
- De batterij van de bandenspanningssensor is leeg.
- De gebruikte wielen zijn geen MITSUBISHI MOTORS GENUINE wielen.
- Er zijn wielen zonder bandenspanningssensoren gemonteerd.
- Er worden wielen gebruikt waarvan de ID-codes niet zijn opgeslagen door het voertuig.
- De ontvangst van radiogolfsignalen wordt verstoord door een getinte ruit.

OPMERKING

- De bandenspanning varieert al naargelang de omgevingstemperatuur. Als het voertuig aan grote schommelingen in omgevingstemperatuur wordt blootgesteld, kan de bandenspanning te laag zijn (waardoor het waarschuwingslampje/-display gaat branden) bij een relatief lage omgevingstemperatuur. Pas de bandenspanning aan als het waarschuwingslampje/-display gaat branden.

Wanneer banden en wielen worden vervangen door nieuwe

Als nieuwe wielen met bandenspanningssensoren worden gemonteerd, moeten hun ID-codes in het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) worden geprogrammeerd. Laat banden en wielen vervangen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum om het risico op beschadiging van de bandenspanningssensoren te vermijden. Als de vervanging van een wiel niet door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum gebeurt, wordt ze niet gedekt door de garantie.

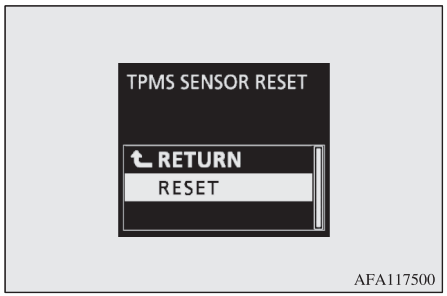
⚠ OPGELET

- Het gebruik van niet-originele wielen voorkomt een juiste montage van de bandenspanningssensoren, wat luchtlekken of beschadiging van de sensoren kan veroorzaken.

Drempelwaarde waarschuwing lage bandenspanning terugstellen

De drempelwaarde voor de bandenspanning kan worden teruggesteld volgens de hieronder beschreven procedure.

1. Schakelen naar het functie-instelscherm
   Zie “Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay” op pagina 6-05.
   Zie “Wijzigen van de functie-instellingen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “TPMS SENSOR RESET”.
   Druk daarna op de schakelaar ⏍ om naar het functie-instelscherm te gaan.
   (terugstellen waarschuwing lage bandenspanning)
3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om “RESET” te kiezen en houd daarna de schakelaar ⏍ ongeveer 3 seconden ingedrukt om de instelling te bevestigen.
   De instelling wordt gewijzigd in terugstellen.
4. Het waarschuwingslampje begint traag te knipperen.
5. Maak een korte rit. De waarde is teruggesteld als het waarschuwingslampje uitgaat.



AFA117500

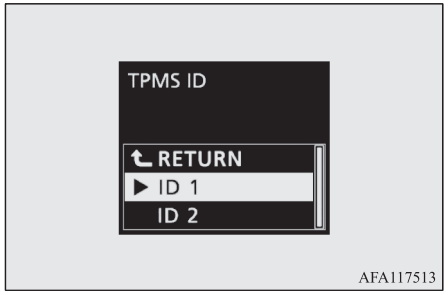
OPMERKING

- De terugstelfunctie moet worden uitgevoerd telkens als de bandenspanning is aangepast of de banden zijn geroteerd.
- De terugstelfunctie moet worden uitgevoerd bij koude banden. Als ze wordt uitgevoerd met warme banden (bv. nadat met het voertuig is gereden), kan dit een vroegtijdige waarschuwing voor lage bandenspanning tot gevolg hebben.

Band-ID-set wijzigen

Als 2 bandenspanningssensor-ID-sets zijn opgeslagen in de ontvanger, kan de geldige band-ID-set als volgt worden gewijzigd.

1. Schakelen naar het functie-instelscherm
   Zie “Schakelaars multifunctioneel informatiedisplay” op pagina 6-05.
   Zie “Wijzigen van de functie-instellingen” op pagina 6-15.
2. Druk meermaals op de ∨ schakelaar of ∧ schakelaar om over te schakelen naar het scherm “TPMS ID”. Druk daarna op de schakelaar ⧉ om te schakelen naar het functie-instelscherm.
3. Druk op de schakelaar ∨ of ∧ om “ID 1” of “ID 2” te kiezen en houd daarna de schakelaar ⧉ ongeveer 3 seconden ingedrukt om de instelling te bevestigen.



4. De geldige band-ID-set wordt gewijzigd en het nummer van de SET-indicator van het TPMS verandert.

OPMERKING

- De band-ID-set wordt NIET gewijzigd als slechts 1 ID-set is opgeslagen.
- Wanneer u de band-ID-set wijzigt, wordt de functie voor het terugstellen van de drempelwaarde van de waarschuwing voor lage bandenspanning automatisch gestart. (Het waarschuwingslampje begint traag te knipperen.) Als de banden op dat moment warm zijn, moet u de terugstelfunctie opnieuw uitvoeren met koude banden.

Parkeersensoren (voor/achter)*

Bij parkeren in een garage of bij parallel parkeren waarschuwen deze sensoren de bestuurder voor voorwerpen in de buurt van het voertuig en geven ze aan op welke afstand ze zich bevinden via een zoemer en het sensordisplay op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.
Als uw voertuig is voorzien van de Multi Around Monitor wordt er ook een waarschuwing gegeven op het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem.

⚠ OPGELET

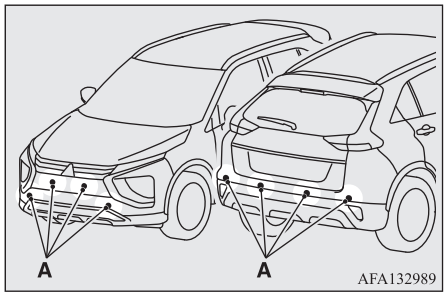
- De parkeersensoren helpen u bij benadering de afstand te bepalen tussen de auto en eventuele objecten. Er zijn wel enkele beperkingen wat de detecteerbare zones en voorwerpen betreft en sommige voorwerpen worden eventueel niet correct gedetecteerd. Verlaat u daarom nooit volledig blind op parkeersensoren en rijd even voorzichtig met het voertuig als u zou doen indien het niet met dit systeem was uitgerust.
- Controleer de onmiddellijke omgeving altijd zorgvuldig met uw eigen ogen om de veiligheid te verzekeren. Verlaat u nooit uitsluitend op de parkeersensoren als u met het voertuig rijdt.

Detectiezones van hindernissen

De detectiezones van de hoek- en achtersensoren zijn beperkt tot wat op de afbeelding wordt getoond. Bovendien kunnen de sensoren geen lage of smalle voorwerpen detecteren die zich dicht bij de voor- of achterbumper bevinden. Controleer de onmiddellijke omgeving dus steeds heel zorgvuldig als u veilig met uw voertuig wilt rijden.

Plaatsing van hoek- en achtersensoren

Er zijn acht sensoren (A) in de voor- en achterbumper.

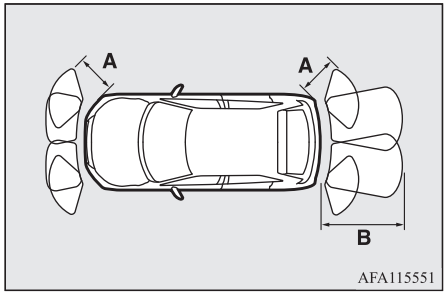


Detectiezones

Afhankelijk van het feit of het voertuig al dan niet met een trekhaak is uitgerust, kunt u met de parkeersensoren wisselen tussen de standaardmodus en de trekhaakmodus. De trekhaakmodus verandert het systeem om de zone waarin de trekhaak is aangebracht van de detectiezones uit te sluiten.

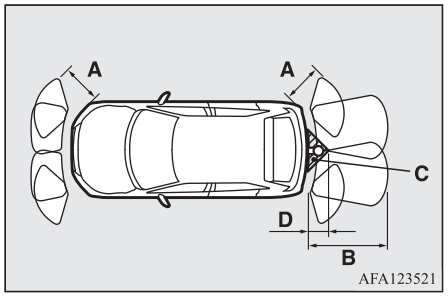
Voertuigen zonder trekhaak

De detectiezones bevinden zich binnen ongeveer 60 cm (A) van de voor- en hoeksensoren en 125 cm (B) van de achtersensoren.



Voertuigen met trekhaak

De detectiezones bevinden zich binnen ongeveer 60 cm (A) van de voor- en hoeksensoren en 125 cm (B) van de achtersensoren. De niet-gedetecteerde zones (C) bevinden zich binnen ongeveer 20 cm (D) van de bumper.



OGLD21E1

OPMERKING

- De sensoren detecteren geen voorwerpen die zich in de zone vlak onder of tegen de bumper bevinden. Indien de hoogte van een voorwerp lager is dan de montagepositie van de sensoren, kan het dat de sensoren het niet blijven detecteren, zelfs al deden ze dat aanvankelijk wel.

Voor informatie over hoe u de detectiezones kunt veranderen, zie “De detectiezones veranderen” op pagina 7-112.

OPGELET

- Onder de volgende omstandigheden is het mogelijk dat de parkeersensoren niet behoorlijk werken:
  - De sensoren of de delen eromheen zijn met de hand afgeveegd.
  - Er zijn stickers of accessoires op de sensoren of het gebied eromheen geplaatst.
  - De sensoren of de onmiddellijke omgeving ervan zijn met waterdruppels, ijs, sneeuw, modder, e.d. bedekt.
  - Wanneer het temperatuurverschil te groot is.
  - De sensoren zijn bevroren.
  - Het systeem ontvangt een ultrasoon geluid van een andere bron (claxons van andere voertuigen, motoren van motorfietsen, remmen, radio’s, stromende regen, opspattend water, sneeuwkettingen etc.).

⚠ OPGELET

- De sensoren zijn extreem warm of koud (wanneer het voertuig gedurende lange tijd in de blakende zon of in koud weer werd geparkeerd).
- Het voertuig hangt sterk over.
- Het voertuig rijdt op ruw terrein (met een hobbelig, heuvelachtig, met stenen of gras bedekt oppervlak).
- Het voertuig bevindt zich te dicht bij een hindernis.
- Onmiddellijk na het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem.

● Het is mogelijk dat de parkeersensoren de volgende zaken niet goed detecteren:
- Smalle voorwerpen, zoals draadnetten of touwen.
- Voorwerpen die geluidsgolven absorberen, zoals sneeuw.
- Voorwerpen met een scherpe hoek.
- Voorwerpen met een glad oppervlak, zoals glas.
- Lage voorwerpen, zoals trottoirranden.

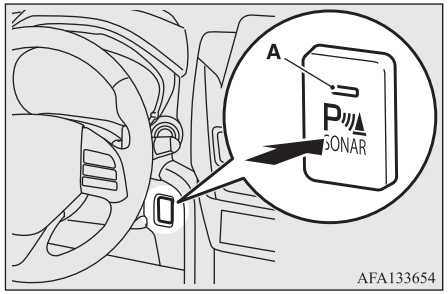
● Een aanrijding tegen de bumper kan ervoor zorgen dat de sensoren uitvallen en dat het systeem niet behoorlijk werkt. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.

OPMERKING

● Wanneer de sensor ultrasone ruis van buitenaf detecteert, zal de sensor van het overeenkomstige gedeelte met een constante frequentie knipperen. Zodra hij geen ruis meer opvangt, zal de sensor weer normaal werken.

Bediening

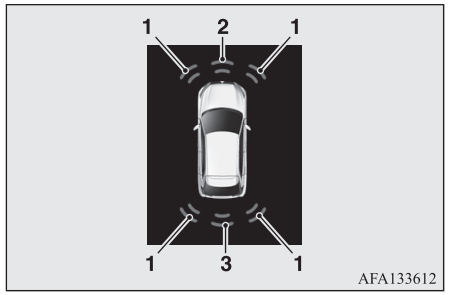
Om het systeem te bedienen zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON. Wanneer u de parkeersensoren bedient, gaat het controlelampje (A) branden. Druk op de “SONAR”-schakelaar om de bediening te stoppen en het controlelampje (A) dooft.



Waarschuwing voor hindernissen

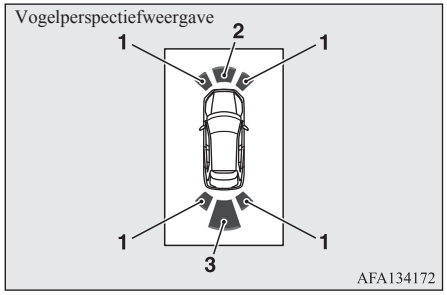
Als er zich een hindernis in de buurt van het voertuig bevindt, verschijnt een waarschuwingsmelding in het informatievenster van het multi-informatiedisplay en klinkt er een waarschuwingszoemer.
Als u voertuig is voorzien van de Multi Around Monitor wordt er ook een waarschuwing gegeven op het scherm van het AUDIO DISPLAY, de SDA of het SDA-navigatiesysteem.

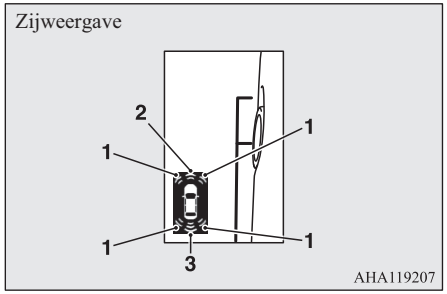
Het multifunctioneel display



1- Hoeksensor
2- Voorsensor
3- Achtersensor

Het AUDIO DISPLAY, de SDA en het SDA-navigatiesysteem





1- Hoeksensor
2- Voorsensor
3- Achtersensor

Voor- en hoeksensor

Afstand tussen voertuig en hindernis	Cyclus van waarschuwingsmelding/-geluid
Ongeveer 60 tot 40 cm	Onderbroken
Ongeveer 40 tot 30 cm	Snel onderbroken
Minder dan ongeveer 30 cm	Ononderbroken

Achtersensor (voertuigen zonder trekhaak)

Afstand tussen voertuig en hindernis	Cyclus van waarschuwingsmelding/-geluid
Ongeveer 125 tot 80 cm	Onderbroken
Ongeveer 80 tot 40 cm	Snel onderbroken
Minder dan ongeveer 40 cm	Ononderbroken

Achtersensor (voertuigen met trekhaak)

Afstand tussen voertuig en hindernis	Cyclus van waarschuwingsmelding/-geluid
Ongeveer 125 tot 100 cm	Onderbroken
Ongeveer 100 tot 60 cm	Snel onderbroken
Minder dan ongeveer 60 cm	Ononderbroken

⚠ OPGELET

- De afstanden worden enkel benaderend opgegeven, aangezien door verschillende factoren fouten kunnen worden veroorzaakt, bijvoorbeeld de temperatuur, de vochtigheid of de vorm van de hindernissen.

OPMERKING

- Wanneer de sensoren verschillende hindernissen tegelijk detecteren, geeft het informatievenster van het multifunctionele display de richting van de hindernissen aan die elke sensor detecteert. Hindernissen die zich dichterbij bevinden, krijgen echter voorrang op andere gedetecteerde hindernissen en de waarschuwingszoemer klinkt als u dicht bij een hindernis bent.

OPMERKING

- Bij voertuigen die zijn voorzien van de Multi Around Monitor kunt u de instelling wijzigen om de waarschuwing die wordt getoond op de zijweergave- en vogelperspectiefschermen te verbergen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

De detectiezones veranderen

De detectiezones kunnen als volgt worden gewijzigd:

Voertuigen met trekhaak

Druk de “SONAR”-schakelaar gedurende ongeveer 3 seconden of meer in en laat hem dan opnieuw los indien de werking van het systeem met behulp van de “SONAR”-schakelaar werd afgebroken. De zoemer weerklinkt tweemaal om aan te geven dat de detectiezone werd veranderd.

Voertuigen zonder trekhaak

Druk de “SONAR”-schakelaar gedurende ongeveer 3 seconden of meer in en laat hem dan opnieuw los indien de werking van het systeem met behulp van de “SONAR”-schakelaar werd afgebroken. De zoemer weerklinkt eenmaal om aan te duiden dat de detectiezone werd veranderd.

OPMERKING

- De modus van de detectiezone kan alleen worden veranderd wanneer de keuzehendel in de “R”-stand (Achteruit) staat.
- De detectiezone wordt niet veranderd als u de “SONAR”-schakelaar gedurende 10 seconden of langer ingedrukt houdt.

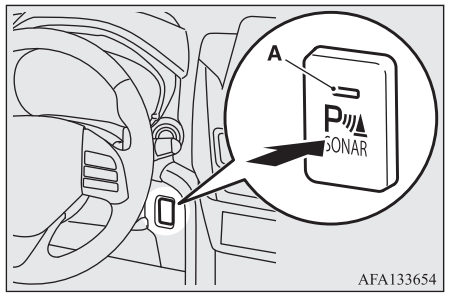
Waarschuwingsmelding

Als er sprake is van een storing in de parkeersensoren, gaat de melding voor de defecte sensor knipperen en klinkt ongeveer 5 seconden lang een waarschuwingszoemer.

Bijvoorbeeld: hoeksensor (linksachter) defect

AFA133625

Ook nadat de zoemer is opgehouden en de display geen waarschuwing meer geeft, blijft het controlelampje (A) op de “SONAR”-schakelaar knipperen totdat het systeem weer normaal werkt. Laat het voertuig door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.



AFA133654

Achteruitkijkcamera*

De achteruitkijkcamera geeft een beeld van wat zich achter het voertuig bevindt weer op het scherm van het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem.

⚠ OPGELET

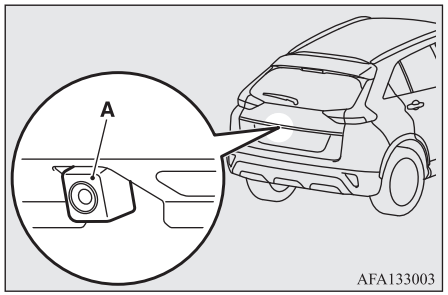
- De achteruitkijkcamera is een ondersteuningssysteem waardoor de bestuurder kan kijken of er zich hindernissen achter het voertuig bevinden. Het zichtbereik ervan is beperkt, dus mag u er zich niet overdreven op verlaten. Rijd even voorzichtig als u zou doen als u geen achteruitkijkcamera gehad zou hebben.
- Controleer dus ook steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond uw voertuig veilig is. Verlaat u niet blindelings op de achteruitkijkcamera.

Zichtbereik van de achteruitkijkcamera

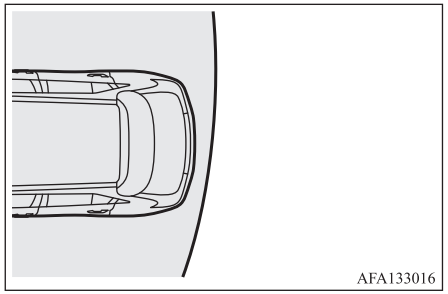
Het zichtbereik van de achteruitkijkcamera is beperkt tot de zone die op de afbeeldingen wordt getoond. De camera toont geen beelden vanaf de zijkant en de onderkant van de achterbumper, enz.
Controleer steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond het voertuig veilig is als u achteruitrijdt.

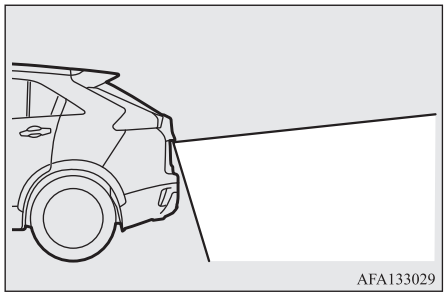
Plaats van de achteruitkijkcamera

De achteruitrijcamera (A) is gemonteerd in het deel nabij de hendel van de achterklep.



Zichtbereik van de achteruitkijkcamera





Gebruik van de achteruitkijkcamera

Wanneer u de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) plaatst terwijl de bedrijfsmodus op ON staat, verschijnt het beeld van achter het voertuig automatisch op het scherm van het AUDIO DISPLAY, de SDA of het SDA-navigatiesysteem. Als u de keuzehendel in een andere stand zet, keert het scherm terug naar zijn oorspronkelijke aanduiding.

⚠ OPGELET

- De achteruitkijkcamera is voorzien van een speciale lens, waardoor het kan lijken dat voorwerpen die op het scherm worden getoond dichterbij of verderaf zijn dan in werkelijkheid het geval is.

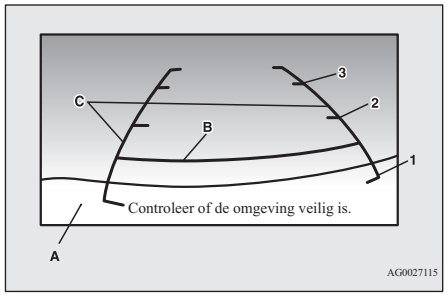
OPMERKING

- Omdat de achteruitkijkcamera met een speciale lens is uitgerust, kan het op het scherm lijken alsof de lijnen op de grond tussen parkeerplaatsen niet evenwijdig zijn.
- In de volgende situaties kan de aanduiding op het scherm moeilijk zichtbaar zijn. Er is niets abnormaals.
  - Weinig licht (‘s nachts).
  - Wanneer het zonlicht of het licht van de koplampen van een ander voertuig rechtstreeks in de lens schijnt.
- Indien de camera heet is en dan door regen of in de carwash wordt afgekoeld, kan de lens bewasemen. Dit wijst niet op een defect.
- Het is niet mogelijk om hindernissen volledig te zien als de lens vuil is. Als de lens bevuild is door waterdruppels, sneeuw, modder of olie, wis het vuil dan af en zorg ervoor dat u geen krassen maakt op de lens.
- Gelieve de volgende voorzorgen te nemen. Als u dit niet doet, zou dit tot een slechte werking van de camera kunnen leiden.
  - Stel de camera niet bloot aan fysieke schokken.
  - Breng geen was aan op de camera.
  - Spat geen kokend water op de camera.
  - Haal de camera niet uiteen.

Referentielijnen op het scherm

Op het scherm worden referentielijnen en het bovenoppervlak van de achterbumper (A) weergegeven.

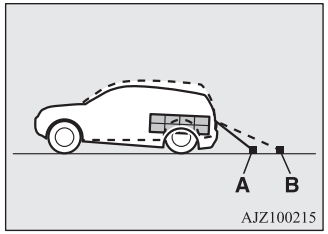
- De rode lijn (B) geeft een afstand van ongeveer 50 cm achter de achterbumper aan.
- Twee groene lijnen (C) geven een afstand van ongeveer 20 cm buiten de carrosserie aan.
- Korte dwarslijnen (1 t/m 3) geven de afstand tot de achterbumper aan.



1- Ongeveer aan de achterrand van de achterbumper (indien aanwezig)
2- Ongeveer 100 cm
3- Ongeveer 200 cm

OPMERKING

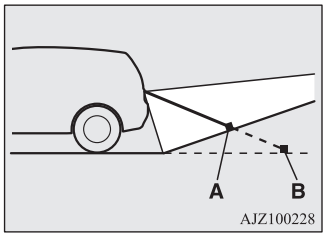
- Bij voertuigen die met het AUDIO DISPLAY, de SDA of het SDA-navigatiesysteem zijn uitgerust, is het mogelijk de weergavetaal van het scherm te wijzigen.
  Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.
- Als het voertuig overhelt omdat er te veel personen in het voertuig zitten, door het gewicht en de aanbrenging van de bagage, en/of door de toestand van het wegdek, kan het zijn dat de lijnen in het beeld van de achteruitkijkcamera niet nauwkeurig gericht zijn ten opzichte van het effectieve wegdek.
  De referentielijnen voor afstand en voertuigbreedte zijn gebaseerd op een vlak wegoppervlak. In de volgende gevallen lijken voorwerpen op het scherm verder weg dan ze in werkelijkheid zijn.
  - Wanneer de achterkant van het voertuig beladen is met het gewicht van passagiers of bagage.



A: Werkelijke voorwerpen
B: Op het scherm getoonde voorwerpen

OPMERKING

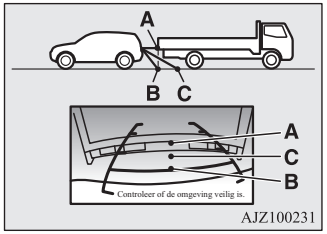
- Wanneer zich een opwaartse helling achter het voertuig bevindt.



A: Werkelijke voorwerpen
B: Op het scherm getoonde voorwerpen

OPMERKING

- De referentielijnen voor afstand en voertuigbreedte zijn bedoeld om de afstand tot een vlak voorwerp, zoals een vlak wegoppervlak, aan te geven. Hierdoor kan de afstand tot een uitstekend voorwerp op het scherm verschillen van de werkelijke afstand tot het uitstekende voorwerp. Gebruik ze niet als richtlijn voor afstanden ten opzichte van vaste voorwerpen.
  Bijvoorbeeld: op het scherm lijkt punt B het dichtste bij en dan punten C en A in volgorde van afstand. In werkelijkheid bevinden punten A en B zich op gelijke afstand van het voertuig en ligt punt C verder weg dan punten A en B.



Multi Around Monitor*

De Multi Around Monitor is een systeem dat de weergave van vier camera's, meer bepaald de "vooruitkijkcamera", "zijcamera's (rechts en links)" en "achteruitkijkcamera", combineert op het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem. Het helpt de bestuurder bij het parkeren in parkeervakken en bij parallel inparkeren.

⚠ OPGELET

- De Multi Around Monitor is een ondersteuningssysteem waarmee de bestuurder de veiligheid rondom de auto kan controleren.
  Het zichtbereik ervan is beperkt, dus mag u er zich niet overdreven op verlaten. Rijd even voorzichtig als u zou doen als het voertuig geen Multi Around Monitor had.
- Controleer dus ook steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond uw voertuig veilig is. Vooral de vier hoeken van het voertuig vormen blinde hoeken en voorwerpen in de buurt daarvan worden mogelijk niet op de Multi Around Monitor weergegeven. Verlaat u niet blindelings op de Multi Around Monitor.

⚠ OPGELET

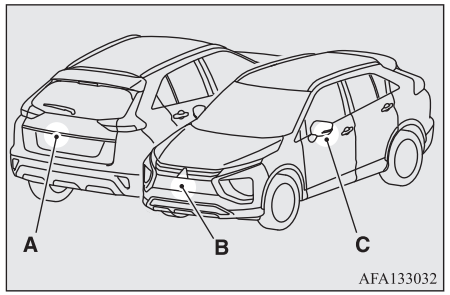
- Gebruik de Multi Around Monitor niet met ingeklapte buitenspiegels en/of geopende portieren en/of achterklep. Hierdoor zal de Multi Around Monitor niet het juiste bereik kunnen weergeven.

OPMERKING

- Voertuig die met parkeersensoren zijn uitgerust, hebben een functie om de positie en de geschatte afstand van naderende obstakels op de vogelperspectief- en zijweergaveschermen weer te geven, terwijl tegelijkertijd de zoemer klinkt. Zie “Parkeersensoren (voor/achter)” op pagina 7-108 voor meer informatie.
- Bij voertuigen die zijn voorzien van parkeersensoren kunt u de instelling wijzigen om de waarschuwing die wordt getoond op de zijweergave- en vogelperspectiefschermen te verbergen. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.

Plaats van de de camera’s

De camera’s zijn op de hieronder getoonde plaatsen geïntegreerd.



A- Achteruitkijkcamera
B- Vooruitkijkcamera
C- Zijcamera

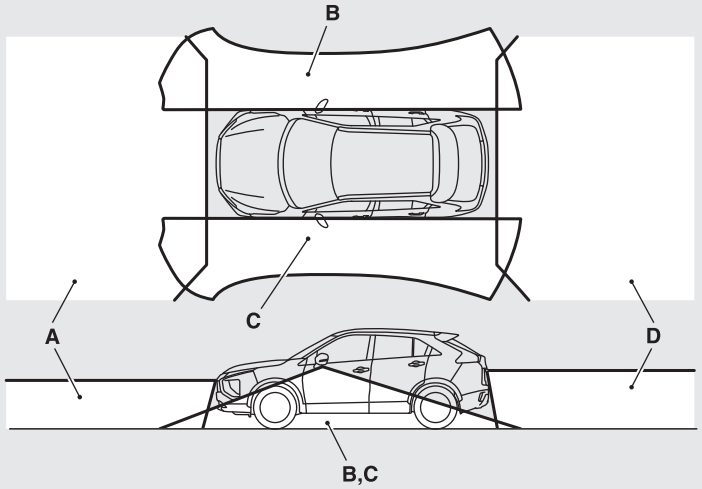
⚠ WAARSCHUWING

- **Installeer niets in de omgeving van de camera's dat de werking van de camera's verstoort.**

Zichtbereik van de Multi Around Monitor

Het zichtbereik van de camera's van de Multi Around Monitor is beperkt tot de zones die op de afbeeldingen worden getoond. De camera toont geen beelden vanaf de zijkant en de onderkant van de voor- en achterbumper, etc. Controleer tijdens het rijden steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond het voertuig veilig is.

Zichtbereik van de camera's van de Multi Around Monitor



AFM113199

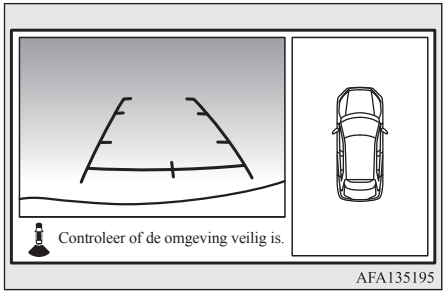
A: Vooruitkijkcamera
B: Zijcamera (rechts)
C: Zijcamera (links)
D: Achteruitkijkcamera

Weergavetypen van de Multi Around Monitor

Links en rechts worden twee verschillende weergavetypen getoond.

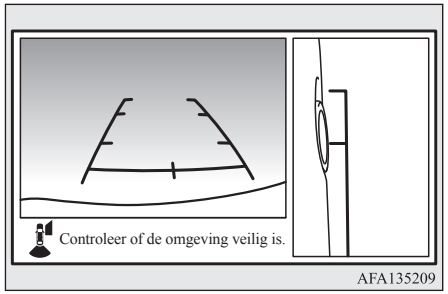
Vogelperspectief-/achteruitweergave

De omgeving van het voertuig en de zone achter het voertuig worden weergegeven.



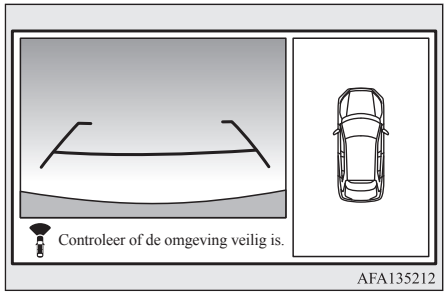
Zij-/achteruitkijkweergave

De passagierszijde van het voertuig en de zone achter het voertuig worden weergegeven.



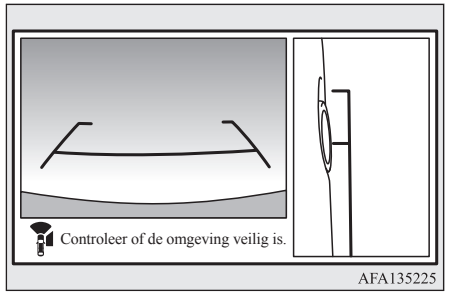
Vogelperspectief-/vooruitkijkweergave

De omgeving van het voertuig en de zone voor het voertuig worden weergegeven.



Zij-/vooruitkijkweergave

De passagierszijde van het voertuig en de zone voor het voertuig worden weergegeven.



⚠ OPGELET

- De camera's zijn voorzien van speciale lenzen, waardoor het kan lijken dat voorwerpen die op het scherm worden getoond dichterbij of verderaf zijn dan in werkelijkheid het geval is.

OPMERKING

- Omdat de camera's speciale lenzen hebben, kan het op het scherm lijken alsof de lijnen op de grond tussen parkeerplaatsen niet evenwijdig zijn.
- In de volgende situaties kan de aanduiding op het scherm moeilijk zichtbaar zijn. Er is niets abnormaals.

OPMERKING

- Weinig licht (‘s nachts).
- Wanneer het zonlicht of het licht van de koplampen van een ander voertuig rechtstreeks in de lens schijnt.
- Als fel licht rechtstreeks in de lens schijnt, kan de schermweergave flikkeren. Er is niets abnormaals.

- Indien de camera heet is en dan door regen of in de carwash wordt afgekoeld, kan de lens bewasemen. Dit wijst niet op een defect.
- Bij een zeer hoge of zeer lage omgevingstemperatuur geeft de camera mogelijk geen zuivere beelden weer.
  Er is niets abnormaals.
- Als dicht bij de camera een radio is geïnstalleerd, kunnen de beelden van de camera elektrische storingen veroorzaken en werkt het systeem mogelijk niet goed meer.
- Het is niet mogelijk om hindernissen volledig te zien als de lens vuil is. Als de lens bevuild is door waterdruppels, sneeuw, modder of olie, wis het vuil dan af en zorg ervoor dat u geen krassen maakt op de lens.
- Gelieve de volgende voorzorgen te nemen. Als u dit niet doet, zou dit tot een slechte werking van de camera kunnen leiden.
  - Onderwerp de camera niet aan sterke schokken.
  - Zorg dat er geen organische stoffen, was, olieverwijderaar of glasreiniger op de camera terechtkomen.
    Als dit gebeurt, moet u de camera onmiddellijk schoonvegen.
  - Spat geen kokend water op de camera.

OPMERKING

- Sproei of spat geen water op of in de buurt van de camera.
- De camera mag niet losgekoppeld, gedemonteerd of aangepast worden.
- Let op dat de camera niet wordt bekrast. Hierdoor kan de beeldkwaliteit verslechteren.

Hoe de Multi Around Monitor gebruiken?

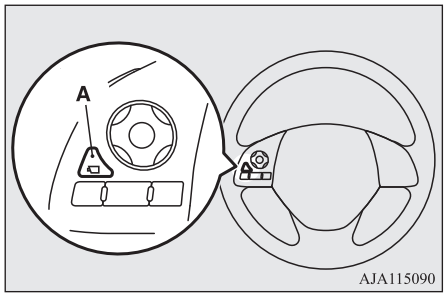
De Multi Around Monitor kan alleen worden gebruikt wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat.

Bediening met de keuzehendel

Wanneer u de keuzehendel in stand “R” (ACHTERUIT) zet, wordt de vogelperspectief-/achteruitkijkweergave getoond op het AUDIO DISPLAY, de SDA of het SDA-navigatiesysteem. Wanneer u de keuzehendel in een andere stand zet, verdwijnt de weergave.

Bediening met de schakelaar

Wanneer u op de schakelaar (A) drukt, wordt de vogelperspectief-/vooruitkijkweergave getoond.



OPMERKING

- De weergave verdwijnt wanneer geen bediening plaatsvindt gedurende 3 minuten of langer nadat de Multi Around Monitor is weergegeven door op de schakelaar te drukken met de keuzehendel in een andere stand dan “R” (ACHTERUIT).

Scherm omschakelen (keuzestand is “R”)

Wanneer u op de schakelaar drukt, wordt als volgt geschakeld tussen de modi van de Multi Around Monitor.
Vogelperspectief-/achteruitkijkweergave → Zij-/achteruitkijkweergave

Scherm omschakelen (keuzestand is anders dan “R”)

Wanneer u op de schakelaar drukt, verandert de modus van de Multi Around Monitor als volgt: Vogelperspectief-/vooruitkijkweergave → Zij-/vooruitkijkweergave → UIT

OPMERKING

- Het passagierszijdescherm kan worden omgeschakeld naar de zijweergave door op de schakelaar te drukken.
- Wanneer u de keuzehendel in de stand “R” (ACHTERUIT) zet met de vooruitkijkweergave op het bestuurderszijdescherm, schakelt het bestuurderszijdescherm om naar de achteruitkijkweergave. Wanneer u de keuzehendel in een andere stand zet, schakelt het bestuurderszijdescherm om naar de vooruitkijkweergave.
- Wanneer u op de schakelaar drukt bij een rijsnelheid van ongeveer 10 km/u of meer, kan alleen de zijweergave worden getoond op het passagierszijdescherm.
- De vooruitkijkweergave wordt niet getoond wanneer de rijsnelheid hoger is dan ongeveer 10 km/u.
- De weergave kan worden vertraagd tijdens het omschakelen van het scherm.

Aflezen van het scherm

In alle andere modi dan de vogelperspectiefweergave geven de lijnen op het scherm de volgende informatie. Gebruik ze uitsluitend als richtlijnen.

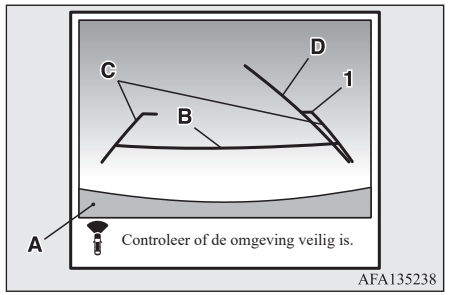
⚠ OPGELET

- Wanneer de camera of omliggende delen per ongeluk ergens tegenaan stoten, worden het beeld en de lijnen op het scherm mogelijk niet goed weergegeven. Laat in dat geval het systeem controleren door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Vooruitkijkmodus

Op het scherm worden referentielijnen voor afstand en de voertuigbreedte en het bovenoppervlak van de voorbumper (A) weergegeven.

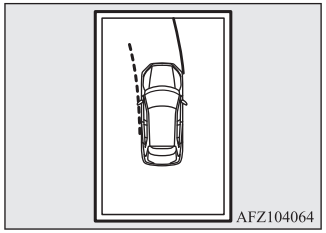
- De rode lijn (B) geeft een afstand van ongeveer 50 cm vanaf de voorrand van de voorbumper aan.
- De twee groene lijnen (C) geven de voertuigbreedte bij benadering aan.
- De oranje lijn (D) geeft het verwachte traject aan wanneer het voertuig vooruitrijdt met gedraaid stuurwiel. Ze verdwijnt wanneer het stuurwiel in de neutrale stand staat.
- De afstand tot de voertuigcarrosserie is ongeveer als volgt:



1- Ongeveer 100 cm vanaf de voorrand van de voorbumper.

OPMERKING

- Wanneer de lijnen van het verwachte traject worden weergegeven in de vooruitkijkmodus, worden deze ook weergegeven in de vogelperspectiefmodus (voor: volle lijn, achter: stippellijn).

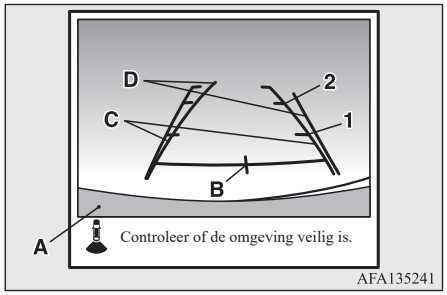


OGLD21E1

Achteruitkijkweergave

Op het scherm worden referentielijnen voor afstand en de voertuigbreedte en het bovenoppervlak van de achterbumper (A) weergegeven.

- De rode lijn (B) geeft een afstand van ongeveer 50 cm achter de achterrand van de achterbumper aan.
- De twee groene lijnen (C) geven de voertuigbreedte bij benadering aan.
- De oranje lijn (D) geeft het verwachte traject aan wanneer het voertuig vooruitrijdt met gedraaid stuurwiel. Ze verdwijnt wanneer het stuurwiel in de neutrale stand staat.
- De afstand tot de voertuigcarrosserie is ongeveer als volgt:



1- Ongeveer 100 cm vanaf de achterrand van de achterbumper.

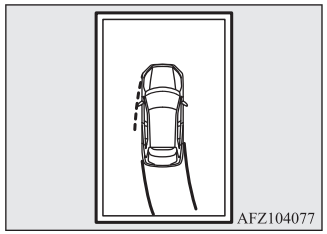
2- Ongeveer 200 cm vanaf de achterrand van de achterbumper

⚠ OPGELET

- Als gevolg van te veel personen in het voertuig, de hoeveelheid brandstof, het gewicht en de plaatsing van de bagage en/of de toestand van het wegdek kan het zijn dat de lijnen in het beeld van de achteruitkijkcamera niet nauwkeurig gericht zijn ten opzichte van het effectieve wegdek.
  Gebruik de referentielijnen louter als hulpmiddel en controleer altijd zelf of de omgeving achter het voertuig veilig is alvorens achteruit te rijden.

OPMERKING

- Wanneer de lijnen van het verwachte traject worden weergegeven in de achteruitkijkmodus, worden deze ook weergegeven in de vogelperspectiefmodus (voor: stippellijn, achter: volle lijn).

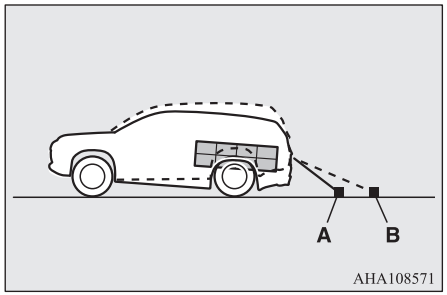


Afwijkingen tussen weergave en werkelijk wegoppervlak

De referentielijnen voor afstand en voertuigbreedte zijn gebaseerd op een vlak wegoppervlak.
In de volgende gevallen wijken de weergegeven referentielijnen af van de werkelijke afstand op het wegoppervlak.

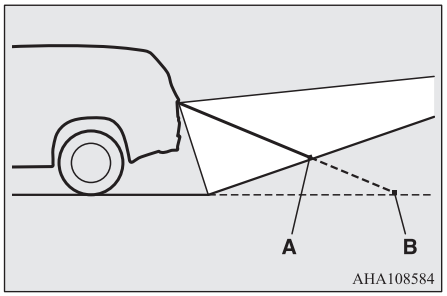
Wanneer de achterkant van het voertuig beladen is met het gewicht van passagiers of bagage.

De referentielijnen worden dichter dan de werkelijke afstand weergegeven.
Dit betekent dat een hindernis op een opwaartse helling verderaf lijkt dan ze in werkelijkheid is.



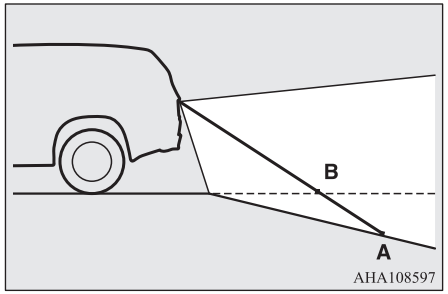
A- Werkelijke voorwerpen
B- Op het scherm getoonde voorwerpen

Wanneer zich een opwaartse helling achter het voertuig bevindt
De referentielijnen worden dichter dan de werkelijke afstand weergegeven.
Dit betekent dat een hindernis op een opwaartse helling verderaf lijkt dan ze in werkelijkheid is.



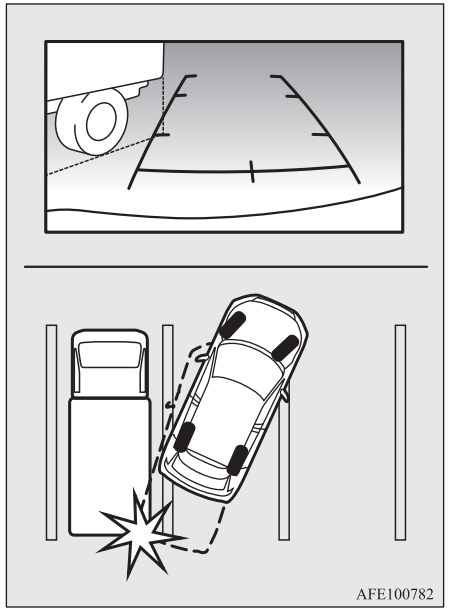
A- Werkelijke voorwerpen
B- Op het scherm getoonde voorwerpen

Wanneer er achter het voertuig een dalende helling is
De referentielijnen worden verder dan de werkelijke afstand weergegeven.
Dit betekent dat een hindernis op een dalende helling dichterbij lijkt dan ze in werkelijkheid is.

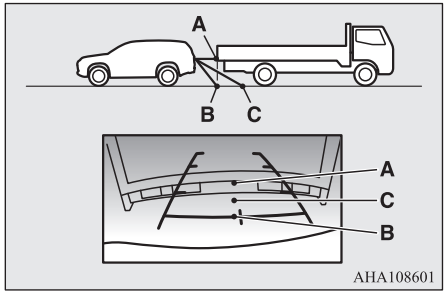


A- Werkelijke voorwerpen
B- Op het scherm getoonde voorwerpen

Wanneer vaste voorwerpen zich dicht bij het voertuig bevinden
Wanneer vaste voorwerpen zich dicht bij het voertuig bevinden, kan de op het scherm weergegeven afstand afwijken van de werkelijke afstand.
Aangezien de referentielijnen de carrosserie van de vrachtwagen niet raken, lijkt het in de volgende afbeelding alsof het voertuig hem niet zal raken.
Het voertuig kan de vrachtwagen echter raken omdat de carrosserie van de vrachtwagen in werkelijkheid op het traject blijft.

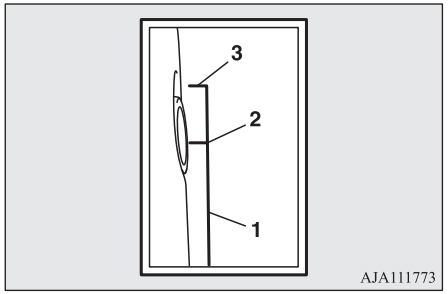


Bij het benaderen van vaste voorwerpen
De referentielijnen voor afstand en voertuigbreedte zijn bedoeld om de afstand tot een vlak voorwerp, zoals een vlak wegoppervlak, aan te geven. Hierdoor kan de afstand tot een uitstekend voorwerp op het scherm verschillen van de werkelijke afstand tot het uitstekende voorwerp. Gebruik ze niet als richtlijn voor afstanden ten opzichte van vaste voorwerpen.
Bijvoorbeeld: op het scherm lijkt punt B het dichtste bij en dan punten C en A in volgorde van afstand. In werkelijkheid bevinden punten A en B zich op gelijke afstand van het voertuig en ligt punt C verder weg dan punten A en B.



Zijweergave

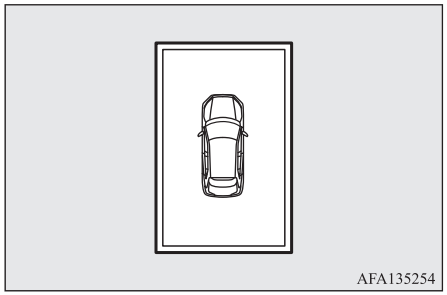
Referentielijnen voor de voertuigbreedte en de voorzijde van het voertuig worden op het scherm weergegeven.



1- Voertuigbreedte inclusief buitenspiegel bij benadering.
2- Plaats van het midden van de as van het voorwiel bij benadering.
3- Ongeveer 50 cm vanaf de voorste rand van de voorbumper.

Vogelperspectiefweergave

In deze modus wordt het voertuig van bovenaf weergegeven, zodat u eenvoudig de locatie en het traject van het voertuig kunt volgen bij het parkeren.



⚠ OPGELET

- De vogelperspectiefweergave is een gesimuleerde weergave die wordt verkregen door beelden van de “Vooruitkijkcamera”, “Zijcamera’s (rechts en links)” en “Achteruitkijkcamera” te combineren. Hierdoor lijken voorwerpen in de vogelperspectiefweergave verderaf dan ze in werkelijkheid zijn. Daarnaast zijn er blinde hoeken in de buurt van het voertuig die niet op het scherm worden weergegeven. Hierdoor bestaat het risico op een botsing hoewel er nog een kleine afstand tussen het voertuig en het voorwerp lijkt en kan er zich in een ogenschijnlijk vrije zone toch een voorwerp bevinden. Controleer dus ook steeds met uw eigen ogen of de omgeving rond uw voertuig veilig is.
- Het weergegeven voertuigpictogram in de vogelperspectiefweergave verschilt qua kleur en grootte van het werkelijke voertuig. Hierdoor kan het lijken dat een voorwerp dat zich dicht bij het voertuig bevindt het voertuig raakt en dat de positieverhouding tussen het voertuig en het voorwerp verschilt van de werkelijkheid.
- De verwerkingsgebieden voor beeldsamenstelling bevinden zich in de vier hoeken van de vogelperspectiefweergave, voornamelijk bij de grensgebieden van de verschillende cameraweergaven. Hierdoor kunnen beelden in de buurt van de grensgebieden minder scherp zijn en kunnen voorwerpen van het scherm verdwijnen en opnieuw verschijnen.

OPMERKING

- Aangezien in de vogelperspectiefweergave beelden van de vier camera’s – “Vooruitkijkcamera”, “Zijcamera’s (rechts en links)” en “Achteruitkijkcamera” – worden verwerkt op basis van een vlak wegoppervlak, kan een beeld als volgt worden weergegeven:
  - Een voorwerp lijkt omgevallen en ziet er langer of breder uit.
  - Een voorwerp dat zich hoog boven het wegoppervlak bevindt kan verschijnen bij de samenvoeging van de verwerkingsgebieden voor beeldsamenstelling.
- De helderheid van de camerabeelden hangt af van de lichtomstandigheden.
- Een voorwerp boven de camera wordt niet weergegeven.
- Een voorwerp dat wordt weergegeven in de vooruitkijk- of achteruitkijkmodus wordt mogelijk niet weergegeven in de vogelperspectiefmodus.
- De vogelperspectiefmodus geeft mogelijk niet de werkelijke positie weer wanneer de montageplaats en -hoek van elke camera worden veranderd.
- Lijnen op de weg kunnen verkeerd geplaatst of gebogen lijken bij de samenvoeging van de weergaven.

De kleur van het voertuigpictogram in de vogelperspectiefweergave wijzigen

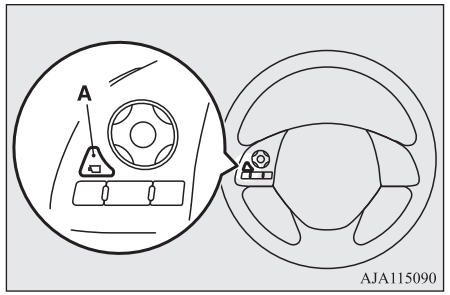
Het is mogelijk om de kleur van het voertuigpictogram in de vogelperspectiefweergave te wijzigen

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.

⚠ OPGELET

- Bedien deze knop voor uw veiligheid niet tijdens het rijden.

2. Druk op schakelaar (A) om de vogelperspectief-/vooruitkijkweergave weer te geven.



3. Houd de schakelaar (A) ingedrukt tot het voertuigpictogram knipper om naar de keuzemodus te gaan voor de kleur van het voertuigpictogram in de vogelperspectiefweergave.
4. Druk op de schakelaar tot de gewenste kleur op het scherm verschijnt.
   Elke keer dat u de schakelaar indrukt, verandert het voertuigpictogram voor de vogelperspectiefweergave in de volgende kleur.
5. Als u uw gewenste kleur ziet, houd dan de schakelaar (A) enkele seconden ingedrukt. Hiermee rondt u de instelling af.

OPMERKING

- In de volgende situaties van de keuzemodus verandert de kleur van het voertuigpictogram niet.
  - Wanneer u de keuzehendel in de stand "R" (ACHTERUIT) zet.
  - Wanneer u 30 seconden niets doet.
  - De bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar staat op OFF.
  - Bij voertuigen die met parkeersensoren zijn uitgerust, wordt het sensordisplay dat de positie en de geschatte afstand van naderende obstakels weergeeft niet getoond op de vogelperspectief- en zijweergaveschermen terwijl de kleur van het voertuigpictogram wordt gewijzigd.

Ladingen

Voorzorgen bij het vervoer van ladingen

⚠ OPGELET

- Stapel geen vrachten of bagage hoger dan de rugleuning. Zorg ervoor dat uw lading of bagage niet kan bewegen nadat uw voertuig zich in beweging heeft gezet. Als het zicht naar achteren belemmerd is en uw lading door plots remmen in het voertuig wordt geslingerd, kan dit een ernstig ongeval of letsel veroorzaken.
- Laad zware vrachten of bagage vooraan in het voertuig. Indien de lading achteraan in het voertuig te zwaar is, kan de besturing onstabiel worden.

Een dakdrager laden

⚠ OPGELET

- Gebruik een dakdrager die perfect op uw voertuig past. Laad bagage niet rechtstreeks op het dak.
  Lees voor de installatie de handleiding die met de dakdrager wordt meegeleverd.

OPMERKING

- Wij raden u aan om een originele dakdrager van MITSUBISHI MOTORS te gebruiken, aangezien de te gebruiken beugels een speciale vorm hebben. Voor meer details raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Te nemen voorzorgen met een dakdrager

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat het gewicht van de bagage de maximaal toegelaten daklast niet overschrijdt.
  Indien de maximaal toegelaten daklast wordt overschreden, kan dit uw voertuig beschadigen.
  De daklast is de totale toegelaten last op het dak (het gewicht van de dakdrager plus het gewicht van de bagage op de dakdrager).
  Zie voor de specifieke waarde "Voertuiggewicht" op pagina 12-05.

⚠ OPGELET

- Wanneer bagage op het voertuig is geladen, is het ten sterkste aanbevolen traag te rijden en bruuske manoeuvres, zoals plots remmen of snel draaien, te vermijden.
  Zorg er bovendien voor dat het gewicht van de bagage op de dakdrager gelijkmatig gespreid is en leg de zwaarste voorwerpen altijd helemaal onderaan. Laad er geen voorwerpen op die breder zijn dan de dakdrager.
  Het bijkomende gewicht op het dak zou het zwaartepunt van het voertuig kunnen verhogen en de besturingskenmerken van het voertuig kunnen beïnvloeden.
  Dit kan leiden tot rijfouten of noodmanoeuvres, waardoor u mogelijk de controle over uw voertuig verliest en een ongeval veroorzaakt.
- Controleer voor u vertrekt en nadat u een korte afstand hebt gereden altijd of de lading wel stevig op de dakdrager is bevestigd.
  Controleer tijdens uw reis af en toe of de lading nog altijd stevig bevestigd is.

OPMERKING

- Verwijder de dakdrager als u hem niet gebruikt om windgeluiden te vermijden en het brandstofverbruik te verminderen.
- Verwijder de dakdrager voordat u het voertuig door een automatische wasstraat rijdt.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat er genoeg ruimte wordt gelaten om het schuifdak (indien aanwezig) te openen wanneer er een dakdrager wordt gemonteerd.
- Zorg er wanneer u bagage op de dakdrager plaatst voor dat er genoeg ruimte wordt gelaten om de achterklep te openen.

Rijden met een aanhangwagen

Als u met uw voertuig een aanhangwagen wil trekken, moet u zich tot een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum wenden om een trekhaak te laten aanbrengen die aan alle wettelijke voorschriften in uw land beantwoordt.
Ga na dat de koppelkogel van uw trekhaak niet het zicht op uw nummerbord ontneemt wanneer de aanhangwagen of caravan wordt losgekoppeld. Als deze het zicht op het nummerbord ontneemt, moet u de koppelkogel van de trekhaak verwijderen. En als de koppelkogel van de trekhaak vergrendeld kan worden met behulp van een sleutel of gereedschap, verwijder dan de koppelkogel en gebruik in plaats daarvan een koppelkogel die kan worden verwijderd of verplaatst zonder een sleutel of gereedschap te gebruiken.

De voorschriften voor het rijden met een aanhangwagen kunnen van land tot land verschillen. Leef steeds de voorschriften na van het land waar u zich bevindt.
Leef steeds de voorschriften na van het land waar u zich bevindt.

⚠ OPGELET

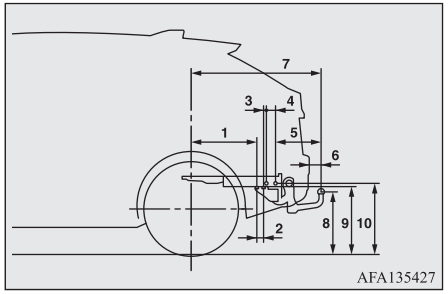
- Ongevalrisico!
  Een trekhaak moet worden aangebracht volgens de richtlijnen van MITSUBISHI MOTORS.

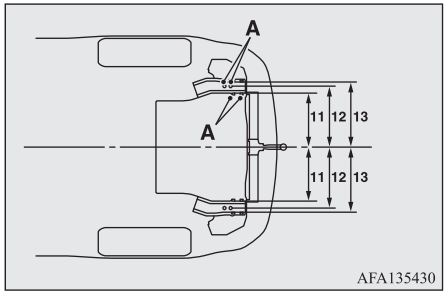
Maximaal gewicht van een geremde aanhangwagen en maximale belasting van de trekhaak

Overschrijd nooit het maximale gewicht van een aanhangwagen en de maximale belasting van de trekhaak die in de specificaties zijn vermeld.
Zie “Voertuiggewicht” op pagina 12-05 voor de specifieke waarde.
Als u op een hoogte van meer dan 1000 m boven de zeespiegel met een aanhangwagen rijdt, moet u het maximumgewicht van de aanhangwagen met 10% van het maximaal toelaatbaar treingewicht verminderen voor elke 1000 m stijging, omdat de motor door de lagere atmosferische druk minder vermogen levert.

Montagespecificaties van de trekhaak

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de bevestigingspunten (A) van de trekhaak.





1	490 mm
2	50 mm
3	21 mm
4	69 mm
5	339 mm
6	80 mm
7	969 mm
8	475-477 mm (bij rijklaar gewicht) 395 mm (bij geladen toestand)
9	510-512 mm (bij rijklaar gewicht)
10	535-537 mm (bij rijklaar gewicht)
11	467 mm
12	495 mm
13	523 mm

OGLD21E1

Nuttige tips

- Bij het rijden met een aanhangwagen is het altijd belangrijk dat u de technisch toelaatbare maximummassa in beladen toestand van de combinatie, zoals vermeld op het conformiteitscertificaat van het voertuig of op uw lokale kentekenpapieren, niet overschrijdt.

  Rijd niet sneller dan 100 km/u met een aanhangwagen.
  Het is ook raadzaam om de plaatselijke wetgeving in acht te nemen als de maximumsnelheid voor het rijden met een aanhangwagen tot minder dan 100 km/u beperkt is.

  In sommige landen kan het toegestaan zijn de technisch toelaatbare maximummassa van het voertuig in beladen toestand te overschrijden bij het rijden met een aanhangwagen. Houd u zich aan de lokale regelgeving.
  De maximaal toegestane extra massa die in dat geval op uw voertuig van toepassing is, wordt vermeld op het conformiteitscertificaat van het voertuig of op uw lokale kentekenpapieren.

- Vermijd schokken van de oplooprem door het rempedaal eerst licht en dan harder in te drukken.

Oververhitting

Dit is gewoonlijk het gevolg van een mechanisch defect. Als uw voertuig oververhit raakt, moet u stoppen en controleren op een losse of kapotte waterpomp/aandrijfriem van de alternator, een geblokkeerde luchtinlaat van de radiateur of een laag koelvloeistofpeil. Als deze punten in orde zijn, kan de oververhitting een aantal mechanische oorzaken hebben die moeten worden nagekeken in een bevoegde werkplaats.

⚠ OPGELET

- In geval van oververhitting van de motor, zie het deel “Oververhitting van de motor” onder “Noodsituaties” voordat u maatregelen neemt.

Parking (parkeren)

Het is af te raden op een steile helling te parkeren tijdens het trekken van een aanhangwagen.
Als parkeren op een steile helling niet kan worden vermeden, mag de hellingsgraad maximaal 12% bedragen en moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

1. Activeer de elektrische parkeerrem van het voertuig en de aanhangwagen (indien aanwezig).
2. Zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN).
3. Plaats wiggen of blokken achter de wielen van zowel het voertuig als de aanhangwagen.
4. Draai de voorwielen in de berm van de weg zodat het voertuig niet kan wegrollen.

Lange hellingen oprijden met een aanhangwagen

Wanneer de resterende capaciteit van de rijaccu laag is of lange hellingen worden opgereden bij een hoge temperatuur, wordt het vermogen van de rijaccu beperkt en kan de rijsnelheid afnemen.
Zodra de rijaccu weer over voldoende capaciteit beschikt, kan weer met normale snelheid worden gereden.

OPMERKING

- Door de rijaccu vooraf op te laden in de laadmodus kunt u voorkomen dat de rijsnelheid afneemt op lange hellingen.
  Zie “Accuoplaadmodus” op pagina 7-35.

Voor aangenaam rijden

Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning....8-02
Ventilatieroosters....8-02
Dual-zone automatische klimaatbeheersing-airconditioning....8-05
De airconditioningschakelaar aanpassen....8-11
Luchtreiniger....8-18
Klimaatregeling op afstand*....8-18
Verwarming....8-18
LW/MW/FM-radio/cd-speler*....8-19
Hanteren van cd's....8-22
Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)....8-24
Belangrijke punten voor de veiligheid van de klant....8-27
Bedieningstoetsen....8-28
Naar de radio luisteren....8-31
Luisteren naar DAB (digitale radio)*....8-33
Luisteren naar verkeersinformatie....8-34
Luisteren naar cd's....8-35
Luisteren naar MP3's....8-35
Luisteren naar een iPod....8-37
Luisteren naar audiobestanden op een usb-apparaat....8-39
Nummers van een iPod/USB-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface)....8-42
Luisteren naar Bluetooth®-audio*....8-45
Display....8-48
Instelling van audiokwaliteit en volumebalans....8-49
Systeeminstellingen....8-50
Verhelpen van problemen....8-54
Link System*....8-57
Bluetooth® 2.0-interface*....8-57
USB-ingang*....8-80
Zonneklep....8-82
Asbak*....8-83
Sigarettenaansteker*....8-84
Stekkerdoos voor accessoires*....8-85
220-240 V AC-voedingen*....8-85
Interieurverlichting....8-88
Opbergruimten....8-92
Bekerhouder....8-93
Flessenhouder....8-94
Afdekking van de bagageruimte*....8-95
Steungrepen....8-96
Kledinghaak....8-96
Bagagehaken....8-96
Handige ophanghaak....8-97

Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning

- Parkeer uw voertuig in de schaduw.
  Als u het voertuig in de felle zon parkeert, zal het interieur zeer heet worden en zal het dus langer duren voor het is afgekoeld.
  Als u uw voertuig toch in de zon moet parkeren, open dan de ruiten gedurende enkele minuten nadat u de airconditioning hebt aangezet om de hete lucht naar buiten te laten.
- Sluit de ruiten als de airconditioning aanstaat. Het binnenstromen van buitenlucht langs de ruiten vermindert het koelvermogen.
- Een te sterke koeling is ongezond. Het is beter dat de binnentemperatuur niet meer dan 5 tot 6°C lager ligt dan de buitentemperatuur.
- Controleer, wanneer u het systeem in werking stelt, of er geen bladeren of sneeuw door de luchttoevoerkanalen, net voor de voorruit, kunnen worden aangezogen. Bladeren in het luchttoevoersysteem kunnen de luchtstroom verminderen en de waterafvoer verstoppen.
- Overmatige koeling/verwarming kan een nadelige invloed hebben op het EV-rijbereik. Zorg voor een goede temperatuurregeling om het EV-rijbereik te verlengen.

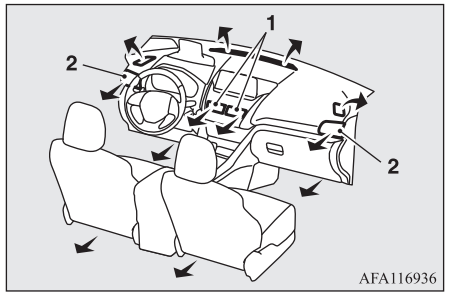
Aanbevolen koel- en smeermiddelen voor het airconditioningsysteem

Als u ondervindt dat de airconditioning minder goed werkt, is er misschien een lek in het koelmiddelsysteem. Wij raden u aan om het systeem te laten controleren.
Voor het airconditioningsysteem van uw voertuig moet u het koelmiddel HFO-1234yf en het smeermiddel POE MA68EV gebruiken.
Het gebruik van een ander koel- of smeermiddel zal ernstige schade veroorzaken en een volledige vervanging van het airconditioningssysteem noodzakelijk maken. Het koelmiddel mag niet in de atmosfeer worden geloosd.
Het is aanbevolen om het koelmiddel op te vangen en voor hergebruik te recycleren.

Als u de airconditioning lange tijd niet gebruikt

De airconditioning moet ten minste 5 minuten per week worden ingeschakeld, zelfs bij koud weer. Zo voorkomt u dat de inwendige onderdelen van de compressor slecht worden gesmeerd en houdt u de airconditioning in optimale staat.

Ventilatieroosters



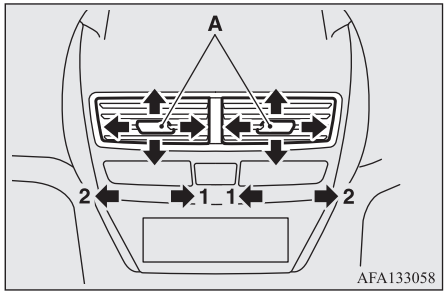
1- Ventilatieroosters midden
2- Zijventilatieroosters

Afstellen van de richting van de luchtstroom

Ventilatieroosters midden

Stel bij met de knop (A).

Als u het ventilatorrooster wilt sluiten, beweegt u de knop (A) zover mogelijk naar binnen.

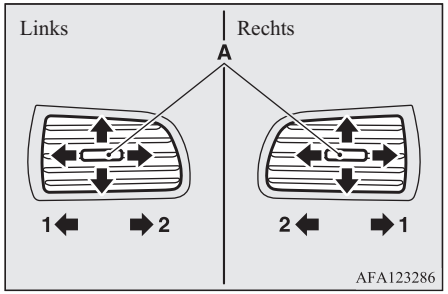


1. Sluiten
2. Openen

Zijventilatieroosters

Stel bij met de knop (A).

Als u het ventilatorrooster wilt sluiten, beweegt u de knop (A) zover mogelijk naar buiten.



1. Sluiten
2. Openen

⚠ OPGELET

- Let op dat u geen drank en dergelijke morst in de ventilatieroosters.
  Dat kan tot gevolg hebben dat de airconditioning minder goed werkt.

OPMERKING

- De koude lucht kan als damp uit de ventilatieroosters komen.
  Dit komt doordat vochtige lucht door de airconditioning plots wordt afgekoeld. Deze damp zal na enkele ogenblikken optrekken.

De richting van de luchtstroom uit de ventilatieroosters instellen

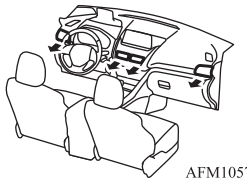
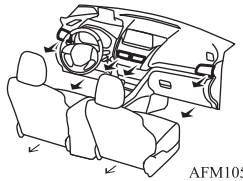
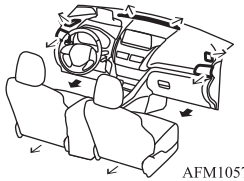
Iedere keer dat de MODE-schakelaar wordt ingedrukt, springt het systeem naar de volgende modus in de volgorde: “ ” → “ ” → “ ” → “ ” → “ ”.
Druk op de ontwasemingsschakelaar om over te schakelen naar de stand “ ”.
Deze symbolen worden in diverse afbeeldingen op de volgende bladzijden gebruikt om te tonen hoeveel lucht uit de ventilatieroosters stroomt.

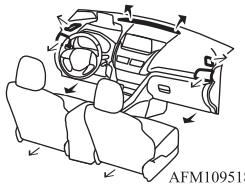
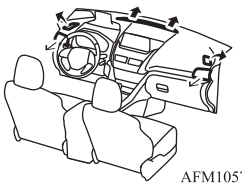
→ : Kleine hoeveelheid lucht uit de ventilatieroosters

➔ : Matige hoeveelheid lucht uit de ventilatieroosters

➡ : Grote hoeveelheid lucht uit de ventilatieroosters

Keuze van modus en luchtstroom uit de ventilatieroosters

Gezicht	Voetenruimte/gezicht	Voetenruimte
 AFM105712	 AFM105725	 AFM105738

Voetenruimte/ontwaseming	Ontwaseming
 AFM109518B	 AFM105754

OPMERKING

- Stel de stand buitenlucht in om te voorkomen dat de ruiten beslaan wanneer u de stand "" of "" gebruikt.

Dual-zone automatische klimaatbeheersing-airconditioning

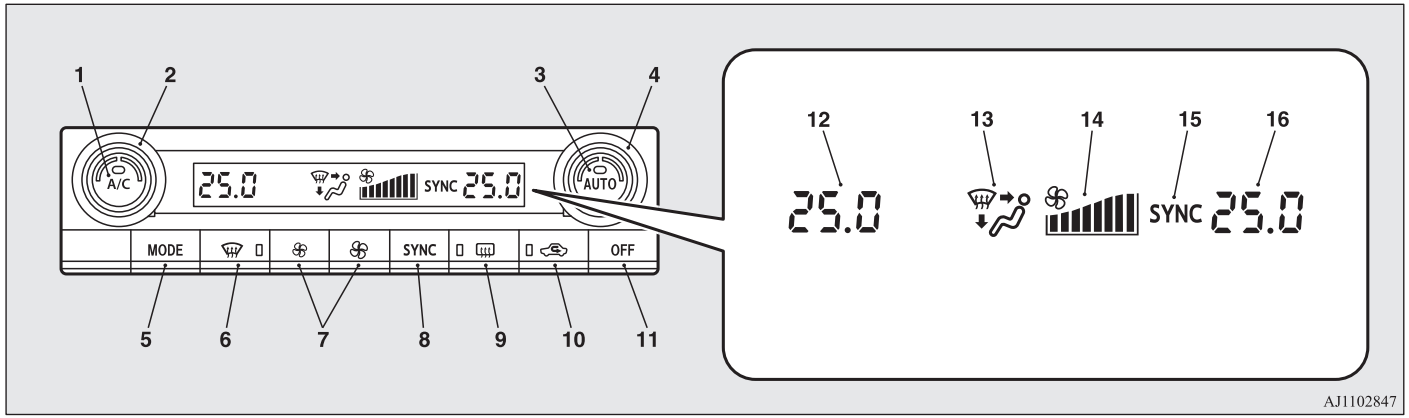
Koelen of verwarmen is alleen mogelijk wanneer het GEREED-controlelampje brandt. Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat, kan alleen de aanjager worden gebruikt.

OPMERKING

- Als de aanduiding van het rijaccuniveau 0 is, zal de koelfunctie zelfs bij ingeschakelde airconditioning niet werken.
  Zie "Aanduiding rijaccuniveau" op pagina 6-09.
- Als de motor niet kan worden gestart, bijvoorbeeld vanwege brandstoftekort, zal de verwarmingsfunctie zelfs bij ingeschakelde airconditioning niet werken.

OPMERKING

- Tijdens het opladen van de rijaccu kunt u de airconditioning gebruiken.
  Zie "Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen" op pagina 3-30.



1. A/C-schakelaar → p. 8-10

2. Schakelaar temperatuurregeling bestuurderszijde (voertuigen met stuur links) → p. 8-08, 8-09
   Schakelaar temperatuurregeling passagierszijde (voertuigen met stuur rechts) → p. 8-08, 8-09
3. AUTO-schakelaar → p. 8-07
4. Schakelaar temperatuurregeling passagierszijde (voertuigen met stuur links) → p. 8-08, 8-09
   Schakelaar temperatuurregeling bestuurderszijde (voertuigen met stuur rechts) → p. 8-08, 8-09
5. MODE-schakelaar → p. 8-04
6. Schakelaar vooruitontwaseming → p. 8-07
7. Keuzeknop van de aanjagersnelheid → p. 8-08
8. SYNC-schakelaar → p. 8-09
9. Schakelaar achterruitverwarming → p. 6-84
10. Schakelaar van de luchtverversing → p. 8-10
11. OFF-schakelaar → p. 8-07
12. Temperatuurdisplay bestuurderszijde (voertuigen met stuur links) → p. 8-08, 8-09
    Temperatuurdisplay passagierszijde (voertuigen met stuur rechts) → p. 8-08, 8-09
13. Weergave instelling luchtstroom → p. 8-08
14. Weergave aanjagersnelheid → p. 8-08
15. SYNC-schakelaar → p. 8-09
16. Temperatuurdisplay passagierszijde (voertuigen met stuur links) → p. 8-08, 8-09
    Temperatuurdisplay bestuurderszijde (voertuigen met stuur rechts) → p. 8-08, 8-09

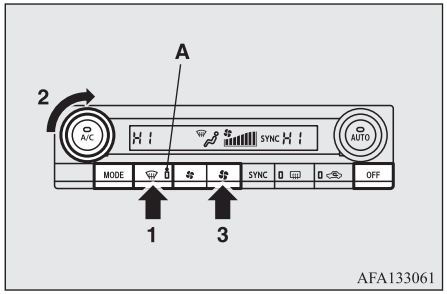
● Gebruik
- De richting van de luchtstroom uit de ventilatieroosters instellen → p. 8-04
- Ontwaseming van de voorruit en de zijruiten → p. 8-07
- Automatische werking van het systeem → p. 8-07
- Manuele werking van het systeem → p. 8-08
- De aanjagersnelheid aanpassen → p. 8-08
- De temperatuurregeling instellen → p. 8-08
- De temperatuur aan de bestuurderszijde en aan de passagierszijde afzonderlijk regelen → p. 8-09
- Het airconditioningssysteem aan- en uitzetten → p. 8-10
- Schakelen tussen buitenlucht en binnenlucht → p. 8-10
- Rijden in vervuilde buitenlucht → p. 8-10

OPMERKING

● Op de volgende momenten kan het effect van de airconditioning zwak aanvoelen doordat de werking van de airconditioning wordt onderdrukt.
- Wanneer de resterende lading van de rijaccu is afgenomen (de werking wordt sterker onderdrukt naarmate de rijsnelheid hoger is)
- Wanneer de stand TARMAC (ASFALT) is gekozen
- Wanneer de stand ECO is gekozen
- Bij voertuigen zonder elektrische verwarming werkt de verwarming niet terwijl de ECO-modus is gekozen omdat de motorstart wordt geregeld. Schakel in dit geval de ECO-modus uit.
  Zie “Rijstand” op pagina 7-25.

● In extreme kou kan het controlepaneel voor de airconditioning sloom reageren. Dit wijst niet op een defect.
Het probleem verdwijnt zodra de binnentemperatuur in het voertuig een normale waarde bereikt.

Ontwaseming van de voorruit en de zijruiten



1. Druk op de schakelaar voor de achterruitverwarming om over te schakelen naar de stand "". Wanneer de ontwasemingsschakelaar wordt ingedrukt, licht het controlelampje (A) op.
2. Stel de temperatuur vrij hoog in met behulp van de temperatuurregelknop.
3. Kies de gewenste aanjagersnelheid door op de keuzeknop van de aanjagersnelheid te drukken.

Druk op de ontwasemingsschakelaar, de AUTO-schakelaar, de MODE-schakelaar of de OFF-schakelaar om de ontwasemingsstand uit te schakelen.

⚠ OPGELET

- Vergewis u er voor uw eigen veiligheid van dat u door alle ruiten een goed zicht hebt.
- Wanneer de MODE-schakelaar in stand "" zet, kan dit ook voorkomen dat de ruiten beslaan. Maar het airconditioningsysteem treedt niet automatisch in werking en er wordt niet gekozen voor buitenlucht (in plaats van interne circulatie). Als u het airconditioningssysteem bedient en overschakelt op buitenlucht, drukt u op de A/C-schakelaar en de keuzeknop voor de luchtstroom.
- Stel de temperatuur niet in de buurt van de maximale koudestand in. Koude lucht zal tegen de ruiten worden geblazen en de ontwaseming verhinderen.

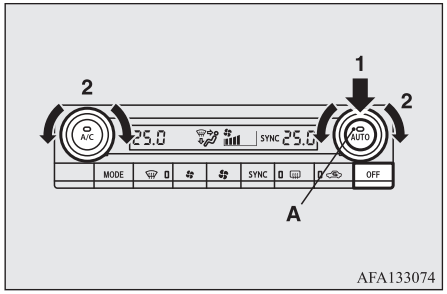
OPMERKING

- Bij snel ontwasemen zet u de aanjager op de maximale snelheid en de temperatuur op de hoogste stand.
- Richt de luchtstroom van de zijventilatieroosters naar de zijruiten om de zijruiten doeltreffend te ontwasemen.

OPMERKING

- Wanneer de schakelaar van de voorruitontwaseming wordt ingedrukt, treedt het airconditioningsysteem automatisch in werking en wordt buitenlucht gekozen (in plaats van interne circulatie). Deze automatische verandering van regeling wordt uitgevoerd om te voorkomen dat de ruiten beslaan, zelfs als "Automatische airconditioning uitschakelen" of "Automatische luchtregeling uitschakelen" is ingesteld. (Zie "De airconditioningschakelaar aanpassen" op pagina 8-11.)
- Om een goed zicht te verzekeren kan de motor starten wanneer u op de schakelaar van de achterruitverwarming drukt, zelfs als de EV-prioriteitsmodus actief is.
  Zie "EV-schakelaar" op pagina 7-31.

Automatische werking van het systeem



Gebruik het systeem onder normale omstandigheden in de AUTO-functie en volg de onderstaande werkwijzen:

1. Druk op de AUTO-schakelaar.
2. Zet de temperatuurregelknop op de gewenste temperatuur.

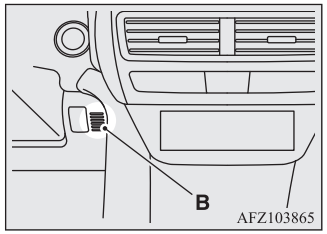
Druk op de OFF-schakelaar om het airconditioningsysteem uit te schakelen.
De instelling van de luchtstroom, de instelling van de aanjagersnelheid, de keuze tussen inwendige circulatie/buitenlucht, de temperatuurinstelling en de stand ON/OFF van de airconditioning worden allemaal automatisch geregeld. Wanneer de AUTO-schakelaar wordt ingedrukt, licht het controlelampje (A) op.

OPMERKING

- Indien de keuzeschakelaar van de aanjagersnelheid, de A/C-schakelaar, de MODE-schakelaar of de schakelaar van de luchtverversing wordt bediend terwijl het systeem in de “AUTO”-functie werkt, annuleert de geactiveerde functie de overeenkomstige automatische werking. Alle andere functies worden verder automatisch geregeld.

OPMERKING

- Plaats nooit iets op de binnenluchttemperatuursensor (B), want dit verhindert een goede werking.



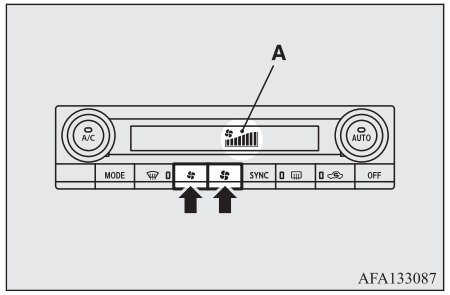
Manuele werking van het systeem

De aanjagersnelheid en de ventilatiefunctie kunnen handmatig worden ingesteld door de keuzeknop van de aanjagersnelheid en de “MODE”-schakelaar in de gewenste stand te zetten.
Druk op de “AUTO”-schakelaar om terug te keren naar automatische werking.

De aanjagersnelheid aanpassen

Druk op van de keuzeschakelaar van de aanjagersnelheid om de aanjagersnelheid te verhogen.
Druk op van de keuzeschakelaar van de aanjagersnelheid om de aanjagersnelheid te verlagen.

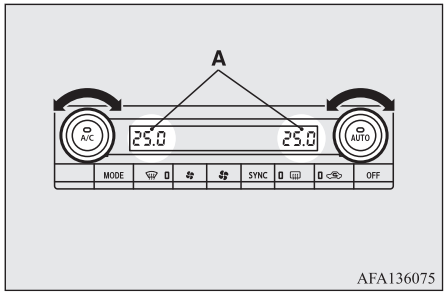
De gekozen aanjagersnelheid zal worden getoond op het display (A).



De temperatuurregeling instellen

Draai de regelknop van de temperatuur met de klok mee om de lucht op te warmen.
Draai hem tegen de klok in om de lucht af te koelen.

De gekozen temperatuur zal worden getoond op het display (A).



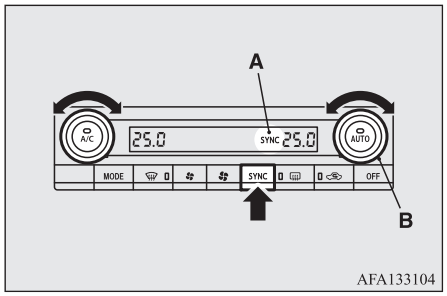
AFA136075

OPMERKING

- De temperatuurwaarde van de airconditioning wordt gewijzigd samen met de temperatuureenheid van de buitentemperatuur op het multi-informatiedisplay.
  Zie “De temperatuureenheid wijzigen” op pagina 6-19.
- Wanneer de temperatuur van de motorkoelvloeistof laag is, zal de temperatuur van de luchtstroom niet meteen veranderen, zelfs als u de knop op warme lucht hebt ingesteld.
  Om te voorkomen dat de voorruit en de zijruiten beslaan, moet de keuzeknop worden omgezet naar “ ” en moet de aanjagersnelheid worden verlaagd terwijl het systeem in de stand AUTO staat.
- Als de temperatuur op de hoogste of op de laagste stand wordt ingesteld, zullen de luchtstroom en de airconditioning als volgt automatisch worden veranderd:
  Als de luchtverversing opnieuw manueel wordt bediend na een omschakeling vanuit automatische werking, moet manuele bediening worden gekozen.
  - Als de temperatuur op de hoogste stand is ingesteld (HI)
    Er stroomt buitenlucht naar binnen en de airconditioning stopt.
  - Als de temperatuur op de laagste stand is ingesteld (LO)
    De binnenlucht circuleert en de airconditioning is in werking.
- Wanneer de airconditioning op snel opwarmen wordt ingesteld, start de benzinemotor (behalve bij voertuigen die zijn voorzien van elektrische verwarming).
- De hierboven beschreven instellingen zijn de fabrieksinstellingen.
  De keuzeknop voor de luchtstroom en de A/C-schakelaar kunnen worden aangepast (de functie-instelling kan worden gewijzigd), en het automatisch overschakelen tussen de buitenlucht en de airconditioning volgens de gebruiksomstandigheden kan naar wens worden gewijzigd.
  Voor meer informatie raden wij u aan contact op te nemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
  Zie “De airconditioningschakelaar aanpassen” op pagina 8-11.

De temperatuur aan de bestuurderszijde en aan de passagierszijde afzonderlijk regelen

Wanneer de “SYNC”-indicator (A) uit gaat doordat u met de klok mee of tegen de klok in aan de regelknop van de temperatuur aan de passagierszijde (B) draait of op de SYNC-schakelaar drukt, kunnen de temperatuur aan de bestuurderszijde en aan de passagierszijde afzonderlijk worden geregeld.



AFA133104

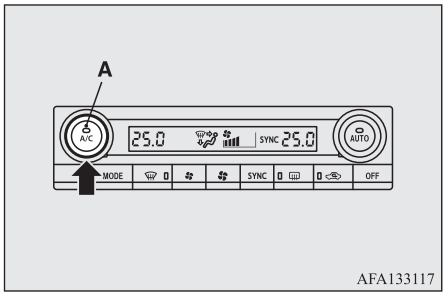
OPMERKING

- Wanneer de indicator (A) gaat branden doordat u op de SYNC-schakelaar drukt, wordt de temperatuur aan de passagierszijde hetzelfde ingesteld als de temperatuur aan de bestuurderszijde.
  Wanneer de indicator (A) wordt weergegeven en u met de klok mee of tegen de klok in aan de regelknop van de temperatuur aan de bestuurderszijde draait, wordt de temperatuur aan de passagierszijde gesynchroniseerd met die aan de bestuurderszijde.

8

Het airconditioningssysteem aan- en uitzetten

Druk op de schakelaar om de airconditioning in te schakelen, waarna het controlelampje (A) oplicht.
Druk opnieuw op de schakelaar om uit te zetten.

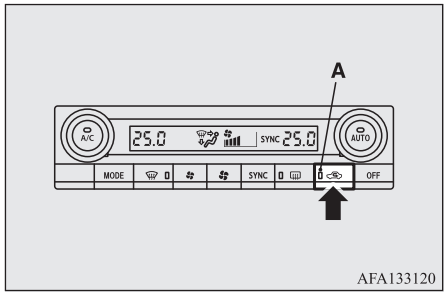


AFA133117

Schakelen tussen buitenlucht en binnenlucht

Druk gewoon op de schakelaar van de luchtverversing om de luchtstroom te veranderen.

- Buitenlucht: controlelampje (A) staat op "OFF"
  Buitenlucht komt naar binnen.
- Inwendige circulatie: controlelampje (A) staat op "ON"
  Alleen de binnenlucht circuleert.



AFA133120

⚠ OPGELET

- Normaal gebruikt u de stand buitenlucht om te voorkomen dat de ruiten beslaan.
  Wanneer u de stand "inwendige circulatie" gedurende langere tijd gebruikt, kunnen de ruiten beslaan.
  Schakel voor meer ventilatie echter regelmatig op buitenlucht over.

OPMERKING

- Indien u doeltreffende koelprestaties wenst, gebruikt u de stand inwendige circulatie.
- Wanneer u na handmatige bediening de AUTO-schakelaar indrukt, wordt de keuzeknop voor de luchtstroom ook automatisch bediend.
- Wanneer de koelvloeistoftemperatuur een bepaald niveau bereikt, wordt de luchtkeuze automatisch naar de stand binnenlucht overgeschakeld en gaat het controlelampje (A) branden. Het systeem schakelt dan niet naar de stand buitenlucht over, ook al wordt de keuzeknop voor de luchtstroom ingedrukt.
- Bij een hoge buitenluchttemperatuur schakelt het systeem niet over naar de stand buitenlucht als de keuzeknop voor de luchtstroom wordt ingedrukt als de airconditioning in werking is. Dit gebeurt om de compressor van de airconditioning te beschermen en is normaal.

Rijden in vervuilde buitenlucht

Als de buitenlucht stoffig of anderszins vervuild is terwijl u door een tunnel rijdt of in een file staat, kiest u de stand inwendige circulatie door te drukken op de keuzeknop voor de luchtstroom.
Zie "Schakelen tussen buitenlucht en binnenlucht" op pagina 8-10.

De airconditioningschakelaar aanpassen

U kunt de volgende functies aanpassen.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
Recirculatieregeling*3	Hiermee kunt u de functie selecteren die automatisch of handmatig wisselt tussen de recirculatie- en de buitenluchtstand.	Automatisch	○	○	○	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.

*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.

*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
Regeling A/C-schakelaar*4	Hiermee kunt u de functie selecteren die automatisch of handmatig wisselt tussen de in- en uitschakeling van de airconditioning.	Automatisch	○	○	○	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.

*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.

*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
ECO-modus*5	Hiermee kunt u de functie selecteren die de werking van de airconditioning tijdens het zuinig rijden in- of uitschakelt terwijl de ECO-modus in werking is.	ECO	–	○	○	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.

*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.

*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
Luchtstroomregeling voeten/ruitontwaseming	Wanneer u selecteert met de MODE-schakelaar kunt u de verhouding instellen tussen de luchtstroom op de voeten en de luchtstroom op de ruit.	Normaal	–	○	○	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.
*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.
*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.
*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.
*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
Luchtstroomregeling gezicht/voeten	Wanneer u selecteert met de MODE-schakelaar kunt u de verhouding instellen tussen de luchtstroom op het bovenlichaam en de luchtstroom op de voeten.	Normaal	–	○	○	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.

*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.

*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
Automatische achterruitontwaseming bij starten van Plug-in Hybrid EV-systeem	Hiermee kunt u de functie selecteren die wisselt tussen automatische of handmatige bediening van de achterruitontwaseming bij het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem bij een lage buitentemperatuur.	Off (Uit)	–	○	○	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.

*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.

*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Item	De inhoud instellen	Fabrieksinstelling	Wijzigingsmethode			
			Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling	Smartphone Link Display Audio (SDA)*1	Smartphone Link Display Audio (SDA) navigatiesysteem)*2	Officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum
Temperatuur instellen	Als u vindt dat het te warm of te koud is in relatie tot de ingestelde temperatuur, kunt u deze bijstellen voor een aangenamer resultaat.	Normaal	–	–	–	○

*1: Zie de instructies voor SDA voor meer informatie over de procedure.

*2: Zie de instructies voor het SDA-navigatiesysteem voor meer informatie over de procedure.

*3: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar schakelt de airconditioning automatisch over naar de buitenluchtstand om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*4: Bij het indrukken van de ontwasemingsschakelaar wordt de airconditioning automatisch ingeschakeld om te voorkomen dat de ruit beslaat, ook als de airconditioning op de handmatige stand is ingesteld.

*5: Mogelijk hebt u tijdens het zuinig rijden het gevoel dat de airconditioning onvoldoende werkt omdat de werking van de airconditioning wordt geregeld.

Het bedieningspaneel van de automatische klimaatregeling aanpassen

U kunt een instelling wijzigen door de schakelaar ingedrukt te houden*1 gedurende ongeveer 10 seconde of langer.

- Wanneer de instelling gewijzigd wordt van inschakelen naar uitschakelen, klinken 3 geluidssignalen en brandt het controlelampje*2knippert drie keer.

- Wanneer de instelling gewijzigd wordt van uitschakelen naar inschakelen, klinken 2 geluidssignalen en brandt het controlelampje*3knippert drie keer.

Luchtreiniger

In deze airconditioning is een luchtfilter ingebouwd die stof en vuil uit de lucht verwijdert. Vervang deze luchtfilter van tijd tot tijd, aangezien hij na verloop van tijd door de ophoping van pollen en vuil de lucht minder efficiënt zal reinigen. Zie het "ONDERHOUDSBOEKJE" voor de onderhoudsintervallen.

OPMERKING

- De werking onder bepaalde omstandigheden, zoals het rijden op stoffige wegen en het frequente gebruik van de airconditioning, kan de levensduur van de luchtfilter verkorten. Vervang de luchtreiniger wanneer u de indruk hebt dat de luchtstroom kleiner is dan normaal of wanneer de voorruit en zijruiten snel beslaan.
  Wij raden u aan om dit te laten controleren.

Klimaatregeling op afstand*

U kunt de airconditioning laten werken voordat u het voertuig gebruikt.
Zie "MITSUBISHI Remote Control: klimaatregeling op afstand" op pagina 3-26.
Zie "Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen" op pagina 3-30.

*1 Voor het aanpassen van de regeling van de A/C-schakelaar, wordt de A/C-schakelaar geactiveerd.
Als u de recirculatieregeling personaliseert, wordt de keuzeknop voor de luchtstroom geactiveerd.

*2 Bij het personaliseren van de regeling van de A/C-schakelaar gaat het controlelampje van de A/C-schakelaar branden.
Als u de recirculatieregeling personaliseert, gaat het controlelampje van de keuzeknop voor de luchtstroom branden.

*3 Bij het personaliseren van de regeling van de A/C-schakelaar gaat het controlelampje van de A/C-schakelaar branden.
Als u de recirculatieregeling personaliseert, gaat het controlelampje van de keuzeknop voor de luchtstroom branden.

Verwarming

Wanneer de verwarming wordt gebruikt, start de motor omdat het verwarmingssysteem de warmte van de motorkoelvloeistof gebruikt.
Bij voertuigen met elektrische verwarming kan het aantal keren starten van de motor worden beperkt omdat de verwarming ook de elektrische energie van de rijaccu gebruikt.

OPMERKING

- Als u wilt dat de motor stopt met draaien, moet u de EV-prioriteitsmodus selecteren met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON voordat u het Plug-in Hybrid EV-systeem start.
  Zie "EV-schakelaar" op pagina 7-31.
- Zolang de EV-prioriteitsmodus actief is, behalve wanneer u op de schakelaar van de achterruitverwarming drukt, start de motor niet.
  Daarom kan de verwarming als uw auto niet over de elektrische verwarming beschikt, niet goed presteren zolang de EV-prioriteitsmodus actief is.
  Ook presteert de verwarming als uw auto niet over de elektrische verwarming beschikt, mogelijk niet voldoende zolang de EV-prioriteitsmodus actief is.
  Schakel in dit geval de EV-prioriteitsmodus uit.
  Zie "EV-schakelaar" op pagina 7-31.

OGLD21E1

LW/MW/FM-radio/cd-speler*

U kunt het audiosysteem alleen gebruiken als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat.

OPMERKING

- Als u naar het audiosysteem wilt luisteren wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem niet in werking is, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC.
  Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC blijft staan, wordt de spanning voor elektrische accessoires na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld en kunt u het audiosysteem niet langer gebruiken. De spanning voor elektrische accessoires wordt terug ingeschakeld als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar wordt bediend in de ACC-stand. Zie “Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning” op pagina 7-14.
- Wanneer in het voertuig een gsm wordt gebruikt, kan het dat het audiosysteem ruis voortbrengt. Dit betekent echter niet dat er iets mis is met het audiosysteem. In een dergelijk geval moet de gsm zo ver weg mogelijk van de geluidsinstallatie worden gebruikt.

OPMERKING

- Indien vreemde voorwerpen of water in het audiosysteem binnendringen, of indien er rook of een vreemde geur uitkomen, zet dan het audiosysteem onmiddellijk af. Wij raden u aan om dit te laten controleren. Probeer nooit zelf een reparatie uit te voeren. Vermijd verder gebruik zonder controle door een geschoolde vakman.

Belangrijke punten bij het gebruik

iPod/iPhone-afspeelfunctie*

- Dit systeem ondersteunt het afspelen van audio van een iPod/iPhone, maar gezien de verschillende versies kan een goede werking van de afspeelfunctie niet worden gegarandeerd.
- Houd er rekening mee dat de bediening kan verschillen afhankelijk van het model of de versie van de iPod/iPhone.

Schoonmaken

- Als het systeem vuil wordt, moet u het met een schone doek schoonvegen.
- Hardnekkig vuil kan worden verwijderd met een zachte doek die in een sopje met een neutraal schoonmaakmiddel is ondergedompeld en daarna uitgewrongen. Gebruik geen benzeen, verdunners of chemisch behandelde doekjes. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Handelsmerken

- Productnamen en andere eigennamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren.
- Voorts dienen handelsmerken of geregistreerde handelsmerken, zelfs indien deze niet specifiek zijn aangeduid, in hun geheel te worden gerespecteerd.

Made for iPod iPhone

“Made for iPod” en “Made for iPhone” betekenen dat een elektronisch accessoire speciaal is ontworpen voor aansluiting op respectievelijk een iPod of iPhone en door de ontwikkelaar is gecertificeerd dat ze aan de prestatienormen van Apple voldoen.

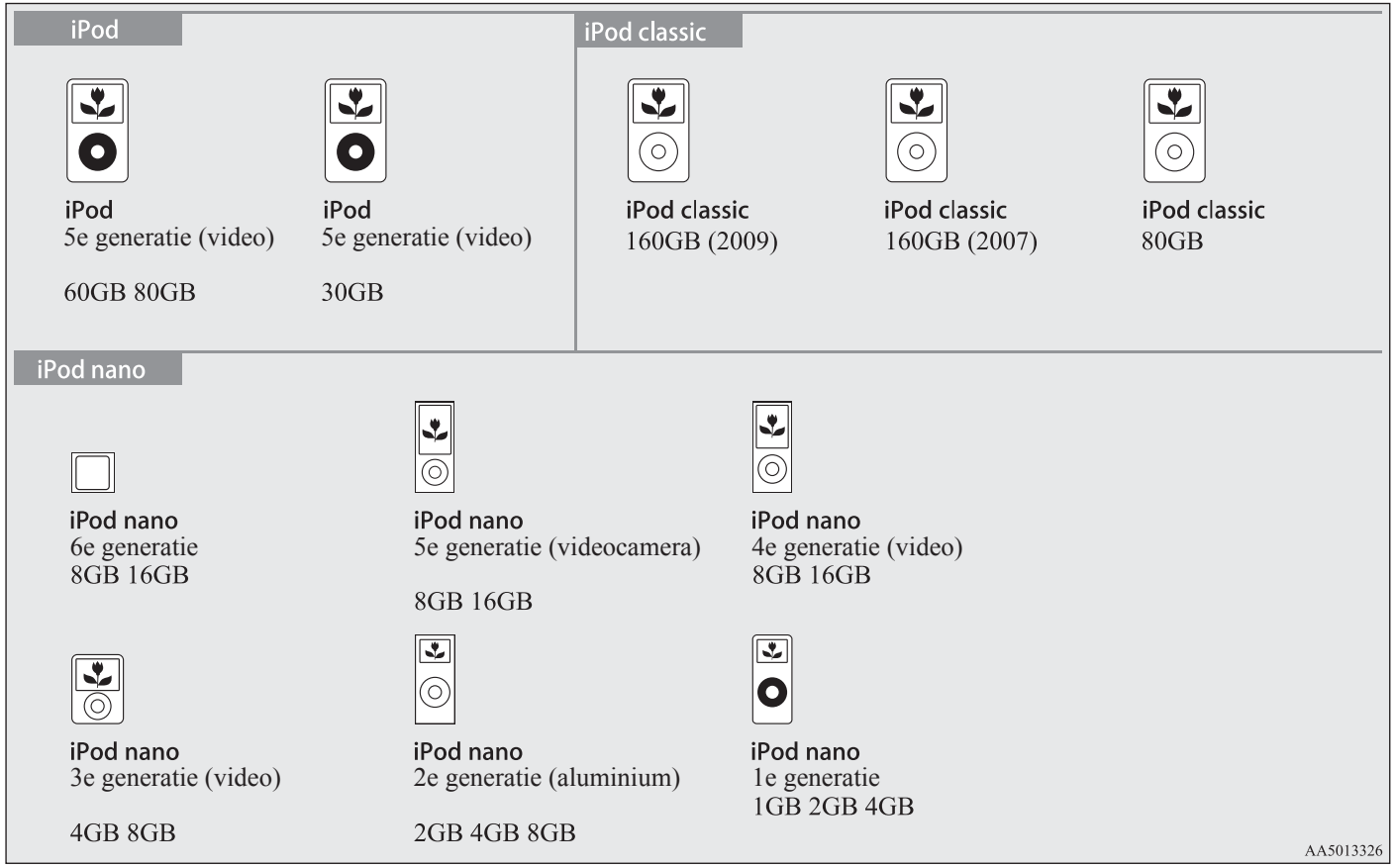
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.
Apple is niet aansprakelijk voor de werking van dit apparaat noch voor het al dan niet voldoen ervan aan veiligheids- en wettelijke normen.

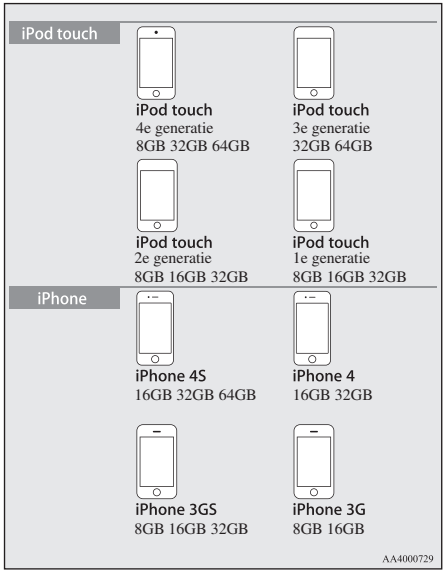
OPMERKING

- Het iPod- en iTunes-licentiesysteem geeft individuele gebruikers het recht om niet auteursrechtelijk beschermd materiaal, alsook materiaal dat wettelijk mag worden gekopieerd en gereproduceerd, voor privédoeleinden te reproduceren en af te spelen.
  Schending van het auteursrecht is verboden.

OPMERKING

- Bij voertuigen met een Bluetooth® 2.0-interface kunnen de soorten apparaten die u kunt aansluiten variëren.
  Ga naar de website van MITSUBISHI MOTORS voor meer informatie.
  Gelieve de "Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven" te lezen en ermee akkoord te gaan.
  De bovengenoemde websites leiden u mogelijk naar andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5e generatie (video)
60GB 80GB
iPod
5e generatie (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6e generatie
8GB 16GB
iPod nano
5e generatie (videocamera)
8GB 16GB
iPod nano
4e generatie (video)
8GB 16GB
iPod nano
3e generatie (video)
4GB 8GB
iPod nano
2e generatie (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1e generatie
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Hanteren van cd's

Hierna worden de voorzorgsmaatregelen bij het hanteren van cd's beschreven.

Belangrijke punten bij het hanteren

- Vingerafdrukken of andere vormen van vervuiling op het leesoppervlak kunnen problemen bij het lezen van de cd veroorzaken. Neem de cd bij beide randen vast, of bij één rand en in het middengat, zodat u het leesoppervlak niet aanraakt.
- Plak geen papier of stickers op de cd en let op voor beschadiging.
- Voer de cd niet met geweld in als er al een andere cd in het systeem zit. Dit kan schade aan de cd's of een storing veroorzaken.

Reinigen

- Maak het leesoppervlak van de cd regelmatig schoon. Maak geen cirkelvormige beweging bij het reinigen. Veeg voorzichtig vanaf het midden van de cd naar de buitenrand toe.
- Nieuwe cd's kunnen oneffenheden hebben rondom de buitenrand of het middengat. Controleer dit. Oneffenheden kunnen leiden tot een slechte werking en moeten daarom worden verwijderd.

Belangrijke punten bij het opbergen

- Bewaar niet-gebruikte cd's in doosjes en berg ze uit de buurt van rechtstreeks zonlicht op.
- Verwijder een cd die u lange tijd niet gaat gebruiken uit het systeem.

Omgeving voor het afspelen van cd's

Als u in een koude omgeving, bijvoorbeeld in volle winter wanneer het koud is in het voertuig, de verwarming inschakelt en het systeem onmiddellijk gaat gebruiken, kan er condens (waterdruppels) op de cd en de interne optische onderdelen ontstaan. Dit kan een goede werking van het systeem verhinderen. Verwijder de cd in dit geval en wacht even voordat u het systeem gebruikt.

Auteursrecht

Handelingen zoals het ongeoorloofd reproduceren, uitzenden, publiek afspelen of verhuren van cd's voor andere dan privédoeleinden zijn bij wet verboden.

Soorten cd's die kunnen worden afgespeeld

De volgende merktekens zijn afgedrukt op het etiket, het doosje of de hoes van de cd.

Type	Formaat	Maximale afspeelduur	Opmerkingen
CD-DA	12 cm	74 minuten	—
CD-TEXT	12 cm	74 minuten	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Cd die MP3-bestanden bevat

Cd's die niet kunnen worden afgespeeld

- Het correct afspelen van andere cd's dan vermeld onder "Soorten cd's die kunnen worden afgespeeld" wordt niet gegarandeerd.
- Cd's van 8 cm zijn niet bruikbaar.
- Gebruik geen cd's met een onregelmatige vorm (bijvoorbeeld hartvormige cd's). Dit kan storingen veroorzaken. Speel evenmin cd's met doorschijnende gedeeltes af.
- Niet-gefinaliseerde cd's kunnen niet worden afgespeeld.
- Zelfs als cd's in het juiste formaat zijn opgenomen op een recorder of computer, kunnen ze mogelijk niet worden afgespeeld als gevolg van software-instellingen en -omgevingen, bijzonderheden, beschadigingen of markeringen op de cd, of vuil of condens op de lens van het systeem.
- Afhankelijk van de cd is het mogelijk dat sommige functies niet bruikbaar zijn of dat de cd niet kan worden afgespeeld.
- Gebruik geen cd's die gebarsten of verbogen zijn.
- Gebruik geen cd's waar stickers op kleven of die sticker- of lijmresten bevatten.
- Gebruik geen cd's die voorzien zijn van decoratieve etiketten of stickers.

Niet-standaard-cd's

Dit systeem kan audio-cd's afspelen, maar de volgende punten met betrekking tot cd-normen moeten in acht worden genomen.

- Gebruik cd's met het symbool op de etiketzijde.
- Het afspelen van niet-standaard-cd's wordt niet gegarandeerd. Zelfs als de audio kan worden afgespeeld, wordt de audiokwaliteit niet gegarandeerd.
- Bij het afspelen van niet-standaard-cd's kan het volgende gebeuren.
  - Ruis tijdens het afspelen.
  - Overspringen van het geluid.
  - De cd wordt niet herkend.
  - Het eerste nummer wordt niet afgespeeld.
  - Het duurt langer dan normaal voordat nummers worden afgespeeld.
  - Het afspelen begint midden in het nummer.
  - Sommige stukken worden niet afgespeeld.
  - Nummers lopen vast tijdens het afspelen.
  - Nummers worden onjuist weergegeven op het display.

Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)

Dit systeem kan audiobestanden van het formaat MP3/WMA/aac afspelen die zijn opgenomen op cd-rom, cd-r/rw en usb-apparaten.
Er gelden beperkingen wat het aantal bestanden en te gebruiken media betreft. Lees daarom de volgende punten voordat u MP3/WMA/aac-audiobestanden opneemt op usb-apparaten.
Lees daarnaast ook de handleiding van uw cd-r/rw-station en schrijfsoftware en zorg ervoor dat deze correct worden gebruikt.
Als de MP3/WMA/aac-audiobestanden titelinformatie of andere gegevens bevatten, kunnen deze worden weergegeven.

⚠ OPGELET

- cd-rom- en cd-r/rw-media kunnen alleen audiobestanden van het MP3-formaat afspelen.
- Handelingen zoals het kopiëren van audio-cd's of bestanden en het kosteloos of betalend verspreiden of uploaden ervan via het internet of andere kanalen is bij wet verboden.

⚠ OPGELET

- Geef alleen MP3/WMA/AAC-bestanden de extensie ".mp3", ".wma" of ".m4a". Wanneer u andere bestanden deze extensie geeft, kan dit leiden tot identificatieproblemen bij het afspelen. Dit kan een luid geluid veroorzaken, met mogelijk beschadiging van de luidsprekers of een ongeval tot gevolg.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat sommige cd's niet correct worden afgespeeld, afhankelijk van de gebruikte cd-recorder of opnamesoftware. Raadpleeg in dit geval de handleiding van uw toestel of software.
- Afhankelijk van het besturingssysteem, de versie, de software of de instellingen van uw computer krijgen de bestanden mogelijk geen bestandsextensie. Voeg in dit geval de extensies ".mp3", ".wma" of ".m4a" toe bij het kopiëren van de bestanden.
- Bestanden met een grootte van meer dan 2 GB kunnen niet worden afgespeeld.

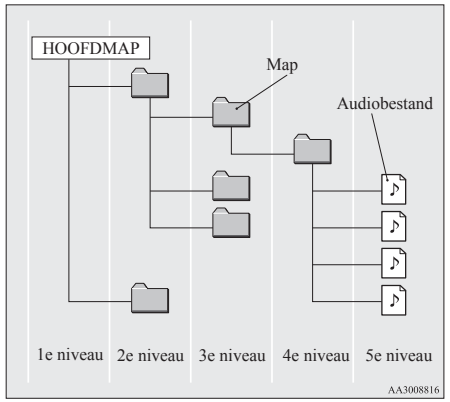
Gegevensformaten die kunnen worden afgespeeld

De gegevensformaten die kunnen worden afgespeeld vanaf cd's (cd-rom, cd-r/rw) en usb-apparaten verschillen.

Gegevens-formaat	Cd	USB-appa-raat
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Mappenstructuur

Tot 8 mapniveaus kunnen worden herkend.
U kunt bijvoorbeeld uw nummers indelen door een mappenstructuur Genre - Artiest - Album - Nummer (MP3/WMA/aac-audiobestanden) te maken.



Naam	Specificatie	Verklaring	
Formaatspecificaties	ISO9660	Niveau 1	Bestandsnaam van maximaal 8 tekens, extensie van 3 tekens. (alfanumerieke hoofdletters en cijfers van een enkele byte en "_" kunnen worden gebruikt)
	ISO9660-extensie	Joliet	Bestandsnamen van maximaal 64 tekens kunnen worden gebruikt.
Multisessie	Niet ondersteund (alleen eerste sessie ondersteund)		
Maximumaantal niveaus	8 niveaus (als de hoofdmap het eerste niveau is)		

*1: Sla alleen MP3/WMA/aac-bestanden op. Als u veel nummers in dezelfde map opslaat, worden deze mogelijk niet herkend, zelfs als het maximumaantal nummers niet is bereikt. Verdeel in dit geval de nummers over meerdere mappen.

Naam	Specificatie	Verklaring
Maximumaantal mappen	700 mappen (inclusief hoofdmap)	
Maximumaantal bestanden*1	65.535 bestanden (totaal aantal op media. andere dan mp3-, wma- en aac-bestanden niet inbegrepen)	
Beperkingen voor bestands- en mapnamen	Maximaal 64 bytes (voor Unicode, 32 tekens), bestanden/mappen met langere bestands-/mapnamen worden niet weergegeven of afgespeeld.	
Via usb ondersteunde formaten	Het aanbevolen bestandssysteem is FAT32. Slechts 1 partitie	

*1: Sla alleen MP3/WMA/aac-bestanden op. Als u veel nummers in dezelfde map opslaat, worden deze mogelijk niet herkend, zelfs als het maximumaantal nummers niet is bereikt. Verdeel in dit geval de nummers over meerdere mappen.

OPMERKING

- Het is mogelijk dat dit systeem de mappen en audiobestanden in een andere volgorde weergeeft dan een computer.

Wat is MP3?

Mp3 is de afkorting van "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG is de afkorting van "Motion Picture Experts Group" en is de videocompressienorm die onder meer wordt gebruikt voor video-cd's.
Mp3 is een van de audiocompressiemethoden van de MPEG-audionorm en verlaagt de kwaliteit van geluiden die boven de gehoorresolutiedrempel van het menselijk oor liggen en door luidere geluiden worden overstemd. Dit resulteert in gegevens van hoge kwaliteit met een kleinere gegevensgrootte.
Hierdoor kan cd-audio tot ongeveer 1/10 van zijn oorspronkelijke gegevensgrootte worden gecomprimeerd zonder waarneembaar verlies en kunnen ongeveer 10 cd's op één cd-r/rw-schijf worden weggeschreven.

⚠ OPGELET

- MP3-bestanden die niet aan de rechts getoonde normen voldoen worden mogelijk niet correct afgespeeld of de weergave van de bestands-/mapnamen kan onjuist zijn.

Normen voor MP3-bestanden die kunnen worden afgespeeld

Hieronder worden de specificaties weergegeven van MP3-bestanden die kunnen worden afgespeeld.

Item	Gedetailleerde informatie
Specificatie	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Bemonsteringsfrequentie [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bitsnelheid [kbps]	MPEG-1: 32 tot 320
	MPEG-2: 8 tot 160
VBR (variabele bitsnelheid)	Ondersteuning
Kanaalmodus	Stereo/gecombineerde stereo/twee kanalen/mono
Bestandsextensie	mp3
Ondersteunde taginformatie	ID3-tag ver. 1.0, ver. 1.1, ver. 2.2, ver. 2.3, ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), titels, artiestnaam, albumnaam
Maximumaantal tekens dat op het display kan worden weergegeven	64 tekens

Wat is WMA?

Wma is de afkorting van Windows Media Audio, een audiocompressieformaat van Microsoft. Dit compressieformaat heeft een hogere compressieverhouding dan mp3.

OPMERKING

- Microsoft, Windows Media en Windows zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en in andere landen.

⚠ OPGELET

- WMA ondersteunt het beheer van digitale rechten (DRM). Dit systeem kan geen WMA-bestanden afspelen die met dit beheersysteem zijn beschermd.
- WMA-bestanden die niet aan de rechts vermelde normen voldoen, worden mogelijk niet correct afgespeeld of de weergave van de bestands-/mapnamen kan onjuist zijn.
- “Pro”, “Lossless” en “Voice” worden niet ondersteund.

Normen voor WMA-bestanden die kunnen worden afgespeeld

Hieronder worden de specificaties weergegeven van wma-bestanden die kunnen worden afgespeeld.

Item	Gedetailleerde informatie
Specificatie	Windows Media Audio versie 7.0/8.0/9.0
Bemonsteringsfrequentie [kHz]	32/44,1/48
Bitsnelheid [kbps]	48 tot 320
VBR (variabele bitsnelheid)	Ondersteuning
Kanaalmodus	Stereo/mono
Bestandsextensie	wma
Ondersteunde taginformatie	WMA-tags Titel, artiestnaam, albumnaam
Maximumaantal tekens dat op het display kan worden weergegeven	64 tekens

Wat is AAC?

Aac is de afkorting van “advanced audio coding”, een audiocompressienorm die wordt gebruikt in “MPEG-2” en “MPEG-4”.
Hij biedt 1,4 x de compressie van mp3 met een vergelijkbare audiokwaliteit.

⚠ OPGELET

- AAC ondersteunt het beheer van digitale rechten (DRM). Dit systeem kan geen AAC-bestanden afspelen die met dit systeem zijn beschermd.
- AAC-bestanden die niet aan de rechts getoonde normen voldoen worden mogelijk niet correct afgespeeld of de weergave van de bestands-/mapnamen kan onjuist zijn.

Normen voor AAC-bestanden die kunnen worden afgespeeld

Hieronder worden de specificaties weergegeven van AAC-bestanden die kunnen worden afgespeeld.

Item		Gedetailleerde informatie
Specificatie		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Bemonsteringsfrequentie [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bitsnelheid [kbps]	MPEG4	8 tot 320
	MPEG2	8 tot 320
VBR (variabele bitsnelheid)		Ondersteuning
Kanaalmodus		Stereo/mono
Bestandsextensie		m4a
Ondersteunde taginformatie		AAC-tags of ID3-tags Titel, artiestnaam, albumnaam
Maximumaantal tekens dat op het display kan worden weergegeven		64 tekens

Belangrijke punten voor de veiligheid van de klant

Een aantal grafische aanduidingen en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik zorgen ervoor dat u het systeem correct en veilig kunt gebruiken en helpen letsels bij uzelf of anderen en materiële schade te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- **De bestuurder mag niet te veel naar het display kijken tijdens het rijden.**
  Dit kan de aandacht van de weg afleiden en een ongeval veroorzaken.
- **De bestuurder mag geen ingewikkelde handelingen uitvoeren tijdens het rijden.**
  Het uitvoeren van ingewikkelde handelingen tijdens het rijden kan de aandacht van de weg afleiden en een ongeval veroorzaken.
  Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand alvorens dergelijke handelingen uit te voeren.
- **Gebruik het systeem niet in geval van een storing, bijvoorbeeld wanneer er geen geluid hoorbaar is.**
  Dit kan een ongeval, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Let op dat er geen water of vreemde voorwerpen in het systeem binnendringen.**
  Dit kan rook, brand, een elektrische schok of een storing veroorzaken.
- **Steek geen vreemde voorwerpen in de cd-sleuf.**
  Dit kan brand, een elektrische schok of een storing veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u na het binnendringen van vreemde voorwerpen of water in het systeem rook of een vreemde geur waarneemt, mag u het systeem niet langer gebruiken en moet u contact opnemen met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.**
  Blijvend gebruik van het systeem kan een ongeval, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Haal het systeem niet uit elkaar en verricht geen aanpassingen aan het systeem.**
  Dit kan een storing, brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Raak de antenne of het voorpaneel niet aan tijdens een onweer.**
  Dit kan een elektrische schok veroorzaken door bliksem.

⚠ OPGELET

- Blokkeer de ventilatieopeningen of warmte-uitlaten van het systeem niet.
  Het blokkeren van ventilatieopeningen of warmte-uitlaten kan ertoe leiden dat het systeem geen warmte kan afvoeren. Dit kan brand of een storing veroorzaken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u geen buitengeluiden meer hoort tijdens het rijden.
  Het niet kunnen horen van buitengeluiden tijdens het rijden kan een ongeval veroorzaken.

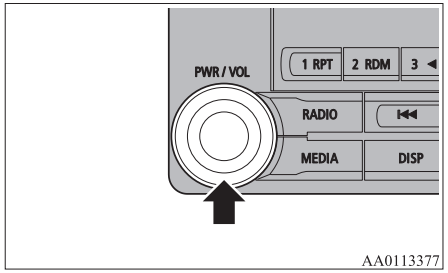
⚠ OPGELET

- Steek geen hand of vingers in de cd-sleuf.
  Dit kan letsel veroorzaken.

Bedieningstoetsen

Het systeem in- en uitschakelen

1. Druk op de toets PWR/VOL.



Het systeem wordt ingeschakeld en het afspelen wordt hervat vanaf de vorige toestand.

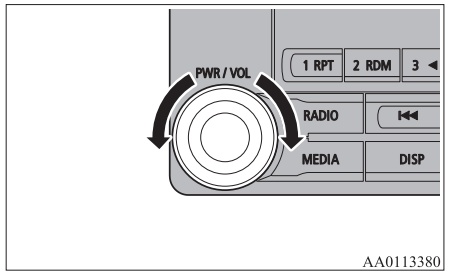
2. Druk op de toets PWR/VOL.
   Het systeem wordt uitgeschakeld.

OPMERKING

- Houd de toets MODE op het stuurwiel ingedrukt om ook de audiofunctie in of uit te schakelen.

Het volume regelen

1. Draai aan de knop PWR/VOL om het volume te regelen.



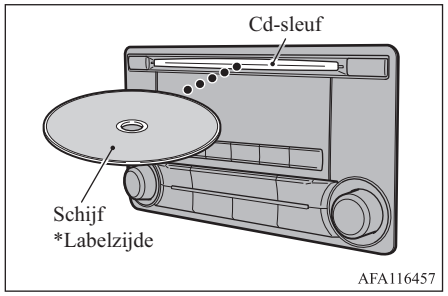
Draai de knop PWR/VOL met de wijzers van de klok mee om het volume te verhogen en tegen de wijzers van de klok in om het volume te verlagen.

OPMERKING

- De maximumwaarde voor het volume is 45, het minimum is 0.
- De begininstelling van het volume is “17”.

Cd plaatsen/uitwerpen

1. Plaats de cd in de cd-sleuf met de etiketzijde naar boven.



   Duw de cd in de sleuf. Het systeem trekt de cd naar binnen en begint deze af te spelen.

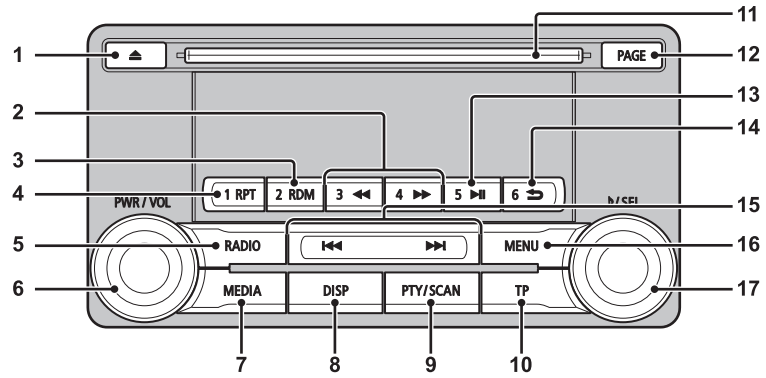
2. Druk op de toets ⏏.
   De cd wordt uitgeworpen en kan worden verwijderd.

⚠ OPGELET

- Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand voordat u een cd wisselt.
- Steek geen hand, vingers of vreemde voorwerpen in de cd-sleuf. Dit kan letsel, rook of brand veroorzaken.
- Het systeem kan geen cd's van 8 cm afspelen.

Verklaring van de toetsen

Hierna worden de namen en functies van elk onderdeel verklaard.



AA1008825

1- ⏏ -toets
Een cd uitwerpen.

2- 3◀◀-toets/4▶▶-toets
Voor audio, terugspoelen/snel vooruitspoelen.
Voor radio, voorkeuzetoetsen 3 en 4.

3- 2RDM-toets
Voor audio, afspelen in willekeurige volgorde; voor radio, voorkeuzetoets 2.

4- 1RPT-toets
Voor audio, herhaaldelijk afspelen; voor radio, voorkeuzetoets 1.

5- RADIO-toets
Overschakelen naar de radio en golfband kiezen.

6- PWR/VOL-toets
Volume regelen en systeem in-/uitschakelen.

7- MEDIA-toets
Wisselen tussen CD en andere bronnen.

8- DISP-toets
De inhoud van het display wijzigen.

9- PTY/SCAN-toets
Voor audio, het begin van nummers afspelen; voor radio, PTY zoeken.

10- TP-toets
Verkeersinformatie ontvangen.

11- Cd-sleuf

12- PAGE-toets
De pagina-indicator weergeven.

13- 5 ⏯ -toets
Bluetooth®-audio* afspelen/onderbreken, voorkeuzetoets 5 voor radio.

OGLD21E1

14- 6 ⮌-toets
Terugkeren tijdens het zoeken naar audionummers en Bluetooth®-audio stoppen*.
Voorkeuzetoets 6 voor radio.

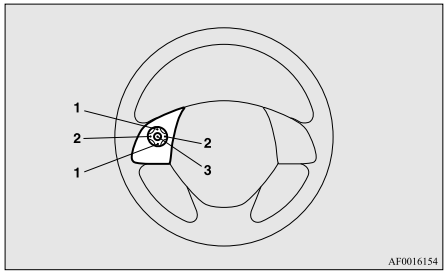
15- ⏮-toets/⏭ toets
Voor audio, nummer/bestand kiezen; voor radio, automatisch zenders kiezen of ensemble/service station kiezen.

16- MENU-toets
Overschakelen naar de menumodus.

17- ♪/SEL-toets
Audiokwaliteit instellen en items selecteren.
Voor radio, handmatig zenders kiezen.

*Vereist een afzonderlijk verkrijgbaar Bluetooth®-audioapparaat volgens het type uitrusting (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

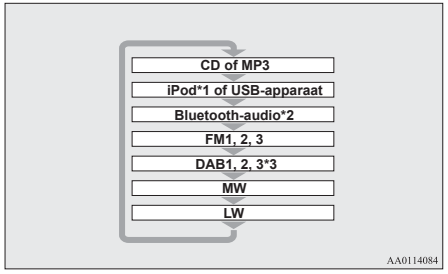
Afstandsbedieningsschakelaars voor de geluidsinstallatie op het stuurwiel



1- ▲ toets, ▼ toets
Audiofuncties instellen en het volume van de mobiele telefoon regelen.

2- ❮ toets, ❯ toets
Nummers van cd's of andere audiobronnen en radiozenders kiezen.
Ingedrukt houden om omhoog en omlaag door nummers te bladeren.

3- MODE-knop (modus)
Houd deze toets ingedrukt om de audiofunctie in of uit te schakelen. Bij elke druk op deze toets verandert de audiobron.
Hieronder wordt aangegeven in welke volgorde dit gebeurt.
Niet-aangesloten apparatuur wordt overgeslagen en de volgende bron wordt geselecteerd.



*1: Een (afzonderlijk verkrijgbare) iPod-kabel is vereist.

*2: Vereist een afzonderlijk verkrijgbaar Bluetooth®-audioapparaat (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

*3: Vereist de aansluiting van een DAB-tuner.

OGLD21E1

8

Naar de radio luisteren

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar radio-uitzendingen op de golfbanden FM, MW en LW.

Luisteren naar de radio

Druk op de toets RADIO om de golfband te veranderen.
U kunt wisselen tussen de golfbanden FM1, FM2, FM3, MW en LW.
De gekozen golfband wordt weergegeven op het display.

OPMERKING

- Het display verandert in de volgorde FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW en LW.

Zenders zoeken via handmatige/zoekafstemming

Draai de toets ♪/SEL naar de frequentie die u wilt beluisteren.

♪/SEL-toets (tegen de klok in)	Hiermee verlaagt u de ontvangen frequentie.
Toets ♪/SEL (met de wijzers van de klok mee)	Hiermee verhoogt u de ontvangen frequentie.
Toets ▶▶I (ingedrukt houden)	Laat de toets los om zenders te kiezen via zoekafstemming. Het zoeken stopt wanneer een zender wordt ontvangen.
Toets I◀◀ (ingedrukt houden)	

*Wanneer een DAB-tuner is aangesloten.

Voorkeuzegeheugen

U kunt een zender in het geheugen opslaan en deze later kiezen.

1. Stem af op de frequentie die u wilt opslaan.
2. Druk een willekeurige toets in van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌.

   U hoort een pieptoon. De zender is nu opgeslagen op de voorkeuzetoets.

OPMERKING

- In het voorkeuzegeheugen kunnen maximaal 6 zenders per golfband (FM1, FM2, FM3) worden opgeslagen.
- Als u een voorkeuzetoets kiest waarop al een zender is opgeslagen, wordt deze door de nieuwe voorkeuze overschreven.
- Wanneer u op de voorkeuzetoets drukt, wordt de opgeslagen frequentie gekozen.

Automatisch geheugen (automatisch opslaan)

De eerste 6 zenders met een sterk signaal kunnen automatisch in volgorde worden opgeslagen op de voorkeuzetoetsen.
Houd de toets RADIO ingedrukt.
Nadat het automatisch opslaan is voltooid, stemt het system af op de zender die is opgeslagen op voorkeuzetoets [1].

OGLD21E1

⚠ OPGELET

- Houd er rekening mee dat eerder in het geheugen opgeslagen frequenties worden overschreven.

OPMERKING

- Bij automatisch opslaan op FM1 en FM2 wordt overgeschakeld naar FM3.

PTY zoeken

U kunt de PTY (programma-inhoud) kiezen en automatisch zoeken naar zenders.

1. Druk tijdens de FM-ontvangst op de toets PTY/SCAN.
   De PTY-keuzefunctie wordt ingeschakeld.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om PTY te kiezen.
   De PTY-indicator (programma-inhoud) knippert en het kiezen van zenders wordt automatisch gestart. Wanneer een zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam op het display.

OPMERKING

- De eerst gevonden zender wordt ontvangen.
- 10 seconden na de ontvangst wordt de PTY-zoekfunctie geannuleerd.

Luisteren naar DAB (digitale radio)*

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar DAB (digitale radio).

Luisteren naar DAB (digitale radio)

1. Druk op de toets RADIO om de golfband te veranderen. U kunt wisselen tussen de golfbanden DAB1, DAB2 en DAB3.
   De gekozen golfband wordt weergegeven op het display.

OPMERKING

- De golfband verandert in deze volgorde: FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW en LW.

Dienst kiezen

1. Houd de toets ⏮ of de toets ⏭ ingedrukt.
   U ontvangt nu de hoofddiensten van de ensembles die het systeem kan ontvangen.
2. Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om de dienst te kiezen.

⏮-toets (ingedrukt houden)	Hiermee ontvangt u automatisch de lagere hoofddiensten binnen de ensembles die het systeem kan ontvangen.
⏭-toets (ingedrukt houden)	Hiermee ontvangt u automatisch de hogere hoofddiensten binnen de ensembles die het systeem kan ontvangen.
⏮-toets	Hiermee schakelt u over naar de lagere diensten.
⏭-toets	Hiermee schakelt u over naar de hogere diensten.

OPMERKING

- Door naar de eerste of laatste dienst binnen een ensemble te gaan schakelt u over naar het volgende ensemble.

Dienst opslaan

U kunt een dienst als voorkeuze opslaan en later kiezen.

1. Stem af op de dienst die u wilt opslaan.
2. Druk een willekeurige toets in van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌.
   U hoort een pieptoon. De zender is nu opgeslagen op de voorkeuzetoets.

OPMERKING

- Als u een voorkeuzetoets kiest waarop al een dienst is opgeslagen, wordt deze door de nieuwe voorkeuze overschreven.
- Wanneer u op de voorkeuzetoets drukt, wordt de daarop opgeslagen dienst gekozen.

Dienst zoeken

U kunt zoeken naar ensembles en diensten die het systeem kan ontvangen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om het ensemble te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL.
   De naam van de dienst in het gekozen ensemble wordt weergegeven.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om de dienst te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.
   U ontvangt de gekozen dienst.

OPMERKING

- Als het systeem de tekstinformatie van de dienstnaam niet kan ophalen, wordt er niets weergegeven.

OPMERKING

- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden, wordt de functie voor het zoeken van een dienst geannuleerd.

PTY zoeken

U kunt de PTY (programma-inhoud) kiezen en automatisch zoeken naar diensten.

1. Druk op de toets PTY/SCAN.
   De PTY-keuzefunctie wordt ingeschakeld.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om PTY te kiezen.
3. Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭.
   De PTY-zoekfunctie wordt gestart.

⏮-toets	Hiermee start u het neerwaarts zoeken naar een PTY.
⏭-toets	Hiermee start u het opwaarts zoeken naar een PTY.

OPMERKING

- Wanneer u PTY kiest, drukt u op een willekeurige toets van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌ om over te schakelen naar de PTY die als voorkeuze is opgeslagen.

OPMERKING

- Wanneer u PTY kiest, kiest u de PTY die u wilt opslaan en houdt u een willekeurige toets van de toetsen 1RPT tot en met 6 ⮌ ingedrukt om de PTY als voorkeuze op te slaan.
- Als er tijdens het kiezen van de PTY geen bediening plaatsvindt gedurende 2 seconden, begint het systeem opwaarts te zoeken in de gekozen PTY.

Luisteren naar verkeersinformatie

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar verkeersinformatie.

Luisteren naar verkeersinformatie

1. Druk op de TP-toets wanneer de MW- of LW-modus niet is ingeschakeld.
   Als verkeersinformatie wordt uitgezonden, wordt deze ontvangen.

⚠ OPGELET

- Bij ontvangst van een MW- of LW-signaal kan geen verkeersinformatie worden ontvangen.

OPMERKING

- Wanneer verkeersinformatie wordt ontvangen, verschijnt “TRAF INF” op het display. Als tekstinformatie kan worden ontvangen, verschijnt de zendernaam.
- Bij de ontvangst van verkeersinformatie wordt het volumeniveau ingesteld op dat van eerder ontvangen verkeersinformatie of nooduitzendingen. Het volumeniveau waarbij verkeersinformatie of nooduitzendingen worden beluisterd, wordt opnieuw ingesteld bij de eerstvolgende ontvangst van dergelijke uitzendingen.

Verkeersinformatie stand-by-modus

Wanneer de uitzending van verkeersinformatie begint, stemt deze modus automatisch af op de zender die de verkeersinformatie uitzendt.

1. Druk op de TP-toets wanneer de MW- of LW-modus niet is ingeschakeld.
   “TP” verschijnt op het display en het systeem schakelt over naar de stand-by-modus.
   Als verkeersinformatie wordt uitgezonden, wordt deze ontvangen.
2. Druk op de TP-toets wanneer de MW- of LW-modus niet is ingeschakeld.
   “TP” verdwijnt van het display en de stand-bymodus wordt geannuleerd.

⚠ OPGELET

- Bij ontvangst van een MW- of LW-signaal wordt de verkeersinformatie stand-bymodus geannuleerd.

Luisteren naar cd's

Hierna wordt uitgelegd hoe u audio-cd's (cd-da/cd-text) kunt beluisteren.

Cd's afspelen

Plaats de cd.
Plaats een cd om het afspelen automatisch te starten.
Cd plaatsen/uitwerpen → p. 8-29
Als er al een cd in het systeem zit, drukt u op de toets MEDIA om de cd als bron in te schakelen.

Nummer kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.
Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.
Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.
Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd wanneer u de cd uitwerpt, snel vooruitspoelt of terugspoelt.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.
De nummers op de cd worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

OPMERKING

- De functie wordt geannuleerd als u de cd uitwerpt.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets PTY/SCAN.
De eerste 10 seconden van alle nummers op de cd worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Luisteren naar MP3's

Hierna wordt uitgelegd hoe u kunt luisteren naar audiobestanden op een cd.

⚠ OPGELET

- CD-ROM- en CD-R/RW-media kunnen alleen audiobestanden van het MP3-formaat afspelen.

Luisteren naar MP3's

Plaats de cd.

Plaats een cd om het afspelen automatisch te starten.
Cd plaatsen/uitwerpen → p. 8-29aan.
Als er al een cd in het systeem zit, drukt u op de toets MEDIA om de cd als bron in te schakelen.

OPMERKING

- Afhankelijk van de bestandsstructuur kan het even duren om de inhoud van de cd te lezen.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.
Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.
Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.
Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd wanneer u een bestand kiest, de cd uitwerpt, snel vooruitspoelt of terugspoelt.

Map herhalen

Houd de toets 1RPT ingedrukt.
De nummers in de momenteel afgespeelde map worden herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie voor het herhalen van een map wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.
De nummers in de map worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Map in willekeurige volgorde afspelen

Houd de toets 2RDM ingedrukt.
Alle nummers in een map op de cd worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets SCAN.
De eerste 10 seconden van alle nummers in de momenteel gekozen map worden in volgorde afgespeeld.

Nummers zoeken

U kunt zoeken in mappen en bestanden en een nummer kiezen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om de map te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL.
   De bestanden in de gekozen map worden weergegeven.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om het bestand te kiezen.

4. Druk op de toets ♪/SEL.
   Het gekozen bestand (nummer) wordt afgespeeld.

OPMERKING

- Terwijl de map is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden na het kiezen van de map, wordt de functie voor het zoeken van nummers geannuleerd.
- Kies de map en houd de toets ♪/SEL ingedrukt om het afspelen te starten vanaf het eerste nummer in die map.
- Terwijl het bestand is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om naar de vorige bediening terug te keren.
- Terwijl het bestand is gekozen, houdt u de toets 6 ⮌ ingedrukt om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende vijf seconden na het kiezen van het bestand, wordt dat bestand afgespeeld.
- Cd-bedieningsfuncties zoals het kiezen van een nummer annuleren de functie voor het zoeken van nummers.

Luisteren naar een iPod

U kunt een in de handel verkrijgbare iPod/iPhone op dit systeem aansluiten en de nummers die erop zijn opgeslagen via dit systeem afspelen.

OPGELET

- Laat de iPod/iPhone niet onbeheerd achter in het voertuig.
- Houd het apparaat niet in uw hand om het te bedienen tijdens het rijden. Dit is gevaarlijk.
- Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gegevensverlies als gevolg van het aansluiten van de iPod/iPhone op het systeem.
- Afhankelijk van de manier waarop de apparaten worden gebruikt, kunnen audiobestanden beschadigd of verloren raken. Daarom wordt aanbevolen een back-up te maken van de gegevens.

OPMERKING

- De generatie, het model of de softwareversie van de iPod/iPhone kan afspelen via dit systeem onmogelijk maken. (→8-19) Het kan ook zijn dat het afspelen zoals beschreven in dit document niet mogelijk is.

OPMERKING

- Bij voertuigen met een Bluetooth® 2.0-interface kunnen de soorten apparaten die u kunt aansluiten variëren.
  Ga naar de website van MITSUBISHI MOTORS voor nadere informatie.
  Gelieve de “Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven” te lezen en ermee akkoord te gaan.
  De bovengenoemde websites leiden u mogelijk naar andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Het wordt aanbevolen een iPod/iPhone met de meest recente softwareversie te gebruiken.
- Raadpleeg “Een iPod aansluiten” op pagina 8-81 voor informatie over het aansluiten van een iPod/iPhone.
- Gebruik een in de handel verkrijgbare iPod-aansluitkabel om een iPod/iPhone aan te sluiten.
- Stel het apparaat zo in dat geen onveilige handelingen, zoals het aansluiten van de aansluitkabel, moeten worden uitgevoerd tijdens het rijden.
- Breng om veiligheidsredenen het voertuig eerst tot stilstand alvorens een iPod/iPhone aan te sluiten of te verwijderen.
- Afhankelijk van de status van de iPod/iPhone kan het even duren voordat het apparaat wordt herkend of het afspelen begint.
- De toetsen van het systeem werken niet terwijl een iPod/iPhone is aangesloten.

OGLD21E1

OPMERKING

- Als gevolg van de specificaties en instellingen van de iPod/iPhone kan hij mogelijk niet worden aangesloten of kunnen er verschillen in de bediening of de weergave optreden.
- Afhankelijk van de audiogegevens op de iPod/iPhone wordt nummerinformatie mogelijk onjuist weergegeven.
- Afhankelijk van de status van het voertuig en het apparaat begint het afspelen van de iPod/iPhone mogelijk niet na het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
- Gegevens die auteursrechtelijk beschermde informatie bevatten worden mogelijk niet afgespeeld.
- Het wordt aanbevolen vlakke equalizerinstellingen te kiezen voor de iPod/iPhone.
- Bedien de iPod/iPhone terwijl hij op dit systeem is aangesloten.
- Sluit de iPod/iPhone niet aan met een iPod-kabel als de iPod/iPhone als Bluetooth®-audioapparaat is verbonden via Bluetooth®. Het gebruik van beide aansluitmethoden zal een slechte werking tot gevolg hebben.
- Als de iPod/iPhone niet goed werkt, moet u de iPod/iPhone loskoppelen van het systeem, resetten en opnieuw aansluiten.

Afspelen vanaf een iPod

Druk op de toets MEDIA om de iPod als bron in te stellen.

De gekozen bron wordt aangegeven op het display.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen en nummers in willekeurige volgorde afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

Alle nummers in de momenteel afgespeelde categorie worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Album in willekeurige volgorde afspelen

Houd de toets 2RDM ingedrukt.

Het album wordt in willekeurige volgorde afgespeeld (alle nummers van het album).

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Nummers zoeken

U kunt zoeken op categorieën of namen van nummers en een nummer kiezen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om de categorie te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL. De categorieën of nummers in de gekozen categorie worden weergegeven.

3. Draai aan de toets ♪/SEL om de categorie of het nummer te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.
   Herhaal stap 1 t/m 4 om nummers te zoeken.
   Kies het nummer en druk op de toets ♪ /SEL om het af te spelen.

OPMERKING

- Terwijl de categorie (1ste niveau) is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden na het kiezen van de categorie, wordt de functie voor het zoeken van nummers geannuleerd.
- Kies de categorie en houd de toets ♪/SEL ingedrukt om het afspelen te starten vanaf het eerste nummer in die categorie.
- Terwijl het nummer is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om naar de vorige bediening terug te keren.
- Terwijl het nummer is gekozen, houdt u de toets 6 ⮌ ingedrukt om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende vijf seconden na het kiezen van het nummer, wordt dat nummer afgespeeld.
- iPod-bedieningsfuncties zoals het kiezen van een nummer annuleren de functie voor het zoeken van nummers.

Luisteren naar audiobestanden op een usb-apparaat

U kunt een in de handel verkrijgbaar usb-apparaat zoals een usb-geheugen op dit systeem aansluiten en audiobestanden die op dat apparaat zijn opgeslagen via dit systeem afspelen.

⚠ OPGELET

- Laat het USB-apparaat niet onbeheerd achter in het voertuig.
- Houd het apparaat niet in uw hand om het te bedienen tijdens het rijden. Dit is gevaarlijk.
- Sluit geen harde schijven, kaartlezers of geheugenlezers aan. Dit kan schade aan deze apparaten of de erop opgeslagen gegevens veroorzaken. Als ze per vergissing zijn aangesloten, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en verwijdert u ze.
- Vanwege het risico van gegevensverlies wordt aanbevolen een back-up te maken van bestanden.
- Noch schade aan het USB-apparaat noch verlies of beschadiging van de erop opgeslagen gegevens vallen onder de garantie.
- Afhankelijk van de manier waarop de apparaten worden gebruikt, kunnen audiobestanden beschadigd of verloren raken. Daarom wordt aanbevolen een back-up te maken van de gegevens.

OPMERKING

- Digitale audiospelers die de massaopslagklasse-specificaties ondersteunen kunnen worden aangesloten.
- Raadpleeg “Soorten aansluitbare apparaten en ondersteunde bestandsspecificaties” op pagina 8-81 voor meer informatie over de soorten usb-apparaten die u kunt aansluiten en de soorten bestanden die u kunt afspelen in voertuigen met een Bluetooth® 2.0-interface.
- Zie “Een USB-geheugenapparaat aansluiten” op pagina 8-81 voor meer informatie over het aansluiten van usb-apparaten.
- Gebruik een aansluitkabel om een USB-apparaat aan te sluiten. Wanneer geen aansluitkabel wordt gebruikt, kan dit overmatige belasting of beschadiging van de USB-aansluiting veroorzaken.
- Stel het apparaat zo in dat geen onveilige handelingen, zoals het aansluiten van de aansluitkabel, moeten worden uitgevoerd tijdens het rijden.
- Breng om veiligheidsredenen het voertuig eerst tot stilstand alvorens een USB-apparaat aan te sluiten of los te koppelen.
- Sluit alleen audioapparaten aan op de USB-poort. Anders kan schade aan het apparaat of het systeem ontstaan.
- Afhankelijk van de status van het USB-apparaat kan het even duren voordat het apparaat wordt herkend of het afspelen begint.
- De toetsen van het systeem werken niet terwijl een usb-apparaat is aangesloten.

OPMERKING

- Als gevolg van de specificaties en instellingen van een USB-apparaat kan het mogelijk niet worden aangesloten of kunnen er verschillen in de bediening of de weergave optreden.
- Afhankelijk van de audiogegevens op het USB-apparaat wordt nummerinformatie mogelijk onjuist weergegeven.
- Afhankelijk van de status van het voertuig en het apparaat begint het afspelen van de iPod/iPhone mogelijk niet na het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem.
- Gegevens die auteursrechtelijk beschermde informatie bevatten worden mogelijk niet afgespeeld.
- Dit systeem kan de audiobestandsformaten MP3, WMA en AAC afspelen.
- Afhankelijk van het soort USB-apparaat is het mogelijk niet bruikbaar of is het aantal functies beperkt.
- Het aanbevolen bestandssysteem voor USB-geheugens is FAT32.
- De maximaal ondersteunde capaciteit voor USB-geheugens is 32 GB.
- Bedien het USB-apparaat waarop audiobestanden zijn opgenomen terwijl het op dit systeem is aangesloten.

Audiobestanden op een USB-apparaat afspelen

Druk op de toets MEDIA om usb als bron in te stellen. De gekozen bron wordt aangegeven op het display.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie wordt geannuleerd als u een bestand kiest.

Map herhalen

Houd de toets 1RPT ingedrukt.

De nummers in de momenteel afgespeelde map worden herhaald.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie voor het herhalen van een map wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Map in willekeurige volgorde afspelen (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

De nummers in de momenteel afgespeelde map worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

OPMERKING

- De functie voor het in willekeurige volgorde afspelen van een map wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Alle mappen in willekeurige volgorde afspelen (RDM)

Houd de toets 2RDM ingedrukt.

De nummers in alle mappen worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.
- De functie voor het in willekeurige volgorde afspelen van alle mappen wordt niet geannuleerd als u een bestand kiest.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets PTY/SCAN.

De eerste 10 seconden van alle nummers op het usb-apparaat worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Begin van eerste nummer in elke map afspelen

Houd de toets PTY/SCAN ingedrukt.

De eerste 10 seconden van het eerste nummer in elke map op het usb-apparaat worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Nummers zoeken

U kunt zoeken in mappen en bestanden en een nummer kiezen.

1. Draai aan de toets ♪/SEL om de map te kiezen.
2. Druk op de toets ♪/SEL.
   De bestanden in de gekozen map worden weergegeven.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om het bestand te kiezen.
4. Druk op de toets ♪/SEL.
   Het gekozen bestand (nummer) wordt afgespeeld.

OPMERKING

- Terwijl de map is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende 10 seconden na het kiezen van de map, wordt de functie voor het zoeken van nummers geannuleerd.
- Kies de map en houd de toets ♪/SEL ingedrukt om het afspelen te starten vanaf het eerste nummer in die map.
- Terwijl het bestand is gekozen, drukt u op de toets 6 ⮌ om naar de vorige bediening terug te keren.
- Terwijl het bestand is gekozen, houdt u de toets 6 ⮌ ingedrukt om het zoeken van nummers te annuleren.
- Als er geen bediening plaatsvindt gedurende vijf seconden na het kiezen van het bestand, wordt dat bestand afgespeeld.
- Bedieningsfuncties zoals het kiezen van een nummer annuleren de functie voor het zoeken van nummers.

OGLD21E1

Nummers van een iPod/ USB-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface)

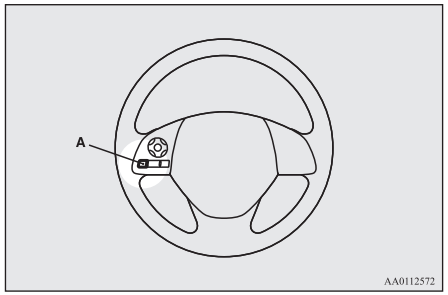
De gewenste nummers van een iPod die/usb-geheugenapparaat dat is aangesloten op de usb-ingangsaansluiting kunnen worden afgespeeld met gesproken bediening.

Zie “Bluetooth® 2.0-interface” op pagina 8-57 voor informatie over de spraakherkenningsfunctie of de sprekerregistratiefunctie.

Hierna wordt uitgelegd welke voorbereidingen u moet treffen voor gesproken bediening en hoe u nummers kunt afspelen.

Voorbereiding voor gesproken bediening

Als u de gesproken bediening wilt gebruiken, drukt u eerst op de SPEECH-toets (A).



Zoeken op artiestnaam

1. Zeg “Play” (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u “Artist” (Artiest).

OPMERKING

- Als u “Artist <name>” (Artiest <naam>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “What Artist would you like to play?” (Welke artiest wilt u afspelen?), zegt u de naam van de artiest.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <naam van artiest> afspelen?). Als u “Yes” (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u “No” (Nee) zegt, wordt de volgende overeenkomende artiest genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u “No” (Nee) zegt op drie of alle artiestnamen die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Artist not found, please try again” (Artiest niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.
- De zoektijd hangt af van het aantal liedjes op uw verbonden apparaat. Wanneer het apparaat een groot aantal liedjes bevat, kan het langer duren voordat de zoekresultaten worden gegeven.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playing <artist name>” (<artiestnaam> wordt afgespeeld), maakt het systeem een afspeellijstindex voor de artiest.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of de naam van de artiest juist is. Als de naam van de artiest juist is, zegt u “Yes” (Ja). Zo niet, dan zegt u “No” (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Artist not found, please try again” (Artiest niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Zoeken op albumtitel

1. Zeg “Play” (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u “Album” (Album).

OPMERKING

- Als u “Album<title>” (Album <titel>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “What Album would you like to play?” (Welk album wilt u afspelen?), zegt u de albumtitel.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <albumtitel> afspelen?). Als u “Yes” (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u “No” (Nee) zegt, wordt het volgende overeenkomende album genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u “No” (Nee) zegt op drie of alle albumtitels die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Album not found, please try again” (Album niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playing <album title>” (<albumtitel> wordt afgespeeld), maakt het systeem een afspeellijstindex voor de albumtitel.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of de albumtitel juist is. Als de albumtitel juist is, zegt u “Yes” (Ja). Zo niet, dan zegt u “No” (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Album not found, please try again” (Album niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Zoeken op afspeellijst

1. Zeg “Play” (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Wilt u afspelen op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u “Playlist” (Afspeellijst).

OPMERKING

- Als u “Playlist <playlist>” (Afspeellijst <afspeellijst>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.
  Als op het apparaat geen afspeellijst staat, zegt de gesproken begeleiding “There are no playlists stored on device” (Er zijn op het apparaat geen afspeellijsten opgeslagen) en het systeem keert terug naar stap 2.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “What Playlist would you like to play?” (Welke afspeellijst wilt u afspelen?), zegt u de naam van de afspeellijst.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <afspeellijst> afspelen?). Als u “Yes” (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u “No” (Nee) zegt, wordt de naam van de volgende overeenkomende afspeellijst genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u “No” (Nee) zegt op drie of alle namen van afspeellijsten die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Playlist not found, please try again” (Afspeellijst niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playing <playlist>” (<afspeellijst> wordt afgespeeld), maakt het systeem een index voor de afspeellijst.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of de naam van de afspeellijst juist is. Als de naam van de afspeellijst juist is, zegt u “Yes” (Ja). Zo niet, dan zegt u “No” (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playlist not found, please try again” (Afspeellijst niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2. Zie “Bevestigingsfunctie instellen” op pagina 8-61.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Zoeken op genre

1. Zeg “Play” (Afspelen) in het hoofdmenu.

OPMERKING

- De Bluetooth® 2.0-interface probeert het verbonden apparaat te herkennen.
  Als het verbonden apparaat niet kan worden herkend of in geval van een verbindingsfout, start de Bluetooth® 2.0-interface de aangepaste gesproken begeleiding. Volg de gesproken begeleiding.

2. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Wilt u afspe-

len op artiest, album, afspeellijst of genre?), zegt u “Genre” (Genre).

OPMERKING

- Als u “Genre <type>” (Genre <soort>) zegt, kunt u stap 3 overslaan.

3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “What Genre would you like to play?” (Welk genre wilt u afspelen?), zegt u het soort muziek.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar stap 6.
5. Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <genre> afspelen?). Als u “Yes” (Ja) zegt, gaat het systeem door naar stap 6.
   Als u “No” (Nee) zegt, wordt het volgende overeenkomende genre genoemd door het systeem.

OPMERKING

- Als u “No” (Nee) zegt op drie of alle genres die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Genre not found, please try again” (Genre niet gevonden, probeer het opnieuw) en keert het systeem terug naar stap 2.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Playing <genre>” (<genre> wordt afgespeeld), maakt het systeem een index voor het genre.

OPMERKING

- Als de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, bevestigt de gesproken begeleiding of het genre juist is. Als het genre juist is, zegt u “Yes” (Ja). Zo niet, dan zegt u “No” (Nee). Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Genre not found, please try again” (Genre niet gevonden, probeer het opnieuw), keert het systeem terug naar stap 2. Zie “Bevestigingsfunctie instellen” op pagina 8-61.

7. Het systeem verlaat de spraakherkenningsmodus en het afspelen begint.

Luisteren naar Bluetooth®-audio*

Dit systeem kan muzieknummers die zijn opgeslagen op in de handel verkrijgbare Bluetooth®-audioapparaten afspelen.

⚠ OPGELET

- Houd het apparaat niet in uw hand om het te bedienen tijdens het rijden. Dit is gevaarlijk.
- Laat het Bluetooth®-audioapparaat niet onbeheerd achter in het voertuig.

⚠ OPGELET

- Afhankelijk van de manier waarop de apparaten worden gebruikt, kunnen audiobestanden beschadigd of verloren raken. Daarom wordt aanbevolen een back-up te maken van de gegevens.

OPMERKING

- Afhankelijk van het soort Bluetooth®-audioapparaat is het apparaat mogelijk niet bruikbaar of is het aantal functies beperkt.
- Raadpleeg de handleidingen van de in de handel verkrijgbare Bluetooth®-audioapparaten.
- Volumeniveaus kunnen verschillen afhankelijk van het type Bluetooth®-audioapparaat. Het wordt aanbevolen het volume vóór gebruik te verlagen om een te luid volume te voorkomen.
  Het volume regelen → p. 8-28aan.
- Afhankelijk van de status van het Bluetooth®-audioapparaat kan het even duren voordat het apparaat wordt herkend of het afspelen begint.
- Als gevolg van de specificaties en instellingen van een Bluetooth®-audioapparaat kan het mogelijk niet worden aangesloten of kunnen er verschillen in de bediening of de weergave optreden.
- Afhankelijk van de audiogegevens op het Bluetooth®-audioapparaat wordt nummerinformatie mogelijk onjuist weergegeven.

OGLD21E1

OPMERKING

- Afhankelijk van de status van het voertuig en het apparaat begint het afspelen van de iPod/iPhone mogelijk niet na het starten van het Plug-in Hybrid EV-systeem.

Een Bluetooth®-audioapparaat verbinden

Raadpleeg "Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface" op pagina 8-64 voor informatie over het aansluiten van een Bluetooth®-apparaat.
In de beschrijving van de bedieningsfuncties hieronder wordt ervan uitgegaan dat de verbinding tot stand is gebracht.

OPMERKING

- Sluit de iPod/iPhone niet aan met een iPod-kabel als de iPod/iPhone als Bluetooth®-audioapparaat is verbonden via Bluetooth®. Het gebruik van beide aansluitmethoden zal een slechte werking tot gevolg hebben.

Bluetooth®-audio afspelen

1. Druk op de toets MEDIA om Bluetooth®-audio als bron in te stellen.
   De gekozen bron wordt aangegeven op het display.
2. Druk op de toets 5 ⏯. Het afspelen van de Bluetooth®-audio wordt gestart.

OPMERKING

- Houd de toets 5 ⏯ ingedrukt om het afspelen te onderbreken.
- Druk op de toets 6 ⮌ om het afspelen te beëindigen.

Nummer (bestand) kiezen

Druk op de toets ⏮ of de toets ⏭ om het nummer te kiezen.

Hiermee kunt u het volgende of het vorige nummer kiezen.

Snel vooruitspoelen of terugspoelen

Houd de toets 3◀◀ of 4▶▶ ingedrukt.

Hiermee kunt u snel vooruitspoelen/terugspoelen.

Afspeelmodus wijzigen

U kunt nummers herhalen, nummers in willekeurige volgorde afspelen en het begin van nummers afspelen.

Herhalen (RPT)

Druk op de toets 1RPT.

Het momenteel afgespeelde nummer wordt herhaald.

OPMERKING

- Bij elke druk op de toets 1RPT verandert de functie in deze volgorde: herhalen UIT, 1 nummer herhalen, alle nummers herhalen en herhalen UIT.

Afspelen in willekeurige volgorde (RDM)

Druk op de toets 2RDM.

De nummers op het Bluetooth®-audioapparaat worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals om de functie te annuleren.

Begin van nummers afspelen (SCAN)

Druk op de toets PTY/SCAN.

De eerste 10 seconden van alle nummers op het Bluetooth®-audioapparaat worden in volgorde afgespeeld.

OPMERKING

- Druk nogmaals op deze toets tijdens het afspelen als u een bepaald nummer wilt beluisteren. Het nummer wordt normaal afgespeeld.

Display

Hieronder worden de aanduidingen op het display verklaard.

AA1008779

De weergavemodus wijzigen

U kunt de inhoud van het display wijzigen. Druk op de toets DISP om de inhoud van het display te wijzigen.

Bij elke druk op de toets DISP verandert de display-inhoud.

⚠ OPGELET

- Het wijzigen van de display-inhoud kan de veiligheid tijdens het rijden in gevaar brengen. Zorg ervoor dat dit veilig gebeurt.

OPMERKING

- Het display kan maximaal 11 tekens tegelijk weergeven. Als u 12 tekens of meer wilt weergeven, drukt u op de toets PAGE om de volgende tekens weer te geven.

Tijdens DAB-ontvangst*

Het display verandert in de volgorde: “Naam dienst”, “Naam ensemble” en “Kanaalnr. (Kanaal-id)”.

OPMERKING

- Als het systeem de tekstinformatie voor de dienst- en ensemblenaam niet kan ophalen, wordt er niets weergegeven.

Tijdens het afspelen van CD-DA

Het display verandert in deze volgorde: “Titel schijf”, “Titel nummer” en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Als geen tekstinformatie kan worden weergegeven, verschijnt “NO TITLE” op het display.

Tijdens het afspelen van MP3/WMA/AAC

Het display verandert in deze volgorde: “Naam map”, “Naam bestand” en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Als geen tekstinformatie kan worden weergegeven, verschijnt “NO TITLE” op het display.

Weergave van de ID3-tag

Houd de toets DISP ingedrukt.

Het display van de ID3-tag verandert.
[DISP] Bij elke druk op de toets verandert het display in deze volgorde: “Albumnaam”, “Naam nummer”, “Artiestnaam”, “Genrenaam”*, en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Houd tijdens de weergave van de ID3-tag de toets DISP ingedrukt om de mapnaam weer te geven.
- De genrenaam kan mogelijk niet worden weergegeven.

Tijdens het afspelen vanaf een iPod

Het display verandert in deze volgorde: “Albums”, “Naam nummer”, “Artiestnaam”, “Genrenaam”* en “Bedieningsstatus”.

OPMERKING

- Als geen tekstinformatie kan worden weergegeven, verschijnt “NO TITLE” op het display.
- Weergave van genrenaam volgens het type uitrusting (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).
- De genrenaam kan mogelijk niet worden weergegeven.

*Weergegeven bij het afspelen van audiobestanden op een usb-apparaat (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

OGLD21E1

Tijdens het afspelen van Bluetooth® 2.0-audio*

De bedieningsfuncties werken op dezelfde manier als beschreven onder “Tijdens het afspelen vanaf een iPod” op pagina 8-49

Instelling van audiokwaliteit en volumebalans

U kunt de instellingen voor audiokwaliteit wijzigen.

8

Audiokwaliteit en volumebalans instellen

1. Druk op de toets ♪/SEL om instelitems te kiezen.

   Bij elke druk op de toets ♪/SEL verandert de keuze als volgt: BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (snelheidsafhankelijk volume) en Annuleren.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om het item in te stellen.

Instel-items	Linksom draaien	Met de wijzers van de klok mee draaien
BASS (LAGE TONEN)	-6 tot 0 (laag laagdoorlaatvolume)	0 tot +6 (hoog laagdoorlaatvolume)
TREBLE	-6 tot 0 (laag hoogdoorlaatvolume)	0 tot +6 (hoog hoogdoorlaatvolume)
FADER	CENTER tot REAR 11 (REAR (achter) versterken)	FRONT 11 tot CENTER (FRONT (voor) versterken)
BALANCE	LEFT 11 tot CENTER (LEFT (links) versterken)	CENTER tot RIGHT 11 (RIGHT (rechts) versterken)
SCV	UIT, LAAG (SCV-effect is uitgeschakeld/laag)	MIDDEN, HOOG (SCV-effect is gemiddeld/hoog)

Systeeminstellingen

U kunt systeeminstellingen wijzigen, bijvoorbeeld de tijdinstelling.

1. Druk op de toets MENU.
2. Druk op de toets ♪/SEL om instelitems te kiezen.

   Bij elke druk op de toets ♪/SEL verandert de instelfunctie in deze volgorde: DAB-instelling*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-taalinstellingen, telefooninstellingen, CT, Tijd instellen en Annuleren.
3. Draai aan de toets ♪/SEL om het item in te stellen.
4. Druk op de toets ♪/SEL om te bevestigen.

   De instelling is nu voltooid en het volgende instelitem wordt weergegeven.

DAB-instelling*

Hiermee wijzigt u de DAB-instellingen.

(De vet gedrukte “instelwaarden” zijn de fabrieksinstellingen.)

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
Instellingen DAB-DAB Link	OFF (uit)	Overschakelen naar een andere dienst bij lage ontvangstgevoeligheid.
	ON (aan)	
Instellingen DAB-golfband	**BAND III**	Gebruikte golfband instellen op 174 tot 239 MHz.
	L-BAND	Gebruikte golfband instellen op 1.452 tot 1.490 MHz.
	BOTH	Gebruikte golfband instellen op Band III en L-Band.

RDS-instelling

Hiermee wijzigt u de RDS-instellingen.

(De vet gedrukte “instelwaarden” zijn de fabrieksinstellingen.)

*Weergegeven wanneer er een DAB-tuner is aangesloten

*Weergegeven bij het afspelen van audiobestanden (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface).

OGLD21E1

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
AF	**AF ON**	Automatisch afstemmen op beter te ontvangen frequentie van dezelfde zender.
	AF OFF	Niet automatisch afstemmen op beter te ontvangen frequentie van dezelfde zender.
REG	REG ON	Niet automatisch afstemmen op de lokale zender voor het ontvangen programma.
	REG OFF	Automatisch afstemmen op de lokale zender voor het ontvangen programma.

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
TP-S	TP-S ON	Automatisch zoeken naar verkeersinformatie (TP-zenders).
	TP-S OFF	Niet automatisch zoeken naar verkeersinformatie (TP-zenders).
PI-S	**PI-S ON**	Zoeken naar een identieke of lokale zender voor de zender die op het voorkeuzekanaal is opgeslagen.
	PI-S OFF	Niet zoeken naar een identieke of lokale zender voor de zender die op het voorkeuzekanaal is opgeslagen.

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
PTY	**ENGLISH**	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Engels.
	FRANÇAIS	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Frans.
	DEUTSCH	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Duits.
	SVENSK	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Zweeds.

OGLD21E1

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
	ESPAÑOL	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Spaans.
	ITALIANO	De weergavetaal voor het zoeken naar programma-inhoud (PTY) instellen op Italiaans.
CT	**CT ON**	De tijd aanpassen als tijdgegevens worden ontvangen.
	CT OFF	De tijd niet aanpassen als tijdgegevens worden ontvangen.

*: U moet op de toets [TP] drukken en de stand-bymodus voor verkeersinformatie inschakelen (“ON”).

Tijdinstelling

Wanneer de RDS-instelling CT op “CT OFF” wordt gezet, kunt u de tijd handmatig instellen.

1. Selecteer “YES” (JA) op het scherm “Adjust time” (Tijdinstelling) en druk op de toets ♪/SEL.

   Het uur kan worden ingesteld. Druk nogmaals op de toets ♪/SEL om de minuten in te stellen.
2. Draai aan de toets ♪/SEL om de tijd in te stellen.
3. Druk op de toets ♪/SEL.

   De instelling is voltooid.

OPMERKING

- Houd de toets ♪/SEL ingedrukt totdat de seconden worden teruggezet op “00”.

Telefooninstellingen (PHONE)

U kunt de instellingen voor omschakeling naar de mobiele telefoon en de taal van de Bluetooth® 2.0-interface wijzigen.
Bij sommige voertuigen kunnen geen telefooninstellingen worden gekozen.

OPMERKING

- Schakel bepaalde functies van de mobiele telefoon, zoals “kiesvergrendeling” en verbinding maken vanaf het stand-byscherm, uit.
- Zelfs als hij is verbonden, is het mogelijk dat de bediening van de mobiele telefoon (ontvangen van oproepen enz.) niet naar behoren werkt.
- Afhankelijk van de afstand tussen het systeem en de mobiele telefoon, de omstandigheden in het voertuig en de gebruikte afschermfuncties kan mogelijk geen verbinding tot stand worden gebracht. Plaats de mobiele telefoon in dat geval zo dicht mogelijk bij het systeem.
- Zelfs als een mobiele telefoon compatibel is met Bluetooth®, kunnen bepaalde kenmerken en specificaties een juiste werking verhinderen.
- Om veiligheidsredenen mag u de mobiele telefoon niet bedienen tijdens het rijden. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand voordat u de mobiele telefoon bedient.
- Zelfs als een mobiele telefoon compatibel is met Bluetooth®, kunnen bepaalde specificaties en instellingen van de telefoon weergaveverschillen veroorzaken of een juiste werking verhinderen.
- Het is mogelijk dat bij sommige modellen de verbinding niet wordt bevestigd of geen verbinding kan worden gemaakt.

Ondersteunde profielen

Handsfree	HFP(v1.5)
Overdracht van telefoonboek	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Voertuigen zonder Bluetooth® 2.0-interface

Een (afzonderlijk verkrijgbare) handsfreekit is vereist.
(De vet gedrukte “instelwaarden” zijn de fabrieksinstellingen.)

Instelwaarde	Beschrijving instelling
PHONE OFF	De functie voor omschakeling naar mobiele telefoon niet gebruiken.
PHONE MUTE	Audio dempen bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE ATT	Audio via alle luidsprekers weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE IN-L	Audio via de luidspreker links voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE IN-R	Audio via de luidspreker rechts voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
PHONE IN-LR	Audio via de luidsprekers links en rechts voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.

Voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface

(De vet gedrukte “instelwaarden” zijn de fabrieksinstellingen.)

Naam instelling	Instelwaarde	Beschrijving instelling
PHONE IN-instellingen	**PHONE IN-R (Telefoon in-R)**	Audio via de luidspreker rechts voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
	PHONE IN-L (Telefoon in-L)	Audio via de luidspreker links voor weergeven bij omschakeling naar de mobiele telefoon.
Spreektaalinstelling HFM	**ENGLISH**	De spreektaal voor de handsfreemodule wijzigen.
	FRENCH	
	GERMAN	
	SPANISH	
	ITALIAN	
	DUTCH	
	PORTUGUESE	
	RUSSIAN	

OPMERKING

- Dit wordt niet bij alle voertuigmodellen weergegeven.

Gracenote DB (voertuigen met Bluetooth® 2.0-interface)

U kunt het versienummer controleren.

1. Selecteer “Gracenote DB” en druk op de toets ♪/SEL.
2. Draai aan de toets ♪/SEL en selecteer “DB Version”.
3. Druk op de toets ♪/SEL.
   De DB-versie wordt weergegeven.

8

OGLD21E1

Verhelpen van problemen

Controleer onderstaande punten als een bericht wordt weergegeven op het display of als u denkt dat het systeem niet goed werkt.

Als dit bericht wordt weergegeven...

Afhankelijk van de situatie geeft het systeem een bericht weer.

Functie	Bericht	Oorzaak	Maatregel
CD	CHECK DISC	De cd is ondersteboven geplaatst.	Plaats de etiketzijde naar boven.
		Condens op de cd.	Wacht even en plaats de cd opnieuw.
	DISC ERROR	De cd is beschadigd.	Maak het leesoppervlak van de cd schoon.
		De cd is vuil.	
	INTERNAL E	Er is een storing opgetreden in de cd-speler.	Controleer of er geen probleem is met de cd en plaats ze opnieuw. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het probleem blijft bestaan.
	HEAT ERROR	De temperatuur in het systeem is te hoog opgelopen.	Verwijder de cd en wacht tot de temperatuur in het systeem weer normaal is.
USB	FILE ERROR	Gekozen bestanden kunnen niet worden afgespeeld.	Kies bestanden die afspeelbaar zijn. → “Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)” op pagina 8-24.
	USB BUS PWR	Er is een hoge of lage elektrische stroom of spanning.	Schakel het systeem uit en wacht even. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het probleem blijft bestaan.
	LSI ERROR	Er is een interne storing opgetreden.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Er is geprobeerd niet-ondersteunde audiobestanden af te spelen.	Kies audiobestanden die afspeelbaar zijn. → “Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)” op pagina 8-24.
	UNSUPPORTED DEVICE	Er is een niet-ondersteund USB-apparaat aangesloten.	Sluit een ondersteund USB-geheugenapparaat aan.

OGLD21E1

Functie	Bericht	Oorzaak	Maatregel
iPod	NO SONG	De aangesloten iPod/iPhone bevat geen nummers.	Sluit een iPod/iPhone aan die nummers bevat.
	VER ERROR	Deze softwareversie van de iPod/iPhone wordt niet ondersteund.	Gebruik een ondersteunde softwareversie.
Overige	ERROR DC	Er is een abnormale directe spanning naar de luidsprekers gestuurd.	Schakel het systeem uit en wacht even. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het probleem blijft bestaan.

Als u denkt dat het systeem niet goed werkt...

Hierna volgt een lijst van symptomen, oorzaken en maatregelen voor het geval u denkt dat het systeem niet goed werkt.

Symptomen	Oorzaak	Maatregel
Geen of zwak geluid.	Het volume staat in de minimumstand.	Het volume regelen. → “Het volume regelen” op pagina 8-28.
	De balans- of faderregelaar is naar één kant gedraaid.	De balans of fader bijstellen. → “Instelling van audiokwaliteit en volumebalans” op pagina 8-49.
Er kan geen cd worden geplaatst.	Er zit al een cd in het systeem.	Werp de cd uit. → “Cd plaatsen/uitwerpen” op pagina 8-29.
	Het systeem geeft aan dat een cd wordt geladen hoewel er geen cd in zit.	Druk één keer op de uitwerptoets. → “Cd plaatsen/uitwerpen” op pagina 8-29.
De cd kan niet worden afgespeeld.	De cd is ondersteboven geplaatst.	Plaats de etiketzijde naar boven.
	Condens op de cd.	Wacht even en plaats de cd opnieuw.
	De cd is vuil.	Maak het leesoppervlak van de cd schoon.
Het geluid springt steeds op dezelfde plaats over.	De cd is beschadigd of vuil.	Controleer de cd.
Er is een cd geplaatst, maar er wordt geen geluid weergegeven.	De gegevens kunnen niet worden afgelezen omdat de cd beschadigd of vuil is.	Controleer de cd. Wanneer een CD-R/RW wordt gebruikt, is afspelen misschien niet mogelijk vanwege de eigenschappen van de cd.

Link System*

Het Link System maakt een volledige controle mogelijk van de apparaten die zijn aangesloten op de usb-ingangsaansluiting of zijn verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface, waardoor deze met de schakelaars in het voertuig of met gesproken commando's kunnen worden bediend.
Zie de volgende paragraaf voor meer informatie over de bediening.
Zie "Bluetooth® 2.0-interface" op pagina 8-57.
Zie "usb-ingangsaansluiting" op pagina 8-80.
Zie "Luisteren naar een iPod" op pagina 8-37.
Zie "Luisteren naar audiobestanden op een usb-apparaat" op pagina 8-39.
Zie "Nummers van een iPod/usb-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening" op pagina 8-42.
Zie "Luisteren naar Bluetooth®-audio*" op pagina 8-45.

Eindgebruikerslicentieovereenkomst voor Link System

Het apparaat dat u hebt aangekocht bevat software onder licentie van MITSUBISHI MOTORS CORPORATION, afkomstig van Visteon Corporation en hun derdeleveranciers. Een volledige lijst van deze derdeproducten en hun eindgebruikerslicentieovereenkomsten is beschikbaar op de onderstaande website.
http://www.jcibluconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0-interface*

De Bluetooth® 2.0-interface maakt handenvrij bellen met een Bluetooth®-compatibel gsm-toestel mogelijk in het voertuig op basis van de draadloze communicatietechnologie die algemeen bekend is onder de naam Bluetooth®. Daarnaast kan de gebruiker ook muziek die is opgeslagen op een Bluetooth®-muziekspeler afspelen via de luidsprekers van het voertuig.
Het systeem is uitgerust met een functie voor spraakherkenning, die het mogelijk maakt handenvrij te bellen via eenvoudige schakelaarbediening en gesproken commando's op basis van een gedefinieerd spraakproces.

U kunt de Bluetooth® 2.0-interface gebruiken wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON of ACC staat.

Voordat u de Bluetooth® 2.0-interface kunt gebruiken, moet u het Bluetooth®-apparaat en de Bluetooth® 2.0-interface koppelen. Zie "Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface" op pagina 8-64.

⚠ WAARSCHUWING

- **Hoewel u met de Bluetooth® 2.0-interface handenvrije gesprekken kunt voeren, moet u bij gebruik van de gsm tijdens het rijden ervoor zorgen dat u zich daardoor niet laat afleiden van een veilige bediening van uw voertuig. Alles wat uw aandacht van de veilige bediening van uw voertuig kan afleiden, zoals het gebruik van uw gsm, vergroot het risico van een ongeval.**
- **Wees op de hoogte van de landelijke en plaatselijke wet- en regelgeving met betrekking tot het gebruik van een gsm tijdens het rijden, en leef deze na.**

OPMERKING

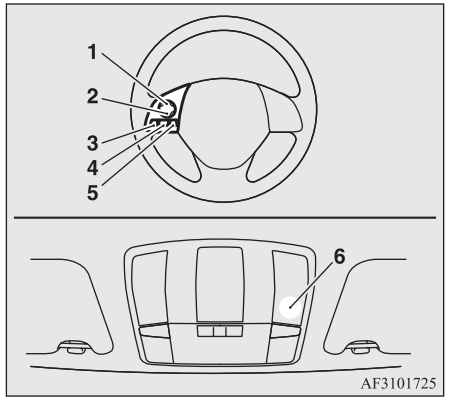
- Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC blijft staan, wordt de spanning voor elektrische accessoires na een bepaalde tijd automatisch uitgeschakeld en kunt u de Bluetooth® 2.0-interface niet langer gebruiken. De spanning voor elektrische accessoires wordt opnieuw ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar bedient.
  Zie "Automatische uitschakelfunctie van de ACC-spanning" op pagina 7-14.
- De Bluetooth® 2.0-interface kan niet worden gebruikt als de batterij van het Bluetooth®-apparaat leeg is of als het apparaat is uitgeschakeld.
- Handenvrij bellen is niet mogelijk als uw telefoon geen toegang heeft tot een operator.
- Het is mogelijk dat u de Bluetooth® 2.0-interface niet kunt gebruiken als u het Bluetooth®-apparaat op de derde rij stoelen of in de bagageruimte van het voertuig plaatst.
- Sommige Bluetooth®-apparaten zijn niet compatibel met de Bluetooth® 2.0-interface.
- U kunt de versie van de Link System-software controleren door binnen 10 seconden drie keer op de ophangtoets te drukken (twee keer ingedrukt houden en dan kort drukken).

OPMERKING

- Raadpleeg de website van MITSUBISHI MOTORS voor meer informatie over de Bluetooth® 2.0-interface.
  Lees en verklaar u akkoord met de "Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven", aangezien verbinding wordt gemaakt met andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Software-updates van fabrikanten van gsm-toestellen/digitale audioapparaten kunnen de connectiviteit van apparaten wijzigen of aanpassen.

Stuurbedieningsschakelaar en microfoon → p. 8-58
Spraakherkenningsfunctie → p. 8-59
Nuttige spraakcommando's → p. 8-60
Sprekerregistratiefunctie → p. 8-62
Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface → p. 8-64
Bediening van een muziekspeler die is verbonden via Bluetooth® → p. 8-69
Handenvrij oproepen tot stand brengen en ontvangen → p. 8-69
Functie telefoonboek → p. 8-72

Stuurbedieningsschakelaar en microfoon



1- Geluidssterkte hoger-toets
2- Geluidssterkte lager-toets
3- SPEECH-toets
4- PICK-UP-toets
5- HANG-UP-toets
6- Microfoon

Geluidssterkte hoger-toets

Druk op deze toets om de geluidssterkte te verhogen.

Geluidssterkte lager-toets

Druk op deze toets om de geluidssterkte te verlagen.

SPEECH-toets

- Druk op deze toets om de spraakherkenningsmodus in te schakelen.
  Wanneer het systeem in de spraakherkenningsmodus staat, verschijnt "Listening" (luistert) op het display van de geluidsinstallatie.
- Als u de toets kort indrukt in de spraakherkenningsmodus, worden waarschuwingen van het systeem onderbroken en kunnen spraakcommando's worden ingevoerd.
  Met een langere druk op de toets wordt de spraakherkenningsmodus uitgeschakeld.
- Door deze toets kort in te drukken tijdens een gesprek, wordt de spraakherkenning ingeschakeld en kunt u spraakcommando's invoeren.

PICK-UP-toets

- Druk op deze toets wanneer u een inkomend gesprek ontvangt om de telefoon te beantwoorden.
- Wanneer tijdens een gesprek een ander gesprek wordt ontvangen, drukt u op deze toets om de eerste beller in de wacht te plaatsen en met de nieuwe beller te spreken.
  - In een dergelijk geval kunt u de toets kort indrukken om tussen beide bellers te wisselen. U keert terug naar de eerste beller en de andere beller wordt in de wacht geplaatst.
  - Om in een dergelijk geval een gesprek met drie tot stand te brengen, drukt u op de SPEECH-toets om de spraakherkenningsmodus in te schakelen en zegt u "Join calls" (Gesprekken samenvoegen).

HANG-UP-toets

- Druk op deze toets wanneer u een inkomend gesprek ontvangt om het gesprek te weigeren.
- Druk op deze toets tijdens een gesprek om het huidige gesprek te beëindigen.
  Wanneer een ander gesprek in de wacht staat, schakelt het systeem over naar dat gesprek.
- Als deze toets wordt ingedrukt in de spraakherkenningsmodus, wordt de spraakherkenningsmodus uitgeschakeld.

OPMERKING

- Wanneer u op de SPEECH-toets drukt om de spraakherkenningsmodus in te schakelen en er een gsm-toestel aan het systeem gekoppeld is, wordt actuele informatie over de gsm, zoals "resterende batterijduur", "signaalsterkte" of "roaming" weergegeven op het display van de geluidsinstallatie.*
- Het in de wacht plaatsen van gesprekken en gesprekken met drie zijn alleen mogelijk met de Bluetooth® 2.0-interface als u deze diensten kunt gebruiken op uw gsm-toestel.

Microfoon

Uw stem wordt herkend door een microfoon in de dakconsole, waardoor u met behulp van spraakcommando's handenvrije gesprekken kunt voeren.

OPMERKING

- Als een gsm-toestel dicht bij de microfoon wordt gehouden, kan dit ruis in het stemgeluid in de telefoon veroorzaken. Als dit gebeurt, moet de gsm zo ver mogelijk van de microfoon worden verwijderd.

Spraakherkenningsfunctie

De Bluetooth® 2.0-interface is uitgerust met een spraakherkenningsfunctie.

*Sommige gsm-toestellen zenden deze informatie niet naar de Bluetooth® 2.0-interface.

OGLD21E1

Met eenvoudige gesproken commando's kunt u diverse bewerkingen uitvoeren en handenvrije oproepen tot stand brengen of ontvangen.

Met de Bluetooth® 2.0-interface is spraakherkenning mogelijk in het Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees en Russisch. De fabrieksinstelling is "Engels" of "Russisch".

OPMERKING

- Als het spraakcommando dat u uitspreekt, afwijkt van het vooraf gedefinieerde commando of niet kan worden herkend vanwege omgevingsgeluiden of een andere reden, vraagt de Bluetooth® 2.0-interface u maximaal drie keer om het spraakcommando te herhalen.
- Voor optimale prestaties en een verdere vermindering van het omgevingsgeluid doet u er goed aan de ruiten van de auto te sluiten, de aanjagersnelheid te verlagen en niet met uw passagiers te praten terwijl de spraakherkenningsfunctie is ingeschakeld.
- Sommige spraakcommando's hebben alternatieve commando's.
- Afhankelijk van de gekozen taal zijn sommige functies mogelijk niet beschikbaar.

De taal kiezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Setup" (Instellingen).
3. Zeg "Language" (Taal).
4. De gesproken begeleiding zegt "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Kies een taal: Engels, Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees of Russisch). Zeg welke taal u verkiest. (Zeg bijvoorbeeld "English".)
5. De gesproken begeleiding zegt "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Engels (Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees of Russisch) is gekozen). Is this correct?" (Is dit juist?). Zeg "Yes" (Ja).
   Als u "No" (Nee) zegt, keert het systeem terug naar stap 4.

OPMERKING

- De gesproken begeleiding herhaalt hetzelfde bericht tweemaal. Het eerste bericht is in de huidige taal, het tweede bericht in de gekozen taal.
- Als vele contacten zijn vastgelegd in het telefoonboek van het voertuig, duurt het langer om de taal te veranderen.
- Bij het veranderen van de taal wordt het mobiele telefoonboek dat is geïmporteerd in de Bluetooth® 2.0-interface verwijderd. Als u dit wilt gebruiken, moet u het opnieuw importeren.

6. Wanneer de gesproken begeleiding zegt "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (Engels (Frans, Spaans, Italiaans, Duits, Nederlands, Portugees of Russisch) is gekozen), is het taalveranderingsproces voltooid en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Nuttige spraakcommando's

Helpfunctie

De Bluetooth® 2.0-interface is uitgerust met een helpfunctie.
Wanneer u "Help" (Help) zegt terwijl het systeem op een gesproken aanwijzing wacht, geeft het systeem u een lijst van commando's die u kunt gebruiken.

Annuleren

Er zijn twee annuleringsfuncties.
Als u in het hoofdmenu zit, zegt u "Cancel" (Annuleren) om de Bluetooth® 2.0-interface te verlaten.
Als u zich ergens anders in het systeem bevindt, zegt u "Cancel" (Annuleren) om naar het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- U kunt terugkeren naar het vorige menu door "Go Back" (Ga terug) te zeggen.

OGLD21E1

Bevestigingsfunctie instellen

De Bluetooth® 2.0-interface is uitgerust met een bevestigingsfunctie.
Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, hebt u meer mogelijkheden dan normaal om een commando te bevestigen bij het kiezen van de diverse instellingen van de Bluetooth® 2.0-interface. Op die manier beperkt u de kans dat een instelling per ongeluk wordt gewijzigd.
De bevestigingsfunctie kan volgens de onderstaande stappen in- of uitgeschakeld worden.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Confirmation prompts” (Bevestiging prompts).
4. De gesproken begeleiding zegt “Confirmation prompts are <on/off>. (De bevestigingsfunctie is <aan/uit>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Wilt u de bevestigingsfunctie <uit/aan> zetten?).
   Antwoord “Yes” (Ja) om de instelling te veranderen of antwoord “No” (Nee) om de huidige instelling te behouden.
5. De stembegeleiding zegt “Confirmation prompts are <off/on>” (Bevestigingsfunctie is <aan/uit>) en het systeem keert terug naar het hoofdmenu.

Beveiligingsfunctie

Wachtwoordbeveiliging is mogelijk door een wachtwoord naar keuze in te stellen voor de Bluetooth® 2.0-interface.
Wanneer de beveiligingsfunctie is ingeschakeld, moet een 4-cijferig wachtwoord worden ingesproken om alle functies van de Bluetooth® 2.0-interface te kunnen gebruiken, behalve voor ontvangst.

Het wachtwoord instellen

Volg de onderstaande procedure om de beveiligingsfunctie in te schakelen door een wachtwoord in te stellen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Password” (Wachtwoord).
4. De gesproken begeleiding zegt “Password is disabled. (Wachtwoord is uitgeschakeld). Would you like to enable it?” (Wilt u het inschakelen?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om de instelling van het wachtwoord te wijzigen en naar het hoofdmenu terug te gaan.
5. De gesproken begeleiding zegt “Please say a 4-digit password. (Spreek een 4-cijferig wachtwoord in). Remember this password. (Onthoud dat wachtwoord). It will be required to use this system” (U hebt het nodig om dit systeem te gebruiken).
   Zeg het nummer van 4 cijfers dat u als wachtwoord wilt instellen.
6. Ter bevestiging zegt de gesproken begeleiding “Password <4-digit password>. (Wachtwoord <4-cijferig wachtwoord>). Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om naar de vorming van het wachtwoord in stap 5 terug te gaan.
7. Wanneer het wachtwoord vastgelegd is, zegt de gesproken begeleiding “Password is enabled” (Wachtwoord is ingeschakeld) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- Wanneer u het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw hebt ingeschakeld en op de SPEECH-toets drukt, wordt u gevraagd uw wachtwoord op te geven.

OPMERKING

- Het ingestelde wachtwoord wordt geregistreerd in het Link-systeem korte tijd nadat het GEREED-controlelampje is gedoofd.
  Als u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ACC of ON zet of het Plug-in Hybrid EV-systeem inschakelt kort nadat het GEREED-controlelampje is gedoofd, wordt het wachtwoord mogelijk niet geregistreerd in het Link-systeem. Indien dit het geval is, moet u uw wachtwoord opnieuw instellen.

Het wachtwoord invoeren

Als een wachtwoord is ingesteld en de beveiligingsfunctie is ingeschakeld, zegt de gesproken begeleiding “Hands-free system is locked. (Handenvrij systeem is vergrendeld). Geef het wachtwoord op om door te gaan” wanneer de SPEECH-toets wordt ingedrukt om de spraakherkenningsfunctie in te schakelen. Zeg het wachtwoord van 4 cijfers om het wachtwoord in te voeren.
Als het ingevoerde wachtwoord onjuist is, zegt de gesproken begeleiding “<4- digit password>, Incorrect password. Please try again” (<4-cijferig wachtwoord>, Onjuist wachtwoord. Please try again.” (Probeer het opnieuw). Voer het juiste wachtwoord in.

OPMERKING

- U kunt het wachtwoord een onbeperkt aantal keren opnieuw invoeren.

OPMERKING

- Als u uw wachtwoord vergeten bent, zegt u “Cancel” (Annuleren) om de spraakinvoerfunctie af te sluiten en neemt u vervolgens contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Het wachtwoord uitschakelen

Volg de onderstaande procedure om de beveiligingsfunctie uit te schakelen door het wachtwoord uit te schakelen.

OPMERKING

- Het systeem moet worden ontgrendeld om het wachtwoord uit te schakelen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Password” (Wachtwoord).
4. De gesproken begeleiding zegt “Password is enabled. (Wachtwoord is ingeschakeld). Would you like to disable it?” (Wilt u het uitschakelen?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om de uitschakeling van het wachtwoord te wijzigen en naar het hoofdmenu terug te gaan.
5. Wanneer het wachtwoord uitgeschakeld is, zegt de gesproken begeleiding “Password is disabled” (Wachtwoord is uitgeschakeld) en keert het systeem naar het hoofdmenu terug.

Sprekerregistratiefunctie

De Bluetooth® 2.0-interface kan de sprekerregistratiefunctie gebruiken om een spraakprofiel voor één persoon per taal aan te maken.
Dit zorgt ervoor dat de Bluetooth® 2.0-interface uw gesproken commando’s gemakkelijker herkent.
U kunt een spraakprofiel dat met de sprekerregistratiefunctie is vastgelegd naar keuze in- en uitschakelen.

Sprekerregistratie

Het duurt ongeveer 2 tot 3 minuten om het sprekerregistratieproces uit te voeren.
U bereikt de beste resultaten wanneer u het proces uitvoert terwijl u op de bestuurdersstoel zit, in een omgeving die zo rustig mogelijk is (wanneer er geen sprake is van regen of harde wind, en de voertuigruiten gesloten zijn). Schakel uw gsm tijdens de sprekerregistratie uit om onderbreking van het proces te voorkomen.
Gebruik de volgende procedure voor de sprekerregistratie.

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, trek de handrem stevig aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar.

OPMERKING

- Sprekerregistratie is alleen mogelijk als het voertuig geparkeerd staat. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats staat voordat u met de sprekerregistratie begint.

2. Druk op de SPEECH-toets.
3. Zeg "Voice training" (Inspreken).
4. De gesproken begeleiding zegt "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Deze handeling moet in een stille omgeving worden uitgevoerd terwijl het voertuig stilstaat). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Zie de gebruikershandleiding voor de lijst van vereiste aanleerteksten). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Druk op de SPEECH-toets en laat hem los wanneer u klaar bent om te beginnen). Press the HANG-UP button to cancel at any time" (Druk de HANG-UP-toets in om het proces op elk ogenblik te annuleren). Druk op de SPEECH-toets om het sprekerregistratieproces te starten.

OPMERKING

- Als u het sprekerregistratieproces niet binnen 3 minuten na het indrukken van de SPEECH-toets begint, wordt de sprekerregistratiefunctie uitgeschakeld.
  De gesproken begeleiding zegt "Speaker enrollment has timed out" (Sprekerregistratie is uitgeschakeld). Het systeem laat een pieptoon horen en de spraakherkenningsmodus wordt uitgeschakeld.

5. De gesproken begeleiding vraagt u om tekst 1. Herhaal de overeenkomstige zin die wordt vermeld in de tabel "Registratiecommando's" op pagina 8-80.
   Het systeem legt uw stem vast en gaat verder naar het vastleggen van het volgende commando. Ga door met het proces totdat alle teksten zijn vastgelegd.

OPMERKING

- Als u het vastleggen van het meest recente spraakaanleercommando wilt overdoen, drukt u op de SPEECH-toets en laat u deze weer los.
- Als u om het even wanneer tijdens het proces op de HANG-UP-toets drukt, laat het systeem een pieptoon horen en wordt het sprekerregistratieproces beëindigd.

6. Wanneer alle registratiecommando's zijn opgelezen, zegt de gesproken begeleiding "Speaker enrollment is complete" (Sprekerregistratie is voltooid). Het systeem beëindigt dan het sprekerregistratieproces en keert naar het hoofdmenu terug.

OPMERKING

- Na voltooiing van het sprekerregistratieproces wordt het spraakprofiel automatisch ingeschakeld.
- De commando's "Help" (Help) en "Cancel" (Annuleren) werken niet in deze modus.

Het spraakprofiel in- en uitschakelen en opnieuw aanleren

U kunt een spraakprofiel dat met de sprekerregistratiefunctie is vastgelegd naar keuze in- en uitschakelen.
U kunt het systeem ook opnieuw laten aanleren.
Gebruik de volgende procedure om deze acties uit te voeren.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Voice training" (Inspreken).

OGLD21E1

3. Als u reeds een sprekerregistratieproces hebt voltooid, zegt de gesproken begeleiding ofwel “Enrollment is enabled (Registratie is ingeschakeld). Would you like to disable or retrain?” (Wilt u deze uitschakelen of opnieuw aanleren?), ofwel “Enrollment is disabled. (Registratie is uitgeschakeld). Would you like to enable or retrain?” (Wilt u deze inschakelen of opnieuw aanleren?).
4. Wanneer de registratie is “ingeschakeld”, staat het spraakprofiel aan; wanneer de registratie is “uitgeschakeld”, staat het spraakprofiel uit. Spreek het gewenste commando uit.
   Zeg “Retrain” (Opnieuw aanleren) om met het sprekerregistratieproces te starten en een nieuw spraakprofiel aan te maken. (Zie “Sprekerregistratie” op pagina 8-62.)

Een Bluetooth®-apparaat verbinden met de Bluetooth® 2.0-interface

Voordat u handenvrij kunt telefoneren of muziek kunt afspelen via de Bluetooth® 2.0-interfacefunctie, moet u het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface koppelen.

OPMERKING

- Koppelen is alleen nodig wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt. Zodra het apparaat is gekoppeld met de Bluetooth® 2.0-interface, hoeft u de volgende keer alleen maar het apparaat in het voertuig mee te nemen en wordt het automatisch verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface (indien ondersteund door het apparaat). Bluetooth® moet op het apparaat zijn ingeschakeld om de verbinding te maken.

Maximaal zeven Bluetooth®-apparaten kunnen met de Bluetooth® 2.0-interface worden gekoppeld.

Als meerdere gekoppelde Bluetooth®-apparaten beschikbaar zijn in het voertuig, wordt de laatst verbonden gsm of muziekspeler met de Bluetooth® 2.0-interface verbonden.

U kunt ook het te verbinden Bluetooth®-apparaat wijzigen.

Koppelen

Volg de stappen hieronder om een Bluetooth®-apparaat te koppelen met de Bluetooth® 2.0-interface.

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand, trek de handrem stevig aan en druk op de elektrische parkeerschakelaar.

OPMERKING

- Het koppelen van een Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface is alleen mogelijk wanneer het voertuig geparkeerd is. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd is voordat u een Bluetooth®-apparaat koppelt met de Bluetooth® 2.0-interface.

2. Druk op de SPEECH-toets.
3. Zeg “Pair Device” (Apparaat koppelen).

OPMERKING

- U kunt ook de volgende procedure (① t/m ③) gebruiken in plaats van “Pair Device” (Apparaat koppelen) te zeggen. Voer in plaats van deze stap 3 de volgende procedure uit indien gewenst.
  ① Zeg “Setup” (Instellingen).
  ② Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
  ③ De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen, lijst of code instellen). Zeg “Pair” (Koppelen).

OPMERKING

- Als al zeven apparaten zijn gekoppeld, zegt de gesproken begeleiding “Maximum devices paired” (Maximumaantal apparaten gekoppeld) en wordt het koppelingsproces beëindigd. Als u een nieuw apparaat wilt registreren, moet u een apparaat verwijderen en het koppelingsproces opnieuw uitvoeren.
  (Zie “Een apparaat verwijderen” op pagina 8-66.)

4. De gesproken begeleiding zegt “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions” (Start de koppelingsprocedure op het toestel. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor instructies.), en zegt vervolgens “The pairing code is <pairing code>” (De koppelingscode is <koppelingscode>).

OPMERKING

- Voor sommige Bluetooth®-apparaten is een specifieke koppelingscode vereist. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de eisen met betrekking tot de koppelingscode en lees “Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist” op pagina 8-66 hierna om de koppelingscode in te stellen.

OPMERKING

- De hier ingegeven koppelingscode wordt uitsluitend voor de certificatie van de Bluetooth®-aansluiting gebruikt.
  Afhankelijk van de verbindingsinstellingen van het Bluetooth®-apparaat, is het mogelijk dat u deze code moet invoeren telkens als u het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface verbindt. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de standaardverbindingsinstellingen.

5. Toets het 4-cijferige nummer dat in stap 4 is voorgelezen in op het Bluetooth®-apparaat.

OPMERKING

- Afhankelijk van het met Bluetooth® corresponderende apparaat kan het koppelen van het Bluetooth®-apparaat met de Bluetooth® 2.0-interface enkele minuten duren.
- Als de Bluetooth® 2.0-interface het Bluetooth®-apparaat niet herkent, zegt de gesproken begeleiding “Pairing has timed out” (Koppelingstijd verstreken) en wordt het koppelingsproces geannuleerd.
  Controleer of het apparaat dat u wilt koppelen Bluetooth® ondersteunt en probeer het opnieuw te koppelen.

OPMERKING

- Als u het verkeerde nummer invoert, zegt de gesproken begeleiding “Pairing failed” (Koppeling mislukt) en wordt het koppelingsproces geannuleerd.
  Controleer of het nummer juist is en probeer het apparaat opnieuw te koppelen.
  Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist, moet u de koppelingscode instellen. Raadpleeg de handleiding van het apparaat voor de eisen met betrekking tot de koppelingscode en lees “Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist” op pagina 8-66 hierna.

6. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the device after the beep” (Spreek na de pieptoon de naam van het apparaat in). U kunt het Bluetooth®-apparaat een gewenste naam geven en deze als apparaatnaam vastleggen. Spreek de naam die u wilt vastleggen in na de pieptoon.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie aan staat, vraagt de gesproken begeleiding na het herhalen van de apparaatnaam “Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
  Als u de apparaatnaam wilt wijzigen, antwoordt u “No” (Nee) en spreekt u de apparaatnaam opnieuw in.

7. De gesproken begeleiding zegt “Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Koppeling voltooid. Wilt u de contacten van uw mobiele apparaat nu importeren?).
   Antwoord “Yes” (Ja). De gesproken begeleiding zegt “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes” (De contacten worden geïmporteerd. Dit kan enkele minuten duren). Antwoord “No” (Nee) om het koppelingsproces te beëindigen.

Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist

Als uw apparaat een specifieke koppelingscode vereist, moet u de koppelingscode instellen. Volg de onderstaande procedures.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
4. Zeg “Set Code” (Code instellen).
5. De gesproken begeleiding zegt “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Wilt u een willekeurige of een vaste koppelingscode instellen?). Zeg “Fixed” (Vast).
6. De gesproken begeleiding zegt “Please say a 4-digit pairing code” (Spreek een 4-cijferige koppelingscode in). Spreek een nummer van 4 cijfers in.
7. De gesproken begeleiding zegt “Pairing code set to <pairing code>” (Koppelingscode ingesteld op <koppelingscode>).
   Wanneer de bevestigingsfunctie aan staat, bevestigt het systeem of het genoemde nummer aanvaardbaar is. Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) antwoordt, keert het systeem terug naar stap 6.
8. De gesproken begeleiding zegt “Do you want to pair a device now?” (Wilt u nu een apparaat koppelen?). Antwoord “Yes” (Ja). Het systeem gaat door naar stap 3 van het koppelingsproces.
   Zie “Koppelen”.

Een apparaat kiezen

Als meerdere gekoppelde Bluetooth®-apparaten beschikbaar zijn in het voertuig, wordt de laatst verbonden gsm of muziekspeler met de Bluetooth® 2.0-interface verbonden.
U kunt een andere gekoppelde gsm of muziekspeler verbinden door de procedures voor het wijzigen van de instelling te volgen.

Een gsm-toestel kiezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Select phone” (Selecteer telefoon).
4. Nadat de gesproken begeleiding “Please say” (Spreek a.u.b.) heeft gezegd, worden de nummers van de gsm-toestellen en de apparaatnamen van overeenkomende gsm-toestellen in volgorde uitgesproken, te beginnen met het laatst verbonden gsm-toestel.
   Zeg het nummer van het gsm-toestel waarmee u verbinding wilt maken.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem u nogmaals of het gsm-toestel waarmee u verbinding wilt maken het juiste is. Antwoord “Yes” (Ja) om verder te gaan en verbinding te maken met het gsm-toestel.
   Wanneer u “No” (Nee) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Please say” (Spreek a.u.b.). Zeg het nummer van het toestel waarmee u verbinding wilt maken.

OPMERKING

- U kunt op elk moment verbinding maken met een toestel door op de toets SPEECH te drukken en het nummer te zeggen, ook al heeft het systeem alle gekoppelde nummers en apparaatnamen van overeenkomende gsm-toestellen nog niet uitgesproken.

5. Het gekozen toestel wordt verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface. De gesproken begeleiding zegt "<device tag> selected" (<apparaatnaam> gekozen) en het systeem keert terug naar het hoofdmenu.

Een muziekspeler kiezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Setup" (Instellingen).
3. Zeg "Select music player" (Selecteer muziekspeler).
4. Nadat de gesproken begeleiding "Please say" (Zeg a.u.b.) heeft gezegd, worden de nummers van de muziekspelers en de apparaatnamen van overeenkomende muziekspelers in volgorde uitgesproken, te beginnen met de laatst verbonden muziekspeler.
   Zeg het nummer van de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem u nogmaals of de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken de juiste is. Antwoord "Yes" (Ja) om verder te gaan en verbinding te maken met de muziekspeler.
   Wanneer u "No" (Nee) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding "Please say" (Spreek a.u.b.). Zeg het nummer van de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken.

OPMERKING

- U kunt op elk moment verbinding maken met een muziekspeler door op de toets SPEECH te drukken en het nummer te zeggen, ook al heeft het systeem alle gekoppelde nummers en apparaatnamen van overeenkomende muziekspelers nog niet uitgesproken.

5. De gekozen muziekspeler wordt verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface.
   De gesproken begeleiding zegt "<device tag> selected" (<apparaatnaam> gekozen) en het systeem keert terug naar het hoofdmenu.

Een apparaat verwijderen

Volg onderstaande procedure om een Bluetooth®-apparaat te verwijderen van de Bluetooth® 2.0-interface.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Setup" (Instellingen).
3. Zeg "Pairing options" (Koppelopties).
4. De gesproken begeleiding zegt "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg "Delete" (Wissen).
5. Nadat de gesproken begeleiding "Please say" (Zeg a.u.b.) heeft gezegd, worden de nummers van de apparaten en de apparaatnamen van overeenkomende apparaten in volgorde uitgesproken, te beginnen met het laatst verbonden apparaat. Nadat alle paren opgenoemd zijn, zegt de gesproken begeleiding "or all" (of allemaal).
   Zeg het nummer van het apparaat dat u uit het systeem wilt verwijderen.
   Als u alle gekoppelde telefoons uit het systeem wilt verwijderen zegt u "All" (Alle).
6. Ter bevestiging zegt de gesproken begeleiding "Deleting <device tag> <number>. (Verwijderen <apparaat> <nummer>). Is this correct?" (Is dit juist?) of "Deleting all devices (Alle apparaten worden verwijderd). Is this correct?" (Is dit juist?).
   Antwoord "Yes" (Ja) om de telefoon(s) te verwijderen.
   Antwoord "No" (Nee) om naar stap 4 terug te gaan.
7. De gesproken begeleiding zegt "Deleted" (Verwijderd) en het systeem beëindigt het proces voor het verwijderen van een apparaat.

OGLD21E1

OPMERKING

- Als het proces voor het verwijderen van het apparaat om een of andere reden mislukt, zegt de gesproken begeleiding “Delete failed” (Verwijderen mislukt) en wordt het verwijderen van het apparaat geannuleerd.

Een gekoppeld Bluetooth®-apparaat controleren

U kunt een gekoppeld Bluetooth®-apparaat controleren door onderstaande stappen uit te voeren.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
4. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg “List” (Lijst).
5. De gesproken begeleiding noemt de apparaatnamen van overeenkomende apparaten in volgorde op, te beginnen met het laatst verbonden Bluetooth®-apparaat.
6. Wanneer de apparaatnamen van alle gekoppelde Bluetooth®-apparaten zijn opgenoemd, zegt het systeem “End of list, would you like to start from the beginning?” (Einde van de lijst, wilt u opnieuw bij het begin beginnen?).
   Als u de lijst opnieuw vanaf het begin wilt beluisteren, antwoordt u “Yes” (Ja).
   Als u klaar bent, antwoordt u “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- Als u op de SPEECH-toets drukt en deze weer loslaat en “Continue” (Doorgaan) of “Previous” (Vorige) zegt terwijl de lijst wordt opgelezen, gaat het systeem voorwaarts of achterwaarts door de lijst.
  Zeg “Continue” (Doorgaan) om door te gaan naar het apparaat met het eerstvolgende hogere nummer of “Previous” (Vorige) om terug te gaan naar de telefoon met het vorige nummer.
- U kunt de apparaatnaam wijzigen door de SPEECH-toets in te drukken en los te laten en “Edit” (Bewerken) te zeggen terwijl de lijst wordt voorgelezen.
- U kunt de telefoon waarmee u verbinding wilt maken wijzigen door de SPEECH-toets in te drukken en los te laten en “Select phone” (Telefoon kiezen) te zeggen terwijl de lijst wordt voorgelezen.

OPMERKING

- U kunt de muziekspeler waarmee u verbinding wilt maken wijzigen door de SPEECH-toets in te drukken en los te laten en “Select music player” (Muziekspeler kiezen) te zeggen terwijl de lijst wordt voorgelezen.

Een apparaatnaam wijzigen

U kunt de apparaatnaam van een gekoppelde gsm of muziekspeler wijzigen.
Volg de onderstaande stappen om een apparaatnaam te wijzigen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Setup” (Instellingen).
3. Zeg “Pairing options” (Koppelopties).
4. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Selecteer een van de volgende opties: koppelen, bewerken, verwijderen of lijst). Zeg “Edit” (Bewerken).
5. De gesproken begeleiding zegt “Please say” (Zeg a.u.b.) en leest de nummers van de Bluetooth®-apparaten en de apparaatnamen van overeenkomende apparaten in volgorde voor, te beginnen met het laatst verbonden Bluetooth®-apparaat.
   Nadat alle gekoppelde apparaatnamen zijn opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Which device, please?” (Welk apparaat a.u.b.?) Zeg het nummer van het apparaat dat u wilt wijzigen.

OPMERKING

- U kunt de SPEECH-toets indrukken en loslaten terwijl de lijst wordt voorgelezen en onmiddellijk het nummer zeggen van de apparaatnaam die u wilt wijzigen.

6. De gesproken begeleiding zegt “New name, please” (Nieuwe naam, a.u.b.) Zeg de naam die u als nieuwe apparaatnaam wilt vastleggen.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, zegt de gesproken begeleiding “<New device tag>. (<Nieuwe apparaatnaam>). Is this correct?” (Is dit juist?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) zegt, kunt u de nieuwe apparaatnaam die u wilt vastleggen opnieuw zeggen.
7. De apparaatnaam wordt gewijzigd.
   Wanneer de wijziging is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “New name saved” (Nieuwe naam opgeslagen) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Bediening van een muziekspeler die is verbonden via Bluetooth®

Raadpleeg “Luisteren naar Bluetooth-audio” op pagina 8-45 voor de bediening van een muziekspeler die is verbonden via Bluetooth®.
Bij voertuigen met het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem raadpleegt u de afzonderlijke gebruikershandleiding.

Handenvrij oproepen tot stand brengen en ontvangen

U kunt handenvrij oproepen tot stand brengen of ontvangen met een Bluetooth®-compatibel gsm-toestel dat is verbonden met de Bluetooth® 2.0-interface.
Met de telefoonboeken in de Bluetooth®2.0-interface kunt u ook oproepen tot stand brengen zonder telefoonnummers te kiezen.
Bellen → p. 8-69
SEND-functie (verzenden) → p. 8-71
Oproepen ontvangen → p. 8-71
MUTE-functie → p. 8-71
Schakelen tussen handenvrije modus en privémodus → p. 8-72

OPMERKING

- Handenvrije oproepen worden mogelijk niet correct afgehandeld wanneer oproepen direct op het gsm-toestel worden tot stand gebracht of ontvangen.

Bellen

U kunt op de volgende 3 manieren een oproep tot stand brengen met de Bluetooth® 2.0-interface:
Iemand bellen door een telefoonnummer te zeggen, iemand bellen met behulp van het telefoonboek van de Bluetooth® 2.0-interface en iemand bellen door nummerherhaling.

Iemand bellen met behulp van het telefoonnummer

U kunt iemand bellen door het telefoonnummer uit te spreken.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Dial” (Nummerkeuze).
3. Wanneer de gesproken begeleiding zegt “Number please” (Nummer a.u.b.), zegt u het telefoonnummer.
4. De gesproken begeleiding zegt “Dialing <number recognised>” (<herkend nummer> wordt gekozen).
   Vervolgens brengt de Bluetooth® 2.0-interface de oproep tot stand.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, wordt het telefoonnummer

nogmaals bevestigd. Als u wilt doorgaan met dat nummer, antwoordt u “Yes” (Ja). Als u het telefoonnummer wilt wijzigen, antwoordt u “No” (Nee). Het systeem zegt “Number please” (Nummer a.u.b.). Zeg het telefoonnummer opnieuw.

OPMERKING

- In het Engels herkent het systeem zowel “zero” (nul) als “oh” (de letter “o”) voor het getal “0”.
- De Bluetooth® 2.0-interface ondersteunt cijfers (0 to 9) en tekens (+, # en *).
- De maximaal toegestane lengte van telefoonnummers is als volgt:
  - Internationaal telefoonnummer: + en telefoonnummers (tot 18 cijfers).
  - Ander dan internationaal telefoonnummer: telefoonnummers (tot 19 cijfers).

Iemand bellen met behulp van het telefoonboek

U kunt iemand bellen met behulp van het voertuigtelefoonboek of mobiele telefoonboek van de Bluetooth® 2.0-interface.
Zie “Functie telefoonboek” op pagina 8-72 voor meer informatie over de telefoonboeken.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Call” (Bellen).

OPMERKING

- Als u “Call” (Bellen) zegt terwijl het voertuigtelefoonboek en het mobiele telefoonboek leeg zijn, zegt de gesproken begeleiding “The vehicle phone book is empty. (Het voertuigtelefoonboek is leeg). Would you like to add a new entry now?” (Wilt u nu een nieuw contact toevoegen?).
  Wanneer u “Yes” (Ja) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Entering the phone book - new entry menu.” (Het telefoonboek wordt geopend - menu nieuw contact). U kunt nu gegevens vastleggen in het voertuigtelefoonboek.
  Antwoord “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

3. Nadat de gesproken begeleiding “Name please” (Naam a.u.b.) heeft gezegd, zegt u de naam van de persoon die u wilt bellen en die in het telefoonboek is vastgelegd.
4. Als er slechts één overeenkomst is, gaat het systeem door naar Stap 5.
   Als er twee of meer overeenkomsten zijn, zegt de gesproken begeleiding “More than one match was found, would you like to call <returned name>?” (Er is meer dan één overeenkomst gevonden, wilt u <opgegeven naam> bellen?). Als dit de persoon is die u wilt bellen, antwoordt u “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) zegt, noemt de gesproken begeleiding de naam van de volgende overeenkomende persoon.

OPMERKING

- Als u “No” (Nee) zegt op alle namen die door het systeem worden opgenoemd, zegt de gesproken begeleiding “Name not found, returning to main menu” (Naam niet gevonden, terug naar hoofdmenu) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

5. Als er slechts 1 telefoonnummer is vastgelegd onder de naam die u hebt opgegeven, gaat de gesproken begeleiding door naar Stap 6.
   Als er 2 of meer telefoonnummers zijn vastgelegd die overeenkomen met de naam die u hebt opgegeven, zegt de gesproken begeleiding “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Wilt u <naam> [thuis], [werk], [mobiel] of [andere] bellen?). Kies de gewenste locatie.

OPMERKING

- Als de gekozen naam overeenkomende gegevens heeft in het voertuigtelefoonboek, maar er geen telefoonnummer is vastgelegd onder de gekozen locatie, zegt de gesproken begeleiding "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({thuis/werk/mobiel/andere} niet gevonden voor <naam>). Would you like to add location or try again?" (Wilt u een locatie toevoegen of het opnieuw proberen?).
  Wanneer u "Try again" (Opnieuw proberen) zegt, keert het systeem terug naar Stap 3.
  Wanneer u "Add location" (Locatie toevoegen) zegt, kunt u een bijkomend telefoonnummer vastleggen onder de gekozen locatie.
- Als de gekozen naam overeenkomende gegevens heeft in het mobiele telefoonboek, maar er geen telefoonnummer is vastgelegd onder de gekozen locatie, zegt de gesproken begeleiding "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({thuis/werk/mobiel/andere} niet gevonden voor <naam>). Would you like to try again?" (Wilt u het opnieuw proberen?).
  Wanneer u "Yes" (Ja) antwoordt, keert het systeem terug naar Stap 3.
  Wanneer u "No" (Nee) antwoordt, wordt de oproep geannuleerd. Begin opnieuw met stap 1.

6. De gesproken begeleiding zegt "Calling <name> <location>" (<naam> <locatie> wordt gebeld) en het systeem kiest het telefoonnummer.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of de naam en de locatie van de ontvanger juist zijn. Als de naam juist is, antwoordt u "Yes" (Ja).
  Als u de te bellen naam of locatie wilt wijzigen, antwoordt u "No" (Nee). Het systeem keert terug naar stap 3.

Nummerherhaling

U kunt het laatst gekozen nummer herhalen op basis van het overzicht van gekozen nummers dat in de telefoon is opgeslagen.
Volg onderstaande procedure voor nummerherhaling.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Redial" (Nummerherhaling).

SEND-functie (verzenden)

Druk tijdens een telefoongesprek op de toets SPEECH om de modus voor spraakherkenning in te schakelen en zeg vervolgens "<getallen> SEND" (<getallen> verzenden) om DTMF-tonen op te roepen.

Als u bijvoorbeeld tijdens een gesprek het indrukken van een telefoontoets moet nadoen als reactie op een geautomatiseerd systeem, drukt u op de SPEECH-toets en zegt u "1 2 3 4 pound send" ("1 2 3 4 hekje verzenden"), waarna 1234# via uw gsm wordt verzonden.

Oproepen ontvangen

Wanneer een oproep wordt ontvangen terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat, wordt het audiosysteem automatisch ingeschakeld en hoort u de binnenkomende oproep, zelfs als het audiosysteem oorspronkelijk uit stond.
De stembegeleiding die een binnenkomende oproep aankondigt, klinkt uit de luidspreker aan de zijde van de voorpassagier.
Als op het moment dat een oproep wordt ontvangen de radio of cd-speler aanstaat, wordt het geluid door het audiosysteem gedempt zodat u de binnenkomende oproep hoort.
Druk op de toets PICK-UP op het stuurwiel om de oproep aan te nemen.
Wanneer het gesprek is beëindigd, keert het audiosysteem terug naar de vorige status.

MUTE-functie

U kunt tijdens een gesprek te allen tijde de microfoon van het voertuig dempen.
U kunt de dempingsfunctie inschakelen en de microfoon dempen door op de toets SPEECH te drukken en vervolgens "Mute" (dempen) te zeggen.

OGLD21E1

U kunt de dempingsfunctie en het dempen van de microfoon uitschakelen door op dezelfde manier “Mute off” (dempen uitschakelen) te zeggen.

Schakelen tussen handenvrije modus en privémodus

De Bluetooth® 2.0-interface kan schakelen tussen handenvrije modus (handenvrij bellen) en privémodus (bellen met gsm-toestel).
Als u tijdens een handenvrij gesprek op de SPEECH-toets drukt en zegt “Transfer call” (Gesprek doorschakelen), dan kunt u de handenvrije modus stopzetten en in privémodus verder praten.
Druk nogmaals op de toets SPEECH en zeg “Transfer call” (Gesprek doorschakelen) om terug te keren naar de handenvrije modus.

Functie telefoonboek

De Bluetooth® 2.0-interface heeft twee unieke telefoonboeken die verschillen van het telefoonboek dat is opgeslagen op het gsm-toestel. Dit zijn het voertuigtelefoonboek en het mobiele telefoonboek.
Deze telefoonboeken worden gebruikt om telefoonnummers in vast te leggen en de gewenste nummers te bellen met behulp van de spraakherkenningsfunctie.

OPMERKING

- De in het telefoonboek opgeslagen informatie zal niet verloren gaan als de kabel van de hulpaccu wordt losgenomen.

Voertuigtelefoonboek

Dit telefoonboek wordt gebruikt voor het bellen via de functie voor spraakherkenning.
In het voertuigtelefoonboek kunnen tot 32 namen per taal worden vastgelegd.
Aan elk contact worden ook vier locaties gekoppeld: thuis, werk, gsm en andere. U kunt voor iedere locatie 1 telefoonnummer opslaan.

U kunt een gewenste naam vastleggen voor elk telefoonboekcontact dat in het voertuigtelefoonboek is opgeslagen.
Namen en telefoonnummers kunnen later worden gewijzigd.

Het voertuigtelefoonboek kan met alle gekoppelde gsm-toestellen worden gebruikt.

Een telefoonnummer vastleggen in het voertuigtelefoonboek

U kunt op de volgende twee manieren een telefoonnummer vastleggen in het voertuigtelefoonboek: door een telefoonnummer voor te lezen of door één telefoonboekcontact van het gsm-telefoonboek te kiezen en over te dragen.

Een telefoonnummer vastleggen door het nummer voor te lezen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “New entry” (Voeg nieuwe contactpersoon toe).
4. De gesproken begeleiding zegt “Name please” (Naam a.u.b.). Zeg de naam die u wilt vastleggen.

OPMERKING

- Als het maximumaantal contacten al is opgeslagen, zegt de gesproken begeleiding “The phone book is full. (Het telefoonboek is vol). Would you like to delete a name?” (Wilt u een naam verwijderen?) Zeg “Yes” (Ja) als u een vastgelegde naam wilt verwijderen.
  Zeg “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

5. Wanneer de naam is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding “home, work, mobile, or other?” (thuis, werk, mobiel

OGLD21E1

of andere?). Zeg voor welke locatie u een telefoonnummer wilt vastleggen.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, zegt de gesproken begeleiding "<Location> (<Locatie>). Is this correct?" (Is dit juist?). Antwoord "Yes" (Ja).
  Als er een telefoonnummer voor de gekozen locatie is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding "The current number is <telephone number>, number please" (Het huidige nummer is <telefoonnummer>, nummer a.u.b.).
  Als u het telefoonnummer niet wilt veranderen, zegt u "cancel" (annuleren) of het oorspronkelijke nummer om het te behouden.

6. De gesproken begeleiding zegt "Number please" (Nummer a.u.b.). Zeg het telefoonnummer om het vast te leggen.

OPMERKING

- In het Engels herkent het systeem zowel "zero" (nul) als "oh" (de letter "o") voor het getal "0".

7. De gesproken begeleiding herhaalt het telefoonnummer dat u net hebt voorgelezen en legt het nummer vervolgens vast.
   Wanneer het telefoonnummer is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding "Number saved. Would you like to add another number for this entry?" (Wilt u een ander nummer voor dit contact toevoegen?).
   Als u nog een telefoonnummer voor een nieuwe locatie wilt toevoegen voor het huidige contact, antwoordt u "Yes" (Ja). Het systeem keert terug naar de locatiekeuze in stap 5.
   Antwoord "No" (Nee) om het vastleggingsproces te beëindigen en naar het hoofdmenu terug te gaan.

OPMERKING

- Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt de gesproken begeleiding na het herhalen van het telefoonnummer "Is this correct?" (Is dit juist?). Antwoord "Yes" (Ja).
  Antwoord "No" (Nee) om terug te gaan naar het vastleggen van het telefoonnummer in stap 6.

Eén telefoonboekcontact in het gsm-telefoonboek kiezen en overdragen

U kunt één telefoonboekcontact uit het gsm-telefoonboek kiezen en dit vastleggen in het voertuigtelefoonboek.

OGLD21E1

OPMERKING

- Het overdragen van nummers moet gebeuren terwijl het voertuig geparkeerd staat. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd staat voordat u met de overdracht begint.
- Het is mogelijk dat gegevens niet of slechts gedeeltelijk worden overgedragen, zelfs als het gsm-toestel Bluetooth® ondersteunt, afhankelijk van de compatibiliteit van het apparaat.
- De maximaal toegestane lengte van telefoonnummers is 19 cijfers. Telefoonnummers van 20 cijfers of meer worden afgekapt tot 19 cijfers.
- Als telefoonnummers andere tekens dan 0 t/m 9, *, # of + bevatten, worden deze tekens vóór de overdracht gewist.
- Raadpleeg de handleiding van het gsm-toestel voor de verbindingsinstellingen op de gsm.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg "Phone book" (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg "Import contact" (Importeren contactpersoon).

4. De gesproken begeleiding zegt “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Wilt u één contact of alle contacten importeren?) Zeg “Single entry” (Eén contactpersoon).
   De Bluetooth® 2.0-interface is nu klaar om overgedragen telefoonboekgegevens te ontvangen.

OPMERKING

- Als het maximumaantal contacten al is opgeslagen, zegt de gesproken begeleiding “The phone book is full. (Het telefoonboek is vol). Would you like to delete a name?” (Wilt u een naam verwijderen?) Zeg “Yes” (Ja) als u een vastgelegde naam wilt verwijderen.
  Zeg “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

5. De gesproken begeleiding zegt “Ready to receive a contact from the phone. (Klaar om een contact van de telefoon te ontvangen). Only a home, a work, and a mobile number can be imported,” (Alleen een thuis-, werk- en mobiel nummer kunnen worden geïmporteerd) en de Bluetooth® 2.0-interface ontvangt de telefoonboekgegevens van het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel.
6. Voer de nodige bewerkingen uit op het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel om het telefoonboekcontact dat u in het voertuigtelefoonboek wilt vastleggen over te dragen naar de Bluetooth® 2.0-interface.

OPMERKING

- Als de Bluetooth® 2.0-interface het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel niet herkent of de verbinding te lang duurt, zegt de gesproken begeleiding “Import contact has timed out” (Tijd voor importeren van contactpersoon verstreken) en wordt het vastleggen geannuleerd. Begin in dit geval opnieuw vanaf stap 1.
- Als u op de HANG-UP-toets drukt of de SPEECH-toets ingedrukt houdt, wordt het vastleggen geannuleerd.

7. Wanneer het ontvangen van nummers is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Aantal telefoonnummers dat is vastgelegd in de importeerbron> nummers zijn geïmporteerd). What name would you like to use for these numbers?” (Welke naam wilt u voor deze nummers gebruiken?).
   Zeg de naam die u voor dit telefoonboekcontact wilt vastleggen.

OPMERKING

- Als de ingevoerde naam al wordt gebruikt voor of sterk lijkt op een ander telefoonboekcontact, kan de naam niet worden vastgelegd.

8. De gesproken begeleiding zegt “Adding <name>.” (<naam> wordt toegevoegd).
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of de naam juist is. Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) antwoordt, zegt de gesproken begeleiding “Name please” (Naam a.u.b.). Leg een andere naam vast.
9. De gesproken begeleiding zegt “Numbers saved” (Nummers opgeslagen).
10. De gesproken begeleiding zegt “Would you like to import another contact?” (Wilt u nog een contact importeren?)
    Antwoord “Yes” (Ja) als u wilt doorgaan met het vastleggen. U kunt nog meer telefoonboekcontacten vastleggen door de procedure te herhalen vanaf stap 5.
    Antwoord “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

De inhoud van het voertuigtelefoonboek wijzigen

U kunt namen of telefoonnummers die zijn vastgelegd in het voertuigtelefoonboek wijzigen of verwijderen.

OGLD21E1

U kunt ook de lijst van namen beluisteren die in het voertuigtelefoonboek zijn vastgelegd.

OPMERKING

- Er moet minstens één contact zijn opgeslagen in het systeem.

Een telefoonnummer bewerken

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Edit number” (Nummer bewerken).
4. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Zeg de naam van het contact dat u wilt bewerken of zeg “List names” (Namen opsommen)). Zeg de naam van het telefoonboekcontact dat u wilt bewerken.

OPMERKING

- Als u “List names” (Namen opsommen) zegt, worden de namen die in het telefoonboek zijn vastgelegd in volgorde voorgelezen. Zie “Voertuigtelefoonboek: De lijst van vastgelegde namen beluisteren” op pagina 8-76.

5. De gesproken begeleiding zegt “Home, work, mobile or other?” (Thuis, werk, mobiel of andere?) Kies en zeg de locatie waarop het telefoonnummer dat u wilt wijzigen of toevoegen is vastgelegd.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, controleert het systeem de doelnaam en -locatie opnieuw. Antwoord “Yes” (Ja) als u wilt doorgaan met het bewerken.
   Als u “No” (Nee) antwoordt, keert het systeem terug naar stap 3.
6. De gesproken begeleiding zegt “Number please” (Nummer a.u.b.). Zeg het telefoonnummer dat u wilt vastleggen.

OPMERKING

- Als al een telefoonnummer is vastgelegd voor de gekozen locatie, zegt de gesproken begeleiding “The current number is <current number>. (Het huidige nummer is <huidig nummer>). New number, please.” (Nieuw nummer, a.u.b.). Zeg een nieuw telefoonnummer om het huidige nummer te veranderen.

7. De gesproken begeleiding herhaalt het telefoonnummer.
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of het nummer juist is. Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) antwoordt, keert het systeem terug naar stap 3.
8. Nadat het telefoonnummer is vastgelegd, zegt de gesproken begeleiding “Number saved” (Nummer opgeslagen) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- Als de locatie waarop al een telefoonnummer was vastgelegd door een nieuw nummer is overschreven, zegt de gesproken begeleiding “Number changed” (Nummer gewijzigd) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Een naam bewerken

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).

OGLD21E1

3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Edit name” (Naam bewerken).
4. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Zeg de naam van het contact dat u wilt bewerken of zeg “List names” (Namen opsommen)). Zeg de naam die u wilt bewerken.

OPMERKING

- Als u “List names” (Namen opsommen) zegt, worden de namen die in het telefoonboek zijn vastgelegd in volgorde voorgelezen. Zie “Voertuigtelefoonboek: De lijst van vastgelegde namen beluisteren” op pagina 8-76.

5. De gesproken begeleiding zegt “Changing <name>” (<naam> wordt gewijzigd).
   Wanneer de bevestigingsfunctie is ingeschakeld, vraagt het systeem of de naam juist is. Antwoord “Yes” (Ja) als u wilt doorgaan met het bewerken op basis van deze informatie.
   Antwoord “No” (Nee) om naar stap 4 terug te gaan.
6. De gesproken begeleiding zegt “Name please” (Naam a.u.b.). Zeg de nieuwe naam die u wilt vastleggen.
7. De vastgelegde naam wordt gewijzigd.
   Wanneer de wijziging is voltooid, keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

■De lijst van vastgelegde namen beluisteren

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “List names” (Namen opsommen).
4. De Bluetooth® 2.0-interface leest de telefoonboekcontacten in volgorde voor.
5. Wanneer de gesproken begeleiding de hele lijst heeft opgenoemd, zegt deze “End of list, would you like to start from the beginning?” (Einde van de lijst, wilt u opnieuw bij het begin beginnen?). Wanneer u de lijst opnieuw vanaf het begin wilt controleren, antwoordt u “Yes” (Ja).
   Als u klaar bent, antwoordt u “No” (Nee) om naar het vorige menu of het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- U kunt een naam die wordt genoemd bellen, bewerken of verwijderen.
  Druk op de SPEECH-toets en zeg “Call” (Bellen) als u de naam wilt bellen, “Edit name” (Naam bewerken) om hem te bewerken of “Delete” (Verwijderen) om hem te verwijderen.
  Het systeem laat een pieptoon horen en voert dan uw commando uit.
- Als u op de SPEECH-toets drukt en “Continue” (Doorgaan) of “Previous” (Vorige) zegt terwijl de lijst wordt opgelezen, gaat het systeem voorwaarts of achterwaarts door de lijst. Zeg “Continue” (Doorgaan) om naar de volgende contactgegevens verder te gaan of “Previous” (Vorige) om naar de vorige contactgegevens terug te gaan.

■Een telefoonnummer verwijderen

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).

3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Delete” (Wissen).
4. De gesproken begeleiding zegt “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Zeg de naam van het contact dat u wilt verwijderen of zeg “List names” (Namen opsommen)). Zeg de naam van het telefoonboekcontact waarin het telefoonnummer dat u wilt verwijderen is vastgelegd.

OPMERKING

- Als u “List names” (Namen opsommen) zegt, worden de namen die in het telefoonboek zijn vastgelegd in volgorde voorgelezen. Zie “Voertuigtelefoonboek: De lijst van vastgelegde namen beluisteren” op pagina 8-76.

5. Als slechts één telefoonnummer is vastgelegd voor het gekozen telefoonboekcontact, zegt de gesproken begeleiding “Deleting <name> <location>” (<naam> <locatie> wordt verwijderd).
   Als er meerdere telefoonnummers zijn vastgelegd voor het gekozen telefoonboekcontact, zegt de gesproken begeleiding “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Wilt u [thuis], [werk], [mobiel], [andere] of alles verwijderen?).
   Kies de locatie die u wilt verwijderen. De gesproken begeleiding zegt “Deleting <name> <location>” (<naam> <locatie> wordt verwijderd).

OPMERKING

- Zeg “All” (Alles) als u de telefoonnummers van alle locaties wilt verwijderen.

6. Het systeem vraagt of u zeker weet dat u het (de) gekozen telefoonnummer(s) wilt verwijderen voordat het de verwijdering uitvoert. Antwoord “Yes” (Ja).
   Als u “No” (Nee) antwoordt, annuleert het systeem de verwijdering van het (de) telefoonnummer(s) en keert het systeem terug naar stap 4.
7. Wanneer het wissen van het telefoonnummer is voltooid, zegt de stembegeleiding “<name> <location> deleted” (<naam> <locatie> gewist) en keert het systeem vervolgens terug naar het hoofdmenu.
   Als alle locaties zijn verwijderd, zegt het systeem “<name> and all locations deleted” (<naam> en alle locaties verwijderd”) en wordt de naam uit het telefoonboek verwijderd. Als er nog nummers onder het contact zijn opgeslagen, behoudt de naam de andere gekoppelde nummers.

Het telefoonboek wissen

U kunt alle vastgelegde informatie uit het voertuigtelefoonboek wissen.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Erase all” (Alles verwijderen).

4. Ter bevestiging vraagt de gesproken begeleiding “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Weet u zeker dat u alles uit het telefoonboek van uw handenvrij systeem wilt wissen?). Antwoord “Yes” (Ja).
   Antwoord “No” (Nee) om het wissen van alle in het telefoonboek opgeslagen informatie te annuleren en terug te keren naar het hoofdmenu.
5. De gesproken begeleiding zegt “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (U staat op het punt alles uit het telefoonboek van uw handenvrij systeem te wissen). Do you want to continue?” (Wilt u doorgaan?). Antwoord “Yes” (Ja) om door te gaan.
   Antwoord “No” (Nee) om het wissen van alle in het telefoonboek opgeslagen informatie te annuleren en terug te keren naar het hoofdmenu.
6. De gesproken begeleiding zegt “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Een ogenblik geduld, het telefoonboek van het handenvrij systeem wordt gewist), waarna het systeem alle gegevens uit het telefoonboek wist.
   Wanneer het wissen is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “Hands-free system phone book erased” (Telefoonboek van handenvrij systeem gewist) en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

Mobiele telefoonboek

Alle contacten in het telefoonboek dat is opgeslagen op de gsm kunnen gezamenlijk worden overgebracht naar en vastgelegd in het mobiele telefoonboek.
Tot 7 mobiele telefoonboeken met maximaal 1.000 namen kunnen worden vastgelegd.

De Bluetooth® 2.0-interface zet namen die zijn vastgelegd in de overgedragen telefoonboekcontacten automatisch om van tekst naar spraak en maakt namen aan.

OPMERKING

- Alleen het mobiele telefoonboek dat is overgedragen vanaf het verbonden gsm-toestel kan met dat toestel worden gebruikt.

OPMERKING

- U kunt de namen en telefoonnummers van telefoonboekcontacten die zijn vastgelegd in het mobiele telefoonboek niet wijzigen. U kunt evenmin specifieke telefoonboekcontacten kiezen en verwijderen. Als u contacten wilt wijzigen of verwijderen, moet u de desbetreffende gegevens wijzigen in het oorspronkelijke telefoonboek op de gsm en vervolgens het telefoonboek opnieuw overdragen.

Een telefoonboek van een apparaat importeren

Volg onderstaande stappen om het telefoonboek van een gsm-toestel over te dragen naar het mobiele telefoonboek.

OPMERKING

- De overdracht moet gebeuren terwijl het voertuig geparkeerd staat. Zorg ervoor dat het voertuig op een veilige plaats geparkeerd staat voordat u met de overdracht begint.
- Het reeds opgeslagen telefoonboek in het mobiele telefoonboek wordt overschreven door het telefoonboek dat is opgeslagen in het gsm-toestel.
- Het is mogelijk dat gegevens niet of slechts gedeeltelijk worden overgedragen, zelfs als het gsm-toestel Bluetooth® ondersteunt, afhankelijk van de compatibiliteit van het apparaat.

OPMERKING

- U kunt alleen een thuis-, werk- en mobiel nummer importeren.
- De maximaal toegestane lengte van telefoonnummers is 19 cijfers. Telefoonnummers van 20 cijfers of meer worden afgekapt tot 19 cijfers.
- Als telefoonnummers andere tekens dan 0 t/m 9, *, # of + bevatten, worden deze tekens vóór de overdracht gewist.
- Raadpleeg de handleiding van het gsm-toestel voor de verbindingsinstellingen op de gsm.

1. Druk op de SPEECH-toets.
2. Zeg “Phone book” (Telefoonboek).
3. De gesproken begeleiding zegt “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Selecteer een van de volgende opties: nieuw contact, nummer bewerken, naam bewerken, lijst van namen, verwijderen, alles wissen of contact importeren). Zeg “Import contact” (Importeren contactpersoon).
4. De gesproken begeleiding zegt “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Wilt u één contact of alle contacten importeren?) Zeg “All contacts” (Alle contactpersonen).
5. De gesproken begeleiding zegt “Importing the contact list from the mobile phone book. (De contactenlijst wordt geïmporteerd vanuit het mobiele telefoonboek). This may take several minutes to complete. (Dit kan enkele minuten duren). Would you like to continue?” (Wilt u doorgaan?). Antwoord “Yes” (Ja). De overdracht van het telefoonboek op het gsm-toestel naar het mobiele telefoonboek wordt gestart.
   Antwoord “No” (Nee) om naar het hoofdmenu terug te keren.

OPMERKING

- De overdracht kan even duren, afhankelijk van het aantal contacten.
- Als de Bluetooth® 2.0-interface niet kan worden verbonden met het Bluetooth®-compatibele gsm-toestel, zegt de gesproken begeleiding “Unable to transfer contact list from phone” (Kan contactenlijst van telefoon niet overdragen), waarna het systeem terugkeert naar het hoofdmenu.
- Als u op de HANG-UP-toets drukt of de SPEECH-toets ingedrukt houdt tijdens de overdracht, wordt de overdracht geannuleerd en keert het systeem terug naar het hoofdmenu.
- Als er een fout optreedt tijdens de gegevensoverdracht, wordt de overdracht geannuleerd en zegt de gesproken begeleiding “Unable to complete the phone book import” (Kan importeren van telefoonboek niet voltooien), waarna het systeem terugkeert naar het hoofdmenu.

OPMERKING

- Als het telefoonboek geen contacten bevat, zegt de gesproken begeleiding “There are no contacts on the connected phone” (De verbonden telefoon bevat geen contacten).

6. Wanneer de overdracht is voltooid, zegt de gesproken begeleiding “Import complete” (Importeren voltooid) en dan keert het systeem terug naar het hoofdmenu.

8

OGLD21E1

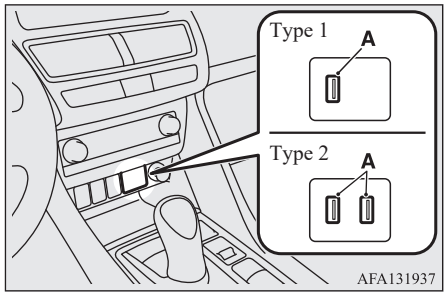
Registratiecommando's

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-ingang*

U kunt uw usb-geheugenapparaat of iPod* aansluiten om muziekbestanden af te spelen die op het usb-geheugenapparaat of de iPod zijn opgeslagen.

De usb-ingangsaansluiting (A) bevindt zich op de aangegeven plek.



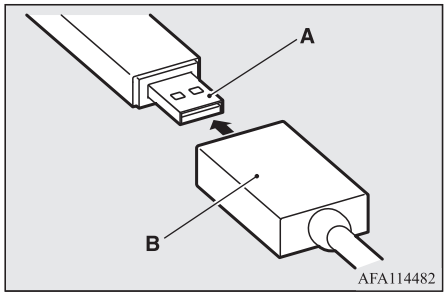
OGLD21E1

Hierna wordt uitgelegd hoe u een usb-geheugenapparaat of iPod kunt aansluiten en verwijderen.
Zie de volgende onderdelen voor meer informatie over het afspelen van muziekbestanden.
Zie "Luisteren naar een iPod" op pagina 8-37.
Zie "Luisteren naar audiobestanden op een usb-apparaat" op pagina 8-39.
Zie "Nummers van een iPod/usb-geheugenapparaat afspelen met gesproken bediening" op pagina 8-42.

*"iPod" is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.

Een USB-geheugenapparaat aansluiten

1. Parkeer uw voertuig op een veilige plaats en zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Sluit een in de handel verkrijgbare usb-aansluitkabel (B) aan op het usb-geheugenapparaat (A).



3. Sluit de usb-aansluitkabel aan op de usb-ingangsaansluiting.

OPMERKING

- Sluit het USB-geheugenapparaat niet rechtstreeks op de USB-ingangsaansluiting aan. Hierdoor kan het USB-geheugenapparaat beschadigd raken.

4. Om de usb-aansluitkabel te verwijderen, zet u eerst de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en voert u vervolgens de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.

Een iPod aansluiten

1. Parkeer uw voertuig op een veilige plaats en zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Sluit de aansluitkabel op de iPod aan.

OPMERKING

- Gebruik een originele aansluitkabel van Apple Inc.

3. Sluit de aansluitkabel aan op de usb-ingangsaansluiting.
4. Om de aansluitkabel te verwijderen, zet u eerst de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF en voert u vervolgens de installatiestappen in omgekeerde volgorde uit.

Soorten aansluitbare apparaten en ondersteunde bestandsspecificaties

Behalve voertuigen uitgerust met Bluetooth® 2.0-interface

Zie de volgende pagina's en de handleidingen voor meer informatie over de soorten apparaten die kunnen worden aangesloten en de ondersteunde bestandsspecificaties.

Voor voertuigen uitgerust met LW/MW/FM-radio/cd-speler

Zie "Luisteren naar een iPod" op pagina 8-37, "Luisteren naar audiobestanden op een usb-apparaat" op pagina 8-39 en "Audiobestanden (MP3/WMA/AAC)" op pagina 8-24.

[Voor voertuigen uitgerust met het AUDIO DISPLAY, de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem]

Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding.

Voor voertuigen uitgerust met Bluetooth® 2.0-interface

Zie de volgende paragraaf voor meer informatie over de soorten apparaten die kunnen worden aangesloten en de ondersteunde bestandsspecificaties.

OGLD21E1

Soorten apparaten

De volgende soorten apparaten kunnen worden aangesloten.

Modelnaam	Toestand
USB-geheugenapparaat	Opslagcapaciteit van 256 MB of meer (Bestandssysteem is FAT16/32)
Andere modellen dan USB-geheugenapparaten en iPods	Digitale audiospeler die massaopslag ondersteunt

Ga naar de website van MITSUBISHI MOTORS om te weten welke soorten apparaten van "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*", "iPod touch*" en "iPhone*" kunnen worden aangesloten.
Gelieve de "Waarschuwing met betrekking tot koppelingen naar websites van andere bedrijven" te lezen en ermee akkoord te gaan. De bovengenoemde websites leiden u mogelijk naar andere websites dan die van MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/ products/index.html

*"iPod", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" en "iPhone" zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc. in de Verenigde Staten en andere landen

OPMERKING

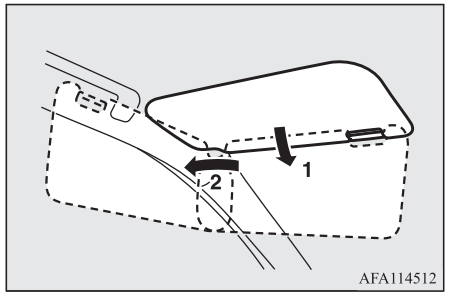
- Afhankelijk van het soort usb-geheugenapparaat of de andere apparaten die zijn aangesloten, is het mogelijk dat het aangesloten apparaat niet correct werkt of dat het aantal beschikbare functies beperkt is.
- Het wordt aanbevolen een iPod te gebruiken waarvan de firmware tot de meest recente versie is bijgewerkt.
- U kunt uw iPod opladen door hem op de usb-ingangsaansluiting aan te sluiten wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat.
- Bewaar het USB-geheugenapparaat of de iPod niet in uw voertuig.
- Het is aanbevolen een back-up te maken van bestanden voor het geval de gegevens zouden worden beschadigd.
- Sluit geen ander apparaat (harde schijf, kaartlezer, geheugenlezer enz.) aan op de usb-ingangsaansluiting dan de hiervoor vermelde aansluitbare apparaten. Dit kan beschadiging van het apparaat en/of gegevens veroorzaken. Als een van deze apparaten per vergissing werd aangesloten, verwijdert u het nadat u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF hebt gezet.

Bestandsspecificaties

Muziekbestanden met de volgende specificaties die zijn opgeslagen op een usb-geheugenapparaat of een ander apparaat dat massaopslag ondersteunt kunnen worden afgespeeld. Bij het aansluiten van uw iPod hang het af van de aangesloten iPod welke bestandstypen kunnen worden afgespeeld.

Item	Toestand
Bestandsindeling	mp3, wma, aac, wav
Maximumaantal niveaus (inclusief hoofdmap)	Niveau 8
Aantal mappen	700
Aantal bestanden	65.535

Zonneklep

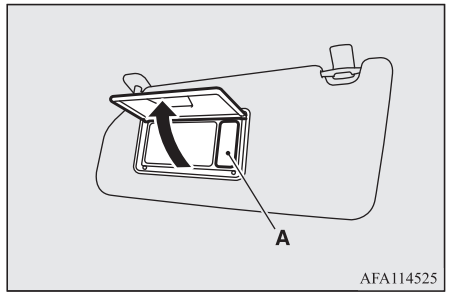


1- Verblinding langs de voorruit vermijden
2- Verblinding langs de zijruiten vermijden

Make-upspiegel

Type 1

Aan de achterkant van de zonneklep is een make-upspiegel aangebracht.
Wanneer u de klep van de make-upspiegel bedient, gaat de spiegellamp (A) automatisch branden.

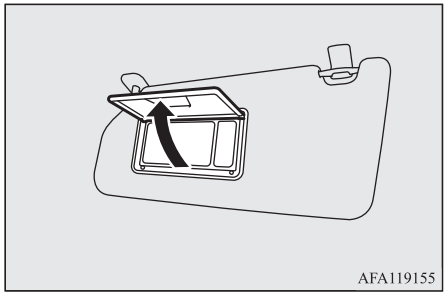


⚠ OPGELET

- Als de klep van de make-upspiegel met lamp gedurende langere tijd naar beneden is geklapt, wordt daardoor de hulpaccu ontladen.

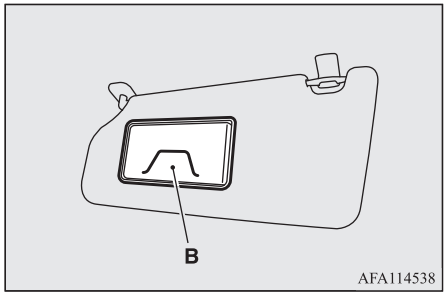
Type 2

Aan de achterkant van de zonneklep is een make-upspiegel aangebracht.



Tickethouder

De houder (B) bevindt zich aan de achterzijde van de zonneklep.



⚠ OPGELET

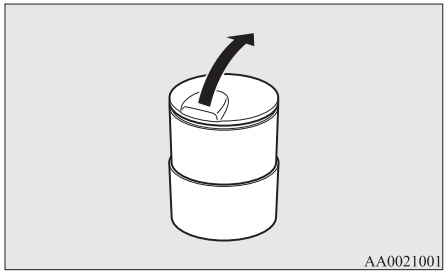
- Laat geen plastic kaarten in de tickethouder zitten. Aangezien de binnenzijde van het voertuig heet zal worden als het voertuig in fel zonlicht staat geparkeerd, kunnen de kaarten vervormen of barsten.

Asbak*

⚠ OPGELET

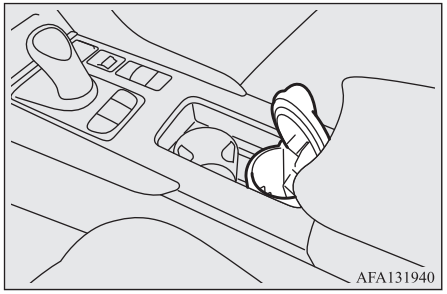
- Doof lucifers en sigaretten voor u ze in de asbak stopt.
- Stop geen papier of brandbare voorwerpen in de asbak. Dit kan brand veroorzaken als u later een sigaret in de asbak uitdrukt.
- Vergeet niet de asbak te sluiten. Als u hem open laat, kunnen smeulende sigarettenpeukjes weer gaan branden.

Open het deksel om de asbak te gebruiken.



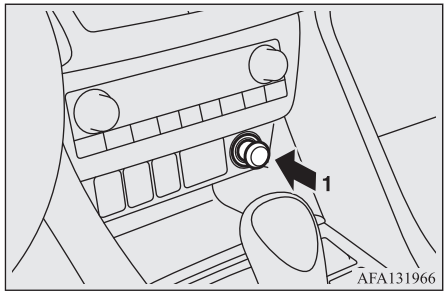
Bevestigingsplaats voor de verplaatsbare asbak

De verplaatsbare asbak kan in de bekerhouder worden aangebracht.



Sigarettenaansteker*

U kunt de sigarettenaansteker gebruiken als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON of ACC staat.



1- Druk de aansteker volledig in.

Wanneer hij klaar is voor gebruik, springt de sigarettenaansteker met een klikgeluid automatisch in zijn oorspronkelijke stand terug. Trek de aansteker uit de houder om hem te gebruiken.
Druk de sigarettenaansteker na gebruik opnieuw in zijn oorspronkelijke stand in de houder.

OPMERKING

- Steek de sigarettenaansteker opnieuw in de houder, want anders kan er zich vuil in de houder ophopen, waardoor een kortsluiting ontstaat.

⚠ OPGELET

- Raak het verwarmingselement of het omhulsel van de sigarettenaansteker niet aan; neem hem steeds vast bij de knop om brandwonden te vermijden.
- Laat kinderen nooit met de sigarettenaansteker spelen; ze zouden brandwonden kunnen oplopen.
- Er is iets mis met de sigarettenaansteker wanneer deze 30 seconden na het indrukken niet terugklikt.
  Trek deze naar buiten en laat het probleem bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum nakijken.
- Gebruik geen enkel elektrisch apparaat dat niet door een erkend MITSUBISHI MOTORS Service Centrum is goedgekeurd. Daardoor zou u de houder kunnen beschadigen. Als u de sigarettenaansteker gebruikt nadat de houder werd beschadigd, zou de sigarettenaansteker direct uit de houder kunnen terugspringen of helemaal niet meer uit de houder kunnen terugspringen nadat hij er werd ingedrukt.

⚠ OPGELET

- Wanneer de houder van de sigarettenaansteker als stroombron voor een elektrisch apparaat wordt gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat dit apparaat op 12 V werkt en een vermogen van maximaal 120 W heeft. Langdurig gebruik van een elektrisch apparaat terwijl het GEREED-controlelampje is gedoofd, kan de hulpaccu doen leeglopen.

Stekkerdoos voor accessoires*

⚠ OPGELET

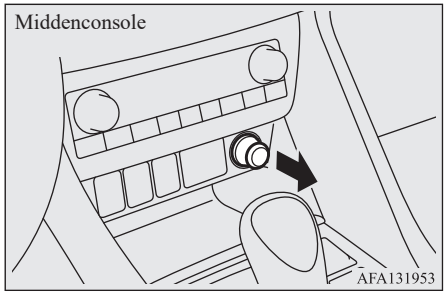
- Gebruik altijd een apparaat van het insteektype (“plug-in”) dat op 12 V en met 120 W of minder werkt.
  Wanneer u tegelijkertijd meerdere aansluitingen gebruikt, zorg er dan voor dat het totale stroomverbruik van de elektrische apparaten niet hoger is dan 120 W bij 12 V.
- Langdurig gebruik van een elektrisch apparaat terwijl het GEREED-controlelampje is gedoofd, kan de hulpaccu doen leeglopen.
- Als de stekker voor accessoires niet wordt gebruikt, sluit het deksel dan. Anders kan de stekker door vuil verstopt raken en kortsluiting maken.

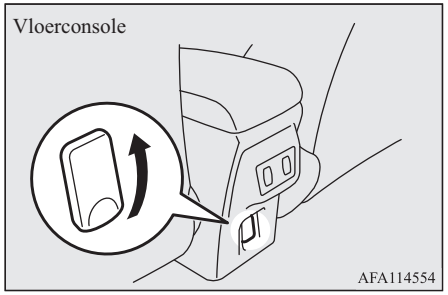
Gebruik de aansluiting door het deksel te openen en de stekker in de aansluiting te steken.

OPMERKING

- De twee verschillende stekkerdozen voor accessoires kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.

U kunt de stekkerdoos voor accessoires gebruiken als de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op ON of ACC staat.





220-240 V AC-voedingen*

Een 220-240 V AC-voeding kan gebruikt worden wanneer het GEREED-controlelampje brandt.

⚠ WAARSCHUWING

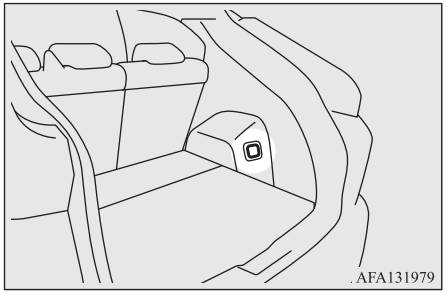
- **Gebruik de 220-240 V AC-voeding nooit voor elektromedische apparatuur.**

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor een accessoire van het type “plug-in” te gebruiken dat werkt op 230 V en 1500 W of minder verbruikt.

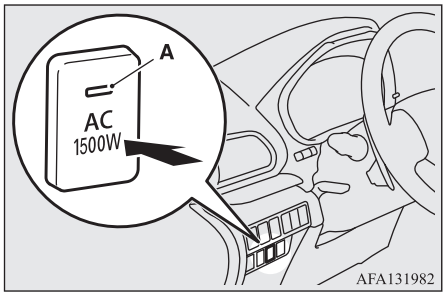
OPMERKING

- Neem bij het gebruik van een elektrisch apparaat de voorzorgsmaatregelen in acht die in de meegeleverde gebruikshandleidingen en op de labels staan vermeld.

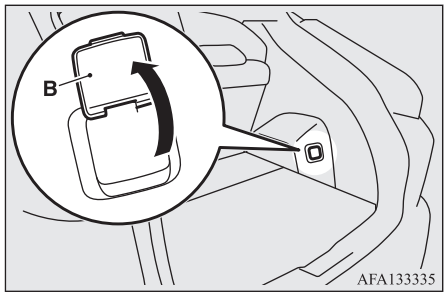


Gebruiken

1. Druk op de 220-240 V AC-voedingsschakelaar. Het controlelampje (A) gaat branden en het voedingssysteem is klaar voor gebruik.
   Om de voeding uit te schakelen, drukt u opnieuw op de schakelaar, dan gaat het controlelampje uit.



2. Open het deksel (B).



3. Steek de stekker stevig in het stopcontact. Zorg dat de stekker er op de juiste manier in zit.
4. Verwijder de stekker en sluit het deksel na gebruik van het elektrische apparaat.

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik de 220-240 V AC-voeding nooit voor het opladen van een elektrisch voertuig op plug-in hybride voertuig. Sluit de 220-240 V AC-voeding ook nooit aan op een stroomleiding in huis of een distributiepaneel. Dit kan een elektrische schok of een storing veroorzaken.**
- **Wanneer u een elektrisch apparaat met een aardingsdraad gebruikt, moet u de aardingsdraad met de aardklem verbinden voordat u de stroom inschakelt.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Sluit de stekker niet aan of koppel hem niet los met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.**
- **Trek nooit aan de kabel om de stekker te verwijderen. Trek rechtuit terwijl u de stekker van een elektrisch apparaat vasthoudt.**
- **Demonteer of wijzig de 220-240 V AC-voeding niet.**
- **Maak geen gebruik van de volgende apparaten en van apparaten die een veilig rijgedrag belemmeren. Anders kunnen er ernstige ongelukken plaatsvinden.**
  - **Apparaten die warmte produceren.**
  - **Apparaten die stoom produceren.**
  - **Apparaten die licht uitstralen.**
- **Tijdens het gebruik van de 220-240 V AC-voeding, zelfs als de motor niet draait, kan de motor later automatisch starten. Dit hangt af van de toestand van het Plug-in Hybrid EV-systeem en/of de rijaccu.**
  - **Voordat u de 220-240 V AC-voeding gebruikt terwijl de auto stilstaat, moet u om te voorkomen dat het voertuig plotseling beweegt, de handrem stevig aantrekken en de elektrische parkeerschakelaar indrukken en ervoor zorgen dat de indicator van de keuzehendel op het multifunctionele informatiedisplay "P" (PARKEREN) aangeeft.**
    Plaats om te voorkomen dat de keuzehendel geactiveerd wordt, ook geen snoer op of bij de hendel.

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik de 220-240 V AC-voeding nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte, zoals een garage of een gebied omringd door sneeuwwanden. Koolmonoxide is geurloos en extreem giftig en kan zich ophopen en leiden tot ernstig letsel of overlijden.**
- **Wanneer u de 220-240 V AC-voeding gebruikt terwijl het regent of sneeuwt, laat dan niet het portier of de achterklep open. Als de 220-240 V AC-voeding nat wordt, kan dit leiden tot oververhitting en brand en/of een elektrische schok.**

- **Gebruik nooit een adapter voor meerdere stekkers of een conversieadapter. Als u die gebruikt, kan dit leiden tot oververhitting en brand.**
- **Mors geen drank over de 220-240 V AC-voeding. Dit kan leiden tot oververhitting en brand en/of een elektrische schok.**
- **Laat kinderen de 220-240 V AC-voeding niet aanraken.**
- **De koelventilator in de motorruimte kan automatisch actief worden wanneer u de 220-240 V AC-voeding gebruikt. Houd uw handen en kleding uit de buurt van de koelventilator.**
- **Gebruik de 220-240 V AC-voeding nooit wanneer u bliksem en donder waarneemt of verwacht.**

⚠ OPGELET

- Wanneer de 220-240 V AC-voeding niet in gebruik is, moet u ervoor zorgen dat de voeding uitgeschakeld is door de schakelaar van de 220-240 V AC-voeding in te drukke, de stekker te verwijderen en het deksel te sluiten. Dit voorkomt dat de 220-240 V AC-voeding verstopt raakt en er kortsluiting ontstaat.
- Ga niet achter de uitlaat staan, want afhankelijk van zijn toestand zou de motor automatisch kunnen starten. De hitte van de uitlaat zou brandwonden kunnen veroorzaken.
- Zorg voordat u een elektrisch apparaat gebruikt dat de stekker helemaal in de 220-240 V AC-voeding zit.
- Gebruik in de auto geen elektrisch apparaat dat warmte uitstraalt, zoals een verwarming. Dit kan leiden tot hitteschade aan het interieur.
- Sluit geen slecht werkend elektrisch apparaat op de 220-240 V AC-voeding aan. Als u dat doet, kan de 220-240 V AC-voeding beschadigd raken.

OPMERKING

- De stekkerdoos voor accessoires en de 220-240 V AC-voeding kunnen gelijktijdig worden gebruikt. Zie “Stekkerdoos voor accessoires*” op pagina 8-85.

OPMERKING

- Als de stekker van het elektrische apparaat los zat of wiebelig was toen u hem in het stopcontact stak, moet u de 220-240 V AC-voeding laten vervangen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Verlaat de auto nooit, tank niet of en was hem niet terwijl u de 220-240 V AC-voeding gebruikt.
- U hoort mogelijk werkingsgeluiden, zoals van de koelventilator bij de bagageruimte wanneer u de 220-240 V AC-voeding gebruikt. Dit is geen defect.
- Gebruik nooit een elektrisch apparaat dat vatbaar is voor trillingen of warmte in de cabine. Bij blootstelling aan sterk direct zonlicht wordt de cabine extreem heet. Hierdoor zou het product kapot kunnen gaan.
- Gebruik de 220-240 V AC-voeding niet wanneer de auto bedekt is met een autohoes.
- Wees bij het sluiten van het raam, het portier of de achterklep voorzichtig dat het snoer er niet tussenkomt.
- In de volgende gevallen kan de 220-240 V AC-voeding niet worden gebruikt.
  - Wanneer het waarschuwingslampje van het Plug-in Hybrid EV-systeem brandt.
  - Wanneer het aangegeven peil van de rijaccu 0 is.
  - Wanneer de waarschuwingsmelding “PROPULSION POWER IS REDUCED” (verminderde aandrijfkracht) worden weergegeven.
- Onder de volgende omstandigheden werkt het elektrische apparaat mogelijk niet goed

OGLD21E1

OPMERKING

of krijgt het geen stroom. U kunt een werkingsgeluid horen. Dit is normaal.
- Wanneer het stroomverbruik van het elektrische apparaat groter is dan 1500 W.
- Wanneer de temperatuur in de auto te hoog of te laag is.

● Wanneer de 220-240 V AC-voeding niet gebruikt kan worden of zijn normale werking nadat de stroomtoevoer is onderbroken, niet automatisch hervat, moet u het volgende doen.

1. Verwijder de stekker van het elektrische apparaat.
2. Stel vast hoeveel vermogen de E00712003080 rijaccu nog heeft. Als dit weinig is, laadt u de rijaccu op met behulp van de SAVE/CHARGE-modusschakelaar enz.
   "SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)" op pagina 7-34
   Normaal opladen (opladen via gewoon stopcontact van 220- 240 V wisselstroom) → p. 3-11
   Snel opladen (oplaadmethode met snellader) → p. 3-21
3. Ga na dat het GEREED-controlelampje oplicht. Zo niet, start dan het Plug-in Hybrid EV-systeem.
4. Wanneer het in het voertuig te warm of te koud is, past u de temperatuur aan met de airconditioning.

OPMERKING

5. Druk op de 220-240 V AC-voedingsschakelaar om hem aan te zetten.
6. Controleer of het controlelampje van de 220-240 V AC-voeding gaat branden en steek de stekker in het stopcontact.

● De volgende elektrische apparaten werken mogelijk niet normaal, zelfs als het stroomverbruik lager is dan 1500 W. Houd er ook rekening mee dat de bruikbare elektrische energie afhankelijk is van de toestand van de rijaccu.
- Een elektrisch apparaat waar kortstondig grote hoeveelheden stroom naar toe gaan
- Een elektrisch apparaat dat precisiegegevens meet
- Een elektrisch apparaat dat niet normaal werkt als het niet horizontaal staat
- Een elektrisch apparaat dat extreem stabiel moet worden behandeld
- Een elektrisch apparaat met een tijdschakelaarfunctie, dat opeenvolgend vermogen nodig heeft

● Het uitvoervermogen van de AC kan afslaan en het elektrische apparaat kan daardoor uitgaan. Dit hangt af van de toestand van de rijaccu, zelfs als het aangegeven accupeil niet 0 is.

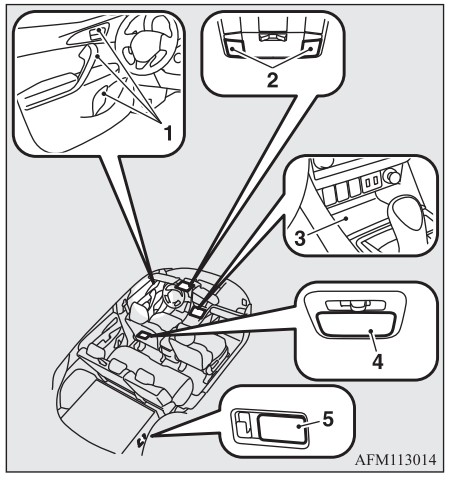
● Het gebruik van elektrische apparaten kan ruis op radio of televisie veroorzaken.

OPMERKING

● De spanning van de 220-240 V AC-voeding kan niet juist worden uitgelezen met een in een winkel verkrijgbaar testapparaat. Raadpleeg een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als u de spanning wilt meten.

● Wanneer er weinig vermogen in de rijaccu resteert, start de motor en laadt hij automatisch de rijaccu op. Wees voorzichtig dat u de brandstof niet opmaakt, want deze wordt gebruikt wanneer de motor start.

Interieurverlichting



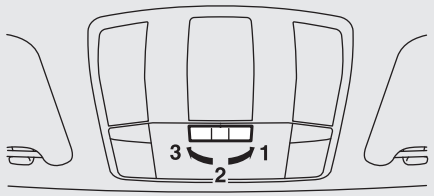
1- Led-interieurverlichting (voorportier)
2- Kaartleeslampen & interieurverlichting (voor)
3- LED-interieurverlichting (smartphone-houder)
4- Interieurlamp (achteraan)
5- Bagageruimteverlichting

OPMERKING

- Als de lampen blijven branden terwijl het GEREED-controlelampje is gedoofd, zal de hulpaccu leeglopen.
  Zorg dat alle verlichting is uitgeschakeld voordat u het voertuig verlaat.

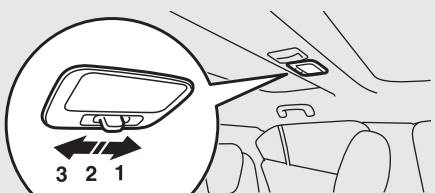
Interieurlampen

Vooraan



AFA114570

Achteraan



AFA131995

Positie van de verlichtings-schakelaar	Aan/uit-knop
1-ON (aan) (⁂)	De verlichting brandt ongeacht of de portieren en de achterklep geopend of gesloten zijn.

OGLD21E1

Positie van de verlichtings-schakelaar	Aan/uit-knop
2-DOOR (portier) (⚿)/(•)	De verlichting gaat branden als een van de portieren of de achterklep wordt geopend. De verlichting gaat uit ongeveer 15 seconden nadat alle portieren en de achterklep werden gesloten. In de volgende gevallen gaat de verlichting echter onmiddellijk uit als alle portieren en de achterklep zijn gesloten: ● Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat. ● Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de centrale portiervergrendelingsfunctie. ● Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de Keyless Operation-sleutel. ● Wanneer het voertuig wordt vergrendeld met de Keyless Operation-functie.

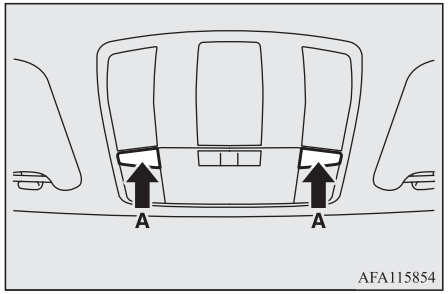
Positie van de verlichtings-schakelaar	Aan/uit-knop
3-OFF (uit) (○)	De verlichting gaat uit ongeacht of de portieren en de achterklep geopend of gesloten zijn.

OPMERKING

- Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF wordt gezet terwijl de portieren en de achterklep zijn gesloten, gaat de verlichting branden en dooft ze na 15 seconden.
- De tijd waarna de verlichting dooft kan worden gewijzigd. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor nadere bijzonderheden.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de Smartphone-link Display Audio (SDA) of het Smartphone-link Display Audio (SDA) navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm.
  Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

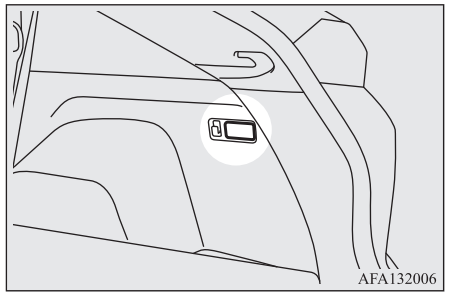
Leeslampen

Wanneer de interieurlamp (voor) is uitgeschakeld, drukt u op de schakelaar (A) om de lamp aan te zetten. Druk opnieuw op de schakelaar om de lamp uit te zetten.



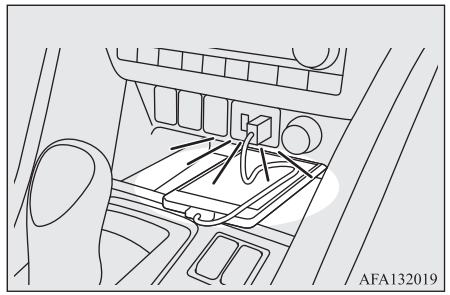
Bagageruimteverlichting

De verlichting brandt wanneer de achterklep wordt geopend en dooft wanneer de achterklep wordt gesloten.



LED-interieurverlichting (smartphonehouder)

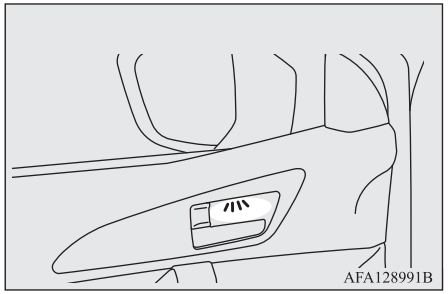
Wanneer de lichten branden met de lichtschakelaar in de stand “”, “” of “AUTO”, gaat de LED-interieurverlichting (smartphonehouder) aan.



Led-interieurverlichting (voorportier)

Voor de portierhendel binnenin

Wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar van ON naar OFF wordt gezet, zal de led-interieurverlichting (voorportier) enkele seconden gaan branden.

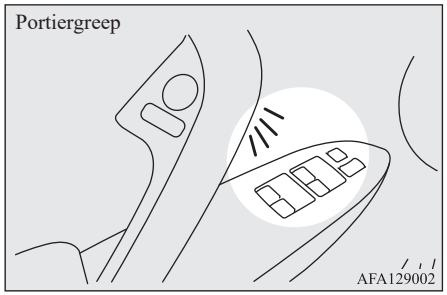


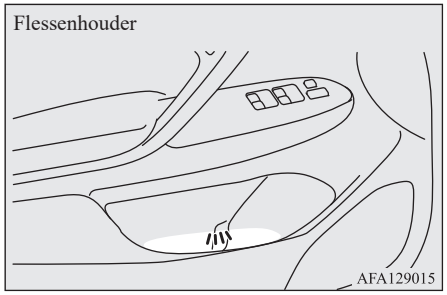
OPMERKING

- Als het bestuurdersportier wordt geopend terwijl de bedrijfsmodus van de aan/uitschakelaar op OFF of ACC is ingesteld, dan zal de verlichting gaan branden.

Voor de portiergreep en flessenhouder

Wanneer de lichten branden met de lichtschakelaar in de stand “”, “” of “AUTO”, gaat de led-interieurverlichting (voorportier) branden.





Automatische uitschakelfunctie interieurverlichting*

*: Lees- & interieurlampen (voor), leeslamp (achter), verlichting van de bagageruimte en led-interieurverlichting (voorportier) voor de portierhendel binnenin

Als een van de interieurlampen ingeschakeld blijft met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF, gaat deze na ongeveer 30 minuten automatisch uit.

De lampen zullen weer gaan branden nadat ze automatisch werden gedoofd als de aan/uit-schakelaar wordt bediend, als een van de portieren of de achterklep wordt geopend, of als het keyless entry system of keyless operation system wordt bediend.

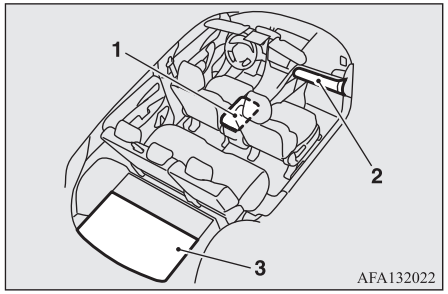
OPMERKING

- De automatische uitschakelfunctie van de interieurverlichting kan worden uitgeschakeld. De tijd die verstrijkt totdat de lampen automatisch uitgaan, kan worden ingesteld. Neem voor meer informatie en ondersteuning contact op met uw dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS-servicepunt.
  Bij voertuigen die zijn uitgerust met de SDA of het SDA-navigatiesysteem kunnen instellingen worden veranderd door bediening van het scherm.
  Raadpleeg de afzonderlijke gebruikershandleiding voor meer informatie.

Opbergruimten

OPGELET

- Laat nooit aanstekers, volle drankblikjes of brillen in de passagiersruimte achter als u het voertuig in het felle zonlicht parkeert. De passagiersruimte wordt zeer heet, waardoor aanstekers en andere ontvlambare voorwerpen vlam kunnen vatten en ongeopende drankblikjes kunnen ontploffen. Daarnaast kunnen brillen met kunststof glazen en andere kunststof materialen vervormen of barsten.
- Houd de deksels van de opbergruimten gesloten terwijl u met het voertuig rijdt. Anders zou een deksel of de inhoud van een opbergruimte verwondingen kunnen veroorzaken.

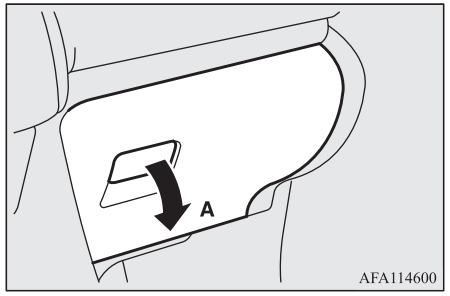


1- Opbergvak vloerconsole
2- Handschoenkastje
3- Opbergruimte in de laadvloer

OGLD21E1

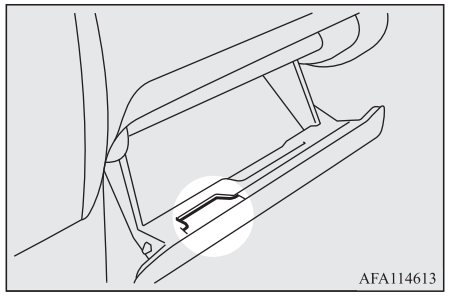
Handschoenkastje

Trek aan de hendel (A) om deze te openen.



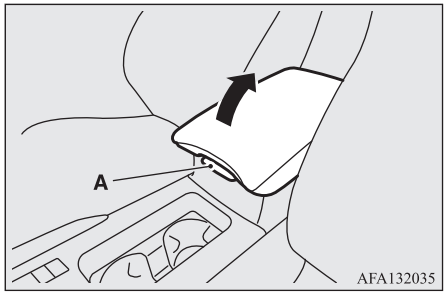
Kaarthouder

In het dashboardkastje bevindt zich een kaarthouder.



Opbergvak vloerconsole

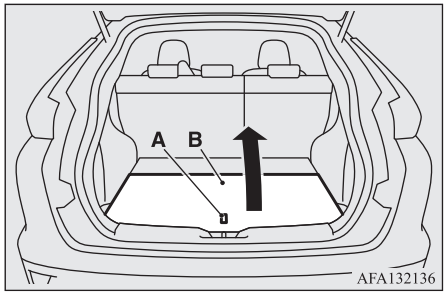
Als u het opbergvak vloerconsole wilt openen, tilt u de ontgrendelhefboom (A) omhoog en tilt u de klep omhoog.
Het opbergvak van de vloerconsole kan ook als armsteun worden gebruikt.



Opbergruimte in de laadvloer

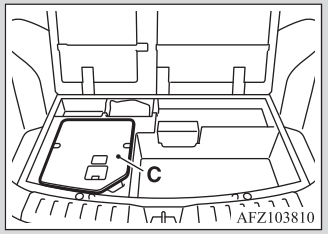
Er bevindt zich een opbergruimte voor voorwerpen binnenin de bagageruimte.

Houd het lipje (A) omlaag en til de vloerplaat (B) op om deze opbergruimte te gebruiken.



⚠ WAARSCHUWING

- **Plaats geen voorwerpen op het accudeksel (C), aangezien de hulpaccu zich onder het accudeksel bevindt. Als het accudeksel en de hulpaccu beschadigd raken, kan er accuvloeistof uit de hulpaccu lekken. De vloeistof kan ernstig letsel veroorzaken als deze op uw huid of in uw ogen terechtkomt.**



Bekerhouder

⚠ WAARSCHUWING

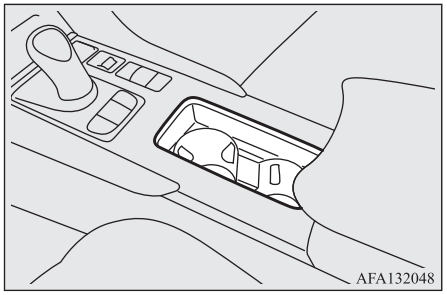
- **Sproei geen water en mors geen dranken in de auto. Als de schakelaars, draden of elektrische onderdelen nat worden, kunnen ze storingen vertonen of brand in de auto veroorzaken.**
  Als u per ongeluk drank morst, veeg dan zoveel mogelijk vloeistof weg en raadpleeg onmiddellijk een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Drink niet terwijl u aan het rijden bent. Hierdoor kunt u afgeleid worden, wat tot een ongeval kan leiden.

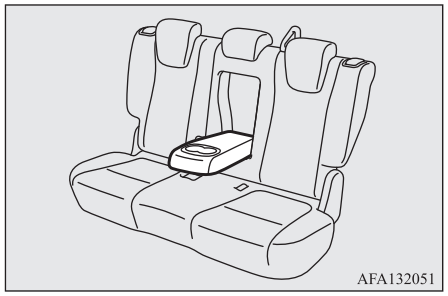
Voor de voorstoel

De bekerhouder bevindt zich voor de vloerconsole.



Voor de achterbank

Laat eerst de armsteun zakken als u de bekerhouder wenst te gebruiken.



Flessenhouder

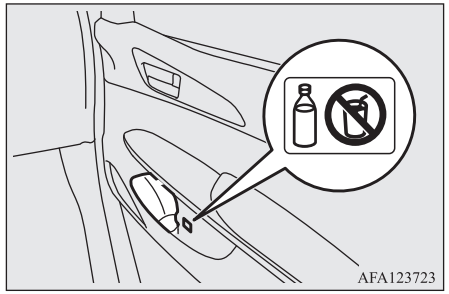
⚠ WAARSCHUWING

- **Sproei geen water en mors geen dranken in de auto. Als de schakelaars, draden of elektrische onderdelen nat worden, kunnen ze storingen vertonen of brand in de auto veroorzaken.**
  Als u per ongeluk drank morst, veeg dan zoveel mogelijk vloeistof weg en raadpleeg onmiddellijk een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

⚠ OPGELET

- Drink niet terwijl u aan het rijden bent. Hierdoor kunt u afgeleid worden, wat tot een ongeval kan leiden.
- Door trillingen en andere bewegingen tijdens het rijden kan er drank worden gemorst. Als u hete drank morst, kunt u brandwonden oplopen.

In de voor- en achterportieren bevinden zich aan beide zijden flessenhouders.



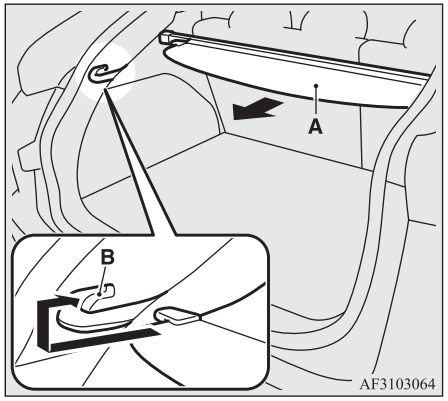
OPMERKING

- Bewaar geen koppen of blikjes in de flessenhouder.
- Sluit flessen goed af voordat u ze opbergt.
- Mogelijk passen sommige flessen niet in de houder doordat ze te groot zijn of een verkeerde vorm hebben.

Afdekking van de bagageruimte*

Gebruiken

1. Trek het dekzeil (A), dat door een veer wordt teruggetrokken, uit en breng het in de montagegroeven (B) aan.



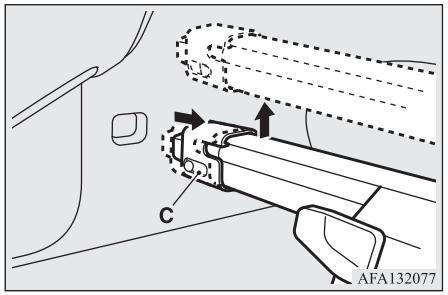
2. Nadat u het dekzeil (A) uit de montagegroeven (B) hebt verwijderd, zal het opnieuw worden opgerold in zijn teruggetrokken positie.

OPMERKING

- Plaats geen bagage op de afdekhoes van de bagageruimte.

Verwijderen

1. Rol het dekzeil (A) op.
2. Verplaats een van de geleiders (C) naar de binnenzijde van het voertuig en til deze op om de afdekhoes te verwijderen.

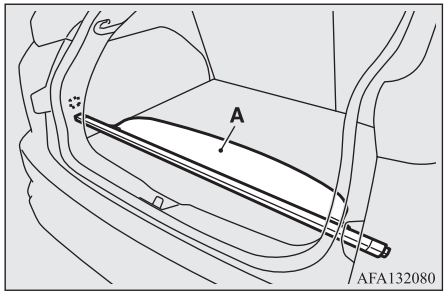


Opnieuw aanbrengen

Breng de afdekhoes opnieuw aan door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren. Controleer of de afdekhoes goed vastzit door er even voorzichtig aan te schudden.

Opbergen

De afdekhoes kan op de aangegeven plaats worden opgeborgen wanneer deze niet in gebruik is.
De afdekhoes kan worden opgeborgen boven de vloerplaat van de bagageruimte.

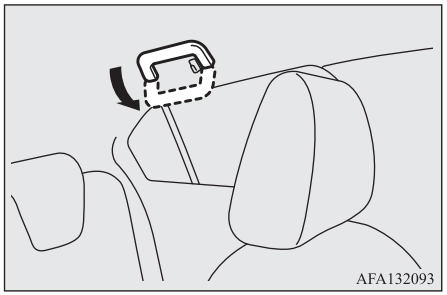


⚠ OPGELET

- Zorg er bij het opbergen van de afdekhoes voor dat de hoes (A) naar de voorzijde van het voertuig is gericht.
  Als de hoes wordt opgeborgen terwijl deze naar de achterzijde van het voertuig is gericht, komt de hoes klem te zitten tussen de achterklep wanneer de achterklep wordt gesloten, waardoor hij beschadigd kan raken.

Steungrepen

De steungrepen (boven de portieren, in de hemelbekleding) kunnen geen volledig lichaamsgewicht dragen. Ze zijn bedoeld om te worden gebruikt door personen die in het voertuig zitten.

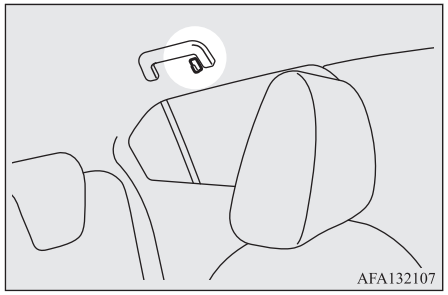


⚠ OPGELET

- Gebruik de steungrepen niet bij het in- en uitstappen. De steungrepen kunnen loslaten, waardoor u kunt vallen.

Kledinghaak

Er bevindt zich een kledinghaak bij de handgreep achterin (aan de bestuurderszijde).

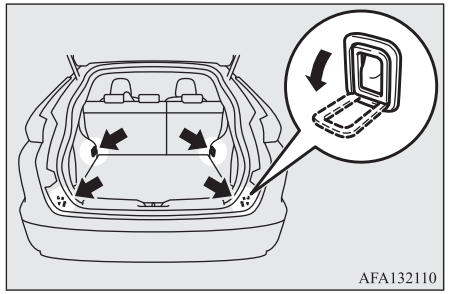


⚠ WAARSCHUWING

- **Hang geen kleerhanger of ander zwaar of puntig voorwerp aan de kledinghaak op. Indien de gordijnairbag wordt geactiveerd, zou een dergelijk voorwerp met grote kracht kunnen worden weggeslingerd en kunnen verhinderen dat de gordijnairbag correct wordt opgeblazen. Hang kleren rechtstreeks aan de kledinghaak (zonder kleerhanger) op. Zorg ervoor dat er geen zware of scherpe voorwerpen in de zakken van kleren zitten die u aan de kledinghaak ophangt.**

Bagagehaken

Aan de zijkanten van de bagageruimte bevinden zich vier haken.
Gebruik de haken om de bagage te bevestigen.

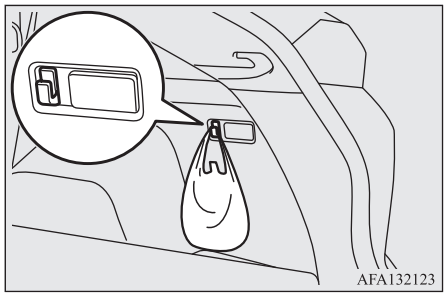


⚠ OPGELET

- Stapel de bagage nooit hoger dan de rugleuning. Maak de bagage ook goed vast. De belemmering van het zicht door de achterruit of rondvliegende voorwerpen bij plotse remmanoeuvres zouden namelijk ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

Handige ophanghaak

Aan de haak kunnen lichte bagagestukken worden opgehangen.



OPMERKING

- Hang geen zware bagage (meer dan ongeveer 3 kg) aan de haak.
  Dit zou de haak kunnen beschadigen.

Noodsituaties

Als het voertuig defect raakt..... 9-02
Als de bedrijfsmodus niet kan worden veranderd in OFF..... 9-02
Starten in noodgevallen..... 9-02
Oververhitting van de motor..... 9-05
Gereedschap en krik*..... 9-06
Reparatiekit voor banden*..... 9-08
Een band vervangen..... 9-15
Slepen..... 9-19
Werking bij ongunstige rijomstandigheden..... 9-24

Als het voertuig defect raakt

Als het voertuig op de weg defect raakt, zet het dan op de berm aan de kant en gebruik de waarschuwingsknipperlichten en/of de gevarendriehoek enz.
Zie “Schakelaar waarschuwings- knipperlichten” op pagina 6-77.
Als u het voertuig moet duwen, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op “ON” en de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL).

⚠ WAARSCHUWING

- **Raak het voertuig niet aan als u de staat van het voertuig niet veilig kunt inschatten vanwege beschadiging. Laat het voertuig achter en bel de hulpdiensten. Meld aan de hulpdiensten dat het om een Plug-in Hybrid elektrisch voertuig gaat.**

Als het GEREED-controlelampje dooft tijdens het rijden

Als het GEREED-controlelampje dooft tijdens het rijden, beïnvloedt dit de werking en de bediening van het voertuig. Voor u het voertuig op een veilige plaats aan de kant zet, moet u het volgende weten:

- Omdat de rembekrachtiging niet meer werkt, moet u meer kracht uitoefenen op het rempedaal. Druk het rempedaal harder in dan gewoonlijk.
- Aangezien de stuurbekrachtiging niet meer werkt, is er veel meer kracht nodig om het stuurwiel te draaien.

Als de bedrijfsmodus niet kan worden veranderd in OFF

Als de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar niet kan worden veranderd in OFF, voer dan de onderstaande procedure uit.

1. Druk op de elektrische parkeerschakelaar en blokkeer de wielen en zet vervolgens de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Een van de andere oorzaken kan een lage hulpaccuspanning zijn. Als hiervan sprake is, zullen de centrale portiervergrendeling met afstandsbediening en de functie Keyless Operation ook niet werken. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Starten in noodgevallen

Als u het Plug-in Hybrid EV-systeem niet kunt starten omdat de hulpaccu te zwak of helemaal leeg is, kunt u het Plug-in Hybrid EV-systeem met de accu van een ander voertuig starten als u over startkabels beschikt.

⚠ WAARSCHUWING

- **Om het Plug-in Hybrid EV-systeem te starten met behulp van startkabels en een ander voertuig, moeten de volgende procedures volgens de handleiding worden uitgevoerd. Verkeerde aansluitingen kunnen brand, ontploffing, een elektrische schok of beschadiging van de voertuigen veroorzaken.**
- **Houd vonken, sigaretten en open vuur uit de buurt van de accu om te voorkomen dat deze ontploft.**

⚠ OPGELET

- Het Plug-in Hybrid EV-systeem kan niet worden gestart door het voertuig te trekken of te duwen.
- Controleer het andere voertuig. Het moet met een accu van 12 volt uitgerust zijn. Als dat niet het geval is, kunnen beide voertuigen door kortsluiting worden beschadigd.
- Gebruik passende startkabels die geschikt zijn voor de grootte van de accu om te vermijden dat ze oververhitten.

⚠ OPGELET

- Controleer de startkabels op beschadigingen en corrosie voor u ze gebruikt.
- Draag altijd een veiligheidsbril als u aan een accu werkt.
- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Voer geen noodstart van de hulpaccu uit terwijl de rijaccu wordt opgeladen. Dit kan het oplaadsysteem of voertuig beschadigen.

OPMERKING

- Als de hulpaccu wordt losgekoppeld, wordt de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar onthouden. Wanneer een startaccu wordt aangesloten met startkabels, wordt opnieuw de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar ingeschakeld die was ingesteld voordat de hulpaccu leeg raakte.
  Wees voorzichtig als u zich niet meer herinnert welke bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar was ingesteld voordat de hulpaccu volledig leeg raakte.
- Als de hulpaccu volledig leegt raakt terwijl de keuzehendel in de stand "P" (PARKEREN) staat, kan de keuzehendel in sommige gevallen niet uit "P" (PARKEREN) worden geschakeld. Dit betekent dat de voorwielen geblokkeerd zijn. Het voertuig kan dan niet worden verplaatst.

1. Zet de voertuigen dicht genoeg bij elkaar om de startkabels aan te sluiten, maar zorg ervoor dat ze elkaar niet raken.
2. Schakel alle lichten, de verwarming en andere elektrische belastingen uit.
3. Trek de handrem van beide voertuigen stevig aan. Zet de keuzehendel van het andere voertuig in de stand "P" (PARKEREN) (automaat of CVT) of de versnellingspook in "N" (Neutraal) (handgeschakelde versnellingsbak) en zet de motor af.

⚠ WAARSCHUWING

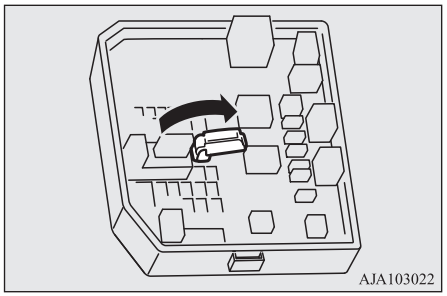
- **Zet de motor van het andere voertuig af wanneer u de startkabels aansluit. Anders bestaat het risico dat de kabels of uw kleren verstrikt raken in de ventilator of de aandrijfriem, met mogelijk letsel tot gevolg.**
- **De koelventilatoren worden in- en uitgeschakeld afhankelijk van de koelvloeistoftemperatuur. Houd uw handen uit de buurt van de ventilator terwijl de motor draait of het Plug-in Hybrid EV-systeem in werking is.**

4. Zorg ervoor dat het elektrolytpeil in de accu zich steeds op het juiste niveau bevindt.
   Zie "Hulpaccu" op pagina 11-10.

⚠ WAARSCHUWING

- **Indien de accu-elektrolyt niet zichtbaar of bevroren is, probeer dan in geen geval uw voertuig met startkabels te starten!**
  Een hulpaccu zou kunnen barsten of ontploffen als de temperatuur zich onder het vriespunt bevindt of als de accu niet tot op het noodzakelijke peil is gevuld.
- **Accu-elektrolyt is een corroderende zwavelzuuroplossing.**
  Wanneer zwavelzuur (accu-elektrolyt) met uw handen, ogen, kleren, enz. of het lakoppervlak van uw voertuig in aanraking komt, moet u deze overvloedig met water spoelen. Als er accu-elektrolyt in uw ogen terechtkomt, moet u deze onmiddellijk en overvloedig met water spoelen en meteen een dokter raadplegen.

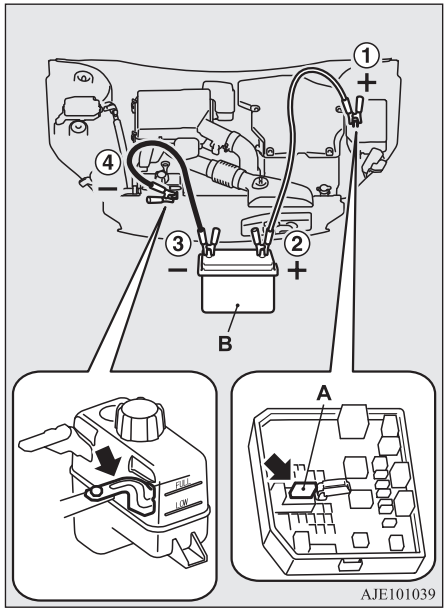
5. Open de motorkap en verwijder het deksel van de hoofdzekeringenhouder.
   Zie "Motorkap" op pagina 11-04 en "Zekeringen: Motorruimte" op pagina 11-19.
6. Open het klepje van de startkabelaansluiting in de hoofdzekeringenhouder.



OPMERKING

- Het is niet mogelijk om de lege accu van een ander voertuig te starten met startkabels wanneer deze startkabelaansluiting in gebruik is.

7. Verbind het ene uiteinde van een startkabel ① met de startkabelaansluiting (A) van uw voertuig en het andere uiteinde ② met de positieve (+) klem van de startaccu (B).
   Verbind het ene uiteinde van de andere startkabel ③ met de negatieve (-) klem van de startaccu en het andere uiteinde ④ met het aangeduide aardingspunt van uw voertuig.



⚠ WAARSCHUWING

- **Wanneer u de startkabels aansluit, verbind dan nooit de positieve kabel (+) met de negatieve (-) klem. Anders kunnen vonken de accu doen ontploffen.**

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat de startkabel niet verstrikt raakt in de ventilator of een ander draaiend onderdeel in de motorruimte.
- Als de startkabel op een andere dan de aangeduide plaats wordt aangesloten, kan dit schade aan het voertuig veroorzaken.

8. Start de motor van het voertuig met de startaccu, laat hem een paar minuten stationair draaien en start dan het Plug-in Hybrid EV-systeem van uw voertuig.
9. Controleer of het GEREED-controlelampje oplicht. Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als het GEREED-controlelampje niet oplicht.
10. Wanneer het GEREED-controlelampje oplicht, koppelt u de startkabels los in de omgekeerde volgorde van het aansluiten.
11. Controleer of de keuzehendel in alle andere standen dan “P” (PARKEREN) kan worden gezet.
12. Laat de hulpaccu nakijken in het dichtstbijzijnde officiële MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OPMERKING

- Neem voor het vervangen van de hulpaccu contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

OGLD21E1

Oververhitting van de motor

Wanneer de motor oververhit raakt, wordt een waarschuwingsmelding weergegeven op het informatiescherm van het multi-informatiedisplay.

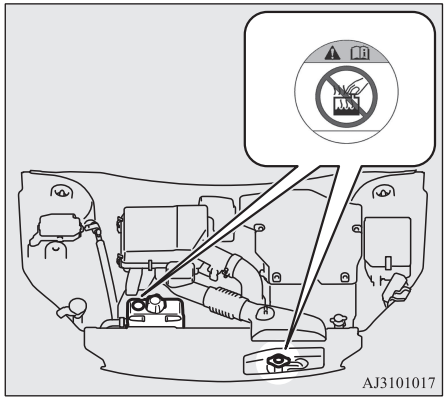
In dat geval moet u de volgende maatregelen treffen:

1. Breng het voertuig op een veilige plaats tot stilstand.
2. Controleer of er stoom uit de motorruimte komt.
   [Indien er geen stoom uit de motorruimte komt]
   Laat het Plug-in Hybrid EV-systeem ingeschakeld en open de motorkap om de motorruimte te ventileren.

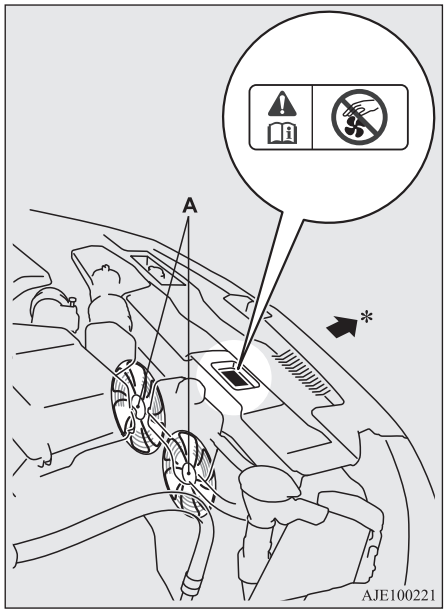
   [Indien er stoom uit de motorruimte komt]
   Stop het Plug-in Hybrid EV-systeem, wacht tot er geen stoom meer vrijkomt en open de motorkap om de motorruimte te ventileren. Start het Plug-in Hybrid EV-systeem opnieuw.

⚠ WAARSCHUWING

- **Open de motorkap niet terwijl er stoom uit de motorruimte komt. Daardoor zou er stoom kunnen uitkomen of heet water kunnen uitspuiten, wat brandwonden kan veroorzaken. Er kan zelfs heet water uitspuiten als er geen stoom uitkomt en sommige onderdelen zijn zeer heet. Wees heel voorzichtig als u de motorkap opent.**
- **Pas op voor hete stoom die uit de vuldop van de reservetank kan spuiten.**
- **Probeer nooit de radiatoridop en/of de vuldop van het expansievat te verwijderen als de motor nog warm is.**



3. Controleer of de koelventilatoren (A) wel degelijk draaien.
   [Als de koelventilatoren draaien]
   Stop het Plug-in Hybrid EV-systeem nadat het waarschuwingslampje voor de koelvloeistoftemperatuur is gedoofd.
   [Als de koelventilatoren niet draaien]
   Stop het Plug-in Hybrid EV-systeem onmiddellijk en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor ondersteuning.



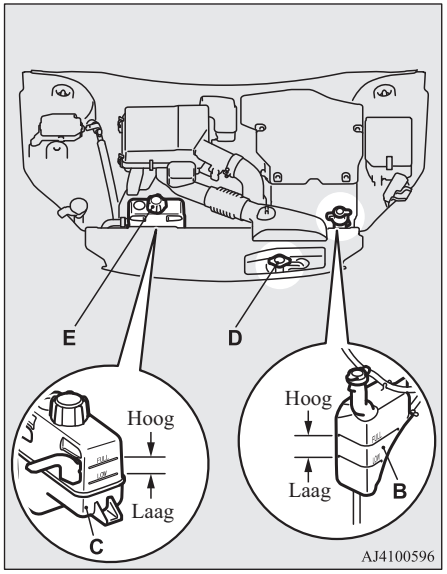
*: Voorkant van het voertuig

OGLD21E1

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat uw handen of kleren niet door de koelventilator worden gegrepen.**

4. Controleer het peil van de koelvloeistof in de reservetank (B en C).



B: Reservetank voor motorkoeling
C: Reservetank voor EV-koelsysteem

5. Voeg indien nodig koelvloeistof aan de radiator en/of de reservetank toe. (Zie de paragraaf “Onderhoud”.)

⚠ WAARSCHUWING

- **Wacht totdat het Plug-in Hybrid EV-systeem is afgekoeld voordat u de radiatordop (D) en de dop van de reservetank (E) verwijdert. Zo niet, dan kan er hete stoom of kokend heet water uit de vulopening spuiten, met risico op brandwonden tot gevolg.**

⚠ OPGELET

- Voeg geen koelvloeistof toe terwijl de motor heet is. Door plots koude koelvloeistof toe te voegen, zou de motor kunnen worden beschadigd. Laat de motor eerst afkoelen en voeg dan beetje bij beetje koelvloeistof toe.

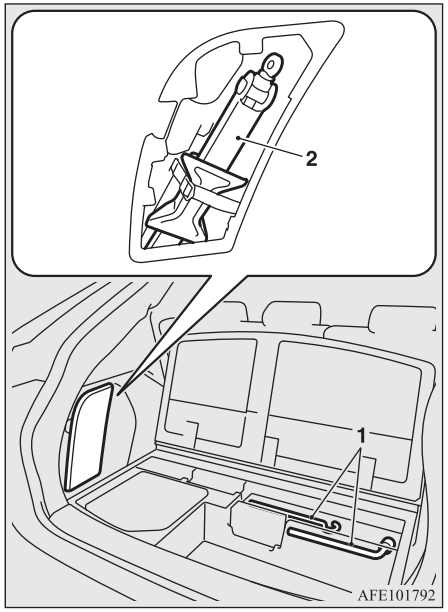
6. Controleer de radiatorslangen op koelvloeistoflekken en de aandrijfriem op speling of beschadigingen.
   Indien er iets verkeerd is met het koelsysteem of de aandrijfriem, raden wij u aan om deze te laten controleren en herstellen.

Gereedschap en krik*

Opbergen

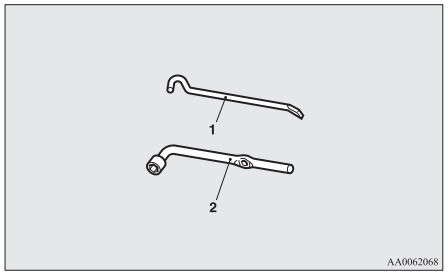
Het gereedschap bevindt zich onder de vloerplaat van de bagageruimte.
De krik bevindt zich aan de linkerzijde van de bagageruimte.

Zorg ervoor dat u in noodgevallen altijd weet waar het gereedschap en de krik zich bevinden.



1- Gereedschap
2- Krik

Gereedschap



1- Krikstaaf
2- Wielmoersleutel

Krik

De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden als er een band lek is.

OPMERKING

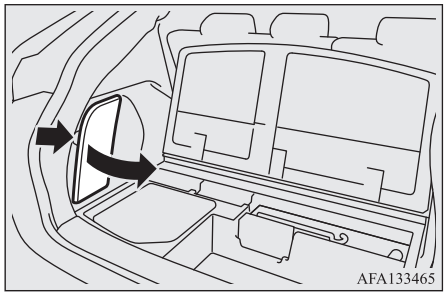
- De krik vereist geen onderhoud.
- De krik is in overeenstemming met de EG-wetgeving zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG.
- De EG-conformiteitsverklaringen zijn bijgevoegd in het gedeelte “Conformiteitsverklaring" aan het einde van deze handleiding.

OPMERKING

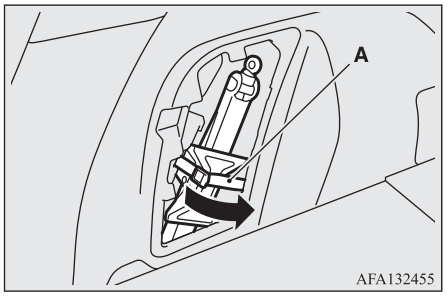
- De handelsnaam, het volledige adres van de fabrikant en van zijn erkende vertegenwoordiger en de benaming van de krik worden beschreven in de EG-conformiteitsverklaring.

Verwijderen

1. Open het deksel aan de linkerzijde van de bagageruimte.



2. Verwijder de bevestigingsriem (A) en neem de krik uit het voertuig.



9

Opbergen

Voer de stappen voor het verwijderen in omgekeerde volgorde uit.

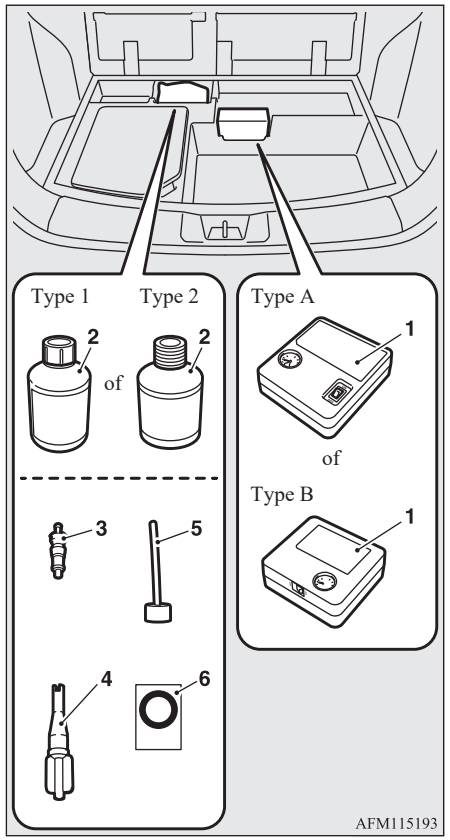
Reparatiekit voor banden*

Met deze kit kunt u een noodherstelling uitvoeren van een kleine lek in het loopvlak van een band wanneer u over een spijker, een schroef of een gelijksoortig voorwerp bent gereden.

Opbergen

De reparatiekit voor banden is onder de vloerplaat in de bagageruimte aangebracht.

Zorg ervoor dat u in noodgevallen altijd weet waar de reparatiekit voor banden zich bevindt.
Zie “Opbergruimte in de laadvloer” op pagina 8-93.



1- Bandencompressor (Type A of Type B)
2- Fles met dichtingsmiddel (Type 1 of Type 2)

3- Binnenventiel (reserve)
4- Klepveertang
5- Vulslang
6- Snelheidsbeperkingssticker

Gebruik van de reparatiekit voor banden

⚠ WAARSCHUWING

- **Het gebruik van de bandreparatieset kan schade aan het wiel en/of de bandenspanningssensor van de band veroorzaken. Laat het voertuig zo spoedig mogelijk nakijken en repareren door een MITSUBISHI MOTORS Service Centrum na het gebruik van de bandreparatieset.**

⚠ OPGELET

- Het dichtingsmiddel voor banden kan de gezondheid schaden als het wordt ingeslikt. Als u het per ongeluk inslikt, moet u zoveel mogelijk water drinken en onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Als het dichtingsmiddel voor banden in contact komt met uw ogen of uw huid, moet u overvloedig spoelen met water. Raadpleeg een dokter als het abnormale gevoel niet verdwijnt.
- Raadpleeg onmiddellijk een dokter als er zich allergische reacties voordoen.
- Houd het dichtingsmiddel voor banden buiten het bereik van kinderen.

⚠ OPGELET

- Adem geen dampen van dichtingsmiddel voor banden in.
- Zorg ervoor dat u steeds het originele dichtingsmiddel van MITSUBISHI MOTORS gebruikt.

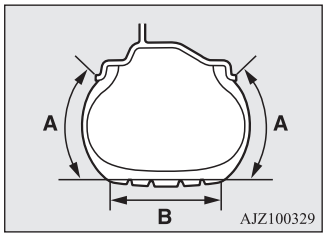
OPMERKING

- Het dichtingsmiddel voor banden mag in de onderstaande gevallen niet worden gebruikt. Indien een van deze situaties zich voordoet, neem dan contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of met een andere specialist.
  - De vervaldatum van het dichtingsmiddel voor banden is verstreken. (De vervaldatum staat op het etiket van de fles.)

  - U hebt meer dan één lekke band.
  - Het lek is langer of breder dan 4 mm.

OPMERKING

- De band heeft een lek in de zijwand (A), niet in het loopvlak (B).



- Er werd met het voertuig gereden terwijl de band bijna helemaal lek was.
- De band is volledig over de velg geschoven en van het wiel losgekomen.
- Het wiel is beschadigd.

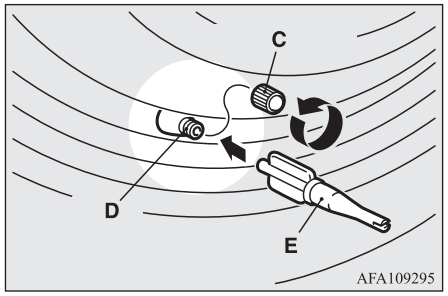
- Gebruik het dichtingsmiddel voor banden alleen bij omgevingstemperaturen tussen -30 °C en 60 °C.
- Voer een noodherstelling uit zonder het voorwerp (spijker, schroef etc.) dat in de band zit te verwijderen.
- Gebruik geen dichtingsmiddel voor banden indien de band werd beschadigd doordat hij tijdens het rijden onvoldoende was opgeblazen (bijvoorbeeld bulten, sneden, scheuren etc.).
- Wis dichtingsmiddel onmiddellijk van de carrosserie met een vochtige doek.
- Was kleding die bevuild is met dichtingsmiddel onmiddellijk.

OPMERKING

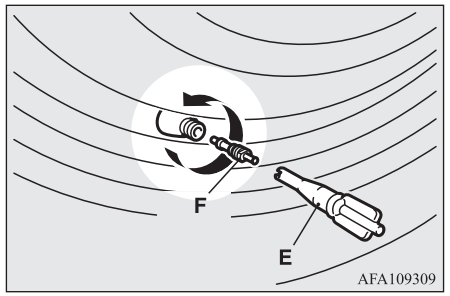
- Controleer regelmatig de vervaldatum van het dichtingsmiddel voor banden en schaf een nieuw middel aan bij een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voordat de vervaldatum is verstreken.

Zet uw voertuig op een veilige plaats met een vlakke ondergrond aan de kant alvorens u een band herstelt.

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stevige ondergrond.
2. Activeer de elektrische handrem.
3. Zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) en stop het Plug-in Hybrid EV-systeem.
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan, plaats een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg.
5. Neem de reparatiekit voor banden eruit.
6. Verwijder de ventieldop (C) van het ventiel van de band (D) en breng vervolgens de ventielverwijderaar (E) op het ventiel aan zoals op de afbeelding getoond. Laat alle lucht uit de band ontsnappen.



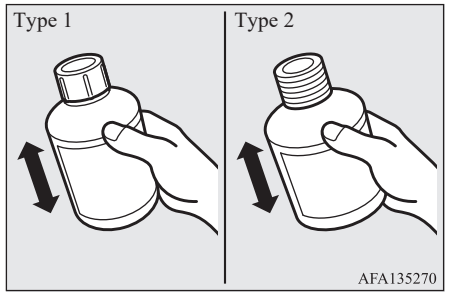
7. Verwijder het binnenventiel (F) door dit met behulp van de ventielverwijderaar (E) tegen de klok in te draaien. Leg het verwijderde binnenventiel op een schone plaats aan de kant, zodat het niet vuil wordt.



OPGELET

- Indien er nog lucht in de band aanwezig is op het ogenblik dat u het binnenventiel verwijdert, kan dit ventiel uit de band schieten en u verwonden. Zorg ervoor dat er geen lucht meer in de band is voor u het binnenventiel verwijdert.

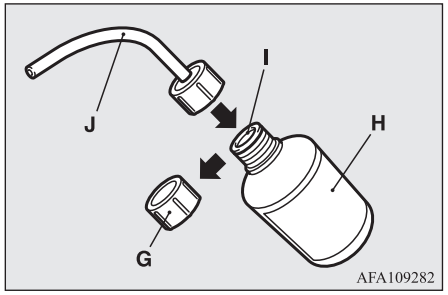
8. Schud de fles met dichtingsmiddel goed.



OPMERKING

● In koude omstandigheden (wanneer de omgevingstemperatuur 0 °C of lager is) kan de bandenlijm verdikken waardoor hij moeilijk uit de fles te knijpen is. Verwarm de fles binnenin het voertuig.

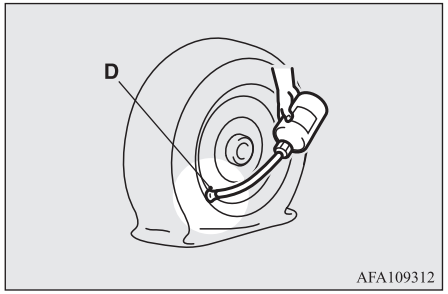
9. Verwijder de dop (G) van de fles met dichtingsmiddel (H) (alleen Type 1). Verwijder de binnenfolie (I) nog niet. Schroef de vulslang (J) op het flesje (H). Wanneer u de vulslang op het flesje heeft geschroefd, breekt de binnenfolie en kan het dichtingsmiddel worden gebruikt.



⚠ OPGELET

● Indien u met de fles schudt nadat u er de slang hebt opgeschroefd, kan er dichtingsmiddel uit de slang spuiten.

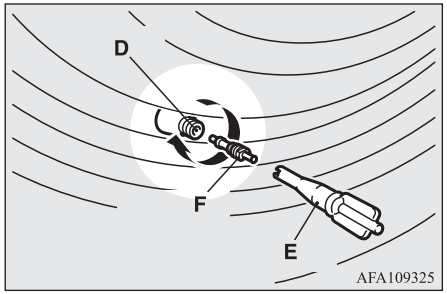
10. Druk de slang op het ventiel (D). Houd de fles met dichtingsmiddel ondersteboven en druk er herhaalde malen op om alle dichtingsmiddel in de band te spuiten.



OPMERKING

● Zorg ervoor dat het ventiel zich niet aan de onderkant van het wiel bevindt, met andere woorden de plaats waar de band de grond raakt, wanneer u het dichtingsmiddel inspuit. Indien het ventiel zich dichtbij de plaats bevindt waar de band de grond raakt, is het mogelijk dat het dichtingsmiddel niet gemakkelijk in de band kan worden gespoten.

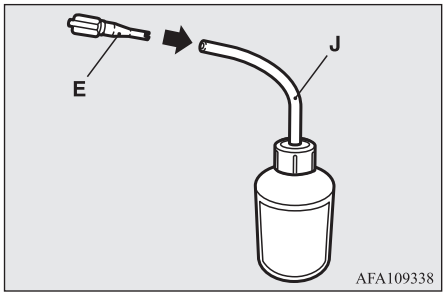
11. Trek de slang uit het ventiel nadat u alle dichtingsmiddel hebt ingespoten en verwijder eventuele resten van het product van het ventiel, de velg en/of de band. Plaats het binnenventiel (F) in het ventiel (D) en schroef het op zijn plaats vast. Gebruik hiervoor de ventielverwijderaar (E).



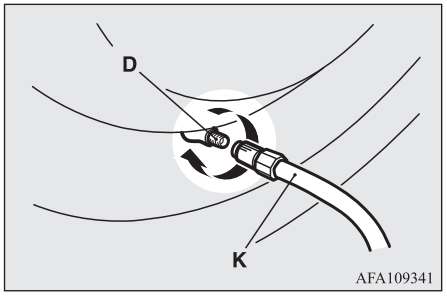
OPMERKING

● Draai de klepveertang met de hand vast of los als u het binnenventiel met de klepveertang vastschroeft of verwijdert. Als u gereedschap gebruikt om de klepveertang te draaien, zou u deze kunnen beschadigen.

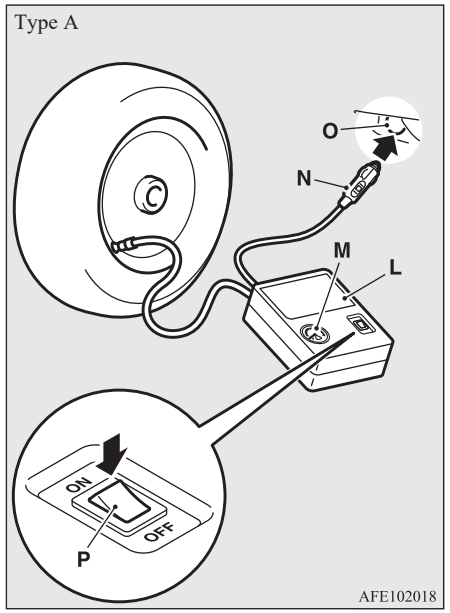
12. Breng na het inspuiten van het dichtingsmiddel de ventielverwijderaar (E) stevig aan op het uiteinde van de vulslang (J) om te voorkomen dat er dichtingsmiddel uit de fles lekt.



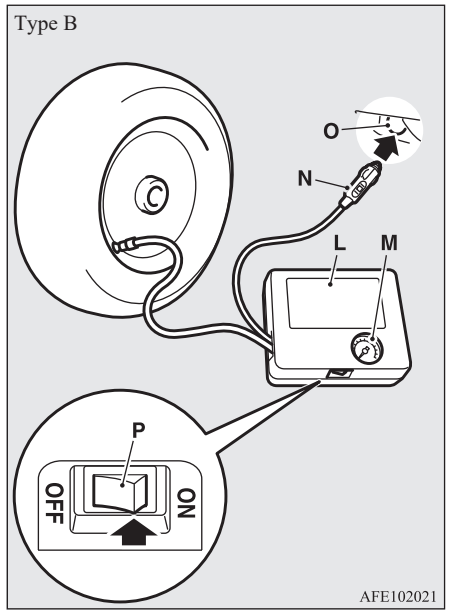
13. Trek de compressorslang (K) uit de zijkant van de bandcompressor en bevestig de slang stevig op het bandventiel (D).



14. Plaats de compressor (L) met de drukmeter (M) naar boven.
Trek het netsnoer (N) van de compressor uit, steek de stekker van het snoer in de stekkerdoos voor accessoires (O) en zet vervolgens de bedrijfsmodus op ACC. (Zie “Stekkerdoos voor accessoires*” op pagina 8-85.)
Draai de schakelaar van de compressor (P) in de stand ON en blaas de band op tot de aangegeven bandenspanning is bereikt. (Zie “Bandenspanning” op pagina 11-13.)



Type B



⚠ OPGELET

- De meegeleverde compressor is enkel bedoeld om de banden van uw voertuig op te blazen.
- De compressor is enkel bedoeld om te werken op de 12 V-stroombron van een voertuig. Sluit hem niet op een andere stroombron aan.
- De compressor is niet waterdicht. Zorg er dus voor dat er geen water in de compressor terechtkomt als u hem in de regen gebruikt.

⚠ OPGELET

- Als er zand of stof in de compressor wordt gezogen, zou dit ervoor kunnen zorgen dat hij defect raakt. Zet de compressor niet op een zanderig of stoffig oppervlak als u hem gebruikt.
- Demonteer de compressor niet en breng geen veranderingen aan. Zorg er ook voor dat de bandenspanningsmeter niet aan schokken wordt blootgesteld.. Daardoor zou hij defect kunnen raken.

15. Controleer de bandenspanning en pas ze indien nodig aan met behulp van de drukmeter van de compressor. Als u de band te hard hebt opgeblazen, laat dan lucht af door de fitting aan het einde van de slang los te draaien.
    Indien er ruimte is tussen de band en het wiel, omdat de band naar binnen is verschoven en niet meer tegen de velg aansluit, druk dan over de hele omtrek tegen de band zodat hij weer tegen het wiel aansluit alvorens de compressor te gebruiken. (Als er geen ruimte meer is, zal de bandenspanning toenemen.)

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat uw vingers niet tussen de band en het wiel geklemd raken terwijl de band wordt opgeblazen.

⚠ OPGELET

- Het oppervlak van de compressor wordt warm terwijl de compressor in werking is. Laat de compressor niet langer dan 10 minuten onafgebroken draaien. Nadat u de compressor hebt gebruikt, moet u wachten tot hij afgekoeld is alvorens hem opnieuw te gebruiken.
- Als de compressor traag begint te draaien of heet wordt terwijl hij aan het werken is, is hij aan het oververhitten. Draai de schakelaar onmiddellijk in de stand “OFF” en laat de compressor minstens 30 minuten afkoelen.

OPMERKING

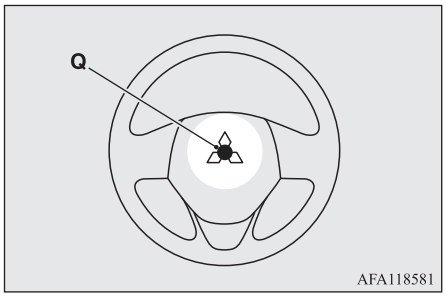
- Als de bandenspanning na 10 minuten niet tot het aangegeven niveau is toegenomen, kan de band zo erg beschadigd zijn dat geen noodherstelling meer mogelijk is met het dichtingsmiddel. Neem in dit geval contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

16. Schakel de compressor uit en trek de stekker van het snoer uit het stopcontact.

OPMERKING

- U kunt het lek niet dichten door gewoon dichtingsmiddel te gebruiken en de band opnieuw op te blazen nadat u de reparatiekit voor banden hebt gebruikt. Door het lek zal lucht ontsnappen tot de noodherstellingsprocedure volledig is voltooid (tot en met stap 19 of stap 20 van deze instructies).

17. Kleef de snelheidsbeperkingssticker (Q) op het logo met de drie ruiten op het stuurwiel.



⚠ OPGELET

- Bevestig de zelfklever nergens anders dan op de daartoe voorziene plaats op de bekleding van het stuurwiel. Als u de zelfklever op een verkeerde plaats aanbrengt, zou het kunnen dat de SRS-airbag niet meer normaal werkt.

18. Wanneer u de band op de voorgeschreven spanning hebt gebracht, bergt u de compressor, de fles en andere voorwerpen in het voertuig op en begint u meteen met het voertuig te rijden zodat het dichtingsmiddel zich gelijkmatig over de band kan verspreiden. Rijd zeer voorzichtig. Rijd niet harder dan 80 km/u. Houd u aan de plaatselijke snelheidslimiet.

⚠ OPGELET

- Stop het voertuig en neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist als u tijdens het rijden iets abnormaals voelt. Anders zou de bandenspanning kunnen dalen voor de noodherstellingsprocedure is voltooid, waardoor het onveilig is om met het voertuig te rijden.

OPMERKING

- Als u harder dan 80 km/u rijdt, kan de auto gaan trillen.

19. Controleer de bandenspanning nadat u 10 minuten of 5 km hebt gereden met behulp van de drukmeter van de compressor. Indien de bandenspanning niet is gedaald, is de noodherstellingsprocedure voltooid. Vervolg de procedure vanaf stap 21.

OGLD21E1

Indien de bandenspanning te laag is, blaas de band dan opnieuw op tot de aangegeven spanning en rijd voorzichtig met het voertuig met een snelheid van maximaal 80 km/u.

⚠ OPGELET

- Als de bandenspanning lager is dan het toegestane minimum (1,3 bar {130 kPa}), kan de band niet met succes worden hersteld met de bandenlijm. Rijd dan niet meer met het voertuig. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

20. Controleer de bandenspanning nadat u 10 minuten of 5 km hebt gereden met behulp van de drukmeter van de compressor. Indien de bandenspanning niet is gedaald, is de noodherstellingsprocedure voltooid. U mag nog steeds niet harder dan 80 km/u rijden. Houd u aan de plaatselijke snelheidslimiet.

OPMERKING

- Rijd niet meer met het voertuig als de bandenspanning tot onder het aangegeven niveau is gedaald wanneer u dit na de herstellingsprocedure controleert. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

OPMERKING

- Bij koud weer (wanneer de buitentemperatuur 0°C of lager is) kan de noodreparatieprocedure langer duren dan bij warm weer. Het is mogelijk dat de bandenspanning nadat de band een tweede keer op spanning is gebracht en er met de auto is gereden, nog steeds onder het voorgeschreven niveau ligt. Als dit gebeurt, moet u de band nogmaals op de aangegeven spanning brengen, gedurende ongeveer 10 minuten of 5 km rijden en vervolgens de bandenspanning opnieuw controleren. Indien de bandenspanning onder het aangegeven niveau is gezakt, stop het voertuig dan en neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist.

21. Rijd onmiddellijk zeer voorzichtig naar een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum en laat de band herstellen of vervangen.

⚠ OPGELET

- Controleer de bandenspanning om u ervan te vergewissen dat de noodherstellingsprocedure is voltooid.

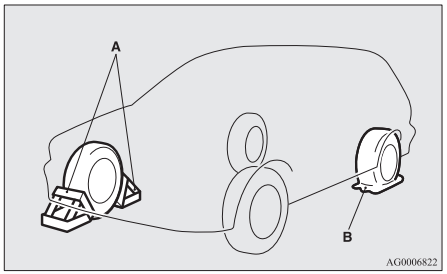
OPMERKING

- Geef de lege fles aan uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum als u nieuw dichtingsmiddel koopt of gooi ze weg volgens de geldende regelingen voor de verwijdering van chemisch afval in uw land.
- Het is absoluut aan te bevelen om een band waarvan een lek met dichtingsmiddel werd behandeld door een nieuwe band te vervangen. Indien u een dergelijke band behoorlijk wil laten herstellen en opnieuw gebruiken, neem dan contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of een andere specialist. Een band kan na een noodherstelling niet behoorlijk worden hersteld als het lek niet exact kan worden gelokaliseerd.
- De fabrikant kan niet garanderen dat alle lekken met de reparatiekit voor banden kunnen worden hersteld, vooral wanneer de insnijdingen of perforaties een diameter hebben van meer dan 4 mm of zich buiten het loopvlak van de band bevinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van de reparatiekit voor banden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door het hergebruik van banden die met dichtingsmiddel werden behandeld.
- Vervang na gebruik van het dichtingsmiddel het ventiel door een nieuw exemplaar.

Een band vervangen

Zet uw voertuig op een veilige plaats met een vlakke ondergrond aan de kant alvorens u een band vervangt.

1. Parkeer het voertuig op een vlakke en stabiele ondergrond, zonder grind, enz.
2. Activeer de elektrische handrem.
3. Zet de keuzehendel in de stand “P” (PARKEREN) en stop het Plug-in Hybrid EV-systeem.
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan, plaats een gevarendriehoek, een knipperende signaallamp enz. op een behoorlijke afstand van het voertuig op de weg en doe alle inzittenden uit het voertuig stappen.
5. Om te voorkomen dat het voertuig zich in beweging zou zetten wanneer het is opgekrikt, moet u het wiel dat zich diagonaal tegenover de te vervangen band (B) bevindt met een wielblok of keg (A) blokkeren.



⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik altijd een wielblok of keg voor de te vervangen band wanneer u het voertuig opkrikt. Als het voertuig beweegt terwijl het is opgekrikt, zou de krik kunnen wegglijden, wat een ongeval kan veroorzaken.**

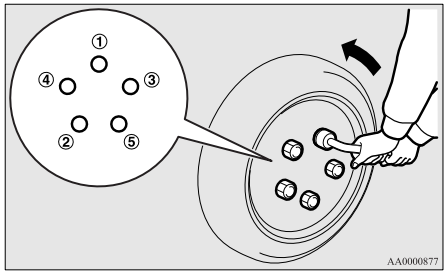
OPMERKING

- De afgebeelde wielblokken worden niet bij uw voertuig geleverd. Het is aanbevolen er een in uw voertuig te leggen voor noodgevallen.
- Indien u geen wielblokken bij de hand hebt, gebruik dan stenen of eender welke andere voorwerpen die groot genoeg zijn om het wiel op zijn plaats te houden.

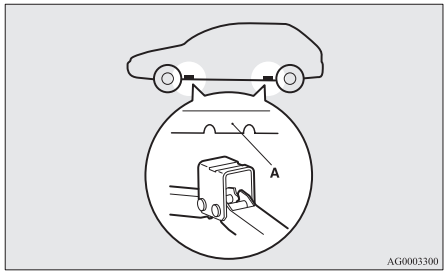
6. Leg het reservewiel en de wielmoersleutel klaar.
   Zie “Gereedschap en krik” op pagina 9-06.

Een band vervangen

1. Draai de wielmoeren een kwartslag los met de wielmoersleutel. Verwijder in deze fase de wielmoeren nog niet.



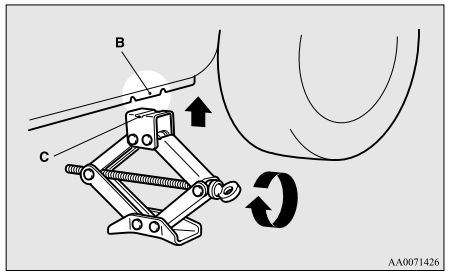
2. Plaats de krik onder een van de krikpunten (A) die op de afbeelding zijn aangegeven. Gebruik het krikpunt dat het dichtst bij de band ligt die u moet vervangen.



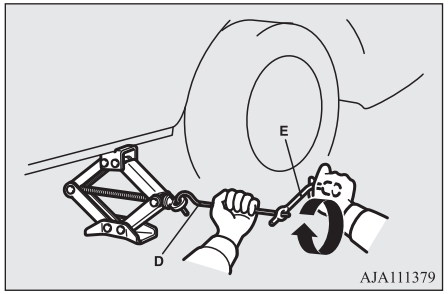
⚠ WAARSCHUWING

- **Plaats de krik alleen onder de punten die hier zijn getoond. Indien de krik op een verkeerde plaats wordt aangebracht, zou hij de carrosserie kunnen indeuken of kunnen omvervallen, wat tot lichamelijke letsels kan leiden.**
- **Gebruik de krik niet op een hellende of zachte ondergrond.**
  Anders zou de krik kunnen wegglijden en lichamelijke letsels kunnen veroorzaken. Gebruik de krik altijd op een vlakke en harde ondergrond. Controleer voor u de krik aanbrengt of er zich geen zand of keitjes onder de voet van de krik bevinden.

3. Draai de krik met de hand tot het flensgedeelte (B) in de groef (C) bovenop de krik past.



4. Controleer of het flensgedeelte bij het krikpunt in de groef boven aan de krik past.
   Steek de krikslinger (D) in de wielmoersleutel (E). Plaats daarna het uiteinde van de krikslinger in het uiteinde van de krik, zoals in de afbeelding getoond.
   Draai traag aan de wielmoersleutel tot de band net van de grond loskomt.



⚠ WAARSCHUWING

- **Stop met het opkrikken van het voertuig zodra de band van de grond is losgekomen. Hoger opkrikken is gevaarlijk.**
- **Ga nooit onder uw voertuig liggen terwijl het op de krik steunt.**
- **Vermijd schokken tegen het opgekrikte voertuig en laat het niet langer op de krik steunen dan nodig is. Zo voorkomt u ongevallen.**
- **Gebruik alleen de krik die met uw voertuig werd meegeleverd.**

⚠ WAARSCHUWING

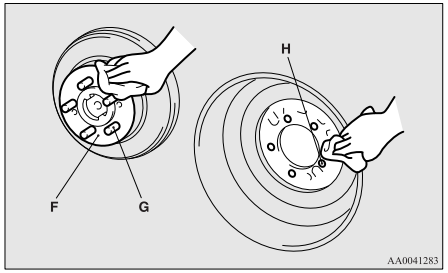
- **De krik mag alleen worden gebruikt om een band te vervangen.**
- **Laat niemand in uw voertuig zitten terwijl het op de krik steunt.**
- **Start het Plug-in Hybrid EV-systeem niet terwijl het voertuig op de krik staat.**
- **Draai niet aan het opgekrikte wiel. De banden die nog op de grond staan, zouden kunnen beginnen draaien, waardoor het voertuig van de krik kan glijden.**

5. Verwijder de wielmoeren met de wielmoersleutel en neem dan het wiel af.

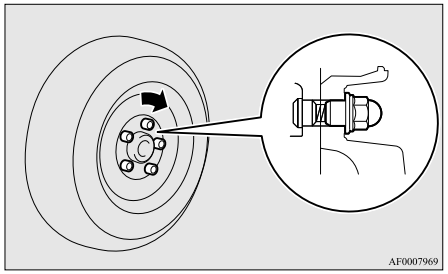
⚠ OPGELET

- Behandel het wiel voorzichtig als u de band vervangt om het wieloppervlak niet te bekrassen.

6. Verwijder alle modder enz. van het naafoppervlak (F), van de naafbouten (G) of uit de montageopeningen (H) in het wiel voordat u de band monteert.



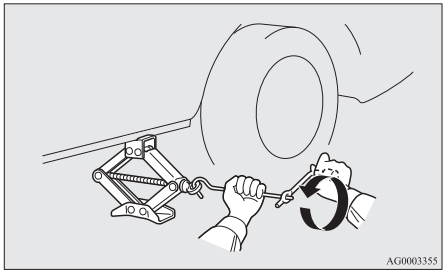
7. Draai de wielmoeren rechtsom om ze voorlopig handvast te zetten.
   Draai de wielmoeren tijdelijk vast met de hand tot de flensgedeelten van de wielmoeren licht in aanraking komen met het wiel en het wiel niet meer loszit.



⚠ OPGELET

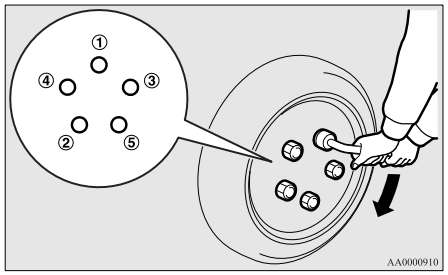
- Breng nooit olie op de wielbouten of de moeren aan, aangezien deze daardoor te vast zouden worden aangedraaid.

8. Laat het voertuig langzaam zakken door de wielmoersleutel tegen de klok in te draaien totdat de band de grond raakt.



9. Trek de moeren aan in de volgorde die in de afbeelding wordt aangegeven totdat elke moer met het vermelde aanhaalmoment is aangetrokken.

Aanhaalmoment 88 tot 108 Nm

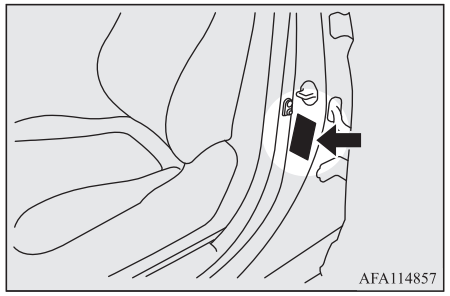


⚠ OPGELET

- Gebruik nooit uw voet of een verlengbuis om extra kracht uit te oefenen op de wielmoersleutel. Indien u dit wel doet, zult u de moer te stevig aantrekken.

10. Laat de krik zakken, verwijder de krik en berg de krik, de lekke band en het wielblok op. Laat de lekke band zo snel mogelijk herstellen.

11. Controleer de bandenspanning in het eerstvolgende tankstation. De correcte bandenspanning is vermeld op het label op het bestuurdersportier. Zie de afbeelding.



12. Bij voertuigen met bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) moet u na het op de juiste spanning brengen van de banden het bandenspanningscontrolesysteem (TPMS) terugstellen.
Zie “Drempelwaarde waarschuwing lage bandenspanning terugstellen” op pagina 7-107.

⚠ OPGELET

- Wanneer u na het vervangen van een band ongeveer 1.000 km hebt gereden, moet u controleren of de wielmoeren niet loszitten en deze zo nodig opnieuw aandraaien.

⚠ OPGELET

- Indien het stuurwiel tijdens het rijden trilt nadat u een band hebt vervangen, raden wij u aan om de wielen te laten uitbalanceren.
- Vermeng geen verschillende bandentypes en gebruik nooit een andere bandenmaat dan die welke is opgegeven. Daardoor zouden de banden sneller verslijten en zou de bestuurbaarheid van uw voertuig verslechteren.

Het gereedschap en de krik opbergen

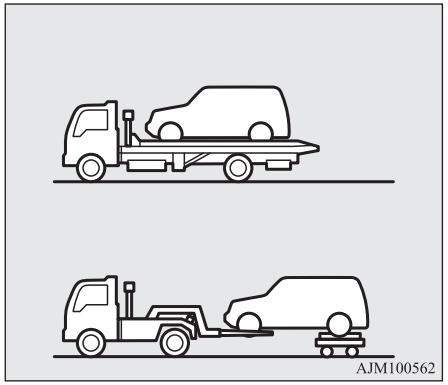
Voer de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uit om de krik, de krikslinger en de wielmoersleutel op te bergen.
Zie “Gereedschap en krik” op pagina 9-06.

Slepen

Als uw voertuig moet worden gesleept

Als slepen noodzakelijk is, neemt u contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum

Het voertuig moet op een transportwagen met vlakke laadvloer worden vervoerd of met alle wielen van de grond worden gesleept.



Neem in de volgende gevallen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum en transporteer het voertuig met alle wielen van de grond.

- Het GEREED-controlelampje brandt, maar het voertuig beweegt niet of produceert een abnormaal geluid.
- Er brandt een waarschuwingslampje op het dashboard.
- Uit een controle van de onderkant van het voertuig blijkt dat er een olie- of andere vloeistoflek is.
- De carrosserie van het voertuig is ernstig beschadigd of vervormd bij een ongeval.

Probeer het voertuig niet te slepen als een van de wielen in een gracht vastraakt.
Neem contact met uw officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of met een professionele takeldienst om u te helpen.

In noodsituaties mag het voertuig tijdelijk door een andere voertuig worden gesleept met een kabel, bijvoorbeeld wanneer het zonder brandstof is gevallen.
Als het voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept, moet dit voorzichtig, over de kortst mogelijke afstand en volgens de instructies onder “Slepen in geval van nood” in dit deel gebeuren.
De voorschriften met betrekking tot het slepen van voertuigen verschillen van land tot land. Het is ten sterkste aanbevolen om de voorschriften na te leven van de streek waar u zich bevindt.

⚠ OPGELET

- Als er een probleem is met de aandrijflijn of met de ophanging, mag het voertuig niet worden gesleept met alleen de achterwielen of de voorwielen op een platform.

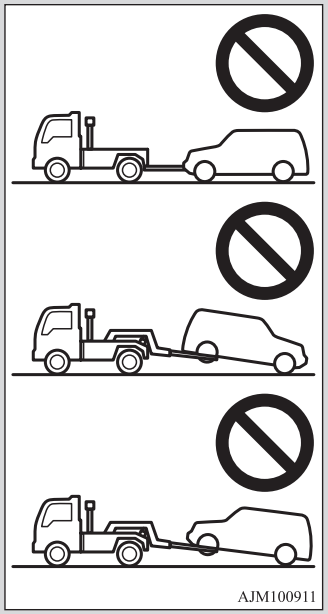
Slepen door een takelwagen

⚠ WAARSCHUWING

- **Begeef u nooit onder het voertuig wanneer het door een sleepwagen is opgetild.**
- **Rijd nooit mee in een gesleept voertuig.**

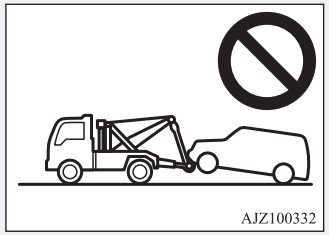
⚠ WAARSCHUWING

- **Sleep het voertuig nooit met de voor- en/of achterwielen op de grond. Dit kan schade aan de elektromotoren en de transaxle veroorzaken.**



⚠ OPGELET

- Sleep het voertug nooit aan een takel.
  Dit kan schade aan de bumper en/of de carrosserie veroorzaken.



Slepen in noodgevallen

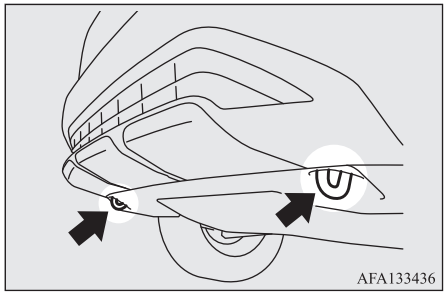
Als uw voertuig tijdelijk door een andere voertuig moet worden gesleept met een kabel in een noodsituatie, bijvoorbeeld wanneer het zonder brandstof is gevallen, moet dit over een zo kort mogelijke afstand en volgens onderstaande procedure gebeuren.

Indien uw voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept

⚠ WAARSCHUWING

- **Sleep uw voertuig alleen op deze manier in een noodsituatie, bijvoorbeeld wanneer het zonder brandstof is gevallen. Door deze manier van slepen kunnen de motor, transmissie, enz. beschadigd raken als er een probleem ontstaat in het voertuig, dat bijvoorbeeld wordt aangegeven door het oplichten van een waarschuwingslampje.**

1. De sleephaken vooraan bevinden zich op de plaats die op de afbeelding wordt getoond. Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak vooraan.



⚠ OPGELET

- Gebruik van andere onderdelen dan de daartoe bestemde sleepogen kan tot schade aan de carrosserie leiden.
- Wanneer u een stalen kabel of een metalen ketting gebruikt, kunt u de carrosserie beschadigen. Gebruik bij voorkeur een kabel die niet van metaal is gemaakt. Indien u toch een stalen kabel of een metalen ketting gebruikt, wikkel er dan een doek omheen op alle punten die met de carrosserie in aanraking komen.
- Zorg ervoor dat de sleepkabel zo horizontaal mogelijk wordt gehouden. Een verdraaide sleepkabel kan de carrosserie beschadigen.
- Bevestig de sleepkabel bij elk van de voertuigen aan de sleephaak aan dezelfde kant om hem zo strak mogelijk te houden.

2. Start het Plug-in Hybrid EV-systeem.
   Als het Plug-in Hybrid EV-systeem niet kan worden gestart, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als het voertuig wordt gesleept met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON zonder het Plugin Hybrid EV-systeem te starten, kan de hulpaccu volledig leeglopen tijdens het slepen. De remfunctie zal dan sterk verslechteren en het voertuig zal zwaar sturen.**

⚠ OPGELET

- Bij een voertuig dat is uitgerust met het Adaptive Cruise Control-systeem (ACC) en het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) moeten deze systemen worden uitgeschakeld om een onvoorzien ongeval of onvoorziene bediening tijdens het slepen te voorkomen.
  Zie “Adaptive Cruise Control System (ACC)*” op pagina 7-60 en “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)” op pagina 7-73.

3. Zet de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL).
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan als dit door de wet wordt vereist. (Leef de lokale verkeersreglementen na.)
5. Zorg bij het slepen voor nauw contact tussen de bestuurders van beide voertuigen en houd een lage snelheid aan.

⚠ WAARSCHUWING

- **Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten, aangezien dit schade aan de sleepogen of de sleepkabel kan veroorzaken.**
  Daardoor zouden mensen in de onmiddellijke omgeving gewond kunnen raken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u een lange helling afdaalt, kunnen de remmen oververhit raken waardoor het remvermogen verloren gaat. Laat uw voertuig slepen door een takelwagen.**

⚠ OPGELET

- De persoon in het gesleepte voertuig moet op de remlichten van het sleepvoertuig letten en ervoor zorgen dat de sleepkabel altijd strak blijft.
- Wanneer het voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept met alle wielen op de grond, zorg er dan voor dat de hieronder aangegeven sleepsnelheid en -afstand nooit worden overschreden, om beschadiging van de transaxle te voorkomen.

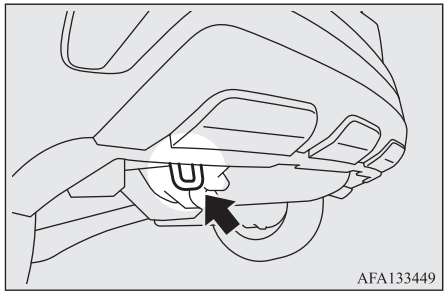
  Sleepsnelheid: 30 km/u
  Sleepafstand: 30 km

  Respecteer de lokale verkeerswetgeving en -regels voor de sleepsnelheid en -afstand.

Als uw voertuig een ander voertuig sleept

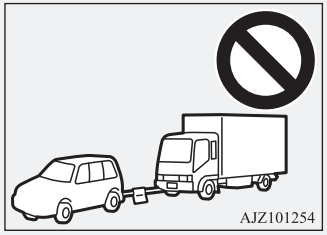
Gebruik alleen de sleephaak achteraan, zoals op de afbeelding getoond.
Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak achteraan.

Verder zijn de aanwijzingen hetzelfde als voor “Als uw voertuig wordt gesleept door een ander voertuig”.


AFA133449

⚠ OPGELET

- Gebruik van andere onderdelen dan de daartoe bestemde sleepogen kan tot schade aan de carrosserie leiden.
- Sleep nooit een voertuig dat zwaarder is dan uw eigen voertuig.

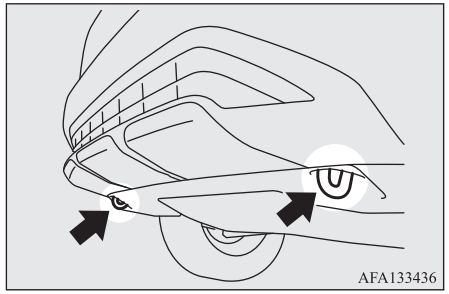

AJZ101254

Indien uw voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept

⚠ WAARSCHUWING

- **Sleep uw voertuig alleen op deze manier in een noodsituatie, bijvoorbeeld wanneer het zonder brandstof is gevallen. Door deze manier van slepen kunnen de motor, transmissie, enz. beschadigd raken als er een probleem ontstaat in het voertuig, dat bijvoorbeeld wordt aangegeven door het oplichten van een waarschuwingslampje.**

1. De sleephaken vooraan bevinden zich op de plaats die op de afbeelding wordt getoond. Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak vooraan.


AFA133436

⚠ OPGELET

- Gebruik van andere onderdelen dan de daartoe bestemde sleepogen kan tot schade aan de carrosserie leiden.
- Wanneer u een stalen kabel of een metalen ketting gebruikt, kunt u de carrosserie beschadigen. Gebruik bij voorkeur een kabel die niet van metaal is gemaakt. Indien u toch een stalen kabel of een metalen ketting gebruikt, wikkel er dan een doek omheen op alle punten die met de carrosserie in aanraking komen.
- Zorg ervoor dat de sleepkabel zo horizontaal mogelijk wordt gehouden. Een verdraaide sleepkabel kan de carrosserie beschadigen.
- Bevestig de sleepkabel bij elk van de voertuigen aan de sleephaak aan dezelfde kant om hem zo strak mogelijk te houden.

2. Start het Plug-in Hybrid EV-systeem.
   Als het Plug-in Hybrid EV-systeem niet kan worden gestart, zet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als het voertuig wordt gesleept met de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON zonder het Plugin Hybrid EV-systeem te starten, kan de hulpaccu volledig leeglopen tijdens het slepen. De remfunctie zal dan sterk verslechteren en het voertuig zal zwaar sturen.**

⚠ OPGELET

- Bij een voertuig dat is uitgerust met het Adaptive Cruise Control-systeem (ACC) en het Forward Collision Mitigation-systeem (FCM) moeten deze systemen worden uitgeschakeld om een onvoorzien ongeval of onvoorziene bediening tijdens het slepen te voorkomen.
  Zie “Adaptive Cruise Control System (ACC)*” op pagina 7-60 en “Forward Collision Mitigation-systeem (FCM)” op pagina 7-73.

3. Zet de keuzehendel in de stand “N” (NEUTRAAL).
4. Zet de waarschuwingsknipperlichten aan als dit door de wet wordt vereist. (Leef de lokale verkeersreglementen na.)
5. Zorg bij het slepen voor nauw contact tussen de bestuurders van beide voertuigen en houd een lage snelheid aan.

⚠ WAARSCHUWING

- **Vermijd snel optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten, aangezien dit schade aan de sleepogen of de sleepkabel kan veroorzaken.**
  Daardoor zouden mensen in de onmiddellijke omgeving gewond kunnen raken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Als u een lange helling afdaalt, kunnen de remmen oververhit raken waardoor het remvermogen verloren gaat. Laat uw voertuig slepen door een takelwagen.**

⚠ OPGELET

- De persoon in het gesleepte voertuig moet op de remlichten van het sleepvoertuig letten en ervoor zorgen dat de sleepkabel altijd strak blijft.
- Wanneer het voertuig door een ander voertuig moet worden gesleept met alle wielen op de grond, zorg er dan voor dat de hieronder aangegeven sleepsnelheid en -afstand nooit worden overschreden, om beschadiging van de transaxle te voorkomen.

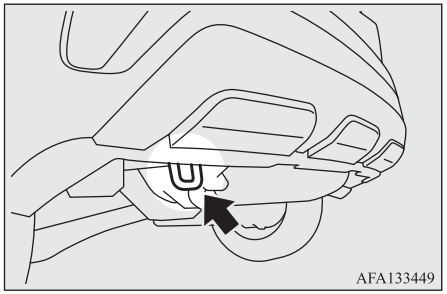
  Sleepsnelheid: 20 km/u
  Sleepafstand: 30 km

  Respecteer de lokale verkeerswetgeving en -regels voor de sleepsnelheid en -afstand.

Als uw voertuig een ander voertuig sleept

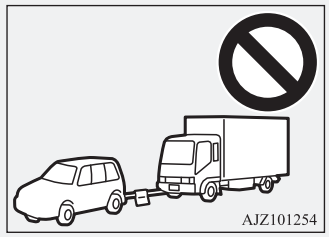
Gebruik alleen de sleephaak achteraan, zoals op de afbeelding getoond.
Bevestig de sleepkabel aan de sleephaak achteraan.

Verder zijn de aanwijzingen hetzelfde als voor “Als uw voertuig wordt gesleept door een ander voertuig”.



⚠ OPGELET

- Gebruik van andere onderdelen dan de daartoe bestemde sleepogen kan tot schade aan de carrosserie leiden.
- Sleep nooit een voertuig dat zwaarder is dan uw eigen voertuig.



Werking bij ongunstige rijomstandigheden

Als uw voertuig vast komt te zitten in zand, modder of sneeuw

Als uw wagen in sneeuw, zand of modder blijft steken, kunt u hem vaak al schommelend lostrekken. Schommel uw voertuig heen en weer om het los te trekken.
Draai de wielen niet. Constante pogingen om een vastzittend voertuig los te trekken kan een defect aan de transaxle veroorzaken.
Bel een takelbedrijf als u er niet in slaagt uw voertuig al schommelend los te trekken.

⚠ WAARSCHUWING

- **Zorg ervoor dat er geen personen dicht bij het voertuig staan wanneer u het al schommelend probeert los te trekken. Door de schommelende beweging kan het voertuig bruusk naar voren of achteren schieten en omstanders verwonden.**

Op een overstroomde weg

- Rijd niet op een ondergestroomde weg. Rijden op een ondergestroomde weg heeft niet alleen tot gevolg dat het Plugin Hybrid EV-systeem stopt, maar kan ook elektrische lekkage of een kortsluiting veroorzaken.
  Als rijden op een ondergestroomde weg onvermijdelijk is en het voertuig aan water werd blootgesteld, moet u het voertuig laten nakijken in een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Als er water op de remmen is gekomen nadat u door plassen hebt gereden of het voertuig hebt gewassen, kunnen de remmen tijdelijk niet goed werken. Druk het rempedaal in dergelijke omstandigheden zachtjes in om te zien of de remmen goed werken. Als dit niet zo is, druk dan het rempedaal herhaaldelijk zachtjes in terwijl u verder rijdt om de remblokken te laten drogen.

- Als u in de regen of op een weg met veel plassen rijdt, kan er een waterlaag worden gevormd tussen de banden en het wegdek.
  Dit vermindert de weerstand van de banden op de weg; het voertuig wordt moeilijker bestuurbaar en verliest remkracht.

  Let daarvoor op de volgende punten:
  (a) Rijd met lage snelheid.
  (b) Rijd niet met versleten banden.
  (c) Zorg steeds voor de juiste bandenspanning.

Besneeuwde of bevroren weg

- Als u op met sneeuw of ijs bedekte wegen rijdt, wordt aanbevolen om sneeuwbanden of sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) te gebruiken.
  Zie de paragrafen “Sneeuwbanden” en “Sneeuwgriphulpmiddelen (Sneeuwkettingen)”.
- Vermijd hoge snelheden, plotseling optrekken, plotseling remmen en scherpe bochten.
- Als u het rempedaal op een besneeuwd of bevroren wegdek indrukt, kunnen de banden slippen en de wielen blokkeren. Als de tractie tussen de wielen en het wegdek vermindert, kunnen de wielen blokkeren en kan het voertuig niet tijdig tot stilstand worden gebracht met conventionele remtechnieken. Het remmen zal verschillen, naargelang uw voertuig al dan niet met een antiblokkeerremsysteem (ABS) uitgerust is. Aangezien uw voertuig met een antiblokkeersysteem van de remmen (ABS) is uitgerust, moet u remmen door het rempedaal helemaal in te drukken en ingedrukt te houden.
- Houd voldoende afstand tot uw voorligger en vermijd plotseling remmen.
- Door ijsophoping op het remsysteem kunnen de wielen blokkeren Rijd langzaam weg vanuit stilstand nadat u hebt gecontroleerd dat de omgeving rond het voertuig veilig is.

⚠ OPGELET

- Druk het gaspedaal niet snel in. Als de wielen losraken uit het ijs, kan het voertuig plots in beweging komen en een ongeval veroorzaken.

Op een hobbelige weg of een weg met spoorvorming

Rijd zo langzaam mogelijk op hobbelige wegen of wegen met spoorvorming.

⚠ OPGELET

- De impact op banden en/of wielen bij het rijden op hobbelige wegen of wegen met spoorvorming kan de band en/of het wiel beschadigen.

Dit voertuig is met name bedoeld voor het rijden op harde wegdekken.
Het 4WD-systeem maakt rijden op wegen zonder speciale wegbedekking mogelijk wanneer de ondergrond vlak en hard is. Houd in gedachten dat de off-roadmogelijkheden van uw voertuig beperkt zijn. Uw voertuig is niet bedoeld voor zwaar off-roadgebruik, zoals rijden over ruig terrein, door diepe sporen, enz.
De voertuigfabrikant gaat uit van het volgende:
bestuurders die besluiten onder bovengenoemde omstandigheden te rijden, doen dit geheel voor eigen risico en zijn zich bewust van de mogelijke gevolgen.

Onderhoud van het voertuig

Voorzorgen voor het onderhoud van uw voertuig.....10-02
Het interieur van uw voertuig reinigen.....10-02
De buitenkant van uw voertuig reinigen.....10-03

Voorzorgen voor het onderhoud van uw voertuig

Opdat uw voertuig niet aan waarde zou inboeten, moet u het regelmatig en op de juiste manier onderhouden.
Uw voertuig moet altijd aan de milieuvoorschriften van uw land voldoen.
Kies zorgvuldig welke materialen u gebruikt om uw voertuig te wassen enz., om er zeker van te zijn dat ze geen corroderende stoffen bevatten.
Als u twijfels hebt, raden wij u aan een specialist te raadplegen om u bij uw keuze te helpen.

⚠ OPGELET

- Schoonmaakproducten kunnen gevaarlijk zijn. Volg steeds de instructies van de leverancier van het schoonmaakproduct.
- Reinig uw voertuig nooit met één van de volgende middelen om beschadigingen te vermijden:
  - Benzine
  - Verfverdunner
  - Wasbenzine
  - Lampolie
  - Terpentine
  - Nafta
  - Lakverdunner
  - Tetrachloorkoolstof

⚠ OPGELET

- Nagellakoplosmiddel
- Aceton

Het interieur van uw voertuig reinigen

Nadat u het interieur van uw voertuig met water, schoonmaakproduct of dergelijke hebt gereinigd, moet u het droogvegen op een goed geventileerde plaats in de schaduw.

OPMERKING

- Om de ruit van de achterklep aan de binnenkant schoon te maken, moet u steeds een zachte doek gebruiken en over het glas wrijven in de lengterichting van de verwarmingsdraden om deze niet te beschadigen.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen organische stoffen (oplosmiddelen, wasbenzine, lampolie, alcohol, benzine, etc.) noch alkalische of zure oplossingen. Deze chemische stoffen kunnen het oppervlak ontkleuren, bevlekken of doen barsten. Als u reinigings- of polijstmiddelen gebruikt, zorg er dan voor dat ze geen van de bovenvermelde stoffen bevatten.

Kunststof, vinyl, stof en fluweel

1. Veeg deze voorzichtig weg met een zachte doek die in een oplossing van milde zeep in water is gedrenkt.
2. Dompel de doek in zuiver water en wring hem goed uit. Gebruik deze doek om het reinigingsmiddel zorgvuldig af te vegen.

OPMERKING

- Gebruik geen reinigings-, behandelings- en beschermingsproducten die siliconen of was bevatten.
  Dergelijke producten kunnen verkleuring en, wanneer gebruikt op het instrumentenpaneel of andere onderdelen, weerspiegeling op de voorruit veroorzaken en het zicht belemmeren.
  Als dergelijke producten op de schakelaars van de elektrische accessoires terechtkomen, kan dit een defect van deze accessoires tot gevolg hebben.
- Gebruik geen synthetische vezeldoek of droge doek. Deze kunnen verkleuring of beschadiging van het oppervlak veroorzaken.
- Plaats geen geurverspreider op het instrumentenpaneel of in de buurt van lampen en instrumenten. De ingrediënten van de geurverspreider kunnen verkleuring of barsten veroorzaken.

Interieurbekleding

1. Om de waarde van uw nieuwe voertuig te behouden, moet u de interieurbekleding met zorg behandelen en het interieur schoon houden.
   Gebruik een stofzuiger en een borstel om de stoelbekleding te reinigen. Wanneer vinyl en synthetisch leder vuil zijn, moeten ze met een geschikt schoonmaakproduct worden gereinigd. Stoffen bekleding kan worden gereinigd met een reinigingsmiddel voor stoffering, of met een oplossing van een milde zeep in water.
2. Reinig het tapijt met een stofzuiger en verwijder eventuele vlekken met tapijtreiniger. Olie en vet kunnen worden verwijderd door lichtjes te deppen met een zachte, kleurechte doek en vlekkenverwijderaar.

Natuurleder*

1. Om het leder te reinigen, veegt u het lichtjes schoon, met een zachte doek gedrenkt in een oplossing van een milde zeep en water.
2. Dompel de doek in zuiver water en wring hem goed uit. Gebruik deze doek om het reinigingsmiddel zorgvuldig af te vegen.
3. Breng een lederbeschermingsproduct op het natuurlederen oppervlak aan.

OPMERKING

- Als natuurleder met water wordt bevochtigd of in water wordt gewassen, veeg het water dan zo snel mogelijk af met een droge, zachte doek.
  Als het vochtig blijft, kan schimmel ontstaan.
- Organische oplosmiddelen als wasbenzine, lampolie, alcohol en benzine, evenals zure of alkalihoudende oplosmiddelen kunnen een natuurlederen oppervlak doen verkleuren. Gebruik daarom steeds neutrale reinigingsmiddelen.
- Verwijder vuil of olieachtige stoffen zo snel mogelijk, want deze kunnen vlekken maken op natuurleder.
- Een natuurlederen oppervlak kan hard worden en krimpen als het urenlang aan rechtstreekse zonnestraling wordt blootgesteld. Parkeer daarom uw voertuig zoveel mogelijk in de schaduw.
- Wanneer de temperatuur van het interieur van uw voertuig in de zomer stijgt, kunnen vinylproducten die u op een natuurlederen stoel hebt laten liggen deze stoel beschadigen en eraan vastkleven.

De buitenkant van uw voertuig reinigen

Als de volgende substanties op uw voertuig blijven kleven, kunnen ze corrosie, verkleuring en vlekken veroorzaken; was daarom uw voertuig zo snel mogelijk.

- Zeewater, strooimiddelen.
- Roet en stof, ijzerpoeder van fabrieken, chemische stoffen (zuren, alkali, koolteer enz.).
- Uitwerpselen van vogels, dode insecten, sap van bomen enz.

Wassen

Vuil en stof op de weg kunnen chemische stoffen bevatten die bij langdurig contact de lak en de carrosserie van uw voertuig aantasten.
De beste bescherming hiertegen is uw voertuig regelmatig wassen en in de was zetten. Op die manier beschermt u de carrosserie ook tegen regen, sneeuw, zout enz.
Was uw voertuig nooit in de volle zon. Parkeer het in de schaduw en spoel het stof met water weg. Gebruik daarna overvloedig zuiver water en een autoborstel of een spons om het voertuig van boven tot onderen te wassen. Gebruik indien nodig een speciaal schoonmaakproduct voor auto's.
Spoel grondig af en wrijf droog met een zachte doek. Reinig na het wassen van het voertuig zorgvuldig de verbindingen en randen van de portieren, motorkap, en andere delen waar waarschijnlijk vuil achterblijft.

OGLD21E1

⚠ WAARSCHUWING

- **Was het voertuig niet tijdens het opladen van de rijaccu.**
  Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- **Zorg ervoor dat de klep voor snel opladen en het binnendeksel volledig gesloten zijn voordat u het voertuig gaat wassen.**
  Als de klep nog open is, wordt het oplaadsysteem blootgesteld aan water. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

⚠ OPGELET

- Wees voorzichtig zodat u uw handen niet verwondt als u de onderkant van uw voertuig of de wielen wast.
- Indien uw voertuig met een regensensor is uitgerust, moet u de ruitenwisserschakelaarhendel op “OFF” zetten om de regensensor uit te schakelen alvorens het voertuig te wassen. Anders treden de wissers in werking wanneer water op de voorruit wordt gesproeid, waardoor ze kunnen worden beschadigd.
- Laat uw voertuig liefst niet al te vaak in een carwash wassen, aangezien de borstels krassen op de lak kunnen veroorzaken, waardoor de glans verloren gaat. Krassen zijn vooral zichtbaar op donkere kleuren.

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat er geen water op de elektrische onderdelen in de motorruimte terechtkomt. Dit kan ertoe leiden dat het Plug-in Hybrid EV-systeem niet meer start.
  Wees ook voorzichtig als u de onderkant van het voertuig wast en sproei geen water in de motorruimte.
- Sommige types van heetwaterreinigingstoestellen oefenen een grote druk en hitte uit op het voertuig. Dit kan de kunststof onderdelen van uw voertuig vervormen en beschadigen, waardoor water in het interieur kan binnendringen.
  Dus:
  - Zorg er altijd voor dat u met het spuitstuk ongeveer 70 cm of meer van de carrosserie verwijderd blijft.
  - Als u in de buurt van de zijruiten aan het wassen bent, houd dan het spuitstuk op een minimale afstand van 70 cm en loodrecht op het glasoppervlak.
- Rijd na het wassen langzaam met het voertuig en druk het rempedaal enkele malen lichtjes in om de remmen te laten drogen.
  Als de remmen nat blijven, zou dit de remprestaties negatief kunnen beïnvloeden. De mogelijkheid bestaat ook dat ze vastvriezen of door roestvorming niet meer werken, waardoor het voertuig niet meer vooruit zou komen.
- Bij gebruik van een automatische autowasstraat moet u op de volgende punten letten en de gebruikershandleiding of een verantwoordelijke voor de wasstraat raadplegen.

⚠ OPGELET

Als u de volgende werkwijze niet in acht neemt, kan uw voertuig beschadigd raken.

- Sluit de portierruiten.
- Sluit het voorste schuifdak (indien aanwezig).
- De buitenspiegels zijn ingeklapt.
- De ruitenwisserarmen zijn vastgeplakt met tape.
- Aangezien uw voertuig is uitgerust met een dakspoiler, moet u een verantwoordelijke van de wasstraat raadplegen voor u het voertuig in een wasstraat laat wassen.
- Als uw voertuig met dakrails uitgerust is, moet u de verantwoordelijke voor de wasstraat raadplegen alvorens de autowasstraat te gebruiken.
- Indien uw voertuig met een regensensor uitgerust is, moet u de ruitenwisserschakelaarhendel op “OFF” zetten om de regensensor uit te schakelen.
- Als uw voertuig met het Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS) is uitgerust, moet u het systeem uitschakelen.
  Zie “FCM” op pagina 7-79 en “Aan/uitschakelaar (ON/OFF) van Ultrasonic misacceleration Mitigation System (UMS)*” op pagina 7-85.

Bij koud weer

In de winter worden op sommige wegen zout en andere chemicaliën op de weg gestrooid, wat schadelijk kan zijn voor de carrosserie. Daarom moet u het zo vaak mogelijk op de juiste manier wassen. Het is aangeraden om vóór de winter een beschermingslaag te laten aanbrengen en de bescherming van de onderkant vóór en na het winterseizoen te laten controleren.
Veeg na het wassen de sponningrubbers van alle portieren goed droog om vastvriezen van de portieren te voorkomen.

OPMERKING

- Breng siliconenspray op de afdichtstrippen rond de portieren, de motorkap, enz. aan om te voorkomen dat deze vastvriezen.

In de was zetten

Door het voertuig in de was te zetten, verhindert u dat stof en chemicaliën die op het wegdek werden gestrooid zich aan de lak vasthechten. Breng een wasoplossing aan telkens nadat u het voertuig hebt gewassen of minstens om de drie maanden om de afvloeiing van water te bevorderen.
Zet uw voertuig nooit in de volle zon in de was. Breng de was pas aan nadat de oppervlakken zijn afgekoeld.
Voor informatie over het gebruik van was, verwijzen wij u naar de gebruikshandleiding van de was.

⚠ OPGELET

- Vermijd om wassoorten te gebruiken die zeer schurende bestanddelen bevatten.
- Zorg er bij voertuigen met een schuifdak voor dat er bij het aanbrengen van was rond de opening van het schuifdak geen was op de afdichtingsstrip (zwart rubber) en omringende kunststof onderdelen terechtkomt. Door de was zouden de afdichtingsstrip en de omringende kunststof onderdelen de waterdichtheid van het schuifdak immers niet meer kunnen verzekeren.

Polijsten

Het voertuig mag alleen worden gepolijst als de lak vlekken vertoont of zijn glans heeft verloren. Onderdelen met een matte laklaag en kunststof bumpers mogen niet worden gepoetst. Door het poetsen kunnen vlekken ontstaan of kan de afwerkingslaag worden beschadigd.

Reiniging van kunststofonderdelen

Gebruik een spons of zeemleer.
Als er autowas op het grijze of zwarte ruwe oppervlak van de bumper, de sierlijsten of de lampen terechtkomt, wordt het oppervlak witachtig. Verwijder de was met lauw water en een zachte doek of zeemleer.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen schrobborstel of ander hard gereedschap, aangezien deze de kunststofoppervlakken kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen benzine, lichte olie, remvloeistof, motorolie, vet, verfverdunner of zwavelzuur (accu-elektrolyt) op de kunststof oppervlakken terechtkomt, want dat kan scheurtjes, vlekken of verkleuring van die onderdelen veroorzaken.
  Als ze toch in aanraking komen met kunststof oppervlakken, veeg die dan schoon met een zachte doek, zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van neutraal reinigingsmiddel en spoel de aangetaste onderdelen onmiddellijk af met water.

Verchroomde onderdelen

Om vlekken op en corrosie van verchroomde onderdelen te vermijden, moeten deze met water worden afgespoeld, zorgvuldig afgedroogd en met een speciale beschermende laag ingewreven. In de winter moet dit vaker gebeuren.

Lichtmetalen wielen

1. Verwijder vuil met een spons terwijl u water op het wiel sproeit.
2. Gebruik een neutraal reinigingsmiddel voor alle vuil dat met zuiver water niet gemakkelijk kan worden verwijderd.
   Spoel het neutrale reinigingsmiddel af nadat het wiel is gewassen.
3. Droog de wielen zorgvuldig af met een zeemleer of een zachte doek.

⚠ OPGELET

- Gebruik geen borstel of ander hard voorwerp voor de velgen.
  Daardoor zou u de velgen kunnen bekrassen.
- Gebruik geen schoonmaakproduct dat schurende bestanddelen bevat, zuurhoudend of alkalisch is. Dit zou ertoe kunnen leiden dat de bekleding van de velgen loskomt, dat deze verkleuren of dat er vlekken worden gevormd.
- Spuit nooit heet water uit een stoomreiniger of dergelijke rechtstreeks op het velgoppervlak.
- Het contact met zout water en strooimiddelen kan corrosie veroorzaken. Spoel dergelijke substanties zo snel mogelijk af.

Ruiten

De ruiten kunnen normaliter gewoon met een spons en water worden schoongemaakt.

Met een speciale glasreiniger kunt u vet, olie, dode insecten enz. verwijderen. Wrijf na de wasbeurt de ruiten droog met een schone, droge, zachte doek. Gebruik voor de ruiten nooit de doek waar u het lakwerk mee afdroogt. Anders kan eventueel aangebracht was zich aan het glas hechten en zo het zicht belemmeren.

OPMERKING

- Om de ruit van de achterklep aan de binnenkant schoon te maken, moet u steeds een zachte doek gebruiken en over het glas wrijven in de lengterichting van de verwarmingsdraden om deze niet te beschadigen.

Wisserbladen

Gebruik een zachte doek en ruitenreiniger om vet, dode insecten enz. van de ruitenwisserbladen te verwijderen. Vervang de ruitenwisserbladen als ze de ruit niet meer degelijk reinigen (Zie pagina 11-17.)

Het schuifdak reinigen*

Reinig de binnenkant van het schuif-/kanteldak met een zachte doek. Harde vuilafzettingen moeten worden afgeveegd met een in een warme oplossing van neutraal reinigingsmiddel gedrenkte doek. Veeg de oplossing af met een in helder water gedrenkte spons.

OPMERKING

- De oppervlaktebehandeling aan de binnenkant van het glas kan worden verwijderd indien een harde doek of een organisch oplosmiddel (benzine, lampolie, verdunner, enz.) worden gebruikt.

Motorruimte

Reinig de motorruimte net voor en net na de winterperiode. Besteed daarbij vooral aandacht aan flenzen, spleten en perifere onderdelen waar zich stof kan ophopen dat chemicaliën die op het wegdek werden gestrooid en andere corrosieve materialen bevat.
Indien in uw streek op het wegdek strooizouten en andere chemicaliën worden gebruikt, reinig de motorruimte dan minstens om de drie maanden.
Spat of sproei nooit water op de elektrische onderdelen in de motorruimte, want dit kan tot beschadigingen leiden.

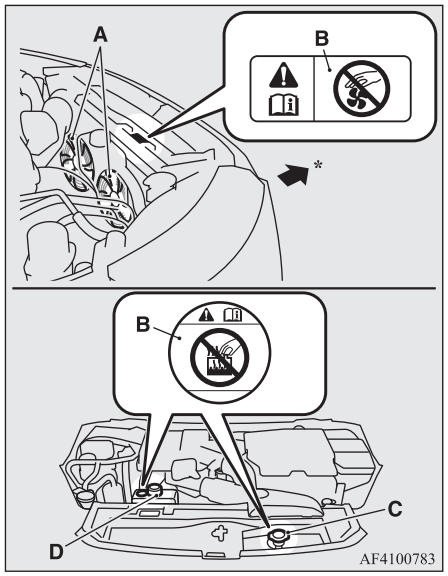
Onderhoud

Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud....11-02
Katalysator....11-04
Motorkap....11-04
Motorolie....11-06
Koelvloeistof Plug-in Hybrid EV-systeem....11-07
Sproeivloeistof....11-08
Remvloeistof....11-09
Hulpaccu....11-10
Banden....11-13
Vervanging van het wisserbladrubber....11-17
Algemeen onderhoud....11-18
Smeltzekeringen....11-19
Zekeringen....11-19
Vervanging van lampen....11-25

Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud

Goed en regelmatig onderhoud staat borg voor een lange levensduur van uw voertuig.
Werkzaamheden aan slijtageonderdelen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding kunnen door de eigenaar worden uitgevoerd.
Wij raden u aan om de periodieke controle- en onderhoudswerkzaamheden door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum of door een andere specialist te laten uitvoeren.

Indien een defect of een ander probleem wordt vastgesteld, raden wij u aan dit te laten controleren en herstellen. Dit hoofdstuk bevat informatie over controle- en onderhoudswerkzaamheden die u zelf kunt uitvoeren. Let goed op de aanwijzingen en waarschuwingen in verband met de verschillende procedures.



A- Koelventilatoren
B- Waarschuwingslabel
C- Radiatordop
D- Dop van reservetank van EV-koelsysteem

*: Voorkant van het voertuig

⚠ WAARSCHUWING

- **Koppel de normale oplaadstekker los van het voertuig en controleer of de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF staat vóór het uitvoeren van controles of onderhoud.**
- **Raak nooit de hogespanningsonderdelen in de motorruimte aan. Verwijder of demonteer nooit hogepanningsonderdelen, -kabels (oranje) of -stekkers. Demonteer evenmin de normale oplaadkabel, de normale oplaadstekker, de netstekker of het stopcontact.**
  Het niet naleven van deze voorschriften kan een elektrische schok veroorzaken, met mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg. Deze onderdelen zijn voorzien van een etiket met hanteringsvoorschriften. Volg de voorschriften op deze etiketten. Neem contact met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voor elk noodzakelijk onderhoud aan deze onderdelen.
  Zie “Hogespanningsonderdelen” op pagina 2-08.
- **Bij controles of onderhoud in de motorruimte moet u altijd eerst het Plug-in Hybrid EV-systeem stoppen en laten afkoelen.**

⚠ WAARSCHUWING

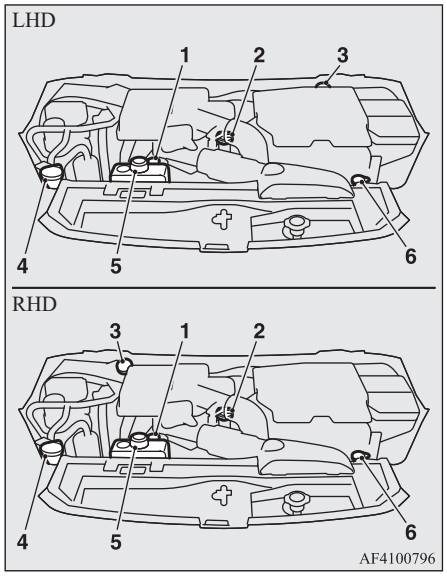
- **Als u in de motorruimte moet werken terwijl het Plug-in Hybrid EV-systeem is ingeschakeld, zorg er dan voor dat uw kleding, uw haar enz. niet in de koelventilatoren, de aandrijfriemen of andere bewegende onderdelen verstrikt kan raken.**
- **Zorg dat er na het uitvoeren van het onderhoud geen gereedschap of kleding in de motorruimte achterblijft.**
  Dit kan brand of schade aan het voertuig veroorzaken.
- **De koelventilatoren kunnen ook automatisch worden ingeschakeld als het Plug-in Hybrid EV-systeem is uitgeschakeld. Zet de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF om veilig te werken in de motorruimte.**
- **Wacht totdat het Plug-in Hybrid EV-systeem zijn afgekoeld voordat u de radiateurdop (C) en de dop van de reservetank van het EV-koelsysteem (D) verwijdert. Zo niet, dan kan er hete stoom of kokend heet water uit de vulopening spuiten, met risico op brandwonden tot gevolg.**
- **Rook niet en vermijd vonken of open vuur in de buurt van brandstof of de hulpaccu. De dampen zijn ontvlambaar.**
- **Wees uiterst voorzichtig wanneer u aan de hulpaccu werkt. De accu bevat giftig en corroderend zwavelzuur.**
- **Ga niet onder het voertuig liggen als het alleen maar op een krik steunt. Zet de krik altijd onder de voorziene krikpunten van uw auto.**

⚠ WAARSCHUWING

- **Een verkeerde behandeling van onderdelen en materialen die in uw voertuig worden gebruikt kan uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen. Wij raden u aan om voor de vereiste informatie een specialist te raadplegen.**
- **De onderdelen in de motorruimte kunnen zeer heet zijn.**
  Om brandwonden te vermijden, moeten alle onderdelen goed afgekoeld zijn voordat u controles gaat uitvoeren. De betreffende onderdelen zijn voorzien van een etiket met hanteringsvoorschriften. Volg de voorschriften op het etiket.

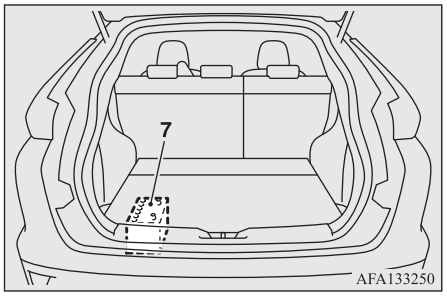
Controleer of de onderdelen in de motorruimte en bagageruimte zich op de plaats bevinden die in de onderstaande afbeelding wordt weergegeven.

Motorruimte



1- Peilstok motorolie
2- Motoroliedop
3- Remvloeistofreservoir
4- Ruitensproeiervloeistofreservoir
5- Reservoir van EV-koelsysteem
6- Motorkoelvloeistofreservoir

Bagageruimte



7- Hulpaccu

Katalysator

De reinigingsinrichtingen van de uitlaatgassen die met de katalysator worden gebruikt, zijn uitermate doeltreffend om de uitstoot van schadelijke gassen te verminderen. De katalysator is in het uitlaatsysteem aangebracht.
Het is belangrijk dat de motor goed is afgesteld om de goede werking van de katalysator te garanderen en een eventuele beschadiging ervan te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Net als alle andere voertuigen mag u ook dit voertuig niet parkeren of gebruiken op plaatsen waar brandbaar materiaal, zoals droog gras of bladeren, met de hete uitlaat in contact kan komen, aangezien dit brand kan veroorzaken.**
- **Op de katalysator mag geen verf worden aangebracht.**

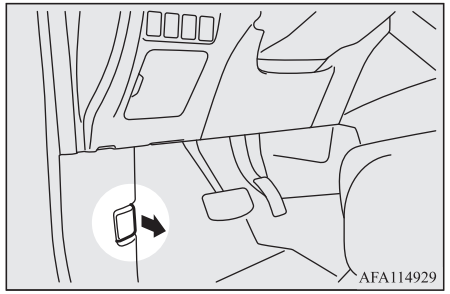
OPMERKING

- Gebruik het soort brandstof dat wordt aanbevolen in “Brandstofkeuze” op pagina 2-18.

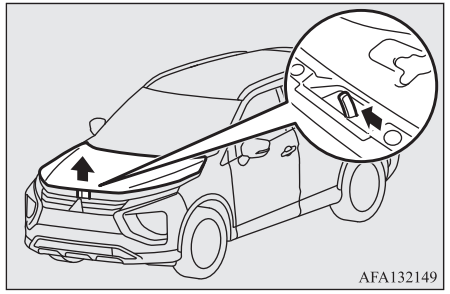
Motorkap

Openen

1. Trek de ontgrendelingshendel naar u toe om de motorkap te ontgrendelen.



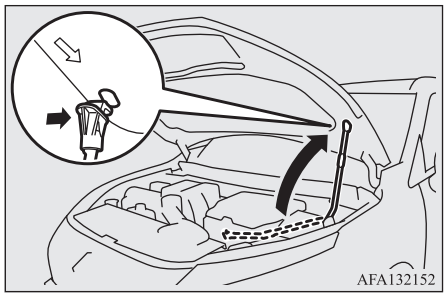
2. Til de motorkap omhoog terwijl u het veiligheidsslot ingedrukt houdt.



⚠ OPGELET

- Open de motorkap alleen als de ruitenwissers in hun oorspronkelijke stand staan. Zo niet, dan kan schade aan de motorkap, wisserarmen of voorruit ontstaan.

3. Zet de motorkapsteun in de inkeping om de motorkap te ondersteunen.

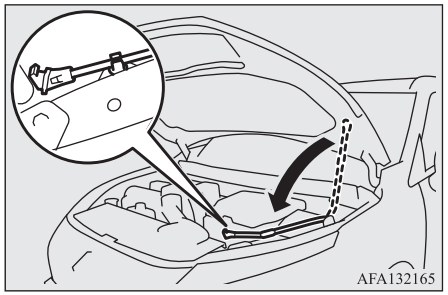


⚠ OPGELET

- Bemerk dat de motorkapsteun door een windstoot onder de open motorkap kan worden weggeslagen.
- Breng de motorkapsteun in de groef aan en vergewis u ervan dat deze de motorkap stevig ondersteunt zodat ze niet op uw hoofd of lichaam kan vallen.

Sluiten

1. Haak de motorkapsteun los en klik deze in de houder vast.



2. Laat de motorkap langzaam zakken tot ongeveer 20 cm boven de gesloten stand en laat deze dan vallen.
3. Controleer of de motorkap goed vergrendeld is door de motorkap zachtjes op te tillen in het midden.

⚠ OPGELET

- Let er bij het sluiten van de motorkap op dat uw handen of vingers niet geklemd raken.
- Let er altijd op dat de motorkap goed gesloten is alvorens weg te rijden. Een slecht vergrendelde motorkap kan tijdens het rijden plotseling openwaaien. Dat kan uiterst gevaarlijk zijn.

⚠ OPGELET

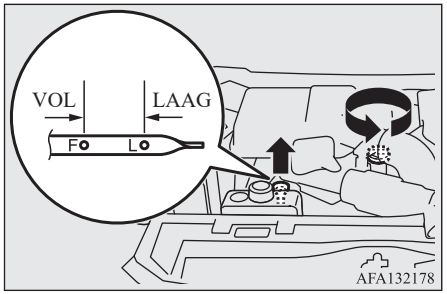
- Druk niet hard met de handen op de motorkap, omdat u deze daardoor zou kunnen verbuigen.

OPMERKING

- Indien de motorkap daardoor niet wordt vergrendeld, laat deze dan van iets hoger vallen.
- Wanneer u gaat rijden terwijl de motorkap niet goed gesloten is, verschijnt een waarschuwingsmelding op het multifunctionele informatiedisplay.

Motorolie

Motorolie controleren en bijvullen



De gebruikte motorolie heeft een grote invloed op de prestaties, de levensduur en het startgedrag van de motor. Zorg ervoor dat u steeds kwaliteitsolie van de aanbevolen kwaliteit en met de juiste viscositeit gebruikt.
Alle motoren verbruiken in normale omstandigheden een bepaalde hoeveelheid olie. Het is dus belangrijk om op regelmatige tijdstippen of voor u op reis vertrekt het oliepeil te controleren.

1. Parkeer het voertuig op een horizontaal oppervlak.
2. Stop het Plug-in Hybrid EV-systeem.
3. Wacht enkele minuten.
4. Verwijder de peilstok en veeg hem af met een schone doek.
5. Steek de peilstok zover mogelijk in de tank.
6. Verwijder de peilstok en controleer dat het oliepeil zich tussen de markeringen “L” en “F” bevindt.
7. Als het oliepeil lager is dan markering “L”, verwijdert u de dop en voegt u genoeg olie toe om het peil tussen markeringen “L” en “F” te brengen.
8. Draai de olievuldop na het bijvullen opnieuw goed vast.
9. Controleer het oliepeil opnieuw door de stappen 4 tot 6 te herhalen.

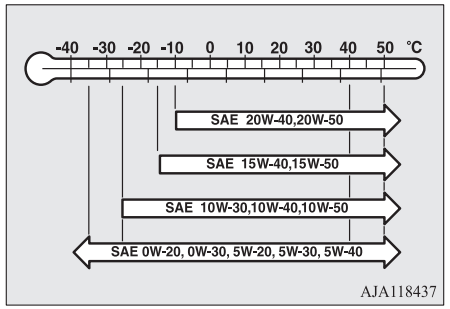
OPMERKING

- Vul niet bij tot boven markering “F”, anders kan de motor oververhit raken.
- Gebruik altijd de voorgeschreven motorolie en vermeng nooit verschillende soorten olie met elkaar.
- Bij het contoleren van het oliepeil in stap 6 hierboven moet u de kant met het laagste peil in aanmerking nemen, aangezien het oliepeil verschillend wordt aangegeven aan de twee kanten van de peilstok.
- De motorolie zal snel vervuilen als onder zware omstandigheden met het voertuig wordt gereden, waardoor de olie sneller zal moeten worden ververst.
  Zie hiervoor het onderhoudsschema.

OPMERKING

- Voor de verwijdering van gebruikte motorolie verwijzen wij naar 2-25.

Aanbevolen viscositeit van de motorolie



- Kies motorolie met het juiste SAE-viscositeitsgetal, afhankelijk van de buitentemperatuur.
- Gebruik motorolie die aan de volgende classificatie beantwoordt:
  - API-classificatie: “Voor service SM” of hoger
  - Olie met ILSAC-certificatie
  - ACEA-classificatie “Voor service A3/B3, A3/B4 of A5”

OPMERKING

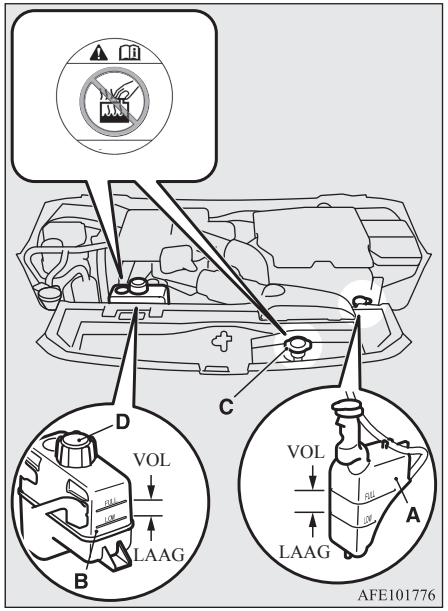
- Het is niet aangeraden om additieven te gebruiken, aangezien deze de doeltreffendheid van de reeds in de motorolie aanwezige additieven kunnen verminderen. Dit kan tot mechanische defecten leiden.

Koelvloeistof Plug-in Hybrid EV-systeem

Het koelvloeistofpeil controleren

In de motorruimte bevinden zich een doorzichtig expansiereservoir voor motorkoelvloeistof (A) en het expansiereservoir van het EV-koelsysteem (B).

Het koelvloeistofpeil in deze reservoirs moet steeds tussen de merktekens “LOW” en “FULL” liggen; meet het peil wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem koud is.



Koelvloeistof bijvullen

Elk van de koelsystemen is een gesloten circuit, zodat het koelvloeistofverlies normaal gesproken zeer gering is. Een aanzienlijke daling van het koelvloeistofpeil kan op een lek wijzen. Indien dit zich voordoet, raden wij u aan de systemen zo snel mogelijk te laten controleren.
Als het peil tot onder het merkteken “LOW” op het reservoir daalt, open dan het deksel en vul koelvloeistof bij.
Als het reservoir volkomen leeg is, verwijder dan de radiatordop (C) en voeg koelvloeistof toe tot aan de hals van de vulopening, of verwijder de dop van het expansiereservoir (D) en voeg koelvloeistof toe tot aan het merkteken “FULL”.

⚠ WAARSCHUWING

- **Draai de radiatordop (C) of de dop van het expansiereservoir (D) niet open wanneer het Plug-in Hybrid EV-systeem warm is. Het koelsysteem staat onder druk en ontsnappende hete koelvloeistof kan zware brandwonden veroorzaken.**

Antivriesmiddel

De koelvloeistoffen bevatten een corrosiewerend middel op basis van ethyleenglycol. Sommige delen van het Plug-in Hybrid EV-systeem zijn van een gietaluminiumlegering, en het is nodig de koelvloeistoffen regelmatig te vervangen om corrosie van deze delen tegen te gaan.

Gebruik “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” of een gelijkwaardig product*.
*: Koelvloeistof van gelijkaardige hoge kwaliteit met duurzame hybride organisch zuurtechnologie, op basis van ethyleenglycol en silicaat-, amine-, nitraat- en boraatvrij
Originele MITSUBISHI MOTORS-koelvloeistof biedt een uitstekende bescherming tegen corrosie en roestvorming van alle metalen, met inbegrip van aluminium, en kan klontervorming in de radiator, de verwarming, de cilinderkop, het motorblok enz. tegengaan.
Aangezien het gebruik van dit roestwerend middel noodzakelijk is, mag u de koelvloeistof niet door gewoon water vervangen, zelfs niet in de zomer. De vereiste concentratie van het antivriesmiddel hangt af van de verwachte omgevingstemperatuur.

Boven -35 °C: 50 % concentratie van antivriesmiddel

Onder -35 °C: 60 % concentratie van antivriesmiddel

⚠ OPGELET

- Gebruik geen alcohol- of methanolhoudend antivriesmiddel noch koelvloeistoffen die met alcohol- of methanolhoudend antivriesmiddel zijn vermengd. Het gebruik van een ongeschikt antivriesmiddel kan tot corrosie van de aluminiumonderdelen leiden.
- Gebruik geen water om de concentratie van koelvloeistof aan te passen.
- Concentraties van meer dan 60 % verminderen de doeltreffendheid van zowel het antivries- als het koelmiddel en zijn dus slecht voor het Plug-in Hybrid EV-systeem.
- Vul niet bij met alleen zuiver water.
  Zuiver water vermindert de roestwerende en antivrieseigenschappen van het koelmiddel en heeft een lager kookpunt. Het kan ook schade berokkenen aan het koelsysteem als het bevriest. Gebruik geen kraantjeswater, aangezien dit tot corrosie en roestvorming kan leiden.

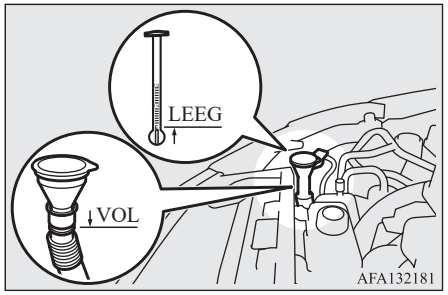
Bij koud weer

Als de buitentemperatuur in uw streek onder het vriespunt daalt, bestaat het gevaar dat de koelvloeistof in het Plug-in Hybrid EV-systeem of de radiator bevriest, wat tot zware beschadigingen van het Plug-in Hybrid EV-systeem en/of de radiator kan leiden. Daarom moet u voldoende antivriesmiddel aan de koelvloeistof toevoegen.
De concentratie moet voor het begin van een periode van koud weer worden gecontroleerd en indien nodig moet antivriesmiddel aan het systeem worden toegevoegd.

Sproeivloeistof

Verwijder de dop van het ruitensproeierreservoir en controleer het vloeistofpeil met de peilstok.

Als het peil laag staat, moet u sproeivloeistof in het reservoir bijvullen.



⚠ OPGELET

- Gebruik geen andere vloeistof dan sproeivloeistof. En gebruik ook geen zeepsop, ruitenreiniger of koelvloeistof.
  Andere vloeistoffen kunnen strepen achterlaten op de gelakte delen van de auto, de sproeierpomp beschadigen of het spuitstuk verstoppen, waardoor de sproeivloeistof niet naar buiten komt.
- Als u de sproeivloeistof in de winter teveel verdunt, kan het aan de voorruit vastvriezen.

OPMERKING

- Het reservoir met sproeivloeistof wordt gebruikt voor de voorruit, de achterruit en de koplampen (indien met sproeier uitgerust).

Bij koud weer

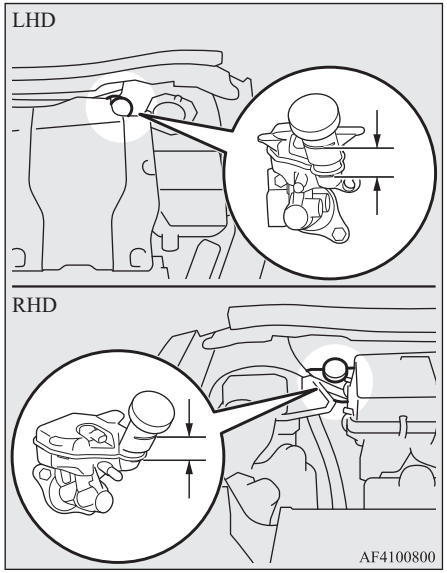
Bij lage temperaturen moet u, met het oog op de goede werking van de ruitensproeiers, een vloeistof met antivries gebruiken.

OGLD21E1

Remvloeistof

Het vloeistofpeil controleren

Het vloeistofpeil moet tussen de merktekens “MAX” en “MIN” op het reservoir liggen.



Het vloeistofpeil wordt aangegeven door een vlotter. Als het vloeistofpeil tot onder het merkteken “MIN” daalt, licht het waarschuwingslampje van het remsysteem op.

Het vloeistofpeil daalt lichtjes naarmate de remblokken verslijten, maar dit is niet abnormaal.

De vloeistof in de hoofdremcilinder moet worden gecontroleerd telkens als andere werkzaamheden onder de motorkap worden uitgevoerd. Tegelijk moet het remsysteem ook op lekken worden gecontroleerd.
Als het peil van de remvloeistof op korte tijd opvallend daalt, wijst dit op een lek in het remsysteem.
Indien dit zich voordoet, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

Vloeistoftype

Gebruik remvloeistof die beantwoordt aan de norm DOT3 of DOT4 uit een hermetisch gesloten verpakking. Remvloeistof is hygroscopisch (vochtaantrekkend). Overtollig vocht in de remvloeistof heeft een nadelige invloed op het remsysteem en vermindert de remprestaties.

⚠ WAARSCHUWING

- **Wees voorzichtig met remvloeistof, aangezien deze schadelijk is voor de ogen, de huid kan irriteren en gelakte oppervlakken zal aantasten. Veeg gemorste vloeistof onmiddellijk op. Als remvloeistof op uw handen of in uw ogen komt, moet u deze onmiddellijk spoelen met schoon water. Raadpleeg vervolgens indien nodig een arts.**

⚠ OPGELET

- Gebruik alleen de voorgeschreven remvloeistof.
  Meng nooit verschillende merken van remvloeistof of voeg geen olie van een ander merk aan de olie in het reservoir toe om chemische reacties te vermijden.
  Zorg ervoor dat benzinehoudende vloeistoffen niet in aanraking komen of zich vermengen met de remvloeistof en dat ze er niet in terecht komen.
  Dit zou de afdichtingen beschadigen.
- Houd, behalve tijdens het onderhoud, de reservoirdop gesloten om een kwaliteitsvermindering van de remvloeistof te voorkomen.
- Reinig de vuldop alvorens u deze verwijdert en sluit de dop stevig na het onderhoud.

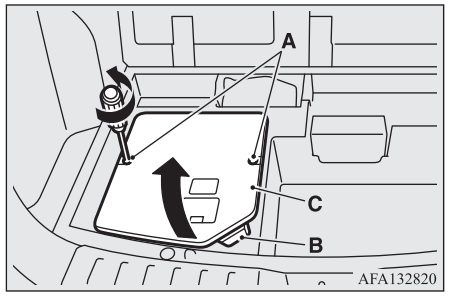
Hulpaccu

De staat van de hulpaccu is zeer belangrijk voor een vlotte start van het Plug-in Hybrid EV-systeem en voor een goede werking van de elektrische installatie van het voertuig. Vooral in de winter is regelmatige controle en onderhoud belangrijk.

Het bovendeksel van de accu verwijderen en aanbrengen

Verwijder het bovendeksel van de accu om het elektrolytpeil van de accu te controleren.

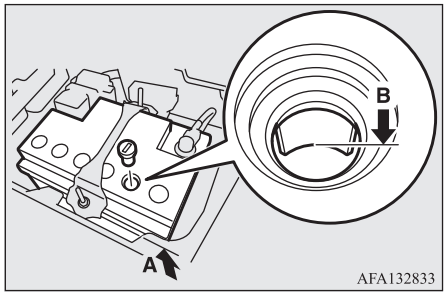
1. Open de vloerplaat van de bagageruimte. Zie “Opbergruimte in de laadvloer” op pagina 8-93.
2. Verwijder de twee schroeven (A), steek uw hand in de opening (B) en verwijder het bovendeksel van de accu (C).



OGLD21E1

3. Voor het aanbrengen van het bovendeksel van de accu (C) voert u de verwijderingsstappen in omgekeerde volgorde uit.

Controle van het elektrolytpeil van de accu



Controleer dat het elektrolytpeil van de hulpaccu zich boven de onderste markering (A) op de buitenzijde van de hulpaccu bevindt.
Wanneer het peil lager is dan de onderste markering moet u gedestilleerd water toevoegen.
Binnenin is de hulpaccu verdeeld in verschillende cellen; verwijder de dopjes van elke cel en vul bij tot aan de rand van de huls (B). Vul niet hoger dan tot aan de rand van de huls bij, aangezien naar buiten spattende vloeistof tijdens het rijden schade kan veroorzaken.

Controleer het elektrolytpeil minstens om de 4 weken, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
Indien de hulpaccu niet wordt gebruikt, ontlaadt hij zich na een tijd vanzelf.

Loskoppelen en aansluiten

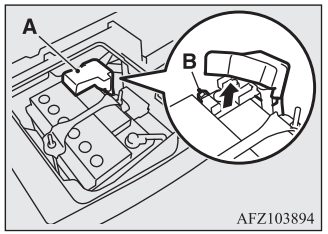
Om de accukabels los te koppelen, moet u de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF zetten om het Plug-in Hybrid EV-systeem te stoppen; maak eerst de negatieve (-) klem los en daarna de positieve (+) klem. Bij het aansluiten van de hulpaccu moet u eerst de positieve (+) klem en daarna de negatieve (-) klem aansluiten.

OPMERKING

- Open de afdekking van de klem (A) alvorens u de positieve (+) klem van de hulpaccu loskoppelt of aansluit.

OPMERKING

- Draai de moer (B) los en koppel daarna de accukabel los van de positieve (+) klem.



⚠ WAARSCHUWING

- **Draag altijd een veiligheidsbril als u aan de hulpaccu werkt. Het elektrolyt van een accu bevat zwavelzuur, wat gevaarlijk is als het in uw ogen terechtkomt.**
- **Houd vonken, sigaretten en open vuur uit de buurt van de hulpaccu om te voorkomen dat deze ontploft.**
- **De elektrolyt van de accu is een erg bijtende stof. Vermijd elk contact met ogen, huid, kleren of de lak van uw voertuig.**
  Spoel gemorste elektrolyt onmiddellijk met overvloedig water af.
  Irritatie van ogen of huid door contact met elektrolyt maakt een onmiddellijke medische behandeling noodzakelijk.

⚠ WAARSCHUWING

- **Laat de hulpaccu opladen door een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum. Laad de hulpaccu niet zelf op. Brandbare gassen kunnen naar buiten lekken en een ontploffing veroorzaken.**

⚠ OPGELET

- Houd de accu buiten het bereik van kinderen.
- Koppel de hulpaccu nooit los wanneer de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op ON staat. Als u dit wel doet, kunnen elektrische onderdelen beschadigd raken.
- Sluit de hulpaccu nooit kort. Dit kan leiden tot oververhitting en beschadiging.
- Om kortsluiting te voorkomen, moet altijd eerst de negatieve (-) klem worden losgekoppeld.

⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat de perifere onderdelen, de kunststofoppervlakken enz. niet in aanraking komen met zwavelzuur (accu-elektrolyt), aangezien dit scheuren, vlekken of verkleuring kan veroorzaken.
  Als die stoffen er toch mee in aanraking komen, veeg de aangetaste oppervlakken dan schoon met een zachte doek, een zeemleer of iets dergelijks en een waterige oplossing van een neutraal reinigingsmiddel en spoel ze onmiddellijk af met water.

OPMERKING

- Houd de aansluitklemmen schoon. Breng na het aansluiten van de hulpaccu een beschermende vetlaag op de klemmen aan. Gebruik lauw water om de klemmen schoon te maken.
- Controleer of de hulpaccu stevig is vastgemaakt en niet kan verschuiven tijdens het rijden. Controleer of ook alle klemmen goed vastzitten.

OPMERKING

- Wanneer de hulpaccu wordt losgekoppeld, is het mogelijk dat de timer voor het gedwongen starten van de benzinemotor wordt gereset.
  Het brandstofinspuitsysteem kan een verstopping veroorzaken als de benzinemotor lange tijd niet wordt gestart na het resetten van de timer. Selecteer daarom de accuoplaadmodus om de motor te starten. Als de rijaccu echter bijna vol is, kan het zijn dat de benzinemotor toch niet start wanneer de accuspaarmodus wordt gekozen.
  Schakel in dat geval de accuoplaadmodus opnieuw in nadat het rijaccuniveau is afgenomen.
  Zie “SAVE/CHARGE-modusschakelaar (sparen/opladen)” op pagina 7-34.
- Bij voertuigen die zijn voorzien van de MITSUBISHI Remote Control kunt u geen van de functies van de MITSUBISHI Remote Control gebruiken wanneer de hulpaccu is losgekoppeld. Breng opnieuw een communicatieverbinding tot stand tussen het draadloze LAN-apparaat en uw voertuig om de functies te gebruiken.
  Zie “MITSUBISHI Remote Control” op pagina 3-26.
- Neem voor het vervangen van de hulpaccu contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

Banden

⚠ WAARSCHUWING

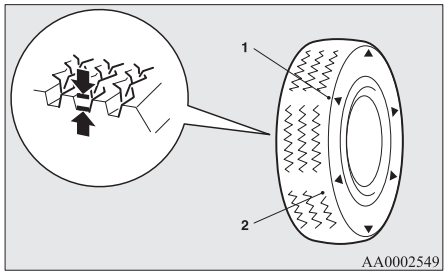
- **Rijden met versleten, beschadigde of slecht opgeblazen banden kan ertoe leiden dat u de controle over uw voertuig verliest of een klapband hebt, wat tot een aanrijding met ernstige en zelfs dodelijke letsels kan leiden.**

Bandenspanning

Bandenmaat	Vooraan	Achteraan
225/55R18 98H	2,5 bar (36 psi) [250 kPa]	

Controleer de bandenspanning van alle banden terwijl ze koud zijn. Als de spanning te hoog of te laag is, moet u ze aan de voorgeschreven waarde aanpassen.
Controleer de banden op beschadigingen en luchtlekken nadat de bandenspanning werd aangepast. Breng altijd rubberdopjes op de ventielen aan.

Bandenslijtage



1- Plaats van de slijtage-indicator
2- Slijtage-indicator

Controleer de banden op sneden, scheurtjes en andere beschadigingen. Vervang de banden als ze diepe sneden of scheuren vertonen. Controleer elke band ook op de aanwezigheid van metalen voorwerpen of kiezelstenen.

Met versleten banden rijden kan erg gevaarlijk zijn, omdat het de kans op slippen en aquaplaning vergroot. De profieldiepte van de banden moet minstens 1,6 mm bedragen om aan de minimale veiligheidsvoorschriften te voldoen.
De slijtage-indicators verschijnen aan het oppervlak van de band wanneer deze versleten raakt, om aan te geven dat de band niet meer voldoet aan de minimale gebruiksvereisten. Als deze slijtage-indicatoren te zien zijn, moet u de banden laten vervangen.

Wanneer een van de banden moet worden vervangen, vervang ze dan allemaal.

⚠ OPGELET

- Gebruik altijd banden van dezelfde maat, hetzelfde type en hetzelfde merk die dezelfde slijtage vertonen. Als u banden van een andere maat, een ander type of merk of een verschillende slijtagegraad gebruikt, zal de temperatuur van de differentieelolie stijgen, wat het besturingssysteem kan beschadigen. Daarnaast wordt de aandrijflijn onderworpen aan een overmatige belasting, wat tot olielekken, het vastlopen van onderdelen of andere ernstige defecten kan leiden.

Vervangen van banden en wielen

⚠ OPGELET

- Gebruik geen banden van een andere maat dan die welke is aangegeven en gebruik geen verschillende types banden door elkaar, aangezien dit de rijveiligheid negatief kan beïnvloeden.
  Zie “Banden en wielen” op pagina 12-08.

⚠ OPGELET

- Zelfs indien een wiel dezelfde velgafmetingen en inpersdiepte van de velg ten opzichte van de naaf heeft als het aangegeven wieltype, kan de vorm nog altijd verschillen waardoor het niet correct kan worden aangebracht. Wij raden u aan een specialist te raadplegen voor u eventueel wielen aanbrengt die u liggen hebt.
- Op voertuigen die zijn uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem (TPMS), mogen uitsluitend originele wielen van MITSUBISHI MOTORS worden gebruikt. Het gebruik van andere wielen kan luchtlekken en beschadiging van de bandenspanningssensoren veroorzaken, aangezien deze dan niet correct kunnen worden gemonteerd.
  Zie “Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)” op pagina 7-103.

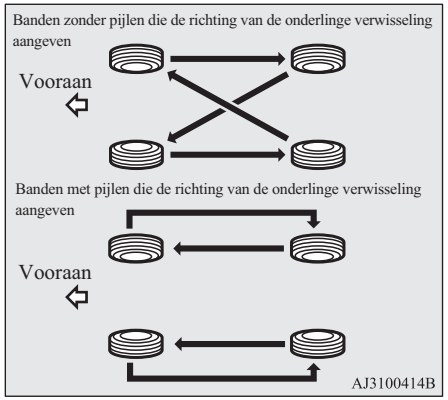
OPMERKING

- Raadpleeg bij het vervangen van banden en wielen het bandenspanningslabel op het bestuurdersportier voor de juiste maat banden die op uw voertuig passen. Als u banden monteert van een maat die afwijkt van het label, kunnen ze de remonderdelen in de weg zitten.

Onderling verwisselen van de banden

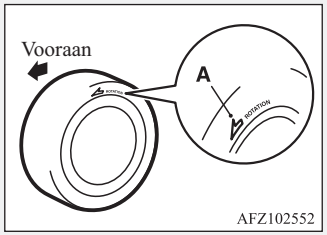
De slijtage van de banden hangt af van de toestand van uw voertuig, de wegomstandigheden en de persoonlijke rijstijl van de bestuurder. Om de ongelijke slijtage te verminderen en de levensduur van de banden te verhogen, raden wij u aan de banden onmiddellijk onderling te verwisselen wanneer u abnormale slijtage ontdekt, of wanneer u het verschil in slijtage tussen de banden voor en achter duidelijk merkt.

Onderzoek de banden tijdens het verwisselen op abnormale slijtage en op beschadigingen. Abnormale slijtage wordt gewoonlijk veroorzaakt door een verkeerde bandenspanning, een slechte wieluitlijning, een slechte uitbalancering van de wielen of bruusk remmen. Wij raden u aan dit te laten controleren om de oorzaak van de ongelijke slijtage te bepalen.



⚠ OPGELET

- Indien de banden voorzien zijn van pijlen (A) die de juiste draairichting aanduiden, verwissel dan de voor- en achterband aan de linkerkant en dan de voor- en achterband aan de rechterkant van het voertuig. Laat alle banden aan hun oorspronkelijke kant van het voertuig. Als u de banden monteert, zorg er dan voor dat de pijlen in de richting wijzen waarin de wielen zullen draaien als het voertuig vooruitrijdt. Banden waarvan de pijlen in de verkeerde richting wijzen, zullen nooit optimale prestaties leveren.



- Gebruik nooit verschillende types banden door elkaar.
  Als u verschillende types banden door elkaar gebruikt, kunnen de prestaties en de veiligheid van uw voertuig daardoor negatief worden beïnvloed.

Sneeuwbanden

Het gebruik van sneeuwbanden is aanbevolen wanneer u op sneeuw en ijs rijdt. Om de stabiliteit tijdens het rijden te bewaren, moeten op de vier wielen sneeuwbanden met hetzelfde formaat en loopvlakprofiel worden gemonteerd.
Winterbanden die meer dan 50% zijn afgesleten, zijn niet meer geschikt voor gebruik.
Sneeuwbanden die niet aan de specificaties beantwoorden, mogen niet worden gebruikt.

⚠ OPGELET

- Leef de toegelaten maximumsnelheid voor uw sneeuwbanden en de wettelijke snelheidsbeperkingen na.
- Op voertuigen die zijn uitgerust met een bandenspanningscontrolesysteem (TPMS), mogen uitsluitend originele wielen van MITSUBISHI MOTORS worden gebruikt. Het gebruik van andere wielen kan luchtlekken en beschadiging van de bandenspanningssensoren veroorzaken, aangezien deze dan niet correct kunnen worden gemonteerd.
  Zie “Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS)” op pagina 7-103.

OPMERKING

- De wetten en voorschriften betreffende sneeuwbanden (rijsnelheid, vereiste gebruik, type enz.) verschillen van land tot land. Stel u op de hoogte van de wetten en voorschriften in de streek waar u wilt gaan rijden en leef deze na.
- Indien op uw voertuig flensmoeren worden gebruikt, vervang deze dan door conische moeren wanneer stalen wielen worden gebruikt.

Sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen)

Sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) mogen alleen op de aandrijfwielen (voor) gebruikt worden, overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant.

Let er bij voertuigen met vierwielaandrijving waarbij de aandrijfkracht voornamelijk op de voorwielen wordt overgebracht op dat de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) op de voorbanden gebruikt worden.

Gebruik enkel sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) die geschikt zijn voor de op het voertuig gemonteerde banden: het gebruik van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) met een verkeerde grootte of van een verkeerd type kan de carrosserie van uw voertuig beschadigen.

Neem contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum voordat u sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) aanbrengt. De max. hoogte van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) is als volgt.

Bandenmaat	Afmeting wiel	Max. hoogte sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) [mm]
225/55R18 98H	18x7 J	9 mm

Wanneer u met sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) rijdt, mag u niet sneller rijden dan 50 km/u. Wanneer u niet-besneeuwde wegen bereikt, moet u de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) onmiddellijk verwijderen.

⚠ OPGELET

- Kies een recht stuk weg, waar u uw voertuig aan de kant kunt zetten en andere weggebruikers u goed kunnen zien terwijl u de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) aanbrengt.
- Breng de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) niet aan voordat u ze nodig hebt. Hierdoor zullen uw sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) en het wegdek slijten.

⚠ OPGELET

- Stop nadat u 100-300 meter hebt gereden en span de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) opnieuw aan.
- Rijd voorzichtig en rijd niet harder dan 50 km/u. Onthoud dat het voorkomen van ongevallen niet het doel van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) is.
- Let er bij het aanbrengen van de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) op dat ze het schijfwiel of de carrosserie niet beschadigen.
- Een lichtmetalen wiel kan tijdens het rijden door sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) worden beschadigd. Als u sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) aanbrengt op een lichtmetalen wiel, zorg er dan voor dat geen enkel onderdeel van de sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) en de bevestiging in aanraking kan komen met het wiel.
- Zorg ervoor dat u bij het aanbrengen of verwijderen van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) uw handen of andere lichaamsdelen niet verwondt aan de scherpe randen van de voertuigcarrosserie.

OGLD21E1

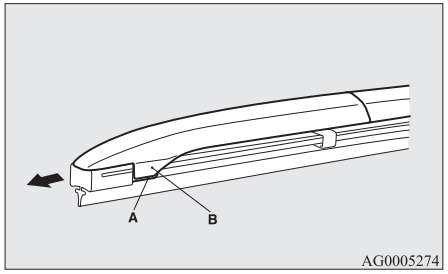
OPMERKING

- De voorschriften betreffende het gebruik van sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) verschillen van land tot land. Leef altijd de plaatselijke wetten en reglementen na.
  In de meeste landen is het wettelijk verboden om op sneeuwvrije wegen met sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen) te rijden.

Vervanging van het wisserbladrubber

Voorruitwisserbladen

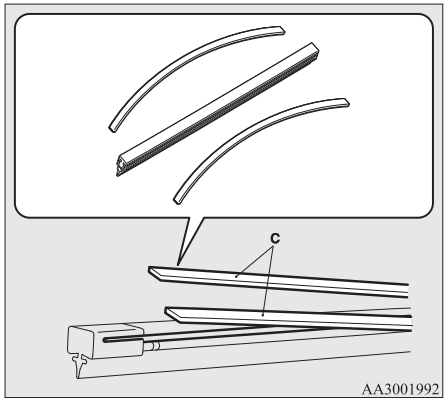
1. Trek de wisserarm van de voorruit weg.
2. Trek aan het wisserblad tot de aanslag (A) loskomt van de haak (B). Trek het wisserblad verder om het te verwijderen.



OPGELET

- Laat de wisserbladen niet op de ruit vallen. Anders kan het glas beschadigd raken.

3. Bevestig de houders (C) aan een nieuw wisserblad.
   Bekijk de afbeelding om er zeker van te zijn dat de houders recht tegenover de groef liggen als u ze erin bevestigt.

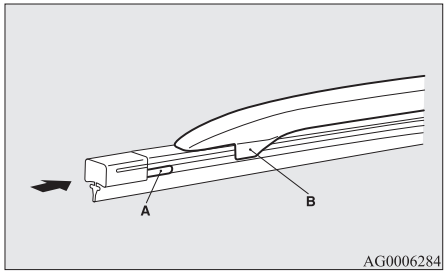


4. Steek het wisserblad in de arm, te beginnen met het gedeelte van het wisserblad tegenover de aanslag. Zorg ervoor dat de haak (B) precies in de groeven van het wisserblad past.

OPMERKING

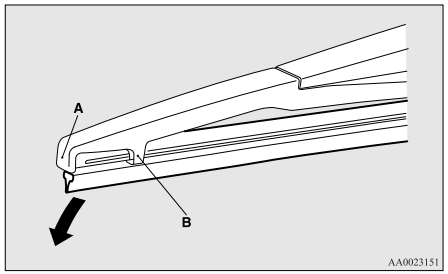
- Indien er bij het nieuwe wisserblad geen houder wordt geleverd, gebruik dan de houder van het oude wisserblad.

5. Druk het wisserblad zover door tot de haak (B) stevig in de aanslag (A) grijpt.



Achterruitwisserbladen

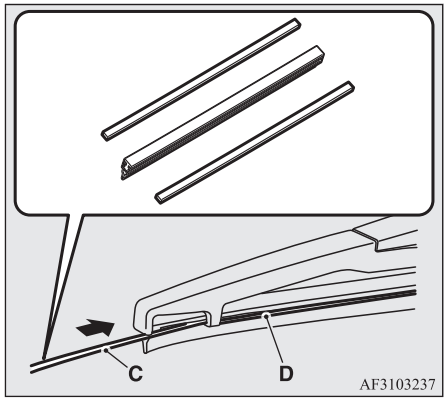
1. Trek de wisserarm van de achterruit weg.
2. Trek het wisserblad naar beneden om het los te maken uit de aanslag (A) op het einde van de wisserarm. Trek het wisserblad verder om het te verwijderen.
3. Schuif een nieuw wisserblad door de haak (B) op de wisserarm.



⚠ OPGELET

- Zorg ervoor dat de wisserarm niet op het ruit valt, want daardoor zou het glas kunnen worden beschadigd.

4. Druk de houder (C) stevig in de groef (D) in het wisserblad.
   Bekijk de afbeelding om er zeker van te zijn dat de houders recht tegenover de groef liggen als u ze erin bevestigt.



OPMERKING

- Indien er bij het nieuwe wisserblad geen houder wordt geleverd, gebruik dan de houder van het oude wisserblad.

Algemeen onderhoud

Brandstof-, koelvloeistof-, olie- en uitlaatgaslekken

Kijk onder uw voertuig om te controleren of er geen brandstof-, koelvloeistof-, olie - of uitlaatgaslekken zijn.

⚠ WAARSCHUWING

- **Indien u een brandstoflek opmerkt of brandstof ruikt, rijd dan niet met uw auto en roep de hulp in van een officieel MITSUBISHI MOTORS-servicepunt.**

Werking van binnen- en buitenverlichting

Bedien de combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht om te controleren of alle lampen behoorlijk werken.
Als de lampen niet branden, is er mogelijk een zekering doorgebrand of een lamp defect. Controleer eerst de zekeringen. Als u geen doorgebrande zekering vindt, controleer dan de lampen.
Voor nadere informatie over het controleren en vervangen van de zekeringen en de lampen, zie “Zekeringen” op pagina 11-19 en “Vervanging van lampen” op pagina 11-25.

Indien alle zekeringen en lampen in orde zijn, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren en herstellen.

Werking van meters, tellers en controle-/waarschuwingslampjes

Start het Plug-in Hybrid EV-systeem en kijk of alle instrumenten, meters, controle- en waarschuwingslampjes werken.
Indien er iets verkeerd is, raden wij u aan om uw voertuig te laten controleren.

Smering van scharnieren en sloten

Controleer alle sloten en scharnieren en laat deze indien nodig smeren.

Smeltzekeringen

De smeltzekeringen zullen smelten om brand te voorkomen wanneer een hoge stroom door bepaalde elektrische systemen probeert te vloeien.
Indien een smeltzekering gesmolten is, raden wij u aan uw voertuig te laten controleren.

Zie “Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de passagiersruimte” op pagina 11-21 en “Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de motorruimte” op pagina 11-22 voor de smeltzekeringen.

⚠ WAARSCHUWING

- **Smeltzekeringen mogen niet door eender wat anders worden vervangen. Indien de juiste smeltzekering niet is aangebracht, kan dit op eender welk moment tot brand van het voertuig, de vernieling van eigendommen en ernstige of dodelijke letsels leiden.**

Zekeringen

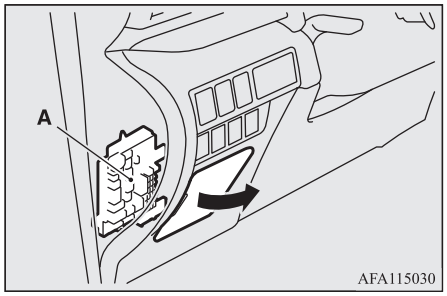
Plaats van de zekeringenhouders

Om beschadiging van het elektrisch systeem door kortsluiting of overbelasting te vermijden, is elk circuit uitgerust met een aparte zekering.
Er bevinden zich zekeringenhouders in de passagiers- en in de motorruimte.

Passagiersruimte

Voertuigen met linkse besturing

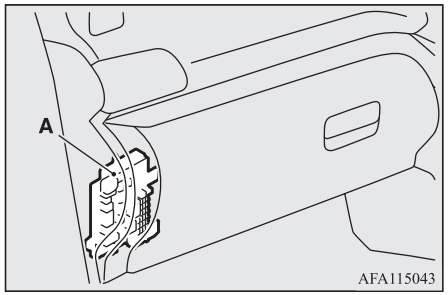
De zekeringenhouder in de passagiersruimte bevindt zich achter het deksel van de zekeringenhouder tegenover de bestuurdersstoel, op de plaats die op de afbeelding wordt aangegeven.
Trek aan het klepje van de zekeringenhouder om het te verwijderen.



A- Zekeringenhouder

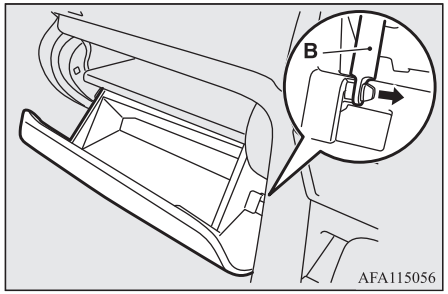
Voertuigen met rechtse besturing

De zekeringenhouder in de passagiersruimte bevindt zich achter het handschoenkastje op de plaats die op de afbeelding wordt aangegeven.

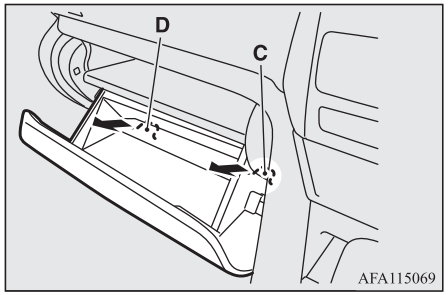


A- Zekeringenhouder

1. Open het handschoenkastje.
2. Verwijder het stangetje (B) aan de rechterkant van het handschoenkastje door het stangetje naar rechts te trekken.



3. Trek de bevestiging van het dashboardkastje (C) en daarna bevestiging (D) naar u toe in de richtingen van de pijlen in de afbeelding om ze te verwijderen.

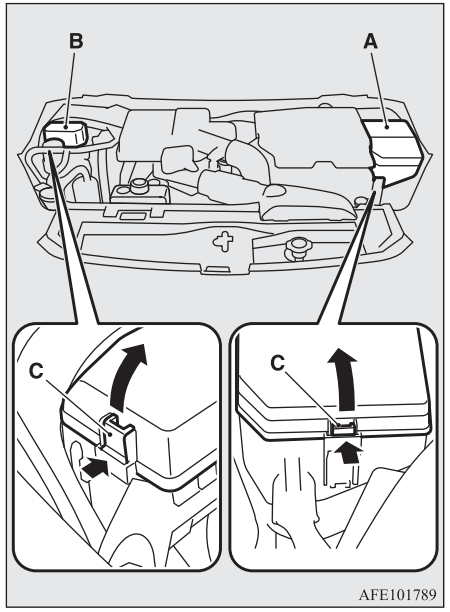


4. Trek van onderen aan het dashboardkastje om het te verwijderen.

Motorruimte

De zekeringenhouders in de motorruimte bevinden zich op de plaatsen die in de afbeelding worden getoond.

1. Druk op het lipje (C).
2. Verwijder de afdekking.



A- Hoofdzekeringenhouder
B- Secundaire zekeringenhouder

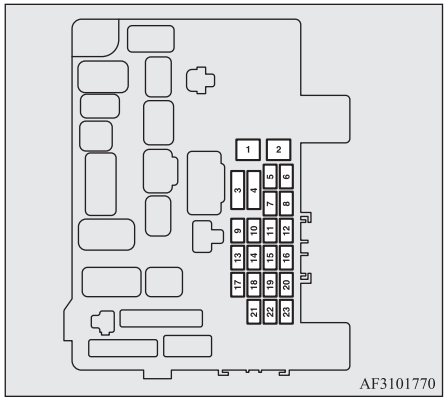
Vermogen van de zekeringen

Het vermogen van de zekering en de namen van de elektrische systemen die door de zekeringen worden beschermd, staan aan de binnenzijde van het deksel van de zekeringenhouder (voertuigen met het stuur links), de achterzijde van het handschoenkastje (voertuigen met het stuur rechts) en de binnenzijde van de afdekking van de zekeringenhouder (binnen in de motorruimte).

OPMERKING

- Er bevinden zich reservezekeringen op het deksel van de zekeringenhouder in de motorruimte. Gebruik bij vervanging altijd een zekering met hetzelfde vermogen.

Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de passagiersruimte



Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Elektrische bediening van de ruiten	30 A *
2		Achterruitverwarming	30 A *
3		Verwarming	30 A

*: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
4		Voorruitwissers	30 A
5		Centrale portiervergrendeling	25 A
6	—	—	—
7		Stekkerdoos voor accessoires	15 A
8		Achterruitwisser	15 A
9		Schuifdak	20 A
10		Aan/uit-schakelaar	10 A
11		Optie	10 A
12		Waarschuwingsknipperlichten	15 A
13		Vierwielaandrijvingssysteem	10 A
14	STOP	Stoplichten (remlichten)	15 A
15		Instrumenten	10 A
16		SRS-airbag	7,5 A
17		Radio	15 A

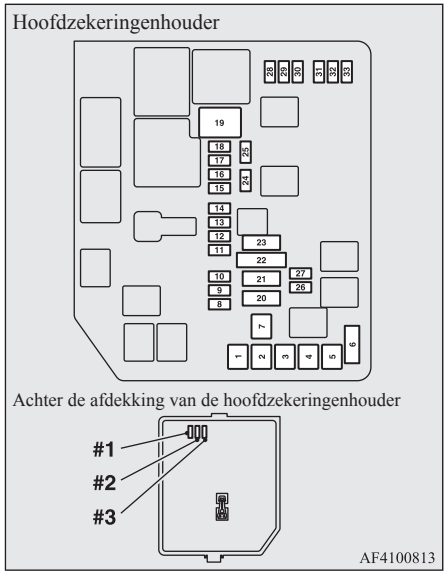
*: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
18		Regeleenheidrelais	7,5 A
19		Interieurverlichting	15 A
20		Achteruitrijlichten	7,5 A
21		Verwarmde buitenspiegel	7,5 A
22		Buitenspiegels	10 A
23		Aansteker/ aansluiting voor accessoires	15 A

*: Smeltzekering

- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.
- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering.

Aanduidingstabel van de plaats van de zekeringen in de motorruimte



Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
1		Elektrische handrem	30 A*
2		Elektrische handrem	30 A*
3		Antiblokkeerremsysteem (ABS)	40 A*
4		Antiblokkeerremsysteem (ABS)	30 A*
5	—	—	—
6		Verwarmde stoel	30 A
7	—	—	—
8		Elektrische handrem	7,5 A
9		Koplampsproeier	20 A
10		Beveiligingsclaxon	20 A
11	—	—	—
12		Claxon	10 A
13		Zonnewering	20 A
14		Mistlichten voor	15 A

*: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
15		Motorvoertuigverlichting voor overdag	10 A
16		Oplaadklepvergrendeling	15 A
17		Bedieningseenheid van de motor	7,5 A
18		Versterker van de geluidsinstallatie	15 A
19		Koelventilatormotor	40 A*
20		Elektrisch verstelbare stoel (bestuurdersstoel)	30 A
21		Elektrisch verstelbare stoel (passagiersstoel)	30 A
22	IOD	IOD	30 A
23		Motor condensatieventilator van de airconditioning	30 A*
24	—	—	—
25	—	—	—
26		Koplampen, grootlicht (rechts)	10 A

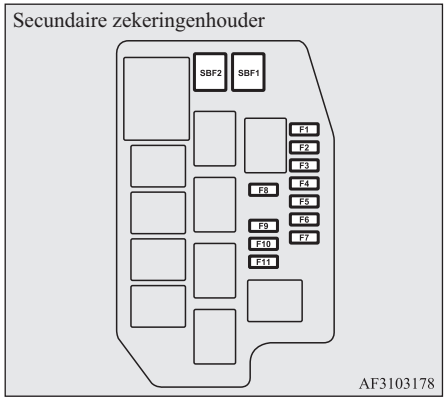
*: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
27		Koplampen, grootlicht (links)	10 A
28	—	—	—
29		ENG/POWER	20 A
30		Brandstofpomp	15 A
31		Ontstekingsspoel	10 A
32	—	—	—
33		ETV	15 A
#1	—	Reservezekering	10 A
#2	—	Reservezekering	15 A
#3	—	Reservezekering	20 A

*: Smeltzekering

- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.

- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering.



Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
SBF1		Elektrische parkeerblokkering	30 A*
SBF2		Vacuümpomp (regeneratieve rem)	30 A*
F1		Waterpomp (elektromotor)	20 A

*: Smeltzekering

Nr.	Symbool	Elektrisch systeem	Vermogen
F2		Accumanagementsysteem	7,5 A
F3		PTC-verwarming van rijaccu	15 A
F4		Tankklep	7,5 A
F5		Solenoïdeklep (airconditioning)	7,5 A
F6		Waterpomp (airconditioning)	7,5 A
F7		Regeleenheid van elektromotor	10 A
F8		DC-DC-omzetter ventilatormotor	7,5 A
F9		V2H	10 A
F10		Ontstekingsregeling	15 A
F11		Ontstekingsregeling	7,5 A

*: Smeltzekering

- Afhankelijk van het model of de specificaties treft u sommige zekeringen niet in uw voertuig aan.
- De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voornaamste uitrustingen voor elke zekering.

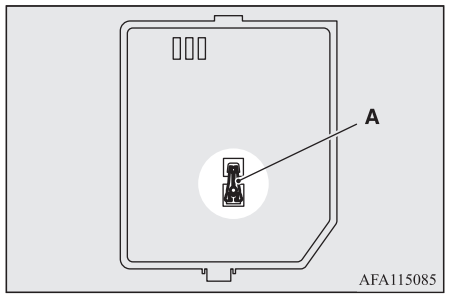
De zekeringenhouder bevat geen reservezekeringen van 7,5 A, 25 A of 30 A. Als een van deze zekeringen doorbrandt, vervangt u deze door de volgende zekering
7,5 A: reservezekering van 10 A
25 A: reservezekering van 20 A
30 A: 30 A Zekering elektrische verstelbare stoel (passagiersstoel)
Wanneer u een vervangende zekering gebruikt, vervangt u deze dan zo spoedig mogelijk door een zekering met het juiste vermogen.

Identificatie van de zekeringen

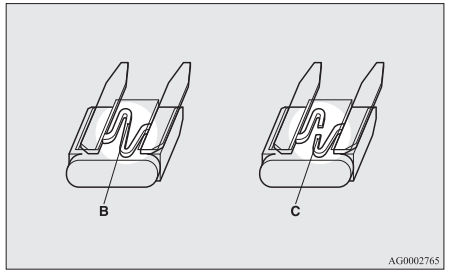
Vermogen	Kleur
7,5 A	Bruin
10 A	Rood
15 A	Blauw
20 A	Geel
25 A	Naturel (wit)
30 A	Groen (type zekering) / Roze (type smeltzekering)
40 A	Groen (type smeltzekering)

Vervangen van zekeringen

1. Voor u een zekering vervangt, moet u steeds het betreffende elektrische circuit uitschakelen en de bedrijfsmodus van de aan/uit-schakelaar op OFF zetten.
2. Neem de zekeringtrekker (A) uit de binnenkant van het deksel van het hoofdzekeringenblok in de motorruimte.



3. Controleer de betreffende zekering aan de hand van de vermogenstabel.

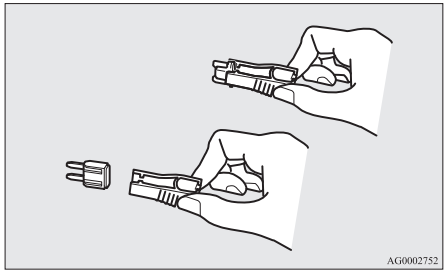


B- Zekering is in orde
C- Zekering is gesmolten

OPMERKING

- Indien een systeem niet werkt, maar de zekering die overeenkomt met dit systeem normaal is, kan het zijn dat er elders in het systeem een defect is. Wij raden u aan om uw voertuig te laten controleren.

4. Breng met behulp van de zekeringentrekker een nieuwe zekering met hetzelfde vermogen aan op dezelfde plaats in het zekeringenblok.



⚠ OPGELET

- Indien de nieuw aangebrachte zekering na korte tijd opnieuw doorbrandt, raden wij u aan het elektrische systeem te laten controleren om de oorzaak daarvan te vinden en het probleem te verhelpen.

⚠ OPGELET

- Vervang de doorgesmolten zekering nooit door een zekering met een hoger vermogen of een andere geleider (zoals draad en folie). Dit kan oververhitting van de bedrading en brand veroorzaken.

Vervanging van lampen

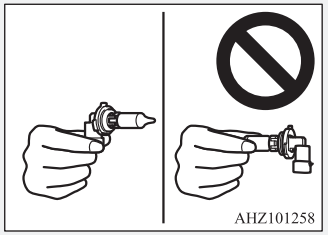
Zorg voordat u een lamp vervangt dat deze gedoofd is. Raak het glazen gedeelte van de nieuwe lamp niet met de blote hand aan; het huidvet dat op het glas achterblijft, zal verdampen wanneer de lamp heet wordt en de damp zal op de reflector condenseren en het oppervlak dof maken.

⚠ OPGELET

- Installeer geen in de handel verkrijgbare LED-lampen.
  In de handel verkrijgbare LED-lampen kunnen nadelige gevolgen hebben voor de bediening van het voertuig, bijvoorbeeld doordat ze verhinderen dat de verlichting en andere voertuigapparatuur goed werken.
- Lampen zijn bijzonder heet onmiddellijk nadat ze werden gedoofd.
  Als u een lamp vervangt, laat ze dan eerst voldoende afkoelen alvorens u ze aanraakt. Anders zou u brandwonden kunnen oplopen.

⚠ OPGELET

- Behandel halogeenlampen altijd bijzonder zorgvuldig. Het gas in een halogeenlampje staat onder hoge druk, door het halogeenlampje te laten vallen, te stoten of te krassen kan het breken.
- Raak het glas van een halogeenlamp nooit met blote handen, vuile handschoenen enz., aan. Vet van uw handen kan ertoe leiden dat de lamp doorbrandt wanneer u de eerstvolgende keer de koplampen gebruikt.
  Als het glasoppervlak vuil is, moet u het met alcohol, verfverdunner enz. schoonmaken en de lamp goed laten drogen voor u ze terugplaatst.



OPMERKING

- Indien u er niet zeker van bent hoe u het werk op de vereiste manier moet uitvoeren, raden wij u aan een specialist te raadplegen.
- Zorg ervoor dat u de carrosserie van het voertuig niet bekrast als u een lamp of lampglas verwijdert.

OPMERKING

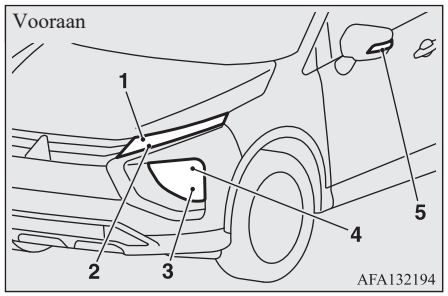
- Als het regent of als het voertuig werd gewassen, kan er zich op de binnenkant van het glas soms damp vormen. Dit is hetzelfde verschijnsel als wanneer een ruit op een vochtige dag beslaat, dit wijst niet op een gebrekkige werking.
  Wanneer de lamp wordt aangestoken, zal de damp door de hitte verdwijnen. Als er echter water in de lamp blijft staan, raden wij u aan om de lamp te laten controleren.

Locatie en vermogen van de lamp

⚠ OPGELET

- Wanneer u een lamp vervangt, gebruik dan een nieuwe lamp van hetzelfde type met hetzelfde wattage en dezelfde kleur.
  Wanneer u een andere lamp aanbrengt, werkt de lamp mogelijk niet goed of zal hij niet branden en kan er brand in het voertuig worden veroorzaakt.

Buitenkant



1- Parkeerlichten/motorvoertuigverlichting voor overdag: −
2- Richtingaanwijzers voor: −
3- Mistlichten voor*: −
4- Koplampen
Halogeen: 55 W (HIR2)
LED: −
5- Richtingaanwijzers zijkant: −

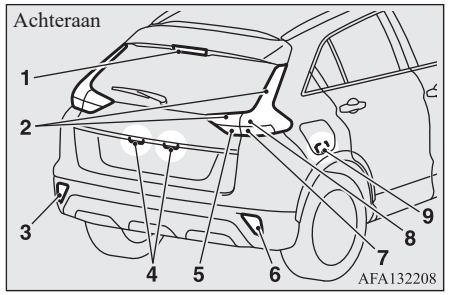
De codes tussen haakjes verwijzen naar lamptypes.

OPMERKING

- Voor de volgende lampen zijn leds gebruikt in plaats van gloeilampen.

OPMERKING

Neem voor reparatie of het vervangen van deze lampen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Parkeerlichten/motorvoertuigverlichting voor overdag
- Richtingaanwijzers voor
- Mistlichten voor (indien aanwezig)
- Koplampen (led-type)
- Richtingaanwijzers zijkant



1- Derde remlicht: -
2- Achterlichten: -
3- Mistachterlicht (voertuigen met linkse besturing): −
4- Nummerplaatverlichting: 5 W (W5W)
5- Achteruitrijlichten: 21 W (W21W)
6- Mistachterlicht (voertuigen met rechtse besturing): −
7- Richtingaanwijzers achter: 21 W (WY21W)

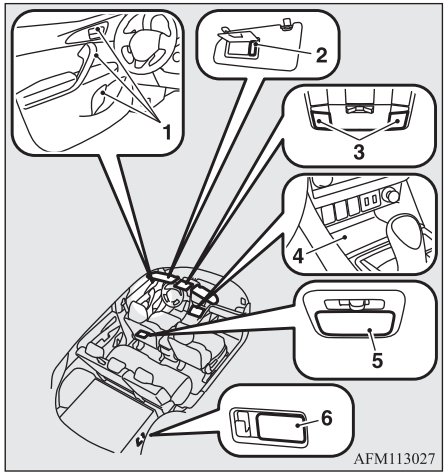
8- Remlichten: -
9- Lampje van oplaadaansluiting: −

De codes tussen haakjes verwijzen naar lamptypes.

OPMERKING

● Voor de volgende lampen zijn leds gebruikt in plaats van gloeilampen.
Neem voor reparatie of het vervangen van deze lampen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Derde remlicht
- Achterlichten
- Mistachterlicht
- Remlichten
- Lampje van oplaadaansluiting

Binnenkant



1- Led-interieurverlichting (voorportier): −
2- Lampen make-upspiegel*: 2 W
3- Lees- en interieurlampen (voor): 10 W
4- LED-interieurverlichting (smartphone-houder): −
5- Interieurlamp (achteraan): 8 W
6- Verlichting van de bagageruimte: 5 W

OPMERKING

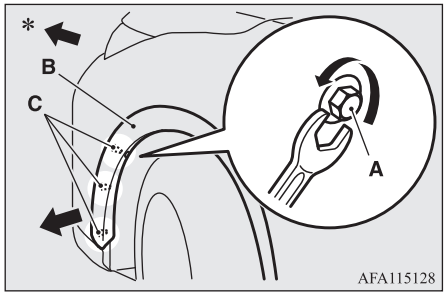
● Voor de volgende lampen zijn leds gebruikt in plaats van gloeilampen.

OPMERKING

Neem voor reparatie of het vervangen van deze lampen contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.
- Led-interieurverlichting (voorportier)
- LED-interieurverlichting (smartphone-houder)

Koplampen (halogeenlamp)

1. Om meer ruimte te hebben om te werken, draait u het stuurwiel helemaal in de tegenovergestelde richting als de kant die u wilt vervangen.
2. Verwijder de schroef (A) en trek daarna de wielkastlijst (B) naar buiten om de drie klemmen (C) los te krijgen.

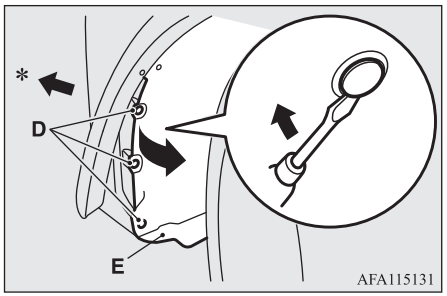


*: Voorkant van het voertuig

⚠ OPGELET

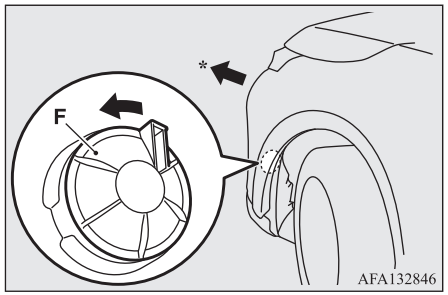
- Trek niet harder aan de wielkastlijst (B) dan nodig is om de drie klemmen (C) los te krijgen. Anders zou de wielkastlijst kunnen scheuren.

3. Verwijder de drie klemmen (D) en trek dan de spatlap (E) naar achteren.



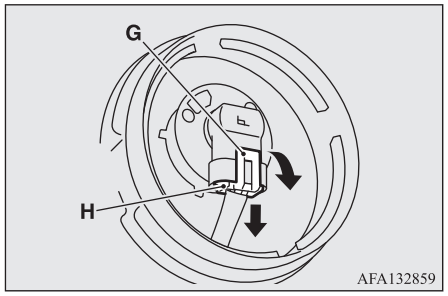
*: Voorkant van het voertuig

4. Draai de dop (F) tegen de klok in om deze te verwijderen.

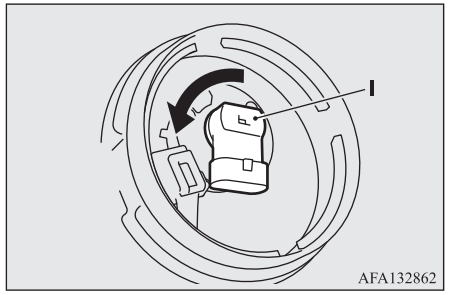


*: Voorkant van het voertuig

5. Trek aan het lipje (G) en trek de fitting (H) naar buiten.



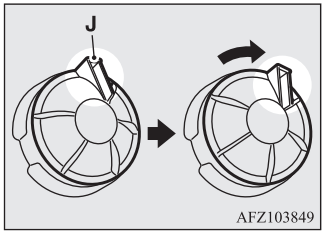
6. Draai de gloeilamp (I) tegen de klok in om deze te verwijderen.



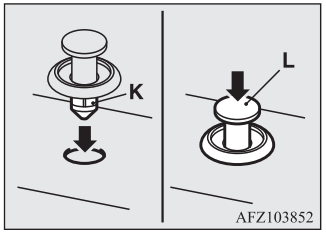
7. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPMERKING

- Controleer na het plaatsen van de dop (F) dat het uitstekende deel (J) op de dop naar boven wijst en de dop op zijn plek is geklikt. Als de dop niet op zijn plek klik, kan hij losraken als het voertuig in beweging is.

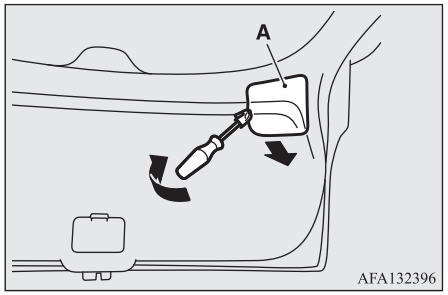


- Steek bij het terugplaatsen van de klem (D) eerst deel (K) van de klem in de opening en druk er vervolgens deel (L) in.

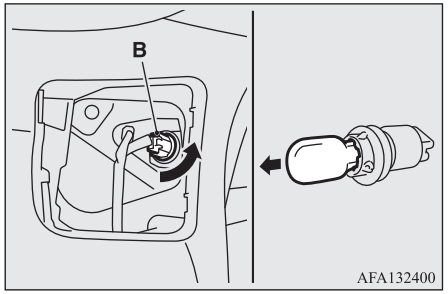


Achteruitrijlichten

1. De achterklep openen.
2. Steek de met een doek bedekte punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in de groef en wrik dan voorzichtig om het deksel (A) te verwijderen.



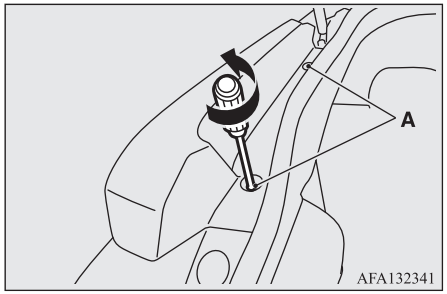
3. Draai de fitting (B) linksom om deze te verwijderen, en trek dan de lamp uit de fitting.



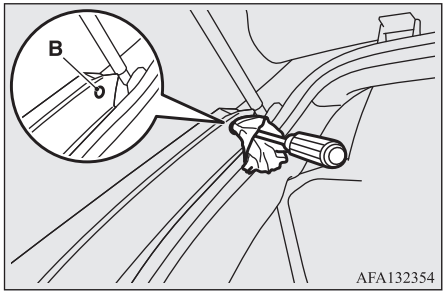
4. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Combinatielichten achter

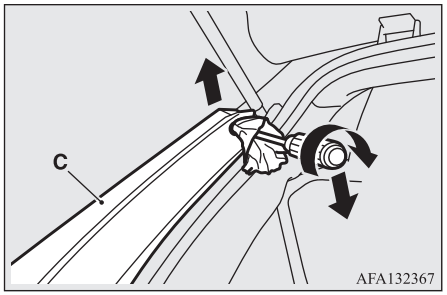
1. Open de achterklep.
2. Verwijder de twee schroeven (A).



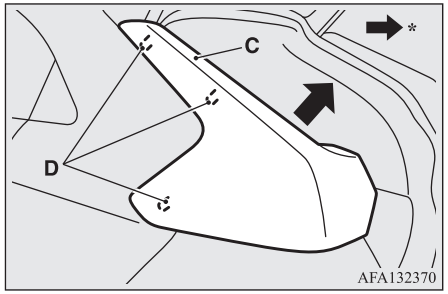
3. Steek de met een doek bedekte punt van een schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) in het gat (B) van de lampeenheid.



4. Draai de schroevendraaier met plat blad (of minusschroevendraaier) een klein stukje naar rechts en duw hem omlaag om de lampeenheid (C) een beetje omhoog te tillen.

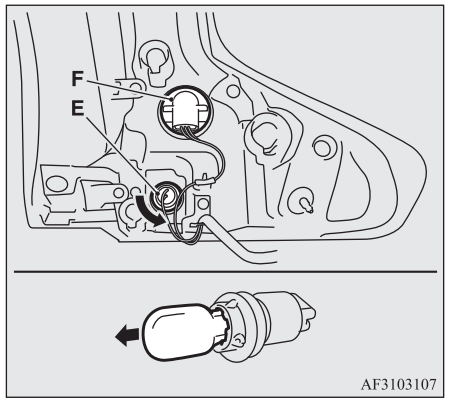


5. Trek de lampeenheid (C) naar achteren en verwijder de drie pennen van de lampeenheid (D).



*: Achterkant van het voertuig

6. Draai de fitting van de richtingaanwijzer achter linksom om deze te verwijderen, en trek dan de lamp uit de fitting.



E- Richtingaanwijzer achteraan
F- Achterlicht en remlicht (led) - vervangen niet mogelijk

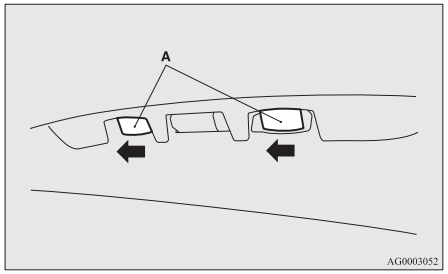
OPMERKING

- Gebruik leds voor de rem- en achterlichten in plaats van gloeilampen.
  Neem voor reparatie of het vervangen van het remlicht contact op met een officieel MITSUBISHI MOTORS Service Centrum.

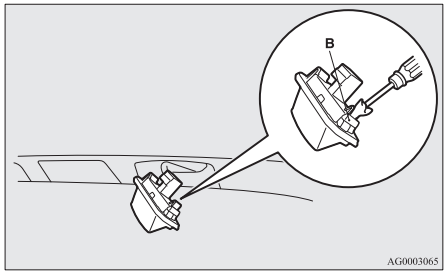
7. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Nummerplaatverlichting

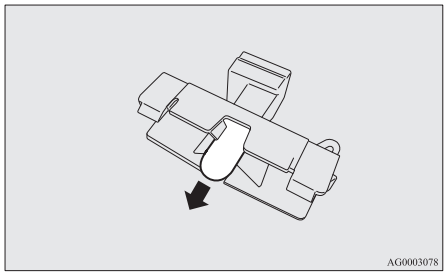
1. Druk de lampunit (A) aan de linkerzijde van de carrosserie in om deze te verwijderen.



2. Gebruik een minusschroevendraaier waarvan het uiteinde met een doek of ander voorwerp omwikkeld is om de haak (B) opzij te duwen en het lampglas te verwijderen.



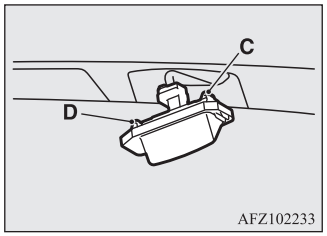
3. Verwijder de lamp uit de lamphouder.



4. Bevestig de lamp door de stappen voor het verwijderen ervan in omgekeerde volgorde uit te voeren.

OPMERKING

- Plaats bij het monteren van de lampunit eerst de lip (C) in de uitsparing en breng vervolgens de lip (D) in lijn.



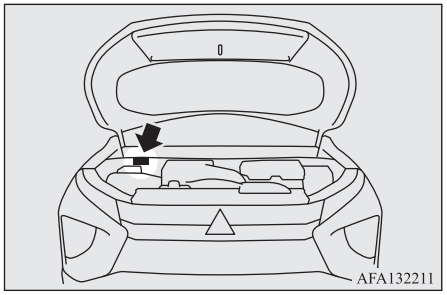
Specificaties

Voertuiglabeling..... 12-02
Voertuigafmetingen..... 12-04
Voertuigprestaties..... 12-05
Voertuiggewicht..... 12-05
Motorspecificaties..... 12-06
Specificaties van het oplaadsysteem..... 12-06
Specificaties van de elektromotor..... 12-08
Elektrisch systeem met lage spanning..... 12-08
Banden en wielen..... 12-08
Brandstofverbruik..... 12-09
Capaciteit..... 12-10

Voertuiglabeling

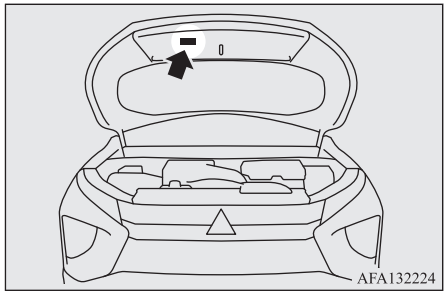
Voertuigidentificatienummer

Het voertuigidentificatienummer is in de schotplaat geslagen zoals op de afbeelding getoond.



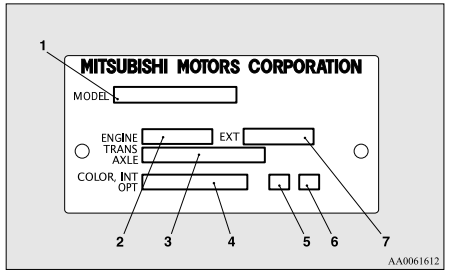
Identificatieplaatje van het voertuig

Het identificatieplaatje van het voertuig is vastgeklonken zoals op de afbeelding getoond.



Op het plaatje staan de modelcode, het motortype, het transaxletype, de kleurcode van de carrosserie enz.

Vermeld a.u.b. deze nummers bij het bestellen van reserve-onderdelen.

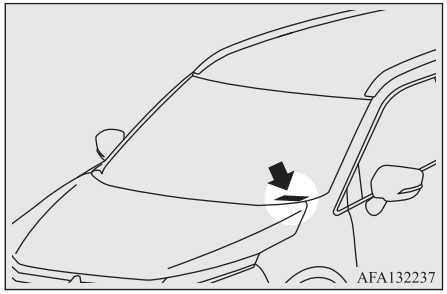


1- Modelcode
2- Motorcode
3- Code transaxletype
4- Kleurcode van de carrosserie
5- Interieurcode
6- Optiecode
7- Exterieurcode

Chassisnummerplaatje (alleen voertuigen met rechtse besturing)

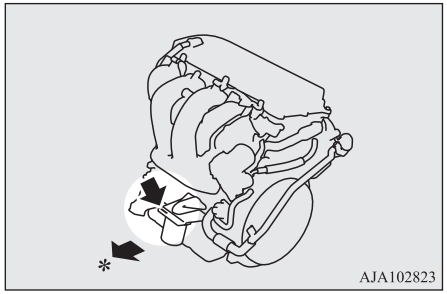
Het voertuigidentificatienummer is in het nummerplaatje geperst dat op de hoek links vooraan op het instrumentenpaneel is vastge-

klonken. Het is zichtbaar van de buitenkant van het voertuig door de voorruit.



Motormodel/-nummer

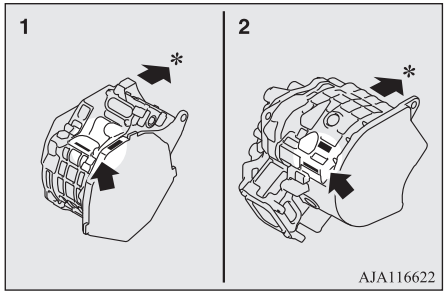
Het motormodel en -nummer zijn in het motorblok geslagen zoals op de afbeelding getoond.



*: Voorkant van het voertuig

Model/nummer elektromotor

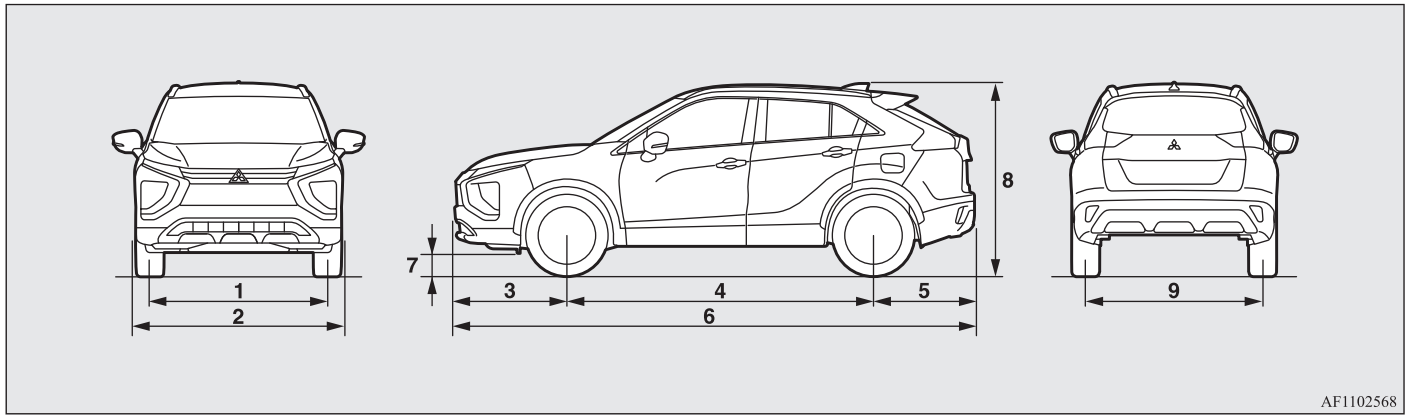
Het model en nummer van de elektromotor zijn ingestanst zoals op de afbeelding getoond.



1- Voorste motor
2- Achterste motor

*: Voorkant van het voertuig

Voertuigafmetingen



1	Spoorbreedte voor	1.540 mm
2	Totale breedte	1.805 mm
3	Overbouw voor	990 mm
4	Wielbasis	2.670 mm
5	Overbouw achter	885 mm
6	Totale lengte	4.545 mm
7	Bodemvrijheid (ongeladen)	191 mm
8	Totale hoogte (ongeladen)	1.685 mm
9	Spoorbreedte achter	1.540 mm
Minimale draaicirkel	Carrosserie	5,7 m

OGLD21E1

	Wiel	10,60 m

Voertuigprestaties

Maximumsnelheid	162 km/u

Voertuiggewicht

Item		GL3WXDMHZL6/GL3WXDMHZR6	GL3WXDHHZL6/GL3WXDHHZR6
Aantal zitplaatsen		5 personen	
Rijklaar gewicht	Zonder opties	1.900 kg	1.910 kg
	Met alle opties	1.933 kg	1.989 kg
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht van het voertuig		2.425 kg	
Maximale asbelasting	Vooraan	1.220 kg	
	Achteraan	1.275 kg	
Maximaal gewicht aanhangwagen	Geremd	1.500 kg	
	Ongeremd	750 kg	
Maximale belasting van de trekhaak		75 kg	
Maximaal toelaatbaar treingewicht		3.925 kg	
Maximaal toegestaan gewicht van de koppelinrichting		25 kg	
Maximale daklast		50 kg	

OPMERKING

- De gebruiksomstandigheden van het voertuig mogen nooit de “maximale” waarden overschrijden.
- De opgegeven specificaties van de aanhangwagen worden door de fabrikant aanbevolen.

Motorspecificaties

Motormodel	4B12
Aantal cilinders	4 in lijn
Cilinderinhoud	2.360 cm^3
Boring	88,0 mm
Slag	97,0 mm
Nokkenas	Dubbel bovenliggend
Mengselbereiding	Elektronische inspuiting
Maximaal vermogen (EEG netto)	72 kW/4.000 tr/min
Maximaal koppel (EEG netto)	193 Nm/2.500 tr/min

Specificaties van het oplaadsysteem

Normaal oplaadsysteem	Nominale ingangsspanning	230 V wisselstroom (één fase)
	Nominale ingangsfrequentie	50 Hz/60 Hz
	Maximale nominale stroom	14,5 A[*1],[*2] 10 A[*1], 8 A[*1]

[*1]: Bij gebruik van een originele normale oplaadkabel van MITSUBISHI MOTORS met stuurkast

[*2]: Bij gebruik van een thuislader of openbaar laadpunt (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

OGLD21E1

	Maximaal stroomverbruik		3,6 kVA*1,*2
	Toepasselijke normen	Oplaadkabel (met stekker en stuurkast)	EN61851-1 IEC61851-1 IEC62196-1 IEC62752-2016
		Boordlader	EN61851-21 IEC61851-21
	Lekstroomgevoeligheid in kabelstuurkast		20 mA
	Oplaadmodus		Op basis van IEC61851-1 Modus 2/Geval B*1 Modus 3/Geval C*2
	IP-beschermingsgraad		IP44: wanneer een oplaadstekker is aangesloten IP55: wanneer de oplaadklep gesloten is en het voertuig in beweging is
Snel oplaadsysteem	Toepasselijke normen		IEC62196-1 CHAdeMO
	Maximale ingangsstroom		60 A
	IP-beschermingsgraad		IP44: wanneer een oplaadstekker is aangesloten IP55: wanneer de oplaadklep gesloten is en het voertuig in beweging is

*1: Bij gebruik van een originele normale oplaadkabel van MITSUBISHI MOTORS met stuurkast

*2: Bij gebruik van een thuislader of openbaar laadpunt (EVSE: Electric Vehicles Supply Equipment)

Specificaties van de elektromotor

Item	Voorste motor	Achterste motor
Model van elektromotor	S61	Y61
Maximaal vermogen (ECE netto)	60 kW	70 kW
Maximaal koppel	137 Nm	195 Nm
Maximumvermogen gedurende 30 minuten	25 kW	30 kW

Elektrisch systeem met lage spanning

Spanning		12 V
Hulpaccu	Houderformaat	LN2
	Capaciteit (20 U)	59 Ah
	Koudstartstroom (CCA)	530 A
Bougietype	NGK	DIFR5E11

Banden en wielen

Band		225/55R18 98H
Wiel	Formaat	18x7 J
	Offset (Inset)	38 mm

OPMERKING

- Raadpleeg bij het vervangen van banden en wielen “Banden en wielen vervangen” op pagina 11-14.

Brandstofverbruik

Item	Gecombineerd		Elektriciteitsverbruik (Wh/km)	Elektrisch bereik
	CO_2 (g/km)	Brandstofverbruik (L/100 km)		
NEDC*1	39	1,7	193	61*2
WLTC*3	46	2,0	242	43*4

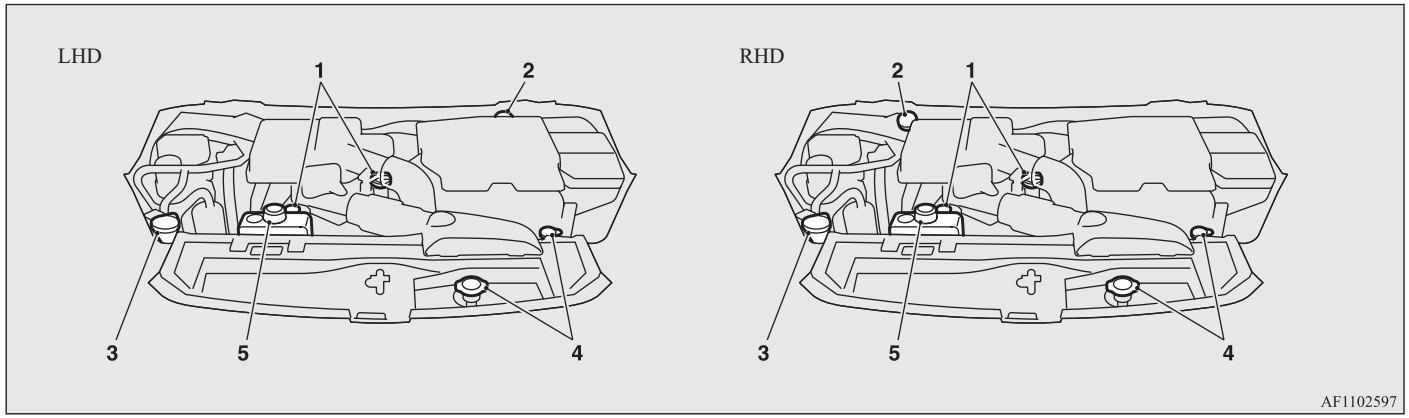
*1: New European Driving Cycle (Nieuwe Europese rijcyclus)
*2: Volledig elektrisch bereik
*3: Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle (Wereldwijde geharmoniseerde testprocedure voor lichte voertuigen)
*4: Equivalent volledig elektrisch bereik

De waarden zijn gebaseerd op UN R101. Ze zijn afhankelijk van de rijstijl, de weg- en verkeersomstandigheden, de omgevingstemperatuur, het gebruik van de airconditioning enzovoort.

OPMERKING

- De vermelde resultaten bieden of impliceren geen enkele garantie betreffende alle waarden van een individueel voertuig.
  Het voertuig zelf werd niet getest en er zijn onvermijdelijk verschillen tussen diverse voertuigen van hetzelfde model, Daarnaast kunnen aan een bepaald voertuig speciale wijzigingen zijn aangebracht, Bovendien hebben ook de eigen rijstijl van de bestuurder en de weg- en verkeersomstandigheden, evenals de mate waarin met het voertuig wordt gereden en de onderhoudsfrequentie een invloed op de waarden.
- Alle vermelde waarden gelden voor een nieuw, ingereden voertuig.

Capaciteit



Nr.	Item		Hoeveelheid	Smeermiddelen
1	Motorolie	Oliecarter	4,3 liter	Zie pagina 11-06.
		Oliefilter	0,3 liter	
2	Remvloeistof		Als vereist	Remvloeistof DOT3 of DOT4
3	Sproeivloeistof		3,5 liter	—
4	Koelvloeistof [inclusief 0,65 liter in het expansievat]	Voertuigen zonder elektrische verwarming	6,5 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM of een gelijkwaardig product*

*: Koelvloeistof van gelijkaardige hoge kwaliteit met duurzame hybride organisch zuur-technologie, op basis van ethyleenglycol en silicaat-, amine-, nitraat- en boraatvrij

OGLD21E1

Nr.	Item		Hoeveelheid	Smeermiddelen
		Voertuigen met elektrische verwarming	7,5 liter	
5	Koelvloeistof achterste motor [inclusief 1,07 liter in de reservetank]		6,5 liter	
6	Koelvloeistof voorste motor		2,2 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
7	Transaxlevloeistof	Vooraan	3,46 liter	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF II
		Achteraan	0,85 liter	

*: Koelvloeistof van gelijkaardige hoge kwaliteit met duurzame hybride organisch zuur-technologie, op basis van ethyleenglycol en silicaat-, amine-, nitraat- en boraatvrij

⚠ OPGELET

- Gebruik uitsluitend MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF als transaxle-olie.
  Het gebruik van andere olie kan de transaxle beschadigen.

Nr.	Item	Hoeveelheid	Smeermiddelen
8	Koelmiddel (airconditioning)	495 - 535 g	HFO-1234yf

2

220-240 V AC-voedingen..... 8-85

A

Aan/uit-schakelaar.....7-12
Aanduiding..... 12-02
Accessoires (Montage).....2-23
Accu
Informatie over het wegdoen van gebruikte accu's.....2-26
Lege accu (Starten in noodgevallen).....9-02
Specificatie.....12-08
Waarschuwingslampje laadstroom hulpaccu 6-60
Achterlichten
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Achterportieren met kinderslot.....4-21
Achteruitkijkcamera..... 7-112
Achteruitkijkspiegel binnen..... 7-08
Achteruitkijkspiegel
Binnenkant..... 7-08
Buitenkant.....7-10
Achteruitrijlichten
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Vervanging..... 11-29
Actieve stabiliteitsregeling (ASC)..... 7-47
Adaptive Cruise Control System (ACC).....7-60
Afdekking van de bagageruimte..... 8-95
Afmetingen.....12-04
Afstandsbediening.....4-08
Noodsleutel..... 4-17
Waarschuwing inschakelen.....4-14
Airbag.....5-28
Airbagsysteem voor de bestuurder en de passagier vooraan.....5-32
Bestuurdersknie-airbagsysteem..... 5-33
Gordijnairbagsysteem..... 5-37
SRS-waarschuwingslampje/-melding..... 5-40
Waarschuwing voor het aanbrengen van een kinderzitje in voertuigen met een passagiersairbag vooraan.....5-30
Werking van het inzittendenbeveiligingssysteem..... 5-29
Zijairbagsysteem..... 5-36
Airconditioning
Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning..... 8-02
De schakelaar voor de airconditioning aanpassen.....8-11
Dual-zone automatische klimaatbeheersing-airconditioning.....8-05
Algemeen onderhoud..... 11-18
Algemene voertuiggegevens..... 12-04
Als het voertuig defect raakt..... 9-02
Antiblokkeerremsysteem (ABS)..... 7-44
Waarschuwingslampje..... 7-45
Waarschuwingsmelding..... 7-45
Armsteun..... 5-03
Asbak.....8-83
Audio
CD-speler..... 8-19
LW/MW/FM-radio.....8-19
Verhelpen van problemen..... 8-54
Automatisch grootlicht (AHB).....6-71
Automatische transmissie
Vloeistof.....12-10
Automatische uitschakelfunctie van de verlichting (koplampen, mistlichten enz.)....6-70

B

Bagagehaken..... 8-96
Bagageruimteverlichting..... 8-90
Banden.....11-13
Bandenslijtage.....11-13
Bandenspanning..... 11-13
Een band vervangen.....9-15
Formaat (banden en wielen).....12-08
Onderling verwisselen.....11-14
Reparatiekit voor banden..... 9-08
Sneeuwbanden.....11-15
Sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen)..... 11-16
Bandenslijtage..... 11-13
Bandenspanningscontrolesysteem (TPMS).....7-103
Bediening vierwielaandrijving..... 7-28
Belangrijke tips voor het gebruik van de airconditioning..... 8-02
Bijvulhoeveelheden.....12-10
Blind Spot Warning (BSW) (met Lane Change Assist)..... 7-90
Bluetooth® 2.0-interface.....8-57
Bougie..... 12-08
Brake auto hold..... 7-39
Brandstof
Brandstofkeuze..... 2-18
Tanken.....2-19
Tankinhoud.....2-19
Venster weergave brandstofniveau.....6-10
Waarschuwingsmelding brandstofniveau..... 6-10
Wijziging/Verandering aan het elektrische of brandstofsysteem.....2-25
Buitenspiegels..... 7-10

C

Capaciteiten....12-10
Cd-speler.... 8-19
Centrale portiervergrendeling.... 4-19
Centrale portiervergrendeling met afstandsbediening....4-04
Combinatielichten achter
Locatie en vermogen van de lamp.... 11-26
Vervanging.... 11-29
Combinatieschakelaar grootlichten en dimlicht 6-68
Controle- en waarschuwingslampjes....6-24
Controlelampjes.... 6-58
Controlelampjes richtingaanwijzers....6-58
Controlelampjes waarschuwingsknipperlichten 6-58
Cruisecontrol (kruissnelheidsregelaar)....7-50

D

De airconditioningschakelaar aanpassen....8-11
De portieren vergrendelen en ontgrendelen.... 4-17
Derde remlicht
Locatie en vermogen van de lamp.... 11-26
Digitale klok
Tijdinstelling.... 8-50
Dimlicht (verandering grootlicht/dimlicht)....6-71
Dual-zone automatische klimaatbeheersing-airconditioning.... 8-05

E

Een bagageruimte creëren.... 5-07
Elektrisch systeem met lage spanning....12-08
Elektrische bediening van de ruiten.... 4-31
Schakelaar.... 4-31
Tijdschakelaarfunctie.... 4-33
Veiligheidsmechanisme....4-33
Elektrische panoramische schuifdak.... 4-34
Elektrische parkeerrem....7-03
Elektrische parkeerschakelaar.... 7-21
Elektrische stuurbekrachtiging (EPS).... 7-46
Elektronisch startblokkeringssysteem (Antidiefstalsysteem)....4-03
EV-schakelaar....7-31
Event Data Recorder.... 2-26
Extreme koude
Waarschuwingen en maatregelen....2-12

F

Flessenhouder....8-94
Forward Collision Mitigation-systeem (FCM). 7-73

G

Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen....5-15
Gebruik van een elektrisch systeem tijdens het opladen.... 3-30
Gereed-controlelampje....6-58
Gereedschap.... 9-07
Opbergen....9-06
Gewicht.... 12-05

H

Handschoenkastje....8-92
Head Up Display (HUD)....6-63
Herinneringssignaal veiligheidsgordel....5-10
Het gebruik van startkabels (Starten in noodgevallen).... 9-02
Het Plug-in Hybrid EV-systeem starten en stoppen.... 7-15
Het Plug-in Hybrid EV-systeem stoppen..... 7-15
Hoofdsteunen.... 5-05
Hulpaccu....11-10

I

i-Size kinderzitje.... 5-21
Identificatieplaatje van het voertuig (alleen voertuigen met stuur rechts)....12-02
In de was zetten....10-05
Inbraakalarmsysteem....4-24
Indicator keuzehendelstand.... 7-20
Informatiescherm.... 6-06
Inspectie en onderhoud na rijden op ruwe wegen....7-30
Instrumenten....6-02
Interieurlamp achteraan
Locatie en vermogen van de lamp.... 11-27
Interieurlamp vooraan
Locatie en vermogen van de lamp.... 11-27
Interieurlampen.... 8-89
Interieurverlichting....8-88
Inzittendenbeveiligingssysteem (SRS)....5-28
Onderhoud....5-41
Inzittendenbeveiligingssysteem
SRS-waarschuwingslampje/-melding..... 5-40

OGLD21E1

Werking van het inzittendenbeveiligingssysteem..... 5-29

K

Kaarthouder.....8-82,8-92
Katalysator.....11-04
Keuzehendel (joystick-type)..... 7-18
Keuzeschakelaar regeneratief remniveau*.....7-22
Kinderzitje
Geschiktheid voor diverse ISOFIX-standen. 5-19
Geschiktheid voor diverse zitplaatsen.....5-22
Kinderzitje met ISOFIX-bevestigingen..... 5-25
Plaats van de verankeringen onderaan..... 5-25
Plaats van de verankeringen van de aansnoerriem.....5-25
Zittingverhoger..... 5-23
Kinderzitjes..... 5-16
Waarschuwing voor het aanbrengen van een kinderzitje in voertuigen met een passagiersairbag vooraan 5-16,5-30
Kledinghaak..... 8-96
Koelvloeistof (motor).....11-07,12-10
Koplampen
Automatische uitschakelfunctie.....6-70
Lichtsignaal.....6-71
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Schakelaar.....6-68
Vervanging..... 11-27
Koppeling
Vloeistof.....12-10
Koude
Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude..... 2-12
Krik.....9-07
Opbergen.....9-06

L

Laadcontrolelampje.....6-58
Ladingen.....7-125
Lamp make-upspiegel
Lampvermogen..... 11-27
Lane Departure Warning (LDW: waarschuwingssysteem bij onbedoeld verlaten rijstrook).....7-97
LED-interieurverlichting (smartphonehouder). 8-91
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-27
Led-interieurverlichting (voorportier).....8-91
LED-interieurverlichting (voorste bekerhouder)
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-27
Leeslampen.....8-90
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-27
Lekke band (band vervangen).....9-15
Lekke band
Reparatiekit voor banden..... 9-08
Lekken (Brandstof, motorkoelvloeistof, olie en uitlaatgassen).....11-18
Lichten aan-zoemer.....6-70
Link System*.....8-57
Luchtreiniger.....8-18
LW/MW/FM-radio..... 8-19

M

Make-upspiegel.....8-82
Motorkoelvloeistof.....11-07
Mistachterlicht
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Schakelaar.....6-78
Mistlichten voor
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Schakelaar.....6-78
Motorkap..... 11-04
Motorspecificaties..... 12-06
Motor
Koelvloeistof.....12-10
Nummer..... 12-02
Olie.....11-06
Olie en oliefilter..... 12-10
Oververhitting.....9-05
Specificaties..... 12-06
Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën.....2-25
Motorvoertuigverlichting voor overdag.....6-70
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Multi Around Monitor.....7-115
Multifunctioneel display..... 6-03

N

Noodsleutel.....4-17
Noodstopsignaalsysteem..... 7-44
Nummerplaatverlichting
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Vervanging..... 11-31

O

Olie handgeschakelde transmissie.....12-10
Olie voor differentieel achteraan.....12-10

Olie
Motorolie..... 11-06,12-10
Olie handgeschakelde transmissie..... 12-10
Olie voor differentieel achteraan.....12-10
Tussenbakolie.....12-10
Ontwaseming.....8-07
Opbergruimten..... 8-92
Originele onderdelen.....2-25
Oververhitting..... 9-05

P

Parkeerlichten
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Parkeersensoren (voor/achter).....7-108
Parkeren.....7-07
Portieren en achterklep vergrendelen en ontgrendelen.....1-15
Portieren
Centrale portiervergrendeling..... 4-19
Dead Lock System..... 4-19
Kinderslot.....4-21

R

Rear Cross Traffic Alert (RCTA)..... 7-95
Reinigen
De buitenkant van uw voertuig..... 10-03
Interieur van uw voertuig.....10-02
Rem
Antiblokkeerremsysteem (ABS)..... 7-44
Brake auto hold..... 7-39
Remhulpsysteem..... 7-43
Remlichten
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Remmen
Remmen..... 7-38
Vloeistof.....11-09,12-10
Waarschuwingslampje..... 7-45
Waarschuwingsmelding..... 7-45
Reparatiekit voor banden..... 9-08
Richtingaanwijzers achter
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Vervanging..... 11-29
Richtingaanwijzers voor
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Richtingaanwijzers zijkant
Locatie en vermogen van de lamp..... 11-26
Richtingaanwijzers/Richtingsveranderingslichten.....6-76
Rijden met een aanhangwagen.....7-126
Rijden, alcohol en geneesmiddelen.....7-02
Ruitenwisser
Achterruit..... 6-82
Vervanging van het wisserbladrubber..... 11-17
Voorruit..... 6-79
Ruitverwarming (achterruit).....6-84

S

S-AWC (Super-All Wheel Control)..... 7-24
Schakelaar achterruitverwarming.....6-84
Schakelaar claxon.....6-86
Schakelaar koplamphoogteverstelling.....6-75
Schakelaar koplampsproeier..... 6-83
Schakelaar stuurwielverwarming.....6-85
Schakelaar verlichting instrumentenbord.....6-03
Schakelaar voorruitverwarming..... 6-85
Schakelaar waarschuwingsknipperlichten.....6-77
Schuifdak.....4-34
Sigarettenaansteker.....8-84
Slepen.....9-19
Sleutelnummerplaatje.....4-03
Sleutels..... 4-02
Smeermiddelen.....12-10
Smeltzekeringen..... 11-19
Smering van scharnieren en sloten.....11-19
Sneeuwbanden.....11-15
Sneeuwgriphulpmiddelen (sneeuwkettingen). 11-16
Snelheidsbegrenzer.....7-55
Specificaties..... 12-02
Spiegel
Achteruitkijkspiegel binnen..... 7-08
Buitenspiegels..... 7-10
Sproeier
.....6-81
Schakelaar.....6-82,6-83
Vloeistof.....11-08,12-10
Starten in noodgevallen.....9-02
Starthulp op hellingen..... 7-42
Stekkerdoos voor accessoires.....8-85
Steungrepen.....8-96
Stoel
Achterbank.....5-03
Een bagageruimte creëren.....5-07
Hoofdsteunen..... 5-05
Verstellen.....5-02
Verwarmde stoelen.....5-04
Voorstoelen.....5-02
Sturen
Verstelling stuurwielhoogte..... 7-08
Systeemcontrolescherm.....6-12

T

Te nemen voorzorgen met een dakdrager.....7-125
Tijdinstelling..... 8-50
Tussenbakolie.....12-10

U

Ultrasonic misacceleration Mitigation System. 7-85
USB-ingangsaansluiting.....8-80
  Een iPod aansluiten.....8-81
  Een USB-geheugenapparaat aansluiten..... 8-81

V

Veilige rijtechnieken.....7-03
Veiligheidsgordel.....5-08
  Verstelbare veiligheidsgordelverankering.....5-11
  Controle.....5-27
  Gebruik van de veiligheidsgordels door zwangere vrouwen.....5-15
  Kinderzitjes.....5-16
  Krachtbegrenzer.....5-16
  Veiligheidsgordelspanner.....5-15
Veiligheidsinstructies voor en informatie over de verwijdering van afgewerkte motoroliën.....2-25
Ventilatieroosters.....8-02
Verhelpen van oplaadproblemen..... 3-33
Verkeersbordherkenning (TSR).....7-100
Verlichting van de bagageruimte
  Locatie en vermogen van de lamp..... 11-27
Vervanging van lampen..... 11-25
Verwarmde buitenspiegel..... 7-11
Verwarmde stoelen..... 5-04
Verwarming..... 8-18
Vloeistofcapaciteiten en smeermiddelen.....12-10
Vloeistof
  Automatische-transmissievloeistof..... 12-10
  CVT-vloeistof.....12-10
  Koppelingsvloeistof..... 12-10
  Motorkoelvloeistof.....11-07,12-10
  Remvloeistof.....11-09,12-10
  Sproeivloeistof.....11-08,12-10
Voertuigaanduiding..... 12-02
Voertuigafmetingen..... 12-04
Voertuiggewicht..... 12-05
Voertuigidentificatienummer.....12-02
Voertuigprestaties..... 12-05
Voorstoelen.....5-02
Voorzorgen bij het besturen van voertuigen met vierwielaandrijving..... 7-30
Voorzorgen voor het onderhoud van uw voertuig..... 10-02
Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van ruitenwissers en sproeiers..... 6-83
Voorzorgsmaatregelen bij het onderhoud..... 11-02

W

Waarschuwingen en maatregelen bij extreme koude.....2-12
Waarschuwingslampje laadstroom hulpaccu.....6-60
Waarschuwingslampje motorcontrole..... 6-60
Waarschuwingslampje van Plug-in Hybrid EV-systeem.....6-61
Waarschuwingslampjes..... 6-59
Wassen.....10-03
Werking bij ongunstige rijomstandigheden.....9-24
Werking van binnen- en buitenverlichting..... 11-18
Wiel
  Specificatie.....12-08
Wijziging/veranderingen aan de elektrische systemen.....2-25

Z

Zekeringen.....11-19
Zonneklep.....8-82
Zuinig rijden.....7-02

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS 4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76–77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76–77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 76–77 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76–77 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (- iose) veikia radijo įrenginiai: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	hogy a ARS 4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:

	3.16W (35dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

	http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 4-A on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 76–77 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС**.** Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju tražmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES **ATITIKTIES** **DEKLARACIJA**	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI **NYILATKOZAT**	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11μW

	GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m]

	R328E : 94dBµV/m [@3m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	HOIATUS

	Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53 /ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E,

ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	GHR-M001, GHR-M014, R328E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em

	que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW

	GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]

	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG

	Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	

DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული:

შენიშვნები	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომელზეც მოქმედებს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	რადიო მიწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოიყენეთ ელემენტები გამწარმოებლის გასვირვეს მოახდინეთ ისსტრუქციის თანახმად.

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.

No. 77 Yuan Gao Road, Fangtai, Jiading, Shanghai 201814

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] декларира, че този тип радиосъоръжение [EV Remote K9499-002] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъсръжението.: 9dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que el tipo de equipo radioeléctrico [EV Remote K9499-002] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 9dBm

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] prohlašuje, že typ rádiového zařízení [EV Remote K9499-002] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 9dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], at radioudstyrstypen [EV Remote K9499-002] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 9dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTS ERKLÄRUNG	Hiermit erklärt [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dass der Funkanlagentyp [EV Remote K9499-002] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 9dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], et käesolev raadioseadme tüüp [EV Remote K9499-002] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 9dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [EV Remote K9499-002] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 9dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declares that the radio equipment type [EV Remote K9499-002] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 9dBm

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], déclare que l'équipement radioélectrique du type [EV Remote K9499-002] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 9dBm
10_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [EV Remote K9499-002] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 9dBm
11_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [EV Remote K9499-002] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 9dBm

12_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] deklarē, ka radioiekārta [EV Remote K9499-002] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 9dBm
13_RED_LT_Lithunian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [EV Remote K9499-002] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 9dBm
14_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] igazolja, hogy a [EV Remote K9499-002] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 9dBm

15_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [EV Remote K9499-002] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 9dBm
16_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITS VERKLARING	Hierbij verklaar ik, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], dat het type radioapparatuur [EV Remote K9499-002] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 9dBm
17_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [EV Remote K9499-002] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 9dBm

18_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declara que o presente tipo de equipamento de radio [EV Remote K9499-002] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 9dBm
19_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] declară că tipul de echipamente radio [EV Remote K9499-002] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 9dBm
20_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [EV Remote K9499-002] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 9dBm

21_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] potrjuje, da je tip radijske opreme [EV Remote K9499-002] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 9dBm
22_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	[Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [EV Remote K9499-002] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 9dBm
23_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.] att denna typ av radioutrustning [EV Remote K9499-002] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 9dBm

24_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], segir að [EV Remote K9499-002] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 9dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], erklærer at [EV Remote K9499-002] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: 9dBm
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	Burada, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], [EV Remote K9499-002] in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: 9dBm

27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со ова, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], изјавува дека [EV Remote K9499-002] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: 9dBm
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Me anë të kësaj, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], deklaron se [EV Remote K9499-002] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: 9dBm
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], izjavljuje da je [EV Remcte K9499-002] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: 9dBm

30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	ამასთან, [Shanghai Kostal-Huayang Automotive Electric Co., Ltd.], შპს, აცხადებს, რომ [EV Remote K9499-002] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო : 802.11b 2.4G-2.4835GHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: 9dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახალოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI
Skirta šiems modeliams	Izstrādājums	Za
Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta	Ražotājs	Proizvaja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih
Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi	Skladnost
Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB,	Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK,	Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES,
Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas:	Atbildīgās personas paraksts:	Podpis odgovorne osebe:
P. Masato Nasu	Masato Nasu k-gs	G. Masato Nasu
Prezidentas	Prezidents	Predsednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:
P. Neil Roche	Neil Roche k-gs	G. Neil Roche
EMC gamybos vadovas	EMC produktu menedžeris	EMC Produktni vodja
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data:	Datums:	Datum:
2012 m. kovo 13 d.	2012. gada 13. Marts	13. marec 2012
Sertifikato Nr.	Sertifikāta Nr.	Št. certifikata
17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	17-0074-1 DofC, 3. izdevums	17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformității	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Maşini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Preşedinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediția 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tæknisk tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tæknigögnum nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**

 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea

declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly

Product Type : Pantograph Type

Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President

(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**

Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s);

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij. **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft. in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en);

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifølge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftеudstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου-1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών);

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Αγγλία

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estándar(es) siguientes u otro(s) documento(s) ;

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s);

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designaçâo : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaraçâo está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliaçâo e reduçâo de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevaçâo.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximaçâo das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům;

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/FS	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék tipusa : tipus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelitéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(mi),

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné pr edpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné kon cepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, ča sť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zd vihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(ic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinaohutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinaohutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitikties deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mēs, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem)
standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
Anglija

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihak 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo
s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné terminy, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvihacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9.júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants,
NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (ОЈ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e)
sau alt document normativ (s);

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare„ Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhorende lofteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun, 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtið. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi